محاكم التفتيش

تجقيْقُ لَثَلَاثَةً وَعَشْرِينُ مَلَفًا لقضاياضَد السَّلَمِينُ في الاندلسَ

المجلد الأول والثاني

تجقيق الدّكتورسُلطان بن محمد القاسمي

محاكم التفتيش

الفقيق العلاية وعشرين بدالها الفضايات بدائسة بين في الاقدامية المشدالاؤل



محاكم التفتيش

تجقيَّقُ لَثَلَاثة وَعَشْرِينَ مَلْفًا لقضايًا ضَدالسَّلْمَيْنُ فِي الأَثْدَلْبِيْنُ

المجلدالاول

تجقيق الدّكتورسُلطان بن مّحمد القاسميّ



عنوان الكتاب: محاكم التفتيش: تحقيقٌ لثلاثة وعشرين ملفاً لقضايا ضد المسلمين في الأندلس، المجلد الأول

اسم المحقق: الشيخ الدكتور سلطان بن محمد الفاسمي (الإمارات) الناشر: منشورات الفاسمي، الشارقة، دولة الإمارات العربية المتحدة صنة الطبع: ١٤٤١هـ- ٢٠٢٠م

الملفات الإسبانية الأصلية من مقتنيات الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي
 عضوف الطبع والنشر محفوظة لمنشورات القاسمي
 ترجمة: محمد نزير الحمصي

نسخ: محمد نزير الحمصي، إيفان دي لا روسا، دعبد الصمد روميرو الطبعة الأولى: ٣٠٢٠م

الفهرسة الوصفية: مكتبة الشارقة، إدارة الكتبات، عيئة الشارقة للكتاب، الشارقة، الإمارات العربية المتحدة

407.-V13

ق س. م محاكم التفتيش: تحقيق لثلاثة وعشرين ملفاً لفضايا ضد السلمين في الأندلس/ تحقيق سلطان بن محمد الفاسمي.-الشارقة، الإمارات العربية التحدة: صنورات الفاسمي. ٢٠٣٥م.

7 مع... المجلد الأول ٧١٧ صفحة : ١٩٠٥ X ١٩٠٥ سر.

رمك : ٩٧٨٩٩٤٨٣٤٦٦١٦ الملفات الإسبانية من مقتبات الشيخ الدكتورسلتان من محمد الفاسسي.

يشتمل على موامش.

يشتمل على هوامش.

يشتمل على إرجاعات ببلوجرافية. ١- الأندلس - تاريخ ٢- الاصطهاد الديني المسيحي ٣- محاكم التغليش ٤- المسلمون في الأندلس

أ - العنوان ب- القاسس، سلطان بن مصد بن صفر، ١٩٢٩ -

إذن طباعة رقم ١٨٥٠٥٣-١٥-١٠٥-٥٥٢ بناريخ ١٩/٥٠/١٠٠٩م. المجلس الوطني للإعلام الإطارات العربية التحدة الترقيم الدولي: ١٦١٦-٣٤٤٨-٩٧٨-٩٢٤٨

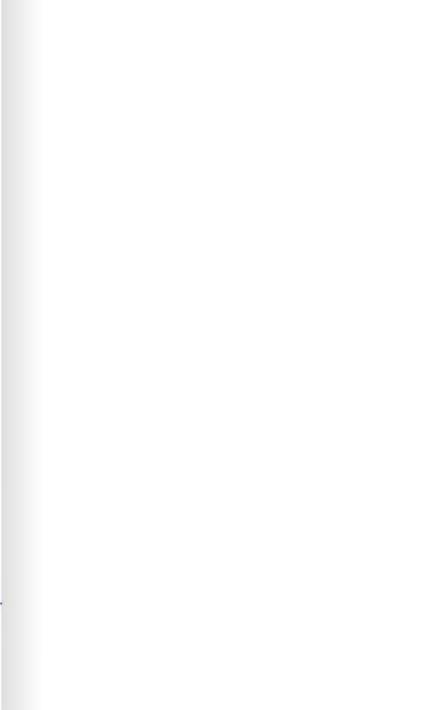
الشنة العمرية: E : والا تصنيف وتعديد النته العمرية التي تلاتم محتوى الكتب وفقاً لنظام التصنيف العمري الصادر عن المجلس الوطني للإعلام؛

Al Bony Printing Press - Sharjah UAE : الشاعة:

التوزيع: مشورات الفاسمي ص.ب: ٢٠٠٩: الشارقة، دولة الإمارات العربية للتحدة علف: ٠٩٠١٦٥٠٠٠٠ - براق: ٧٧٠٦٥٠٠٠٠ البريد الإلكتروني: Info@ogp.ac

محتويات المجلد الأول

• القدمة	V
الملف الأول: حكم ضد المارتين دي لا كوادرا غواهاراني، ١٥٥٩م	11
· الملف الثاني: حكم ضد هماريا بيريز،، ١٥٥٩م	7.7
• الملف الثالث: حكم ضد هماركوس أل تارًاغوني، ١٥٦٠م	777
الملف الرابع: حكم ضد فبيرناردينو أبديلاسين، ١٥٦٠م	770
• الملف الخامس: حكم ضد «ميغيل مينداكس»، ١٥٦٠م	759
الملف السادس: حكم ضد «ميغيل مانداري»، ١٥٦٠م	2 2 9
الملف السابع: حكم ضد هماريا دي فيلتشيس، ١٥٦٠م	OAV
· الملف الثامن: حكم ضد هماركوس آل هاياتي»، ١٥٦١م	779



المقدمة

بعد غزو الملوك الكاثوليكين في عام ١٤٩٧م لغرناطة، آخر المسلمين المتبقية في إسبانيا، أخطوا تشريعاً يقضي بتحويل المسلمين في غرناطة عن دينهم قسراً إلى المسيحية، وإلا سيواجهون النفي. ورغم أن الأغلبية اختاروا التحول عن دينهم، بدلاً من النفي، إلا أن مجموعة الوثائق تبين أنه بعد أكثر من نصف قرن، واصل المسلمون المحافظة على لغتهم، وعاداتهم وعارسات دينهم. وهذا المدير بالملاحظة نظراً لحقية أنه في عام ١٩٢٦م صدر مرسوم بتاريخ ٧ ديسمبر، بنقل مقر مكتب التفتيش الذي كان حتى ذلك الوقت في «كوين» «Coin» في ملاقة إلى غرناطة، حيث تم بذل المحاولات بإصرار «لإزالة نطاق عتد من الثقافة والهوية المحلية»، والهدف هو حظر «ثقافة موروثة بأكملها وليس الدين ذاته فحسب». وتعكس احدى الوثائق في المجموعة فشل السلطات في القيام بتنصير ناجح للمسلمين. إن الندرة الشديدة في وثائق محاكم التفتيش يجعل هذه المجموعة هامة على نحو استثنائي لتوفير صوت لأولئك المسلمين الصامتين خلال قرون، إنها مصدر استثنائي على نحو استثنائي بعدر حوال إدهار حضارة المسلمين في غرناطة، والتي سرعان ما ستختفي بعد رد فعل المسلمين تجاه الضغط المتزايد عليهم لترك ثقافتهم، ما أدى إلى انتفاضة «البشرات» «Alpujarras» والمعروفة أيضاً باسم حرب غرناطة في الفترة من عام خلف جبال «سيرانفادا» «Sierra Nevada» والمعروفة أيضاً باسم حرب غرناطة في الفترة من عام خلف جبال «سيرانفادا» «Sierra Nevada» والمعروفة أيضاً باسم حرب غرناطة في الفترة من عام

تظهر وثائق المحاكمة العمليات البيروقراطية الشاملة التي قامت بها محاكم التفتيش. عموماً، كانت تبدأ بمذكرة اعتقال، وتستمر بتسجيل المحاكمة نفسها التي تتضمن عدداً كبيراً من التحقيقات المفصلة للمتهم والشاهد، وفي بعض الأمثلة هناك تسجيل للتعذيب المستخدم لانتزاع الاعترافات من المتهم، يليه النطق بالحكم والعقوبة المفروضة. كانت هذه المحاكمات تجري تحت ستار صارم من السرية، وتم فرض عقوبات قاسية لقاء إفشاء أي معلومات تتعلق بتضمون المحاكمة. تم اتهام المسلمين بتمسكهم بمجموعة متنوعة من مارسات المسلمين: اتباع شعائر الصلاة، الاحتفال برمضان، إعطاء الصدقات للفقراء خلال تلك الفترة، الاحتفال بيوم الجمعة يوصفه يوماً مقدساً والعمل يوم الأحد. وهكذا، على سبيل المثال، تعترف المسلمة قماريا دي مونتورو، «Maria de Montoro» بأنها أنجزت أداء الوضوء بغسل الوجه، واليدين، ومسح الرأس، وغسل القدمين، ثم الصلاة على سجادة وكبّرت وقرأت الحمد وسورة قل هو الله أحد، وتستمر في وصف الصلاة من ركوع وسجود، وهناك مسلمة أخرى تدعى قبياتريس تاهونيا، «Beatriz Tahonia» الصداة من ركوع وسجود، وهناك مسلمة أخرى تدعى قبياتريس تاهونيا، وصديقاتها لسن قمسيحيات وهي خياطة، أفادت بأنها عندما سئلت في الشارع ما إذا كانت هي وصديقاتها لسن قمسيحيات معمدات، فأجابت بأنهن قد تلقين التعميد عندما كن صغيرات ولكن لم يهتممن بذلك، بل إنهن لا يتذكرنه.

وقد ثبتت براءتها - ربما بسبب تدخل محاميها الذي تم إرفاق إيصال عن خدماته المعروضة بالوثيقة التي تحتوي أيضاً على إيصال نفقات السجن. وقد صرحت هي وأغلبية المتهمات بأنهن يؤمن بأن «شريعة المسلمين» صالحة، بل إنها حتى أسمى مما هو لدى المسيحيين، وأنه بالنسبة لهن جميعاً هو السبيل للدخول إلى الجنة.

من خلال هذه المحاكمات هنا تبرز صورة لعالم مزدهر، حيث الروابط القدية لمجتمع المسلمين لم تنفصم عراها. فلا يزال المسلمون يعيشون مع بعضهم، ويتحدثون العربية، ويشعرون بأنه يمكنهم التعبير بدرجة معينة من الحرية عن أفكارهم الداخلية حول الدين وعارسته. في الواقع، معظم المتهمين لم يتكلموا سوى العربية، وكان يجب ترجمة أسئلة المستجوب من خلال المترجم الموجود دائماً، وغارسيا تشاكون، Garcia Chacon». كان الكثير من المتهمين على تواصل مع مسلمين متخصصين لديهم دور هام في المحافظة على المعرفة وعارسة دينهم. كان المتهمون عموماً من الطبقات الاجتماعية الأكثر تواضعاً في الحياة - مثلاً أصحاب الخانات (نزل)، مزارعين، خياطين، نساجين إلخ. ومن بينهم هناك الكثير من النساء اللواتي كان لهن تأثير بدورهن التقليدي على الثقافة الدينية لأطفالهن. من خلال أداء الشهادات أمام القاضي، يمكن للمرء أن يحصل على النطباع عن مدى البساطة بين المتهمين الذين تم سحبهم من حياتهم الوادعة ليواجهوا آلة التفتيش التي لا ترحم. كانت الأحكام الصادرة عن محاكم التفتيش قاسية جداً. ففي حالة ثلاث من المسلمات، وماريا ميغميغ، وMaria Megmeg»، وهاينيس دي لا ألباكين، «Maria Megmeg»، تم عرضهن على احدى محاكم التفتيش والتي تسمى «اوتو دو في الحال وإذا اعترف بذنبه أنه منشق عن في أو مدينة، عاناً أمام الأهالي، فإن أنكر المتهم، أحرق في الحال وإذا اعترف بذنبه أنه منشق عن قوية أو مدينة، عاناً أمام الأهالي، فإن أنكر المتهم، أحرق في الحال وإذا اعترف بذنبه أنه منشق عن قوية أو مدينة، عاناً أمام الأهالي، فإن أنكر المتهم، أحرق في الحال وإذا اعترف بذنبه أنه منشق عن

العقيدة الكاثوليكية، حكم عليه بالسجن لعدة سنوات ، وقد اعترف الكثيرون بذنوب لم يقترفوها، وقد كانت أول محاكمة من هذا النوع في «إشبيلية» «Sevilla» عام ١٤٨١م. حيث أجبرن المذكورات على ارتداء لباس الزنادقة المنشقات عن العقيدة الكاثوليكية المدانات لبقية حياتهن، وقد اعترفن علناً بخطيئتهن، كما تمت مصادرة كل ممثلكاتهن، وأرسلن إلى السجن لمدة ثلاث سنوات. بدت إدانتهن كوصمة عار لكل عائلة منهن.

كان العالم يلحق الأذى بسمعة تلك المحاكمات تحت تهديد متنام، وسرعان ما تلقت تلك المحاكمات ضربة حاسمة بانتفاضة المسلمين في منطقة «البَشرات»، (٥٦٨ م - ١٥٧١م) التي تم قمعها بضراوة من قبل «فيليب الثاني» «Philip II». ثم وصف الوضع الدرامي الذي وجد المسلمون أنفسهم فيه في زمن الانتفاضة أقوياء ، وذلك في اعتراف المسلمة فبيرناردينا، Bernardina» ابنة وألفونسو دو دولار بن ياهيس، «Alonso de Dolar Ben Yahes»، التي كانت بسن الثامنة عشرة عندما أدلت بشهادتها للتحقيق في الخامس من شهر إبريل عام ١٥٧٠م، عندما نشبت حرب «البشرات» لمدة عامين تقريباً. وتتذكر فبيرناردينا، أن مسلمي «البشرات، قد وصلوا إلى قرية «دولر» «Dolar» في غرناطة وهم يهتفون صرخة الحرب «محمد، محمد»، ويحثون السكان على الانضمام اليهم في منطقة جبال سيرانفادا. كان سكان «دولر» في عام ١٥٦٨م كلهم من المسلمين تقريباً (٢٣٠ مسلم و٢ من المسيحيين القدامي) وقد انضم المسلمون إلى الثوار بعد أن دمروا كنيسة «دولر». ورغم أن والد وبيرناردينا، أدرك أنه أيا كان مسار الاتجاه الذي سيأخذونه، فإن مستقبلهم كان مشؤوماً، وقال: «إذا ذهبنا إلى المسلمين، فسوف يقتلنا المسيحيون، وإذا ذهبنا إلى المسيحين، فسوف يقتلنا المسلمون، إلا أنه أخذ فنياته الثلاث إلى منطقة جبال سيرانفادا لمدة أربعة أيام. ثم غادر الأب وذهبت الفتيات إلى قرية «كالاهورا» «Calahorra» في غرناطة طلباً للرأفة من المسيحيين. وهنا أخذت ابرناردينا، كعبدة. كانت انتفاضة «البشرات» محاولة الخندق الأخير من قبل المسلمين للمحافظة على دينهم وأسلوبهم في الحياة. تعرض التمرد للاستفزاز بسبب الإجراءات الوحشية المتضمنة في الأمر الملكي لفيليب الثاني في الأول من يناير لعام ١٥٦٧م، ولاسيما في منع استخدام اللغة العربية والذي يعني إيادة الثقافة. ووفقاً لأحد الشهود، كان ثمة أمل كبير في أن يغزو الأتراك غرناطة، وبالتالي سيتمكنون من عارسة دينهم بحرية. كان الأمل عبثياً: فقد تم طرد معظم السكان المسلمين من علكة غرناطة، ولكن في هذه الوثائق النادرة، لا يزال بإمكاننا أن نلتقط لمحة من ثقافة إسلامية ثرية في السنوات التي

سبقت النفي.

الهوامش

- Garcia Fuentes, Jose Maria, La inquisition en Granada en el siglo XVI, Granada, 1981.
- Garcia Fuentes, Jose Maria, Visitas de la Inquisición al Reino de Granada, Granada: Universidad de Granada, 2006
- Garrad, K., «La Inquisición y los moriscos granadinos 1526-1580», Bulletin Hispanique, tome 67, n1-2, 1965, 63-77
- 4. Harvey, L. P., Muslims in Spain: 1500 to 1614, Chicago / London: Chicago UP, 2005
- Vincente, Bernard, Los Moriscos y la Inquisition (1563-1571), Chronica Nova, 13, 197-205.

الملف الأول

تاريخ الملف: عام ١٥٥٩م.

الحكم ضد: «مارتين دو لا كوادرا خواهاراني» «Martin de la Cuadra Guaharani»، مسلم صاحب خان (نزل)، من غرناطة.

يقول للمحقق:

أنا أعيش في نزلُ أمام سوق حبوب الخبز في مدينة خرناطة هذه، مسيحي جديد، مسلم من غرناطة».
 ثم تعذيب وزجه في السجس، إجسراءات المقاضساة، ثم الحصول علس الوثائق من معتقسل «كارسل»
 Carcel».

يسجسل الشهود أن «مارتين دو لا كوادرا» كان يأسل أن يقوم الأثراك بفزو فرناطة حتى يتمكنوا من عارسة دينهم بحرية.

وكان يسردد: «إن الأثمراك موجسودون الأن في مثل هذا الجسز»، والأن سيأتون وسيفسوزون بكل هذه الأرض وسنكون مسلمين، وسوف نعيش مكشوفي الرؤوس كمسلمين، إننا مغمومون كمسيحيين». ملف به 90 ورقة.



الورقة الأولى

غرناطة فبد [شطب: الاسم الشائع، همارتين دو لا كوادراه] مارتين (مشطوب عواهاراني) دو لا كوادرا عواهاراني، مسيحي جديد من المسلمين من سكان غرناطة، صاحب نزل تاريخ الملف: ٥، رقم ر ٤، ١٥٥٩ التحذير الأول والثاني والثالث [شطب: رقم ١٤ ملف ١٢ من فرناطة] (مهور بالتوقيم) المحامي دأنفولوه الاتهام، نشر أعطى دفوعات جاهزة التصويت على العذاب م استلامه بكفالة ابارتولومي هيريروا، بالع سيوف، سجين إبطال تصويت، متصالح تم استلامه مع سجن وثوب لا يغتفر الشهود اأنطون دي بوخير، ملف •كاتالينا سانشيز = ا كريستوبال دى موريلاس، ادييغو إل دي بيكس افرانسيسكو دى لاس كويفاس؟ ابيدرو الدكيرناني، ملف دأندريس مانداري، ملف

الورقة الثانية

هامش أعلى وسط الصفحة: السادة الرائعون جداً والمحترمون جداً

هامش أعلى الصفحة يسار: في غرناطة في السابع من شهر ديسمبر سنة ١٥٥٩م، أمام السيد المحقق «بادبلا» في الجلسة المدعي العام المرخص «بيزيرا»، اتهم أمام رحمتكم، «مارتين غواهاراني»، مسيحي جديد من المسلمين، صاحب نزل، من سكان غرناطة، بسبب الهرطقة والردة عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، والذي من أجله أطلب وأتوسل لرحمتكم أن تأمروا على جسد المذكور، والحجز على أصوله ولهذا (مهور بالتوقيم)

المرخص دخوان بيزيرًا، (عهور بالتوقيع)

السيد المحقق المذكور شاهد المعلومات التي قدّم عليها المدعي العام المذكور عرضًا في دفاتر / سجلات هذا المكتب المقدس، قال: إنه أرسل وأمر بإلقاء القبض على جسد دمارتين غواهاراني، وبالاستيلاء على الممثلكات الخاصة به.

والذي أعطي بالشكل المطلوب، حصل أمامي، كاتب العدل، وأندربس فيردنوسا،.

الورقة الثالثة

دليل ضد «مارتين غواهاراني»، المعروف باسم همارتين دو لا كوادرا»، صاحب نزل في غرناطة، في ١١ يناير من عام ١٥٥٠م، وبوجود السادة المحققين «موننويا» و«سانتاكروز» في الجلسة، أمروا بمثول «أنطون» أمامهم، ويحُضوره، قبل له أن يواصل اعترافه:

هامش: أنت تتحلث عن قانون محمد

الشاهد وأنطون دي بوخير، قال: إنه منذ حوالي سنوات أو نحو ذلك عندما عاد هذا المعترف ليكون مسيحياً، جاء إلى غرناطة هنا ولم يفهمه الغزاة، وسأل: من يستطيع فهمه وأأخيره المذكورون الميكون مسيحياً، جاء إلى غرناطة هنا ولم يفهمه الغزاة، وسأل: من يستطيع فهمه وأأخيره المذكورون الغزاة عن همارتين في النزل، وتحدثا إشطب إسوياً، وكل منهما سأل الآخر من أين جاء، وقال كل واحد من أين جاء، وقال هذا المعترف بقي معه في تلك الليلة، وبدأ في أين جاء، وقال هذا المعترف بقي معه في تلك الليلة، وبدأ في التحدث عن هذه الأشياء من إفريقيا، وتطرقوا إلى دين محمد، وتحدثوا عنه قائلين: إنّ دين محمد كان جيداً، وإنه يمكنهم الخلاص فيه، وإنهم سيصبحون مسلمين ويأخذونه، وإنه في ذلك الحديث عن كان جيداً، وإنه يمكنهم الخلاص فيه، وإنهم سيصبحون مسلمين ويأخذونه، وإنه في ذلك الحديث عن يقرأ في القرآن، وفي دليل القرآن، لأنه كان بين فنادق المسيحيين الأصليين، وبما أن لديهم خمر ونساء فالكل كانوا يذهبون إلى هناك، ولأنه لم يكن لديه أي شيء منه، لم يكن يدخل نزله صوى الرجال الذين كانوا مسلمين جيدين، الذين لا يشربون الخمر، والذين كانوا يفعلون الوضوء والصلاة وصيام رمضان. وبما أن القليل منهم يأتون إلى نزله، فعمل لهم بطاقات توضيحية من قرآن محمد حتى يأتي الناس إلى نزله.

هامش: بطاقات توضيحية من القرأن

وهكذا فقد صنع ثلاث بطاقات، اثنتان توضعان على الباب، واحدة عند عنبة منخفضة، والأخرى في الأعلى، والثالثة ليحملها معه، مع ثلاث بطاقات أخرى من قرآن محمد، وإن امرأة المدعو همارتين تؤمن به، والتي نادته، ثم [شطب] قال: إنها، لا يتذكر الاسم، أكثر من كونها امرأة طويلة الجسم، وإنسانة طيبة، وعرجا،، وبيضاء، ولديها شق في ذقنها، وإلى حد ما بلا أسنان، وإنها امرأة تبلغ من العمر ستين عاماً، وطلبت من هذا المعترف أن يعمل لها لوائح من القرآن لكي تعطيها إلى زوجها همارتين، حتى يكره ابنتيه من امرأة أخرى، لأنه أعطاهما كل أموالها، وهكذا، هذا المعترف عمل لها ثلاث بطاقات من أجل أن بأكلها في الطعام الشهي الذي بأكله، واحدة كل ثلاثة أيام، كما طلبت منه أيضاً ثلاث لهائة أسماء من القرآن لجذب الناس إلى النزل، لذا أعطاها لها.

هامش: زوجة تمارتين» بطاقات توضيحية

هامش: أربعة رجال مسنون: وإن هذه كانت لبلة أخرى بعد أن نام في النزل، وإنه حبنما كان مستلقباً في السرير، جاء المدعو همارتين إلى هذا المعترف وأخذه، وأخبره أن يذهب معه، ولذا نهض وذهب مع المدعو همارتين إلى غرفة، حيث وجد أربع شموع، والأخرى مضاءة، وأربعة رجال مسنين. وقال المدعو همارتين لهذا المعترف: لأنك تعرف كيف تقرأ في القرآن، اقرأ لهؤلاء الرجال وسأدفع لك، وهذا المعترف (...) من الخوف، وخوفًا من أنهم ليسوا من الأشخاص الذين سيكشفونه، والمدعو همارتين وأى كيف خاف، وقال له: لا تخف، أنا لا أحضرك إلى هنا إلّا لرجل يفعل الوضوء والصلاة ويصوم رمضان و...

الورقة الرابعة

هامش: وصايا محمد

يتعامل بدين محمد، وهكذا، هذا المعترف بدأ يصلي من ذاكرته أشياء من القرآن، مبيناً لهم هذا المعترف أشياء من هذه الدنيا والآخرة، التي أمر بها محمد [شطب: فعله] والتي سمعها الرجال الأربعة المسلمون الأندلسيون، مطالبين بتوضيح وصايا محمد، وبعد أن أوضحها لهم هذا المعترف بكوا، وأنهم بمجرد أنه كان ينتهي من شيء من شريعة محمد، يقولون له: نعم، لقد قلت ذلك، أخبرنا [كذا] الأن وأخر، بقول الذي كان مثل كذا، وهذا المعترف يقول لهم، وأيضاً تحدث هذا المعترف والأربعة كبار السن المذكورون، والمدعو همارتين، كيف أن شريعة محمد كانت جيدة، وأنه لا توجد أخرى، وأنهم من خلالها سيذهبون إلى الجنة، وقالوا أيضاً: إنهم كانوا يأملون في أن يعودوا إلى دين المسلمين بمساعدة الله، وإن هذه الأحاديث ظلت وأخذت الجزء الأعظم من الليل، وإنهم حين أرادوا الذهاب إلى الفراش، قال المدعو همارتين، للرجال الأربعة الكبار: كيف وجدم هذا الرجل؟ وأن المذكورين كبار السن أجابوا: جيد، لم نر من قبل مثل هذا الرجل الذي رأيناه، فليبارك له الله أيام حياته. وقال همارتين، إنني أشيد بالمربي، لأنني دائماً بأتي إلى نزلي المسلم الوحيد، وفي تلك الليلة لم يحدث أكثر من ذلك، وكل ليلة من ثلاث ليال، أو ليلة من أربع ليال، أصبح هذا المعترف بأتى عن طريق دعوة المدعو همارتين، إلى النزل، للتحدث والتناقش عن قانون محمد، فكما فعل مع الرجال الأربعة المسنين، تحدَّث هذا المعترف والمدعو همارتين، مع الضيوف الذين يقيمون في النزل، عن أجزاه غامضة في قانون محمد كما [شطب: فعلها] ذكر أعلاه، وبهذه الطريقة ثابروا لمدة ست سنوات، وأنه في كل شهر يجتمعون ست مرات، وحتى ثماني مراث، ولهذا السبب كانت كثيرة، ومرات عديدة، ومع ناس مختلفين جداً، ومن العديد من الأماكن، وفي الوقت الحاضر ليس لديه ذاكرة للأسماء والأشخاص الذين أفصح لهم المدعو همارتين، لأنه كان صاحب نزل لمدة عشرين عاماً، وأنه في العديد من أيام الأحد من هذه السنوات الست اجتمع فيها هذا المعترف والمدعو المارتين، وزوجته واللونسو، من الذي ذكرت أنه جاء من فوق من سانتانا، وهناك تحدثوا عن شريعة محمد، كيف كان جيداً، وبواسطته يتم إنقاذهم، ثم قال: إنه من الناس الذين اجتمعوا هناك يتذكر أنه التقى عأمور المبليكسيس، الموجود في وادي البكرين، وإن هذا / المأمور بعيش بجوار كنيسة ميليكسيس، وهو رجل أحمر، ورجل ذو لحبة رمادية وصغير الجسم، وبالتالي أعيد إلى السجن. حصل أمامي، ففرانسيسكو دي هيريرا، كاتب العدل.

هامش: رد همارتین»، علی ما قیل

هامش: مأمور «میلیکسیس»

هامش: حبَّة: في غرناطة، في اليوم الثامن من شهر فبراير، سنة ألف وخمسمائة وخمسة وخمسين، وبوجود المحقق «باديلا» في جلسة المكتب المقدس، أمر بإحضار المدعو «أنطونيو دي بوخير»، للمثول أمامه، وبحضوره، تلقى اليمين في شكل القانون الواجب، ووعد بموجبه بقول الحقيقة.

قيل له إن المدعي العام في هذا المكتب المقدس بقدمه كشاهد ضد همارتين دو غواهاراني، المعروف باسم «لا كوادرا»، المسجون في سجون هذا المكتب المقدس، لرؤية...

الورقة الخامسة

...إذا كان يعرف أي شيء ضده، وأن يقول ذلك بصدق، والذي بعد سماعه ما قبل وفهمه، قال: ما ذكره من حيث المضمون، والذي أُمر بعد ذلك بتلاوته، وقت قراءته له، ومن خلال ما فهمه، قال: إنه واثق، وإنه قال ذلك وذكره هكذا كما قُراً عليه، ضد المدعو المارتين غواهاراني و أقرَّه ويقرَّه وأكّده ويؤكّده، وإذا لزم الأمر يقوله الآن مرة أخرى، وإن ما ذكر هو صحيح من خلال القسم الذي أذّاه، وإنه لا يقوله بدافع الكراهبة، قال هذا بوجود وحضور أشخاص متدينين، الأخ (توماس دي لا بينيا» والأخ (خوان فينيغاس) من رهبانية (مهار بالتوقيع).

الورقة السادسة

هامش: الشاهد الثاني: «كاتالينا سانشيز»

في غرناطة، بعد عشرة أيام من شهر ديسمبر / كانون الأول، عام ألف وخمسمائة وأربعة وخمسين، بوجود السيد المحقق «ادبلا» في جلسة المكتب المقدس، ظهر مع امرأة وذكر اسمها، وسمّى «كاتالينا سانشيز»، وهي خادمة تنتمي إلى المرحّص «سانشيز»، محام أمام المكتب المقدس، زوجة «كريستوبال دي موريلاس»، مسلم أندلسي من سكان هذه المدينة المذكورة، في مجمع «لا مادالينا»، تبلغ من العمر ثلاثين عاماً تقريباً، وعليه حلفت اليمين الذي تم تلقيه بالشكل القانوني الواجب، والذي بموجبه وعدت بقول الحقيقة. ثم قبل لها: ما هو الشيء الذي تريدينه وقالت: إنها جاءت لتخبر بعالة معينة لإراحة ضميرها.

هامش: في النزل: وإن هذه الشاهدة وزوجها يعيشان في غرفة مستأجرة في نزل (...) «كور كوليس» الذي يعود «مارتين دو لا كوادرا»، وهو مسلم أندلسي، كان قد تم سجنه في هذا المكتب المقدس يوم السبت في البوم الذي تلا يوم سيدتنا؛ ففي ليلة قد تكون قبل عشرين يوماً أو شهراً، ذهبت هذه السبت في البوم الذي تلا يوم سيدتنا؛ ففي ليلة قد تكون قبل عشرين يوماً أو شهراً، ذهبت هذه الشاهدة لإطعام اثنين من البهائم، وكانوا قد مروا في النزل المذكور مروراً بشقة المدعو «مارتين دو لا كوادرا» واستمعوا كيف كان يتحدث إلى مسلم أندلسي آخر، وأنه سيكون معه، فتوقفت هذه لترى ما كانوا يتحدثون عنه، وسمعت هذه كيف أن المدعو «مارتين دو لا كوادرا» قال: إنّ دين المسلمين أفضل من الذي لدى المسيحيين، لأنه عندما يوت المسلمون يذهبون إلى الجنة، وإن الشخص المسلم الذي تحدث معه لا تعرفه، وإنه في الوقت الذي سمعت هذه الشاهدة ما قاله المدعو «مارتين دو لا كوادرا»، كان معها زوجها المدعو «كويستوبال دي موريلاس» والذي سمعه كذلك، ولم تسمع ما رد عليه المسلم الأندلسي الذي كان يتكلم معه، وإن هذا الذي قالته هو الحقيقة باليمين الذي أدّته، وإنها لم تقل هذا القول بدافع الكراهية، وكلّفت بالسر، حصل أمامي، «أندريس فيردينوسا»، كاتب العدل.

في غرناطة في [شطب: خمسة] ستة أيام من شهر مارس من عام ألف وخمسمائة وخمسة وخمسين، بوجود السادة المحققين فسانتاكروز» وفبادبلاه في جلسة المكتب المقدس، أمر بمول المدعوة «كاتالينا سانشيز» أمامهم، والتي تم منها استلام يمين بالشكل المناسب، ووعدت بموجبه بقول الحقيقة، وقيل لها إن المدعي العام يقدمها كشاهد ضد «مارتين دو لا كوادرا»، المسلم الأندلسي السجين في هذا المكتب المقدس، وأن تقول بصدق ما تعرفه ضده، والتي بعد أن سمعت ما قيل وفهمته، قالت ماذكرته من حيث المضمون، والذي أمر بعد ذلك بتلاوته وغت قراءته لها، ومن خلال ما فهمته،

قالت: إنها واثقة، وإنها قالت ذلك وذكرته هكذا كما قُرأ عليها، ضد المدعو همارتين غواهاراني ٥ وأقرّته وتقرّه وأكّدت وتؤكّده، وإذا لزم الأمر تقوله مرة أخرى، وإن ما ذكرته هو صحيح، وإنها لا تقوله بدافع الكراهية، من خلال القسم الذي أدّته بوجود وحضور أشخاص متدينين؛ الأخ «توماس دي لا بينيا» والأخ «خوان فينيغاس»، وأنا، «أندريس دي فيردينوسا»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

الورقة السابعة

هامش أعلى الصفحة يسار: همارتين دو لا كوادرا»

في غرناطة، في هذا اليوم، ١٠ ديسمبر، كما قبل، أمام السادة المحققين فسانتاكروز، وفبادبلا، بدا حاضراً وأقسم بالشكل القانوني الواجب.

هامش: شاهد ثالث: «كريستوبال دي موربلاس» غازي، من سكان هذه المدينة المذكورة في تجمع «مادالينا»، في نزل «مارتين دو لا كوادرا» المسلم الأندلسي، المسجون هنا. يبلغ من العمر ثمانية وعشرين أو نحو ذلك، وقال إنه كما ذُكر، مر في النزل المذكور، الذي يحتوي على البهيمتين اللتين يعمل بهما، ويكسب حياته كحدًاد، مع (...) أكثر أو أقل بقلبل، ذهب هذا الشاهد وزوجته «كاتالينا سانشيز» لإعطاء القش والشعير لبهائمهم عند الغسق، ومرّوا بالقرب من غرفة المدعو «مارتين دو لا كوادرا» ومسلم كوادرا»، فسمعوا، بما أنهم كانوا يتكلمون داخل الغرفة المذكورة، المدعو «مارتين دو لا كوادرا» ومسلم أخر، والذي أعلن إنه لا يعرفه، وهذا الشاهد، وزوجته توقفا ليربا ماذا يتكلمون، وسمع هذا الشاهد كيف أن المدعو «مارتين دو لا كوادرا» قال: إنّ دين المسلمين هو أفضل من الذي لدى المسبحيين، لأنه عندما يوت المسلمون يذهبون إلى الجنة، وإنه لم يسمع ما أجابه المسلم الأندلسي الذي كان يتحدث معه، هو متوسط الطول، وله شعر رمادي، وإذا رأه سيعرفه.

وقال: إنه منذ أربعين يوماً أو أكثر ،الشاهد المذكور، كيف أن زوجته لـ همارتين دو لا كوادراه التي تدعى فيسابيل دي أفيلاه، مسلمة أندلسية كانت مع زوجها المدعو فمارتين دو لا كوادراه ومن بين كلمات أخرى قالتها له، ولم يسمعها هذا الشاهد المذكور، أخبرته أنه كان كلباً مسلماً، وإنها ستأخذه إلى محاكم التفتيش، وهذا صحيح، من خلال القسم الذي أدّاه، وإنه لم يقل ذلك بسبب الكراهية، وكلّف بالسر. حصل أمامي، فأندريس فيردينوساه، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

الورقة الثامنة

هامش أعلى الصفحة يسار: ضد همارتين دو لا كوادرا،

في غرناطة، بعد اثني عشر يومًا من شهر كانون الأول/ ديسمبر، سنة ألف وخمسمائة وأربعة وخمسين، أمام السيد المحقق «باديلا»، أثناء وجوده في الجلسة، ظهر، وأدى اليمين القانونية

هامش: شاهد رابع

« ديبغو إل دي بيكس»، مسلم أندلسي، الذي تم استقباله في هذا المكتب المقدس، راعياً تائباً في هذا المكتب المقدس، راعياً تائباً في هذه المدينة، من سكان «دي فريرا»، يبلغ من العمر عشرين عاماً، تقريبًا أو أقل، قال على لسان «تشاكون»: إنه في وقت لاحق، عندما خرج للمرتفعات، كان هو وهوانسيسكو إل غازي»، الذي خرج أيضاً إلى المرتفعات، لم يكن لديهما مكان للراحة، وذهبا إلى نزل «مارتين» الموجود في شارع مخزن الخبز على رصيف «مادالينا»، وهو رجل متوسط الطول، وله شعر رمادي، وهناك أخذا لهما الاثنين غرفة استأجراها، وليلة الجمعة قبل الماضية، وبينما كان هذا الشاهد بتناول العشاء هو ورفيقه المدعو «فرانسيسكو»، مع المدعو «مارتين» صاحب النزل، وزوجته واسمها «يسابيل» في المطبخ، وانتهوا من تناول العشاء، رأى وسمع كيف أن المدعو همارتين، قال بعد أن تناول العشاء،

هامش: إن دين المسلمين لطيف وجيد

إن دين المسلمين كان لطيفاً وجيداً، وإنه عندما جاء من أرضه كان صبياً، وإنه في أرضه ذهب إلى المسجد، وإنهم هناك أوضحوا له الصلاة، حتى إذا ما سمعه هذا الشاهد يقول ذلك، قال للمدعو «فرانسيسكو» غازي صاحبه: هيًا بنا لنخبر هذا للسادة المحققين، وقال هذا دون أن يفهمه المدعو همارتين».

وعندما سئل عما إذا كان يعلم عا قاله إذا تحدث المدعو فمارتين، مع هذا الشاهد ومع المدعو فوانسيسكو، أشياء من دين المسلمن. قال: لا.

سُشل ما الذي أجابه هذا الشاهد، والمدعو ففر انسيسكو، رفيقه، وزوجة المدعو فمارتين، عندما قال الكلمات التي قالها عن الدين الإسلامي؟

قال: إنهم لم يردوا على أي شيء، وإنهم ظلوا صامتين.

وعندما سُئل كيف وثق همارتين، المذكور في هذا الشاهد، وفي المدعو ففرانسيسكو، وهم يرتدون ثياب التاثبين، وهو يدرك أنهم اعترفوا في هذا المكتب المقدس بأنهم من المسلمين.

قال: إنه لا يعرف أنّ مارتين المذكور يشرب الخمر، ولا يعرف ما إذا كان مخموراً، وإن ما قاله هو صحيح باليمين الذي أقسمه، وإنه لا يقوله بدافع الكراهية. ثم قال: إنه منذ أكثر من عشرة أو خمسة عشر يوماً من الوقت كان هذا الشاهد في نؤل «مارتين» المذكور، وكان لدى المدعو «مارتين» في نزله، مسلم أندلسي، وهو غازي، حول أن المدعو «مارتين» أعطاه المال ليعمل له أشياء، وأخير «مارتين» هذا قائلاً: إن هذا قد أنفق وأكل عليه أمواله. والشاهد رأى وسمع كيف أن رفيق المدعو «مارتين» وهو رجل طويل الجسد، لا يعرف ما هو اسمه، والذي كان مستأجراً في النزل المذكور عند المدعو «مارتين»، وضع يده على لحيته وقال: « وكرستان المذكور عند المدعو «مارتين»، وضع يده على لحيته وقال: « وفرانسيسكو» غازي، كان حاضراً على ماسيق ذكره، وزوجة المدعو «مارتين»، وزوجة رفيقه المذكور، والتي هي امرأة مستديرة الشكل، وهذه هي الحقيقة في القسم الذي أذاه، ولا يقولها بدافع الكراهية؛ حصل أمامي، «أندريس فيردينوسا»، كاتب العدل (...) وقد أوكل إليه بالسر.

الورقة التاسعة

هامش: الشاهد الخامس

في غرناطة في هذا اليوم ١٢ ديسمبر من عام ألف وخمسمائة وأربعة وخمسين، أمام المحقق المذكور وبادبلاء في جلسة بعد الظهر، بدا وفرانسيسكو دي لا كويفاء موجودًا، راعياً وتاثباً، في هذه المدينة المذكورة، والذي تم منه أخذ اليمين بالشكل القانوني، وعد يموجبه بقول الحقيقة.

قال عبر لسان «تشاكون»: إنه مع خروج هذا الشاهد، هو ورفيقه قديبغو إلى دي بيكس، إلى المرتفعات، حيث لم يتمكنا من العثور على مكان للعمل، وأخذا غرفة في نزل «مارتين»، مسلم أندلسي، موجود في شارع مخزن الخبز، وبعد بضعة أيام، من استقبال المدعو «مارتين» هذا الشاهد في النزل المذكور؛ وليلة الجمعة قبل الماضية الذي حدث بعد أن تناول المدعو «مارتين» العشاء مع هذا الشاهد، والمدعو «دييغو» صاحبه، وزوجة المدعو «مارتين» التي تُدعى «بسابيل»، رأوا كيف بدأ «مارتين» في الخديث عن دين المسلمين قاتلاً:

هامش: إن دين المسلمين كان جيداً، وإن الذي للمسيحيين لا يساوي شيئاً

إنه ليس هناك من دين آخر، وإنه كان جيداً، وإن الذي للمسيحيين لم يكن جيداً، وهذا ما قاله همارتين، مشيداً بدين المسلمين المذكور، وبالتالي غادر هذا الشاهد و«دييغو» المذكور من هناك، وقال الاثنان: دعنا نذهب إلى السادة، ونقول هذا الذي رأيناه.

ثم قال: إنه قبل الذي ذكره بثمانية أيام أو أكثر من ذلك، صاحب النزل المدعو «مارتين» في حضور هذا الشاهد ورفيقه المدعو «دييغو»، اتفق مع «كريستوبال» [شطب] غازي، الذي في النزل المذكور، مع المدعو «مارتين»، الذي لديه زوجته هناك، حيث كان قد أرسلهما سوياً. رأى هذا الشاهد وسمع كيف أمسك المدعو «كريستوبال» لحيته، وقال بصخب: وحقيقة دين محمد أيها العجوز، إنه بغض النظر عن شعرك الرمادي.

هامش: «كريستوبال» غازي

الورقة العاشرة

فإنك سندفع الثمن، لأن الأشخاص الأخرين عندك بساوون كثيراً، وأنا عندك قليل. وإن هذه هي الحقيقة، باليمين التي أداها، وإنه لم ير المدعو همارتين، يفعل أو يقول أي شيء أخر.

ولدى سؤاله قال: إن هذا الشاهد لم يتدخل مع المدعو «مارتين»، والأخرين الذين قال إنهم كانوا حاضرين.

سُثل عن السبب الذي جعل المدعو همارتين، يتحدث مع هذا الشاهد والأخرين الذين ذكرهم، عن دين المسلمين، ويصفه بالجيد؟

قال: إنه لا يعرف، ولكن أثناء تناولهم الطعام، المدعو مارتين تناول إبريقاً من النبيذ كان أمامه، وشربه دفعة واحدة، أو من الذي كان يشربه، ونظر إلى هذا الشاهد وشربكه المذكور وزوجته، وقال لهذا وللمدعو قدييغوه: يصنعون لكم بدلات المحكومين عليهم في محاكم التفتيش، إذا كان هذا في أرض المسلمين دون دين أخر سوى دين المسلمين، فإن الباقي هو سخرية، وهم يتركوا كل واحد على دينه ولا يغيروه للإسلام بالقوة، عندئذ رد عليه هذا ورفيقه، واضعين أصابعهم على أفواههم، وأخبروه أن يصمت. وأجاب على ذلك المدعو مارتين: ما ليس لدي في رأسي، من واجبي أن أضعه بيدي في رأسي، وإن ما قاله هو الحقيقة بالبمين الذي أقسمه، وإنه ليس لديه كراهية، وأوكل إليه بالسر، حصل أمامي، «أندريس فيردينوسا»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

هامش: تصديق: في غرناطة، بعد أربعة أيام من شهر مارس، سنة ألف وخمسمائة وخمسة وخمسين، بوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول المدعو «فرانسيسكو» غازي أمامه، وبحضوره على لسان «تشاكون»، حلف اليمين القانونية لثاني مرة تحت طائلة المسؤولية، والذي بموجبه قبل له إن المروج المالي لهذا المكتب المقدس يقدمه كشاهد ضد «مارتين دو لا كوادرا»، المسلم الأندلسي، من سكان غرناطة، ليقول ما يعرفه ضده. فقال ما ذكره من حيث المضمون، وكون المدكور قرأ ما قالمه، ومن خلال ذلك سمع وفهم، قال: إنه واثق، وقد قاله هكذا كما قرأه، وأعلنه المنه الحقيقة، وأقرّه ويقرّه وأكده ويؤكده، وإذا لزم الأمر يقوله مرة أخرى، قال ذلك بوجود وحضور أشخاص متدينين: الأخ «ديبغو دي أرونادو» والأخ «لازارو دي سانبيسينتي» من رهبائية القديس «دومينغو»، وأنا، خوان «دي لا كولينا»، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع).

الورقة الحادية عشرة

هامش أعلى الصفحة: الجلسة الأولى

في غرناطة، في اليوم الثاني عشر من شهر كانون الأول / ديسمبر، سنة ألف وخمسمائة وأربعة وحمسن، بوجود السيد المحقق وباديلا، في جلسة المكتب المقدس، أمر بإحضار رجل كان قد سُجن في سجون المكتب المقدس المذكور للمثول أمامه، وكونه حاضراً تلقى منه اليمين القانونية تحت طائلة العقوبة على لسان «تشاكون»، ويوجبه أوكل إليه، ووعد بقول الحقيقة.

وردًا على سؤال حول ما هو اسمه ومن أين أصله، وما هو عمره، قال: إن اسمه همارتين دو لا كوادرا»، وأصله من وهراك، وسيبلغ من العمر سبعين عاماً.

سئل عن الزمن الذي قضاه في أرض المسيحيين؛ وما إذا كان قد تم أسره من قبل أحد ما؟ قال: إنه عندما تم الاستيلاء على وهران من قبل المسيحيين، وكان في السابعة من عمره تقريباً، أسروه وجلبوه إلى «مورسيا»، وكان في قبضة «غونزالو»، وبعد عامين باعه المذكور إلى وسيط في همورسيا»، والأخر أخذه ليبيعه إلى «ماريا ديل كامبو»، حيث بقي لأكثر من ثلاثين عاماً في قبضة «المقوه ألاموس»، وبعد ذلك أفرج عنه، وجاء إلى إشبيلية، حيث بقي ثلاث أو أربع سنوات، ومن هناك جاء إلى هنا إلى غرباطة منذ ٢٧ عاماً، وعمل مع دابة واحدة في الساحة، حتى تولى النزل الذي جاء إليه على طريق عطيل، ومنذ ثماني سنوات مع «كريستوبال دي مولينا»، والذي لديه الأن غرفة مستأجرة، ويعمل على دوابه.

ورداً على سؤال حول عمره عندما ثم استعباده، قال: إنه كان في الثانية والعشرين أو نحو ذلك. سُنل عما إدا في أرضه علموه القراءة / الكتابة، أو في مكان أخر، أجاب: إنه لا بستطيع القراءة أو الكتابة.

هامش: «سورة»: مُثل عما إذا كان والذاه قد أوضحا له شعائر وصلوات المسلمين، قال: نعم هامش: «سورة»: مثل المسلمين، قال: نعم الله مثل أو أن يصلي بعبارات وألاغارابياس، (۱۳) مثل تلك، والتي قال إنه لم يعد يذكرها، ولم يوضحا له شعائر أخرى.

وعندما سئل عما إذا كان والده أو جده أو أقاربه فقهاء، أجاب بـ: لا، لقد كانوا فلاحين.

أمر أن يقول صلوات أخرى من الإنجيل، إذا كان يعرف، فصلَّب، وقال: أبانا ومريم، وقد قالها جيدًا وبعض كلمات الخلاص.

١- الحمد لله صورة الفاقف، وقل هو الله أحد فسورة الإخلاص،

٧ لعة أو كتابة عير مفهومة، وهو الاسم الذي أطلقه المسيحيون على اللغة العربية في العصور الوسطى.

سئل عما إذا كان متزوجاً؟ وإذا كان لديه أطفال؟ قال: إنه تزوج ثلاث مرات في هذه المدينة، أول مرة مع هماريا هامان» و [شطب: كان هناك] لم يكن هناك أطفال، وهذه ماتت، وفي المرة الثانية تزوج هبياتريث غارسيا» التي كان له منها ابنتان، تدعى إحداهما هماريا»، وهي في «بويرتو دي سائنا ماريا» مع مسيحي قديم، والأخرى تسمى فيسابيل» وهي بكر، وبعد ذلك تزوج من فيسابيل دي أفيلا» التي معه حالياً، من فيسابيل دي أفيلا»، العبدة، التي كان يملكها فخوان دي أفيلا»، حمو «كور كوليس». وعندما سئل عما إذا كان في النزل بأتي إليه المسلمون الأندلسيون أو المسيحيون القدماء؟ ومن أين؟ قال: بأتي إلى نزله المسيحيون القدماء، وأيضاً المسلمون الأندلسيون، سواء من وادي إلـ لكرين أو من البشرات...

الورقة الثانية عشرة

وأماكن أخرى، وأن المسلمين الأندلسيين يأتون أكثر من الأخرين.

هامش: زمن: سُتل عن مكان تعميده ومتى؟ قال: إنه عمّد في السيغوينسا، منذ ما يقارب ثلاثين عاماً، وهو مسيحى.

سُئل عما إدا كَان بعرف أو يفترض السبب الذي من أجله أُمر بالقبض عليه في هذا المكتب المقدس؟ قال: إنه يشتبه في أن «دييغو البيطار» و«إله هاترين»، وهو شقيق في «ألبايثين»، أو من طرفهم، أحضروه إلى هنا، لأن لديه نزاع معهم، وبما إنه لم يقل لهم شيئًا، فليقولوا له، إذا قال شيئًا، وإذا فعله، سيعترف به هو .

قيل له: إنه أمر بالقبض عليه بسبب معلومات ضده، وإنه بعد أنّ صار مسيحياً قال وفعل وشوهد يفعل أشياء وشعائر من شريعة محمد، للحفاظ عليها ومراعاتها.

هامش: الإنذار الثاني: ومن أجل ذلك يحذر من الجمهور، إذا كان مذنباً في شيء ما، فليذكره وليصرح عنه، لأنه حينما يقوله فإن ذلك سيستخدم بكثير من الرحمة.

قال: إنه لم يفعل أبًا من هذه الأشباء، وكان من الجيد أن يفول كلمة واحدة، هو أن للمذكور أعداء، إذا أرادوا أن يكذب، وبما أنه لم يعد مكناً استخراج أي شيء أخر منه، فقد أُعيد إلى السجن، وتم تحذيره ليفكر كثيراً في قول الحقيقة، حصل أمامي، «أندريس فيردينوسا»، كاتب العدل.

هامش: الإنذار الثاني: في غرناطة، في اليوم الرابع عشر من شهر ديسمبر، سنة ألف وخمسمائة وأربعة وخمسين، بوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول أمامه.

«مارتين دو لا كوادرا»، وبحضوره، قبل له إنه إذا كان قد فكر في شيء ما لإراحة ضميره، فليقل ذلك وليعلن عنه، بحيث يمكن استخدامه معه برفق شديد لفترة وجيزة.

قال إنه لم يفعل شبئاً بالمرة من المسلمين، من صلاة ولا من الوضوء أو الصيام في رمضان، هامش: الله الا إله إلا الله

أكثر من إنه تحدث ببعض الكلمات، وإنه يتذكر أنه قال مرات عديدة:

eleyla cuylala eneleguaht elila» إنه لا حول ولا قوة إلا بالله العلي، ما يعني: لا إله إلا الله: ولا غالب إلا الله، والذي لا يقترض (١٠)، وكلمات أخرى قالها أمام بعض الناس، وإن أولئك الذبن قال لهم ذلك أخبروه (..) وأن لا تقل هذا، إنه أمر سيء، أنت تخطئ.

١- يقصد أنَّ الله هو فالغني؟.

مُثل بأيّ نية وقلب يقول هذه الكلمات؛ قال: إنه يقولها عندما يحدث شيء، أو يؤذى كما ذكر. مُثل عما إذا كان يفهم أو يعرف أن هذا القسم أوالكلمات التي قالها هي بداية القسم الذي يؤديه أو يقسمه المسلمون؟

قال: إنه لا يعرف ذلك.

قيل له: إنه يعلم أنه من المعلومات التي توجد ضده يبدو إنه فعل وقال ورأى الأشياء من دين وطائفة محمد، لذلك من أجل تقديس وحب الله ليقل الحقيقة.

قال إنه ليس لديه ما يقوله أكثر عاقاله، ولذلك أُعيد إلى السجن، وقد أُندروه بأن يفكر ملباً في قول الحقيقة، وطلب جلسة. حصل أمامي، «أندريس فيردينوسا»، كاتب العدل.

الورقة الثالثة عشرة

هامش: الإنذار الثالث

في غرناطة، في اليوم الخامس عشر من شهر كانون الأول / ديسمبر من منة ألف وخمسمائة وأربعة وخمسيمائة وأربعة وخمسين، بينما كان السادة المحقون وسانتاكروزه ووباديلاه في جلسة المكتب المقدس، أمروا عنول «مارتين دو لا كوادرا» أمامهم وكونه حاضراً، قبل له على لسان «تشاكون» إنه أمر بالخروج إلى هنا لمرفة ما إذا كان قد تذكر أي شيء لإراحة ضميره، ليقوله، حتى يمكن استخدام الرحمة معه.

قال: إنه من أجل حب الله أن يُنظر كثيراً لهؤلاء الشهود الذين يتكلمون ضده، من هم؟ وما أسماؤهم؟ لأن لديه العديد من الأعداء. قبل له: إنه يتم النظر إليهم، وسيتم النظر إليهم، وأن يقول الحقيقة من أجل محبة الله.

قال: صحيح إنه تحدث عن الشريف، وإنه يعلم أن ليس لديه شيء أخر ليقوله، وقال عن الشريف أشياء معينة، وعن حربه، لا تمت للموضوع بصلة، ولم يستطيعوا استخراج أي شيء آخر منه، لذلك تم إنذاره بشدة، والأمر بعودته إلى السجن. حصل أمامي، ٥ أندريس فيردنوسا، كاتب العدل. (مهور بالتوقيم)

هامش: جلسة في غرناطة في اليوم الثامن عشر من شهر كانون الأول / ديسمبر من سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين، بوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة المكتب المقدس، أمر بالظهور أمامه المدعو همارتين دو لا كوادرا»، وكونه حاضراً، قيل له على لسان «تشاكون»: ما الذي يريده وقد طلب جلسة؟

هامش: وقت، فأنطون، قال من خلال اللسان المذكور، إنه منذ خمس سنوات، أن غازي يُسمّي نفسه فأنطون، والذي كان يحمل خشباً، ويقول إنه من فزيغويفا، وهو رجل ذو جسم جيد أحمر، يحمل الكثير من الأخشاب الثقيلة على ظهره، وكان يسبر في جبال البشرات ليسلمها للناس، ولا يعرف مكانه أو ما إذا كان ميتاً أو حياً، المذكور جاء في ليلة إلى النزل، حيث يعيش هذا المعترف، وهناك في غرفة كان فيها العديد من المسلمين الذين لا يتذكرهم، كانوا هناك، وهذا المعترف كان في غرفته، وخرج فرأى وسمع هناك كيف أن المدعو فأنطون، كان يصلي لهم أشياء من القرآن، وقال أيضاً لزوجته التي كانت تريد أن يعمل لاثحة أسماء، إشطب: متوفى اسبعطيها لائحة أسماء من القرآن، من أجل أن يأتي العديد من الناس إلى نزله، وبما أن هذا المعترف سمعه يتكلم مع المذكورة زوجته قائلًا: أنه سبعطيها لائحة أسماء ليأتي كثير من الناس إلى نزله، لذلك أخبره بمغادرة منزله، وبالمثل في الوقت المذكور في السنوات الخص المذكورة تقريباً، كان هناك رجل يدعى همولاي، يرتدي ثوب

التائبين، مع رجل أخر بدعى «دون دبيغو»، وكل منهما برتدي ثوب التائبين [شطب: رأى] قام بعمل لائحة أسماء للمذكورة زوجته، من أجل أن يأتي الكثير من الناس إلى النزل، وأن هذا معروف من قبل زوجته المذكورة التي أخبرته بذلك، ولا يعرف عن كانت اللائحة، ولا زوجته أخبرته.

هامش: قدون دبيغو، ملخص هذا.

سُئل عن عدد المرات التي كان فيها المدعو همولاي، في نزله وتحدث معه ومع المذكورة زوجته؟ قال: إنه في كثير من المرات كان يدخل إلى منزله ويخرج منه، لمدة أربعة أو خمسة أشهر، حيث جاء إليه، وأعطاه بطانية للنوم عليها، وإنه نام كثيراً في بيته.

وعندما سُئل عما إذا كان حاضراً في ذلك الوقت الذي أعطى فيه المدعو المولاي، اللائحة لزوجته؟ قال: إنه لم يكن موجوداً.

سُئل عمًا إذا كانت زوجته قد أعطته هذه اللاتحة ...

الورقة الرابعة عشرة

...من طائفة محمد؟ قال: لا.

سُثل ماذا قال وأنطون، الغازي في تلك الغرفة لأولئك المسلمين ولزوجته من أشباء عن طائفة المسلمين؟

قال: إنه أخبرهم أشياء من القرآن، وإنه لم يعرف ما هي، ولم يفهمها.

سُئل ما الذي أجابه هذا والأخرون الذين كانوا هناك عن تلك الأشياء التي قالها لهم المدعو «أنطون» من القرآن؟

قال: إن «أنطون» المذكور كان يتجول عندما أخبرهم عن أشياء من القرآن، وكان المسلمون الأندلسيون يجلسون صامتين: وهذا المعترف، لمّا سمع ذلك، قال: فليفادر منزله، وهكذا طرده خارجاً، ولم يبق فيه أكثر، ثم قال: إنه لا يزال يدخل ويخرج من منزله ضد إرادته، كما يقول.

سُئل إذا كان هذا طلب في بعض الأوقات من المدعو «أنطون» التبشير والتحدث هناك مع المسلمين الأندلسيث عن طائفة محمد؟

قال: لا.

ورداً على سؤال عما إذا كان هذا المعترف يعجبه ما تحدث به المدعو «أنطون» هناك للمسلمين الأندلسيين عن طائقة محمد، قال: إن هذا لم يعجبه.

قبل له: إنه لا يمكن تصديق ما يقوله، لأن المدعو وأنطون لا يجرؤ على التبشير هناك بطائفة محمد للمسلمين الأندلسيين دون أن يفهم منها أن هذا المعترف مرتاح، ولا المدعو ومولاي، الذي أعطى اللائحة لزوجته، وأن الزوجة كان لديها الوقت لإخباره كيف أعطاها ومولاي، المذكور تلك اللائحة، لذلك، يتم تحذيره من أجل حب يسوع أن يقول الحقيقة بشكل واضح وصريح عمًا جرى [شطب: ما] هناك، ومن هم الأشخاص الذين كانوا هناك في ذلك الوقت؟

هامش أعلى الصفحة يسار: بدا له جيداً.

قال وهو يحرك يديه كمن يطرد شخصاً هناك. قال: هكذا، أنا وزوجتي كنا هناك، واعتقدنا أنه من الجيد أن يخرج من هنا. ثم قال: بدا له جيداً الذي قاله المدعو «أنطون» هناك إلى المسلمين الأندلسيين عن دين المسلمين، وهذا قال بقليل من الورع، قال لنفسه: أيكون ما يقوله «أنطون» عن قانون المفارية بدا له جيداً؟ بدا ذلك جيدًا بالنسبة له، لأنه بالإضافة إلى وعظ أشياء من القرآن هناك، المدعو «أنطون» قال: إن قانون المفارية كان جيدًا ولطيفًا وإنه لا يوجد دين آخر، وقد صمع ذلك، لكنه لا يبدو صحيحاً، أو دخل قلبه، ثم قال لنفسه: نعم، وقام كما لو كان سيخرجه من هنا، ثم قال وهو

يضرب كفيه: أقول عن الذي فعلته إنني فعلته (...) والذي قلته إنني قلته، وسأل عما فعله؟ قال: إن لديه ذاكرة سيئة ولا يتذكره، وبإفهامه الأضرار التي قد تلحق به بسبب التغيير وعدم الاستقرار على الحقيقة.

هامش: يبدأ الاعتراف / الفضل/ الوقت.

قال: كنت مقتنعاً بأنني تحدثت ألف مرة في دين المسلمين، بعد أن أصبح مسيحياً، وإنه اتخذ دين المسلمين على أنه جيد، واعتقد إنه من خلاله سيذهب إلى الجنة، وإنه كان دائماً مسلماً حتى الساعة التي تعمّد فيها، ومن الأن فصاعداً، ويطلب الرحمة، قال هذا وهو يضع يدبه، وهو مقتنع، وبدأ في صلاة العقيدة (١١) وقال: إنه أنكر محمداً، ومن أنجبه، وأخذ قطعة الخشب المخصصة لحلقان اليمين وقبلها عدة مرات، قائلاً: صامحني يا صيدي. ولأن الوقت تأخر، أُعيد إلى السجن، وتم إنذاره بالتفكير كثيراً في إفراغ ضميره، وطلب جلسة. حصل أمامي، «أندريس فيردنوسا»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

١ صلاة يصليها المسيحيون، وتحتوي على المبادئ والمعتقدات الأساسية للإيمان المسيحي.

الورقة الخامسة عشرة

في غرناطة في اليوم الرابع والعشرين من شهر كانون الثاني / يناير، سنة ألف وخمسمائة وخمسة وخمسن، بوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة المكتب المقدس، أمر بالمثول أمامه المدعو «مارتين دو لا كوادرا» المعروف باسم «غواهراني»، وبحضوره قبل له إذا فكر في أي شيء لاراحة ضميره، فليقل ذلك، كي يمكن استخدام رحمة كبيرة معه، ولا ينتظر كي يوجه له المدعي العام الاتهام، لأنه في وقت لاحق لن يكون هناك مكان لاستخدام الكثير من الرحمة معه، والذي سمعه وفهمه على لسان «تشاكون».

قال: إنه قال الحقيقة وليس لديه ما يقوله أكثر من أنه منذ خمسة إلى عشرة أيام من هذا اليوم، مع عصا في يده، تذكر الضيوف، وأنهم كانوا (...) وبما إنه قال ما كان قد ذكره، ثم إنذاره، وثم الأمر بإعادته إلى السجن. حصل أمامى، «أندريس فيردنوسا»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع).

هامش: جلسة: في غرناطة في اليوم السادس والعشرين من شهر يناير من سنة ألف وخمسماثة وخمسين، عندما كان المحقق «باديلا» في جلسة المكتب المقدس، أمر بحضور المدعو «مارتين دو لا كوادرا» أمامه، وبحضوره، قبل له إن هناك (..) وإنه ذكر إنه يطلب جلسة، ليقول ما يريد.

قال: إنه يتوسل إلى قداسته أن يفرج عنه، من أجل محبة الله، لأنه ضائع هنا، وأنَّ منزله ضائع، وإذا أمكن منحه الثقة بأنه يعد بالخضور إلى هنا في كل مرة يُؤمر بها.

قيل له: عندما ينتهي من قول الحقيقة، سيفرجون عنه بإيجاز ورحمة.

قال: إنه لبس لديه شيء أخر ليقوله، وإنه لو كان يعرف المزيد، لكان قد قاله كما قال عن همولاي، والأخرين. ولعدم التمكن من إخراج أي شيء أخر منه، فقد أمر بإعادته إلى السجن، حصل أمامي هأندريس فيردينوسا، كاتب العدل.

في غرناطة بعد ثلاثين يومًا من شهر يناير من عام ألف وخمسمائة وخمسة وخمسين، بوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة المكتب المقدس، أمر بظهور المدعو همارتين دو لا كوادرا، أمامه. وبحضوره، قبل له بلسان «تشاكون»: ما هو الشيء الذي من أجله طلب الجلسة؟

قال: إنه يريد أن يعترف ويقول كل شيء، حتى لا يبقى لديه شيء، حتى يتمكن من الخروج من هنا، لأن السيد المحقق هسانتاكروز، وعد بأن يثق به جيداً، وإنه كان سيعترف بالفعل، لولا وجود رفيق لديه في سجنه. قال له أن يعترف بالقليل جداً لأنه سيطلب منه في وقت لاحق أن يقول المزيد. وإنه الان يريد أن يعترف أنه لم يتبق شيء. هذا الزميل في السجن يسمى هغارسيا خيرون، مأمور،

ثم قال: إنه لا يعرف ماذا يدعى اسمه، وإنه رجل متوسط الطول وله لحية كبيرة، وإنه من البشرات، وإنه حسب هذا الذي عرفه لاحظ أن...

هامش: مطلوب، إن اغارسيا خيرون، أخبره أن لا يعترف لأنهم سيطلبون المزيد.

الورقة السادسة عشرة

الكلمات التي سمعه يقولها من المسلمين (..) وهذا السجين نصحه بعدم الاعتراف، لأنه إذا اعترف، فإن هؤلاء السادة سيخبرونه، هناك المزيد، وهناك المزيد، وبعيدونك إلى هنا، ويقول كلمات مثل المسلمين، وقد قال كيف يجب أن يبدو الناس.

هامش: "فبلاسكو" صهر «كوردوبي» / «إل كوردوبي»: ثم قال: إنه تذكر أنه منذ خمس سنوات تقريباً أن هذا المعترف ذهب لشراء كمية من القش، من بيت «فيلاسكو"، مسلم أندلسي، صهر «كوردوبي»، المتوفى، الذي كان يفعل أشياء للباب، والذي كان مسلماً مثل المسلمين الذين من وراء البحار، لأن هذا المعترف تحدث معه في أشياء من الإسلام، ويقول بأن عيسى (أ) ابن مريم كان مسلماً، وأشباء أخرى من دين المسلمين لا يتذكرها؛ وبعد شراء قش من المدعو «فيلاسكو» سأله المدعو «فيلاسكو» لهذا المعترف له: لا، ماذا هناك؟ وقال هذا المعترف له: لا، ماذا هناك؟ والمدعو «فيلاسكو» قال له: فلتعلم إن الترك سيأتون بجيش كبير جداً، لأنني أتيت من ملاقة إلى حبث أكون، وسمعت أن الترك سيأتون لاحتلال ملاقة، وسيصعدون إلى «ألبايثين»، وسنقدم العديد من الكفار (أ) إشطب: غير مقروء] من المسيحيين القدامي، وفي كل مرة كان يقابل المدعو فيلاسكو» هذا المعترف، يتمنى المدعو وفيلاسكو» الترك أن يأتوا، وسألته عما إذا كان لديه أخبار عن الترك، وأن هذا ذهب وعاد أكثر من عشر مرات.

هامش: وإلد تشاقاري، ثم قال منذ عشر سنوات وأكثر كان لهذا المعترف صديق بدعى وإلد تشافاري، يبيع الشعير، ثم قال: إنه بعد ترك بيع الشعير صار الأن صاحب نزل. تحدثوا إلى جانب مكتب البريد، هذا المعترف والمدعو وتشافاري، في دين المسلمين، قائلين: إن شريعة المسلمين المذكورة كانت الأفضل، وإنه لا توجد شريعة أخرى، إن شريعة المسيحيين ليست بشيء، وهناك ذكروا محمداً قائلين: إنه صديق فه ورسوله، وفي هذه الأمور تحدث هذا المعترف ووالد تشافاري، مرات عديدة في السنوات العشر المذكورة إلى هذا البلاغ حتى الأن سيكون هناك ثلاثة أشهر، لأنهم كانوا مثل الإخوة، وأنه في بعض الأحيان كانوا يتحدثون مع بعضهم في نزل المدعو فتشافاري، وفي أوقات أخرى في أبام الأحد والعطلات كانوا يتحرجون إلى الريف ليعظوا، وهناك يتحدثون عن دين المسلمين الأشياء الذي ذكرها.

هامش: محادثات حول دين المملمين

١ - ٨٧٥٩: وردت كما في النص.

cofarcs - ۲: وردت كما في النص.

هامش: سنة واحدة «بيرناردينو» ثم قال: إنه سيكون هناك عام تقريباً إنَّ هذا المعترف وهبيرناردينو» الذي كان مسلماً أندلسياً يعمل بيطاراً ويتحدث القشتالية، وهو رجل أسمر، وله محل يقع مقابل سوق الذرة، وأخر يُدعى دهاليز، وأحد.

هامش: هماليزه: أصحابه الذي لايعرف اسمه أكثر من مصفف شعر، مثل المدعو هماليزه، ثم قال: إن رفيق المدعو هماليزه لديه محله بجانب محل هماليزه، وهو رجل يتمتع بشخصية جيدة، وعرور الأيام، وبوجود هذا المعترف مع هبرنار دينوه وهماليزه ورفيقه، في دكان دهاليزه أحباناً، وأحباناً أخرى في دكان رفيقه، رأى وسمع كيف تحدثوا جميعاً في دين المسلمين قائلين إن محمداً كان...

الورقة الثامنة عشرة

هامش: إن محمداً كان قديساً

قديساً، وإنه كان جيداً، وتحدثوا أيضاً عن الجيش الذي سيأتي من الأتراك، قاتلين: إن الأتراك سيأتون الآن، سيأخذون غرناطة، وسيعبشون في دينهم الخاص بالمسلمين، وإنه الآن لا يتذكر شيئًا أخر، وإنه إذا كان تذكر المزيد، فسيأتي ليقوله، وبالتالي أعيد إلى السجن. حصل أمامي، «أندريس فيردنوساه، كاتب العدل. (مهور بالتوقيم).

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم التاسع عشر من شهر فبراير سنة ألف وخمسمائة وخمسة وخمسين، يوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول المدعو «مارتين دو لا كوادرا» أمامه، وكونه حاضراً، قبل له بلسان «تشاكون» ما الذي يريده لبطلب جلسة؟

قال: إنه من أجل محبة الله أن يرسلوه من هنا، لأنه ضاع ويضيع منه منزله ومملكاته، ولأنه اعترف بالحقيقة بلطف.

قيل له: إنه بسبب المعلومات التي وردت ضده في هذا المكتب المقدس، يبدو أنه انتقد وتناقش بأشباء في الدين الإسلامي مع أشخاص آخرين، وظل صامتاً عنهم وتستر عليهم، لذلك يتم تحذيره. نيابة عن يسوع المسيح، ليقل حقيقة كل شيء أذنب به بشكل تام، قبل أن يُسأل أمام المدعي العام علانية، لأنه بعد ذلك لن يكون هناك مكان لاستخدام هذه الرحمة.

قال: إنه قال الحقيقة المذكورة، ولم يعد لديه شيء ليقوله، لذلك أُعيد إلى السجن. حصل أمامي، وأندريس فيردنوسا، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع)

في غرناطة، في اليوم الثاني والعشرين من شهر فبراير من سنة ألف وخمسمائة وخمسة وخمسين، بوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول المدعو «مارتين غواهاراني» أمامه. وبحضوره، قبل له وبلسان «تشاكون»: إذا كان قد فكر في أي شيء لإراحة ضميره، فليقل ذلك، لأنه يمكن معه استخدامه بكل رحمة، وليعلم أن المدعي يريد توجيه الاتهام إليه، وأنه من الأفضل

والأصح له أن يقول الحقيقة مسبقاً، لأنه لن يكون هناك مكان لرحمة كبيرة معه، وهذا ما سمعه وفهمه باللسان المذكور، وهو الذي فهم وعرف، ليس لديه ما يقوله أكثر عا قاله، قال هذا وحلف أعاناً كثيرة.

ثم أُمر بالقراءة، وتمت قراءة الاتهام الذي وجهه له المدعي العام، وهو الذي يظهر أدناه (ممهور بالتوقيع).

الورقة السابعة عشرة

هامش أعلى وسط الصفحة: السادة الرائعون جداً والمبجّلون جداً هامش: في الثاني والعشرين من فبراير عام ١٥٥٥م أمام السيد المحقق «باديلا».

أتهم أنا المرخص «خوان بيزيرًا»، المدعى العام، أمام رحمتكم، «مارتين دو لا كوادرا» الـ «غواهاراني»، صاحب نزل، مسيحي جديد من المسلمين، لأنه يحوز على المسيحية تقريباً، وأنه يتم استدعاؤه لإهائة الله ربنا، فقد تزندق وارتد (مشطوب: غير مقروء) عن إيماننا الكاثولبكي المقدس، إلى طائفة محمد المرفوضة، مصدقاً ومؤمناً بها على أنها جيدة، وبهذه النية والهدف قام بطقوسه وشعائره، خاصة مع الحب والتفاني الذي كان لسابق الذكر، وما زال لطائفة محمد المذكورة وبنية وغرض الخلاص بها، اجتمع المدعو همارتين غواهاراني، منذ تسع أو عشر صنوات في جزء ومكان معين من مدينة غرناطة. وهناك أخبروا وتحدثوا عن دين محمد، قائلين: إن دين محمد كان حسنًا، وبه يجب أن تنم نجاتهم، وإن المسلمين الأن سيحتلوا غرناطة، وسيعودون إلى طائفة محمد المذكورة، وعلى ما ثم ذكره، اجتمعوا مرات عديدة، لمدة ثمانية أيام، والمدعو همارتين غواهاراني، طلب من الشخص المذكور أن يفعل له بطاقات من نعمة القرآن، حتى يأتي الناس إلى نزله، لأنه لايدخل إلى نزله سوى الرجال الذين لا يشربون الخمر، وهم من المسلمين الصالحين الذين يعملون الوضوء والصلاة وصيام رمضان. وقلة يذهبون إلى نزله، وقد أعطاه هذا الشخص ثلاث بطاقات من قرأن محمد، ومنهما اثنتان وضعهما عند باب منزله، والثالثة من أجل أن يحملها معه. أيضاً، المدعو همارتين الـ غواهاراني، اجتمع مرة أخرى مع الشخص المحدد المذكور وأربعة أخرين من طائفته ونسله، في ذلك القسم والمكان، حيث قال فيه ممارتين الـ غواهاراني، للشخص المذكور أن يقرأ لهم أشياء من القرآن، وإن الأشخاص المذكورين كانوا رجالاً يقومون بالوضوء والصلاة وصوم رمضان، والذين يموتون من أجل شريعة محمد. وبالفعل فقد صلى الشخص المعين لهم أشياء من القرآن، وأوضحها لهم، وأوامر ووصايا محمد، بناء على طلب الأشخاص المذكورين. وبكي هؤلاء وهم يسمعونه، وكلهم قالوا كم إن شريعة محمد كانت جيدة، وإنه ليس هناك غيرها، وإنهم من خلالها سيذهبون إلى الجنة، وقالوا: إنهم بعون الله بأملون أن يعودوا إلى دين المسلمين. والمدعو همارتين غواهاراني، دافع عن الشخص قائلاً: إنني أثني على الخالق الذي يجلب لبيتي خير المسلمين. واجتمع المدعو همارتين غواهاراني، والشخص المذكور في الجزء المذكور مع العديد من الأشخاص المتنوعين من أجزاء وأماكن مختلفة، للتواصل والتحدث عن طائفة محمد المذكورة وفي مدحها قائلين: إنها كانت جيدة، وفيها ستتم نجاتهم. ثم انضم المدعو امارتين غواهاراني، إلى مسلم أندلسي في هذا الجزء والمكان. وقال: إن دين المسلمين أفضل من الذي لدى المسيحيين، لأنه عندما يوت المسلمون يذهبون إلى الجنة. وهكذا اجتمعوا إلى أشخاص أخرين معينين من ملتهم ونسل المسلمين، في الجزء والمكان الذكورين منذ ستة أو سبعة شهور، وهناك المدعو «مارتين دو لا كوادرا غواهاراني» قال إن دين المسلمين كان لطيفاً وجيداً وإن الذي لدى المسيحيين لا يساوي شيئاً.

ثم ارتكب العديد من الجرائم الخطيرة الأخرى، والتي بتم اتخاذ الإجراءات لاتهامه بها، وعلى الرغم من أن رحمتكم قد أنذر تموه فإنه لا يريد أن يعلن بوضوح وبشكل كامل وبصراحة الحقيقة التي يلام عليها، من أجل ذلك أطلب من رحمتك وأتوسل أن تعلنوا به إضطبا أنه زنديق مرتد عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، وتأمروا بتسليمه إلى العدالة والذراع العلماني، وتعلنوا مصادرة أصوله وعتلكاته لتعود إلى الغرفة وخزانة...

الورقة الثامنة عشرة

...جلالته، وإدانته في العقوبات أخرى التي ينص عليها القانون، ضد هؤلاء الزنادقة المرتدين والذين بإرادتهم ببتعدون عن إعاننا الكاثوليكي المقدس. ولأنه يقال إن فعلت عقدار ما أنا طلبت، فهذا لبس اعترافاً، الذي أدلى به السابق الذكر أمام رحمتكم، والذي أقبله بقدر ما هو في مصلحتي وليس أكثر، ولن يتم الالتفات إليه لأنه يتم بقصد النهرب من العقاب البدني الذي يُفرض بسبب جيته، وبالتالي لا يتخلى عن أخطائه ويصبح قلباً حقيقياً في الإعان الكاثوليكي كما هو مطلوب. وهو مثبت لأنه كان لديه الوقت الكافي للاعتراف ولم يقم بذلك حتى تم حبسه وسجنه من قبل رحمتك، وكذلك لكون اعترافه المذكور منقوصاً وصغيراً. وتوقف عن القول عن الكثير من الناس والأوقات والأماكن، بحبث لا يستطيع التظاهر بتجاهلها كما بتضح من الأدلة التي ضد سابق الذكر، في هذا المكتب المقدس، والتي هي حاضرة لدي ضده، وإذا لزم الأمر، فإنني أعرضها مرة أخرى، لما يبدو عليه هذا المرء العنيد والمثبر والمتمرد في أخطائه ومعتقداته الخاطئة، والذي لا يستحق استخدام يبدو عليه هذا المرء الطبيد، وكل ما طلبت، ومن أجل ذلك من مكتب رحمتكم المقدس. أتوسل وأطلب العدل.

المرخص دخوان بيزيرًا، (عهور بالتوقيع)

وبمجرد عرض الاتهام وقراءته، وفهمه من قبل قعارتين دو لا كوادرا، الملقب بالـ فغواهاراني، قال: إنه قال واعترف بالخفيفة، وليس لديه ما يقوله، وهذا قاله وهو يفسم مرات كثيرة.

هامش: أنكر العديد من الأعان، بأن ليس لديه ما يقوله أكثر ما اعترف به، وقال: إنه سيء للغاية بالنسبة له، ويتوسل إعانه، إنه إذا مات أن يوت على إعان يسوع المسيح، من أجل أن يكون أفضل لروحه، وإنه يأخذ إعانه كوكيل للقيام بما يصلح برحمة.

هامش: تسمية المرخص وأنغولو، محام له.

قيل له: إذا كان يريد محامباً لبدافع عنه، فهنا يدخل المحامي «أنفولو» والمحامي «غامبوا»، فلبر أيهما يريد منه أن يدافع عنه، قال: إن إعانه بشير إلى المحامي الذي سيرسله السيد المحقق المذكور، وهو المرخّص «أنفولو»، وعينه محامياً. وبعدها تمت إعادته إلى السجن؛ حصل أمامي. «أندريس فيردينوسا»، كاتب العدل (مهور بالتوقيم)

في غرناطة، بعد يومين من شهر مارس، عام ألف وخمسمائة وخمسين، وبوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة المكتب المقدس، أمر بإحضار المدعو «مارتين دو لا كوادرا غواهاراني»، للمثول أمامه، وكونه حاضراً، قبل له بلسان «تشاكون»: ما الذي يريده وقد طلب جلسة؟ قال: إنه اعترف بالخفيفة في كل ما تم إلقاء اللوم عليه، وإنه من أجل حب ربنا يتوسل أن يأمر بالإفراج عنه من هنا، في هذا الوقت المقدس، وإن بيته ونزله ضائعين دون أي مؤونة. قبل له: إنه بعد أن ينتهي من الاعتراف وإظهار الحقيقة، سيكون حريصاً على الإفراج عنه.

الورقة التاسعة عشرة

قال: إنه قال الحقيقة دون إخفاء أي شيء منها، وبالكثير من التحذير الشديد أن يجوب في ذاكرته، وينتهي بإظهار الحقيقة، عاد إلى سجنه. مر من أمامي، «خوان دي لا كولينا»، كاتب العدل.

في غرناطة، في اليوم الحادي والعشرين من شهر مارس، من عام ألف وخمسماتة وخمسة وخمسين، بوجود السادة المحققين «سانتاكروز» وهاديلا» في جلسة المكتب المقدس، أمروا بمثول المدعو «مارتين دو لا كوادرا»، المعروف باسم «غواهاراني»، أمامهم. وبحضوره، قبل له: إذا كان قد فكر في أي شيء لإراحة ضميره فليقل ذلك، لأنه يمكن استخدامه معه برحمة، وليعلم إن المدعي يطلب أن يتم الأمر بإعلان الشهود الذين شهدوا ضده، وسبكون من الأصح بكثير قول الحقيقة قبلاً، لأنه بعد ذلك لن يكون هناك مكان لاستخدام الكثير من الرحمة معه، والمذكور أنفاً سمع هذا وفهمه.

قال: إنه ليس لديه ما يقوله أكثر عا قاله.

هامش: عرض الإعلان: أمر السادة المحققون المذكورون بقراءة إعلان الشهود الذين شهدوا ضده، وهو على النحو الآتي: في غرناطة، في اليوم الثالث والعشرين من شهر مارس، من ألف وخمسمائة وخمسة وخمسين سنة، بوجود السيد المحقق فباديلاه في جلسة المكتب المقدس، أمر بموضوره أشطب: قيل] وبحضور محاميه الذي تم تعيينه له، بعد الاطلاع على هذه القضية، أمر بتعليق الضمان حتى يتم إنهاء الدعوى من قبل الأطراف، واستلام الجزء الخاص به، وبالتالي أمر بإبلاغ محاميه المذكور الاتهام الذي وجه ضده، وتم قراءته له مع المعلومات واعترافه، ونصحه محاميه بأنه إذا تم إلقاء اللوم عليه أكثر مما اعترف، فليقل ذلك، وليبرىء ضميره؛ قال: إنه لم بعد لديه ما يقوله أكثر مما قاله، وإن ما قاله هو اعترافه، وبنصبحة من محاميه المذكور، واحتج على وضع عرضه محاميه المنابعة المنابعة المذكور، واحتج على وضع عرضه ودفاعاته واستنتاجه للاختبار.

هامش: ختام المتهم: السيد المحقق المذكور، أمر المدعي العام بأن بتم اختتام جلسة الاستماع الأولى. معلقة، وعمت إعادته إلى السجن؛ فأندريس دي فيردينوسا»، كاتب العدل، حصل أمامي. (مهور بالتوقيم).

هامش: ما خلص إليه المدعي: في غرناطة، خمسة أيام من شهر إبريل، من سنة ألف وخمسمائة وخمسين، بوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة المكتب المقدس، حضر المروج المالي المذكور، معتبراً أنه أعطى ما طلب منه، وقال وادعى عليه، وزعم وختم.

لكن السيد المحقق المذكور قال: إنه كان هناك القدرة على إنهاء القضية في المكان الصحيح، واختتم، وأمر بنقل المنشور المذكور العمارتين دو لا كوادرا، الذي يمكنه المطالبة بحقه. هامش: ما خلص إليه القاضى

الورقة العشرون

نشر الشهود الذين شهدوا ضد همارتين غواهاراني، صاحب نزل، جار غرناطة.

هامش: شاهد ١: قال شاهد محلِّف ومعروف، وشهد في يناير / كانون الثاني، من عام ألف وخمسمائة وخمسين: إنه منذ ست سنوات تقريباً شاهد وسمع كيف التقي همارتين غواهاراني ، وهو صاحب نزل في هماداليناه، بشخص معين أخر من طائفته ونسله من المسلمين. في جزء معين ومكان من هذه المدينة، مرات عديدة ومتفرقة، للتناقش والتحدث عن دين محمد، وتحدثوا عنه قائلن: إن دين محمد كان صالحًا، ومن خلاله عليهم أن ينجوا، وإن المسلمين سيحثلون هذه الأرض الأن، ويعودون إليها، وطلب المدعو همارتين، الشخص المذكور بطاقات من فضل القرآن، وأخبره أنه كيف كان هذا في العديد من النزل، وأن في النزل الأخرى يوجد نساء ونبيذ، وفي نزله لا يستقبل صوى الرجال الذين لا يشربون الخمر، والذين يكونون من المسلمين، والرجال الجيدين، الذين يفعلون الوضوء والصلاة وصوم رمضان، والذي لم يكن يأتي إليه أحد، فليفعل له بطاقات من نعمة القرأن، حتى يأتي الناس إلى نزله. والشخص المذكور، قام بعمل بطاقات من قرأن محمد، اثنتين ليضعهما على باب النزل المذكور، والأخرى ليحملها معه، وكذلك رأى وسمع كيف أن المدعو همارتين الـ غواهاراني، الثقى في هذا الجزء والمكان المذكور مع بعض الأشخاص من طائفته ونسله، للتناقش والتحدث عن دين محمد المذكور، وهناك المدعو همارتين، والأخرون ذكروا كيف أن دين المسلمين كان هو الأفضل، وليس هناك أي دين آخر، وكانوا بواسطته أرادوا الذهاب إلى الجنة، وإنهم كانوا يأملون في أن يعودوا إلى دين المسلمين عساعدة الله، والشخص المعين حيث كانوا، كان يصلي من ذاكرته أشياء من القرآن، وأعلن للأشخاص المذكورين، الأشياء التي أمر بها محمد، وبعد إعلان الشخص المذكور، بكي الأخرون الذين سمعوه وطلبوا منه أن يوضح تعاليم ووصايا محمد، وأشياء أخرى من شريعته، وبالمثل، رأى هذا الشاهد وسمع كيف الثقى المدعو همارتين، في الجزء والمكان المحدد المذكور مرات عديدة ومختلفة مع الشخص المذكور، والعديد من الأشخاص الأخرين من ملته ونسله، للتناقش والتحدث عن الأشياء المذكورة أعلاه من شريعة محمد المذكورة، وفي مدحها قائلاً: كيف كانت جيدة، وفيها يتم نجاتهم، وإن هذه الأحاديث استمرت لمدة ست صنوات، وهذه هي الحقيقة بالقسم الذي أقسمه، ولا يقول ذلك بدافع الكراهية.

هامش: شاهد ٣: قال شاهد أخر محلف ومعروف شهد في ديسمبر من عام ألف وخمسمائة وأربعة وخمسين، إنه منذ عشرين يوماً رأى وسمع، كيف أن «مارتين دو لا كوادرا» المسلم الأندلسي، الذي لديه نزل «كوركوليس»، والسجين في هذا المكتب المقدس، التقى في جزء ومكان معين من

مدينة غرناطة مع شخص من طائفته ونسله، وهناك هذا الشاهد سمع، المدعو همارتين دو لا كوادرا» يقول إن دين المسلمين أفضل من الذي لدى المسيحيين، لأنه عندما يموت المسلمون يذهبون إلى الجنة، وهذه هي الحقيقة التي أداها باليمين.

هامش: شاهد ٣: قال شاهد محلف آخر، شهد في الشهر والعام المذكورين: إنه عشرين يوماً تقريباً، هذا الشاهد رأى وسمع كيف التقى همارتين دو لا كوادراه، السجين في هذا المكتب المقدس، في جزء معين من مدينة غرناطة، بشخص معين من طبقته ونسله من المسلمين، وهناك قال المدعو همارتين دو لا كوادراه للشخص المعين: إن دين المسلمين أفضل من الذي لدى المسيحيين، لأنه عندما يوت المسلمون يذهبون إلى الجنة، وإن هذا صحيح بالقسم الذي أقسمه.

هامش: شاهد ٤: قال شاهد مقسم آخر، شهد في الشهر والسنة المذكورين: بأنه في ليلة من الشهر المذكور رأى وسمع كيف أن المدعو همارتينه الذي لديه نزل في شارع مخزن الخبر في مرتفع هماداليناه، وبحضور العديد الناس من طائفة ونسل المسلمين، إن دين المسلمين كان طيباً وصالحاً، وإنه ذهب في بلاده إلى المسجد...

الورقة الحادية والعشرون

...وهناك أوضحوا له الصلاة. وهذه هي الحقيقة بالقسم الذي أداه، وإنه لا يقول ذلك بدافع الكراهية.

هامش: شاهد ٥: قال شاهد أخر محلف ومعروف، تم أخذ شهادته في هذا الشهر والسنة، قال: إنه في إحدى الليالي من ذلك الشهر، رأى وسمع كيف قال «مارتين»، وهو صاحب فندق في شارع مخزن الخبز، بحضور كثير من الناس من طائفة وتسل المسلمين، بأن دين المسلمين كان جيداً، وليس هناك سواه، وإن الذي لدى المسيحين لم يكن جيداً، وإن البقية كلها سخرية، لأنهم في دين المسلمين لم يحولوا أي شخص للإسلام بالقوة. وبعض من الأشخاص أخبروا «مارتين» أن يسكت، وأجاب «مارتين»: ما لبس لدي في رأسي، من واجبي أن أضعه بيدي في رأسي، وهذه هي الخقيقة بالقسم الذي أداه، ولا يقولها بدافع الكراهية. (مهور بالتوقيم).

بمجرد أن تم تقديم المنشور المذكور وقراءته وسماعه وفهمه من قبل المدعو همارتين دو لا كوادرا، قال: إنه قال الحقيقة، ولم يعد لديه ما يقوله، وينكر كل شيء آخر، ورأفة به، أعيد إلى السجن. حصل أمامي، «أندريس فيردنوسا»، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع)

في غرناطة، بعد خمسة أيام من الشهر المذكور إبريل، من العام المذكور، وهو عام ألف وخمسمائة وخمسمائة وخمسة وخمسة وخمسة وخمسة وخمسة وخمسون، بوجود السيد المحقق فباديلاه في الجلسة، أمر بمثول المدعو قمارتين دو لا كوادرا، أمامه. وبحضوره، قبل له: إنه (...) قال: إنه يطلب جلسة وهذا ما تم. قال: إنه يريد الخروج من هنا ليخدم الله في هذه الأيام القليلة التي تبقت له.

قيل له: عندما بنتهي من قول الخفيفة، سيتم إرساله، لأنه من المنشور الذي قدم له الأن يفهم، ولوحظ أنه صامت، وتوقف عن قول حقيقة ما هو متهم به. قال: لا، ليس لديه شيء ليقوله، وإنه قال الحقيقة.

سئل عما إذا كان يعرف شهود المنشور الذي أعطي له، أو أياً منهم، وإذا كان لديه أي شطب، ليقل ويزعم ضدهم، فليقل ذلك، لأنه سيعطى ورقة من أجل أن يكتب.

قال: إنه لا يعرف أيّا منهم، ولا يويد شطبهم، وإن العدو الذي لديه هو قدييغو فرنانديز البيطار»، وقموريلاس»، وقبور تيلوه، كاتب «ألبايثين»، إن هؤلاء هم أعداؤه. وبالتالي أُمر بالعودة إلى السجن. وحصل أمامي، «أندريس فيردنوسا»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

في غرناطة، في اليوم الثالث عشر من شهر مايو، من سنة ألف وخمسمائة وخمس وخمسين، بوجود السادة المحققين، فسانتا كروز، وفاديلا، في جلسة المكتب المقدس، أمروا بمثول أمامهم المدعو

«مارتين دو لا كوادرا». وحاضراً، قيل له بلسان «تشاكون»: ما الذي يريده، وهو الذي طلب جلسة؟ قال باللسان المذكور: إنه جلب دفاعاته مكتوبة، وإنه قال الحقيقة، ولا يوجد شيء آخر ليقوله، ويتوسل لرحمتهم لإخراجه من هنا من أجل محبة الله. (عهور بالتوقيع).

السادة المحققون الذكورون، قالوا: إنه ستتم مساعدته والأقراج عنه، عندما ينتهي من قول الحقيقة [شطب: غير مقروه] وأمروه بوضع دفاعاته في هذه القضية، وبعد تحذيره بشدة، أعيد إلى السجن. حصل أهامي، «أندريس فبردنوسا»، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع)

الورقة الثانية والعشرون

في غرناطة، ستة أيام من شهر يوليو، من سنة ألف وخمس مائة وخمسة وخمسين، بوجود السادة المحققين «سانتا كروز» و«باديلا» في الجلسة، أمروا بأن يحضر أمامهم السجين «مارتين دو لا كوادرا»، وهكذا ظهر، وبلسان «تشاكون» قبل له بأن محاميه موجود هنا، ليرى ما الذي يريد، سيتشاور معه للدفاع عنه، وليرى ما الذي يناسيه.

هامش: تشاور: ثم أمروا بأن يقرأ المنشور لمحاميه، وهكذا تمت قراءته للسبجين المذكور بحضور محاميه المذكور، و(...) ونصحه المحامي، فأعظاه هذا رزمة أوراق بالدفوعات التي حضرها السبجين المذكور، فاستلمها وقرأها بحضور السبجين المذكور، وتم تشاور المحامي المذكور والسبجين، أن لا يأخذ الوثيقة حتى يضع فيها الشهود الذين ينوون الاستفادة منهم. (ممهور بالتوقيع) حصل أمامي، «ألونسو غيروه» كاتب العدل (ممهور بالتوقيع)

في مدينة غرناطة، في اليوم العشرين من شهر يوليو / تموز، من عام ألف وخمسماتة وخمسة وخمسين، بوجود السادة المحققين فسانتا كروز؟ وقباديلا؟ في جلسة بعد الظهر، أمروا بأن يمثل أمامهم، ومارتين دو لا كوادرا»، السجين. وحاضراً، بلسان قمارتين تشاكون؟، مترجم هذا المكتب المقدس، قيل له: إن المرخص «أنفولو»، محاميه، موجود هنا، فليرى ما هو مناسب له للتحدث والتشاور معه بما يوافق عدالته، ثم أخذ السجين المذكور ورقة ووثيقة الشطب، التي أعطاها لمحاميه، والمحامي المذكور أخذها ووضع قدراً معيناً من حجة الشهود عليها، ومحاميه المذكور والسجين المذكور تحدثوا وتشاوروا، وأنشأوا سبباً معيناً وقائمة بالشهود في الورقة المذكورة، وطلب المرخص المذكور «أنغولو» أن يعطوه نسخة وأنشأوا سبباً معيناً وقائمة بالشهود في الورقة المذكورة، والنقاط التي أثارها مع السجين لجعل الدفوعات مناسبة. وأمر السادة المحققون المذكورون بإعطائه نسخة من المنشور، وهكذا أمر بأخذ السجين المذكور الماسجين. حصل أمامي، «ألونسو غيريرو»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع).

هامش: تشاور: في مدينة غرناطة، في التاسع والعشرون من شهر يوليو / تموز، عام ألف وخمسمائة وخمسة وغمار دارا السجين، أمامه. وحاضراً، قبل له: إن مأمور السجين يقول: إنه بطلب جلسة، فماذا يريد؟ قال: من أجل محبة الله ليطلقوا سراحه. وجرب عمل أشياء أخرى، وثم إنذاره أن يقول الخفيقة، ويفكر بها، لأنه حينما يقولها، سيتم استخدامها مع الرحمة. حصل أمامي، «ألونسو غيريرو»، كاتب العدل. (عمور بالتوقيم)

في مدينة غرناطة، في اليوم الثاني والعشرين من شهر أب / أغسطس، سنة ألف وخمسمائة

وحمسة وخمسين، بوجود السادة المحققين فسانتا كروزه وفباديلاه في الجلسة، أمروا عثول المدعو فمارتين دو لا كوادراه أمامهم، قبل له إنّ المرخص فأنغولوه حاضر هنا، ليرى ماذا يريد أن يقول، بعدها قال السجين المذكور: من أجل محبة الله، فليطلقوا سراحه. وبعد أن تحدث عن عمله، وثم إنذاره من قبل السادة المحققين، وأخبر محاميه ما يريده، أعيد إلى السجن. حصل أمامي، فألونسو غيريروه، كاتب العدل. (عهور بالتوقيم)

هامش: دفوعات: في غرناطة، في اليوم الحادي عشر من سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وخمسة وحمسين، أمر السادة المحققون فسانتا كروز» وقباديلا» في الجلسة، بمثول المدعو فمارتين دو لا كوادرا»، وبحضوره، قبل له: إن المرخص فأنفولو، محاميه حاضر هنا، ولديه دفاعاته مرتبة، وهكذا قرأها محاميه المذكور، وبعد قراءتها، أخذها المدعو فمارتين دو لا كوادرا» وقدمها على النحو الأتي:

الورقة الثالثة والعشرون

مقدمة في الحادي عشر من سيتمبر ١٥٥٥م

السادة الرائعون جدا والمبجلون جدا

همارتين دو لا كوادرا، من سكان هذه المدينة، المسجون في سجون هذا المكتب المقدس، رداً على الاتهام ضدي، المقدم من السيد المبجل جداً «بيسيرًا»، المدعى العام في هذا المكتب المقدس، الذي يتهمني فيه قائلاً: بما إنني مسيحي، وكوني في هذه السمعة، وقد تزندقت وارتكبت العديد من البدع (...) بشكل إجرامي، وقابلت والتقبت في هذه المدينة مرات عديدة مع العديد من الناس من طائفة ونسل المسلمين، وإنني هناك، أنا والأخرون بالمدبح والموافقة على طائفة ودين محمد، قلنا: إن دين محمد كان ديناً جيدًا، وإننا به سننجو، وإنني طلبت من شخص معين الحصول على بطاقات نعمة معينة من القرآن حتى أتكن أن أكل وأكسب بشكل أفضل إشطب: في عمله | في عملي كصاحب نزل، وإن الشخص المذكور [شطب] أعطاني البطاقات المذكورة سابقاً، وإنه هناك تعامل معي والأخرين الذين كانوا من المسلمين، وقد فعلنا الوضوء وصيام رمضان، وإنني، والبقية ارتكبنا الكثير من البدع الأخرى، وطلب من رحمتكم أن تعلنوا أنى زنديق، مرتد، وعلى هذا النحو، أن تحيلني إلى حكم أمن؛ مع عتلكاتي، بأقسى ما يتضمنه الاتهام المذكور، والذي طالت مدته من خلال الحظ، أقول: إنه على الرغم ما ورد في الاتهام المذكور، بجب تبرئة ساحتي، وإطلاق سراحي، أو على الأقل يجب أن يتم استقبالي برحمة، ويجب أن يؤخذ اعترافي بشكل كاف لما بأتي: أولاً: ذلك لأن الاتهام المذكور لم يحدد الطرف والقضية لما ينقصه من علاقة حقيقية، ولا (..) حسبما وكيفما ترد فيه، لأنني في الحقيقة اعترفت بالكامل بما فعلته، ولا أعرف أكثر مما اعترفت به، وبالتالي اعترافي كامل، وليس كذبة، كما يقول المدعى العام، وبالتالي، يجب الافتراض، ولأننى اعترفت على شخصي أن يعتقد أنني سأعترف أيضاً على أشخاص أخرين، بخلاف أولئك الذين اعترفت عليهم، ولا يمنع ذلك من كون الشهود المذكورين الذين شهدوا ضدى زائفن، غامضين وفريدين، ولا يستدل من أقوالهم، خاصة إذا كان الشهود المذكورون من ضمن ما هو في هذه الوثيقة الذي أقدمها، ولا يجب أن يُنحوا الإيمان أو الفضل، لأنه قبل وفي الوقت الذي قالوا فيه أقوالهم [شطبت: في] كانوا أعداء رئيسين [شطبت: جزء] لي، وبهم العيوب والأصباب القانونية الأخرى للرفض، والواردة في هذا الاستجواب الذي أعرضه، وبالتالي، وفيما يتعلق بالحقوق القانونية الأخرى، إلى رحمتكم، أطلب وأتوصل: أن تبرؤوني، وتسقطوا عنى الاتهام المذكور، أو على الأقل، أن تأخذوا اعترافي كلياً وعادلاً، وليس مختصراً كما

قال المدعي العام، وأطلب إعادة فتح باب الرحمة، لأنني، اعترفت بجرمي، وفعلت ما بداخلي، ومن أجله، منكم في المكتب المقدس أتوسل، وأطلب العدل والرحمة. المرخص «أنغولو» (عهور بالتوقيع)

الورقة الرابعة والعشرون

من خلال الأسئلة الأتية، يتم اختبار الشهود الذين يقدمون من طرف همارتين دو لا كوادراه، من سكان هذه المدينة، المسيون في سجون هذا المكتب المقدس في الدعوى. الذي يتعامل معها المدعي العام. أولاً، إذا كانوا يعرفون كل الأطراف، وإذا كانوا يعرفون «كريستوبال دي موريلاس» غازي، و«ديبغو البيطار» مسلم أندلسي، و«الفارو مولاي» و«كريستوبال دي مولينا» غازي

هامش: شاهد [شطب]

هامش: شاهدة وكونها زوجه «الفارو» هذا من الذين يعيشون بالإيجار في منزل المدعو همارتين دو لا كوادرا». هذه المرأة تقول: إنها لا تعرف الطرفين المدعوين.

ثانياً، إذا كانوا يعرفون ما إذا كان منذ عام تقريباً، «كريستوبال دي موريلاس» وهمارتين دو لا كوادرا» قد أصبحوا سيثين للغاية مع بعضهم، وتبادلوا الشتائم فيما بينهم، والتي جعلت المدعو «كريستوبال دي موريلاس»، يضع، المدعو «مارتين دو لا كوادرا»، في السبجن، وإن المدعو «مارتين دو لا كوادرا» في السبجن، وإن المدعو «كريستوبال دي موريلاس» أن يغادر إلى نزل آخر للعيش، وعدم البقاء في منزله، ولهذا السبب عداوتهم الكبيرة المذكورة، يطريقة لم يعودوا يتكلمون فيها مع بعضهم بعد ذلك، والمدعو «كريستوبال دي موريلاس» هدد المدعو «مارتين دو لا كوادرا» إنه سيجعله يدفع ثمن هذه المعداوة، وبهذه العداوة منذ الوقت المذكور، هم ثابتون ومتحمسون.

هامش: شاهد البيطار والوثيقة في «الكايثيريا»

ثالثاً، إذا كانوا يعرفون أنه معلوم أن المدعو «دييغو البيطار»، مسلم أندلسي، قد يكون منذ عام تقريباً اقترض من همارتين دو لا كوادرا» طلبها، والمدعو هديغو البيطار» أنكرهم قائلاً: إنه لا يدين له بشيء، وإنه يجب أن يترك السخرية، وأن المدعو همارتين دو لا كوادرا» سرق وثيقة لبطلب من المدعو «دييغو البيطار» الذي كان غائباً، وبعد عودته إلى هذه المدينة، قدم رسالة دفع كاذبة تقول: إن امرأة همارتين دو لا كوادرا» المذكورة اعتبرت أن الدوقيات الخمس المذكورة مدفوعة.

ومنها كانت هناك عداوة كبيرة بينهما، ولم يتحدثوا مع بعضهم بعد ذلك، ويعتبران من ألد الأعداه.

هامش: مشطوب

هامش: شاهد «بيدرو مونيوز» بائع خمور، و«نافارّو» بيطار وبائع الجلال والبرادع المعاق، وزوجته، و«فرانسيسكو» غازي تائب، والشاهد بائع الجلال والأسرجة المعاق، و«بورتيلو» الكاتب. رابعاً، إذا عرف أنه منذ ست سنوات تقريباً، المدعو «ألفارو مولاي» طلب دوقيات ذهبية، من المدعو «مارتين دو لا كوادرا» قائلًا إن امرأة «مارتين دو لا كوادرا» قد أرسلتها إليهم في وصيتها، والمدعو «مارتين دو لا كوادرا»، تأكد من الكاتب الذي مر به قبل وصية زوجته وتأكد أن الموصية لم ترسل الدوقيات الذهبية المذكورة إلى «ألفارو مولاي»، ولم ترغب في إعطائها، ولهذا السبب المدعو «ألفارو مولاي» أهان (...) مسلم، للمدعو «مارتين دو لا كوادرا»، وقال له كلمات قبيحة جداً، وصاروا معادين لبعضهما لدرجة أنهم لم يتحادثوا منذ ذلك الحين، وأصبحوا وما زالوا أعداء رئيسين.

هامش: شاهد، «بيدرو مونيوز» باثع خمور، و«نافارّو بيطار، وبائع الجلال والبرادع المعاق، وزوجته، وهفرانسيسكو، غازي تائب.

خامساً، إذا كانوا يعلمون أن المدعو «كريستوبال دي مولينا» غازي، منذ أكثر من عام كان ولا يزال العدو الرئيس للمدعو «مارتين دو لا كوادرا»، لأن المذكور «مارتين دو لا كوادرا»، أراد طرد «كريستوبال دي مولينا» المذكور من نزله، وهو لم يرغب في المغادرة، عا أدى إلى قدر كبير من المشاكل والغضب بين «مارتين دو لا كوادرا» المذكور وزوجته مع المدعو «كريستوبال دي مولينا»، و«كريستوبال دي مولينا» المذكور، سمّى «مارتين دو لا كوادرا»، كلباً مسلماً، وإنه غصباً عنه سيظل في نزل «مارتين دو لا كوادرا» المذكور»...

الورقة الخامسة والعشرون

وكانت تلك المشكلة، منذ ذلك الحين، وإلى ما بعد ذلك، لم يتكلموا، وللحديث عن هؤلاء الأعداء فهم متحمسون وغاضبون.

المرخص اأنغولو، [غوذج الثقييم]

بجرد أن تم تقديم تلك الدفوعات المذكورة، أعلن السادة المحققون أنها قدمت، وأمروا بوضعها في محضر القضية حتى يمكن اتخاذ الخطوات اللازمة، وبهذا أعيد السجين إلى سجنه. حصل أمامي، وخوان دي لا كولونياه، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع)

في غرناطة، بعد ثلاثة أيام من شهر كانون الأول / ديسمبر، من سنة ألف وخمسمائة وخمسة وخمسين، بوجود السيد المحقق فباديلا» في جلسة المكتب المقدس، أمر عثول المدعو فمارتين دو لا كوادرا) أمامه. وبحضوره قيل له: إن مأمور السجن قال بأنه بطلب جلسة، فليقل ما يريد.

قال: إنه بعد عام من وجوده هنا في السجن، ثم اعترف بخطبتته على ما تم إلقاء اللوم علبه، وإنه هنا ضائع، وإنه لا يرى زوجته أو أطفاله الذين يتوسلون رحمته الإخراجه من هنا ومنحه الثقة، لأن يديه معوقة، وملىء بالجرب.

قيل له: إنه مراراً قبل له عندما ينتهي وبشكل كامل من قول الحقيقة، سوف تُرسل قضيته برحمة وإيجاز، الأنه وفقاً للمعلومات التي ضده، فإنه لم ينته بعد من قول ذلك، ومن أجل محبة الله، أن يفكر جيداً في الانتهاء بقول الحقيقة وإراحة ضميره.

قال: إنه قال الحقيقة، ولم يعد لديه ما يقوله، فأعيد إلى السجن. حصل أمامي، وأندريس فيردنوسا»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع).

[صفحة بيضاء]

الورقة السادسة والعشرون

دفوعات دمارتين دو لا كوادرا؛ الملقب دبالغواهراني، في غرناطة، بعد عشرة أيام من شهر مارس، من صنة ألف وخمسمائة وسنة وخمسين، بوجود السيد المحقق «سائتاكروز» في جلسة المكتب المقدس ظهر، وبعد أن تم أخذ منه اليمين القانوني تحت طائلة المسؤولية، وعد بموجبه قول الحقيقة.

«بيدرو مونيوز» مسلم أندلسي من فوهران» طبّاخ، من سكان غرناطة، من نفس حي قمادالينا.» وعندما سُثل عما إذا كان يعرف لماذا تم طلبه، أجاب بالنفي، ولكن الأمر رعا من أجل قمارتين دو لا كوادرا»، من أجل أن يضمنه، لأن هذا ما أخبره به الشباب الأخرون الذين أتوا معه إلى هنا، ولا يعتقد أي شيء آخر.

سُئل. فأجاب: نعم، إنه يعرف «مارتين دو لا كوادرا» منذ قدومه إلى غرناطة، منذ ثلاثين عاماً، من خلال الرؤيا والحديث والنقاش، وإن المدعي العام لا يعرفه إلا بعد أن راه اليوم، وإنه يعرف أيضاً «كريستوبال دى موريلاس» من سنتين أو ثلاث مضت.

ولدى سؤاله في أساسيات القانون، قال: إنه يبلغ من العمر خمسين عاماً، وأنه ليس له قريب أو عدو من أي جهة، ولم يقترب من أيّ من أساسيات القانون الأخرى.

قُراً عليه السؤال الثاني المحدّد. قال: إنه لم ير المدعو همارتين دو لا كوادرا، والمدعو «كريستوبال دي موريلاس»، بتشاجران، غير أنه سمع همارتين دو لا كوادرا، يقول: إنهما كانا سيتشاجران، وإنه يريد أن يطرده من منزله، وإن هذا ما يعرفه ولا شيء أخر بالقسم الذي أدّاه. وقد أوكل إليه السر. حصل أمامي، «أندريس فبردنوسا»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع).

بهذا اليوم المذكور أمام السيد المحقق المذكور ظهر بعد الإشارة، وحلف اليمين القانوني.

هامش: شاهد: «دييغو دي مولينا الـ مداراني»، مسلم أندلسي من سكان غرناطة، من نفس حي هسان خوان دي لوس رييس»، مهنته صانع وباتع صروح.

سُئل عما إدا كان بعرف السبب الذي من أجله مَّ طلبه. قال: إنه لا يعرف أو يفترض، غير أنه في الوقت الذي اتصلوا به للمجيء إلى هذا المكتب المقدس، قالت زوجة «مارتين دو لا كوادرا»: إنهم اتصلوا بهم، ليكونوا ضامنين لزوجي».

سُثل. فقال: إنه يعرف همارتين دو لا كوادراه المسجون في هذا المكتب المقدس، منذ قدومه إلى غرناطة من خلال الرؤيا والحديث والنقاش معه منذ قرابة خمسة عشر عاماً من هذا التاريخ، وبالنسبة للمدّعي فإنه يعرف من خلال المشاهدة فقط، وإنه شاهده بالأمس، وإنه يعرف أيضاً «كريستوبال دي موريلاس» الذي كان رفيقاً هلارتين دو لا كوادرا» عن طريق الرؤيا والحديث معه منذ عامين من الآن.

سُئل عن أساسيات القانون، قال: إن عمره بقارب الثلاثين عاماً، ولم يتطرق لأي من الأساسيات. ورداً على سؤال عمّا إذا كان يعرف أن بين همارتين دو لا كوادرا، وهكر يستوبال دي موريلاس، أي...

الورقة السابعة والعشرون

مشكلة، أو شجار أو غضب. قال: إنه لا يعرف إن كانوا قد تشاجروا، ولم يسمع ذكر ذلك. قُرأ عليه السؤال الثاني، هل كان حاضراً؟ قال: إنه لا يعرف ذلك. وأكد أن الذي قاله هو الحقيقة من خلال اليمين الذي أقسمه. وعهد إليه بالسر، ووعد به. حصل أمامي، «أندريس فيردينوسا»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع).

في اليوم المذكور أمام السيد المحقق المذكور ظهر، وحلف اليمين القانوني

هامش: شاهد: «خورخي نافارو»، مسلم أندلسي، بيطار، من سكان غرناطة، من نفس حي «سان خوان دي لوس رييس».

سُئل، فقال: إنه لا يدري ولا يفترض من أجل ماذا تم استدعاؤه.

سُثل. فقال: إنه يعرف المدعي العام بالمشاهدة، لأنه رآه بالأمس، وإنه يعرف «مارتين دو لا كوادرا» و«كريستوبال دي موريلاس» من خلال المشاهدة والحديث مع المدعو «مارتين دو لا اكوادرا» منذ سبع سنوات من الآن، والمدعو «كريستوبال دي موريلاس» منذ سنتين.

سُثل، عن أساسيات القانون. قال: إنه يبلغ من العمر أربعين عاماً، وإنه ليس له قريب أو عدو من أي طرف، ولم يتطرق الأي من أسئلة أساسيات القانون الأخرى.

سُئل. فقال: حينما كان هذا الشاهد يشتغل في عمله بالنزل المذكور للمدعو همارتين دو لا كوادرا».

شاهد المدعو «كريستوبال دي موريلاس»، ورأى كيف تشاجر «مارتين دو لا كوادرا» مع المدعو «موريلاس» في أحد الأيام كالمرتزقة، حول سمكة معينة أحضرها «موريلاس» من إشبيلية، وبعد ذلك أصبحوا أصدقاء، وبعدها ترك المدعو «كريستوبال دي موريلاس» منزل المدعو «مارتين دو لا كوادرا» لرجل أسود كان في بيته، وعلى هذا أخذوه سجينًا، والمدعو «كريستوبال دي موريلاس» غادر شركة «مارتين دو لا كوادرا».

هامش: الثاني: ثم قرأ عليه السؤال الثاني الذي تمّ استدعاؤه من أجله. قال: إنه يقول ما قاله عنه، ويؤكد بأن ما قاله في هذا الأمر صحيح، بالقسم الذي أدّاه، وكُلف بالسر، حصل أمامي، «أندريس فيردينوسا»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

في هذا اليوم، أمام السيد المحقق المذكور اسانتاكروزه، ظهر وأقسم اليمين القانوني.

هامش: شاهد: «ليونور»، مسلمة أندلسية ابنة «أندريس الفازار»، وزوجة «دييغو دي مولينا» بائع الجلال والبرادع، المجاورة من سكان غرناطة، من نفس حي «سان خوان دي لوس رييس».

وعندما سُئلت عما إذا كانت [شطب] تعرف قمارتين دو لا كوادرا، قالت: إنها لا تعرفه، ولا تعرف الآخرين، ولهذا لم يتم استجواب هذه الشاهدة؛ حصل أمامي، قائدريس فيردينوسا، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

الورقة الثامنة والعشرون

هامش أعلى الصفحة بسار: تصويت على العذاب. لم يعط الأنه كان مريضاً بالجذام

في غرناطة، في اليوم الحادي عشر من مارس، منة ألف وخمسمائة ومنة وخمسين، بوجود المحقق مسائناكروزه في جلسة المكتب المقدس، جنباً إلى جنب مع السيد الدكتور «سالزيدو»، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في مطرانية غرناطة، والسادة المرخصين الرائعين «أرانا»، «هوارتي»، «سالاس»، والدكتور «كوفاروبياس»، المستمعين الملكيين كمستشارين، وبالنظر إلى الإجراءات، اتفقوا وقالوا: إن تصويتهم ورغبتهم هي أن يتم وضع المدعو همارتين دو لا كوادرا» في العذاب، حتى يقول الحقيقة، ثم تعادر ويته. حصل أمامي، «أندريس فيردينوسا» (عهور بالتوقيع).

هامش: رأي الطبيب «بيلتران»: في غرناطة، في ١٧ إيريل، سنة ألف وخمسمائة وستة وخمسين، بوجود السيد المحقق «باديلا»، في جلسة الاستماع الصباحية، ظهر السيد «أنطونيو بيلتران»، الطبيب من سكان المدينة المذكورة، أمامهم، والذي تلقى منه السيد المحقق المذكور اليمين القانوني، سمح للمذكور بعد أن قام بحلفان اليمين، بقول الحقيقة، قال: إنني رأيت «مارتين دو لا كوادرا» مرات كثيرة، منذ شهر وإلى هذا الوقت، ولاحظت أنه مصاب بالجذام، وأنه مليء بالجذام في قدميه ورأسه، وهو طاعن في السن، ومريض للغاية، ولأنه في هذه الحالة، فإنه يكفي لدرجة أن يصيب جميع من في السنجن بالمرض، والعدوى، وبيدو له [لهذا الشاهد] أنه إذا سمح عمله بذلك، فسيكون شيئاً جيداً وتاجعاً، أن تطلقوا سراحه، وهذه هي الحقيقة من خلال القسم الذي أقسمه، ووقع عليه باسمه؛ وأندريس دي فيرديتوسا»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع).

هامش: تصويت على الكفالة: في غرناطة، في اليوم العاشر من شهر نيسان / إبريل، من سنة ألف وخمسمائة وسنة وحمسين، بوجود السيد المحقق فباديلاه في الجلسة، وبالنظر للإجراءات، مع السيد الدكتور وسالزيدو، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في مطرانية غرناطة، وبعد أن تشاوروا، حول مرض «مارتين دو لا كوادرا»، مع السادة المرخصين «خيرون»، «أرانا»، «هوارتي»، «سالاس»، والدكتور «كوفاروبياس»، المستمعين الملكيين كمستشارين، وبعد اتفاقهم قالوا: بأنَّ هذا «مارتين دو لا كوادرا»، يمكن أن يُكفل، حتى يُشفى، ولا يصيب السجون بالعدوى، حصل أمامي، «أندريس فيردنوسا»، كاتب العدل (عهور بالتوقيم).

في غرناطة، في السابع عشر من نيسان / إبريل، من سنة الف وخمسمائة وسنة وخمسين، بوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة بعد الظهر، أمر بمثول المدعو «مارتين دو لا كوادرا» أمامه، وبإحضاره، قبل له وتم تحذيره بلسان «تشاكون»، مترجم هذا المكتب المقدس، بأن يرى أنه رجل عجوز جداً، لكنه حقيقة الأمر ليس كذلك، فمن أجل حب ربنا وأمه المباركة، أن يخبر ويعلن حقيقة كل ما يعرفه وما حدث، والذي بدأه بالفعل، وبعمل ذلك فإن رحمته سيخلصه من عمله بسهولة، ويتم النظر إليه بتقوى ورحمة، كما هو معتاد في هذا المكتب المقدس.

قال: إنه من هنا، أمام الله ليس لديه ما يقول أكثر، لأنه قال الحقيقة.

هامش: ثمت تبرئته من الردّة: ثم برئ المحقق المذكور، المدعو همارتين دو لا كوادرا، من انتكاسة الاضطراب الذي كان فيها. وأمر بتكفيله، وأعطي إلى ضامنيه، وهم قبارتولومي هيرنانديز إسباديوه، من سكان هذه المدينة، قلا مادالينا».

الورقة التاسعة والعشرون

هامش: إشعار السجون

ثم ثم تلقي البمين من المدعو همارتين دو لا كوادرا الميحافظ على سرية أقواله وكل ما جرى، وسرية السجون، تحت طائلة العقوبة في حال عمل المكس، وإلا سبعاد إلى السجن ويعاقب. والمذكور وعد بالاحتفاظ بكل السبر وأن يوفي بالوعد، وهو ما حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب المدل (عهور بالتوقيع).

هامش: شاهد، قال له، مع من كان في السجن: في غرناطة، في اليوم الثالث والعشرين من شهر إبريل، من سنة ألف وخمس ماثة وستة وخمسين، في جلسة الاستماع الصباحية، وبوجود المحقق وباديلاء، فيها، سمح بظهور والونسو الرواني، أمامه، وتلقى منه البمين القانوني، ووعد بقول الحقيقة بحضور همارتين لوبيزه، اللسان المتحدث في هذا المكتب المقدس. إشطب وقال: إنه يبلغ من العمر سبعة وخمسين أو ثمانية وخمسين عاماً، وإنه من سكان وأوخيخاره، وقال: إنه وبوجود هذا الشاهد مع صاحب نزل يدعى همارتين دو لا كوادراء في هذه المدينة، ولأن هذا الشاهد كان مقيماً في منزله، ولعلم هذا الشاهد بأن صاحب النزل المذكور كان قد خرج من سجن هذا المكتب المقدس، سأله إذا كان قد رأى ابنه، فقال صاحب النزل همارتين له: لا، لأنه لم يكن معه، ولكن مع شخص يدعى هادايا عيقيل مادايا».

ورداً على سؤال، قال: إنه لم يخبره بأكثر ما أعلنه، وإن هذا صحيح، وهكذا كان، فأمر بأن يحفظ سر ما قاله وما سئل عنه، وهذا قيل باللسان المذكور، حصل أمامي، «أندريس دي فيردينوسا»، كاتب العدل (عهور بالثوقيع).

في غرناطة، في اليوم الحادي عشر من شهر سبتمبر، سنة ألف وخمسماتة وستة وخمسين، بوجود السادة المحققين همارتين ألونسوه وهباديلاه في جلسة المكتب المقدس، ظهر لأنه نودي عليه، وتم تلقي اليمين القانوني منه، والذي وعد بموجبه بقول الحقيقة.

هامش: الشاهد السادس / «فرانسيسكو دي لاس كويفاس» / مطلوب

هامش: تصديق: في غرناطة، بعد تسعة أيام من شهر يونيو، عام ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، بوجود السادة المحققين «مارتين ألونسو»، و«باديلا» و«كوسكوخالبس» في جلسة الصباح، ظهر لأنه نودي عليه، وحلف اليمين حسب الأصول، «فرانسيسكو دي لاس كويفاس» غازي مصادق منثل بموجبه عما إذا كان يعرف «مارتين دو لا كوادرا»، وإذا كان يتذكر أنه قال عنه أي شيء في هذا المكتب المقدس؟ قال بلسان «تشاكون»: إنه يعرف ويتذكر جيداً ما كان قد قاله عنه، قبل له: الأن ستتم قراءة

الذي قاله، ليسمعه ويصادق على ما هو صحيح، لأن المدعي العام يقدمه كشاهد ضد المدعو «مارتين دو لا كوادرا». قال أمام المذكور بالحق، وبعد أن قرأ عليه وفهمه، قال: إنه يأخذه على عاتقه، وإنه قاله هكذا، وهذه هي الحقيقة، وإنه يؤكده ويصادق عليه، وسيقوله مرة أخرى إذا لزم الأمر، ولا يقول ذلك بدافع الكراهية، ويستطيع أن (..) المدعو «مارتين دو لا كوادرا»؛ بحضور المتدينين الأخ «خوان دي سانتانيا» والأخ «بيدرو أورببي» من رهبانية القديس «دومينغو». حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع).

وفرانسيسكو دي لاس كويفاس، غازي، الملقب وفرانسيسكو دي توبار» [خادم] «الماركيز دي لوس بيليز»، من سكان «لاس كويفاس»، المطلوب من قبل هذا المكتب المقدس، البالغ من العمر ثلاثين عاماً تقريباً، قال: إنه يوم أمس الخميس في وقت الغذاء، وبوجود هذا الشاهد في منزل ومارتين دو لا كوادرا»، وهو مسلم أندلسي، والذي تم سجنه في هذا المكتب المقدس، مع غيره من المسيحيين القدامي الذين لا يعرفون لغة «الاغارابيا»، وإن المنزل المذكور هو نزل استأجره المذكور «مارتين دو لا كوادرا»، عند نهاية مخزن الحبوب في هذه المدينة. سمع هذا الشاهد عند باب النزل المذكور، عا أنه كان بأكل بداخله، حين وصل مسلم أندلسي وطلب بعض الأموال من همارتين دو لا كوادرا»، وهو ولذلك المدعو همارتين دو لا كوادرا»، وهو ولذلك المدعو همارتين دو لا كوادرا» أقسم: والقديسين الذين انضموا إلى محمد ومحمد قسم للمسلمين، والذي يقول هذا الشاهد إنه يعني: والقديسين الذين انضموا إلى محمد ومحمد نفسه، ليس معي أبيض»، وإن هذا الشاهد له برى المسلم الأندلسي الذي يطلب منه المال. ثم نفسه هذا الشاهد وقال للمدعو همارتين دو لا كوادرا»: أنتم مسيحيون، لماذا تحلفون عين المسلمين؛ وهذه الشاهد قال لديسابيل»، زوجة «مارتين دو لا كوادرا»: انظري كيف يقسم زوجك عين المسلمين، وهذه الشاهد قال مع المدعو زوجها، لأنها لم تسمعه، وهذه هي الحقيقة، حصل أمامي. «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

ا كما وردت في النص (guahat- yagel hala gua abibi yna mamay blanca)

الورقة الثلاثون

هامش: كفالة لـ «مارتين دو لا كوادرا»، صاحب نزل، من سكان هذه المدينة الضامن: «بارتولومي هيرنانديز»، بائع وصانع سيوف من سكان هذه المدينة عند «لا مادالينا» - عقوبة ماثة دوقية.

في مدينة غرناطة، في اليوم الثامن عشر من شهر نيسان / إبريل، من سنة ألف وخمسمائة وستة وحمسين، أمامي أنا كاتب العدل والشهود الآتي ذكرهم، ظهر حضورياً فبارتولومي هيرنانديزه بائع وصابع سيوف من سكان هذه المدينة عند ولا ماداليناه، وقال: إنه سيأخذ وأخذ فمارتين دو لا كوادراه، الغازي، صاحب نزل من سكان هذه المدينة عند ولا ماداليناه، وقال بصوت موثوق به كسجان الدير، حتى يحضره ويقدمه في هذا المكتب المقدس نحت سلطة حارس السبعن، سجيناً كما استلمه، كلما وعندما، وفي كل المرات والأيام وضمن المهلة، التي يطلبها المحققون في هذه المدينة والمملكة، ويقاضى بعقوبة في حال عدم الامتثال لذلك، بأن بدفع النفقات غير العادية لهذا المكتب المقدس، مائة دوقية تبدأ وتدفع، من وقت إدانته، بخلاف ذلك، ومن أجل أن يحافظ ويوفي ما سبق بصرامة، فقد أجبر شخصه وعقاراته وعتلكاته، وأعطى السلطة لقضاة أصحاب الجلالة، وخاصة هذا المكتب المقدس، شخصه وعقاراته وعتلكاته، وأعطى السلطة لقضاة أصحاب الجلالة، وخاصة هذا المكتب المقدس، بشكل جبد، كأنها كاملة، وهكذا وبالكامل، كما لو أن طلبه وموافقته قادته بحكم نهائي من قاض مختص، ويوافقته على غرير قرار قضائي، وقد تنازل عن كل القوانين التي يمكن أن يستفيد منها في مختص، ويوافقته على غرير قرار قضائي، وقد تنازل عن كل القوانين التي يمكن أن يستفيد منها في هذه الحالة، خاصة أنه يكون تنخلى عن قانون:

«sancimus de liber homio fide jusoribus»

والقانون والقاعدة التي تنص على التنازل العام عن قوانين: enon vala.

وأعطي خطاب التزام وكفالة كما يبدو موقّعاً باسمي، وموقع عليه باسمه، بحضور الشهود «فرانسيسكو ديل كاستبلو» و«خوان لوبيز ناخيرا»، من أسرة هذا المكتب المقدس، و«خوان دي ميدينا»، وهم من سكان وأعمدة هذه المدينة.

ابارتولومي هيرنانديز، (عهور بالتوقيع)

«فيرناندو دي مونتويا»، حصل أمامي، كاتب العدل (ممهور بالتوقيع)

في غرناطة، بعد سبعة أيام من شهر يوليو / تموز، سنة ألف وخمسماثة وستة وخمسين، بوجودهم في جلسة هذا المكتب المقدس، السادة المحققون المرخصون همارتين ألونسو» وهباديلا»، حضر الدكتور «بيلتران»، طبيب، وقال: إنه منذ ستة أشهر من يوم أمس رأى همارتين دو لا كوادرا»، الذي وجد أنه مربص جداً في السرير، أكثر نما كان عليه عندما كان في السجن، والجذام في حالة متقدمة كثيراً، ولهذا السبب ببدو أنه ليس في وضع يمكنه من أن يتم تعذيبه، وهذا ما بداله، لأنه رأى ذلك بأم عينه، ولكونه شاهد، ويؤكد عليه .

الطبيب ابيلتران، (عهور بالتوقيع)

هامش: إخطار الضامن بأن يحضر السجين: في غرناطة، في أحد عشر يومًا من شهر مايو، من سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، أنا «رودريغو باتبنيو»، كاتب العدل سر هذا المكتب المقدس، بأمر من السادة المحققين، قمت بإخطار «بارتولومي هيرنانديز»، صانع وبائع السيوف، من سكان غرناطة، من السادة المحققين، قمت بإخطار «بارتولومي هيرنانديز»، صانع وبائع السيوف، من سكان غرناطة، عا أنه ضامن «مارتين دو لا كوادرا»، من سكان هذه المدينة، والمكفّل من هذا المكتب المقدس، أنه في غضون الأيام الثمانية الأولى التي يتم احتسابها من اليوم، يقوم بجلب وإحضار المدعو «مارتين دو لا كوادرا»، للمثول أمام السادة المحققين المذكورين في هذا المكتب المقدس، عت طائلة العقوبات الواردة في الالتزام والكفالة التي قام بها من أجله، والتي قال المذكور إنه سمعها، بشهادة «خوان دي كويفاس» الشاب، والمرحّص «بيزارا»، المدعي العام في هذا المكتب المقدس، والتي وقعتها نبابة عنه، باسمي. «ودريغو باتينيو» كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

الورقة الحادية والثلاثون

هامش: جلسة يعود إلى السجن - جلسة استماع: في غرناطة، في اليوم التاسع والعشرين من شهر مايو، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، بوجودهم في جلسة الصباح، السادة المحققون «مارتين ألونسو»، و«باديلا»، و«كوسكوخاليس»، ومعهم السيد دكتور «سالزيدو»، رئيس أساقفة ومطرانية غرناطة، أمروا بأن يمثل أمامهم المدعو «مارتين دو لا كوادرا» المسجون في هذه السجون وبحضوره، عم إخباره بلسان «تشاكون»، المترجم: ماذا يريد؟ لأنه قبل هناك أنه بطلب جلسة.

قال: إنه طلبها من أجل أن يعترف حين تكون لديه القدرة، طلب منه أن يقول الحقيقة، أأن هذه هي أفضل طريقة.

قال: إنه في الوقت الذي كان فيه هذا المعترف مسجوناً في هذه السجون، قضى شهرين في صحبة رجل مسيحي قديم من هملاقة، كان مسجوناً أيضاً، وسأله هذا المعترف عن مدة سجنه هنا، فأخبره أنه منذ أربع سنوات، فخاف منه هذا المعترف، فقال له الرجل المذكور: أتريد الخزوج من هنا أيها السجين؛ فقال هذا: نعم، والرجل المذكور الذي لا يعرف اسمه، قال: حسنًا إذا كنت تريد أن تخرج أيها السجين، قل بأنك مسلم، ولهذا جاء هذا المعترف للجلسة، وقال: إنه مسلم، لكن الحقيقة هي أنه لم يكن مسلماً أبدا، ولم يفعل شبئاً كمسلم، ولديه إيمان بيسوع المسيع، والقديسة هماريا»، وليس إيماناً بعحمد.

هامش: بلغي كل ما اعترف به بإقناع وغونزالو دي سوتوه، طلب منه أن يصرح عما إذا كان قبل أن بكون هذا برفقة الرجل المذكور من «ملاقة»، إذا كان قد مكث مع أشخاص أخرين في سجون أخرى لهذا المكتب المقدس.

قال: نعم، قبل هذا، كان في السجن مع «تشورُون»، واحد من البشرات.

سئل، إذا كان هذا المعترف قبل أن يكون مع الرجل المذكور من «ملاقة»، وكان معه «تشورون»، إذا كان قد اعترف في هذه الجلسة كيف كان مسلماً بعد تعميده، واتخذ دين المسلمين على أنه جيد. قال: لا، إنه لم بعثرف بأي شيء قبل أن يتحدث إلى الرجل المذكور من «ملاقة»، وبعدها اعترف من خلال ما قاله له الرجل.

قيل له: إنه من خلال عمليته، يبدو أنه قال واعترف أنه كان مسلماً في الوقت الذي كان فيه برفقة وغارسيا تشورون، واتخذ دين المسلمين على أنه جيد، وإنه تناقش وتواصل به مع العديد من الأشخاص الذين أسماهم، حيث يبدو أنه (..) لم يعترف باقتناع أو نتيجة الخوف الذي وضعه فيه رجل وملاقة، لذلك، يحذر من قبل ربنا يسوع المسيح، فليثبت على الحقيقة، ولا يتغير، لأنه بقول الحقيقة، ميستخدمون الرحمه معه.

قال: إنه لم يقل أو يعترف بأنه كان مسلماً في صحبة المدعو التشورُونه، ولم يحدث ذلك إلاّ بعد أن أخبره المذكور الذي من «ملاقة» بذلك، وبالذي قاله ذاك، اعترف بأنه مسلم وليس مسبحباً، وهو في أيدي العائلة المالكة.

قيل له وأوضح له الخطر الذي هو فيه. ولم يكن بالإمكان استخراج أي شيء منه، وبالتالي أعيد إلى سجنه. وأندريس غارسيا دي تينيو، كاتب العدل. (مهور بالتوقيم).

الورقة الثانية والثلاثون

تم الإشراف على الأدلة ضد «مارتين غواهاراني» الملقب «مارتين دو لا كوادرا»، مسيحي جديد من المسلمين، من سكان غرناطة، صاحب نزل.

هامش: الشاهد السابع على قضيته - وبيدرو الـ كيرناني،

في غرناطة، في اليوم الثامن عشر من شهر يوليو من سنة ألف وخمسمائة وستة وخمسين، بوجود السادة المحققين، همارتين ألونسو، وهباديلا،، في جلسة المكتب المقدس، أمروا بمثول المدعو «بيدرو الككيرناني» السجين في هذه السجون، الذي من بين أمور أخرى قالها لتبرئة ذمته، بسبب القسم الذي أقسمه، شهد بما يأتى:

كونه سُثل عمًا إذا كان هذا المعترف والمدعو «أنطون»، التقيا مع أي شخص آخر، في الحقل أو في المنزل أو في حديقة، أو في مكان آخر للحديث عن أمور دين المسلمين. قال: إنه لا يتذكر.

مثل عما إذا كان هذا المعترف والمدعو «أنطون» ذهبا إلى بستان عبر باب «كارمن دي ليبريخا» معاً. هامش: هذا وزوجته، «أنطون» وزوجته، و«مارتين غواهراني»، الذين قالوا: إن المسلمين ميأتون، وسيعيشون كمسلمين.

قال: إنه يتذكر الآن أنه ذات مرة، عندما كانوا يعيشون معا في منزل «كوردوبي»، غادر «أنطون» وزوجته وهذا المعترف وزوجته، «باب دي لا كابا» في هذه المدينة، والتقوا بصاحب النزل، «مارتين»، وصحبهم، وذهبوا سوياً في طريقهم إلى بلدة «خاين» حيث يوجد منزل لصنع الجرار الفخارية، وهناك جلسوا وبدأوا يتحدثون في أشياء بدت لهم، وإن صاحب النزل المدعو «مارتين» كان يتحدث ويقول: إن الأتراك في هذا المكان، والآن سبأتون إلى هذه المملكة، وسيغنمون كل هذه الأرض، وسنصبع مسلمين، ثم قال: إننا سنعيش كمسلمين، علانية، إننا حزينين بين المسيحيين، وهناك لا يتذكر حدوث أي شيء آخر، غير أن صاحب النزل المدعو «مارتين» قد التقى عدة مرات بهذا المعترف، وقال المختوف أي أنه موجودون بالفعل في ذاك الجزء، وسوف نعيش علانية مثل المسلمين، وإن هذا المعترف أخبره أن يصمت وأنه مجنون، وأن لا يثق بشيء، وإنه لا يتذكر أنه مع صاحب النزل المذكور «مارتين» أو مع هذا المعترف، اجتمع شخص آخر للتحدث في مثل هذه الأشياء. «أندريس غارسيا دي تهيء» كاتب العدل، حصل أمامي.

هامش: تصديق: في غرناطة، في الثامن والعشرين من سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وستة وخمسين، أمامي، كاتب العدل الحالي وشهود الأدلة المكتوبة، والمرخص الحالي، الأخ «خوان بانبغاس»، الأخ المعلم في دير «سانتا كروز»، في هذه المدينة، وبحكم ميّزة اللجنة الممنوحة له من قبل السادة المحققين، ذهب إلى البيت حيث يسكن المدعو فبيدرو الد كيرناني، الذي وجده مريضاً في الفراش، على الرغم من حسن الكلام، والحكم، والفهم الطبيعي، وأخذ منه اليمين بالشكل القانوني، والذي وعد يوجيه بقول الحقيقة.

قيل له: إذا كان يتذكر أنه قال وشهد في المكتب المقدس، أمام السادة المحققين شيئاً ضده، وضد الأشخاص الأخرين، الواردين في اعترافه المذكور وتصريحاته.

قال: إنه تذكر، وأن كل ذلك قد حسم، قبل له أن يكون يقظاً، وكل هذا سيتم قراءته له، لأن وكيل النبابة يقدمه كشاهد ضد جميع الأشخاص المذكورين. وأن يزيل وبضيف ما يبدو له ويصادق على ما هو حقيقي. ثم تمت قراءة كل اعترافاته وأقواله التي أدلى بها في مختلف الجلسات، وكلها تمت بوضوح وتأن، وسمعها وفهمها كلها، بعد أن أوصحها المترجم خوان «هيرنانديز غاراباتو»، ولأنه يفهم «الخامياه"، قال: إن كل ذلك كان صحيحاً، وكان راسخاً، وهو قالها وشهد بها على هذا النحو، وأكدها وصادق عليها، وإذا لزم الأمر يقولها مرة أخرى الآن، وإنه لا يقولها خوفاً أو عداوة أو لأي سبب أخر، باستثناء أن هذا صحيح تحت القسم الذي أدلى به. فعل ذلك بوجود الشهود، الأخ «لازارو دي سائت بيسينتي»، معلم الدير المذكور، والمدعو «خوان فرنانديز» الراهب في «سائت سيسيليو» من المدينة المذكورة، حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع).

توفى كما يبدو في قضيته.

الشعب الإسباني الذي كان المسلمون الأندلسيون بكتونه بأحرف من الأبعدية العربية، كي يطلوا على تواصل مع لفة القرآن.

الورقة الثالثة والثلاثون

هامش: الشاهد الثامن لمحاكمته - وأندريس مانداري،

في غرناطة، في اليوم الثامن والعشرين من شهر سبتمبر، من سنة ألف وخمسمائة وسنة وخمسين، بوجود المحققان «مارتين ألونسو» و«باديلا» في جلسة المكتب المقدس، أمروا بمثول المدعو «أندريس مانداري»، السجين في هذه السجون، أمامهم، وبحضوره من خلال لسان «خوان فرنانديز غارابيتو»، المترجم، قيل له (شعلب) ما إذا كان قد طلب جلسة.

قال: نعم. فقيل له: أن يوضح لماذا طلبها؟ وماذا يريد؟ قال: إنه تذكر بأنّه تواصل مع غازي يدعى همارتين دو لا كوادرا، يعيش في نزل أمام متجر الخيز، قال: إنه يعيش في النزل المذكور، منذ قبل عشر سنوات من الآن، ولكنه لا يعرف في الوقت الخاضر أين يعيش، والذي حدث بهذه الطريقة:

هامش: شاهد، في منزل همارتين» - صلوات القرآن

منذ ما يقارب عشر أو أحد عشر عاماً في النزل المذكور، هذا المعترف والمدعو قمارتين دو لا كوادرا» وقانطون» الذي قال عنه، وقبيدرو ال كيرناني»، في الغرفة العليا للنزل المذكور، وهناك المدعو قبيدرو الديرناني، ذكر صلوات معينة للمسلمين، والمدعو فأنطون» أجاب عليه، وقال: إنه لا يتذكر ما هي هذه الصلوات، وإنه لا يعرف على وجه الخصوص عن ماذا كانت تتحدث، سوى أن المدعو قبيدرو الديرناني، والمدعو فأنطون» اعتبرو أنفسهم فقها، وحكماء في الدين، يتكلم أحدهما والأخر يجيبه، وأن فأنطون» وقبيدرو الدكيرناني، والمدعو همارتين دو لا كوادرا». وأن هذا المعترف، والمدعو همارتين دو لا كوادرا». وإن هذا المعترف وهمارتين، بدا لهما أن الذي علمه وقاله لهما، المدعو «كيرواني» والمدعو فأنطون»، كان جيداً. وابتسموا، ولم يحدث شيء أخر ليقوله.

هامش: اجتمعوا في «بوينتي دي خينيل»: طلب منهم أن يوضح كم هي عدد المرات التي اجتمع فيها هذا المعترف والمدعو «أنطون» والمدعو «بيدرو الدكيرناني» وهمارتين» المذكور في النزل المذكور، وفي أماكن أخرى للتناقش والتحدث عن الأشياء المذكورة في دين المسلمين؟ قال: إنهم التقوا أربع مرات، واحدة على ما يذكر كانت في «بوينتي دي خينيل»، على ضفاف النهر.

سُثل في المرات التي كانوا بجتمعون معاً لمناقشة ما ذكره، إذا كان هناك أشخاص أخرون حاضرون أكثر من الذين ذكرهم؟ قال: لا، لأنهم لم يجرؤوا على إخبار أحد.

مُثل كيف وثق هذا المعترف بـ همارتين دو لا كوادرا، واكتشفه؟ قال: بما أن «الكيرواني، كان عبداً لهذا المعترف، وكان صديقاً لـ همارتين، المذكور، لذلك جاء واثقاً به.

سئل، عما إذا كان قد رأى همارتين دو لا كوادرا ، يقوم بعمل بعض شعائر دين المسلمين ؟ قال: لا.

ورداً على سؤال حول المدة التي كانت تستغرقها الأحاديث والاجتماعات فيما بينهم؟ قال: إنه لا يتذكر، وإنه فقد الذاكرة.

سُتل: في الأوقات التي كان بلتقي بها هذا المعترف عند متجر الخبز مع أولئك الذين ذكرهم، هل كان هناك أشخاص أخرون في المنزل المذكور الذي عند متجر الخبز؟ قال: كان هناك، لكنهم لم يتمكنوا من سماع أو فهم ما الذي بتحدثون عنه، لأنهم كانوا منفصلين في غرفة.

سئل إذا كان همارتين دو لا كوادرا، متزوجاً في ذلك الوقت؟ قال: نعم، كان متزوجاً من امرأة سمينة لا يعرف اسمها، وطلب منه البحث في ذاكرته، وبالتالي أعبد إلى السجن. حصل أمامي [شطب:م] «الدويس غارسيا دى تينيو»، كاتب العدل.

هامش: تصديق: في غرناطة بعد ثلاثة أيام من شهر حزيران بونيو، عام ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، في جلسة الصباح، بوجود المحققين، همارتين ألونسو، وقباديلا، وقكوسكوخاليس، والسيد الدكتور قسالزيدو، رئيس الأساقفة وقاضي هذه الأبرشية، أمروا بمثول المدعو فأندريس مانداري، السجين في هذه السجون، وبعضوره، أدى اليمين القانونية بلسان المترجم فغارسيا تشاكون، تحت طائلة المسؤولية، والذي وعد بموجبه بقول الحقيقة. سُثل عما إذا كان يعرف، وما تعامل معه، قال: غواهاراني، وإذا كان يتذكر أنه قال شيئًا عنه في اعترافاته. قال: إنه يعرفه، وما تعامل معه، قال: قيل له أن يذكر ذلك، فقال: إنه لا يتذكر جيداً، وأنه كتب هذا، وهذا صحيح، ثم قال: لقد خرج الوثنيون (أ) من حاصور (أ) وأحدهم صلى أشياء من دين المسلمين. قيل له، إن وكيل النيابة بقدمه كشاهد ضد قمارتين دو لا كوادرا، والأن سيقرأ عليه ما قاله، فليسمعه، ويصادق على ما هو صحيح، والذي قرأه عليه وفهمه، لأنه يفهم فالخاميًا، قال: إنه مكتوب بشكل جيد، وقد قال ذلك، وهو صحيح باليمين الذي أقسمه، وأكده وصادق عليه، وإذا لزم الأمر يقوله الأن مرة أخرى، وإنه لا يعرفنا، بوجود الشهود الحاضرين المتدينين الأخ قدومينغو دي لا بويبلا، والأخ قوماس دي لا فيغا، عصل أمامي، فأندريس غارسيا دي تينيو، (عهور بالتوقيع)

oGentiles : الوثنيون، كلمة لها معان عديدة.

الاستفارة: حاصور، مدينة كتعانية قديّة، كانت عاصمة علكة الكنعانين في شمال فلسفين.

الورقة الرابعة والثلاثون

هامش: جلسة: في غرناطة في اليوم الأول من يونيو / حزيران، عام ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، بوجود السيد المحقق فباديلا، في جلسة بعد الظهر، أمر بمثول المدعو همارتين دو لا كوادرا، السجين في سجون هذا المكتب المقدس، أمامه، وبحضوره قبل له بلسان فغارسيا تشاكون، المترجم، ماذا تذكر من عمله؟

قال بنفس اللسان، إنه كان لديه شابين في نؤل استأجره، وإن أصغرهم جلبته النساء [شطب]، والآخر جلبه المال، والذي جلبه المال [شطب: التاريخ] «كريستوبال دي موريلاس» هو الذي جلبه إلى هنا، وأنه جلبته النساء، اسمه «فرانسيسكو توبار»، وأن «كريستوبال دي موريلاس» هو الذي جلبه إلى هنا، وأنه باعه هنا كما باع يهوذا المسيح.

سُئل عما إذا كان صحيحًا أنه بعد تعميده التقى ببعض الأشخاص وتواصل معهم وتناقش معهم وأثنى ووافق على دين المسلمين، وإذا كان هذا المعترف قد اعتبره جيدًا، وإذا كان قد فكر في النجاة بواسطته، وقام بعمل طقوسه وشعائره.

هامش: لم يقم بعمل شعائر المسلمين وطعن بكل شيء: قال إذا ذكر أي شخص بأنه قد أقام شعائر المسلمين، أو فعل شيئاً ضد إيماننا الكاثوليكي أو تحدث إليه أمام أي شخص، فليحرقوه عند بوانة إليفيرا(١)، إن لم يكن أولئك الذين لديهم أسماهم والذين جلبهم إليه النساء والأموال.

قبل له إنه يعلم بالفعل أنه في الوقت الذي سُجِن فيه في هذا المكتب المقدس قبل إطلاق سراحه بسبب مرضه، ثم إبلاغه بالذنب الذي كان ضده، وثم نشر (قائمة) الشهود الذين شهدوا ضده، وأنهم شاهدوه وسمعوه يتحدث بالمديح والموافقة على طائفة المسلمين.

هامش: اعترف بسبب خداع «غونزالو دي سوتو»، وأنه لم يكن مسلماً

هامش: إندار: واعترافاً بخطأه، أخذ [شطب: الأفضل] واتخذ أفضل طريق لخلاصه، واعترف بإرادته الحرة والعفوية دون مكافأة، أو خوف منهم، بأنه قال الحقيقة، وهي أنه بعد أن تم تعميده، أصبح مسلماً، واتخذ دين المسلمين على نحو جيد، وتواصل مع بعض الناس الذين أعلن عنهم في اعترافه، والذي يبدو أنه يتوافق مع الحقيقة، ويظهر الآن ليسحب كل ما اعترف به وقاله. ويجب الاعتقاد والافتراض أنه يفعل ذلك بإدارة شيطانه، ومن خلال إقناع بعض الأشخاص بالبقاء في الأخطاء التي اعترف بها سابقاً أو لأسباب معينة أخرى. لذلك يتم تحذيره من باب التقديس ليسوع المسبح

ا الطان (Harvera) أو Madmat Ilbira): مدينة وإلى بيرا)، إسم مدينة قديمة، في علكة عرناطة.

ووالدته المباركة، بأن يثبت على الحقيقة ولا يغيّر، لأنه بسبب ذلك يمكن أن يلحق بروحه كما بجسده ضرر كبير. وبعد أن ثمّ الإعلان عن التحذير المذكور باللسان المذكور.

قال: حينما كان في صجون هذا المكتب المقدس برفقة شخص من «ملاقة» لديه لحية كبيرة، ويعتقد أنه كان يدعى «غونزالو»، «غونزالو» هذا، أخبر هذا المعترف، إذا لم يقل أنه مسلم، فلن يخرج من السجون بهذه السرعة، وإذا قال ذلك سيتم إطلاق سراحه فيما بعد.

وأنَّ المدعو اغونزالو، خدعه، وأنه لم يكن مسلماً أبداً، وأنه على الرغم من أنه قال إنه مسلم، إلا أن هذا لم يكن صحيحاً لأنه، كما قال، لم يكن مسلماً أبداً...

الورقة الخامسة والثلاثون

وأنه إذا كان هناك خمسة شهود ضده، فهو يعتقد أن الذين ذكرهم وهم ففرانسيسكو دي توبار، و«كريستوبال دي موريلاس»، قد أعطوا المال للبعض ليشهدوا ضد السجين، وأن كل شيء كذب وزائف.

قيل له إدا كان بالفعل [شطب] «غونزالو دي سوتو» طرفاً في إقناعه بالقول أنه كان مسلماً، فهل أكبد بأنه لن يتمكن من ذكر الأشخاص الذين تعامل معهم هذا المعترف في دين المسلمين، والذين أعلن عنهم في اعترافه، يحيث يبدو وبدون سبب عادل أنه يريد سحب اعترافاته.

هامش: لم يتواصل مع أي شخص في دين المسلمين ولم يعترف بذلك: قال إنه لم يتحدث أبدًا مع أي شخص في دين المسلمين ولم يعترف بذلك هنا، أكثر من قوله إنهم تحدثوا عن الأتراك الذين أتوا إلى ملاقة وجاءوا للاستبلاء على غرناطة. وأنه إذا كان هناك شيء موضوع فهو لم يقله أبداً.

قيل له أن ما اعترف به هو أنه أوماً برأسه، والسكرتير كتب أمام المحقق الذي كان حاضراً، وأن السكرتير المذكور لا يكتب أي شيء لا يقوله، ومن أجل أن يفهمه هذا، سيتم قراءته له الأن، وليحاول في كل شيء قول الحقيقة ولا شيء أخر.

هامش: قرأت له اعترافاته: وعندما قرأت عليه اعترافاته، قال: إن هذا المعترف، طرد المدعو «أنطون» خارج منزله، لأنه تعامل مع تلك الأشياء التي من دين المسلمين والتي لم تبدُّ جيدة بالنسبة له. هامش: لم يتعامل مع دين محمد، «الناطق» (اللسان) هو من ذكر ذلك، هوّ لم يذكره.

وأن ما اعترف به في هذه الشهادة كان عن الترك، أمّا في دين المسلمين ومحمد، فلم يتعامل مع أي شيء، وإذا كان خلاف ذلك ... فسيكون موضوعاً بواسطة [الناطق].

فسيكون موضوعاً بواسطة [الناطق]، وهو الذي قال ذلك، وليس هذا المعترف، ولإعطاء نتيجة، توقفت الجلسة، وأعيد إلى السجن؛ حصل أمامي، فرودريغو باتينيوه، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع) هامش: جلسة استماع: في غرناطة، بعد يومين من شهر يونيو / حزيران، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، بوجود السيد المحقق فباديلا، في جلسة الاستماع الصباحية، أمر بإحضار المدعو «مارتين دو لا كوادرا»، السجين، أمامه، وبوجوده، ثم إخباره على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»، المتجم، إذا كان قد تذكّر شيئاً من عمله لإراحة ضميره.

عن طريق اللسان المذكور، قال إنه ليس لديه ما يقول أكثر عا قاله، وإذا أرادوه أن يكذب، فسوف يكذب.

قيل له إن القصد هنا في هذا المكتب المقدس هو معرفة الحقيقة ومعالجة نفوس أولئك الذين

ارتكبوا خطأ ضد إيماننا الكاثوليكي، وأنه إذا تم فهم أن هذا المعترف أو شخص آخر كان بكذب فسيعاقب بكل صرامة، لذا يتم تحذيره، ومطالبته من جانب يسوع المسيح، بقول الحقيقة المطلقة ولا شيء آخر وتفريغ ما في ذهته بالكامل.

هامش: بعد أن أصبح في أرض المسيحيين لم يعد مسلماً: قال إنه عندما كان في أرض المسلمين، كان هذا المعترف مسلماً، ولكن بعد تعميده وهو في هذه الأرض لم يعد مسلماً أبداً وأنه سيموت، بإيمان يسوع المسيح.

سئل، بعد الخروج من هذا المكتب المقدس بكفالة

الورقة السادسة والثلاثون

إذا كن قد أخبر أي شخص أو أشخاص، مما قاله واعترف به في هذا المكتب المقدس. قال لا، وإن هذا المعترف كان مريضاً للغاية وقالوا إنه كان أشد مرضاً من القديس «لازارو»⁽¹⁾، وأنه لم يجرؤ أي شخص على القدوم إليه في منزله أو خارجه.

هامش: لم يقنعه أحد بتغيير أقواله

سئل عمًا إذا نصحه أي شخص أو أشخاص وأقنعه بتغيير كل ما قاله في هذا المكتب المقدس عن نفسه وعن الأشخاص الآخرين الذين أعلن عنهم؟ قال لا.

قيل له أنه إذا كان هذا صحيح، فما هو السبب الذي دفعه إلى قلب الاعترافات التي أدلى بها هذا المكتب المقدس؟ قال: السبب هو إنه عندما كان في سجن هذا المكتب المقدس، قال له ذاك الرجل الذي من مالقة، والذي كان قد ذكره، أثناء وجود كليهما في السجن: انظر يا فمارتين، إذا لم تقل بأنك كتت مسلماً، فلن تفادر أبداً. ولهذا السبب قال ذلك.

قبل له إنه إذا لم يكن مسلماً، فمن الأفضل أن يكون في السجن لمدة عامين أو ثلاثة حتى يتم تحديد عمله، وأنه لن يشهد دون الذهاب إلى الحجيم.

قال إنه قال الحقيقة وإذا أرادوا أن يكذب فسيكذب، وأنه سيموت من أجل يسوع المسيع. هامش: أخبار الأدلة في الجلسة: قبل له فليعلم أن هناك أدلة طارثة وصلت أكثر ما قُدّم في النشر. بأنه اجتمع للمناقشة والتحدث مع الأخرين في مدح الطائفة والموافقة على دين المسلمين، وأنه يتم تحذيره من خلال تقديس يسوع المسيح ووالدته المباركة، بأن يقول الحقيقة قبل أن يتم إعلامه بها، لأنه سبكون هناك مكان أكبر لاستخدام الرحمة معه والتعامل مع عمله بإيجاز.

قال إنه ذكر الحقيقة وأنه لا يتذكر أنه فعل أي شيء من أفعال المسلمين، ولو أنه يذكر لقال ذلك من اليوم الأول، ولأن الوقت كان متأخراً، فقد أعيد إلى السجن، وتم تحذيره بشدة من أجل البحث في ذاكرته وأن يقول الحقيقة، حصل أمامي، فرودريغو باتينيو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيم)

في مدينة غرناطة، في اليوم الرابع من يونيو، سنة ألف وخمسماتة وسبعة وخمسين، بوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة بعد الظهر، أمر بمول «مارتين دو لا كوادرا» أمامه، وبحضوره، قيل له بواسطة «الخاميّا» التي يفهمها، ما الذي تذكره من عمله

> قال إنه يجب أن يتذكر بأنه قال الحقيقة. قبل له فليعلم أنّ...

١ - هو القديس فلعازره، نصير الفقراء والمساكين، حسب فلوقاه.

الورقة السابعة والثلاثون

المدعي العام في هذا المكتب المقدس يطلب نشر الأدلة التي وصلت إليه، وأنه يتم تحذيره وإعلامه أنه سيكون من الأفضل له أن يقول الحقيقة عن كل شيء يتم إلقاء اللوم عليه فيه، قبل الإعلان عن الأدلة المذكورة، لأنه بعد اكتشاف الحقيقة، لن يكون بالإمكان، استخدام الكثير من الرحمة معه. قال إنه قالها، قالها، وأنه ليس عليه أن يكذب.

ثم أمر السيد المحقق المذكور بالقيام بنشر الأدلة المذكورة وهي على النحو الأتي:

الورقة الثامنة والثلاثون

نشر الشهود الطارؤون الذين شهدوا ضد همارتين غواهاراني، المعروف باسم همارتين دو لا كوادرا»، صاحب النزل المجاورة من غرناطة، مسيحي جديد من المسلمين.

هامش: الشاهد السادس، ١: شاهد محلف ومتصالح شهد في شهر يوليوسنة ألف وخمسمائة وستة وخمسين، قال إنه رأى وسمع أنه في جزء معين بالقرب من مدينة غرناطة، أن «مارتين الغواهاراني»، صاحب النزل، من سكان غرناطة التقى مع بعض الناس من طائفته ونسله من المسلمين، وبدأوا في التحدث في الأشياء التي بدت لهم، والمدعو مارتين صاحب النزل، تحدث قائلاً [شطب: أن] الأتراك هم بالفعل في المكان الفلاني، والأن سيأتون إلى هذه المملكة ويغنمون كل هذا الأرض وسنكون مسلمين وسوف نعيش علنا مثل المسلمين لأننا مبتلين بين هؤلاء المسيحيين.

وأيضاً ذكر كيف إنه رأى وسمع المذكور صاحب النزل همارتين، في مرات كثيرة أخرى، التقى بشخص معين آخر من طائفته ونسله، وقال همارتين، بالفعل إن الأتراك في المكان الفلاني، وسوف نعيش مثل المسلمين وشخص معين قال له فليصمت إنه مجنون، وأن لا يصدق كل شيء، وأن ما قاله صحيح، وأنه لم يقل ذلك بدافع الكراهية.

هامش: الشاهد السابع، ٣: شاهد آخر محلّف وذو صلة، شهد في شهر سبتمبر من سنة ألف وخمسمائة وسنة وخمسين، قال إنه رأى وسمع أن صاحب النزل همارتين دو لا كوادرا الذي كان يعيش في نزل أمام متجر الخبز، اجتمع منذ حوالي عشرة أو أحد عشر عامًا في جزء معين ومكان من مدينة غرناطة هذه، مع أشخاص معينين من طائفته ونسله من المسلمين، والأشخاص المعينين المذكورين اجتمعوا هناك بقصد تعليم المدعو همارتين دو لا كوادرا ، وشخص أخر، دين المسلمين وصدقوا وشخص معين من المذكورين قال بعض الصلوات الإسلامية، ورد عليه أخر منهم، والمدعو همارتين دو لا كوادرا ، والشخص الأخر، بدا لهم جيداً ما قاله هؤلاء وماعلموهم إيّاه، من قانون المسلمين وصدقوا ذلك، وقال: إن المدعو همارتين دو لا كوادرا ، والشخاص المعينين المذكورين، اجتمعوا على ما سبق ذكره أربع مرات، وأن المرة الأولى كانت خارج مدينة غرناطة المذكورة، على ضفاف نهر خينيل، وأنه في الوقت الذي حدث فيه ما سبق ذكره، كان همارتين دو لا كوادرا ، متزوج من امرأة سمينة، وكل في الوقت الذي حدث فيه ما سبق ذكره، كان همارتين دو لا كوادرا ، متزوج من امرأة سمينة، وكل هما قاله لائه صحيح، ولم يقله بداقع الكراهية...

هامش: الشاهد الثامن، ٣: شاهد مقسم آخر ذو صلة شهد في سبتمبر / أيلول من عام ألف وخمسمائة وسنة وخمسين، قال إنه رأى وسمع في جزء ومكان معين من مدينة غرناطة، أن «مارتين دو لا كوادرا» مسلم أندلسي، وبعد أن تم سجنه في المكتب المقدس، جاء شخص معين من نسله

من المسلمين ليسأل المدعو همارتين دو لا كوادرا» عن شيء معين، والذي يدعى همارتين دو لا كوادراه أقسم هوالله، يا رجل وحبيبي هلاً إني ما معي، أبيض» وهو قسم للمسلمين، والذي يعني: هوالقديسين الذين انضموا إلى محمد ومحمد نفسه، ليس معي، أبيص»، وأن هذا الشاهد قال للمدعو همارتين دو لا كوادرا» أنتم مسيحيون، لماذا تخلفون عين المسلمين؟ والمدعو همارتين دو لا كوادرا» قال لهذا الشاهد، ماذا تفعل هنا؟ ابتعد [شطب: عن] وأخيره أن يغادر مكانًا معينًا حيث كانوا، وأخير الشخص المعين شخصًا أخر كان موجودًا، للنظر كيف أقسم همارتين دو لا كوادرا» عين المسلمين والشخص المعين المذكور قام بنوبيخ المدعو همارتين دو لا كوادرا»

المرخص قمارتين ألونسو، (بمهور بالتوقيع) المرخص فخورخي دي باديلا، (ممهور بالتوقيع) المرخص «كوسكوخاليس» (ممهور بالتوقيع)

في تاريخ النشر المذكور، وبعد أن تمت قراءة له، المحضر الأول من الشاهد الأول، وتم فهمه من قبل همارتين دو لا كوادرا، لأنهي فهم «الخاميّا»، قال إنه لم يجتمع بأحد مطلقاً، ولكنه سمع كلاماً عن وصول الترك. وبعد أن تمت له قراءة المحضر الثاني من الشاهد الأول المذكور، قال إنه لم يلتق قط بأى شخص.

وعندما قرأ له الشاهد الثاني قال: إن شيئاً كهذا لم بحدث ولا يتذكره...

الورقة التاسعة والثلاثون

وعندما قرأ له الشاهد الثالث، قال، كذب، إن كل هذا لم يحدث قط.

ثم أمر المحقق المذكور بإعطاءه نسخة من شهادات الشهود الذين شهدوا ضده حتى يتمكن من القول وادعاء ما يراه مناصباً.

وسئل عما إذا كان يعرف أو يفترض من هم الشهود الذين شهدوا ضده؟ قال لا.

بعدها السيد المحقق المذكور قال: أي محام يريد أن يتم استدعاؤه له وأشاروا إلى جميع المحامين الموجودين في هذا المكتب المقدس. وهذا قال أنه لا يعرف أحداً وأنهم يسمون ما يأمرون به رحمتهم. وبذلك أعيد إلى السجن؛ حصل أمامي، هرودريغو باتينيوه، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع).

هامش: «غامبوا»، مشاورات: في غرناطة، في اليوم العاشر من شهر يونيو، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، عندما كان المحقق باديلا في جلسة بعد الظهر، أمر بمثول «مارتين دو لا كوادرا» أمامه، وأثناء وجوده، قبل له أن السبد المرخص «غامبوا»، هو الذي تم تعبينه كمحام له، حتى يتمكن من الدفاع عنه ومساعدته في عمله من أجل أن يتواصل معه ويرى ما يناسبه.

هامش: تمت قراءة الاعترافات والإلغاءات: ثم لإرشاد محاميه، تمت له قراءة كل اعترافاته والإلغاءات ونشر الشهود، وبعد أن سمعها محاميه وفهمها، قال للمدعو «مارتين دو لا كوادرا»: حتى يتمكن من مساعدته في هذا العمل، سيكون من المناسب له أن يخبره بالحقيقة كاملة عن كل ما قاله وفعله، ورآه يفعل ويقال، ضد إيماننا الكاثوليكي المقدس، وبقيامه بعمل ذلك على هذا النحو سوف يقوم السادة المحققون بحل أعماله بإيجاز ورحمة، لأنه بدون ذلك لا يعرف كيف سيدافع عنه.

هامش: إن أكثر مايريده هو البقاء سجيناً، لأنه إذا خرج، ستقبض عليه العدالة

المذكور قال، إذا خرج من هذه السجون فستقبض عليه العدالة العلمانية من أجل الديون، وأن أكثر ما يريده هو البقاء هنا، كي لا يعتقلوه، ولأن الوقت تأخر، توقفت جلسة الاستماع وأعيد إلى سجنه. «رودريغو باتينيوه، حصل أمامي، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، بعد اثني عشر يوماً من شهر يونيو، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، بوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة الاستماع الصباحية، أمر بإحضار أمامه، المدعو «مارتين دو لا كوادرا»، السجين في هذه السجون، وبوجوده، قبل له بلسان المترجم همارتين تشاكون»...

الورقة الأربعون

إنه في الجلسة الأخيرة، ولأن الوقت كان متأخراً، لم يتمكن من إنهاء اعترافه، وما كان عليه قوله، وأنه أُمر الآن بالخروج هنا ليقول حقيقة ما يُلام به، ويُبريء ذمته دون تغطبة أي شيء، وحين يفعل ذلك سوف يستخدمون معه كل الرحمة.

قال إنه منذ اليوم الأول قال الحقيقة.

قيل له أن يعلن الآن ما هي الخفيفة، ويتفق معها لأنه في البداية أعلن أنه كان لا يزال مسلماً ويتواصل في دين المسلمين مع بعض الناس، وبعد ذلك قام بسحب كل ما اعترف به، لذلك من أجل محبة ربتا يسوع المسيح ليقل الحقيقة.

هامش: الإصرار على سحب: قال إنه لم يصبح مسلماً بعد أن صار مسيحياً، ولم يقل ذلك وأنه إذا وجد أن شخصاً رأه يفعل أشباء من المسلمين بعد المسيحية، فليحرقوه عند بوابة وإليفيرا». وأن الحقيقة هي أنه منذ أربع سنوات تقريباً هذا المعترف ذهب إلى درب في هذه المدينة ومعه فبرناردينوه بيطار خيول، والذي يعمل عند متجر الحبوب الذي انهار، وأخر حلاق يقال له فهابيزه ومصفف شعر عجوز الذي يعبش بجوار البيطار، ومصفف شعر أخر عجوز لا يعرف اسمه، ويعبش بجوار فهابيزه، وكلهم مسلمين أندلسيون، وهناك اشتروا فتيساً واقتسموه فيما بينهم، كل واحد منهم أخذ ربع، وكلهم مسلمين أندلسيون، وهناك اشتروا فتيساً واقتسموه فيما بينهم، كل واحد منهم أخذ ربع، والمدعو فهابيزه وفبرناردينوه ومصفف الشعر الآخر تكلموا هناك على الطريق الذي جاؤوا منه مع اثنين من المسلمين من فتطوانه وهؤلاء قالوا إن الجيش التركي قادم إلى إسبانيا، وأنهم لم يتناقشوا بخلاف ذلك لا بدين المسلمين. كما أنه لم يتحدث في أي مكان أخر، وأنه إذا تحدث أي كلمة عن دين المسلمين ، فليحرقوه. قبل له أنه قال ذلك بالفعل، والآن يتحول ليقول عكس العديد من الشهود الذين قالوا أنه تحدث أو تعامل في دين المسلمين بالموافقة، كما رأى في المنشور الذي أعطي له، إضافة إلى أنه اعترف ببعض الأشياء، لذلك، يتم تحذيره، من خلال ربنا يسوع المسبح، ليقل الحقيقة ويقوم بإراحة ضميره وينظر أنه في خطر كبير، وكذلك ينظر إذا كان يريد أن يقول أو يزعم أي شي، ضد الشهود والنش.

قال إن الشهود يكذبون، وأنه إذا كان أي شاب أو أعور، كبير أو صغير، سيقول إنه إذا قام بشيء من المسلمين، فليحرقوه.

قيل له، نقول إن هناك بالفعل العديد من الشهود ضده، وإنهم يقولون إنه قام بأمور من المسلمين، لذا فلينظر إلى نفسه وإلى جسده.

قال إن الشهود يكذبون وإنه لم يفعل شيئًا، وليس لديه أي شيء هنا، وإنه قد خرج إلى هنا عدة

مرات بالفعل ودائمًا ما يقول هذا، وسوف يقول ذلك وليفعلو به ما يريدون، وإنه لا يريد شريعة محمد ولكن إيمان المسيح. طلب منه البحث في ذاكرته وإعلان الحقيقة، وبالتالي أعيد إلى سجنه؛ وأندريس غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

هامش: تصويت: في غرناطة، في اليوم الخامس عشر من حزيران / يونيو، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، بوجود السادة المحققين همارتين ألونسو، و«باديلا»، و«كوسكوخاليس» للنظر في الإجراءات ومعهم السيد الدكتور «سالزيدو»، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في هذه المدينة غرناطة، والرائعين جداً...

الورقة الحادية والأربعون

... السادة المرخصين الخيرون، وهوارتي، والدكتور وكوفارّوبياس، المستمعين الملكيين، كمستشارين، بعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا، قالوا أنهم بتفقون جميعهم، على أن يتم تسليم فمارتين دو لا كوادرا غواهاراني، إلى العدالة والذراع العلماني، وتكون عتلكاته مصادرة وفق القانون. وأندريس غارسيا دي تبنيو، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

الورقة الثانية والأربعون

هامش: اذار، شخص متدين

في غرناطة بعد ثلاثين يومًا من شهر تشرين الأول / أكتوبر من سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، بوجود السادة المحققين همارتين ألونسوه وهكوسكوخاليس، في جلسة الصباح، أمروا بمثول السجين المدعو همارتين دو لا كوادراء أمامهم، وبحضوره، قيل له على لسان «تشاكون» إن الأب الأخ وخورخي» سيأتي ليطلب من السادة المحققين السماح له بالتحدث معه حول ما يمليه عليه ضميره، وأن السادة المحققين يأمروه بالتحدث إليه، ونصحه بما يناسب خلاص روحه وإطلاق ضميره، وهكذا تحدث إليه الأخ وخورخي، المذكور، في «الاغارابيا» وها كوادراء عدة مرات إشطب: ذلك] بوبعد أن نصحه مرات عديدة، قال المدعو همارتين دو لا كوادراء عدة مرات إشطب: ذلك] بوالخامياً» بطريقة فهمتها أنا كاتب العدل الحالي، أنّ ما قاله الشهود هو كذبة، وأنه لم يفعل شيئاً من المسلمين وأن ما اعترف به كان بسبب ما قاله له يهودي، وأن الذي اعترف به، لم يكن صحيحًا، ولم يشمكن من إخراج أي شيء أخر منه على الرغم من أنه تلقى تحذيرًا شديداً من قبل الأخ «خورخي» المذكور، وبهذا عاد إلى صحن، «وودريغو باتينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع) حصل أمامي.

الورقة الثالثة والأربعون

هامش أعلى الصفحة يسار: مارتين دو لا كوادرا

هامش أعلى الصفحة يمين: اعتراف على طريقة المنهم في السجن في غرناطة، واحد وثلاثون يومًا من شهر أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، بوجود المحقق المرخص «مارتين دي كوسكوخاليس» في السجن حيث تم سجن همارتين دو لا كوادرا غواهاراني، صاحب النزل، مسلم أندلسي، المذكور كانت تبدو عليه علامات الارتياح، بما أنه كان قد صمع كلام رجل دين القداس يخبره ليعترف وينصحه بما هو مناسب لمغفرته، قال إنه يريد أن يقول الحقيقة ويطلب الرحمة.

هامش: لطالما كان مسلماً

قيل له بلسان «تشاكون» أنه إذا قال الحقيقة غامًا وأبراً ذمته فسبكون هناك مجال لاستخدام الرحمة معه؟ قال إنه طلب حضرتهم الآن كي يعترف بخطيئته ويطلب الرحمة، وهذا هو أن هذا المعترف كان مسلماً منذ أكثر من ثلاثين عاماً وحتى الآن وأنه على الرغم من تعميده منذ ثلاثين عاماً إلا أنه بقى مسلماً في قليه ويطلب الرحمة.

قبل له كيف إنه منذ أن عُمَّد، لم تكن لديه نبة في أن يكون مسبحياً، وبقي مسلماً في قلبه؟. قال إن الله أراد ذلك وأن الشيطان خدعه.

سُثل ما هي الشعائر التي قام بها من دين المسلمين بعد صار مسيحياً وتم تعميده.

قال إنه صام يومان من رمضان منذ عشرين سنة تمشيا مع غازي بدعى «ارفافي»، وأنهم صاموا لا يأكلون طول اليوم حتى الليل وأن «ارفافي» المذكور حي ويعيش في «غواديكس» عند مدخل قبيلة «سينيتي» وهو من وهران [الجزائر]، وأنه لم يقم بشعائر أخرى أكثر من كونه مسلماً في قلبه؛ والذي تعدث عن مجيء الترك وأشياء أخرى عن دين المسلمين بصراحة مع بعض الناس، مع شخص يدعى «تشافاري»، صاحب نزل مسلم أندلسي يعيش في غرناطة عند مكتب البريد، وهو الأن مكان لإطعام الحيوانات في ساحة باب الرملة؛ المذكور تحدث مع هذا المعترف في مجيء الترك قاتلين إنه يرضي الله ليتمكنوا من أن يكونوا مسلمين، وأنهم تحدثوا في دين المسلمين مشيدين فيه وقاتلين إنه جيد، وأن الوضوء والصلاة ورمضان كانوا جيدين لدخول الجنة.

كذلك قال إن هذا المعترف تحدث أيضاً مع شخص يطلقون عليه اسم «ابن هاني»، وهو مسلم أندلسي بعيش في «الكاثابا» [حي القصبة، في غرناطة] وكان لديه متجر يبيع فيه الخبز والزيت والجبن، وتحدث عن دين المسلمين قائلاً إنه جبد ومن خلاله سبذهبون إلى الجنة، ومع المذكور تم التحدث بهذا عدة مرات في أجزاء كثيرة من مدينة غرناطة، عندما كانوا يلتقون، وفي نزل هذا المعترف.

هامش: إن كل ما اعترف به قبل أن يتم تكفيله هو صحيح

كذلك، قال إن كل ما اعترف به هذا المُعترف في قضيته قبل أن يتم تكفيله هو صحيح، كما ذكره هناك، وإذا أنكر فيما بعد عندما أصبح سجينًا مرة أخرى، فكان ذلك لأن الشيطان خدعه.

سئل عما إذا نصحه أي شخص بإنكار اعترافه؟ قال لا، ولكن الشيطان خدعه.

سئل عما إذا كان هذا المعترف قد علم أي شخص أو تناقش ببعض الأشياء من دين المسلمين؟ قال لا، وإنه سبق أن تحدث عن خمسة أشخاص، الثلاثة جميعهم ذكرهم في قضيته سابقاً واثنين الآن وليس أكثر.

هامش: خرج من هنا السيد المحقق المرخص «كوسكوخاليس»، وجاء السيد المحقق «مارتين الونسو».

قيل له أن يذكر أسماء هؤلاء الأشخاص الخمسة الذين ذكرهم الأن...

الورقة الرابعة والأربعون

قال إن «فيلاسكو» هو أحدهم، وهو صهر «ال كوردوبي»، صانع زينة الفروسية، والآخر هو «تشافاري»، والآخر «ابن هاني» البقال، والآخر يسمى «هابيز» الذي [شطب] لديه محل للحلاقة، مقابل النزل عند متجر الحبوب الذي انهار، وأخر هو حلاق يعبش بجوار «هابيز» المذكور، وهو لا يعرف اسمه. ويطلب الرحمة ومن الآن فصاعدًا يريد أن يكون مسيحيًا جيدًا وليس لديه ما يقوله؛ حصل أمامي. «أندريس غارسيا دي تبنيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

الورقة الخامسة والأربعون

أعلى وسط الصفحة: اعتراف على سقالة

في غرناطة في اليوم الأخير من شهر تشرين الأول / أكتوبر، صنة ألف وخمسمائة وصبعة وخمسين، وبوجود المحققون، همارتين ألونسوه، وفباديلاه، و«كوسكوخاليس»، في فبلازا نويفا»، يقومون بطقوس الإيمان؛ انتقل المحقق المذكور «كوسكوخاليس» إلى سقالة التائين حيث كان «مارتين دو لا كوادرا»، مسلم أندلسي، تبدو عليه علامات الاسترخاء لأنهم قالوا إنه يريد الاعتراف، وبوجوده معه، قبل له بلسان «تشاكون» أن هذا ما يريده.

قال بلسان «تشاكون» إنه يريد أن يعترف بالحقيقة ويطلب الرحمة، أو أن الحقيقة هي إنه منذ صبعة أشهر أو ثمانية، بعد أن تم تركه بكفالة، تحدث إلى شخص هو الذي نادى محضري «لانخارون»، وهو مسلم أندلسي، وبعدها قال إن «فرانسيسكو التوفار»، متصالح، قال متحدثًا مع «لورينزو دي نارانخو»، إن المأمور مثل صخرة معلقة، وأن محمداً موجود تحت الصخرة، و«بنساي»، مسلم أندلسي، صنع له بطاقة تحتوي على كلمات من دين محمد حتى يشفى من المرض الذي كان لديه. ثم قال إن أحدهم كان يدعى «ابن هاني»، وهو باتع حبوب ذو عبن واحدة، جاء وقتل عند بوابة «اليفيرا»، تحدّث منذ عام إلى هذا المعترف في دين محمد وأنه إذا جاء الترك إلى غرناطة، فسيصبحون مسلمين مثل ما كانوا وأكثر؛ وأنه ليس لديه ما يقوله ويظلب الرحمة؛ حصل أمامي، «أندريس فيردنوسا»، كاتب العدل (غوذج تقييم)

هامش: أنه عاد إلى السجون في غرناطة في هذا اليوم المذكور، أعاد المحققان «مارتين ألونسو»، و«الديلا»، و«كوسكوخاليس»، المتواجدان عند السقالة المذكورة، «مارتين غواهاراني» إلى السجن مع نفس شارة التوفيق وهكذا تم تحقيق العدالة، وحصل أمامي، «أندريس فيردينوسا»، كاتب العدل.

الورقة السادسة والأربعون

في غرناطة، بعد ثمانية أيام من شهر نوفمبر، عام ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، بوجود السادة المحققين «باديلا»، و«كوسكوخاليس» في جلسة استماع صباحية، أمروا بمثول السبجين المدعو «مارتين دو لا كوادرا» أمامهم، وبحضوره، قيل له بلسان «تشاكون»، المترجم، بأنه فهم بالفعل الخطر الذي كان فيه والرحمة التي استخدمت معه والأن حتى يتمكن من الاستفادة منها، من المناسب له أن يربح ضميره بالكامل من كل ما فعله ورأى الأخرين يفعلونه ويقولونه من موافقة ومتابعة لطائفة محمد، وأنه من باب تقديس يسوع المسيح ووالدته المباركة، يتم تحذيره للقيام بذلك.

هامش: «فرانسيسكو دي توبار» الغازي، المتصالح: قال إنه منذ عامين قبل أن يقبض على هذا المعترف بواسطة هذا المكتب المقدس، وبوجود هذا المعترف في منزله، وهو نزل «كوركوليس» الذي استأجره، رأى وسمع هذا، أن «فرانسيسكو توبار» غازي، الذي تصالح معه هذا المكتب المقدس، يتحدث مع مأمور «لانخارون» الذي يدعى «لورينزو» المأمور، ويقول كيف أنَّ في مكة المكرمة دفن محمد، وأن على قبره كان هناك لوح رخامي موضوع في الهواء، وأن مصابيح من السماء كانت ترتفع وتنخفض على قبره إشطب إو أثناء كلامه عن هذه الأشياء، قال المدعو «فرانسيسكو توبار» إلى المدعو «لورينزو» المأمور: أنت لديك نافورة بالقرب من منزلك، ويدخل رجل إلى منزلك ويتحدث إلى زوجتك طالباً الحب، والمدعو «لورينزو» المأمور قال لهذا المعترف متعجبا لما قاله «فرانسيسكو»، هل يقول المفيقة» والمدعو فرانسيسكو قال أيضاً أن ...

الورقة السابعة والأربعون

الترك الكبرى، خاصت حربًا مع الكاثوليك على بيت مكة لأن كل واحد ادعى أنها ملكه، وأن المدعو فرانسيسكو، قال أيضًا أنه ذهب إلى بيت مكة سبع مرات في الحج وأن المدعو فلورينزو، المأمور، كان يستمع إليه وأنه لم يقل أي شيء ولم يحدث شيء آخر.

ثم قال أنه في نفس الوقت، وبوجود مأمور فيزنار في النزل المذكور لهذا المعترف، [شطب: قال] والذي يسمى «ابن هاني»، قال إن امرأة أعطته تعويذة والمدعو «فرانسيسكو دي توبار» الذي كان حاضراً، قال له أنا سوف أشفيك، وأن المأمور المذكور أعطاه أربعة ريالات، لكنه لا يعرف ماذا فعل به ولم يحدث شيء أخر هناك.

هامش: «ابن هاني»: ثم، قال إنه منذ حوالي أربع أو خمس سنوات الرجل الذي يدعى «ابن هاني» الذي كان لديه متجر في القصبة للخبز والجبن والزيت، ترافق هذا المعترف مع «ابن هاني» الذكور، ووضعه في النزل لمساعدته وعندما وضعه في منزله في ذلك الوقت كان رمضان المسلمين لا يتذكر جيدًا إذا كان في الشتاء أو الصيف، وأرسل هذا المعترف شاباً ليجلب له ربعاً من النبيذ وبعد جلب النبيذ المذكور، قال «ابن هاني» لهذا المعترف، ألا تخاف الله، ألا تعرف أن رمضان الأن، وشمان الأن، وشمان الأن، وهذا المعترف رد عليه: الله غفور عطوف، وأن المدعو «ابن هاني» قال لهذا الشاهد أنا وكل أهل ببتي نصوم، وعلى الرغم من أنه ظل في نزله لمدة سبعة أو ثمانية أشهر، إلا أنه لم يره يتكلم أو يفعل أي شيء أخر، وهو رجل شجاع، طويل القامة، أسمر قلبلاً، ولتأخر الوقت في الجلسة أعبد إلى سجنه. حصل أمامي، رجل شجاع، طويل القامة، أسمر قلبلاً، ولتأخر الوقت في الجلسة أعبد إلى سجنه. حصل أمامي، كاتب العدل، هرودريغو دي باتينيو». (عهور بالتوقيع).

في غرناطة في اليوم الثالث والعشرين من شهر شباط من عام خمسماتة وثمانية وخمسين، بوجود السيد المحقق «كوسكوخاليس» ،في الجلسة، أمر بإحضار السجين «مارتين دي لا كوادرا»، وبعضوره أخبره بلسان «مارتين لوبيز تشاكون»، المترجم أن السجان قال إنه يطلب جلسة، ليقول ما يريده.

هامش: المدعو «فرانسيسكو دي توبار»: قال إنه طلب الجلسة من أجل أن يقول ما سمعه من المدعو «فرانسيسكو دي توبار» مرتدياً ثوب التاثبين، بقي ليلة واحدة في النزل الذي يستأجره هذا المعترف في غرفة المؤن التي هي غرفة حيث كان هذا المعترف في غرفة المؤن التي هي غرفة حيث كان هذا المعترف يضع كل القطيع ومجموعة من الحيوانات، قال المدعو «فرانسيسكو» بحضور مأمور «لانتحارون» الذي يدعى «لورنزو»، أنه في قبر محمد هناك لوح تتوضع عليه مصابيح معينة نزلت من السماء، وتغطي القبر المذكور وتصعد وتهبط، وهذا ماقاله بحضور «لورنزو» وغيره من المسلمين الغرباء والذين لا

يعرفهم هذا المعترف. وبالمثل، أخبره «فوانسيسكو دي توبار»، عندما سأله هذا المعترف عن سبب سجنه، فأخبره المدعو «فرانسيسكو» أنه بسبب كتاب وجدوه عنده، الكتاب الذي قالوا في عمليته أنه أحضره من الخارج، والحقيقة أنه لم يجلب الكتاب المذكور من الخارج، ولكنه جلبه من القرية. ثم، قال إن هذا المعترف كان لديه شاب قبل أن يكون عنده «فرانسيسكو دي توبار»، والذي كان يدعى «كريستوبال موريلاس» وتشاجر مع زوجته وجاء هذا المعترف لرؤيتهم وقال المدعو «كريستوبال» دعني أكون «كيفيرا» يهني «وزنديق»...

الورقة الثامنة والأربعون

وأن هذا ما تذكره، ويقول ذلك من أجل إراحة ضميره، وليس لديه شيء ليقوله، لذلك أعيد إلى سجنه. حصل أمامي، هرودريغو باتينيو، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

في غرناطة، في اليوم الخامس والعشرين من شهر شباط سنة خمسمائة وثمانية وخمسين، بوجود السيد المحقق وكوسكوخاليس، في جلسة المكتب المقدس، أمر بإحضار السبعين «مارتين دو لا كوادرا»، السبعين في سبعن هذا المكتب المقدس، للمثول أمامه وكونه حاضرًا، قيل له بلسان همارتين لوبيز تشاكون»، قيل هناك أنه طلب جلسة، فليقل لماذا يريد ذلك.

قال إنه يريد أن يقول شيئًا معينًا عِس «ألونسو ألازكار». حصل أمامي، «رودريغو باتينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

هامش: طُهور الطبيب

في غرناطة في ∧ ديسمبر، صنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين، أمام السادة المحققين المرخصين مارتين ألونسو» «خورخي دي باديلا»، و«كوسكوخاليس»، ظهر الطبيب المرخص قال إنه رأى وزار مسلماً أندلسياً عجوزاً موجوداً في هذه السجون، قال أن اسمه «مارتين دو لا كوادرا»، الذي أصيب بالشلل من كامل جهة اليسار، وذلك بسبب عمره، وفي الوقت الحالي، مرضه غير قابل للشفاء، وأنه يعطى خبراً حتى يرى رحمتكم ما الذي يمكن أن يقدم لأجله.

«أندريس غارسيا دي تبنيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع) حصل أمامي.

هامش: تصويت في غرناطة، في اليوم العشرين من شهر كانون الأول / ديسمبر من سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسمائة وثمانية وخمسمائة وثمانية وخمسمائة وثمانية وخمسمائة وثمانية وخمسمائة وثمانية وخمسين، بوجودهم في جلسة المكتب المقدس، للنظر في الإجراءات، وهم السادة المرخصون «مارتين ألونسو»، وهباديلا»، و«كوزكوخاليس» المحققون الرسوليون، والسيد الدكتور «مارتي»، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في هذه المدينة غرناطة، والسادة المرخصون «خيرون»، همالاس» ودكتور «كوفاروبياس»، كمستشارين، بعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا، قالوا إنهم يتفقون جميعهم على أن يعاقب هذا «مارتين دو لا كوادرا» بارتداء الثوب وسجن مدى الحياة غير قابل للغفران، ومصادرة عتلكاته ؛ حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

الورقة التاسعة والأربعون

هامش أعلى الصفحة يسار: «مارتين دو لا كوادرا غواهاراني»، من سكان غرناطة

نحن المحققون ضد الفساد الهرطقي والردّة في هذه المدينة وملكة غرناطة، من قبل السلطة الرسولية، جنباً إلى جنب مع قاضى الأبرشية ورئيس الشمامسة في مدينة غرناطة. بالنظر للعملية التي أمامنا والتي تتعلق بجرية البدعة بين الأطراف الطرف الأول المروج المالي لهذا المكتب المقدس، عمثل الادعاء، والطرف الأخر فمارتين دو لا كوادرا غواهاراتي، صاحب نزل مسيحي جديد من المسلمين، من سكان هذه المدينة غرناطة، المتهم المدعى عليه، حيث قال المدعى العام المذكور إن كون المذكور مسيحيا معمداً، وكونه في الحوزة ويتمتع بالحصانات والإعفاءات والامتيازات الممنوحة لمثل هؤلاء، ومع القليل من الخوف من الله ربنا، تزندق وارتد عن إياننا الكاثوليكي المقدس، وانحاز إلى طائفة محمد الزائفة والمرفوضة والذي كان يتخذها ويؤمن بها قبل أن ينم تعميده والأن بعد تعميده اتخذها وأمن بها معتقداً أنها جيدة ومن خلالها يخلص نفسه ويذهب إلى الجنة. ولقد فعل كل شعائرها بامتثال دؤوب لتعاليمها ومراعاة لها، وتواصل مع العديد من الناس وعلى وجه الخصوص وتحدث بقصد توضيحها. واجتمع المدعو «مارتين غواهاراني» مع شخص ممين من طائفته ونسله في جزء معين ومكان هذه المدينة لمحاولة التحدث عن طائفة محمد وقالوا أنها كانت جيدة ومن خلالها ستتم نجاتهم، وأن المسلمين الأن سيأخذون هذه المدينة، ويعودون إلى دينها، وطلب همارتين دو لا كوادرا) من الشخص المذكور أن يعطيه بطاقات من نعمة قرآن محمد حتى يأتي الناس إلى نزله، وأنه لن يرحب سوى بالرجال الذين لا يشربون الخمر ويكونون من المسلمين الجيدين الذين يقومون بالوضوء والصلاة ويصومون صيام رمضان، والشخص المذكور أعطاه البطاقات المذكورة. وهكذا فقد انضم المذكور أعلاه مرات عديدة ومختلفة مع الشخص المذكور وغيرهم من طائفته ونسله للتعامل مع الطائفة المذكورة ولمدحها وموافقتها، وقال المدعو همارتين دو لا كوادرا) إن دين المسلمين كان لطيفاً وجيداً وأفضل من الذي لدى المسيحيين لأنه عندما يوت المسلم يذهب إلى الجنة، وفي بعض الأوقات المعينة [شطب] كان يطلب أحيانًا من هذا الشخص المعين، أن يقرأ القرآن لأناس معينين، والشخص المذكور قرأه موضحاً وصايا محمد، فقالوا إن دين المسلمين كان جيدًا، وبواسطته يجب أن ينقذوا ويذهبوا إلى الجنة، والمدعو همارتين، كان يقول أنه يشكر الخالق لأن لديه في بيته مسلماً جيداً، ولعديد السنوات ثابر على التعامل مع هذا الشخص المذكور واتصل به حتى يُوضح له، كرجل عارف في دين المسلمين، وللأشخاص من طائفته ونسله الذين يعاملهم ويتواصل معهم. ولأنه سألنا أن نأمر ونعلن فإننا نعلن أن سابق الذكر كان ولازال زنديقًا مرتدًا على إيماننا الكاثوليكي المقدس، وأن نكون

ملزمين بحكم من الخرمان الكبير وتسليمه إلى العدالة وذراع علماني والاعلان عن مصادرة متلكاته، وننوه بالتزام مارتين غواهاراني التام بالعدالة؛ الذي كان حميداً ومُحسناً، أخبر بصدق ما تم إلقاء اللوم عليه، وقال المدعى العام إنه متهم؛ وقبل أنباء عن اتهامه.

قال واعترف أنه كان صحيحًا إنه رأى كمسيحي شخصاً معينًا مسلماً كان يجري ليخدع الناس، وتحدث مع أشخاص معينين من طائفته ونسله في جزء ومكان معين من هذه المدينة عن أشياء من دين المسلمين وصلى من القرآن، وطلب من شخص معين من الأشخاص المذكورين، الخصول على بطاقات حتى يأتي الناس إلى نزله. وأعطاء دلك الشخص إياهم. وأنه كان صحيحًا أنه بعد أن أصبح مسيحيًا حتى الوقت الذي كان فيه أمامنا، كان دائماً مسلماً، ولديه دين المسلمين، معتقدًا أنه بسبب ذلك، سيذهب إلى الجنة، وتحدث في ذلك ألف مرة، وأنه ندم على ذلك وأنكر محمد، ومن ولدته، وأنه صلى العقيدة وطلب الصفح من الرب، وحينما لم يكن قد اعترف بعد، كان ذلك بإقناع شخص معين، حسنًا، قال بأنه كان قد تحدث وتواصل مع شخص معين من نسله، في أمور دين المسلمين، وقالوا إن عيسى، ابن ماريا كان مسلماً وأن جيش الترك سيأتي ويستولي على مالقة وسوف يعتلون البايثين، ويشرعون في هؤلاء المسيحين القدامي الأعداء وهكذا أيضاً، تحدث مع أشخاص آخرين من نفس طائفته ونسله قائلاً إن دين المسلمين كان جيدًا وأنه لا يوجد دين آخر سواه وأن دين المسيحين لايساوي شيئاً، وأن محمد كان خليلاً وصادقًا ورسولاً لله.

وقد تم إخطاره بالاتهام المذكور والمحامي من أجل الدفاع عنه، ويرؤيته، نفى الاتهام، قائلاً إنه لم يرتك أي جريمة سوى ماقاله واعترف به. وتم نشر الشهود الذين شهدوا ضده، وأودع ادعاءات معينة وزعم أنها حصلت وبعد أن تم انذاره، قال واعترف عن بعض الأشخاص الأخرين الذين تناقش معهم وتواصل معهم حول الطائفة المذكورة، وأقام الشعائر في ثناءها وموافقتها، وتم تسليمه لكفيل موثوق حتى البت في قضيته، وحينما عاد للمثول أمامنا (شطب: قال إنه] ألغى كل ما قبل [شطب] واعترف قائلاً إنه لم يكن مسلماً ولا دين المسلمين جيد وأنه لم يتواصل مع أي شخص وأنه إذا قال واعترف بخلاف ذلك، فقد كان ذلك بإقناع

الورقة الخمسون

من شخص ما قال له أنه إذا أراد الخروج من هذه السجون ليعترف بأنه كان مسلماً، لكن الحقيقة هي أنه كان دائماً مسيحباً جيدًا ولم يتخذ أو يؤمن عكس إياننا الكاثوليكي المقدس، ولأنه ثم تحذيره من قبلنا بلطف وإحسان، وإعطائه الفرصة لفهم ما هو مناسب له لإنقاذ روحه ومعالجة جسده، وكيف أن اعترافه الأول بدا مشابها جدًا للحقيقة، ووفقًا لما شهد به والإنكار الذي قام به، كان يُعتقد أنه با قتراح وإقناع الشيطان، لذلك قال واعترف أن اعترافه الأول الذي أدلى به أمامنا، كان صحيحًا وحقيقيًا وأنه إذا تم إنكاره، فقد كان لأسباب معينة، وأعلن بعض الأشخاص الأخرين من طائفته ونسله من المسلمين، والذين تواصل معهم من الطائفة المذكورة. وبموافقته، في وداع بالدموع، ومع الرحمة التي استخدمناها معه، ومن خلال رؤيتنا مجتمعين، إضافة للقاضي المدني والمستشارين في هذا المكتب المقدس، كان هناك اتفاق على أننا فشلنا لأن المدعى العام المذكور أثبت اتهامه وشكواه جيدًا وبشكل كامل، لذلك نعطي وننطق. ولأنه مثبت جداً، يجب أن نوضح ونعلن أن المدعو همارتين دي لا قوادرا» كان مرتدًا عن إيماننا الكاثوليكي المقدّس، وأن نكون ملزمين بعقوبة الطرد، وعلى الرغم من أننا يمكن أن غضى ضده بعقوبات أشد وأكثر خطورة ،تم استعمال الإنصاف والرحمة معه من خلال بعض القديسين والمحترمين الطيبين، الذين حركوا الأمر ليكون هكذا، فإنه يتحول إلى إيماننا الكاثوليكي المقدس بقلب نقى وليس شكلياً أو بحذر، حيث يجب أن نستقبله واستقبلناه في جمعية اتحاد الكنيسة الأم المقدسة وشركة الأسرار المقدسة وبمشاركة المؤمنين المسيحيين، بالتخلي أولاً ونبذ جميع أنواع البدع وخاصة هذه طائفة محمد التي [شطب] أكدها واعترف عليها، وأمرنا بأن يبرأ من عقوبة الطرد التي كان مقيداً بها، وتكفيراً عن ذنبه، نأمره أن يخرج إلى السقالة مع التاثبين الأخرين في جسم بدون حزام أو قناع للوجه مع شمعدانات وشموع في اليد والجسم ومع ثوب القماش الأصفر والطاقية الحمراء، ويقرأ عليه حكمنا، والثوب المذكور يلبسه فوق كل ثيابه دون أن يخلعه طيلة أيام حياته، وهذا النزيل والسجين سيبقى في السجن الذي [شطب] سيتحاط به طول أيام حياته، والذي لا يستطيع التخلص أو احتساب التوبة المذكورة في السجن والثوب، ونأمره ليعترف بأعياد الفصح السنوية الثلاثة وسماع القداس وقداس يوم الأحد والاعياد، ويحرم عليه حمل الأسلحة وركوب الخبول والا يستخدم الأشياء المحظورة والمنوعة على أمثاله حسب قوانين وبراغماتيات هذه الممالك ومؤسسات هذا المكتب المقدس، ونعلن عن مصادرة جميع أصوله وعقاراته المتوافقة مع القوانين البراغماتية لهذه الممالك وتعليمات المكتب المقدس، ونعلن عن جميع أصولهم ونجعلها تنتمي إلى غرفة وخزانة جلالة الملك، والثي، وإذا لزم

الأمر، نطبقها مرة أخرى، ونأمرهم جميعاً بالاحتفاظ بها والامتثال لها تحت وطأة الانتكاسات غير المتوبة وبالتالي ننطق ونأمر.

المرخص همارتين ألونسو، (مهور بالتوقيع) المرخص «خورخي دي باديلا» (مهور بالتوقيع) المرخص «كوسكوخاليس» (مهور بالتوقيع) الدكتور هسالزيدو» (مهور بالتوقيع)

هامش: [بيانات] في غرناطة، يوم الأحد بعد ثمانية أيام من شهر يناير من سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، بوجود المحققين «مارتين ألونسو»، وهباديلا»، و«كوسكوخاليس»، والسبد الدكتور «سالزيدو» قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في هذه المدينة غرناطة في ساحة «نويفا»، أثناء القيام بإجراءات الإيمان، وبوجوده قبالة سقالة التاثبين مع شارة التوفيق، «مارتين دو لا كوادرا»، من سكان المدينة وبحصور المدعي العام لهذا المكتب المقدس، تمت قراءة البيان بصوت عالى، وهو الحكم الذي تم من خلاله استلام «مارتين دو لا كوادرا» من أجل المصالحة، والذي تم التنازل عنه وفقًا لكتاب حلات النفي، مع السيد «فرانسيسكو تيلو دي ساندوبول» اللامع جدًا والسادة المرخصين «خيرون»، «أرانا»، «هوارتي»، «سالاس» والدكتور «كوفاروبياس» المستمعين وبتواجد المستشارين كشهود «خوان دي زاراتي»، و«ألفارو فلوريس»، المأمور، و«ألونسو غيريرو»، كاتب عدل الأسرار، ووضع كتاب عدل الأسرار المسمائية على على الأسرار الشيرة وضع هنا بأسمائيا

«بيدرو دي مانسيلا»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع) «اندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)، «رودريغو باتينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

الورقة الحادية والخمسون

في غرناطة، في اليوم العاشر من شهر يناير، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. بوجودهم في جلسة المكتب المقدس، السادة المحققين المرخصين قمارتين ألونسو، قباديلا، وقكوسكوخاليس، أرسلوا بإحضار أمامهم، المدعو قمارتين دي لا قوادرا، والذي تم التصالح معه، وبلسان قمارتين لوبيز تشاكون، ثم إعلامه عن عقوبته

هامش: حجز: والخطر الذي يمكن أن يواجهه إذا عاد إلى الأخطاء التي كانت لديه وأشار إلى ا اعتبار هذه المدينة كسجن له، وأنه سيذهب إلى قداس يوم الأحد والأعياد في «سانتياغو» مع التاثبين . الأخرين.

هامش: اختبار إشعارات السجون: وتم إرساله إلى اختبار إشعار السجن، ولم يقل شيئاً،، وطلب منه الحفاظ على السر ووعد به.

حصل أمامي، ابيدرو دي مانسيلا، [غوذج تقييم]

في غرناطة، في ٢ سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، قال المحققون، السيد «مارتين ألونسو» والسيد «كوسكوخاليس»، إنه لشهر ديسمبر، سنة ألف وخمسمائة وأربعة وخمسين، أن «مارتين دو لا كوادرا غواهاراني، ارتكب جرائم البدعة وأنه تم التصالح معه ومصادرة عملكاته.

المرخص همارتين ألونسوه (عهور بالتوقيع) المرخص «كوسكوخاليس» (عهور بالتوقيع) حصل أمامي، «رودريغو باتينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

أعطيت هذه الشهادة لوكيله بنفس الوقت في ٢ سبتمبر سنة ١٥٥٩م (عهور بالتوقيع)

الورقة الثانية والخمسون

في غرناطة، بعد تسعة أيام من شهر يونيو، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، بوجود السيد المحقق «مارتين ألونسو» في جلسة المكتب المقدس، ظهر دون أن يتم استدعاؤه وأقسم اليمين القانوني ووعد بإخبار الحقيقة.

هامش: [شاهد] وخينيس دي ساموراه، باثع كراسي، من أسرة هذا المكتب المقدس، يبلغ من العمر اثنين وثلاثين أو نحو ذلك.

قال إنه من شهر من الآن تقريباً، شاهد هذا الشاهد أن همارتين دو لا كوادرا المتصالح، يضع علامة أن فوق الثوب ويرتدي الطاقبة على الرأس، بطريقة تختلف عن التي على الصدر والظهر والتي لا يظهر أي جزء منها، وذات مرة شاهده وكان بصحبة هذا الشاهد «خوان دي كويفاس» البواب العجوز، ومرة أخرى فرودريغو فالي» بالع الحصير، وهخوان»، صانع العملة، جيران هذا الشاهد. وأن هذه هي الحقيقة ولا يقولها بدافع الكراهية، عهد إليه بالسر ووعد به؛ حصل أمامي فرودريغو باتينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

هامش: شاهد: ثم في نفس الجلسة، أمر السيد المحقق المذكور بمناداة وخوان دي كويفاس، بواب هذا المكتب المفدس، للمثول أمامه، والذي أدى اليمين القانونية، ووعد بموجبه بقول الحقيقة، وعمره ثمانون سنة تقريباً.

قال إنه منذ مايقارب عشرة أو اثني عشر يوماً عندما كان هذا الشاهد في مشافي شارع «إليفيرا» عند باب بيت «خينيس دي سامورا» وهو من العائلة، جاء عابراً الطريق، «مارتين دو لا كوادرا» الشطب المتصالح، المذكور مرتديا طاقية فوق رأسه بطريقة بحيث لا يبدو من الخلف أي شيء من العلامة، ومن الأمام، الجانب ساقط، وميظهر القسم الأين من الطاقية أكثر قليلاً إذا جعل الجانب فوق، فالرجل يغطي كل العلامة. وأن المدعو «زامورا» رأى ذلك أيضًا ولم ير أن آخرين قد شاهدوا ذلك، وأن هذه هي الحقيقة ولا يقولها بدافع الكراهية، وعهد إليه بالسر ووعد به؛ حصل أمامي، هودويه واتينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة استماع: في غرناطة، بعد اثني عشر يومًا من شهر يونيو / حزيران، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، بوجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد «كوسكوخاليس» بمثول همارتين دو لا كوادرا»، المسجون في السجون مدى الحياة، أمامه، وعندما حضر، أدى اليمين على

١ - (sambenus فسامبينيتو): علامات تتألف من قطع قماشية يتم وضعها على الناس من قبل محاكم التفتيش لتمييرهم.

النحو الصحيح، حيث تعهد بموجبه بقول الحقيقة في هذه الجلسة وفي الجلسات الأخرى التي ستعقد معه حتى تحديد قضيته.

وعندما سئل عما إذا كان بعرف أو يشتبه في سبب كونه سجيناً، أجاب بنعم، حيث أنه سيكون منذ يومين أو ثلاثة أيام غادر فيها منزله ليسأل.

هامش: [جلسة استماع] في غرناطة، بعد اثني عشر يومًا من شهر يونيو /حزيران، ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين عامًا من الحضور في المكتب المقدس، أمر السيد «كوسكوخاليس» بتقديم «مارتين د لا كوادرا»، المسجون في السجن مدى الحياة، أمامه وعندما كان حاضراً، أدى اليمين على النحو الصحيح، حيث تعهد بموجبه بقول الحقيقة في هذه الجلسة وفي جلسة أخرى عقدت معه حتى تحديد قضيته، وعندما صئل عما إذا كان بعرف أو يشتبه في السبب لأنه سجين، أجاب بنعم، وأنه سيكون هناك يومين أو ثلاثة أيام غادر فيها منزله ليسأل...

الورقة الثالثة والخمسون

ويطلب الصدقات، وحينما كان يمشي في شارع «اليفيرا»، أمسك به رجل، وأحضره إلى محاكم التفنيش، والذي [شطب] لم يعرف السبب حتى وصل إلى محاكم التفنيش، حيث أخبره الرجل المذكور، أنه أحضره الأنه كان يرتدي ثوب التائب متخفياً بالطاقية والحقيقة أنه في الوقت الذي غادر فيه منزله في ذلك الوقت لم يتذكر أنه أخفى الثوب بالطاقية عليه لأنه يده مشلولة، لا يمكنه الارتداء بيده وأن زوجته تلبسه وتضع له الطاقية وفي الوقت الذي خرج فيه لم تكن زوجته المذكورة متواجدة ولانه لم يستطع وضع الطاقية المذكورة متواجدة

سئل عما إذا كان قد غطى هذه الثوب في أوقات أخرى؟ قال: لا

وعندما سئل عما إذا كان قد غطى هذه العادة لأنه لم ير؟ قال: لا، ولكن بسبب النسبان الذي قاله.

سئل عما إذا كان يتذكر أنه في الوقت الذي صنع فيه الثوب المذكور، وفي الوقت الذي تم فيه الإشارة إليه في الصبط، أُعلن أنه من خلال الإشارة، أمر بأن يجعل الثوب يغطي على جميع الملابس ووعد بذلك؟ قال: إنه إذا كان يتذكر وإنه لم يتوقف عن وضع هذا الثوب، وأنه أهمل نفسه في هذه المرة ووضع الطاقية عليه، وإنه لم يفعل ذلك بدافع الخبث أو التوقف عن الامتثال لما أمر به، بل نتيجة الإهمال الذي ذكره، ويظلب الرحمة، وإنه يتوسل لرحمته للإفراج عنه لأنه فقير وليس لديه ما بأكله إلا ما يظلبه من الصدقات. وهكذا أعيد إلى سجنه. حصل أمامي، فرودريغو باتينيوه (عهور بالتوقيع) في غرناطة، في اليوم العاشر والسابع من شهر يونيو / حزيران من سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، بوجود السادة المحققين، فمارتين ألونسوه و«كوسكوخاليس»، في جلسة المكتب المقدس وضعائية، أمروا، فخوان لوبيز دي ناخيراه مأمور السجن مدى الحياة، أن يفرج عن قمارتين دو لا كوادراه، المسجون في السجن المذكور بسبب تهمته.

حصل أمامي، فرودريغو باتينيو، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)



الملف الأول باللغة الإسبانية



5.0 a minto Galino China catalina southire 6 ... I will-

Olygen do of Just of mine mi mie ar atz ientre ser Dalig . " ? ומינושב בחוצבותום שחוב או Pit dans Wistersey . men sure tofai e forafo a no ton al. my in as to am Trans mavo dinico me foreso Al sin or no? or no for fra lover for ma non sent and frame Taxes South now then (alray how Co the often out some to the true o madain ng netwala sary conferent selected its So to or form boy on the my orbes born for 112 WEIN

programa contra supo la topachavami rete supo de la que Am grange de soross de off of miss spring for se ing monty yethrem che mode modern liver inte Bi car too sekarde tofing before the a pro sugnavan confision men debugar one co area seis anos pero mas aprimes que of fo not o'r tondian los tonis y prefunto la poren la putiga for fondez y to that pages to mixe ton (a myn gra the ingh at mefor yet holderen we remai yet in at ofis programs to de donde som of code ino dieso de roade our yell for their to be and de lugar yelling to the tonot aquella nothe y contracando a hallo cates cofos sinfica former entates de manuna y pu 1413. Malif Hickory on cha Moriondo en la ler de mahoma esa la brien you en ella ser mine de sobres you apora pour run des mores plomadem acha y quepa platus de lales semalama yenfo lan rifera mos de actio an you the inju beprograms & falla less (a el a cornan y onfagino de loran of oforn order la inchones bolo Last a strange states where the state state is the con the 1) Schools solla of sour che insterna rade delle in quite received on for come some horefus to no besiden to in and sy me yearfusen knews there & invition of guado y sould stands yet agains tol namedan , non power after me and win ale brokeye com las sela gia del aucross de mahana for 6. eninegen gentes if wasa y might

is out is atal here ties who has do pad prosess in of - la ma montras meso y la otra ileasta you. stanel consum y copies the calabas s on it is been de motiona yeala worger del to win ficter cofelina yings of rice co no fe is created been Tel make mas decofferna sugar abou de margo y. Juna flora when times of figure squa lista (gla har Tita Julgo Ullonsada sera mogos de Sesento mine deplate ich & cult briefer worth los sel choran pa color since colots of mando sign pa (o aliring . co also son as () Bone de Jossa mingo por (0'es da with today son the ren della worff ch & le lorge a . The cutolis gances feles chess to move end more for w comefe and it ma in sorge entres deas y infi se . . Les dies ple tomben lepides tres sampres de accorà - a pa atuer gorne istachen of any sains in yustu ine I tra noche signion de la duringo end mefor sattà To calla coma schado como elato inje och or forme le y hade los chose sonel y app. sole vonto y fine and in the constitution of mora comica, hack took protes of Les y la una encontrita y grantio trompres i refor yel the says was refe for fores cofales leer evilates " can les asfes situation y yo falopogam yell fore medo longendofe Ca no frege youte (a le describina sen y clisto inja ndo como se ir mya yle dino no ayes which (no to troite inter sine ramph (hope stando yelcola y symno to remarter y us

mnoca pre la les de mobiens y (or confi elle de comença . Di este de caleca las cifas de l'accorrir y di clarando. les efte of 100 rofine sept , sounds y del al'a de lo la mabines : egia de la come mondado vistos shor qua tro horrores maristos lo agon y se lo de mondavan co hadeole afe for preceptor y wandamy to manony y re darando se los este fo llo coren que de que como se calos do martifa de la lei de makama los sopo this . .. le dognie va to has the efe time dines agorafile amoundate coffrest tol cofa yette de solo repra y with been hollowood at & you will grafte profor vel the mys colo les de mathema de somo un meno y en rea cossa de la pleja : ella soma denz. el pasosso. The for Bin . Tregions is the want person to oshow to hely ale les for Los savios con organda de ilos fio enfort platines efin vien ia mayor park do in nothe to is signaice or auster with win dese who good to see for (1 . pareses defe hombe for his well respondicion he on nos appresendo nomen tal sambio bromes 11fo dos le sociales de the same de la sida de tomos de la sida de tomos de la sociales de tomos de sociales de tomos de la sociales de tomos de la sociales de tomos de la sociales de la so at under portestione san tracke, and coan buch with I wast mopofo mas a buthe nother of the the in-field he 1. It do del the upp about on par haller profice con the Qualet le manome deser le force on les grates melos y antificationen of the retital min con la gaos redes (so aria cael nesan de chiproses poites to la maho.

homa was bring from on robe the you defor mana p. gove nom presposio de son min y la cada mo contravan sere were y case like a portage stole face ton I tim too stress y los plones ton deferen er s de common , il de er elgerge not nortiene in a poren de la mainte de pfimos cel de mije ing metra reciains puris a nimb comos of me sources y a uni The de in lamines defin Bers ones se fin to you 29 the resen of the velotion in som mayor of the m Carpera register from the cohor direto de gonnana y ile platingen (states to making its come ora inche y one ha se arriom de sobrer y luego diro (4 de es ce so nos este portopon pos se armerda cuie fin iopa ils al algoral we reclean cof onel rollie bown profle annostature impo ata ighia de melany sel nombre Will ! Alorado of to ba la carra i hombe pregnino de nospo you for fre helps are rough page or to my theme

The self in the self rules of les remotes of self interest of the self i

Poly al pares of a song alolo drea alond

Poly and porce of the sont of order of the not of the most consultants of the order of the most of the forms of the forms of the forms of the most of the forms of the most of the m

Il ngam I die hat sel in i se boven be se ante to aly's "To inetro trongs ortina colado 89 gol Simb (2. The da were serve of word la la hand server me see in themsee set back of tesim well tostal a me being some se labres 36 Coles is not stoken line and נונים ואו נושי ליום אל שו שו של שנו של בין בינים יואי פיול the the said of the stand hours of the country of omen on the is the of the also. Halins longs mel me om its enterforms in well refer sel and ocheles president to sand off the standary of palled for to mo seno; y obnamos comes several the old ones for endofferges trainer seite slamer self reflice obserting catty in ast any was the seem seems were sured of of troma Phology on comost of out offerna Here were to be in our of themel inty ide it of myo och ynating the my frie Ller of a get portous very oftand over your mu 10 5 4 b on alyarto g and al nover a digon les allins on les no lad ogni ac var dap ochas wood que frer water al sis into old ford on of one inseed seep is somal semon of as In may is or Completed on the or of one of and one commitments. of marine a Com in of the french on 200 64. 5 1 2 2 200 5 200 16; to ca o bos in enzy and be Berzoces par um in lim Tei benefi P Coirat on ofte si

ida del Sareto dell'agolos omo il yn was piled minimitate 992 A IMINA GARANCE SELA (10 61 . 6) mynny car for mg och 1 2000 0 P orlyn at to forden foreally ment of of some of free of L'operta por 12 lo mond mad sell quater mi in for so coffe Smto affice the Poto dry a be chor to just gray on of But manacly and hage to free was and cla al ventero de offer of the byens to fund or all to some a series ones. Sea of made fatom offitification To Corera need on to send se miero lugal with and o compo see for the chirty of me see Son to yel in a felip ofice from

ngaqua 971 I'm in the sto a bar se derente in its mit שיון ביוש לושול מעוד בותו שלצ נייט ווון מן פני שו אם מו לשני וען מוש שבחולם החושם ע a monder of 31) cor in soft say about a set a (nos octo ma talens of me por you mantel Jakos Love is the affering with or seems as to well masne agrees entrano o amona gara gne am principle post one copy major strone only . It before Wester of une at the amongs plant up no. 2 Perrolination of wise prend of inductions parmis conja of found la & C. ma gern- och Beformaracott when sels and so we too in so for be seile ge in a mo ford - : fe feeler & the 152 8 m inn yer Se Herarow part colod Como posto offe sorla? upost while uspould were dery me or l'up abo musis de ser ser some and a l'en we mutto & road zen ge vor al fat log ane orde min for it Compatible Hope or Fredericatel masse al sid our in a signer tablishes medge nimo Adens omnocop label com se en som Eloun 2 328 in seams year & whole 113 by athang with after a server is and in the server of the server Colling Sad beard in win in Home out Martiner to tramero artenp as a un tes palatras cite of copie or agent sois sarahay of you hour hope is a river of the design carbon indiscoding to the desertion and i me also Aizo of, moto ridra o dro freles pread

A TOMBALLOWING (I nozam A Da Seas sol mel so depentre or ance 2 . min w. Afringners of ynatown ones and amora no parted offered and off rais (vio (a) me in tor min ge orga Jugo of sebert months Ho gorefle & mis - Home (milene of mine ofthe mine de very in a seles no sever in arms pun in no, phierws (Down par lenger a serlate in Ingo a motor to se ab to the is from rogange an imben salforalala Jenjan Dusepy Sar Sofnew almoun permis (vogala inter gela alfondrion vely in it hay son well march fend & co outs or me Toma offe transfrome ornas pales (vinaro localis irmaia pos nalymber o cobrerneterala mo (So, of popula papale of the general ofte 19 () of up from Su for orners wind of min our s wis a tringo cofe charmon sabel flundo con la or ina logic - god ductopiens the ways prog town who geoff ma down o copies ingulo is not ala ly obe mores vialdentil obnimació In mid se fine so the egod eras min werenter effor So d with put 3 with a cover germon tentin () If za . A sh stoer icon stool on war gi endlogle france of wind course the fre lue orino : 6 x m 2 the fole of ole of in to che of the om a locaten Danse

(100 8 100 to 200 mile and

The min above in a gold Chancelow or la? ...

1 of changing to core to Heary sin effects is extended Si to penero d'e mite sellip danin LAS pala bins (atenestis sela livous misus no alla mare mare la la man colle una from the sofwellen non refler to schop Howard or butis several ou bon dernit Incabian coresaid (aft sinte 6 ff (mo well's Jerry mores. popo o in labe greas in interes you my more B. ftrum bozzaga a coto o premesta vila & o do pa ce menin offisto of a mile sise por E. en & 61 aswell) sale so man on up are any wart in stor coffemal oft renels po me fin be min oftom & 26 mend acon me wind interitor (offendanch a journal to certal save (LEST mit Centradul Fries politica of alcombinas is ze uniles vate bill coop nom (the arm of my de of and or of From of as the how by we have all is to mere se 350 mm (acapo on henefol (ne ippia mile and high jurger sab ood in he (overly a fling and coups in after merio it ordalis mor a he wind of may ya ples mans (all of the metan of metangle with met andto Aparamoleva/ que gent of po: la & p. Doch or ma is in a (a me lo as godara) regofava brees of a major erest from the major seise for a formation with ming feeling 1 (1 (1) c) 47 (1) - (14) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) ford o'ore partin it in the gengain nece much beire is a

(Il syram we 3) to a of zo go con regal of one ge mile d ans of com hunter a quater ones comiles ord atomo del quat for food I moder for ha ar bide so son so entre seign of a meta so so as Paris Hote for of the prise superior sold is all atto 37 Trees of scrop snap and to a mi ow siled in en a mod at to missona omara · (of mejon se in a morninges (absecces of b) ocipili o giornes britainques esté cesti infin How or one to the friese west me for pochre no più Dafo a brendra ce nas celo monong Detote & secol dies que fomon 6 och mile De Cat min 6 Cellomar garel brow as in a numa atablé cohler sus muzos cof min sonnily in ala Oten e wer abnered a la solve of purmes mora b wend foods somel of man work thorn by Blue mois & one Sofafeto scales offer Jacon Free caper to all aming also smy core mos offer serves vifty o to nove (amia solo frene so a ferrom odatalus comso cargo mão ce sos men me de emp sous a seaf Fre Sn of cone is scapela for at & and Engriffer (at of) metricant por min whe ternates at mip 200 vind only hade be los क्या क्या whose In aponal Scarp mans Da Joen ba compre on al farmy pueles andels ier semasoned ist is some mozale have mos

such is melo page Se go portaloparis vos lo mes wanter us of mine bes of its & out physicity be explained in about the to the Pater my By aparts de min an with shall so me of the own of and mingry to spenies got tune sia 43:11 E Emote is to forces form by of a min sign no meterne stos (while she mers & ban who por bnen o Dipurg no Sabelmung , wim a prim cenadral عدر المع من مراس مع موس ويد Thetewa storm col labonio sempo (pe parique or bend secuelo o me worte fe is als find parte to gon ning @ proposed wife on it so July conflatineles Some down his Steffe bre in Speak eghockto more somme Bake cey 5 mula ge to 5 mores of nels gem a copie of on the user delphalon Is fully of most com on after wo by freeze a deretonres le Hondrew afte de de grand your wormend elde black of a comperor az one Malla se A of Nown to casp min lugare tempo to wen incabera loupen you wal and en la rabera co (elto (a tient of) ash of the Aspertal ment of the conference of the co riche mentioned al proceso praje om ministra Ez seriala in

Angianas . nenatio dias ad mes german semper equit gara quinta cartainor y franco del colo of al of nes of of some say parted who so towe any m at 83 Peare notation promis promount interior fin Britisto ber immining o see Formanit by reformation in heather of no sign logarization and on the of the operation of the service of proceedings of the service of the American by your the the published of love to the state of the state o comes performs whitesperies for the occurrent to fit CO ANAMA NOLVIEN 10 8 . d

goze I car set med de goz combreso inte priciotos de proposeria vanatio anos of model tinus am you sales passion a last of belignto 1 .in myhole their m 52. Dwan lice oft mão priess en las energities sciols sont tot en 2 Il and & Serrogne offent jub means dis morne person de de pros le me ma pe ma os suchepo se liprat confiden oras a despelos metroses och min some selleman baces no torrale () () gio terre improfellima ma pela gradia @ co norting it selbram of a seles is to interna mus (1 /2 m (anctombo towa (offer on to za de poprimos a Siapely up town vocate of growing grown is Cotomb orem & spromes a aben when a porme in pow mas dinemis le pop thatou of moracreftmine ingu de sepotre als promis comes closed le be 10 m est tomas of grant le lecto on on or or or get or man selve how make sefferma annes enque de selbangthe llowers & aly & pe pot some a fern a li of the tell quatrocines & sealy so fine Me to rome gerine de of the charte of comes of of the entire of a party in elucion on to lighe sel in b help bea off crows from

promise aly the remains of about spot of

(moral as accide one ora fail le lappmary) Grow cole via se vey m- @ deformes posos mas is 1916 VWS preformand Selesmo from (on mappales 2 o timpe Con Copy per grows no al clearly pregnital Sile inneftrary sinepatro las ce if my mars potago noto or mores organt sels the fear of white il fine dries le cool lo ingles y spenial and male brite see as of the and Le Ros 2 mill o quember not sotro @ 400 et as with a woll of the such as a such as the such he fagnos ondeino (19 m labrantes freels min orgalas Gfa avis slong to Smufe Contigue a wisign of sie to me for performant Total ge & hehr 9 for @ any some phila troo subjetine (With metal Sze for frate outrane Silve show when a fail the De ded confir amond by mad a motion gd would prose no bu siles of the of mes in is begundaber secrate in bear the dazing sh qualloso de to position selema mayar frealpres To selanto mid on un promoties Brund (cebada & la Comise Como Montre cof 30 power seral of roubclosed ed . Try energy August Pabelacavico plotoni cofre pe fi se and 3 megro se jour les/ Catimina Szen mein silm ven mortus (to time & refu s (se they organs of most on major population before potini prin men for one of selbale sele you surs an acompany as

yours premaillingemon well our & (Dot m 2 lund febration of the a tomper fe lap trio en (a fonte on par Horms amos 13 co r Commis Si a be & Someta anfagorio Sido man And y Mor ene (to banto / 1 200) p gracios years are Tripsalbortaryels (tyn is to somme Lat buy in a mesetis Jemyrad Sign Franc John Pechison was of nosa le Trym & backs ales costoone is Popo el Bores frele Si Gelaco. mm ph 30 por in form que a man el an es papales le febeta o paparon offi comowiff Pat alus extermi un socia lete pernaturna umpnon sacob provisa a seld without being monoffa the begeth gran also s retract to Driga toma be fruit porce began to the Selia moral permital big 80 Mars 32 2 propose masse (momenta soffas (abrenso grand 40 alford y ala vet 10 letreneone my pis of fore of a mice to the jega hab My az och Otianja ine ma andoolines a lap in Szund comment mable way sense for self as to mo in mile is at Can & Me , topper notain May comp qua de trassel mel ge foren bre 35 mile Migne A (me north of anotwirms Africa ente ab of set Simb & ffice at 82 mini padella made Har com Staly

(min sela qua tras efternely som lefalogistapen Pad ale wind cola pad sofraco el hon factor nelo Diga to ma mortefte yor to Bopnebalian a nel ge migd im sed at It with tene 8 ng Tros que al mo asigo bia alemide muzos perala m seg had ni score was affa made more france Je z grana yallad alpende yalatraction AY SHU BIO Se Street on Geles of morabeges level while unclestable che to min frece a somen I west from for court of my son & such as from Den of der 8 pm to wow of two (ale plante) 2. ofthe year beach The stime seally ming find a que proclus crimy wing las ogà les omysen a no signe of a colmate y ne peras of the way of a parting of the sala Banchers ala Boul grow gralas ogia grand alforma on ice Dia sermuste aleria and a mil loso & programmed for labe stional Estimon & cached minis where per of them who of he was sel pur (my como comeris lue mores. tali ranov Invlo sillet. friele the que sops (a) show fix my own or my ce pair fee white of the top of staller of in semis la John took to she are for of some leve ball of salest porpos fino trane mas (1) file ane penego, some fre mandred bolned afa fis id il me met mit de Go printe mis ender ado promito juafo

In youn a gratistas ort will sed when so mill e grantes of ma " - parter ares of med daub! sels muto of rais les omos for injestes financins opa gill momo are Hacronis 2 also mingla anoria referrido Sem carnes po clemeno 954 a con win on and Sali Rymph saber oil sin A cos oni alprind of a part or large donon facus I well draw our in fearness of as in nel so employing Fire o fore bor andig go of so so so to so softes tongus la Tite vernga et ami Son vom Sellerman the a frinc sunda & ene un bos phone is ato carter ofta contrad coferm sara and roman De listables on to enjury and It is not could see so parate anoticie Capacifa (38 00 m) del parifa restra was a se inpressing on a ser all popt Fin schubenparas och Barach im om ming fre not sale parised alapsion paperion (m) of the storage des button in trustal Ares proposed mage seres be se mule il la mis (2 for nonta a lato conos tombo ala and selsunto/of ego larno? alof min odla pra 3 in roffmil form " c Incop not fempina Isla to while a general of santed - a reson Down our product of bery all of a sold of B. necesan expressed por often stages of it when a que sos como se speneba (sos mo en me se Ruen (neupo afor caledad porta me somsi spe for a heefter was untireer in says was sign

x 4 : 5. 18 Yout mond is las forms (our Third be ofto on Sico meco (who wo danil freth wife I live for a de ofte ; by int califent forma za Coftond coled magos mozylos (grave Monessa of Clas pate offmineffe & temporal Sagar vide forond more of in with the Hezantiney of Anton Uzob of a oet alourn of in gendrow and mig. you co le sois mid aram ha coftomalg coffis so former on it estanged to a throng thoy imose mys dem a in the food worms loed le uye Sablaz won mng pornib legica marcha ma in mina y ace bring & se may & denser 64 me for le depose for le l'encafagonor cin one go to late of the so up one orive on he is mems. In who will fire my by the a li to to your to nontrake ce ama of the said of my printed and of the died of is gran in mo mina al states in min con you bruge go my a deter alme for des fish Supe och of su mora de de o mo co whole defectala no my ma (m n m to the Dipo (potmetal y ne tombre be = 16 (3) to (1/2 mplocop) miler e Jable wife onto ord Sulmil gen And a undaspered By a salman with there Do Conse Esten o Cosio un fea & pressione a a ho w , see Doma manto in w its my is e fini fre mo lactac musto en on a Totalog Sifefaleg we in al this (of) is with In Came internal in mil! (Dertien of again Y Scon-(by wire in (ch) do as well ong coly in m. c.

gelifita simafo ma Ingra mo prepring Good of ab Comace pomedway on Noted formary or felles must be da for mig. se las a las sela leta shor masas the tree of plana was relative to your oute (4 8 m) (1 m) las en tressel summed and orthe follows becomes an male offermen who well and led follow Il called what seel a low ... my They medegi in is comenta pa formed gind leafall Com do as as wel a la id a lo montan of and efentales caleand perfer omologi In startes to rescole for seach a proingle eget open glasty on a cot of was last offer (in in sudne cotonia o amorale of mile (work cont own) prefmital orptine veres alemnahmore yattaz alapimo block to gemalumi. Lagradon (220) pregnatal Stepard in he defted lices in Drablance of alrospe me in wo sel Seti acmofpma. Jogwo un le partymbe p melassig in al server is to bige unbecessig and of box. more ly a roll oil oil motors. water of make solis und is a dism to the my form (gefte & Scolenna peco montino coof maley was of the stand of the wife of the solates being in soil is a one of some it seeds at . Dences per sola you lines allermone payor and nogether I star asals begin is so come. in marine Salas aprepage civil Commercia. y forma in align in a law into more -

Tres ombanks momes; um Jorgento cof. Glepnei. Gien ated too homes (No vin um & often innes acy you pass my him acted por or free of los Shape Drenche por Joseph Tuch Coffinger , ig you Plinnaghe of of my is for o & a der olio me wow As santonge preservo for a sombler sence they and so give ant offe (glashe co (and is the ols) one to Paricien ogla ier obo mo wo of efectors que lepace foi bjen you to servate deston desi ceop onto las tias octalio um popalista led out in it's of a duend tentil demandie Extra coffe leave for (smoleges for bit unleterio of was grape of proposed in the second Be mornis to frest a copy of a copy you in on of mile of party for all if (phones was lo a Soyo o you co trene make me voo y grow Sole I bour on word lest our no. 12 major No By man on and and a grant y well forms in bezes cha ur strumo ur popue a febours ageim whiten lage ter she mour por Briend gira to And cleaning govial for e colofied muse or one saftala is, we you sente of book to be for him a cope po count pun co contena a fectice o coule o you () Hone forma germa Jo ma () so Tion Copación potonio latadias sel que ofrigo sel mins a la felp ing as by good gendy womens. pps pthroo for me boliver alago from onto Atepoprense forgo onse fo man on one of charge pyr sod ab so pa for morning on the street mi

my com Mer in a gray Regel mes set exise: inte @ and 5 of pri newfor A price crows la av grenaa gel Smit of up Il omore no parted minor parefeet on or will min grater agas ond i from nell mil sont street grow in ad all many yes 26 30 a ry & Dinam menhacator of pur ale Loris cepump glanga transta entertained or a try a top the zaile a Bil Closins of the way Spec w Mabadia 44) 40 Amel year Congraf icas win or sal as of and tren thou ware Compara la se le forme services comes of the print of the point of some

cal my han is store prop fice hear franches pto make or benefit of port of the feed min Frefer greating and elseits and of the wastern of entra grand and what so the const growing on breve in a 636 (of make conner on no form of a sp is his treme of le se Com als switte onto evidient from seli transformers work Inile & or Politicalis to Kertin in mondiffer Mingrish & trans who Dies och mes ge bon se tale Ot amis of the me formers or is a 6) milicenta sel Somto iff Magnestery vatella mondo y aze con ormoi also bun po quadra - 8 zent of gom he fores por long in selva it Coles in Gere Gape 19 4/209 poron que que es dispots in estables note of strangel se strange of stranged med my work of And They Be Bort to any leaf night of gette Bien aut e Gracingera ello refesador mo omerafil pud mor phasew Buc trendy rais cuit lease boyou refrega) upor colonego Ceps From & Joya mate all of a conce after one general colar meso ge far cel selforma y to oper segred gils lings I res 6 no laberty mi Allamogentre in a (5 com withe med one bir pohour batime @ so sel alpopulzin - (ofte so ma finoro (oho de alcense sey in soca a infrase off co (otro

palabijas queleques of se moso (pead yne les Ran so all yns a frese porth whe of office give 20 leagn sed & in a co shin doc abor for semil in a sound to brand a mos musuplea mapa balog weed largente A lugo 8 you frad as out gal in form at pupo maso do meson s wift of fre Novapa les o reem personapaja orej non i sel chable more and no selas John sefondo Jazon as alse trucker a crafton more s in luchowave ge ilein se que la efte à labin ont morfes ge how con Ingains (amora las segmant (5) cra most codens was sela les she your se of meron/ to west in it language 137 Vicesia & Albrin on Nefte & conting in Cole , geow worken & als & in who ye , sou according to such i the Kay to the these prove on the part ago in ter grantly " the dille & temper from and whe will a ise orga imalgatele marter m mondamo Estate 300 to Samuer Cale Line ? sery of this bieful vien on bezulige + Se sectioned to (pd. you a dor, Tony or 80 37437 De 24.88 L'habazyi of him on some some of your own to make in the inter seft of the organista bassical insquent o luce of my of every of well

must alme to short exertable is tout aces 18 what if ently les stor inariors Dry rendel ist les she in to expla bring a may Office la les slos dos mois no ira nadas aly motorman am age ma goend year Comingo, De Trus & wan sagers Some vereft was in radinal efter see so is above un impal Do 2 20 Berraste Hez omas reofenper l'affers (trues a de car to of min se I po of ora is while a que acom a la são blastational (s): ection con me for secisting of abbining all opro Zeo les de mempres de fre fer se fay malen on the way of the follow of a glow of a go delider, also moros (menestas/ protein the god to buished for mas one Gefte for fe sommyo be to Gleriala my infor . . a stadla bregge aftere mis beer juice moretu 10, se bogge as a trehe things for in solal Mr. Elas state of some in a whitenay. me true to small moldes cal whe made in panges to me at y any new in the 29 day a des he come I luck ster 6 effe a farmen oclas salve trane (intrement invalored rah z or 50 so whe biging the mantitude of the och a forde effect begg by yelah zi onn po horis nad viges the timba seedy h 3 (2 year) ez ad who trenda in ing 4 men ord flow a matude eller sublantista low obe mores & gord & mosoma on

Someway 6 4 in buenog thin by en Pablanta (maa i maga &) ima selfura go inde wired in ma if tyres of to marga it in tomy you can in lay selv 3 mo 20 5 dance Mo in wife I me sa suptanio a com mas Bolini althous in palo no mi on sees bointa motherny no vincen of Just musterfragget metaclose parmile to give i mis a par in mes of mos Entra 2 3 och South affer at omor ent fich 2 to pastell mands year am 3 alogo motocle appearing Drag good as for grange of monaged an (This que , misse Cappening) But a bes sum se sins of subarde seguit of · (afflight seprence spirally & greensay as · sefecial peralian and from the preste Pileli SP & pu: la Tra for majaunico fo mora lay on the Santo afferman bacopacific Gel a spatral oftend us are seller sin more a by the in voi private to munter & rated or in he pot timb & lamonettals of the se et of my sign on the man & see set ore ato nepad innoial for alpida gubyand por so sornes mandra lay at se yar al se moto to levar Den 1 Days of ettern of a late of any trens mas que to const frem boliner alasticis Lever ourse to Be of series che

aberme. of dias of nescious will is griff of man Of former mes forms Coloar of sel sonition ficas of amount led nimbs pace leed me or acy min gazin ceffond from before 1000: perhad proper awalforna of atigo alman derican into dryaque of pic Int as as in sermed timber or 24. wite let dre Dufa (at time at co Giere Towner and how the faint mas one of mile land and purion abining to locala. an the territary come and then the office of externol To anten Jiso burlasia Codyfra holysh die Se mo for min court in the introce to burnets Do Beffer of the Bull by war mile Of hugo & foreman wied plaffer landa ensemple to cover for the common in 6

enpersel elle Jacobanie innel DILLY MA in s. wil hinger gd Significant Song Sole in that help - Intone w inter grasin to curranen in priese con in distante fre il Blondo supersen spines de spensoly let le monaride congresades freque A Ray no line the a mirecelo Despressioned antennessing result purder in a seperation Situational agent formitaling combila por suma comtal y ntancon & propiso na hicho JUL MALLY DE CHOM OF Enesperal com" , smer Veleveron of Sureline to demile S. Aluna smale lidicagonston qualiaran, Aguato Jorn mure e the and entertains to Vinear Acit Tanulas boranasa. I Att trallarion & what hearing on hisy de malona of his no office ey domnoune rainfron a fig chera for wiendgavan ya acen formers and and Verternon production fine dera for s'along backa Jour ?orm mucho voles per Conglobe nother y Chino ma qua aram pioro stadicha for ma out 125 adulastila ma Odalimin Jang Whiff soute a la majon They come in no alla forme for on my ala find fombres cono boris in who you for thenest mass of itufon a quasore alla yell a more to a man on a variation of us as · abriba for one ister respondictes des alans de me some pasete inquestingely of a Valleyo for Vak amin. / otros . suho min . sucharami So funte de Prieve anticon na girtageniona Mend qua hose Sufable-poneries on intelligation heres of Sonde 1. Sun min llausfaron di want of in estas och alforon. Of haspias you our non imvrejoi to is Konado withal ya vino dei Lamadon. Comor zimpo Takey dema for 1 Ya li inthe cier in peoplas . as .. of oce

can collastell foloren. Constaronios can history con cirtur angam a ma soma . upodim belas diase nas. -as ries losaban. or andito. i losos fun ist 9 } un como salay demafem Gralabuns. got mya winder Cal partachimeter Mounty go. Pai ream fol on rope Substances. Il distance glass on or 6 hour chiles deles mores. Il distances Agrafacing interes direct noise por on other of the all and all and the Broke and on i inim moto, orina es. dieno mar an qualip zami & Sadsitie for me je for Para Wal to raile things muching divisit dies for spenie descriptiones con muchas volversing to fonts out far donies of layous agazin Topancoi in, an to sale Sear on Experse, - ion March min Hare, com So fin 20. combinmoss to Intallaganten Sugar 1: 2010 Nates delesmores come untin acles reprinted. Pay words morion or moist van al posaris. /otioli. S. Salandada, constraine in this point sing gener is Hormond en lastifiste the nias. aver Seis Sus mases yall side morlow do a ladi sanjacia; Dixo A July belor mores on going their. 7. Co. geld of grond nivalionaba. Y las Sufant todated muster y flows distant deal istain upsasse y ung taho amous isd is V. to. no gaine Trangente Lam alies comerce De neron worden Aclos 18 in your · page you is no hes a U. m. in on wind neper riverse upp? om Soula, te contine common the taxas staying to y inco egant relector for brines - ha "ien da jos fontos Los Cenesa: 1. n imaza & his i

profestustant. The in wearn in african froms con ta to ta 25 reser do sou along of the contino Sath Can to you would be in reach modera la sidas. buistiona de " nu'in " number condo. ' will natividia Pasosicho , his Me. Al aniz Livinge, partie one d'anny favor y no enmassi.

Livinge, partie d'archa con minuon de consie en cafenda d'armonache de l'archa d'armonache l'arcord d'armonache l'arcord d'armonache l'arcord d'armonache l'arcord d'arcord d'arcord d'arcord d'arcord de l'arcord de l'arcord de l'arcord de l'arcord de l'arcord de la consiste de la larcord de l'arcord de la consiste de remo surply antisa topic por vin halide Dule solialdiminale Bexadiorix omnokas manit. and of the hou ingal conter de forga (Agenda ow im a & refer onder Col nece ario Tayler resinto denne vo ingo o i was ou hadops dan The Hacengue to insight and a runan to the momenty (" 11 / los Sociator Simo or Todo Theor . a ren (in alunt top on proise of sentito (The day in Kill my first or wine Ing me Jugoc je sent

formanda la sad of orfacion of ler day entend Inpo celes win ocla quadra y froma Para in to po cectures de à frene ma 64 05 pefto Digo Pazzendo mulus proms one frete macato growan here & fo por of proce loth Johns on the si le me noteur le men Shalma is it itsens some of the fee soil o quet to ma purple norde non ffe voich go see lice from the mid is comfe si is 5 Orgini engh los y ren and Day nhow on nilea and selve prince le sen Physicale ripolitegeriale in Helloma Daze ng le mobre po chyngoad my ale paritimo on of Brongs ish Sa. INV Mugranda . a 900 8100 8 Luce . De mara gran monte serten and - plato : enday of out numer . My patricia, marton bust anteg - al 82 martin Dig 6 habes gullbrom refranco pomterce finers upprosprin were wa. po by Doan 7/1? ous Comanique Diroque ann frado la berde Del oqueracul por Ane pozamoz sonio moz suplica boum grises podaz guedry thefer temps, tim stente wine & equal tiencen moren potato sinynpma movigen nices i (no achod. Sam for som for labor Saw . 54 tetnacuais see expance.

of the qualitated from FID on our har of man mir out may amoncordo quantan gumemoria i'ac num fiver calored fulnich upwaged pusouser my findles selfon a not now 3 In your a her medingial al major mario or mit 12 jums Offing ments of mas arms of mbis a) 97 sel santo lefte los omores con cos mita min sela quasia alfa mas armine of mis Form latrusp orapentaso alema (via sare of server seconose existes of has you flexican ar cont som for ir die al Bele Paresable of for in prost mondel of partie agree do for to to a night ef sepa nen magamos anto la son and an growned warban thepair perlai winel soften to the few condrato qual operal Gulo An /ob renton of to (Po ven 6 no bene mis 6 of glo (Frene 9%) (106 plac aun 16 d u d. fe mum Bringers plenta con la publicanion de terro mon el sego no the grea of even se figue

Angen I verne at toof gras schinesse motes Se mill or Jand Co and A frace and Domis clorus animi sion set to les contration sel Sunt official moral their im or alogn min Sola gnatian 8 iente y 18 m. Com Nous Senda so to Organo (storne in brail of lefter of calle derine of las my Golden to ofthe for the forthe of the forthe of the forthe of seli Sing come par un tria lesso on legal selista cometisa moto interes formación con estas cometisa metamate without Micary on cooper it has to be word judge to genia giventa ne shepla logran o se artice Brewn reverse 19 80 th Drema mary Hoth (anotestis tolor formal so confir it for son) Dread of supering Son secret sufferent on under the metalfilib bein a orten com con Struction in my to After born Low her (the epec intend o sefendo não colorno para po metro unitalionel Of the and from the Court Coming of g'u pil agueto bother brother pale wir in de consense Vint Anyim Dame (sho wall alou wile of mile some on In hope l is from ones of omes who is set in for it or on of om & de so of a conda dise the no men sissel cost for mindle late present the offer algorit orlinge somby Since bacy Acolomica Confinitation of marginal province with the service with the confinitation of the c

defining ; outen . martin Jurate All goudepufo en once de . si y Do angunta . The Sigo of a vy Sai and Passar seuma no coro como marin qualitary in fores . Ala magdalina Safunto constraurella forforna la fucarda y generoundomo Wher attaitas . Matras entalight mahorn Delate zomene Wadi 311 no f laley de ma homac zala buna youth La Viandi abvar of nora Tomasum amossoci torra y Elierias Alta. y Eldulo muris più Madicha sosjona a Lulas delagraces destalorendo grond de 19 como ista vecente pour horam fon 69 calaro oten a vinmuteres y mas frank ling of non hide mes moral & history and of only of Taxanotect Ramadan g nor vanadu alsuro (y chiques culto as la la ora desintanon fara per cervini fengents a Afran Ta sal Ladulia proting to hilo Tal you wind tel alorants ona sona . asas raine you A in pour da les diessome for in la ter, is a reffe con ligo. otalish no ly tricoyo comolidado martin que haram I fun is en laduka parts religar conare Tas perinas difacatian or mencion Accario y pla Thear entadricho les dema noma Ville Il dictioning & for in white on comstaley delos made crata truste Ig now wastra poschia wander rasparar fo tam as 60 person in lo go Coan de balasta fraise italar me 200 jon a maintain econia performate lingo anderson con Tesale de mocos las forar della alaran yoular la value de his portione as estagg mations aler glosan Pansan Playedran o Cester large Parge is y to some noon some some astras (was orgaling . 1

As momo 16 82 20 via coya como i Sanio machin So funto entadicha cuita toale y lugar muchas y dires Sas 18 Ser con la dicho govo na Cotras muchas ? A Des Sad to forme de fug outs y generation A tradas > Ha trave on Carry in Sur duras secondura or Semasons Contation Sidiendo Convera frant Venetta Sentino de Salvar. Up en las dichno plodens da monon -v-20 pariede Seysonies in to a la la wall wall for el wam sig to Sa y holodi Ja for odio mo; sto & Sund Pate to opinto consideration de 11.41. ring I quality from niew /g - mocore come abried evertechas (q. mason Bela cuntra moresto q'imin strufon De Caroles : Win' probe ensiet offi Sofanto enair la parler lugarde a incitadad they and ma grasoma defectasian comercidan yalliotte " of sodisi alos min dela lunda meja criala · delamoios gindelos (transcray) francos mo reals for Indian Van - Generas of Comuch vardad -parast Jusmily hill Segan con stopp ames cano de no otro + Jurado Ma vois vegrelana Trofomas menut frite to many ho mas host funder freso enoside is the information on interior and diggen conciente freson soften soften tay generacion Demuros Tralle 1801 Styr delegarden Dixo ala Sapero una filalenditus messo cama for E zan alailo. My priarsta verdad Juent Churmo strol In wie foto puso enol dicho mer cono di vo e gronametre diet du ho inc viocogo como moism q' dene mason en Sam Medi San Vinanga loss from ala sa jor och may in lena ile so empressonais de muchos serious orfic easta y poundon Demoral (y-alor dela moroven · been an ejy c no be see & bu alome by in in

of the Semalicanan A Sin sy Tola is hower sulpa otrol Jurado della y depruto entili to marromo di to coma note dell' distant vocogo como marangerado nero inting attedestablishingy a desty and iso again Sinas de muchas per sons de fu las la yencreus . Comoros of la ley delarmores erabusma onon las ofer agladola . - simos nocratinens que locumber is do busta -porg' salaly dela move no tran 6 m ma the on ses jour freeson (do); waste cure in ochastoff efectional actual eldichomasin be les rendes to of lings . Trapis transin from 'singo de to your onde momen la mbers. Eg l'interio vinder posse formi /g . No. 1 g 2 milo de je por ours Bentanila sta pra ati savanvony fording poul do not sela qua dia tos 38 sam must on well for break mass to nemar boluer alan oron papiron mi and co pendami (myhundad formade to propose abul a with the section of These for more in the right of the of my paste an lamp live of m seen of mi soff com Cotacop of need of shores of or dead of que liere do os fin sigi simpaporsen In Costs at se would be sent . I Inele 38 6 avribande 1949 12 30 30 sopulto in by to gard o reported \$ 600 and or one 40:00

Der low gow law on mise with of teene sen in 1 4 : guntasto fo nofee los to old publica tion que selva o no valetimo seto cost. menegono tousd to the steer of return of the dry of in file L John @ molo m for god min regre (myo Chi ere fragations consumply of terriers I west finde alberta, o clamac popo el ray, in 6th sel fre me bolier a lap son pale in my Em alisto do: Brit be my comada of bezedilas sel mies se more se mil A ginerity's of (me rental of from onine off and off and's sel some affi les onwas mentabil som and a pageted in on on the their some or restorming the day of the my na performent to que fees the production of Il spayer be cash lingo to the restro mocton goo col tem soo Pas on you reine man of y any for worse HE de soprigen sed con yet ermon Perde se Olor The and said sof sof set nam onles my of the level amount of and and good your con sefondalon frey (who is mit me ne And freth it sail both alay sim on some do som in molade

el Otrovande serftes see empodillo es oce 2 for pringement a seine ming raftenes and advantal 18. 149 & Samonting topo acce prison Soongain The of enjoye ca 4n Suigedo . 7 mon pround por Congrace ga for is falled que offering seems por vacabre trine is firminger and yours refused young answer acapally fordiscouring to your sciences good in pround acco mangel comme agal to Traposto po seed acceptant n prisgo & refines occas yet 2014 toto . cegnite Confection of ocoro en passen of per to bato . Summaries case into backate com one orice in a mischer a monter out your party again Correlations on provente penfusaignos esseres popo correm don figura Afuibo ci. il withless of in Antantas se grande sie ries nel mes sofotho and your going the Wilmand Marand marker of per atory a martin & (& go dri yak y chode yagente portengan wija dismanter rege of he son to a free to a feet of a grape for y representation one " mais interpret garages and the supplement wholes come no and low fin vien as non for pia . 10 months of the property of the parties before the property of the property o s bond more call a front comprises with once you go Secon Conformator of the say · les en monde par les commenten des proces par les ans

a filmlade of granise makes in the mes sepalle se restory no zoing to been languages offeres one of any or were sund stant a sound des wings in a queen way a mering designates pede ye from your te some to for a grander sittle prosavious de frances de sa some of priamor solus Grangelon y transferra das y not asim LOS faires TANOM an ingene of and presumbled och for VANHASE CHECK POZ trid commune quenga la yerdat opinitalia populara puccial micetio where A Brake allo segrander ynte y koffing bet heile earle a meer printer ber y inquente printe meer charle cut ou make les amoca printer secretary recht meerte les amoca printer secretary recht meerte les secretary rechts meerte les secretary rechts meerte les secretaries en les sec month of the form of the second one a speffre please or ly angut district of the to state of the proper of the proper of aprimerations are inserpation, your print and ter year just W she on negation & operation in the field an onserving property " " " " Tal un who to graph to glower for mental del ver All Cares poporate W reason freezeworth from as il out יים שוניניון ביו לומל ביני יפום ביני asulas. Nont to propromices on a confi (Hudsontgo: Man (A) griese los omored ying Suntague sporten frin Do what of mander of Pences (Jences / ace 900 in often 90 allo Stra alic ampulo : Theother that a House the gen Sue befores miford or o . quearther Do anadaen. vico, Das - el so myn. poba que de 1 gecas ceyo. cas tomo of a down que quiles or phyodico

South Date of supple 1000 men wines in some of the for

wife fel pa for i de la contra on page in por al some fide 5 Line to on fiscal dock you of the form forpel measure for defond for part to regarm of souls in the separation is oversial or second do muitos craying Expand with sme of tal ong he II mudges of hour for thes form This profines competer's generation search where all yought se are colors reportation som javige majora legans. The be so majora on 'in from who medo nongamo exiliror . Ino one of anile proper acros weeks. John grain behalism of in fre me for in high Canor Desmor compression demosinore of the la high proper mel Sign las hoper whiles which strate van fre to yet homes hafe mes one is more of respins dead och some delin be Invigite is sends against worth about making engine i page in and inds mede larage por enge apopula of how atal me hayaika d you fegure. Contins sent from may low secondare only delya a Cofetina (upo ferra along. Lyd por hefor. Lyo. spratogo lession longs at high alminim salgo. Leir while is hat Dorn the prompter part sute our le compare le la reglégion ha vien le la horar my sail pro for to 1. 1/0 is in hape i wroce to be un won too h down my on pigo to move as when y contens wird only be but yo boys forthand come mit to be harbyle y page may so followed forgo for higher of afo my sape pour as on bear or in & my said

Somportion decrease of florifen Complete tely de morper perus clear delas of forge consejens : un oppte aglo is forfort de us selfers I con por my de bours; bushor how laster for al it budget med. for mayor thate you fo la diches this popular joricales imagins encle menogat sprepers ingles we son fengerest port may und house of threat for de jos com cran la printes: enemy is to . open factors vie kly. Contends endle for tetogration of me fore first partal is fearl uported the may so search & layer by a (... s. pp of poplar. methol vome so both the soin dela acopensa o alomens forgon in Confi bon for con towns to think with pur hogen to come elfusial le mind methodist da infording The prayelfor comp I A my teh to checho: where carrier y por allo fre mortele officeso. when of Inthua 11 my for (on

ports propriet franches frequentes before il sepor outres parforte sums quelo quelo fredo V leto como per a lej vorcelo lete ponto of we ened ple for presonta (mel fig cal, Inform mite frances deprives " proseces minifor at be worked cof is a bayer of begins recorded of all from mules y a car for sol se rechara grafe 1 to miston I pecha a lor In one post mis one post to lo ding on the bore the main bospood you much make or Treconson makes polating port fit ship year ests outriored of decho work board securifice at Aly or yux rosuponga Him decapador por of al didución delaprationales Als y joi mysgr bette al al dos- in the book as I so profe som potton who mosto Finhon miny money hopesof into deb fait fills in Frek Dografa coungled care allow mother processor of Do allo workships now del his night Begins day git all south prostly yoursels of with the said In queloni Mingrador hours dragle Dande of on felog some Chaming Ingla Drop it yk? Her you and prisoned omean of beals profesor hel Tele now don y beard brokend their minde hape for come holds got hope will al ingcessor lighed Toto who well both days at by in John riges Speak justice much puling prop promburking el hof min trafactor fagos you mait a sig promprishing alder die die to it somes to probe fre bell por alle offent operator die mine the best some sein fra de in a may In cely dely in grandy.

me indelighed for ways on the close morgin common was felsebored death a delike of pointing on your my morginales onemps; to my bedy and of low may por ma wants worm at his min to that of Bollery la gradia hofend gla major . Let de me somijon de la reglal Votobach. pra Dra Yelor aya made do orga to himore wich do go proces of but the non to be puson separono del és of mon mile de poration profile on to house Defer onger of july Their Digital hortertali. In Inteladore is hope one also al sign alvero tiddinge irmles mil to pop day soper at four eldige alone undig deports deports more at they is myor Dela oro-malay Vor hills well gradien y le die pala boy inny feis w fre dong tone consultator you de ash all look inte de fathale. VANO. & fembras & where por sopothe enemypos! tongfation of al higo coloral demospen pale. In mas de 18 4 may Vise No mos net porte afit ges onemes copiel delnepo gran alle digrimin Cola for In for Hafai Grel di go sagon helper yel Schapadon propo octor Defineson at door cato bal a Comsenza Desingur yel wo facer, on falir. Le logical De put to. cont fin hon yengo entre d'acho min dela pre In Willy Sale in I for songen Foret diguesto to tal Demograngel do its mank note on A Vod regular have repost som at dogo: myale nagraditive flower in to ment also de ofor one

of present one may gon her of key of P bue arreto bas. lat sais . parensis. los miores in las o peron jos purant abus vigo monderon p Junearl yma so galantifa pur designifas of li pringres marsarias y universites avail you lawreny " acarding note? Angranada a spe Binggel neese downhe or mill acome of ant of comportions offmal on do of sel sunto of in ol atter yndings do pa will mind spate im or a logo of not gradia + lafac of ciales a of treator dresign John gregerel presidad out of had grapes chape fees on geral sto your only a broff a con ord o lobes ampe of felos to Intermon the le soques out on clean of int you An mone sefat mans yleons de fazing pfulige mgadrezes cleage Wiroband. of 900 entre mutelay bus & o gargazara unfann miga (ofert or den observations y de Jeens la you for motion of improlow me wa on bal se sell y of me by minde se be grente mip in a borroest of and so farge Shanknen na/ Como frema fortunde for a frame

we can be seen said. A strong me. so sold from my tel or alle side This is a so to parish a second and the state of the I was was in the State of State show it Sunt of month on the simple the server Lest it was no Track strong like age. Removier Too. Table to Grants & areang. THE STATE WORD, APPRESA to a pent a, is a a p. I has formated a brogately יופנים חוזי בחתו לועינות ומינית בי מינים ול מונים ובינים pro magina and buston, you worders a doct of o, my white is a see on the ways is a will Buch is anilanamin description of the second was one & a disting spenting, print mo w. I was our place the or o do two pare To it the New West 18 4 03th, My Your F. my appeal believed the first to Apr 30 20 20 - 200 - 10 1/2 di man for a legent lay, in a vogeli in the spanish of money

s 90 mm Ble quo sed asis gonafarm is the suffern neit (18 gent and often) mak grippat from blem moto meto as slep ge Pris com an ser w setrantia attacked mound be a begge tofall omal grav no apple only of min solagues in yet formar liter frandy 26 day Ecomp 45 4min a de the Nom and a guis 106 (of more of or mangels A DE JE OF THE OF THE ON THE DE TO A Je se Office Palacon Sh tricken legens or mis se most cook in she in hope (mysing) ystemleto for intromogeles Copie Compas penales sela grades yelds exist semonto mas sigh lowed of a for nonglignote bound on hange in a los is a classe

Soi dy his afa offers los for ola of a (aun de form) and re se toffer ideal mes un of anygers of were we in of sifered atto sellams of the many polar redice (pil co semas · determatamos que mas le la mileta We 6 Breet & mn 90 79 depond ocurrence invantal alguna

from Heria lla Canylo Dreisem 6 To be G de on offerid whate to verna Canal afrais apple of Hal el becreto pupor mom mon 3=8 מידה ושני בינים n vivide up burning the vol pass no famenon Wester uposses un in a meserge della Telars la fam se fam) it soles fega (pit mil of my safe (in be beging a It form to b Drever (, our for al for al sed of A Included organs is as it for of who was Fin expressal commendas se toftent bin al Al of moch quaden scoresconno . Non cally regun Loring Tower & hi Red in To the pro La Cat we ite o reported e Das be to the in fines a find co you mane mas section my sers (y) & inte to only the mis selectification derid less (Mountain Digo Offmul word of moderno this is it continue to so is minde quester

Visit (tre this ader (an more my a alogu repun al permeretes dord como sego solagnation metal morreas) Amos na ating person popland acopins Dock millo Dand not up a low po 1 we to for sails domes to make 6 20 isy'n pila granting whire conte leeva rely, and negar Graya Cofrentavoo and net, 12/16/2 im to ses cople should owij ceal gofalwood a pomit one いかいないでいるいかい Forele les de lagag town for the acti no bul gripo to oppete of ne Je (Into yene les son, top mais qualing & on go of profesto frederin Merceto pato im my indialent the my gon grilly s your on, Smites in 2 D'a The my box mose 92 plevior myselfa Descendes at fazing who the solution for gets ofto we serom it oftate put am of dr. 2:00 servians

Undermasacionza fra al met semera de mila mos Empunda sois ans Amiso what of set sat Tow Alamour na Somitaring would must and como o z gon / a los from mulying so Notifice sorther Azana nazre salas robus tone of mine bollego your on Gultor's abreing the oftenweek a mis ground (Tubo to yours per to you min sela qua fra se po monto often getor my July Conezano la cotor ne for po ale orth Inges trem am ngrama an: a thy so abut semme amise an quentaggero ming of an Lohn sage Commin de mie just podrieter vizu przecez omier of it after one beeten me die 2 396 DATEOUT ME BIFTIT the Engag por some or or a survivation the fire beltom meno fram gest cent of the sensing Smetho sest is . See que obserted in with the les the first and seek and the for unoverce) of the In mes organise another Chips tree Que see us of sing pum along. Exercise Consellation of party was now inchae 6 milimonth of seprofictiones de 6 or manging to mile se in ord mm a certain a brent me away m. freta cofficions are muem Care era se tree not

yzaman alez core to dies see measen bue de mise dignis fan givento corres anos afmitte suite suly source the se Couly de Called conel con en selfed southous e sur Im scope in Carlynd seguition of a nonet conon eft gets the fermens seve motion ge of more control genores and grown sorm gueste strogoba fragas @ frage Heaved beamore bried & an france drie write one min seen this to de some en en a grant grant for regeture 4 m office es for se can pe for om om the della mis Engraman a the sentill semice amise an quento à se vi anis est and comos vogin son the that so secretal so much tracion fear Marin min secration Contra le ne 3 como nestro porcenjus de dans mize 7 005 5 mb 26 Anserpres of les off of Jame water among to some states mon seon Ver from mitte One orgrese Teme (neers or set sers) (and are ensighed Que tiene amerged eggogungway and see mis an on prepare on it v gera mandon predo y mi series di am Boriofmiles of the tape of ser mi za secons sesios nuhera mo goem for gretiene John as 2 - flow class and many of folly warn my scarqueta of Alequate has sect me offemumon tightand / yeumand and this wearing afine friends for no cultoweren meet nouse's aconsers Traphy bes her admus J moderny

es die maymet die myselis TAZIENDO year breek ale az come of the to secure and the or किर मुंद (मा) लाक कर में ngemase. Wernse tres sio see mas se what so mice come an quentro sers on to Sixter on quentification of since or morror Yestand flet cloring Donall as a very con alunto ce. ponce, als Herra and gome referen in grant cepuepm of a georgaces geoles no ameda Je eyoun Sis (Then yno 6 fe lige milling Brel ornal an mene Cmilin moles compresson ocation affice of one moral terpople to senso 18/ Cu (19-en remi Que gen sehned with

Ing grada. Son ze Jias scemed & Trans (grando J's seem to Effe too much i Ingin Marie Man Se than de 22 Go (1200 Decemment 1 me 30 9038 8 800 tion geens (mesnegazi) shire fing griso seemt guso sees dees vijscer fas teg pores les. Coff. 190 90 000 se ferry and poo o mare 3 me will take in se omer el get more pure surper as find for ffeet of no sabilin alda zatra Jenondo klasa my n Nikayla C & no sad) efformed nes souther been might HOLDEN WHEN WHEAT no sendo (2 x v com vilacgo ger No Sine we The 99 10 ce que cogn mi sen more Sua Sar / gricel sals, guarbibi yna mamaybla repramo semozos o mech sores son tob. a se unton no ar (flori por el mismo maginal q in of Inezo) Cost motocemonio so ole per omo alebano efe but will any abelaquata, vos soro o wram. gemows / scens of more caqual es after device moun where is night and on sibe mug sec amo manandoman Juram Demort vella strate on serve serve 6 Kmarino The water with the last of the second of the second a gram as was in

-france de mit deli grade Enla (Boat degranda a dreg y who dres Almes de reconst sayings white and a signification of agree of some of more or and they have y hopinger you for a for thirt was no years to be bridged be a bridged be a more to sugar of boat allowed in the medican the major position about to finds they on our colors as mon minute wit its quederady necessary sayin what almost an but belong to any to good of gray or gragerion or age to left on po Da de CERAMINE MANTE for minute per lise brister year or borne do for the to ET undalina Ind y form left was tilled deminate grown que in to gim plante Jungarande pena para los antos en migh ormers Sight do for do not atto que las difer 05 reon seale con point demos to unquer ga We now appen former tome agreeme agree ply aduce pur direce (bligger on perform y brease melles , for you more primer do soon also justo no car The myte cope out mens name a biff a gay fres. y port de good grand to the non dan to comple amage grapes you from y profittion pour queen of orlyingen com Jelje'or garbien may when Rungly on man way! Desmitting or consenting the drage blan de force Bandon din John the de has conjecten to sporte a agreen to an John Eston meent formers - to say 2 glas quite layer que onethe cafe loque on a amingar coreans menta Henongo the fay see con going shifte i from to Proble give les tales him and y like in fiegle que disa quegeneral Hann get won the services horal y whose intende adding toon of mor the me some some some freme to be grathe members and and the staffelles In logar Denylaer fam lin welle it affer y po de method patiented on you stands

ingentiale. I greekno ocemopo pe meso pomil 4 And 7 in freiten Vercord of mali cul Whenas select aff towarded ... in a stage to Doc mix adont & passed 20 200 000 miles allistrice your moved desired for With and we we have in a my to I shall me mi seco garque, regist l Elemos H com som who werest 'areis. - varagent im one stem te in The ample process of great of manifesting שלים ושבים שנים שבבים חניום שבו השום Mismisser Drien individuo survey more to sp.) or ingline down 1 & Wollow estimate of the see was de more legen age of Edge se one Type 7 20 true puty note of a ding or proper of the offer 5 nd to fight to me to made bes zansord segrana danomo fraconos He more ton selling ma tra Very tragina, to frail series Lason 13:3 frao greater to se oljosha In mis significance near som down go possible Tray on Ballin to make con grant more my of theren to Pyras all imm museling and the spolar piertas con sem ous char virgage. Hanco resease of the trigner of sylv to 1 Rocquetas como co recise be mas strat see legon to & have bessering w Clo fre mc & quit 1- 19:

Schrafe alamael пуслипра our moment of old vaidres min à 20. Illa cross acces eless) mitami. el omor diregilares I was sergen (a boas separated) Enf wase tim cress es Oncers a plant Deme Ingree V sn & Ta es te es el me offering to all to asked while good first orce on el gulo and mades a formania 12 m son 620 venovelo sentido quante of the for estebes megins dum attonivelti gher with mil rafte of gerpant sales we said to promose of ag 2 sengmoth Cares onen reportion beeth muld framicza Dimoseleringen Into Ali Alto Ala szeomora) moderavar - Devageleza some was a find a francis on the operation of a semien of treate or for de grown y no a se my fine. jes of tereme or mores gefte eforbiese of want see of got bre sematored or av or of as on (the stow en Etho (sees Theo gov a Cheo seft ofhio Chulorde an

of the feller whilese wet so bube other of Had bone & Mazzon or or WHO WINDER CENTROLO now sems trees out or more or os ano Gelno avis am fesadiars and in a seo of a trase come (370 for he se why see sues to on fast desile gel for funtre elected & sought ago socreo a gelter toto of Nurhilo moso) their to 6 E This Companya segaran gazzon 1509 ann um blile, selve moros somempel The fortat commen Tab an many of onon papadonte some que ist me fepostule furtion insurel tema (a case suhe se metro Ce son for worthing quele compresent sepasentutator of mounde baryanto) Soumone Cas mileza as Di es que no from the saw of he more of moto ofto Danial seeded andron of moferdas des ales ex 39 & semingo (Trede (29 7 moles Je out to compay (as in more youth) dealow y serenzad ce woher engale ge print safor sales Hins tong Incore andrigues > Type Henry antory ites setmes for +

Intrance who bear Corne our queferant attingo rola satur . Epiano in la mosa. viz ni oranida mesonoso nominate admit rate suc sel mes minte se myce ravisy and. But and girindo she natherine sets de les servous my me along a watch, manhason afore a costal a willro of generacy queto enlar farestic this inspershed into guide probabling and simenes soling action some about the see to segui -Sandyan neplan gelder and celembre in shapefor all end frage penergy penall quests, pen shaped in tables wills were seen les se las investe Sego in nosia jusion pref day to in victor and he can aff Gog matger success pare la presta sediapelare o li farmo belle brega imite The co springerfused Evenber interner pomose to form the could where anom you miger offer & you minge ! 2/14 gos le suesta sola inim hope intered y la finispasson con miscartains metioner of the inselve o his intentes theyou * Franceyors frame Some of trustage I broke fage. It make a rate be for DIS AVE Joson vinteniaso esables in front color insone o quell Supple 3 No my .. majorers callibra pequenche valor toriso give in hal west regardernie ogh review of news words , L. poses received morry ingo her brokermon resombiech ments como mosas suegionnes afliques susseglis expenses mark appleany to tree motives , que all most ambien to portre somala mo inqui appe montas begas el ofo una mafines se mato un gle & , sogn whos word ghan corsel winds ; Cobissmos orsminish mente one more right of is soper whathburghaba live cono se frate setion vone no se a benda camel so mon me Abraso mangle & salemanse, out weather sign stendie oclas "sas osas ", polo arese anones on somme not.

Erigin a decesoral des selmi sesse se une y pris , my spece and got and med pricio to note popular to valo laptor city . p. here to sanigue ofwers yesters set money to the & come in the Inter you this san from from sel side yester amorema. reals fixedonts more close of elquisaries alon lalloginfor renforms almosforbine gulle to pages sensindent on home - finalists selver enforme selve so Di salarge sel and premote frelette in sen mercha about sings or segmetho all I fft insels wine my the in much a ray our perform Nowember she say significan you has a nones o Dow yet perfector a subvereigh narroads factory, agh abouts male sin morece proporthant out off a wrighma part : inspire - porne he other prespons of during rained is the answers of the figure calo offer Vand - 'insplicte leader for what for winterpart Metropo out stop endinertos autorenos web 1860 de veniral To Som a percel ort senson bride subselle attentifice profes and or 12 serander for each to y necessaries yel o entende alla. Dipo considere cala Dand in his from asent now sells win Fig. & Do unglo noi Senello how at opismin national - profication of francher is seed note to digo necessary and in and motor has per mied we cremited in our that agent alpi silve por ser may that stray rolling afegoals good from "sesfended on to have balow De fine I have be wanted profes and of midnest no valous to he invides when potini paptro sala sta atind note and in deer year It pines me !

assolute per shows (see horist)

a beyone you has fel mes seles se myley gogs Comp - stero is afante out and out of la may juga filres myndle yandele. mindasontfrier antesy a andres el mandare pref calas carelles refundo present presentin or 12 fernandos garabit yator prese le the day of Gran (31/2 - cho and) Byo of / hate of 6 seles in (oh give it) & before dil Theo cities afrado offman contrago collams min affindenere que mois en in meson coute gefrens sella Souther selvem byo comorries une ogo whaten agree abi drig and piro (algorgani) no babe dense me que porto son funcion que alen rez e leaze and lestando en l'ofo meson che vel Ho alondiqueso y antonde of mion - trene 860) y pel goismany colons famous also schools making "He we had elignizating Dozin issent the would served He arm forwarding que no se afre ida (o ser ione cass ander in no public to the sign mus delination el garrener sel es anto se tenian per altagues Thing we les yet be father all the programme vi des ofer interes sed to the wimany freezantly in ju parion & (string agle of rally my nation Deputes), agle compresence tracojo min les priens bue le cles orgin) Engendan close Fri way y anton yhe region you allo money offered a gree Spo is no here Buffer (9 Reger - warne yello male (9 servere (frankle veges felm to judice a mireany velos inje flow megen to con other jokes Apation of plantion who said who seem as seems mount Inpo the posterior sails gury beges the born seguious afaiter unbruckgrafes for about selv presse beganil aprilled sel this

also begar of pursuro) afferen Al Corone of sighthan That yersoms fresences was sels where ofthe so (no prignofe ofabra 28 mbin anabil April como se comprogle of En wir alondenero y sepascubio nel I Dow from a elgorisary for who soft of year songs that gette & omo forpares och prie shis forger alger Primarigue sola les solas mores Has 6 no gree of fund down in enfected he state who have y lines. Popu Gno & africada Gola gredido permemoria pay who veges of me was glalader who is when (when extra Locations olassofor sel almaga of depo of also pero Constel polin or wensenderly cottobal Rowlins simper grade is note sobrel whe 6 grecover for menoring apola buelo alyon up anse and antres per setines. mist Emparada de tres de la des mas de la francisco ayand and process of the present of the process of the pr I we predig it is mand of an year lind - septing Come to see as the form is not affect the series of the first of the cople on a copy of the stand for the second Sent of the sent o in a coto 20 mais manifoly fotover for the property of the service at viction side manifoly rote start of whem & brew of the or mide with

canon I mouse have me of any orinte og me 3 See se de not offende charing my offede Just of ala I V Bretage sela thebe? went freak need I more to Help goures 2003 or stan (arygene de Cat. of hai sente ce tie 3 some en no setter han ynte zou u bhelogned coz sall of ne Jerlasta lengue of to made museous burnes sem tiffensette finel menor pecco ca car w Die po tro ceceso la la una ro cenar they be bullet ullas well of white cee with major secker solar figuresoro popular se morrero trapo lan tanci to da dam נמוצים שוצחשל שוצ ח Dore freder on of mescame of bel no sed b comal en me monito pa Hea in to f comin Ta Ba neces world Friday on selecter solumonic peleco sande la de somile Barbine no Brajang rubsige bar meses enya acato has how facunwines 21 morros senvivad of sife thems cofe, and ter no School and missonen fer offor lo priese à blagstelante nomas Irmanos be where grumment someth a section from theren I queel so () he tiene non brasho (she ch saronlamugare las Imoros neters quemale quest you tale gress of the santo 10 theo In sea quesc he so fail sof son is fer me sad geldow in a selajul was he fe Intabacon tract egglo de any Jem who ight se promin con tall quese it our by to

only feature gloon + 1 wood of Africania a sull rule 2 coretomon banon con to segulo bit في ويس عرف المن عدد الله وما وسي في Sameles Cefiquen Sera Overono (The 30 Dues cate ball tro Doiagil mysu & temple laley solve morol portuent frommed con the mes resone type souls 2015 In on Gron of gnal Jeaners (hereseme) and a se off of mourant arely and to ever boca to blogne Dro - fron feer ale se beal Craez @ Jozegn myz alu gaza zovignigodi & are private Il say in gone sock comony que sarge el vo herrora queta seu de sur con was Bor & traffer ou to don to that see / good Heberen sa se the word senten Lambre select for and ornadnee of borning (surphe seces se le 20 ne sage 11/2 Fem de Sain ? St warred al me worm parcel her mi when de ce se el aza saloga mon gon porterey ties que fundatatargeces se let & Dana of Unosemalya (glema) De que ace progessamo a ton calo Tcy tele for rado ce & possepleof gre grow to per to historioro monto in delatar gites Im street of negiloseza glago capil Laman Aguelos 2 esigha hor fore num as of it never for say I great here more in fue boren good that some of a transmatation democratic

- a web Ir and to control que recitos ghe here Ap of what you file se where a por the semmenters brangage Interest alguno Jeng resel ragin contract & The will co fally & men 1 2a / neeles & They a The Durse stantiscon Sile ot I resughe czamoro chagez w grace note za Saget les zomo com (in it le fragio for sind the co, del no mo zoro Cappined the form on fegor beech in por Dude son too is a negin raben wing the for lasen I me felo car guscon fegrones. go (The minday falls comming buto me colo ce, seen mores) you don't sto i me Con hade colaleratos ger is in the tentro mu set torzoo Thebe Many mobiles and better a fundage grown of some of somen & negre Antegoroopa atenta as gre and a large of the precional contess lotten by the bellene to to seinte selmitio ! Lour magen is & quelle se resource de binse conobinated in the see (Commonly) a of the transporte learning or forethen of Sungan best of se bol of your ford de of COSA Legeron Ple Sus confesioned 1 - friend les sa ineconfeçuous de va finge 4 cuto gagnifagual of with the Doir que protabels Taynotico co as de la les de lours zon Dor no Dures gez la bien your oghelogn pages fre all times notion telef asife to we tuley set vonwood on de withour Sema fenia In the to my grant time grid trains might when Ton red alman yilar.

a solalene not i have one of text is present in se ce it rings & fremand in That be Dow Bras Domes De Jump De mer Pany (file to Ana Tailand clanor mange de andrec & Grenge solo many mon trace an segi xo/ trisaling natra intreso yes brilledrasente ed by orlong in se mar the Cology Waron In league He guly Karpaul Depress from the me from ges a go segnangenge Les Jeal aga lenginique trens These me gelogne transists toig upsun gre you hear of gre dans fus @ has coquese you hade to Tarke sas Staffe me Dor law Worre selve incometal aligno Gozzoi con tramas feera Hotra fquerisastendrese questede do to good modeline ser only me then the good (as treasure tall flor one selectmoney they made see he selfed of por one negations To the com of tweed sto large nice harborn companga/ reggne g much copa way herrede mora era of legte more to gre for druce grass bab nzu helbene for hered mun (all sid nois eg mount Xpiano moring & fee so for poor no Sando mozo. Dreg grow Duce of alway lest or frow frade

gramming con legrangera popular by naglia son to the standor ten french! ~ Deogne in of set of hon 5 me o eserui West erasel make allean lingues (Thes In fas Dar Sin Deron () He tome to be cop عرص عدا جود عالمو و و الع الما الما الما now & Robords b hopes to posses is the Co labor to now how to fe bong labour fe grones mas tosinto @ theo temperal) pd ile falsa fre frame flore years & the gued of the on bee se in were travel 9/3 of bound on boo so bust in regal le Son toped with the system Dogen heas no more mufage (Dias placaged perest co Stree he lest quantitio. Viattle morounte me or from Andrewall do the treat was rath ogo se se les mongo (The mil to me treme order worses - Eques 679 Zempher Dign men to so wee Co Sich for Doctafer se fly good semores

relego quego la Pazago los consela traslados de maso do consenso sela maso de trasla nom se agon mego do monto de tras No liga sol Glan Ga Soliza Co tronz comp - toke goto me fatto ato Ongon se lesses se he aler molegowe con the open pender smispeys co niagions segunda ligna trostes see mes & & denin manhor sychemolado a seia fride minu to sela grasia without solaeformy trightense theo eggue korand fifth nego yo to The que temapheter In Thee tunios horans ear of megale to exaction

it of has Disesubla agence 20 3 of a bot se se se so of as of the part , orenteres of mosesses of our with Soul a State agen of age of which will Torelige De Ver Jones de Lorn torm ~ Dreogrades of o of o gree no hene so so शाया कर मेंब villagree of general on full Jest Budanblagon greek

Lableca non subs sefugas sobre verges que segunar frost qualusari y gor our numbre my rocke gundra miljoners vez. Degranada . Egiano n. se momo.

To retocky parado Boto que deputo posal mos defulio se mise y quis y and I lois and tris que tony oje que en juma pive men sola Cand a gunder Marin of qualitation recences vin segunde &c Junio con cinoras presenas de que caffe y mante. de moros y començame a habler en cores queles pareira y in vide mije responses hablates deziendo quija los forces estan en falgante, vagnalmenon. diffe mine y general toda esta beera y serious mores y bimerous disombission mange nome mores for astranes of legious water cross

y sea a mo pour ris y eye come other maches rages of the sin me so novo sefunto con otra ciseta possura de su cuera y quelle y el dirho martin dogue ya los turos estan Ental gara y Vinnema des cubicara marcia como mercos y la dicha giastre posto. le dellin q constant que astaba los que ses se fase de todos - loquel sino

you naverdad y que no lo difice parodio -

4. 2 one to prade the que depute por ci mis de returbe de milly quis 7 cong. y sis. dras que vis y opo que min ale adiquezo mesoure que solice vivies en on mour en proses vote attendique del par . se funto abra vier /o ongo anas en consen parter l'infra the civilia degranista con ciercos possenes de su capa y gente do money y cierras dalah di chas possenas Sofarrianon allo com so a fencion de comange addates reges alhenogours y adraporsona for by soles money is coren relas dichas porcunas della caveras era crems de morar y chadelas dechas poera may la perspandia, y al dicho "min alhordiquere of a spe courte personal questo bueno lo que las drawas garanes las de Siany casanaban dela ley delas moses y la Crayan, y disco que al dicho mijo alhardiqueso y las vidos constas primas Separaron ale suto decho hassa quatro voges y facti lina as frame dala derba ceaded is generade a wille to this ingerial. If from al top quate suscitions paratic el dische win abadquers ina rafado conver muga grosa, fodo lo cel dias los vicados y que - "noto della poquedi".

- 1 2 otro testigo fue ado the que apriso por estrendre de meser que wind . v. ous and dies que no you queffindo & on certain aste Lugardela cuidad organida min dela quadra morrero deseguas de aborefraso pour and I off they income possone de su generam De moros alexadis ourse of al solo mya dela y patra olganal orgo min och mudra port. guages vriget gala que abili v sa many stanca que es faram Demoise. que queria Defin; quelos Santos son Selanna con maloma youl nythe misoma (o no as stance y bio que cieron porsono Dipo al diso min sela quadray las sorts opiniot exercisares suram is more yet bites mis oda graden Tops als other reasont in a netros agin best many organistes some se care lugar dorthe flabor i giorso prefered in a stra cirra porsona qui catala sorefense (a rryrage comost distornyo Tela garden abra assado pisam. so mone y lad for cissen proson Il epos trandes at drotes min dela a nadra felleron. mathena of fergalas fa Jouber crago a Brend cer is ce Joing carothelo se son #/ and muz Andelagunder glenders ghe of heme Ilfaria Dieoghel mulase, un woonn The Ting neprose Coton des versa des Micol v Genble cerbal sofegunto apr heloscation. I frembeckerd ce segued to July mufa the sussemped inition seems

of gremble level ce to the dresigner of lines ce of general ment of lines ce of general ment of the ce mand day tracked delate to the serious of the serious

Jones for the se so per fon tore is

milita pula englande sepa per meron la more meron la marita pula la regula meron la contra per maria la maria mari

of meranish of the gradiced med to finish or impropriet again of one and of huntred series and the series are or more fractional and another of the series and a gray of the series and a gray of the series and between the series and between the series and series are the series and the series are the series and the series are the series are the series are the series are the series and the series are the series

Commo .

yen by the jo man que fonce lag bue to Ge (Cross marie for History alle Tule remother model when Fron Explad postfor festiones was the Documento 3 sex blicage " se toly in speece ne trade 3 y Bas y puter introduce Aprais Sfamaz to seing not ny barajane no oppose of sale of sale of sale neces us maigher streets chops and gle in me Ate se todo loque & sen spor feel o b. No tazoz for fined fengal se midgania fabra Holica figue gazandolocidang The self set Conge livres m gray sub way Calidast ! Distriction In nego go con t my sizuar de dendeno quel nose becon The lese for most? v elque Inpo (mishbale to profarque Her man Estapas mela for les sagens capientering namo (mase of Lose) (ah) par listic apuntania ge V post e my phece wie nam /2 darko Juston for recy. Ofto or distring shi mand bolber Abu doregron mange In se my Hotele trois no to a Sycholdel merde Jumis 19.11 the against their ments are forther of trad ch once proper grades tour I do see minute al special is also meetingely quite, areas of Instruction restand bymfale fre Dis Congue se my un vir note larepe

The average of our service in several atten su fon faction se lu q tema que safiz que sa ra and out of you you war of Interes die sels to The pal recologue Dedriverin or wolately Wish from of mucho applacen went se umaga (the the for & Dies prenseel drumer in Dine Gov as and needles grevere you quiter and ga no resterior of we print you severe fel Town a more of forming and cheer se los morro annegnos deranas coconer Alebo to tollo of ten a longes and worken to a sore botton semiografa if where to I munta el quel moro são Dues 6 pagain 7 9 Ervin pouro Gelaceprecate Will said asa semous secomes ser sum Velleven a quema surpriera-gel Viza, de las and to de fraging of or or and comenor The free High of trabad y tonel to In I had gerner of when all all in Ingress in of Derners Glangegory trep one like min allow retrate - Copy remezo welve two Conveiling Over mis il lot in the 20 20 morgowod met finser 20 var m fateur Coportiezbullen a: sit w seed ingmis yad ses com 2 9 not som yel aligner nezo seron ale of Hayth of Nom sem de Dofmorso genetum of bottom of verials ormation sectore necesaria/ 500 to mitatorna verinde server of him sign and more por some poly of ien wataka ce jajabene olaler volor most age eage (25) y gees hum a seg 12

come as office most of teller Christmario Oxjen goesn galling comment of log and Bishaple you corner to sol warning (no) (affeletienes non pe go. tenez co fon fero algunos nor forme dece a monogon see na dem Museu Deta Cas and Treet when the framitela efterenmingo, Delipto Ves or othere in anseque stepis wen Enstalghas Cong lung to quelistashor menten p Branto Christo Frank & sequeno (des asus of semond och gren from Lugar seiser as in my " Shis y salety. mes of mess alter es a misten los forigos parentiraso nada/ Tetrenen journo mak agai (à Sagit agin min Backeyes zoneng! meitorlossin 2 as rem sel Cop on siezen and Cite , semi Dom' mon to fee de 10 of areal & feforemmemore 7 of End and former (Thebue is al marision mmo sem el eque Can gnenta tennis est mb lucomaso 7 ngm Sighler eformaceo (popla service so onelles et marbeten Selzer Down cordon roftear (bon D) segumbe / The maying

Indias Colores Fores Comoson Pelay a odos Von formes seh grafin majaram Ser Hely (

- negranale A trem se Dres parmen see the server gain o granen backere Inac flower in senous my one 112010 17 In clouds fees a fair clas vouge sela un un un mome Se phononelle trace it is need to any one our present in green. puddyden teals for stop or low and the won the it original experience from full orbitis which the vote with their some of the per and fine selve hore himor gange/yque laspenores me mandan ablascones pair & consent toque (or Makes begon dage. In mo passery o setus Bu satter oto ten farte seper aprice in Mar Stagemal alle De Nonte por Drescertas f periases of the man go V face some across ce donce for mulas be pos all to me to selequates I so mujes vo 100 en il ama se monera to o bendraque a saccon 14 no tario (meso one sofi en los me in trace to the muitin busine to (who Be more from the to win on fo sail for per Lough orning Rosentool teresdassen disestanas on lesaur see of tratosa . I m of most sprofted acres of land snow a comp we had in the water of the con The on burt self

Wa Mequaira Sugarda A yegate et and situe one of he intinte to de of the intinte to a family and a family a family and a family a family a family and a family Antes with the decelebrar due our were en une ere (o Toly na lay todas som rude According to denote of of on a pol salengoso med (steven forest) carnifofose Con (ed insterns to you with mill of custom of power infere (in this to en and . - soo all I and where o declar how a good way to me un Youthor of Gen Care Fra The sickness so Tolked grands much so maying (style grand in grave ger banton a steade porton Be Thomas of a gurary an como beganted of interns Income - 990 mes - 18 / 10 (or 2, m. 1. Tel In Alla Coladon to acomy so 900 mora des ques aja judi ques jobreta. Ingo ig in un afford sel from a malin beque and the guilt and regard green mit as of bacamand of gray a with and aliney like Ediguity an rive, in sec consid glowing All in corado (y the care mines mulge to Equarate to arrival + 33 apoline our boughaser her 7 to Charles as dealer is Commerced in eleg mine plines correre mene con

Clamadabaru mous (mesone wo helecte de megan petro (record year good go base in Christing softien fruiter and dant pipes gapoint olivenes oce here Injuent 6 war when it is personed to the standard movo - in guller mother galot ment Com Win In white Gen mein villageals of forman pa in Hore ? tenores The truben eyes grate on (Tuga Dragat wengang plotos (alabe coal aspallar a jysoho tans thousa an other gom o ate; to none lyin (5 ablow har se to a moure) 942 und of in alluty 160 porces a vien beza ac some agod esig a accounted many on began the many and & Seffymeno se of a grade sal of method fine out son saffer v tendre Thet stadscistes herefor Insu Desques. Stes w frageans nd es bone amo nos to a to y (They une Co He Bo () (Armos Estino aser e proceed in a source Dues exalers provi cur consoft offett were go restoland of one graphed ac subsed ing oreflet ga finis assert As feee to gee so mount Va melhene by sem of some lis Es is interfer grossfagor - I mand our frele ogle quente a gorar fre and zovernoy se sompose frem orza 62400/ y houself y affinish a

To meliero o no alvino greeno gelfasto, de the ven game tensero yelf the seles me sapin Color hine henda so ase y nero se (missed me for everego organization of the colonge neso (more fried to ned go gap of fin to a realor semmes miseralistic Zochgo nocemit Typie derbien y puno Lynopienes Dago De mi (Dozen cojude time)

Muyzon a sa Vitimio Be selvers of set e a mit e in (newho dissers once) of mil los onges you to bis my's alon to pastell got paice Chylan medal agree il water sette fee casso onlive yn gry se d'i orfor sees y afor al cross a l'il ghis permitent a tote affair my gelage de minifo or ngestice so play hil per Compare Cominimate is zecond ont fratego for Cenyma outra Tolo que Cocie

co 1 to me 1 31 04 40 1

- majinos u . ord for a men ougho o segmental festibles exist of ena with / Hole & source o Burn orging sulegeo () a of other sopries afalus sor offer & ofer blu. and me of occount but skynages old a em mu uso o link- over, sfeat satione) for gal medyademit winter sonnen) agnass l'o add and love by a grand or som as are my and area for The Date was and a west passe has been been see and the not feen Existing the col y may a standy my all was weed it setting vinnya, for male belmad stema & Dogs Jow Heelman Spet 3 estreen invenement of me and ah y action of ha greations onto Thorsalto or food couldey sent on consort maste as frea of tomate to be both respons ble is in smatter & o come so and about to want OGY or in forward page of min min Did sen Angranada Acof trales orneres not bes min

- bone beales Azortes

atonly a red care gle nomil doponte galfo myword of the alarms see alog the time continualas of me a songer affergrable Sefmyslw and pa for m my m scot gaman

resposively werksomm ter sneregal Ta theney tom me ghachero en theo tube Ven morrowdagne fonelectes and one Date invest Invested & serveryor to an sune scolaga: micragay te ent seral Rognel 95000 before 30 22 36 he tras dragos Sagon Care my solagema se 3 De fe be senga sof Dago Cost gle Imone In Cologa logy abrado l'inero fue de no (ane pros please presteranto of the aframbigado sefter me where on sefor wes The Home Brock view fram whis sheet to sand & frag rating or berger meazon mescan ratoren o den en me ca ofala mago mag retrail y queto brake Wnalday and Arze benegto Debinean her peratowheen recorne the proto to Topace of new despotazings. legingel to trenes sure my go de transporto vulonbreigher noisa de ation In mage for fuenemotive Vactolozeno begingel Tresday to a miandose priognessy find deja ine to de rece of there of the service bereal trubentabertois ceto from a de primer

months tende never wellow Se me in he or with the also was the se notes que of The affection I revel so firm meables diter orga de me fa greve vegas en de nuezou Coreno degnaral cheftala come and a Jozeans & fine my Justo made Outen I reo questimomo tous so il septen annar atable of mapon selfed a gellatina cerpositiona fel abonging & removed begaza y eller of from se to bo ab arejenter of sanas dance of Insquettafferes of one intables one less of of the sound will be the war p tendrenghe about netre am a aby sheeten & Xberning of ohe to now bur said Wi agada se man jog for to va 3001 exect tomoton to any a sout stollering with and the of megon force is need fragility wind le me to of nospes heres jonetra de matin ME SAVIETE STEER Emplexy ged si moras 6 common of the first source of considering you unquestes se and for guest touch He 2 should open on I want of I way mos serio mosable (ghao. Valoubailely of on Spew Contler madring coffey legte in Do who west of white of the was seen in te how despert of my total in second desichon remos francas & VI The Industriage for 10 (40 miges mm. see Two libergon of ; 8 costing of algere co v. of a brook go Jal to de fuery Unawood trooper Las Reporter. a freduce w Winous works and a fet De trud no

ngana sa Duckate () trastas see mes ashie semissing " o cold gods mos eft elsenor tre couco jo Cas fright The Notice mount trace Inte of a In secagnates for pele some es fress Rang na semar of en see tragen for sory to se Greensque y o one good to when yo one I as faraguela to maia & perus parasol coque Po oso fra is se tolin fleoring als são busto mes Flash se tobasselio cond up efter brand magon of tog tema a fendad chases from Gintamus & nesepted towa 8n see drengs deg las Ga to & go Dregon Il setupaton Grege Inge lovengo obrelase got too x moom a - you get so and wee one vapa Le acto esepo mantobreen Inde gul trongegealea bolot neces formalezas (the accord elgare If Colora brops figges to a un trans dealeant of none nemote victorial el flibro weeks abumar by reofred to gamego In Magneta sted me Gree on ginfor the guyres 9 020 gone

f meetralatanant olunger o sufa as for some to have been possible for the to dugate Gues Fis בי שליח שור את ביוור V- Organisa Docum Manco Dies see mes ser che semp your sing a tite min of the elsewither coocefamila & surrengl selses to 2 ff mand trace m response to signates trops was maying seffento of sur offente forte es fires portengen semas in Copie & Raden to necessary or la opo opision di che agai finala quise. i gredionke games af age in war ine to make Alagrant mago a laws Hage ; in no to go down a grandle of mill confidence mos in a seponden cios dales persue con el James Gri a money to hade of yt roften of an esta had 100000000 Dregar - what I do bedow were to and to wind for the low of wife sole Stor a rem into racy in the whole.

anterio see meo se o if . se gate outil Am observed all donoths The say has son money salas egition of un

T tip to be greater one bours in de provide In qui si sours contralabeletifi fintesas capafin se Y Herno Buzzanasa por aboristo 200 intement come or sinerio de cele aver pute signa Who empuored que lantener hamen des And Mito Crimen de casapia (Assa parter seta one deportation fixed seeks banks off Wor Kousente To odaj tre martin solecimetos qualizano mesencre spano nem so demore refine Dealingues segunth to lande relongued shorfel al achunsoclauso she tunonke zosenim 6 duas se reprano youlk Clamento cozento selos prepletes Mos populas conquerses Chapens s for the police new mile A but hereticage capalinates some gantles fe outhoris thuslesse Mafakse Vereprobate Sees semaforis que Inte Selv bapter me tille parero Bagina ocessource le Vous tembo varero Fin briend upon salo socially galbance evial passage carna letho Bus desimonne porquesa you ser vanas vella 2 coma ni casole con monthe, Descriptional Desco que con la Vatenzan Deputo. Se Vazas Ashowing qualization States justices conficur plane sessant yourse The wines of religion bear on Euros Account Sphines of a higher De A sortin Actiala Buons V Inella de Voian De Salbar, Nquergo Domarian Los mores of mander Venneman Asular Tang more Ma quasel plais Mashi jeson Biese nomenes zalaque e del aforan 3 may one so caque vincin qui les Sicale qued messi sant ger o you und bebresen feno y que freamburnes misus o he quesen alqu was the deale Varana sen clayano net fanatan pholic plone loso The nominas 2 been last of sers othe state I mucho me law you San mats contestant serior of trat or sucustic of posterities on tra far with this seed you to love capter and versed materia set federa 20 2 quelity seles mass exegente potential quela selyo po minds por sugarante muris Varios y bal al calo to inter relatibles re yes sorby . Massi geres your quelevice . betens distrib somes of aloren daha pema belevo se Varantalio policiptos semagoma llor Die grones Morapan quandolod pan Velstomarem glossem as De gran Glaler polos mores exclabrana Aportatio se a vinn paralla z Exalpredesso Velder mis de que queen pa granges Al crieder pour quele grava & Sucret Burn moto sprant ser Anis personer of French 2

contain from a Chalosha Sien relettema va gamque como carro of Laterselve betramps & common por a springering Laber mande serve pertain 24 miles for many the pertain 24 miles for many the pertain 24 miles for continue with the pertain was the first part of the pertain was the per le John came la cut your leglar a lariant que brine, Arompromos the victimes settio min question of the Ungeling d Juffer Alquil trying prinar-beginian benzitation mouse Xmon inest to result solo à cravalpais relishis travel frankaro quesdituse notice stay law de Kaupain & po con feso of what of come were company with the third the inter for inter of the maz Las gentes Lableon conterens sosonas busunes for seem in con e sector of velugion testa andre refer religionales morre to fer a melalorar as the whoe wis primal a well hominas para to musten con Contain strong than separat & proceed not querones of bother to while is the quilibra Interior george to row grounce exercise Take belat histor Dis buena frevener of exoretta Deven your depreases reallists will mill reged Aqueled large in an falls & Alena in de ma Ysigalentionin - Develago smais the moreton ? THE Victor fees to craves to sunder days to come bin any Hope Gold to tratus Comun and Con aget photos Si (2142 9 that a polely who mass Indiense of you soft semania apamino all things with several several of a via setymas I malego Zbolomedulbagin baine Entri Jenery 141. Donate autimosmon mosatablise profess part stome com after agent Znam. Digueso Glaserados portes att Cabrada tog no. Shall office Splanar structuration Diffinition and beauty Tolures cong manda con delates if and sale no bas bulletiand who foute Jan fup oraces nepo do sent . Leafreaden & pricetto no cometito me de aque de vitato franches do La selevia an Delas ber hips and transforman adecident the tops as ssessioner syends south & money led sort of the file or potting or the plants existention a firming now flour to pletter mithele or A Sus cere inwings, afmostale La vicenso poro services suso infino 1 Mulate farmi napon bomonfa barianto sia maso Interes & to to soor of me Visto ofm focus Dizuento Gelm House more in tem to like below mores 2 sor them reformen mostly Cong Soning Man 46 8 a vist clonfesodo Cufont L min do Do see festua Al

A Banis of a grazin salis sees ins my celce (perspectation on Bacabis As fares defa soft with sands 12 france y dendength semones Tay quies lagin Softa & Kungrobagen etidegrated symbol State hove constide under japoda er prense vifte Commonin to ordine consultans safet toff on in so the de of acute p gariella brei out Suamengon gerage Maistata semin 726 8 pa 1870 (ber Allis (Verna) when whe fatell eta

من والمن عاد المامية The Major promote mendas The zont - degre monofina Commit Edgual state la mand ampo faca it AND BRINGS There A com when the second was a supplied in the manual of the second toget martial ander ton it and Separato he he to the Gardy se for good of state of the for wow of to ment the femous seems in schallpools do por miento con y all mis experienthal martin soig il port & se feating i grapuste of these, an enal trioning Ta Am fatt bees som the al right many martel of as C. 15 thresho town grand of me parts to service of At saferus to and courses such har fore som

t paga nada a Duz dies del mer de coner demili pe que yound nucle as estando oned audelinguaria & officer 8. hun mar in å Ladila swapier pig manse rowiner an refi al disso mar om all quader The al glad estando present por lengun lema tim lose Bacon le fin decarado el Bonor defleton son gia word care in quela quarde sumpi como que la secon promery fre Disado del perigro que tiene sitorna acaer on las havior que temdo y seu conalera ma arix esta andad y que vensa amil in doming you sobre a visor Decargies operation pufo aniomi sedio remanfila no

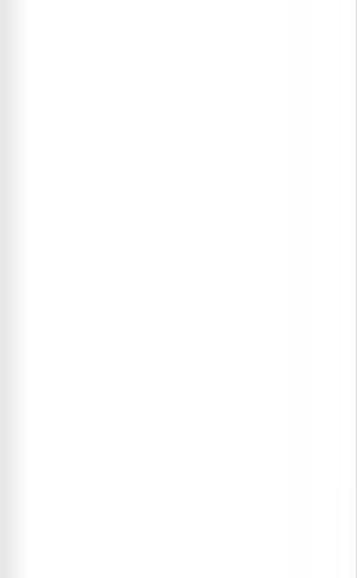
Engements a des de ser demling quis or mounts or rouse mos to gen fing hom hom more in a hom for all von G. yould med de his de gramity y Gefre martin de la quaira apparami forme Dife com facilità alow curado del fisce en Za get derseg at

00.7 at the second Levitado on mostorm sa onie H ella parte pocomo Je rowalud no sele Dorzesia de 4 85an of the trans me the for reductor of a male 63 ge. The trying my driffeld 2 Soones gerana Muso from promise

o (are ebzn len & & ze S me were tree note parco as Con seem le ce bank /a se Cara Ja Se James Bill o Come obo at also mande fee abid Inzmuen NO acases sed male Thatrands. who ear sale P 500 Jural of abso harringes The abouts (trealis meelsalogate fall

1, 6, Stepla entraits materalis se pen II Prover Nonley apo poneis rear oracles al too meal ge for fabruse doud see geby esejertob So tred Do (one como e framanco no de prices Seft sens mans y formages laf go a june da el to fallo nol fa on des la seen mager per Como Don Dockers a Hat apa Cybas Capo sees es gla to to They say when w offranteques or Pability to Oreno! Estange Tubused Samo sor grende Des grandy me series achi les meg sista (ner in one act to megalel agreers gavin cata newlegenils la fratterite le serlaro (perlagend gele mon si va tracifabile bern strengalast paresto proveno es massa afneren Il no se too seture. Elej sability ser se see mo person tagrie ann see enogo realum su op 1718 trenely anderghand.

resuption as the raines Co or Josephero Dirapino hereto com Blocker denter de mis mi I her office doit seen injo de mice of puto dan of is makene ? toogenities ought man as foodfalled gersamme 9 187 8. motor acerte generical orching that secretions Friday we wanted as the first



الملف الثاني

تاريخ الملف: عام ١٥٥٩م.

الحكم صد: دماريا، Maria، زوجة دأمبروسينو بيرينز، Ambrosio Perez، مسلمة من

(تريميليز) (Trevelez)، قرية في منطقة البشرات.

محاكمة، تحقيق، وسجن. وحرمان مع استجواب وسجن مؤلده.

ملف به ۱۸ ورقة.



الورقة الأولى

١٥٥٩م فتريقيلزه

فيباذ

ماريا، زوحة فأمروسيو بيريرى، رقم، من المسلمين من سكان متطقة فتريفيليرى سحينة. النهم المسونة إليها: بواسطني، المحامي فأغيري، عديدة. من ملفات فالبوخاراس، فالبشرات، من منطقة فتريفيليزى. عقوبة السجن من أجل التحقيقات مع السجينة.

إلى حانبي ..تعترف السحينة هي رهن الاحتجاز من خلال القانون. شاهد، فترانسيسكو دى روخاس مولاي»

[التوفيع موجود على ملحق عملية الترافع.] توفيع: ففرانسيسكو دي روحاس مولاي.. ملف ٥، رقم ٥

الورقة الثانية

دليل ضد هماريا، ووحة وأميروسيو بيريره، من مسلمي إسبانيا الحديدة من سكان بلدة وتو يفيليره، في غرناطة، في اليوم الثامن عشر من شهر سبنمبر عام ١٥٥٧م، أمام السادة المحققين همارتين ألونسو، وفكوسكوخاليس، للوجودين بالجلسة.

هامش: شاهد على قصينها: وبوجود فوانسيسكو دي روحاس مولاي ازيتونيسا، قال الرحل البالغ من العمر ٥٧ عامًا، بعد أن أدى البمين القانوني باعتراف أدلى به من صميره من بين أشياء أحرى قالها وليس لها علاقة بالموضوع، قال ما يأتي:

قيل له: إن اعترافه لم ينته في حلسة الاستماع الماصية لتأمر الوقت، وإنه الأن مُ إحراحه إلى هنا لمواصلة إلراء ذمته. قال: إنه صد ثمان أو عشر سبوات من الأن، تكلم مرتبي أو ثلاث مرات مع المسلم الذي لا يعرف ما هو اسمه، وهو من سكان فتريليفيره عن دلك، وفي نفس الموقت تكلم مع روحته التي لا يعرف ما هو اسمها أيصاً، وإن المرة الأولى التي النقوا فيها، كانت على هذا النحو، تعرف على هذا المسلوب تعرف على هذا المسلوب تعرف على المسلوب الصدقات. وبدأ المسلوب المسدقات. وبدأ المسلوب المسدقات. وبدأ المسلوب المسدقات. وبدأ المسلوب المسلوب المسدقات.

وهذا قال له: إنكم تؤدول ببطء، والمسلم المدكور قال: نعم، ومصى في صلاة أشياء من القرآن، والمسلم المذكور...

...أشاد بشريعة المسلمين، ثم أحده إلى صراعه وكان أساؤه صغاراً، وكانوا بعيدين عن المترال، وكان المسلم المدكور وزوحته، وهذا الشخص معهم، وإنهم تحدثوا عن شريعة المسلمي، والوصوء والصلاة ورمصان، وقالوا: إنه دين الله، وهو حيد لدحول الحبة، وإن المسلم المدكور صلى من ذاكر ته أشياء من القراب، وهذا المسلم وزوجته قالوا: إنهم قاموا بالوضوء والصلاة ورمصان، لكن هذا لم يرهم يفعلوك أكثر عاقال، وإنه لم يدهب أبدأ في وقت شهر رمصان إلى صرل المسلم المدكور، وقال: إنه تجسس بعد أربعة أو حمسة أيام من ذلك، ثم أعطوه صدقة تسمى قطرة الأوهي الصدقات الذي يعطونها للفقراء في هيد قصيح ألى مساله المسالة المسالة المسالة المسالة المسالة المسالة المسالة المسالة المسلم المسلم المدكور، وقال: إنه تجسس بعد أيام من ذلك، ثم أعطوه صدقة تسمى قطرة الأوليات الذي يعطونها للفقراء في هيد قصيح ألى مسالة المسالة المسا

حصل أمامي، كاتب العدل «أندرو فيردينوسا» (غهور بالتوقيع)

تم تصحيح النص الأصلي بواسطني كاتب العدل «رودريعو باتيبيو» (عهور بالتوقيع)

في غرباطة في اليوم الحادي والعشرين من شهر إبريل، من عام ألف و حمسماتة وتسعة و حمسين،

١- يقصد بها زكاة الفطر،

٢- يتمد ميد الفطر.

وبحصور السادة المحققين همارتين ألونسوه وفكوسكو حاليس» في حلسة المكتب المقدس أمروا بمثول السحين هرانسيسكو دي روحاس مولاي» أمامهم، وكان حاصراً، أدى اليمين القانوني بالشكل الواحب على لسان فغارسيا تشاكون»، ووعد بموحه قول الحقيقة تحت طائلة العقوبة. شئل عما إذا كان يعرف روحة فأميروسيو بيريره؟ فقال: بعم، ويتذكر أنه قال بعض الأشياء عنها، كانت اعترافات.

الورقة الثالثة

قال: نعم، قبل له: فليقلها، قال حرءاً ما قاله، قبل له أن يكون منهاً، وما قاله سينلى عليه، ويصادق على ماهو صحيح، لأن المدعي العام يقدمه كشاهد، وما سيقراً عليه سيكون صدها، وبعد أن ثم قراءته وتقديمه، وثم فهمه كوبه ثم إعلانه على لسان المذكور، قال: إنه أكيد، وقد قال دلك، وهي الحقيقة، باليعين التي أداها، وفي هذا يؤكد ويصدق على نفسه، وإذا لرم الأمر يقولها الأن مرة أحرى، ولا يقولها بدائم الكراهية أو العداوة، ولكن لأنها حقيقة. وأوكل إليه السر، ووعد مه، وقاله بوحود المنديس «دومينغو»، حصل المنديس الأح «حواك فانبغاس» والأح ها، لو دي إسكالا» من رهانية القديس «دومينغو»، حصل أمامي، «وودريغو باتينيو»، كاتب العدل.

(...) والتي فيها تم القبص عليه موجوداً في قصية هميعيل دوتاس، من سكال فعالور»

الورقة الرابعة

هامش أعلى الصفحة يسار الحلسة الأولى: غرناطة في اليوم الثالث من إبريل، ألف وحمسمائة وتسعة وحمسين. بعن وكوننا في حلسة الاستماع الصباحية، السيد المحقق المرحص هارتين الوسوي، أمر بإحصار امرأة كانت مجبوسة في المسحود، وكونها أمامه أقسمت اليمين على الشكل الواحب، على لسان فعارسيا تشاكون»، المترحم المسؤول، وعلت يموجه قول الحقيقة تحت طائلة العقوبة، قالت: بأنها تدعى هاريا، وهي زوجة «أميروسيو بيرير» الذي كان فرانا، وإنها مسحونة في هذه السحود، وإنها من منطقة قريبة من «تريفيلير»، وإنها تبلغ من العمر أربعين سنة تقريباً، ولا تعرف كم بالصبط،

الأبوان، وقالت إنها لا تقدكر والدها الذي هجرها وهي صغيرة حداً، ولكنها تعققد أنه يدعى فقرالسبسكوف، وأكدت إنها لا تعرف ابن الأح [أو ابن الأحت] لأنه مات مند فترة طويلة، ووالدتها كانت تدعى فعاتا حينا كتالينا»، وهي متوفاة، وكانوا من سكان فلوبراس»، وتقول إنها لم تتعرف على أحداد والدها ووالدتها، كما إنها لا تعرف إذا ماتوا على دين الاسلام، أو ماتوا كالإسبان.

أعمام، إحوة والدها، قالت: إنه ليس لديها أعمام أو إحوة لأبيها أو لأمها.

إحوانها، قالت: إن لديها أحاً تعتقد أنه يسمى ٥حوانه، ولا تعرف ابن الأح، الذي عاش في لوبراس، ومتوفى.

لديها أيصاً شقيق احر يدعى الورنروة وهو مرارع ويعيش في الوبراس».

فيسابيل؛ المنروحة في فبيرتشول؛ من شخص منوفى بالفعل، وتعتقد أنه كان يدعى فهيرناندو؛ وهي الأن لرملة.

أساؤها، تقول: إنها متروحة بالفعل كما قالت، من وأميروسيو بيريو» وقد تروحت منه في سن الثالثة عشرة، أو الرابعة عشرة، وقبل أن تتروحه كانت سابقاً متروحة، من ففرناندو» من ملذة فورتوعوس»، ولها منه ابن يدعى طويس الداريب»، وهو متروح، ويعيش في ففيريوا دي بورتوغوس» (١١ وسيبلغ من العمر ٢٤ عامًا، وقالت. إن دأميروسيو بيريو، لديه منها (ه) أولاد، هم:

وأسروسيو بيرير، الابن، عمره ٢٣ صنة، ويعيش في الريفيلير،

الويس، منزوج أيضاً، وسيبلغ ٢٦ سنة .

وأندريس بيريره، شاب في عُمر الرواح، ويبلغ عشرين عاماً.

١- بورتوجوس بلده إسبانية ويلدنة تلمة لدمقاطعة حرباطة تقع في الخراء الأوسط من صطقة المشرات العرناطية

هميغيل، في عُمر سنة عشر أو ثلاثة عشر أو أربعة عشر عاماً تقريباً، يرعى الماشية. هسيسيليا دونسيلا، طقلة عمرها ثلاث عشرة سنة. ديسابيل، طقلة عمرها اثننا عشرة سنة، وحميعهم يسكنون في دتريفيلير، عندما سُئلت، قالت: إنها من طاقة المسلمين الأندلسيين، ولا هي ولا أي من سلالتها، لم يعتقلوا أو يكفروا من حلال المكتب المقدس، إلا يوم الجمعة الماصية عندما اعتقلوها، ثم قالت: إنه منذ يوم الحمعة الماصي قصت ثمانية أيام.. ثم أودعوها في السحون يوم الإثنين الماصي.

عمدما سُئلُت قالت: بأنها مسيحية، قد تُم تعميدها وإجازتها، وإنها تعترف كُل عام، وتسمع قدَّاس يوم الأحد وأيام العطلات، وتعرف صلوات الكيسة. أمرها أن تقولها فقالتها.

الورقة الخامسة

سُّنك إذا كانت تعرف، أو تفترص لماذا تم سحنها ونقلها إلى هذا المكتب؟ قالت: عندما قبصوا عليها، ظُنَّت أن ذلك من أحل أن تقول شيئاً عن زوجها، وإنها سنكون شاهدة، وإنهم قدموا لها بعضى الشهود.

سُتلت، إدا كانت تفكّر أن تكون شاهدة لروحها؟ قالت: إنه قبل عام نم القبص على زوجها «أسروسيو برير»، وإبه قبل اعتقاله بوقت قصير كان في منطقة «تريفيلير» يقال له «فرانسيسكو مولاي» الدي اعتقل في مبرل «دييغر» البيني، لا تعرف كاذا، أمسك به مأمور البلدة الذي يسمونه «سياستيان إل بينيني» و«وبوريس» الكاهن المستفيد، لذلك بادوا المدعوزوج هده، ونادوا على زوح هده ليأحدوه إلى «أوعيجار» ولأنه لم يكن يريد، هدوه، ثم أحدوه إلى «أوغيجار».

فيل لها. بأن توصع ما علاقة الذي تقول أنه حدث للغازي بروجها؟ قالت: الأنهم سألوها إذا كانت تعرف صب سجنها.

قيل لها: تألهم لم يقبضوا عليها بسبب ما تقوله، لذا عليها أن تفكر لأي عرص قالت الذي تقوله؟ قالت: إنها ظنت أنهم سيحصرونها لتكون شاهدة لروجها.

هامش: إنذار

قِيل لها: فلتعلم أنها سُخنت بسبب صدها، أنها قالت وفعلت وشاهدت أشحاصاً يفعلون أشياء صد وفي إهانه إيماما الكاتوليكي المقدس، لذلك يطلب منها قول الحقيقة كاملة من ماب تقديس ربنا، من أجل أن يتم معها استخدام الرأفة.

قالت: إنها لم تفعل أي شبي بالمرّة، ولا تعرف أكثر عا قالت، لدلك ثمّ إندارها، وإعادتها إلى السجور.

حصل أمامي، كاتب العدل وأندريس غارسيا دى تيبيوه. (مهور بالنوقيع)

في غرناطة، في اليوم الرابع عشر من شهر إبريل، سنة ألف وحمسماتة وتسع وحمسين، وكون الحلسة بعد الطهر، أمر السادة المحققون فعارتين ألونسوه، وفكوسكو حاليس، يملول المدعوة فعاريا، السحينة في هذه السحود أمامهم، وكونها حاصرة، قبل لها على لسال المترحم الخاص بها بأل تقول المقيقة، التي يجب أن تقولها من أجل تبرئة تعتها.

فقالت: إنها لا تعرف ماذا تقول.

هامش: الإنذار الثاني

وهكداتُ تحديرها وإعادتها إلى محبسها. حصل أمامي ، «أندريس غارسيا دي تيبيو» كاتب العدل.

قيل لها: إنه يتم تحديرها مرة أحرى لتقول حقيقة ما هو مدنية فيه ولم تفعل. لدلك نم الأس تحديرها من باب التقديس ربا المسيح وأمه المباركة لكي تقول حقيقة ما فعلته وقالته، ورأت الأحرين يفعلوا ويقولوا صد إعانيا الكاثوليكي المقدس، مدلك سيتم حل قصيتها بايحاز ورحمة. وهكذا تم تحديرها، وإعادتها إلى سحمها. حصل أمامي، فأندريس غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل. مهور بالتوقيع

في عرناطة، في اليوم الخامس عشر من شهر إبريل / نيسان، من عام ألف وحمسمائة وتسعة وحمسمائة وتسعة وحمسين، في حلسة الاستماع الصباحية، أمر السادة المحققون المرحصون فمارتين ألونسوء وفكوسكو طليس، يمثول المدعوة فمارياه، المسجونة في هده السحود. وكونها موجودة أمامهم، فيل لها على لسان مترحما، بأن تتحدث وتقول حقيقة ما سُئلت من أحل تبرئة ذمنها، قالت: بأنها لا تتذكر أي شيء.

الورقة السادسة

قبل لها: إنها يحب أن تعلم بأن المدعى العام في هذا المكتب القدس لديه تهمة معروضة وموجهة صدها: قبل أن يتم تبليغها مها، يتم تحديرها، من باب تقديس الرب المسيح أن تقول الحقيقة، وعمد القيام مدلك سيكون هناك مكان لاستحدام الرحمة عليها.

قالت: إنها ليس لديها ما تقوله، وصحيح أن السادة أرسلوها إلى هنا، لكنها لا تعرف لماذا. هامش: اتهام

أمر بعد ذلك نقراءة وإبلاغ الاتهام الذي وجهه المدعي العام صدها، والاستماع، والرد عليه بما تقول إنه حق، تحت طائلة العقوبة بالقسم الذي أقسمته. الاتهام على النحو الأتي:

الورقة السابعة

هامش أعلى الصفحة يسار: في غرناطة ١٥ إبريل عام ١٥٥٩م أيها السادة الراتمون وللبجلون جداً:

المدعي العام وحوان دي كويفاس، من حلال رحمتكم المدكورة في هذه الحالة، أتهم همارياته زوحة فأميروسيو بيريرى، مسيحية جديدة من المسلمين، من سكان بلدة فتريفيليرى، وبحسب ما تم الإعلان عنه، أقول بما أن سابقة الذكر مسيحية في الجوزة، وتتمتع بالحصانات والإعفاءات والامتيازات المساحة لمثل هؤلاء، وقد صدّقتها واعتبرتها حيراً لحلاص روحها، وحافظت في امتثال دقيق ودؤوب على ما تحدده أقوالها وشعائرها، وتواصلت بها مع الاحرين، أقول ذلك وعلى وحه الحصوص، إن من سبق ذكرها أتبعت الطائفة المدكورة بالحب والإعجاب. لقد احتمعت عدة مرات في هذا الحرء من بلدتها المدكورة مع بعص الناس من طائفتها وتسلها، للممارسة و التعاطي في شريعة المسلمين مثل أحريات قمن بالوصوء والصلاة وصوم رمصان، وكل هذا كان شريعة الله، وهو صالح من أحل دخول الحائة.

وبالمثل فإن سابقة الدكر وأحرين، أعطوا بعد صوم رمصان شخصاً معينًا من سلالتهم من المسلمين هذه الصدقات، قاتلين: إن هذه هي القطرة، أوهي الصدقات التي يعطيها المسلمون للفقراء في عيد القصيم في ومضان.]

لقد ارتكت أيضًا العديد من الحراثم الأحرى، وأنا أمصي فيها لاتهامها، وأنا أتوسل لرحمتكم أن تأمروا وتعلموا بأنها كانت وتبقى زنديقة ومرتدة عن إيماسا الكاثوليكي، وأن تكون متلازمة محكم من الحرمان الكبير، وكونها عديدة وسلية، أن تأمروا متسليمها للعدالة والدراع العلماني، والإعلان عن مصادرة عتلكاتها لصالح خزائة جلالته.

[عبارة تمُّ شطبها] ومن أحل هذا أتوسل المكتب المقدس لرحمتكم وأطلب العدالة..

٥خوان دي كويفاس، عهور بالتوقيع

وبعد أن تمت قراءة الاتهام المدكور وإحطار فمارياه المدكورة، وبفهمها باللسان المدكور، قالت: إنها تمفي الأشياء الذي قالوها، لأنها لم تفعل مثل هذا الشيء فعلًا، وإنها مسيحية، ولا تعرف ما إذا كان البعص هم الدين أقاموا عليها هذا الشيء. وقد أمر بإعطائها نسخة من الاتهام المدكور، للاطلاح عليه، وادعاء ما تراه ويلاتمها، وأحد محام للذفاع عنها إذا أرادت. قالت: قليعملوا ما يريدون، [ومُ سماع]، وقد سموًا محامي من هذا المكتب، فلتأحد من تريد، قالت: فليقملوا ما يريدون.

هامش: محامي: فيل لها أنها ستحصل على أول من يأتي. وهكدا أعيدت إلى سحنها. حصل أمامي كاتب العدل وأندريس غارسيا دي تينيوه. (مهور مالتوفيع)

في غرناطة، في اليوم الخامس عشر من شهر إبريل، من عام ألف وحمسماتة وتسعة وحمسين، بوحوده في المكتب المقدس في حلسة بعد الظهر، أمر المحقق المرحص همارتين ألونسوه عثول السجينة هماريا» روحة «أميروسيو بيرير» للمثول أمامه، وكون المدكورة حاصرة، قيل لها من حلال لسان هغارسيا تشاكون»، المترحم: إن المحامي الخاص بها المرحص «أغيري» حاصر هنا، والذي حاء من أجل رؤية عملها، ولتخيره بالذي تراه يناسبها.

هامش: «كاتالينا بويين»، متوفاة:

قالت: إنها أتت لتقول الحقيقة بوقار، وإنها قد أحطأت، وما حدث هو أن لديها حارة عجوز، وهي الان متوفاة، واسمها فكاتالينا بوبين»، والتي كانت أرملة، متروحة من رجل مسلم أندلسي، يقال له هاونا غوبرالو»، وإنها لا تعرف له اسماً آخر، وإن العجوز المذكورة دخلت صرل هذه المعترفة منذ ٣٠ عاملًا، حيسما كانت متروحة منه أولاً، في مسطقة تيمين. عاملًا، حيسما كانت متروحة منه أولاً، في مسطقة تيمين ثم قالت: إن هذه المعترفة هي التي دخلت بيت العجوز المذكورة، التي قالت لهذه: إنّ المسلمين الان يصومون، ولا يأكلون من النهار وحتى الليل، وإنهم يقعلون الصلاة، يغسلون أقدامهم وأيديهم وأدرعهم إلى المرقفين، ويغسلون أقوامهم، ثم قامت المذكورة بقعل صلاة، برفع وحقص رأسها، وقول صلاة هسم الله الرحم، الله أكبر، وقالت: إنّ هذه من المسلمين، وفعل الوصوء والصلاة وصيام رمضاك، هي تعرفها

الورقة الثامنة

من أجل قائدة أن تستقيد منها، وتلك كانت تتحدث، وكان حاصراً هناك هوباندو، وفلويسا والأساء الأحرين لـ فغوبرالو دي لوفاء.. من سكان المنطقة المدكورة، والدي كان قد مات، وكانوا يضحكون على ما كانت تقوله العجوز المذكورة.

قيل لها: أن توضح بأن هذا هو الذنب الذي تريد أن تعترف به.

قالت: هو كذلك، أرادت العجوز أن تبين لها أشياء من المسلمين،

قبل لها: هل يُعقل ويُفترص بأن العجوز المدكورة أرادت أن تبي لهن أثنياء عن المسلمين، وأن أولئك النسوة والأحريات، أردن تعلّمها، وأنها تقول الصدق!

قالت. بأنهن لم يردن تعلّمه، على الرغم من أنه ثم إعطاؤها لها، حسب قول المدكورة، ولم أستطح استخواج أي شيء أخو منها.

قيل لها: لماذا لم تدكر هذا عن العجور قبل الآن؟ قالت: إنها أحيرت الحيران، الذين اعترفت لهم. به في محلتها من بن أمور أخرى، وهذا ما تمرفه عن تلك العجوز، وليس لذيها المربد لتقوله.

هامش: مشاورات: معد ذلك نصحها المعامي بالانتهاء إلى قول الحقيقة الكاملة، لأن ما قيل حتى الأن لا يبدو أنها تقول الحقيقة الكاملة، وإذا أرادت الحروح من هنا، فيحب أن تبرئ صميرها، والذي

هو سبب القصية. قالت: إنها قامت بالفعل بدكر ما قد حصل، وإنه ليس لديها ما تقوله.

هامش: ما حلصت إليه السجينة: وبنصيحة من محاميها، بدأت أدلتها نطلب تقديم حجمها ودفوعاتها في الوقت والشكل. وهكذا عادت إلى سحنها. حصل أمامي، فأندريس غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل.

هامش: ما حلصى إليه المدعي العام: بعد ذلك حصر «كويهاس»، المدعي العام، وأمامي، واحتتم القضية بسبب توفر الأدلة، وطلب إقرار شهود المعلومات الموجرة، واعتبارهم حيدين.

هامش: الاختتام بالدليل

المحقق، معد أن رأى أن الطرفي احتنما، احتنم هذه القصية، واستلم من الأطراف الأدلة بالطريقة المعتادة، ومنى تم التصديق على الشهود الدين سينم تقديهم. «أندريس غارسيا دي تيبيو»، كاتب المعتادة ومنى تهور بالتوقيع) موت من قبلي

في غرناطة، في اليوم الخادي والعشرين من إبريل من ذلك العام. و جود السيد المحقق همارتين الونسو» في حلسة للمكتب المقدس، أمر بإحصار السيدة «ماريا»، زوحة «أميروسيو بيرير»، للمثول أمامه. ويحصورها، قيل لها على لسان «غارسيا تشاكون»: ما الذي تدكرته في عملها إيراءً لصميرها. قالت: ليس لديها أكثر ما قالت. قبل لها: يجب أن تعلم أن المدّعي العام طلب نشر الشهود في قصينها، وإنها يحب أن تقول الحقيقة، قبل إقرار ذلك. قالت: ليس لديها شيء لتقوله. وقد أمر بقراءة وإعلان الدليل المذكور، وأن تكون منتبهة، وأن ترد عليه بما هو حقيقي، وهو ما يأتي: هامش: دليل

الورقة التاسعة

نشر الشهود الذين أدوا الشهادة صد قماريا» زوحة فأميروسيو بيرير» من سكان مسفقة تتريميلير»
هامش. شاهد: شاهدة مُحلفة ومُحازة، أدلت بشهادتها في شهر سبنمبر، عام ألف وحمسمائة
وسبعة وحمسين، قالت: مند ثمان إلى عشر سبوات في هذا المكان، إن زوحة المسلم من مسكان منطقة
فتريفيلير» وأشحاصاً أحرين سمتهم بأسمائهم، احتمعوا في ذلك المكان المعين من منطقة تريفيلير،
الذي أوصحته، وهناك تحدثت اثنتان من النسوة عن شريعة المسلمين، وعن الوصوء والعسلاة وعن
رمصان، وقالتا: إنه من شريعة الله، وإنه سبيل صحيح إلى دحول الحنة، وقامت إحداهن، وصلت من
ذاكرتها أشياء من فالقرآن، وزوحة المسلم وغيرها من النساء صرّحن بأنهن يقمن بالصلاة والصيام
في ومضان.

هامش: المحصر الثاني: وقالت المرأة: إن زوحة المسلم ومجموعة من الأشخاص سمّتهم بأسماتهم، يتهم في ذلك الوقت أعطوا الصدقات لأشخاص أحرين، ذكرتهم، وقلن: إن هذه الصدقات هي القطور، أوهي الركاة التي يعطيها المسلمون لعيد رمصاك،] وإن هذا الكلام الذي تقوله صحيح، وتحت القسم، ولا تقول ذلك يسبب الكراهية.

المرخص فمارتين ألونسوه عهور بالتوقيع

المرخص «كوسكوخاليس» عهور بالتوقيع

وبعد أن غَت قراءة وإعلان الدليل، وبعد أن سمعت وفهمت، حيث ثم توصيحه باللسان المذكور، قالت: إنها لم تفعل أي شيء عا قالته الشاهدة...

أرسلت لتعطي رداً على الدليل المذكور، وإنها ترعم ضدها ما تراه مناسباً لها، وإذا أرادت شطب الشهادة فستعطى ورقة، وقالت: ليس لديها أي عدو غيرها، وبعدها قالت أن تعطى ورقة، وأُعطيت مطوية أوراق، وأعيدت إلى سجتها.

حصل أمامي، فرودريغو باتينيوه، كاتب العدل.

هامش: حلسة: في غرناطة، في اليوم الثالث والعشرين من شهر مابو، ألف وحمسماته وتسعة وحمسين، وبحصور السيد المرحص فعارتين ألونسو، المحقق في حلسة المكتب المقدس: أمر بإحصار السحية فعاريا، ووحة فأمبروسيو بيرير، للمثول أمامه. وعا أن السحية كانت موجودة، فم إبلاغها على لسان فغارسيا تشاكون، عن وجود المرحص فاغيري، محاسبها، الذي حاء ليرى ما إذا كانت دفوعاتها مكتوبة، من أحل أن تعطيها له: ليتم ترتيبها وإرشادها.

تمت قراءة العريصة على المعامى الذكور، والمقدمة من المذكورة، والتي من حلالها أحابت، وبعد

أن سمعها، نصحها بقول الحقيقة بالكامل، حتى يستخدمها هؤلاء السادة برحمة معها، قالت: إنها قالت الحقيقة، ولذلك قدمت له قائمة دفاعات لإعادة ترتيبها، وأعيدت إلى سجنها. حصل أمامي، فرودريمو باتينيو» كاتب العدل. (عهور بالتوقيع) هامش: أهطيت الورقة للمحامي

الورقة العاشرة

هامش: حلسة: في غرناطة، في اليوم الخادي والعشرين من شهر مايو، من عام ألف وحمسماتة وتسعة وحمسين، وبحصور المحقق فمارتين ألوسوه في حلسة بعد الظهر، أمر عثول السحية فمارياه، زوجة فأميروسيو بيريره أمامه، وم إحيارها أمامها على لسان فغارسيا تشاكونه أن محاميها الذي أحصر دفاعاته مرتبة هنا، ولمعرفة فيما إذا كان عليه أن يقدمها، وما إذا كان لديها من شيء أحر لإبلاغه به. وهكذا قدمت ورقة مطوية بالدفاعات التي شكلها محاميها، وإنها ليس لديها ما تعلمه به، وإنها تطلب اتحاد الحطوات اللازمة، وبعد الانتهاء منها وافقت. وأعيدت إلى سحنها.

> حصل أمامي، ورجانينيوه كاتب العدل هامش: ملاحظة: أصلى الدفاعات هامش: شرح: تم اتنحاذ الإجراءات المتفق عليها

الورقة الحادية عشرة

هامش أعلى الصفحة: أيها السادة الموفرون والراتعون حداً

دماريا» زوحة وأميروسيو»، من سكان «تريميلير» قدي لاطه» (() المسحونة في هذا الكتب المقدس. بالنظر إلى الدعوى المرفوعة صدي من قبل المدعي العام، أقول: إن الدعوى المدكورة بعد ذاتها بشكل عام ليس لها أساس، لقد أعربت عن رفض القصية من حيث المبدأ، حيث يحب أن يتم الإفراج عنى فيها لما يأتي:

أولاً لأبي قد قلت واعترفت بالحقيقة بشكل كامل، ككاثوليكية مسيحية حيدة، وإذا كان هباك شيء أحر سأقول ذلك، وأعترف بنفسي، وليس هباك شيء أحر يمكن افتراصه عني، لأنبي كنت مسيحية حيدة، وأنقبت وامنت بكل الوصايا واحتفالات الكنيسة الأم المقدسة، وإيماننا الكاثوليكي وديبنا المسيحي، كما كان لدي ودائما، وما زال محفوظاً ومعروفاً للعائمة.

والثاني: هو أتني لا أتأثر بالدليل [الأدلة] من شاهدة قدمتها صدي وم نشرها؛ لأنه كما تُعرك رحمنك، هي وجيدة وفريدة في حد ذاتها، ولا شيء سواها، ولا تعطي أي إشارة أو افتراض، لأنها هده هي عدوتي الرئيسة، التي تقول كدناً مع الكراهية والصغينة التي تكنّها لي، ويعب أن تكون كدلك، وليست متحمسة للعدالة، كما هو ثانت وظاهر من انفة الذكر، وكمثل هده العداق الرئيسة، هناك من الخدين ثم شطبهم علناً، لهدا فإن المدكورة زوجة هؤ أنسيسكو بيريو، المتوفي، والقاطنة في هريعيليره التي كانت بيبي وسبها الكراهية والعداء، ولا زالت، نتيجة للحلاقات والتراعات التي كانت معي، وحاصة لأسي أخيرتها أنها سوقت كمية من القمع والشعير الذي وضعته في غوقة معينة، كنت قد أحدتها من أحل هذا الغرص، من المستفيد، من المكان المدكورة وما أن حدار الغرفة المدكورة ملاصق من المنتهد، من المكان المدكور، وما أن حدار الغرفة المدكورة القمع والشعير الذكور، وبرؤيتهم قد سرقوها، وإن المدكورة كانت جارتي في وسط الحدار، وسرقوه من خلال فتحة في الجدار الذكور، كتت بالناسبة قد ظف لها...

مامش:

١- الميفيل غارسيا، جار اللَّذكورة الماريا، في التريفيليز،

٧٠ السبستيان غارسيا، من سكان المكان المذكور.

³ هي فرية إسالية تقم في الخره الأوسط من منطقة الموحارًا، في مقاطعة مرباطة

إنها سرقت مني، الأمر الذي حعلمي أحصل منها نصفة رئيسة على الكراهية والعداء، وأظهرت ذلك في بالأقوال والأفعال، وبالتالي فالت صدي الكثير من الكلام، مثل عدو، و حاصة أنها فالت إنها سنحعلما ندم ثمن دلك كثيراً وإنها سنصعبي أنا وروحي في المكان حيث يحب، وهدا معلن، ولدلك حاولت أن تصرني، وتقول صدي عكس الحقيقة في كل شيء، وفي كل مكان يتوافق مع الحق، لذا أطلب من رحمتك وأتوسلها، أن تعلموا إسقاط حميع الاتهامات المرفوعة صدي من قبل المدعي التهامات المرفوعة صدي من قبل المدعي العمام، وأن يرفضوا القصية، ويحعلوها غير مثبتة، ويحعلوها بيريئة منها. من أحل ذلك، وحمتك من المكتب المقدس، أتوسل إلى مكتبك، وأتصرع، وأطلب الامتثال للعدالة والتكاليف.

عهور بالتوفيع المرخص «أغيري» (عهور بالتوفيع)

هامش: التصويت

هامش: عداب: في غرناطة في ٢٥ يونيو عام ١٥٥٩م، بحصورهم في حلسة الكتب المقدس للاطلاع على الدعوى، السادة للحقول المرحصود صارتين ألوسوه وفكوسكو حاليس، والسيد الدكتور فسالريدوه قاصي الأبرشية ورئيس الشمامسة في مطراتية غرناطة، السادة المرحصود وحيروك، ووأرانا وهوارتي، وفسالاس، كمستشارين، بعد أن اطلعوا على هذه القصية والإجراءات القصائية والاستحقاقات المتوافقة معها، قالوا: إن هذه هماريا، زرجة فأميروسيو بيرير، توصع في مسألة عداب الماه وإذا الخيوط حتى قول الحقيقة، والذي يكون متوافقاً مع إرادتنا، مع الحماية التي نقدمها لها، وإذا حدث لها موت أثناء العداب المذكور أو انبعاث الدم، أو تشويه أعصاء، فسيكون على مسؤولينها و وطفها هي، وليس بسببا، وهكذا هو الذي نفكر ونأمر به.

مرً من أمامي، أندريس غارسيا دي تيميو (عهور بالنوفيع)

الورقة الثانية عشرة

هامش: جلسة: في غرناطة في اليوم الرابع من غوز / يوليو عام ألف وحمسماتة وتسعة وحمسن. وبحصور السادة المحققي همارتين ألونسوه وهكوسكو حاليس» ومعهم السيد ... هسالريدوه، قاصي الأرشية ورئيس الشمامسة في هذه المدينة غرناطة، في حلسة المكتب المقدس، أمروا بإحصار السحينة هماريا» روحة فأمروسيو بيريه للمثول أمامهم، وكونها حاضرة فيل لها على لسان همارتين لوبير» ما الدي تدكرته لتقوله من أجل إراحة صميرها؟ قالت: إنها لا تشعر بأي شيم، وإنها قالت الحقيقة، وإن فلبها سليم، وإنها قالت الحقيقة،

قيل لها: فلتعلم بأنَّ عملها قت رؤيته من خلال السادة المحققين والقاضي والمستشارين، والجميع على رأي أنها تحمي الحقيقة، وهم يصوتون على أن توضع مسألة العداب حتى تقول الحقيقة، لذلك يتم تحديرها قبل أن يتم قراءة إشارة العداب، فالت: إنها لو كذبت في هذا الشأن، فلن يُعرف أنها قالت الحقيقة،

ثم قالت: إنه قبل ثمانية وثلاثين مسة، تلك المرأة، شاهدت في مكان من بلدة وتيمين»، صيام المدعة وكاتالينا» روحة وغونز الو إله لانزي» لشهر رمضان، والتي هي أرملة الآن، وتعيش في ولوبراس»، مع النه لها، تحمل اسم وفرانسيسكا»، ولا تعرف عن تروحت، وتعيش إغير واصح، هناك نقعة حبرا وإنهم كانوا يصومون، ولا يأكلون من الصباح إلى الليل، وإن هذه الشاهدة، سمعت وكاتالينا» تقول: (بيسميليهي، سولي ديلي ارابي لامين)، إمجسم الله، صلّي على العربي الأمين» وليس لديها ما تتوله أكثر.

تم رؤية ذلك من قبل السادة المحققين المدكورين، فأمروا بتحهير إشارة العداب على اللحو الأنبي: فشلبا وبحن نحصر بيقظة الإحراءات والاستحقاقات لهده القصية، وتوجب عليها أن نصدر حكماً، وحكمنا محتمعين على المدعوة همارياه زوجة فأمبروسيو بيريره، وأن توضع في مسألة عداب الماء والحيوط، إلى أن تتمكن من قول الحقيقة، مهما استخوفت من وفت، وحتى تكون إرادتنا متققة مع الاعتراف، وأنه إذا حدث لها الموت أثناء العداب المدكور، أو انتعاث اللام أو تشويه الأعصاء فسيكون على مسؤوليتها وحشها، وليس بسببي، وهكذا نفكر ونأمر به.

المرخّص عمارتين ألونسوه (عهور بالتوقيع) المرخّص «كوسكوخاليس» (عهور بالتوقيع) المرخّص عسالزيدو» (عهور بالتوقيع)

الورقة الثالثة عشرة

وبعد أن تحت قراءة علامة العداب عليها، وتم سماعها وفهمها، وبما أنه تم التوصيح لها صفس اللسان، تم تحديرها مأن تقول الحقيقة، قبل أن يبرلوها إلى عوفة العداب، قالت: إنها ذكرت الحقيقة، فتم إرسالها للنزول إلى حجرة العذاب.

وما أن السادة المحققين المدكورين تواحدوا في غرفة العداب، وهم السادة المحققون وقاصي الأبرشية المدكور أمام المدعوة همارياته تم تحديرها على لسال المدكوره بأن تقول الحقيقة قبل أن يحلعوا ملابسها، قالت: إنها قالت الحقيقة، وهكذا شرعت في حلع ملابسها وتعرينها، وم تحديرها لقول الحقيقة قبل ربط يديها، وقالت: إنها قالت الحقيقة، فتم البدء في ربط دراعيها بالحيوط والضغط عليها بشدة. قالت: نعم، إنها قبلت ورأت، تعم، إنها قبلت.

قيل لها: أن تعلن ما فعلته ورأته.

هامش: اعتراف المحكومة المدكورة: فالت: إنها صامت في رمصان مع هؤلاء السناء اللاتي ذكرتهن: فكاتالينا، من بلدة فلوبراس، روحة المدعو فغونرالو إلى لانري، الغازي و (...) هذه مع المدكورة فكاتالينا، وتلك، هي التي علمتها الصيام والصلاة، ووقت الصيام، وكانوا يصومود دود أن يأكلوا من الوابعة فجراً وحتى الليل.

هامش: صيام: وإنهم بعد أن تناولوا الفعام، ذهبوا إلى الفراش، وفي الصناح مع صياح الديك نهصوا وأكلوا وسقوا أفواههم وصلوا، ولم يعودوا يأكلون، وإنهم في ذلك الشهر صاموا ولم يفعلوا المريد. هامش: الوضوء

وفالت أيضاً: إن المذكورة وكاتالياء علّمنها كيف تعمل الوضوء، فاتلة: أن تغسل رأسها ويديها وقدميها وأحراءها المعرية، وإن هده فعلت الوضوء المدكور بالطريقة التي قالتها، رمصان واحد، كل يوم من ذلك الشهر وليس أكثر، وإنها علمتها الصلاة، وأن تقف فوق منذيل أو شرشف، وصلوا برفع وخفص الرأس صلاة (يامدوريليهي) [قالحمد فقه] والتي قالتها على الوغم من أنها ليست كاملة، فالتها بتلك اللغة، وكذلك الوضوء والصلاة والصيام، الوارد ذكرها، فعلتها بصحنة سابقات الدكر، فعلتها هي والمدكورات على حسب شريعة المسلمي.

هامش: بوحب شريعة المسلمين: سئلت عن تأثير هؤلاء الناس والأحرين وتأثير الأشياء المذكورة، وإذا كانت تعتقد أنها حيدة، ويمكن الاستفادة منها للروح، قالت: إنها رأتهم بفعلون دلك، وفعلته ولم تفكر في شيء. وبرؤية أنها لا تريد قول الحقيقة، تم إعادتها لمواصلة العذاب والصفط عليها، فصرحت بصوت عالي: الله .. الله موات كثيرة.

الورقة الرابعة عشرة

ومع الصغط عليها، ثم تحديرها من أجل قول الحقيقة التي تقول إنها قالتها، وبالصغط عليها أكثر صرحت: الله.. الله. ثم قالت: إنها قصلت ذلك عدة مرات. وسؤالها: من أحل من كانت تقول وكاتاليناه أن هذه الأشياء، قالت: إنها كانت تقول إنها أشياء حيدة للمسلمين، وإن الشيطال حدع تلك المرأة وقعلتها، ثم قالت: بأن الله أراد أن تععلها وفعلتها. وبالصغط عليها، صرحت بصوت عال مرات عديدة: الله.. الله.. الله. وانها قالت الحقيقة، لحب الله يا سادة، لحب الله يا سادة، وكررتها عدة ورات، ثم قالت: إنها قعلت ذلك حسب شريعة المسلمين.

هامش: السيد المحقق فعارتين ألونسو، حرح من هذا المكان من أحل التركير.

سئلت هما إذا كانت تعتبر شريعة المسلمين جيدة؟ قالت: لا.

قيل لها: إنها تقول إنها فعلت هذه الأشياء بوحب دين المسلمين، والذي يُفهم منه أن دين المسلمين جيد. قالت: هذا صحيح، وإنها تعتقد أن دين المسلمين كان حيداً لدحول اختة.

عدما سُتلت كم استمرت في هذا العصل؟ قالت: إنها استمرت في ذلك الشهر الذي استمر فيه رمضان وصاموا، وإنهم لم يقعلوا ذلك مرة أخرى.

ستلت فيما إذا كانت قد أقامت الشعاتر المذكورة بعدها، وهل صلّت الصلاة المذكورة؟ قالت بعد ذلك: لا، وإنها عادت مسيحية بعد ذلك. قبل لها: لو إنها لم تصلّ بعد ذلك الصلاة المذكورة لكانت نسيتها. قالت: إنها لم تصلّ بعد ذلك. ستلت، مع من الأشخاص الاحرين فعلت وتعاملت بهده الأشياء من شريعة المسلمين وغيرها؟ قالت: لا، ولا مع أي أحد. قبل لها من حلال المعلومات التي لدينا يبدو إنها فعلتها وتعاطئها، ورأت أشحاصاً احرين وفي أماكن أحرى، ومرة أحرى، ثم تحديرها لقول الحقيقة، وإلا فسيمصي العداب قُدماً. قالت: إنها لم تتعامل مع المريد من النامى. وهكذا على إسالها إلى غرفة العداب، للمصبي قُدماً في العداب، صعطناها وصرحت بصوت عالى: انقد. انقد. انقد، عدم مرات، وأنها قالت الحقيقة، وأنها لم تفعل شيئاً.

هامش: 10 لفة: وبعد إعطائها 10 لفة من الحيوط، ثم تحديرها لقول الحقيقة قبل أن يتم وضعها على الساكت (1) لبدء العدلب. قالت: إنها لم تفعل ذلك أكثر أو مع المريد من الناس. ثم طردت الصمت، وقالت: إنها فعلت ذلك، وهي تقعل ذلك كل عام من بعد تلك المرّة وحنى الان...

مقصدت خذات للاء مو شكل من أشكال النعاب الوحشيء بنكون من ربط السحن حدير ماثل أو إطاره مع وجود الرأسي أحصن من القدس، ويوضع طعنة عباش في المن حيث الله في القديدة، واسعة أيرين لاسلامه حبود، وكانت هذه الفيريقة، من إجراءات التعديب الأكثر استخداماً من صل محاكم التعنيش الإسابة.

الورقة الخامسة عشرة

سُنلت عما فعلت، قالت: إنها تصوم رمصان كل عام، وتفعل الصلاة، ووقفت على لوح أو قماش، ورفعت وحقصت رأسها، وقالت صلاة (هامدلوليهي) [فالحمد شه'"] وهده صلّتها أفصل من المرة الأولى، حسب ما تقول اللغة. وإن الصيام لا يجعلها تأكل طول النهار حتى الليل، وإنها كانت تتناول العشاء، ثم في الرابعة عبد الفحر تنهص مرة أحرى، وتأكل وتشرب وترطب فمها، وتعود للبوم. كما إنها قامت بغسل قدميها ويديها والأحراء المحرية والوجه والرأس، وهذه الشعائر كانت تقطها كل عام حتى غ سحنها، معتقدة أن شريعة المسلمين كانت حيدة لدحول الحمة، وإنها الآن تريد أن تكون إسانية حيدة، وتطلب الرحمة، سُئلت مع من الأشحاص الاحرين قامت وتعاطت بالشعائر الذكورة؟ وكدنت وتعاطت أشياء من شريعة المسلمين؟ قالت: لا ، لا أحد.

هامش: «أسروسيو بيرير»، روحها: مُثلث من كان معها في المرل عندما فعلت هذه الأشياء؟ تقول إن روحها «أسروسيو بيرير» كان في المرل، والمدكور فعل الشعائر المدكورة مع هذه، وهي معه بالطريقة التي أوضحتها كل صنوات زواجهما التي ذكرت.

هامش. قالت تصديقاً، قالت. إنهم متروجون مبد ستة وثلاثين أو سبعة وثلاثين سنة.

سُنلَت، عن أي منهم علَّم الأحر؟ وكم من الوقت مصى على زواحهما؟ قالت: إنها منوحة منذ أربعين سنة، وإن زوحها علَّمها ذلك. وإن هذه للدكورة كانت تقف حلف زوجها في الصلاة وعلَّمها، وإن ما قالته عن المذكورة «كاتالينا» وعائلتها كان بعد أن كانت هذه المعنوفة منزوجة.

هامش: النهمة قالت إن هذه الصلوات كانت من شريعة السلمين، سئلت عما كان يقوله لها روحها عن شريعة السلمين؟ قالت: إن المذكور زوجها يعرف الكثير عن الشريعة، وقال لها: إنها كانت حيدة للدهاب إلى الحنة، وعلّمها صلاة ههامداروليهي، وإن المذكور زوحها يعرف صلوات أخرى وعلّمها لهذه، ولم تستشر تعلّمها.

سُتلت: من هم الأشحاص الاحرول الدين علَمنهم هي والمدكور زوحها؟ قالت: إنها لم تعلم أحداً، وإذا علم روحها شحصاً فلا تعرف. قبل لها: إنها حُدرت لقول الحقيقة بشكل تام، ولن تتستر على أى شحص أو أى شي، فعلته أو شاهدته، لأنه إذا تم فهم أنها لم تقل الحقيقة بشكل نام...

١ - تقصد صورة القائمة.

الورقة السادسة عشرة

وتجعل روحها وشحصها في حطر. قالت: ليس لديها ما تدكره. وعدما سئلت أن أشحاصاً أحرين كانوا مع هده، والمدعو زوحها عندما قاموا بهده الأشياء، ورأوهم وهم يمعلوك ذلك، وعلموا أنهم يفعلون ذلك، قالت: إن أساءهم كانوا هناك، لكنهم كانوا صغاراً، واحتبأوا منهم.

سئلت من كانوا أبناؤها للدكورون؟ قالت: إنهم السنة الدين أعلمتهم في مقدمة هده المحكمة في الحلسة الأولى. وعندما سئلت عما إذا كان أولادها المدكورون أو أحدهم يعرف أن هده أو شاهدها، أو للدعو زوجها وهو يقوم بالشعائر للدكورة؟ قالت: لا، لأنهم تغطوا [احتمازا] مبهم، قبل: إنه عا أن الأشياء الأحرى غطيت، ألا يبدو أن قول إن أساءها المدكورين لم يقهموا أنهم صاموا مناف للحقيقة، لأنهم رأوا أنهم لا يأكلون طول اليوم! قالت: إن أشاءها المدكورين لا يعرفون.

سُئلت عن مكان أكل أبناتها وتناول طعامهم في رمصان، قالت: هذا في المرل، لكن عند الظهر تطعمهم هذه، وتنوحه هي وزوجها للعمل، ويأكلان العشاء منا في الليل.

وإن أساءها المدكورين لم يسألوا شيئاً وهم أحاموا عنه، وإن هذه والمدعو زوحها ينامان في غرفة واحدة، وأن أساءها المدكورين ينامون في غرفة أحرى، وإنهم لم يروا أو يفترصوا ما كانا يفعلانه، ولم يعد بالإمكان الحصول على شيء آحر منها. ولأن الوقت كان مناحراً، فقد توقف العداب (...)، أن تفكر جيداً في حاحثها، وتنتهي بقول الحقيقة، وأعيدت إلى سحنها. فر ناتينيو، كاتب العدل، حصل أمامي.

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الخامس عشر من شهر يوليو، من سنة ألف وحمسماتة وتسعة وحمسين، كونهم في حلسة المكتب المقدس، أمر المحققون، فسياله وهكوسكو حاليس، أن تمثل أمامهم فعاريا» زوجة فأميروسيو بوريو، السحية، وقيل لها على لسان فعارتي لوبير تشاكون؛ إن ما اتفق عليه كان صورياً، ويحب أن تقوله لنقرغ صميرها، قالت: إنه لم ينبق شيء لتقوله إلا وفائله، هامش: العدول عن العداب: قبل لها: أن تكون يقطة، لأن ما قالته في العداب سيُقرأ، وإنه الأن بعد أن حرج منها، فإنها متصادق عليه، وبعد أن تمت فراءته لها، وفهمته كونه تم إيساحه باللسان المدكور، قالت: إنها ثابتة، وقالت ذلك، وهو حقيقي من حلال اليمين الذي أقسمته، وصدَّفت عليه.

الورقة السابعة عشرة

ولكن لأن هذه هي الحقيقة، وإذا كان صرورياً تقول ذلك مرة أحرى. سُتلت عن سبب الترامها بالصمت والنستر على ما تقوله الآن، حتى الآن؟ قالت: إن الله يريدها ألا تقول ذلك، حتى تدهب إلى هناك [تقصد التعذيب].

قيل لها: إنه يفهم من أسلومها أنها لم تصرح بالحقيقة بشكل كامل، وإنه يندرها بتقديس الله أن تقول وتعلن الحقيقة الكاملة دون إحفاء أي شيء، قالت: تقسم إنه ليس لديها شيء أحر لتقوله، وهكذا أهيلت إلى سجتها.

كاتب العدل فر. باتينيوق حصل أمامي

هامش يمين: حلسة: في غرناطة، في الناسع عشر من تموز/ يوليو، عام ألف وحمسمائة وتسعة وحمسين، محصور المحقق اكوسكو حاليس، في الحلسة، أمر همارياته، زوجة الأمروسيو بيريرات، بالمثول أمامه، وأحرها على لسان همارتين لوبير تشاكونه أنه ثم الاتفاق على أن تقول الحقيقة بدافع الصمير، قالت: إن ما قالته هو الحقيقة، وليمن لديها ما تقوله.

قيل لها: إنها اعترفت أنها قامت مشعائر الوضوء والصلاة وشهر رمصان مع «كاتالينا»، ووحة «غونرالو» المتومي، فلتوصع من هي سانقة الدكر؟ وما إدا كانت موجودة؟ ومنى وأين فعلوا الشعائر الأحرى؟ وكم من الوفت؟ قالت: إن المرأة المدكورة أعلاه حيّة ترزق، وهي زوجة «غونرالو الدلانري» المتوفى، وإنها من سكان «لويراس»، وإنه السيدات أقاموا الشعائر في تلك البلدة في منزل المدعوة «كاتالينا» ولمدة عامين، وإنه قد مرّت ثمانًا وثلاثون سنة على كون هذه مترملة بوفاة «هيرنائدو لوزار» من بلدة هغيريرا دى يورتوغوس».

سئلت، إن كان أناس أحرون قد أقاموا شعائر أحرى مع هده ومع المدعوة «كاتالينا»، قالت: «فرانسيسكا».. انبة المدعوة «كاتالينا» والمتروحة في «مورشيناس دي لاطه دي بيرشوليس»⁽¹⁾، ولا تعرف من تروحت، وهي قد فعلت نفس الشيء مع هده، ومع التي تدعى «كاتالينا» في نفس الوقت. وليس لديها شيء أخر تقوله.

ولي لها: إنه ينم إندارها لتقول الحقيقة، لأنه إدا عرف في وقت ما أنها أحفت شيئاً أو شحصاً، فستعرص شحصها وروحها لحطر شديد. قالت: إنها لم تعد تتدكر، وإن لديها أعداء، وإذا جاء أحد ليجرها بشيء لا تندكره، وإذا تدكرت فستقول ذلك، وليس لديها ما تقوله، وتوافق على ذلك، وقد

١ (بيرشوليس) هي بلده إسبانية تسمى إلى مقاطعة حرباطة هي تقع في اخره الشمالي الأوسط من الشرات.

. أعيدت إلى سحمها. حصل أمامي، ور. باتيبيوه كاتب العدل، ثم ظهر «حوان دي كويفاس» وقال: إنه يوافق السيد المحقق. أعلن دلك أمامي، «ر. باتيبيو»، كاتب العدل (عهور بالتوفيم) هامش: ما خلصت إليه المتهمة هامش: ما خلص إليه المدعي العام هامش: ما خلص إليه المقاضى

الورقة الثامنة عشرة

هامش: تصويت

في غرباطة، في اليوم التاسع عشر من شهر إعير واصح] سنة ألف وحمسماتة وتسعة وحمسين. كونه في خصور المكتب المقدس، استمع السادة المحققون المرحصون عمارتين ألونسو، وفكوسكو حاليس، والسيد الدكتور فسالريدوه قاصي الأمرشية ورئيس الشمامسة في مطرانية غرناطة، والسادة المرحصون «ارانا» وفسالاس»، مستمعون ملكيون ... كما يبدو، رأينا هذه القضية والإحراءات والمرايا . قالوا: إنهم وافقوا على أن تتلقى، هذه، هماريا، ووحة وأمبروسيو ببريرى المصالحة، وتتم مصادرة أصولها وعتلكاتها.

في عراطة ، في اليوم السادس والعشرين من فبرايره سنة ألف وحمسماتة وسنير، وبحصور السيد المحقق الرحص فكوسكو حاليس، أمر بإحصار المدعوة فمارياه للمثول أمامه، والتي على لسان فمارين لوبير تشاكونه، المترحم، ثم إعلامها عصمون الحكم عليها، من أجل الحقاظ عليه والامتثال له. وتم تحديرها من الحيار الذي قد تتعرض له إذا لحأت إلى حرائم البدعة، وكيف أنها لا تستعيع ارتداء الحريرة أو العصة، أو استحدام الأشباء المحظورة الأحرى على المدانين، وأشار إلى إدارة سحون هده المدينة، حيث في أيام الأحد والعطلات يجب أن تدهب إلى السجن مدى الحياة، وتأثمي مع النائين الأخرين لتتجمع في فسائتهاغوه.

حصل أماسي هيدرو دي مانسيلاه، كاتب العدل (عهور بالتوقيع) ومنها تم تلقي اليمين، وتم احتيارها بموجب إشعارات السجن، ولم تقل شيئاً، وعُهد إليها السر، ووعلت به.

> فييدرو دي مانسيلاه (عهور بالثوقيع) هامش: إدارة السجن هامش: سرى

الملف الثاني باللغة الإسبانية

same dars an free a time ? en deg. 5, m, 5 Shi, 100 Marco

representation of contracts desired in Desert & berein united beg as seeling as see the releg manage & tres popular Das memer se getien bre This of Of retellines small or know many man em at from aus of the land vouges Suprement the seat as makes good through select there and I vent freak from & 52 bream febore metris zor see mys between to the & timo coses (one my azen de) Lio Donn & Testo extention frece of media of when a passar son Sertarde no deale Buanfestion The agones man secretar de son eta pro esta frage organ sucon nenge 2 co meserge Par and seffa parent I Pakan me Prisonen Tal mor of ment ald Il nondes Dro Dro Greecher ins sell you se veces - i antrofino habio lea mgo: (9 rustile comescellama y La primera bez Que se conceptacon manage of metal during and a parcon Danero Nameron jesomie al oto aimoror 200 monther would be to lime no alth almost come no State of muse see sanger whe fit restell orthis and ready & not one on soul is hises well Elier & secondary of the Hogand casal see al coran yes of more to

Abalaler selve more of see Inesees seffed our as motemers on noo is igny too Sue to or frezase asa effond the to de on Os u muger viede of gabed van chaley selos mora you nad feata Offamason frezian meson ley, or no year buens paragramenel y arry, to fores of more is offered second a reassessed cozan yele morse of muger sez im breser Saziam grade trale to Afamasan sero of hol nogelous have massee one here of latine moraefly frequence seefformand raga seles more of some qua tro Clana has geo Do use de so asnes men tonique le sal lali mos na ale so ian One & Green I mos tenel for mecalaly morning mean to moros also so bres clas saguas suffam Dass me mores de videnosa mos Coffee no conce grand son (and

afrin

Curranava Sveynsa o on has dee mes sorbul
sen ce of mi o e pui o inter omat los los stram
o not onal coo o pero rabbiena selsanso efforman
man sacontraer in tesp a firm se of o as muley
see system on de of mise for see feliable from
Gremase your self mise for see feliable from
Socre o selgnal prome to see o border for
sea minus or or mage alamase se antrofero
sere see o nago orneogo free yo one of
se a narra se sere so sella at los cof no comforman

recessor Sya/2 leeral one trene of sole Gara-Hacer teatal Frems leser de consection Ind or bundelo selazable statengon hes One for benefor ind yeels I wo Xen yes en cer normano metalo frem attinoses was odzeagvorse me voonvlad Jor & Some ne me tro gno porseras be sono Les grande Houses Dordressonate for 29 banegas ofin so be etry usen sas

Chant and esta seprendio este valorosofs de miguel rand. i de valez.

me whereby . you and the de antrosio were ratta aqui prepo enelhoratreces a monte charevy 19419 Quetes De distans cenmony variagin The for atuelos profe of l' & 2. 9 mis ave Amuzeezon عرف مع المع المع مع ال 1 1 mare della con or pare was I se trenthot inch agree a gelenn when trene OHUS Grader dale Endote

1 411 500 - 7 à cha calabe ober que amono (to In Gibb 2000 76 an sway Tabonis y Jago dees a Doming oblibe littlebelte us Combien is ratios 48 18 to a das se peny nico con confer de edad 825 m Ludres - gre? Mary De Jahre 900 Decapla Jen o ge Bullinge mas sas clarenco sas so grendes ues I es colineme of on in ferry pil Lyunn Bauh Laac Or N Te fan fusa casagno CE Settle CEn

stesumeh South and down to rendresse men to de wara begin sego don musich Tenni levantoro algunisoft mom The selence seg aron se se to gate him Theoren Dozon infrosio pe us my 2 39 2 20 26 180 0 00 Vanish seft madewho Chas tizal coerpe secen parabolito quent elen log spectings on home with L who were accumentar & salving vul sil jaggi win desaender por Triportuno God rever tagin is Ins to granford en franco ale an decemposaver a grapido seega Delation the set of the colors nerson son of brients de mis mos

Jerrale Just amones? Coty redias temposa abul " combrando affand & avos Se totale los medes ruque la monto e por pala morning traceautif sen gr instruction of mul of oute le fre of soil le mon with your sterprete foots of a viscol of es la post de que por AC the about aminer to 30 es de ngano set geofitino Angreson Southern is Se ple senio smel a mustre organismos delig chilly fee segri com with men smil of stra Beos 1/05のかんかんしゃ ngennade & Amin's shope were Se 6 Chart Me No 10 need man a certic mergerale Petro

mores cubrazion -

not are bouled ers gas want bu but his amasta mugez de un fração p to South groves. 72 3 There layer properties by motor of granding rights Timpo of the gold lives of the midhato workdown in or we had mmated to tel drawle genge la Quiene defortine 7 this nother to gainere

a snewnlo Areanheren 1 8000 or organis ore 12 force Theof on etgund zu sen gezagun se damam eller son

or Thera In ofher of relaceting of mal reface melio esenting lating mind from select tructas a la sommer of a necessed of factor with bir decks pilothing with The Coners olyand cook attender of the restally report while you to be of the property for Vouletres Explores of of the 2007 in Down Hope affirm hence Qumumios. wooder over the great honto. To feller was all some of sea distance on in remove who pedding markets

selo Douber no only Dec 1 nees to one life ben (Gragelagago Saber G 28 notes the medis paces Specybered sens a free bost read of publice and setel agos one serio nen conten marie mugor of ina sellinger sk-tocheles On sefte Enrade offat find The sepulo Doceme trembre se gras sang stere aprilo / Dres Grese (No O Dez drico desta parse lamger seal moroe beyons to bely to stras Jestonas manoword get home ronis are infinite seclingan se tarbelly inchestard fally soo splac states ones babla van claser sein mo volgnade Korda y Hamason y sezian Greeze Let se thos year was 200 traight many so your strandfection makeza court selalcommo la mujor gal (almorog no stanzisona Thenen bro sezian Greelloo hagiangues frala Hamosan y ten 2 mes cla muces sel soal mour Letter sona 6 Cron to Duret sto house sa vanti mas na X@ Had. The sectaro y sezian one & mella lima nacjact fo toz (Treet la l'i mos na (mesanla moras lato sols quas selefa mason log nal & goger on sas goraces sel spolinamento Egnenolo 23 por 200 200 2 elleron. in relais marken the men ind after treast at our & no a sign of the bacoan Or In Denden or an aviendre is sectarable ga lengu & eo one mongergo so A seloquel + 3/2 see in service deales du last vos me ses

alegne and torsely Cooke vone Thele course toward t o grano frence ne lebopapel co Tregece se Johney Bezu Rueservice O tres las seemes mesa pastrul present senon segara la su ma a ney & peny contined a hoolyand of letraso

comes sand copal cops mys de roice & Grist gang 3 mie ve a ray maiglar vilade mand Freder w teg X mazia muy seanbroken Deres Trasa Ce free Documento softera On of I sule teach (The true Suc & nous Dependes Cheatelas Tregen to enero tra cosa de Trele portos mo Bregent in street se sufans a necketurine Goes

And the second of the second o

The state of the s

half a promoted for our figure of the same of the same

of elle me to imbie imviento de lo qual me mois odio commissand ingrint fanti me to ria matricado Apabebrus de trol enemigo vi ven of do nos prois pones donde prose minester p jage publicant 1, well to proposesse allegen in the mosa sicio co rand for fa sis la contrar is dein vorded por race of in . - plade some of the tweether lugar mya pido o sople a vs us de dese acufación como mi que por con fiscal o negace of lugar in a frais per no probate , des por oben de cola ; nog low y de complim de mangemi session Committee of my

Trundou to greet to Sur, of mas de Inles se mele of ing a mere smot Anim do (so Fenous En Int to Auban face (and tog) Xmaria muiter De antropro o raga restando som se le fue do Doccençan se mar to loses th acon necesto que l'orisais (u negogo (ne se ba se so per seconego se sucon (neworknesses (to weth coracon co do no ine (The from men hit wreeder menow be sheere here son to are erus Des Fredbra trey usacogodino Two flugar sel trumen aren mo Hamson Wat

ellan prome agracio bon an el ve plobas gy a some so las a sing bive ful mas y of one ayundran no forment in agh Lawolser greenella att by mitere dem de a sengilagera se get of ambrosioneres & quiesta ge bormen with sens fet toler of quickey be tambo thoo gran to face in the daw 20, congrue septian Torthomo mo manal la sucelese oze Brown the Lacon De mon Ozo (Ancesta territores Sintara Cura Maria Contalopro Amy of mess ביות או אונים je ini Bress at

Fightlesey relationed at tornien intelen & roa jentendado o de so the so transletion, on fur do - to operate Kentyol in carrie to the themen wo stoo 813 70 Crops Granga bila Lelez The serboro luguegy on il to one dry min to of the sem for it elne mule me Hol hens 40? pompres of ala sela of totalinds refracont atta of Ty queen goel a vin the fore an mind o mind ses sed & martoselaba fortalando

percanalan age dirattavan Balamonana Com to see gace secet perabation boga Ose from & man imas fait Thelmes From major Bungard ! refer Sted and a spafa talin let pur gueling ser tento controlabola PRIC o Palrand too hope cenenare series upartes gelow but shotataling Paul Martin laggriales. Staggerimumas sq Crab guestias your allney pur Coly sole my 8 12 lesont عرد معرب some for say ine frag clis. o las stat ofat, Coop sood enthusen Seo Greens sterio men cio de beidus, en b. Capresomo & Dava to cole als muly at 0 1

notal atily m G perdemension elas Clas n sabatement Cer seewon baracontractic sarch by 84 menion Enwarmer

Edge of secon my yours of all so D. offere on eo G es Jones Dice al Popular رَوُفُنَا Wundleged gel as かんざい O surver bides in a officably teo do wee I ca @ Fras / Lugares @ S. D. C. Jam Go gates Se froe in al sty my tib accorde as Landle solver oneeling present q my mi femondo Ca teltasse 81 19 05 36 to PILL MES DATE VA 126 A MANDEUS ONIG avalenso o geranch & geresp was las mix dec pues ?

Es Treama vaeyo sen ga bank (8 GRE on the take calega con no Philip Crest 1 200 vas Magniz todel and ily someet learn @ Edber as fueles 8/20 su bird San Into len Storans 06/484

* coloci a conel seen w elen ne Kens 90 8000 neco/16 san Sal mail transplante anshit more de deno notuber h Andreway runente gezonnaso

ex grades (randonles spotes) of oy dres soseys One tiene sellera dos Ma caboy a esques Glaphon and not of oo pasting see mehabount of at yer are the sea that of so mosten Legen WAS NEW The Assayin no bom soule Visan Onemoto Bril gena percognation of ou sho rosent in a law och & ho w Brise compan fleg water Los of works resince In Stachofles He comez green afor Azarejaz Oakrad Jagon Verne) mido

28 30 Inlie se mi Maion (ancesto; and lordado 12 De separes seguion den rest seen mehane eleculo que Deo que agora (Twell to fore 213 shippe of a confinere of the Pao Especial fra good time of neceste thing at

ON CONT STOR 120084 G Times apponeate and service of a contract front 1

13 resould of 40 Erimonero squan No 1 The estatus Fale wirgeo in trevuta Gorgo ando bor murie sofato propos fizuran l nhar & Ale h color we seemed of the grant of the seement a dry la b bo jo a would a with sailugion.

comes of Diez Conceveding Comce foreign Enny En 343 sel J. Coffeer priored ugin cooper to or so resert tor I me of Penz (alprão deg zomas Formoreo Caro of man serve ofiners wind armon love and as of de And ger - Com and Su Heo (han a Des of rum form nge a vinney seis sies al mes de herie to semili you years at sprome le 57 Borne to costofo as only mande town an isi as tiche mattageres ale qual palonger temes on eres chain marined peliavis del anionis enta gentença para que quedencarjan ? atofale de coope que tione sistema mos ries the cas de Zo renizatio que tum y decoro rescuede bastri su à du minister in Variation simos afix per histories and love by fee Brisin warranderia Hacaris you's impor y hasas way a a some again no y ways considerate misoner amplication nows pays once my pocarode mansion no as . Illa gad for teations from silve Dofo (demicing , goodso xala yse is othermore of secrety proposition court ansem Moneralen of

الملف الثالث

تاريخ الملف: عام ١٥٦٠م.

حكم ضد: (ماركوس ألستارًا غوني)، Marcos El Tarragoni)، مسلم من حي (ألهبندين) «Alhendin»، قرية في غرناطة.

رغم أن «ماركوس ألت تارّاغوني» دافع عن نفسه بالبرهان، بأن الشاهد الوحيد الذي اتهمه هو عدو شخصي، إلا أنه أدين بالسجن مع ثلاث سنوات من العمل الجبري، في الاستجواب السريع، إنّ الشاهد الوحيد الذي يتهمه هو صدوه، وكان في السجن، لذلك وفي النهاية حكم ثلاث سنوات من العمل الجبري في التجديف بالسفن الملكية».

ملف به ۱۷ ورقة.



الورقة الأولى

«الهيندين» (١) تم التصديق عليه

عام ١٥٦٠م.

ضد:

هماركوس أل تارّاغوني دي باديلا»، مزارع مسيحي جديد من المسلمين، من سكان «ألهيندين» سجين: ، نفي الاتهام ، الإنذار الأول والثاني والثالث

دليل

المحامي الأول اأغيري، تم النشر

دفوعات

من مناطق ولا فيغاه

الملف ٥، رقم ١٩، تم استلامه في الأجل

متصالح، بشكل مشترك، ومحكوم بالجلد وثلاث سنوات من التجديف في القوارب("، مضت. هناك شهادة على كيفية تسليمه إلى العمدة ومأمور السجن في عملية الورنزو ديه (...) ، كما لم

يكن من قبل في محاكمة «برنابي هانبريل» المتصالح.

١ اليبدين، كما تلفظ بالإسبانية بلدة في مقاطعة عرناطة، في منطقة الأندلس المستقلة ذاتياً.

٣ عقوبة تتكون من العمل الحبري في التحديف في السمر الملكية لمدة تتراوح بين صنبي إلى عشر صنوات.

الورقة الثانية

دليل ضد هماركوس أل تارًاغوني، من سكان «ألهيندين».

في غرناطة، في اليوم الحادي والعشرين من شهر يناير، من سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، وأمام السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«كوسكوخاليس» في الجلسة.

هامش: شاهد في قضيته: «بيرنابي دي فيانا»، مزارع من سكان بلدة «كاراتوناس» عمره أربع وعشرون أو خمس وعشرون سنة، بعد أن أقسم اليمين على النحو الواجب، في اعتراف أدلى به، من أجل إبراء ذمته على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»، المترجم، قال ما يأتي:

قال من خلال اللسان المذكور: إن هذا المعترف / وهمارتين ألاباره من سكان «دوركال» (٢) اجتمعا معًا في شهر أكتوبر قبل الماضي.

وعامبروسيو موساغيت، وقالونسو البردي، الذي لا يعرف من أين هو، وقالفارو دي ميغويلي، من سكان «صوبورتوخار»(*) وهبرنابي هانبريل» من سكان «خواخار»(*) وهبرنابي هانبريل» من سكان «خواخار ولورنزو» إلـ «كوبيّاس»، من سكان «لانخارون»(*) وآخر يقال له ففرانسيسكو»، وهو من سكان «معودوخار» وهار كوه، أحد سكان «ألهيندين»، وآخر من «غواخار لا ألتا»، هو قابن لـ الرّامي» الذي لا يعرف ما إذا كان يدعى «لويس»، وكان معهم أخرون، لا يعرفهم هذا المعترف ولا يعرف أسماءهم، وإن كل هؤلاء الذين اعترفوا وهذا المعترف اجتمعوا في بلدة «كاراتوناس» المذكورة، في المحجر، (*) وإنه قابل ذلك، المدعو «غارسيا ساليرو» والمدعو «ابن غارسيا الرامي»، وصلا إلى هذا المعترف في (...) المكان المذكور من بلدة «كاراتوناس» والمدعو «ساليرو» قال لهذا المعترف: هذا المراهق يجمع الناس للذهاب إلى بلاد البرير، دعنا نذهب معه، وقال هذا المعترف: إنه سيذهب، و«ابن رامي» قال: حسناً، أريد أن أبقى هنا معكم، ريثما يأتي إلينا بعض الشبان، وهكذا شوهد «ساليرو» المذكور و«ابن غارسيا الرامي» في المكان المذكور، وبعد ستة أو سبعة أبام تقريباً، جاء المدعو «أمبروسيو موساغيت» إلى المعترف، بينما في المكان المذكور، وبعد ستة أو سبعة أبام تقريباً، جاء المدعو «أمبروسيو موساغيت» إلى المعترف، بينما

١ بلدة في مقاطعة عرناطة، وتقع في الحرء الغربي الأوسط من منطقة المشرات الغرباطية.

حسي بلدة إسبانية تقع في الجرء الشمالي الشرفي من منطقة وادي ليكرين، في مقاطعة عرناطة، في منطقة الأندلس المستقلة
 داتما.

٣ هي بلدة إسبانية تقع في الحره الغربي الأوسط من منطقة النشرات الغرباطية في مقاطعة عرناطة.

عواحبار فاراغويت (تعرف أيصا باسم عواحار دي فاراعويت) بلدة إسنائية تقع في بلدية لوس عواحاريس، وتقع في الحرء الشمالي من الساحل مقاطعة غرناطة، في الأندلس.

٥- بلدة إسبانية في مقاطعة غرناطة، وتقع في الجزء الغربي من البشرات الغرناطية.

٦ في الكنائس أو المقابر، هو مكان لحمع العظام التي تحرح من القبور لإعادة دفيها مرة أحرى

كان هذا المعترف في البيرتشول ((البيلاً في ربع الفجر، ومعه المدعو البن غارسيا الدرامي ، وأخبراه أن هؤلاء الشباب يأتون إلينا، انظر ما إذا كان عليك القيام بذلك، أو ما يجب عليك القيام به، وقال له هذا المعترف: إذا جاءوا إلينا فلنذهب، وهكذا أخذ هذا المعترف خنجراً ومعطفاً وسترة ثم قال: إنه لن يأخذها لاحقاً إن لم يكن يجب تزوير ذلك اليوم، لذلك عاد هذا المعترف إلى السرير، وبدأ محضرو وأورخيفا الاعقا إن لم يكن يجب تزوير ذلك اليوم، لذلك عاد هذا المعترف إلى السرير، وبدأ محضرو مأورخيفا الله والمدعو الما من والمدعود الفراد وي ميغيلي والمدعود المعترف من والمهيندين والمدعود المعترف من والمعترف المعترف، وعندما عاد هذا المعترف إلى السرير، عندها ذهب المدعود أمبروسيو موساغيت والورنزو إلى كوبياس الذين كانا في نفس المنزل بنامان مع امرأة، وذهبوا إلى والانخارون، وعاد المدعود وراميه إلى نزله.

هامش: جلسة أخرى: في جلسة أخرى مع من سبق ذكره تم عقدها في اليوم الثالث والعشرين من الشهر المذكور (من شهر يناير من ذلك العام)، أمام السيد المحقق «مارتين ألونسو»، عندما سئل، قال على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»، المترجم، إنه لو لم يتم القبض على هذا المعترف والأخرين الذين ذكرهم، فإنهم كانوا سيذهبون إلى «غواخار لا ألتا»، لأنه من هناك كان الذي جاء من أجلهم، ومن هناك كان عليهم الذهاب إلى أبعد من ذلك، ولا يعرف إلى أبن...

١ لدة إسانية تابعة لقاطعة عرباطة، وهي تقع في الحرء الشمالي الأوسط من البشرات الغرناطية.

حسى طدة إسسانية تابعة لقاطعة عرباطة. في محتمع الأندلس المستقل. تقع في الحرء الحدوسي الغوبي من منطقة البشرات الغرناطية، في وادي وادي فوادالفيو، عند سقع مبيرا دي لوخار وسييرا نيفادا.

الورقة الثالثة

أو الأخرين الذين سيجتمعون بهم، والذين ذهبوا إلى هناك ليصبحوا مسلمين.

قيل له: إنه اعترف إنه وآخرون عن ذكرهم اجتمعوا في بلدة «كاراتوناس» في المحجر، فلبوضح كيف اجتمعوا صوياً ولماذا وما الذي كان بينهم ليجتمعوا الله: إن كل أولئك الذين ذكرهم تجمعوا للذهاب إلى بلاد البربر ليكونوا مسلمين، وإن المدعو فسالبروه وابن المدعو فغارسيا الرامي، هما اللذان طلبا من هذا المعترف ومن الأخرين، وبعدها لم يغادرا، منتظرين شابين سيحضران للاتصال بهم، وإن أحدهما كان المسلم المذكور الذي من «ألهيندين».

قيل له: إنه إذا كانوا سيفادرون، فما هو الأمر الذي أعطوه في نزلهم؟ وفي أي سفينة سيعبرون؟ وكيف؟ وبأي طريقة؟ قال: إن المدعو قابن غارسيا الرامي، قال: إنه من هناك سيذهبون إلى فغوجار لا وكيف؟ ومن فغوجاره سيذهبون إلى قلونيكاره! التي هي قريبة من هناك، ويأخذون زورقا، أول قارب يجدونه، ولا يعرف هذا المعترف إذا كانوا سيقومون بترتيبه أو البحث عنه، وعندما سئل عن الأسلحة التي كانت بحوزتهم في ذلك البوم، قال: إن لديهم أقواساً نشابة وصيوفاً، وإن كل واحد منهم كان يخفيها، وإن هذا المعترف كان لديه قوس نشاب وخنجر وسكين، وإن السكين والخنجر قد أخذا من قبل المحصورين، وإن القوس والنشاب الذي اعترف به موجود في بطانية في نهر فأورخيفاه بجوار المكان الذي تؤخذ منه المياه إلى «كاراتوناس»، وهناك ترك القوس والنشاب المذكور، وإذا لم يأخذوه، فسيكون هناك. وإن القوس والنشاب المذكور، وإذا لم يأخذوه، فسيكون هناك. وإن القوس والنشاب المذكور وجده هذا المعترف وهو ذاهب للصيد في كهف مغطى بالحجارة، ومعه جعبة كان بها تسم أو عشر طلقات.

سئل عما إذا كان هذا المعترف ورفاقه قد اتفقوا على أخذ بعض المسيحيين إشطب: القدماء أو المجائز]، والأسرى، أثناء الطريق؟

قال: نعم، لقد تحدثوا إنهم إذا تمكنوا في الطريق من الإمساك ببعض المسيحيين القدامي لأخذهم أسرى، وإن هذا المعترف وجميع الأحرين الذين كان قد ذكرهم، والذين اجتمعوا في محجر «كار اتوناس» مع هذا المعترف، المدعوين «مارتين ألابار» و«غارسيا ساليرو» و«ابن رامي» و«موساغبت» و«بيردي» و«كوبياس» وهرنابي هانبريل» و«ألفارو ميغيلي». أمّا المدعوين «فرانسيسكو» الذي كان من «موندوخار» و«ماركوس» من «ألهيندين» فلم يكونا موجودين في هذا الخديث.

عندما سئلوا عما إذا كانوا أقاموا اتفاقاً مع بعضهم لأخذ مسبحى قديم بشكل واضح. قال: إن

١ بلدية إسبانية تقع في الحرء الحنوبي الغربي من منطقة ساحل عرناطة، في مقاطعة عرباطة.

المدعو «ألفارو مبغيلي» قال: إنني لن أرغب في الذهاب دون أخذ الكاهن القانوني لـ «سوبوتوخار» الذي يسمى «مويا»، وقال: «مارتين ألابار»، أنا مثلك، قاتلاً: إنه سيفعل الأمر نفسه، لأنه عدوي الذي يتبعني، وجعلني أحضر دوقيتين^(۱) في «أورخيفا»، وإذا كانت لديك هذه الإرادة، فأنا في المقدمة قبلك، لهذا الكاهن، والبقية لم بقولوا شيئاً عن هذا، لذلك لا أمر ولا طريقة أعطيت عن كيفية أسر رجل الدين المذكور.

سُثل عما إذا كانوا قد حاولوا أخذ أسير مسيحي آخر أكبر وأبعد من رجل الدين المذكور؟ قال: إنه لم يكن هناك من حديث. قال: أشياء أخرى. وحدث ذلك أمامي، كاتب العدل: «رودريغو باتينيو» (عهور بالتوقيم)

تم أخذها من الأصل وتم تصحيحها منه، وأرسل من قبلي «أندريس غارسيا دي تينيو» (ممهور بالتوقيم).

١ الدوفية هي عملة دهية قديمة، كانت تُسك في بلدان محتلفة في أوروبا وفي أوقات محتلفة.

الورقة الرابعة

هامش: اعتراف: في غرناطة، في اليوم الخادي عشر من شهر مارس، من عام ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، في جلسة الاستماع الصباحية، أمر السادة المحققون المرخصون همارتين ألونسوه وهاديلاه و«كوسكوخاليس» بأن يحضروا أمامهم المدعو هبرنابي دي فيانا» المسجون في هذه السجون و(شطب: قال على لسان) تلقى اليمين الواجبة على لسان من المترجم «غارسيا تشاكون»، والذي وعد بقول الحقيقة. سُئل عما إذا كان يعرف هماركوس أل تاراغوني»، مسلم أندلسي من سكان و ألهيندين»، وما إذا كان يتذكر أنه قال أي شيء عنه إقال: إنه بعرفه جيدًا، ويتذكر ما قاله عنه في هذا المكتب المقدس، قبل له: إن المدعي العام في محاكم التفتيش بقدمه كشاهد ضد «ماركوس أله تاراغوني»، لذلك، قل ما تعرفه عنه حقًا؛ فذكر ما قاله من حبث المضمون، وبعد ذلك قُراً عليه ليصدق على ما هو صحيح ومفهوم من قبله، قال: إن هذا صحيح وما يعرفه، وإنه قاله بهذه الطريقة، وأكده وصادق عليه، وإذا لزم الأمر، يقوله الأن مرة أخرى، وإنه لا يقوله بدافع الكراهية.

ثم عُرض عليه المدعو «ماركوس أل تارًاغوني» للتعرف عليه، ورأه، وقال: إنه هو نفسه الذي قال عنه، ويعرفه جيدًا.

تم تكليفه بالسو، ووعد به، تم فحص كل شيء أمام ومن قبل رجلي الدين الأخ وخيرونيمو كلافيخو، والأخ ابالاستار دي لوس أنخبليس، من إرسالية القديس ادومينغو،

حدث ذلك أمامي (أندريس غارسيا دي تينيو)، كاتب العدل.

الورقة الخامسة

هامش: جلسة الاستماع الأولى

في غرناطة، بعد سنة أيام من شهر مارس، من عام ألف وخمسماتة وتسعة وخمسين، عندما كان السادة المحققون المرخصون «مارتين ألونسو» و«كومكوخاليس» حاضرين في جلسة الاستماع في الصباح، أمروا بإحضار رجل مسجون في هذه السجون للمثول أمامهم، وكان حاضراً، وتلقى يمناً على شكل حق واجب على لسان المترجم «غارسيا تشاكون» ووعد بقول الحقيقة.

هامش: ٣٠ سنة: وعندما سئل، قال: إن اسمه فماركو [ماركوس] أل تارّاغوني دي باديلاه، وهو مزارع من مسلمي الأندلس، ومن سكان و ألهبندين، يبلغ من العمر ثلاثين سنة، تقريباً؛ والذي اعتاد أيضاً على صنع البلاط .

الآباء، اببدرو ألـ تازّاغوني»، من سكان و ألهيندين»، وكاتالينا» التي هي أيضاً على قيد الحياة . الأجداد من الأب، قال: إنه لا يتذكرهم أو يعرف من هم.

الأجداد من جانب الأم، «بار تولومي البونيولي» الذي كان من سكان « ألهيندين»، «إينبس» المتوفيين. الأجداد من جانب الأب، «رودريغو أل تاراغوني» المتوفي من سكان «ألهيندين»، «غارسيا أل تاراغوني»، المتوفى من سكان المكان المذكور «ماريا»، متزوجة في «أوتورا» (١) من «البوخاريتو»، وماتت أضاً.

الأخوال من جانب الأم، فيسابيل ، متزوجة من «أندريس التومون» من سكان «ألهيندين» فدييغو البونيولي ، من سكان «ألهيندين»، «أندريس البونيولي ، من سكان «ألهيندين، وإن اثنين من أعمامه كانا قد توفيا بالفعل.

إخوانه، «ماريا»، متزوجة من «ألونسو لازارا» وهي من سكان «لامالاها»"، «ألفارو ألـ تاراغوني»، من سكان «ألهيندين»،

«إينيس» في سن الزواج (٢٠ سنة) وهي مع والدتها في «ألهيندين».

أولاده، قال: إنه ليس لديه أطفال، وليس متزوجاً.

ورداً على سؤال قال: إنه من طائفة وجماعة مسلمي الأندلس. عندما سُثل، قال: إنه لم يكن ولا أحد من سلالته من فقهاء المسلمين، ولا مجرمين مسجونين ولا مطلوبين لهذا المكتب المقدس، غير أخر لجد هذا، ثمَّ سجنه هنا وخرج مصالحاً.

١- لا فيلا دي أوتورا: هي بلدة إسبانية تقع في الجزء الجنوبي من منطقة سهل غرناطة.

٢ الملاحة: هي للذة إسبانية تابعة لقاطعة عرناطة، وتقع في الحرء الشمالي الشرقي من منطقة الهامة.

عندما سئل، قال: إنه مسيحي معمّد ومؤكد، ويقر كل عام، ويسمع قداساً في أيام الأحد والعطلات، ويعرف صلوات الكنيسة، وأمر بقولها فقالها.

وعندما سئل عما إذا كان يعرف أو يفترض السبب لماذا هو صجين في هذا المكتب المقدس، قال: إنه لا يعرفه.

قيل له: فليعرف إنه مسجون هنا...

الورقة السادسة

بسبب معلومات ضده في هذا المكتب المقدس، بأنه فعل وقال، وشاهد فعل وقول أشياء مخالفة لعقيدتنا الكاثوليكية المقدسة، وبالتالي وبسبب تقديس ربنا، يتم تحذيره لقول الحقيقة حتى يكون هناك مكان بحيث يتم إرسال عمله، بإيجاز وبرحمة. قال: إنه لا يعرف شيئاً عن هذا، وبالتالي تم نقله إلى سجنه. «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع) حدث ذلك أمامي.

هامش: جلسة: في غرناطة، بعد صبعة أيام من شهر مارس من ذلك العام، عندما كان المحقق همارتين ألونسو، حاضراً في المكتب المقدس، أمر بإحضار السجين «ماركوس ألـ تاراغوني» للمثول أمامه، وبوقوفه أمامه، أخبره على لسان «غارسيا تشاكون» بأن هذا ما تذكره في عمله.

قال: بأن هذا المعترف في الأسبوع الأخير من أكتوبر قبل الماضي ذهب من بلدة «ألهيندين» إلى وأور خيفا، لجمع بعض الأموال المستحقة له من العلوب، وفي العلريق الثقى به هذا المعترف وفرانسيسكو ديل كاستيلو، الذي هو من سكان هموندوخار، والذي قال له إنه ذاهب إلى وأورخيفا، لشراء ثور، وهكذا ذهب الاثنان سوياً، وإن هذا المعترف لم يستطع جمع الأموال المذكورة من أورخيفا، ولهذا غادر البلدة، التي تدعى «أورخيفا»، وعند الخروج عاد للالتقاء بالمدعو «فرانسيسكو ديل كاستيلو» الذي قال لهذا المعترف: إنه لم يتمكن أيضاً من شراء الثور المذكور، وإن ما أراد الذهاب لشرائه موجود في تلك الجبال، وتوسل لهذا المعترف الذي يعرف الأرض أن يذهب معه، وهذا المعترف قال: إنه سيذهب لأجله، وذهب الاثنان معاً إلى السوبور توخا، وفي السوبور توخا، ذهبا إلى منزل ابار تولومي أبيموغيتي»، المأمور، ولأنهما لم يجداه، ذهب الاثنان إلى منزل «ألفارو ميغيلي»، الذي كان معروفًا من قبل هذا المعترف، حيث تناولا العشاء وناما، هذا المعترف والمدعو «فرانسيسكو ديل كاستيلو» على صرير، والمدعو وألفارو ميفيلي، الذي دعاهما، على مرتبة، وأثناء النوم، نهض وألفارو ميغيلي، دون أن يشعر هذا المعترف ولا المدعو شريكه، وذهب لطحن القليل من القمح، حسبما أخبرهما قبل ليلة، وأثناء مغادرة المدعو «ألفارو ميغلي» منزله للذهاب إلى الطاحونة المذكورة، ووصل المحضرون من «أورخيفا»، الذين كانوا يدعون «زانتاريخ» و«كاماتشو»، وأخذوهم صجناه إلى «أورخيفا»، وإنه في البيت المذكورة لم يكن هناك شخص آخر غير المدعو «ألفارو ميغيلي» وهذا المعترف والمدعو ففرنسيس ديل كاستيلوه.

قيل له أن يوضع كيف أنه لم يكن هناك أكثر من ثلاثة في المنزل المذكور؟

وبينما كان هذا المعترف فوفرنسيس ديل كاستبلو، نائمين، غادر المدعو فألفارو ميغيلي، وترك الباب مفتوحاً.

قال: إنه لا يعرف، وإنه ليس لديه من شيء آخر ليقوله.

هامش: التحذير الثاني [أو استجوابان]:

قيل له: إنه يتم تحذيره بدافع من تقديس ربنا، ومن أمه المباركة، أن يختبر ضميره، ويعلن حقيقة كل ما فعله وقاله وما رأه يُقال ويُفعل، من قبل أشخاص آخرين، ويكشف عنه، بحيث يتم إرسال عمله، بإيجاز وبرحمة. قال: إنه ليس لديه شيء آخر لبقوله، لذا فقد أعبد إلى سجنه، حدث ذلك أمامي، «رودريغو باتينيو»، كاتب العدل.

الورقة السابعة

هامش: جلسة

في غرناطة، في البوم السابع من شهر مارس، من عام ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، وبوجوده في جلسة بعد الظهر أمر السيد المحقق المرخص «مارتين دي كوسكوخاليس»، بمثول المدعو «ماركوس أد تاراغوني»، السجين في هذه السجون، أمامه، وقيل له: ما الذي تذكره من عمله هو الذي يجب أن يقوله بدافع من ضميره، قال على لسان «غارسيا تشاكون»، المترجم: إن ما يود قوله قد قاله بالفعل ؛ قيل له: إنه يعرف بالفعل إنه في مرات عديدة تم تحذيره، ليقول الحقيقة عن أولئك الذين هم على خطأ، عارضاً عليه الرحمة، ولم يفعل ذلك، وإنه الآن يلجأ إلى التحذير من أجل تقديس ربنا أن يقولها، حتى يكون هناك مكان لاستخدام الرحمة معه، بحيث لا يضطر إلى الاستماع إلى المدعي العدالة، قال: إنه ليس لديه ما يقوله أكثر ما قاله.

هامش: اتهام: ثم أمر بقراءة الاتهام الذي وجهه المدعي العام إليه وسماعه والإجابة على ما هو صحيح تحت القسم الذي ألقاه، وهو ما يأتي:

الورقة الثامنة

هامش أعلى الصفحة يسار: في غرناطة في ٧ مارس سنة ١٥٥٩ م هامش أعلى منتصف الصفحة: السادة الرائعون للغابة والمحترمون جداً

اتهم المرخص «خوان بيزيرا» المدعي العام، «ماركوس أل تاراًغوني دي باديلا»، وهو مسيحي جديد من المسلمين، وهو من سكان «ألهيندين»، ومن منطلق جدية القانون، والذي أعبر عنه هنا، أقول إن سابق الذكر كونه مسيحياً أو شبه مسيحي، وفي جرعة كبيرة على ربنا الله، قد هرطق وارتد عن إياننا الكاثوليكي المقدس، وانتقل إلى طائفة محمد المذمومة، واعتبرها صالحة، وفيها كان يعتقد أنه ينجو ويذهب إلى الجنة، وبهذه النية قام بشعائره، وتواصل مع العديد من الناس. وأقول على وجه الخصوص، وللسبب المذكور، اجتمع مع العديد من الناس من طائفته ونسله من المسلمين للتناقش والتحدث عن طائفة محمد، وترتيب العبور إلى بلاد البربر ليكونوا مسلمين، وأسر بعض المسيحيين القدماء أثناء طريقهم، وكانوا سيعبرون لو لم يتم الإحساس بهم وتتم إعاقتهم، وقد ارتكب الكثير من الجراثم الأخرى ضد عقيدتنا الكاثوليكية المقدسة التي احتج عليها، واتهمه بما أطلبه، وأرجوه من رحمتكم تحقيق العدالة الكاملة بإعلانه زنديقاً، ومرتداً عن ديننا الكاثوليكي المقدس، وإدانته من رحمتكم تحقيق العدالة الكاملة بإعلانه زنديقاً، ولهذا الغرض مكتب رحمتك المقدس، أتوسل واختتم.

المرخّص فخوان بيزيرًا، (ممهور بالتوقيع)

هامش: نتيجة: وبعد أن تمت قراءة الاتهام، للمدعوهماركوس أل تاراغوني، وإخطاره به وفهمه، قال: إنه ينكر كل شيء في الاتهام المذكور، وإنه لم يفعل ولا يعرف عنه شيئاً، وإنه لو فهم أن أي شخص يجرؤ على فعل شيء كهذا كان سيعيقه، وإنه إذا لم يستطع، فسيبلغ عنه في هذا المكتب المقدس.

هامش: المحامي الأول: وقد أمر بإحالة الاتهام المذكور إليه للقول والادعاء بما يراه مناسباً، وسيمنح أحد محامي هذا المكتب المقدس إذا رغب في ذلك، قال: فليعظ ما سيأمر به فخامته. قيل له: إنه سيتم إعطاؤه لأول من يأتي. وهكذا حُذّر، وعَت إعادته إلى سجنه. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في هذا اليوم المذكور، وكون السيد المحقق همارتين الونسو، حاضراً في المكتب المقدس، أمر بإحضار السجين المدعو هماركوس ألـ تاراغوني، وبوجوده أمامه، أخبره على لسان هغارسيا تشاكون، أنه هنا المرخص «أغيري» الذي تمت تسميته لمحام له، ليخبره بعمله. هامش: نصيحة: قال: إنهم لا يجب أن يخبروه، بل أن ينظروا إليه. ونصحه محاميه أن يقول الحقيقة. قال: إنه قد قالها، ولارشاد من المحامي المذكور أمر بقراءة الاتهام، وما أجاب عليه. هامش: ما خلص إليه المتهم: وبناء على نصيحة محاميه قال: إنه انتهى من الإثبات. وأُعيد إلى صجنه. حصل أمامي، هرودريغو باتينبو، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

الورقة التاسعة

هامش أعلى الصفحة بسار: جلسة استماع. ما خلص إليه المدعى العام.

في غرناطة، بعد سبعة أيام من شهر أذار / مارس، عام ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، أمام السيد المحقق «باديلا»، ظهر السيد «بيزيرا»، المدعي العام، وقال: إنه اختتم هذه القضية، قال السيد المحقق: إن القضية انتهت ماعدا «Jure impertinen e viz et non admitenda».

ثم طلب المدعي العام المذكور الموافقة والتصديق على شهود المعلومات الموجزة المكتوبة ونشرها. حصل أمامي، «بيدرو دي مانسيلا»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

هامش: الدليل: في غرناطة، في اليوم الخامس عشر من شهر مارس من عام ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، بوجود السيد المحقق المرخص «مارتين ألونسو» في جلسة المكتب المقدس، في وقت بعد الظهر، أمر بإحضار السجين المدعو هماركوس ألد تاراغوني، للمثول أمامه، وقيل له على لسان المترجم «غارسيا لوبيز تشاكون»، عن الذي تذكّره في عمله؟

قال: لا شيء أكثر من ذلك، أثناء الاحتجاز في زنزانة فأور حيفاه، هذا المعترف وهمارتين ألاباره الذي سمع أنه من سكان هدور كاله وفألونسو إلـ بيردي، وأخرون، والمدعو فألونسو إلـ بيردي، قال لهذا المعترف: إن همارتين ألاباره قال له: أن يشهد مثله، إنه سيعطيه سنة ربالات ونصف شوال من القمح، وإن المعترف المذكور لا يعرف شيئاً ليشهد أكثر عا قاله، وإن فألابار، قال له: أن يشهد كيف إن فيرابي فياناه وفألفارو إل ميغيلي، أرادا الذهاب إلى بلاد البربر، وإن هؤلاء تم سجنهم، وبالنسبة لهم قال: ما تم قوله له.

قيل له: إن المدعي العام في هذا المكتب المقدس قد طلب نشر الشهود الذين شهدوا ضده، وإنه أُنْدر سابقاً من باب تقديس الله من أجل أن يقول حقيقة كل شيء، وهو الملام، لأنه يهمه كثيراً إرسال عمله بشكل جيد، قال: إنه ليس لديه شيء ليقوله.

وقد أمر بإعطاء نسخة من المنشور المذكور، وأن يكون منتبها، ويجيب على ما هو صحيح تحت القسم الذي قطعه. وهكذا كان بالشكل المعتاد في هذا المكتب المقدس وعلى النحو الأتى:

١- عبارة باللاتينية تعنى اللعروف قانونًا وغير المعرف به على أنه غير ذي صلةه.

الورقة العاشرة

نشر: نشر الشهود الذين شهدوا ضد هماركوس أل تارّاغوني»، المسلم الأندلسي من سكان ه الهيندين».

هامش: الشاهد: (بيرنابي دي فيانا): تقدّم وحلف وصدّق، والذي شهد في شهر يناير سنة خمسمائة وتسعة وخمسين، قال: إنه في أحد أيام شهر أكتوبر من العام قبل عام ٥٨ الماضي، التقى همار كوس» من سكان و ألهيندين، وغيرهم من الأشخاص الذين سمّاهم، في جزء معين من بلدة وكار اتوناس، الذي بيّنه، واتفقوا هناك فيما بينهم على الذهاب إلى ما وراء مناطق البربر(أل ليكونوا من المسلمين، وقالوا إنهم من هناك سيذهبون إلى «غوخار لا ألنا» ومن «غوخار» إلى «المونيكار» أو «كاخار» واينهم سيأخذون سفينة أول ما يجدوها، ولا جراء الرحلة المذكورة، كان لدى كل منهم أسلحة مخفية أعلن عنها، والذي قاله صحيحًا تحت القسم الذي أدّاه، وإنه لا يقول ذلك بكراهية، وكون المدعو (ماركوس أل تاراغوني» تم عرضه على هذا الشاهد، قال: إنه هو، هماركو، [ماركوس] من سكان «الميندين» الذي تحدث عنه.

المرخُص همارتين ألونسو، (ممهور بالتوقيع).

المرخص «كوسكوخاليس» (عهور بالتوقيع).

وما أنه تم إخباره بالمتشور المذكور، وباللسان المذكور كي يفهم، قال: إنه ذهب للقيام بأعماله، وإنه منذ أربع سنوات لم يدخل «كاراتوناس»، ما عدا في تلك الليلة، وما يقوله الشاهد غير صحيح. وقد أمر بإعطاء نسخة من المنشور المذكور، والرد عليه ما يناسبه، وإذا أراد شطب الشاهد فسيتم إعطاؤه ورقة.

هامش: أخذ ورقة: قال: ليُعطُ ورقة ليضع الشطب، فتم إعطاؤه ورقة، وأعبد إلى سجنه. حصل أمامي، وبيدرو دي مانسيلا، كاتب العدل (مهور بالتوقيع).

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم العشرين من شهر آذار / مارس، من سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، وبوجود السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«كوسكوخاليس» في جلسة المكتب المقدس بعد الظهر، أمروا بإحضار السجين المدعو «ماركوس أل تاراغوني» للمثول أمامهم، وكونه حاضراً قبل له على لسان المترجم «غارسيا لوبيز تشاكون»: إن محاميه هنا، وأتى لرؤية أعماله، لم فق ما سيقوله له.

الماطق الحلية الوعرة التي يقطنها المسلمون في الأندلس والمتاحمة للنحر والتي من خلالها يكتهم التنقل بحرية نحو الفيفة الأعرى من المتوسط.

هامش: أعطى الورقة لمحاميه: قال: إنه ليس لديه شيء أخر ليقوله سوى إنه يعطي رزمة الأوراق إلى محاميه ليقوم بالدفاع عنه.

ثم تمت قراءة المنشور المذكور له من أجل أن يرتب دفاعاته، ودعاه لقول الحقيقة، وهكذا تمت إعادته إلى سجنه. حصل أهامي، هبيدرو دي مانسيلاه، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة في اليوم الثاني والعشرين من شهر مارس من العام المذكور، وبوجود السادة المحققين قمارتين ألونسو، وقكوسكوخاليس، في جلسة المكتب المقدس، أمرا يمثول السبجين قماركوس ألد تاراغوني، أمامهما، وبحضوره أمامهما، قيل له على لسان قمارتين لوبيز تشاكون، المترجم: إن محاميه هنا، والذي جلب دفاعاته المطلوبة ليراها.

الورقة الحادية عشرة

قال: إنه مخطّع، لأنه لم يهرب، ولأنه اضطر إلى إرضاء من سبق ذكرهم. ثم قال: إنه ذهب معهم بإرادته إلى تلك الأجزاء من مناطق البربر، وإن هذا كان تفكيره. ثم قال: إنه يقول الحقيقة. قيل له: ما هي الحقيقة؟ قال: صحيح إن الحقيقة هي إنه ذهب معهم إلى مناطق البربر تلك.

هامش: ما هي الحقيقة؟ وعندما سُئل عن سبب ذهابه إلى مناطق البربر، قال: إنه لا يعرف. وبعد ذلك قال: كي يكون شجاعاً مارقاً. قبل له: ليست هناك حاجة للذهاب إلى مناطق البربر من أجل ذلك. ثم قال: إن من سبق ذكرهم قالوا له إنه سيوفر عشرين أو ثلاثين دوقية، يجب أن يقدمها للعدالة هنا..، ثم قال: إنه يسير وفق قانون الشيطان لأولئك الذين هناك. قبل له: أن يعلن ما هو قانون الشيطان الذي يقوله. قال: إنه من أجل حب هذا، يقولها للضغط. وهكذا أمر بالاستمرار في العذاب، وأعطى أصوات «الله...الله» هل بقي المزيد، لم يبق سوى ما يريده رحمته. قبل له: الأن لا يرد صوى الحقيقة. لم يرد.

هامش: يجب أن يكونوا مسلمين: سئل لو أنه عبر إلى بلاد البربر، عندها قال: إنه يريد أن يعبر، هل يريد أن يعبر، هل يريد أن يكون هناك مسلماً أو يهودياً أو مسيحياً؟ قال: إن افرانسيسكو ديل كاستيلو، إشطب: قال] قال له: إنهم يجب أن يكونوا من المسلمين في مناطق البرابرة، وإنه قال هذا، وهو ذاهب من الحوزار، إلى «أورخيفا» قبل أن يقوم هذا المعترف باستدعاء المدعو الرامي».

طلب منه أن يوضح كم من الوقت كانت لديه الرغبة في أن يكون مسلماً؟

هامش: هذا صحيح: قال: إنه ذات يوم، من السبت إلى الأحد.

سئل عما إذا كان الوقت الذي قال فيه إنه لديه الإرادة ليكون مسلماً إذا كان لديه شريعة المسلمين للأبد؟ قال: لا، بل لتوفير المال، ولما رأى إنه لا يريد أن يثبت الحقيقة، أمر المعاون بمواصلة العذاب والضغط عليه أكثر، فأطلق أصواتاً: الله.. الله.

هامش: إن الدين الإسلامي كان جيداً، ثم قال: ليضعوا ما يريدونه، وإن ففرانسيسكو ديل كاستيلوه أخبره أن دين المسلمين جيد. وبالضغط قال للمعاون: انتظر.. انتظر.

هامش: هذا صحيح: ثم (شطب: أنّ) قال: إن هذا المعترف صدّق ذلك، كما قال له دفرانسيسكو ديل كاستيلوا؛ لأنه قال ذلك على الطريق أكثر من عشرين مرة، وهذا المعترف لم يكن يصدّقه، ثم صدق ذلك، وإن هذا كان الاعتقاد ليومين، السبت والأحد.

سُثل عما إذا كان في اليومين المذكورين، اللذين اعتقد فيهما أن دين المسلمين كان جيدًا، إذا كان يعتقد أنه ينقذ فيه روحه. قال: إنه لم ينظر في الأمر. ورداً على سؤال لماذا اعتقد هذا المعترف أن دين المسلمين المذكور جيد لجسده أو لروحه؟ قال: إنه لا يفكر في ما إذا كان سيفيده على الإطلاق، ولكن من أجل حب تلك الأموال، كان عليه أن يقدمها للمدالة.

الورقة الثانية عشرة

هامش: الثالث عشر (١٣):

وحيث أنه لا يريد أن يستقر على حقيقة، أمر بالاستمرار في العذاب. وبعد أن أعطى ثلاث عشرة لفة على ذراعيه، ثم تحذيره لقول الحقيقة، قال: إن الحقيقة قد قالها. وهكذا أمر بإلقائه في سلم العذاب، وثم تحذيره لقول الحقيقة قبل أن يربطوه، قال: إنه قالها.

ستل عما إذا كان مسيحياً الآن؟ أو إذا كان لديه شريعة المسيحيين؟ ولماذا لديه؟ قال: إنه مسيحي، ولديه شريعة المسيحيين إلى الأبد، ويعتقد أنه من خلالها سيذهب إلى المجد.

قيل له: إنه في هذين اليومين اللذين كانت فيهما لديه الإرادة ليكون مسلماً، وكان لديه الدين الإسلامي إلى الأبد، إلى أين كان يعتقد أنه سيذهب مع الدين المذكور؟ قال: إنه يفكر في الذهاب إلى الشيطان، ثم قال: للجحيم.

هامش: رصيد في المصادقة قال: إنه إذا قال هذا فهو من الضعف، وإنه لم يحسبه بنفس القدر. وبإخباره أنه لا أحد يربد الذهاب إلى الجحيم، قال: إن هزانسيسكو ديل كاستيلو، أخبره أن دين المسلمين جيد، وإنهم بواسطته سينجون وسيذهبون إلى الجنة.

وهذا الذي صدّق ذلك، ولهذا ذهب معهم ليصبح مسلماً. وإن هذا المعترف أراد أن يقول ذلك من تلقاء نفسه، وأصحابه أخبروه أنهم يعرفون إنه قال إنه يجب عليهم إثبات ذلك، حتى لو كان صبعيش حيث عاش، وإنه قال الحقيقة، وليس لديه أكثر عا قاله.

قيل له أن يصرح من هم الأصحاب الآخرون الذين اجتمعوا للذهاب إلى مناطق البربر بالإضافة إلى الذي قاله؟ قال: إن «فرانسيسكو ديل كاستيلو» أخبره أن لديه رفاقاً أخرين في بلدة «إيترابو»، لكن هذا المعترف لم يرهم.

هامش: «أمبروسيو موساغيت»

هامش: إنه صحيح

ثم قال: إن «أمبروسيو موساغيت» أو [موسيغيت إ، أحد سكان «سوبور توخار» التقى بهذا المعترف، ومع الآخرين الذين ذكرهم في منزل المدعو «ألفارو ميغيلي» هناك، وقالوا: إننا سنكون هنا لمدة يوم أو يومين، وسنذهب إلى بلاد البربر، ولم يقولوا لماذا، وإن المدعو «أميروسيو موساغيت» قال: إنه يريد الذهاب معهم إلى مناطق البربر، وإنهم لم يلتقوا في مكان آخر. وإن هذا المعترف لم ير أكثر (...) وإنّ «فرانسيسكو ديل كاستيلو»، قال: إن لديه رفقاء آخرين للذهاب معهم، وسمّى «برنابي دي فيانا»، وإن المدعو «رامي» كان معهم أيضاً في منزل المدعو «ألفارو ميغيلى»، وقال أيضاً: إنه يريد الذهاب إلى

مناطق البرابرة معهم، وإن المدعو «ديل كاستيلو»، قال أيضاً: إنه كان لديه رفيق آخر اسمه «برنابي ياسيت دي غالفاغيت» وهو من «دون غابرييل دي لاس غواخاراس».

قيل له: هناك معلومات عن اجتماع رفقاء، أكثر من أولئك الذين تمت تسميتهم؛ لذلك ثم تحذيره لقول الحقيقة. قال: إنه لم يجتمع أكثر عن ذكرهم.

سُثل: كم من الوقت أمضوا يحاولون في هذه الرحلة؟ وما الأسلحة التي كان عليهم أخذها من أجل الذهاب؟..

الورقة الثالثة عشرة

هامش أعلى الصفحة يسار: صحيح

وقال: إنهم أمضوا من الأربعاء إلى الأحد، وتم القبض عليهم، وإنّ هذا المعترف ليس لديه أسلحة، وإنّ «فرانسيسكو ديل كاستبلو»، قال: إنّ لديه عشر دوقيات لشرائها.

هامش: صحيح

هامش: «ألفارو ميغيلي»، «أمبروسيو موساغيت»:

مُشل عن الترتبيات التي اتخذوها لدعم الرحلة المذكورة، قال: إن وأمبروسيو موساغيث، ووالفارو ميغيلي، قدما الصحين (شطب) وخبراً من أجل الطريق.

وعندما سُتل عن المكان الذي سيركبون القارب منه، قال: إن الأخرين قالوا إنه في «المونيكار»، لكن هذا المعترف لا يعرف ما إذا كان لديهم قارب.

وسئل عما إذا كانوا قد حاولوا اصطحاب مسيحي عجوز في الطريق فقال: لا.

قيل له: إنه من خلال المعلومات ضده، يبدو أنه لم يخبر الحقيقة بشكل كامل، وكان هناك المزيد من الصحاب، لذلك تم تحذيره لقول الحقيقة، وأن العذاب لن ينتهي، حتى بنتهي من قول الحقيقة. وهكذا تم إزالته من العذاب، وبدا أنه جبد من ناحبة الذراعين. حصل أمامي، «ببدرو دي مانسيلا»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

هامش: جلسة: في غرناطة، بعد ثمانية أيام من شهر يونيو / حزيران، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، وبوجود السيد المحقق «مارتين ألونسو» في جلسة المكتب المقدس، أمر بإحضار السجين المدعو «ماركوس أل تاراغوني» للمثول أمامه، وبحضوره، قيل على لسان «غارسيا تشاكون»؛ بأن ما تذكره في عمله الذي يجب أن يقوله من أجل إراحة ضميره، قال: إنه في وقت لاحق، عندما أتى إلى هنا، كان سبقول الحقيقة، ولكن رفاقه أخيروه أنه إذا فعل ذلك، فسوف يقتلونه.

هامش: التصديق على العذاب. قبل له: أن ينتبه إلى أن ما قاله في العذاب سيُقرأ له، وإنه الأن بعد أن خرج منه، صدَّق على ما هو حقيقي، وقرأه واستمع إليه وفهمه، بعد أن أعلن له باللسان المذكور. قال: إنه راسخ وإنه قال ذلك وهي الحقيقة، وفيه صدَّق وصادق عليه، وإذا لزم الأمر يقوله الأن مرة أخرى. ماعدا قول هذا المعترف إنه فكر في الذهاب إلى دين المسلمين للمجد، وإن هذا قاله، ولم يدخل بنفس القدر من الحساب، وكذلك الذي قاله عن المال الذي كان عليه أن يدفعه. قبل له: أن يعلن أين بدين بالمال الذي يقول أن عليهم أخذه؟

قال: إنه لم يكن مدينًا لهم، ولكن كان عليه المثول هنا في غرناطة أمام المحاكم، وإنه من الضروري التخلص من الثلاثين دوقية المذكورة.

الورقة الرابعة عشرة

قيل له: أن يعلن لو كان قد عبر إلى البربر ما إذا كان ينوي العودة إلى هنا، قال: لا.

قيل له: أن يعلن ما إذا كان في البربر، وكونه مسلماً كما أُراد أن يكون، إذا كان يعتزم الذهاب إلى الجنة أو إلى المجد للتمتع بالله؟ قال: إن الله موجود هنا وهناك. ولم يستطع أن يخرج منه أي شيء أخر، بالرغم من أنه استجواب شديد، وجعله يفهم السؤال.

قبل له: إذا كان يعتقد في هذين اليومين أن دين المسلمين جيد، أعلن ما يؤمن به في دين المسيحيين. قال: إنه لا يربد شيئًا سوى الذهاب إلى البربر، ولم يمكن استخراج أي شي آخر منه، وقد أُعيد إلى سجنه، «رودريغو باتينيو» كاتب العدل، حصل أمامي. (مهور بالتوقيع).

هامش: تصويت: في غرناطة، في اليوم الرابع عشر من شهر حزيران / يونيو، عام ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، بوجودهم في جلسة المكتب المقدس، في ضوء الإجراءات، السادة المحققون المرخصون «مالزيدو» قاضي الأبرشية، ورئيس الشماسة في هذه المدينة ومطرانية غرناطة، والسادة المرخصون «خيرون» ودأرانا» و«هوارتي» المستمعين الملكيين كمستشارين، بعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا المتوافقة مع الجميع، قالوا: يبدو أنهم على صوت ورأي: هو أن يتم تكرار العذاب لهذا هماركوس ألد تازاغوني» حتى يعلن نيته بوضوح، ثم تعاد رؤيته. «وودريغو باتينيو»، كاتب العدل، حصل أمامي. (عهور بالتوقيع) هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الرابع عشر من شهر يونيو، من سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، وبوجود السادة المحققين، «مارتين ألونسو» و«كوسكوخاليس»، في جلسة المكتب المقدس، غرناطة، أمروا بمثول السجين، «ماركوس ألا تازاغوني» أمامهم، وكونه حاضرًا، قبل له على لسان «غرناطة، أمروا بمثول السجين، «ماركوس ألد تازاغوني» أمامهم، وكونه حاضرًا، قبل له على لسان «غراسيا تشاكون»: ما هو الذي تذكره في عمله الذي يجب أن يقوله من أجل إراحة ضميره؟ قال:

الورقة الخامسة عشرة

قبل له: إنه اعترف بأن لديه الرغبة في أن يكون مسلماً، ويعتقد أن الدين الإسلامي جيد، لبذكر ما إذا كان يعتقد أنه جيد للجسد أو للروح؟ قال: إنه بسبب الكلمات التي قالها «فرانسيسكو ديل كاستيلو» إنه صدّقه، وإنه لا يعرف ما هو جيد فيه.

قبل له: إن شريعة المسيحين وشريعة المسلمين وشريعة اليهود يتمسك بها كل من الأجيال المذكورة خلاص الروح. دعه يصرح إذا اعتبر دين المسلمين صالحاً خلاص روحه؟ قال: إنه لم يدخل هذا الحساب، وإنه لم يهرب بعد.

قيل له: أن يعلن ما إذا كان في ذلك الوقت الذي كان فيه لديه [الجملة مكورة] الإرادة ليكون مسلماً، إذا فكر في الذهاب إلى الجنة؟ قال: إنه لم يدخل في هذه الحسبة.

سئل، إذا كان مسيحبًا في ذلك الوقت الذي كانت لديه الرغبة في أن يكون مسلماً؟ قال: نعم، وبعد أن قال له المدعو «فرانسيسكو ديل كاستيلو» هذا قال: إذا كان المدعو «فرانسيسكو ديل كاستيلو» مسلماً، فإن هذا المعترف سيكون أيضاً مسلماً، وبعدها قال: إن الحقيقة هي أنه طول ذلك الوقت (مشطوب، ...) كان فيه المدعو «فرانسيسكو ديل كاستيلو»، إنه الوقت الذي أعلن فيه هذا المعترف أنه كان مسلماً. قبل له: إنه لا يوجد أي شخص يؤمن بدين (...)

الورقة السادسة عشرة

هامش: تصويت: هامش: في غرناطة، في (٢٠) أكتوبر، سنة ١٥٥٩م، شوهدت هذه المشورة والاتهامات من قبل السيد المحقق المرخص «خوان بيلتران»؛ وقال: إنه وافق واتفق مع هذا التصويت ورؤية السادة المحققين والقضاة والاستشاريين. «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل، حصل أمامي. (عهور بالتوقيع).

في غرناطة، في الثامن والعشرين من شهر يونيو، من ١٥٥٩م، وبحضور السادة المحققين المرخصين همارتين ألونسوه ودكوسكوخاليس، والسيد الدكتور هسالزيدو، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في هذه اللدينة ومطرانية غرناطة، والسادة المرخصين (شطب) وخيرون، وهوارتي، وهسالاس، مستمعي جلالته كمستشارين، في جلسة المكتب المقدس، وبعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا المتوافقة مع الجميع، قالوا: إنه سيتم استلام هماركوس أل تاراغوني، عند الطلب للمصالحة بشكل مشترك، ومصادرة عملكاته، ويعطى مئة جلدة، ويُرسل للتجديف في سفن المملكة لمدة ثلاث سنوات، وعندما يكون هناك، سيتم سحب راتبه حتى يعود. «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل، حصل أمامي. (عهور بالتوقيع).

الورقة السابعة عشرة

في غرناطة، في اليوم السادس والعشرين من فبراير، ألف وخمسمانة وستين، تم تنفيذ عقوبة الجلد في هذا وماركوس أل تارّاغوني، من قبل وألفارو فلوريس، مأمور هذا المكتب المقدس. حصل أمامي، وغونزالو أرياس دي بيكوه.

كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

هامش: مصادقة ما قاله في الاعترافات

في غرناطة، في التاسع والعشرين من شهر فبراير، سنة خمسمائة وستين (١٥٦٠م)، وبوجودهم في جلسة الصباح، أمر المحققون المرخصون همارتين ألونسوه وهمارتن دي كوسكوخاليس، وهخوان بيلتران، بأن يحضروا إليهم المدعو هماركوس ألم تأراغوني، المسجون في هذه السجون، وبحضوره تلقى اليمين القانوني من خلال لسان همارتين تشاكون، المترجم، ووعد بقول الحقيقة.

هامش: تأكيد: وعندما سئل عمّا إذا كان يتذكر ما قاله في اعترافاته في هذه القضية، ويصادق على ما قاله ضد الأشخاص الذين شهد عليهم، أجاب بنعم. وتم الأمر بقراءة ما قاله في غرفة العذاب في السابع من حزيران / يونيو، تسعة وخمسين (١٥٥٩م)، بحيث يصادق على ما هو صحيح ضد الأشخاص الذين شهد عليهم، لأن المدعي العام لهذا المكتب المقدس سيقدمه كشاهد عليهم. وبحسب ما قاله «ماركوس أل تاراغوني» وفهمه، قال: إن كل هذا صحيح، وقال ذلك وأكده وصادق عليه، ويعيد قوله إذا لزم الأمر، ولا يقوله بدافع الكراهية أو العداوة، وكان ذلك بحضور المتدينين الدكتور «مالريدو» و«بيدرو دي ما نسيلا» السكرتير، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل، حصل أمامي. (عهور بالتوقيع).

هامش: ضبط: في غرناطة، في اليوم السابع والعشرين من شهر فبراير، سنة ألف وحمسمائة وسنين، بحضور السادة المحققين المرخصين همارتين ألونسو» و«خوان بيلتران» في جلسة المكتب المقدس، أمروا بإحضار هماركوس أل تاراغوني» أمامهم، فحضر، وقيل له على لسان همارتين لوبيز تشاكون» عن الرحمة التي حصل عليها، والخطر الذي سيكون عليه لو عاد إلى أخطائه، وإنه في المرة القادمة لن تكون هناك رحمة، ولكن صرامة العدالة، وأعلن أنه لا يستطيع جلب الذهب أو الحرير أو الفراء، ولا يستطيع صحب السلاح، ولا ركوب الخيل، ولا يمكن أن يكون لديه وظيفة ذات صيت، الفراء، ولا يما ورد في عقوبته، وأقسم اليمين عليه، والذي بموجبه تم إرساله إلى إشعارات السجن، وإنه لا يعلم شيئًا، وتم تكليفه بسر كل ما رأه وسمعه، وما سُئل وقيل في هذا المكتب المقدس، وأن لا

يخبر أو بكشف ذلك لأحد تحت وطأة عقوبة الإعدام أو مثة جلدة، وإنه عندما يأتي من السفن، يأتي إلى هذا المكتب المقدس، وتم إرساله إلى اختبار إشعارات السجون، ولم بقل شبتاً. «وودربغو باتينيو»، كاتب العدل، حصل أمامي. (مجهور بالتوقيع) الملف الثالث باللغة الإسبانية

arcos el tarzagom Sepadela lahada X. nº u saao n dia elitatimomo secomo sentecas alaccilalmayory ac alcopyse ensi procesa selstenid septe fo ha proceso. Sepernale gambril fly.

Dre Dance Conton marcos diarragem Vi Bert In labruary No Joseph gin lengu Pred mes de (a tubic Drugino Datalo Octobrion of te confet. De Durical Bandrosio mece londo dbeis Theno inte deson o de monon I The to sis efter The ge dam Dres Dues your Brieser

In compace to the employer fremen - Dermos & (at soo am tous to her saderson vengas chi 30 tales racquis de my realatio research one to commendate with comments brogerme ugate it and after oborte purs & stealbal varnel has year term syntiecer * BRUN-NO SALMOND APLA frents (gherage z Agne for warmanie witensian del morran (- puloox of another are as course Stown Theres (3) olota generalis of shorts (3) and see hours land sucary or throngs 20 - derle ces the me vine Dreflor this Ravin kyr allen is no shot province

wombe Junior agrege those mas grage or der a jame mas 29 healthene am fe 8000 maly attri transors (31) mutation frellight de Britis primas. trac go to 200 (9 se verse comose The + By en fre olg mpason' Tunterion Debolos (o trans of a mozos + Questo soloro es abetveryors mezon Loo Ghe Shi de soly of ani a thrun enested folossemis & merca freezo apresmos gos monce boo 25 () Reverse (gliersen 8 ghe brita Continues Dinser zim chena selle area Dubarco El & musilensin renorate as les. so alque giles etabassasta to temagte a Dave Confidentali I mus a donde se some et ren (904 afore butter Month Server Lyagh Volenty Strack on to move the years of heen of

Bales glos went nam (50m Ougha factoris comprisoners too make don Quet relace . Diez tiros of The without Treated as Defamino They althren They gefamino for DOS-CECTURES AGENTION Demon 30 me tour nor glical solen gellows the day lately & magmin or Turn con new w Trep decelor drugem po mono vice o Genetida mano En Green of albano mitale of En sonige orn The James ceevast align gato water Fresh Jug mora you (SN min respon Dego/ voon tu Divino Cobe Oria Comfino Grenter Themediene & megazo do thin hence e & tolings you see in 20 he try conegles cors semas (greatly 4/26) I permane who weeks were mymane & come rephlaz al for their Dougo semily alse not give ev gov of fil klapen Diso Dreme and all see & regin Coforregion more feel som

Cooa New From me to 9 or from the 19 ce Cometin sometin ens , 9 mego Ce L MEGEN encolon stop esson ७० रक the most of a land Meropal . Enmil LUA (CLEZON (Rony) Deerbotagezes seen vz. Sen Dung andread

nganapa Beeded 80 Henn atridos soll septora abuelos Al se mo he me albrudy The bode neg 30 Mg 30 70 30

e dbus אין שפהוץ א of mas pay de xcennega 8

mine for many the motes & there con transport serves Somble to frest seconom se ticorga Ne nordans lagrofeer genging see see fayther men somen Describe X con A 2002 9 andrewood on Oracle Ransedaling To Becer give or alasah sage formore for traz rowal Lot tee fathewel and I now Deiles meson of your deservation a Roce will Menger was work where were refunding to state of they defled to conce Trester la herry of

PZING aga Coo So tom gnely mean onwas se my cers to the time to meet marlyon les roo) baro money gete and son Theo leg or forpomerologun treaten com a pow se tuersignation devant Cofalrend ce of actors my use, s grufaga mount al sometino seconomivos ies se cutta hegeelvim onat cambia pro the varon Jrages A Broke En stay aga not on PHA maigrin on albain menel yell from see as Jeane Samb Grangente free seganticology backs palborb o separationalismoster to the mosabel Grando transporter es sines de personale de la partir de la constante de In concen or proclassorterine sexul e's Theory ego est on 139 af the purioses sentre tours ge set y me asubse mon a former Greno heren so me sochafreeneets

- Jenesmay mod frez hero Ev Topose upon Jose nuche se a samp meren a en Grazusepa Aupis 200 2 u 2000 manage cere traons occuberor mon a fre redete fin nome for Dor of Ferance de

HEN UN SERVE Caro foun be Brien point acres maines I Presengery Le reside & il timores & hairing on y Super Hog Si-At the privage of Estands Timb die Bunnter popular your do See Bry sands of them interfer son die. he 's die topostion Side assisting y latarage of Vin Mie Saley or inti Vakaria la fo susannopes Vioneristala for the arrive - I your squiante by an in Alya forein Elundo anmufor granamen Conner Normy dinger Enight (Ariman (Voices in resine captiant 2 3-pagement; Bir haran Lingue gase . Things de Bris waster Thear in with for a so well no legit du Janno of ingon D Zowen Camp from will in ollentar " a lisear of reforant

as C op Sinch ener Bres G tongs all of I un mouse was the same of the contraction of the same of the sam see Heor Bu 6440

presente a siela des del mes demeno demilio que your of much as one is Tra passile parios claim boren fiscal yelrow quel conclaya cousta couls ~ Eldico S. Ing diese que De rous ladicon compo you condul salew June you then Guy 24 more admitona 2 ~ slage il di 35 frecal prosi plos de dela Sumaria ym fram somi pester domanfilla me to - proporado a quinge dias delmes demarco demilly que y coid yourse as elaund el s. mil wan martin a only autonois let of off ala me at forder ando tower an aft aldeto mar out forwagond fre for your lon pur departiculares con co yn to pre the function que of ob fa and late enquered Dire q no nada . nas que esmale vules mes aviato a designa est of your maligner of you sign of the & secured you've word your stares a direct Bro ask of feldicsona in alayer levia dition for very quate amout you ledaris gets males of the bonega to to of quel the profabre nachaper na restiguen mas deso q' le de que el cisto algun ada The que attriques amos sequentan profee aborterja borna be bland y awar closequest of anter sie of moraquest of que a quelles essentempres y par illes areo le que di trene di tre falled on a le frant deset : for time public publicand a las if of descounces were of religionethe Carthousen gide die Januay Rude dign later and dondel

- Dow Protest The Pagni Automante dan Ladicha palista end og que este aton.
He nyrammen als open flore worded saures del para ment que trons hache passedis on la for me speckage burden onested offer feel 81.

Dublimaion de tespigos que deponon Britis moves torra montes i de achonim. pront furan year. & degrafe practing de mon de beginalisted in quinter of inicating mesus and. mylo & inten dia delmes deste. delans grains july do de sq. minus o de altemina y orresponso co nobre 34 Juntavon on norta grove del Tugaz de manuas de workers yealth ider brongerstresy de seys allows an fine The Diving by Sycam of broth fayrin a grater in all of the grifer walnumera (a afer of of morions cro bores el gropioso o hutelen y o pa the finger with spounds offeren mornes or my from risks to gainly ristate to quant true forwarded so ingo to some This of me to dige of ohis y Signido in morfrado asfes al Sho sieros torragam digio Brandmario o de alhorism de quem home dista. Sollion " Mindolldago restigis bela ticto mobile all a " of perhality ingar das an wider . die of "If he assign hotazienda of a quate as Sauja This Die on the de opposite fallens ofin for a que Carpossa, yq hos wooded will delighte. Appliant der towns the dela stangelles de y que

vegranda adla log antroga afaqueticia y tiquina factor el + selection sel One que le demanal pour somer las fe change asifeleder my higo depend you far his afacarced pero anseminades remangilla namado a vinh Bas delmisde marco demill (4) yound by nucles as estando les forons prof Gast has time crow opies role all mandet of off ale forderes de manda womer course al dies marca formany gref yestand juforn paionoun den erfinberell con con som to pout a faction of a qui et a full tous prime and pung great of time que depris and protinement of de sin of de alongodamo duringla al little puter rand pour of hage forstage offer. Suie-tanb Sleep a facely do & didagas blowing paraquet dere is de forfas / releamonetos que direct Lawredad. your fubucio algonoliafo an tompedes demansile m norman Krey is keede & as see frue so mores as and feltimes lowerrosts fright food wante dolo self of monseen and the elegance of except freezer do on tel fre go present se mis je ignomin de pre one de de de france tombs tusne se feign Or Sendono Oneben

Leased by Cab Onefil o wheling and dense senting the source of so, ness the greger bo wheten goguloto Day see so Contena & Co book of lines Irent neel Sycen 875 Anderso ande Grandes for isto to Great feito meses > 10 Johnson Boller Bosins Thirty Xmage bax emolograph Believe 9 whom Jorbeer of will who we well to en nite (Proposo Incallo The alorzaria lie - Our shirts det Atlanille to & The service Thelop see ne see Income man on ...) Stablogge epasietor co. 32/f Armen 20 9 Jangeg my st (sume some on' morenes a precesso on 2 as graffini 8 Brander Ober Jesis Framba Sign Thisbur Jeger ally on more pones blad to gentlewicho

low youd sen se magage bogas algala are 701 en One On ground Come reading to as er safa hoes wal Ho In oon cynselveries rester they no by 800 buse to reyor over in recenso to bodo as Sabad & down Inolis you do has one neysonely e acyo care a notrconfe dero gle ograbellan Due jour amor de a Angelos ondermen with a

49 CTE Kilohian Corvers reate ocan am Servere One Phros our Jon Meros 202 yeaborberra semuselos

solies tractons pero Shew To, Co he onbrosso mo ago Combe La Cheten non mante trage by ber interpart form & To his se din satiries estano

The so heleron see seel myer welco reo grenza de maide es Gree 4 obagast Calbaro senely Fro an delayon of a compete as as a divergention Separcae Des & His De jum Gines almore made of mosabin a teman Aretaron greece mare ce o Danero prefon Dongeles medente beranco 21 (ababeltement) af la Ghe Xa 88 la verdre/@ alofhe @ 10 book mendo Operesos The Bastoneno brigo Chrebuse & Sengar on sale

to yet setting by Jenesens mely sallo on se Sy a tree sens per sell moras diaglada he no (tros tando friento comedos los meros Gris eres of accientare Songe se meto grie of consus a rom select on to thest vie lossabutions mega orbis De presentar dopotramon in securing ca sin menester ged everise of ou trey win In carbot

se of me sed a se su Sa Suster verin ema gulernon sebol verton, S I me serlare gre D& cher mozo. wmo de wat ya ke yas sensaba year aclosulações eo me ace ritacións Sugarity Step Towns ence mando ancides by James alex messing King to be roly i millader seles novos ten bien salors reet to metreyo relation sela por anos Es que in a nesigno or value on oge En program Dass adter

of 01 catorge Brand Messey Probe Alice sand ofice billa se grantsa corneles of & storselies Drom Gardin selle (about your of Dal segunase chon farana of narte of been q on Sul tores Xviende bifto externoges J mez 200 3 1 70 200 5000 ornes Decron Ca Swoon Consequer as one defloración glasse gon pele to smentone mente serlaz 8 ny n tengon sales dintern of sating rute grana on de catorze das see mes sof mys ser angome of mis of 26 los get 100 nae- (cool) also clados Fronceso glania sowredge do por miceril se Anabors razed f. man sazon Amazcach tazzagony Jagryco te caffre of Durengen segazga & a wir mace lo one Xcozando nine one sor sescores segn wyaen ord Teogneet armo (nesne Soyaloheres

seeds much them do 2moros nevoia nela trobuen que sertare gravo eo lo reyo Theel not abesento this Comena ees to melaler silo lade Beloin Tro re serlazo giel tema ? selarmiza mo seebanund & ofnens & tro Cresafrent - y anetos elangaria of the service of the tractine of the Antovolunders gagez mozo & pengo or al acco my 6. troonesa nen see (a free free of (nel derdres caffeeo (ne freel + 20 Usze tomo Ter

engranada serpetery sois sing selmy ge he be semil you to outer y segortaano? y execute lasontegicia de ace to enestemaras elta Bagon por albero forez ala nagre del sant oficio y por antermi gence la anos de heamate. bearote of of hancis of put the your very oglower the monfress

nor in as a began so the relies just mee and be

الملف الرابع

تاريخ الملف: عام ١٥٩٠م.

حكم ضد. دير باز دينو أبديلاسين»، «Bernaldino Abdulasen»، مسلم من قرية «تولو كس» «Tolox» في ملاقة.

المحاكمة تتضمن وثالق إحداها موقعة في ملاقة.

ملف به ۸ ورقات.



الورقة الأولى

١٩٥٦م أمر تضائي(١)

خسا

هيربارديم أنديلاسين ٥٠ مسيحي حديد من المسلمين، من سكان بلدة ٥ تولوكس ١٧٠٠.

حضر في غرناطة، مع ابنه

وضامته في قصية فراميرو هاكيمه، مسلم أندلسي من سكان همونداه (١٠٠

ملف ۷، رقم ۹۳

بكمالة

ما مرا المحكمة أو الأمر المصافي، السائدي دلك الرقب، وأطلق طه أصراي معنى السلم المقومة حكماً وأساؤهم المراز المصافي التي تصدم المحكمة بعد الاستماع إلى شهادت الأطراف، والشعلفة بها، أو التي تشتأ حجال العملية المصافية ٣- تواوكين: هي بلاية إسبائية من مثالفة ملاقف الأنتلس.

٣ ماها هي غلالة وسال من إقليم الأخالس الشمع بالحكم الدائي، وتقع في مقاطعة ملاقة

الورقة الثانية

في بلدة «كوين»، في اليوم الرابع والعشرين من شهر سبتسر، من عام ألف وحسساتة وستين، يوجود السيد المحفق المرخص هارتين كوسكوجاليس، في حلسة المساء أمر بإحصار «بيراللدينو أمديلاسين» عامل يومي⁽¹¹⁾ للمثول أمامه، وبعد أنّ أقسم اليمين الفاتونية نحت طائلة المسؤولية، وعد يوجيه قول الحقيقة.

ستل، هفال. إنه يدعي هيبرنالديمو أنديلاسين، مزارع من «نولوكس»، يبلع سنة وثلاثين سنة من عمره، ومن خلال مظهره يهدو عليه أن عمره أربعين سنة.

الوالدان، قال. إن والده كان يدعى فألوسو أنديلاسين» ووالدنه طيوبور» روحة المدكور أبوه، وأنهم كانو مسلمين أندلسين من سكانا هولو كس».

أيناؤه، قال . إنه متزوح من فعارينا، روحته، والتي لذيه منها هؤلاء الأبناء

- قدييقوة عمره ست ستولت.

-همارياه عمرها ثلاث سنوات.

اخواثا سنة وتعبف.

←خواتاه يعمر صنة واحدة.

ستل، فقال. إن والذي المذكورين يحدوان من نسل المسلمين الأندلسيين. وقال. إنه لا يعرف ما إذا كان والذاه أو أحداده كانوا من ظهاه للسلمين.

ستال، لم يسبق لأحد من أهله أن تم تكثيره، وأقسم الأيان؟ قال، إنه مسيحي ممنّد ومؤكّد، ويعترف كل عام، وهو يستمع إلى قدّاس الآحد والمطلات، ويعرف صلوات الكبيسة، وأمر أن يفولها، فقالها، على الرغم من أنّه أحطاً بعض الكلسات في صلاة مرع.

صشل. إذا كان يعرف أو يحصّ السبب الذي من أجله غت صاداته؟ قال. بعم، لأنه منذ الشيء عشرة سنة ولد لهذا المعترف ابن يدعى فديبعوه، بدا أنه يؤخر طبيعته كما لو كان متحلفًا. ودعا هذا المعترف المستعيد فروسادوه الموحود الآن في فعاريباه، وكان في ذلك الوقت كاهنًا في فيولوكس، وأطهر له العسبي وطلب مه شهادة عن أن الطفل ولذ بهذه الطريقة، والذي أحره أنه ليس محاجة إليها، وأنه حين يحصل أي شيء ويسألوه حيبها سيفول الخفيقة، وبفي هكذا، وبعد ثلاث أو أوبع سوات أوسل كاهن فعلاقة إلى هذا المعترف، وأمر عصادة عشاكاته واعتفله، وسحن لبصعة أيام،

١ - هو القلام الذي لا علك أرضاً والذي بصفر، إلى تأسير جهده لأصحاب الأراسي مقابل الله.

وطلك إرسال معلومات، ولا يتذكر ما إدا كان «حوان فرتاديو» أو هدوسياس» فعل دلك، وسمع هذا المعرف أنه سيتم إرسال المعلومات المذكورة إلى محاكم التعتيش في عرفاطة، وأنه من هناك طلب منه الإفراع عنها وتكليمه يسترها، والتي تم تنميذها من قبل فدوسياس» المستميد، وأطلقوا سراحه، وصادروا عتلكاته، ولم يعملوا أكثر من ذلك، وقد على أن لهذا يتم الأن الاتصال به.
قبل له: ظيمام أنه تم الاتصال به.

الورقة الثالثة

بب وجود معلومات صده عى أشياء قام بها وقالها، وشاهد الآخرين يغولوبها ويعملوبها، في إهلة إياضًا الكالوليكي القدس، لذلك، يتم تحديره من خلال إحلال وسا بقول الخفيقة، وإفراع صميره، حتى يكون هناك مكان للانتهاء من عمله بإيجار ورحمة، قال، إنه ليس لذيه أي شيء اخر ليقوله ريادة على ما قاله، وهكذا تم تحديره وأمره بعدم معادرة هذه البلدة دون إدد، وأن يأتي إلي مس أجل الخلسات، والاحتفاظ بالسر، ووعد بذلك، حصل أمامي، فألدريس عارسيا دي بيبيوه، كالب العدل (عهور بالتوقيم)

هافش: حلسة في ذكوس قد في ٣٠ ميتمبر، مسة ألف وحمسمائة وستين. في حلسة الاستماع أمر السيد المحقق المذكور بإحصار فيرنالديبو أيديلاسين»، وقال له. ما ندكّره في عمله؟ قال. إنه ليس لفيه أي شيء ليقوله.

قيل له . لا يمكن الآن أن يتم حل قصية أعماله ، لأن فحامته في طريقه إلى غرماطة ، وأنه سيكود من المساحب الدهاب إلى هناك ، وأخد اسه المذكور فدييموه ، لذا فليحصر كعبات كي يحبر على الخصور في عراطة في عصون ٢٠ يوماً ، وأن يدعع ثلاثين دوقية، وبهذا سيرع الخطر المقام عليه ، وقد تم إحطاره بدلك، وقال إنه سيلترم، وطلب منه الحفاظ على السر . حصل أمامي، كانب العدل، وأندريس عارسيا هي يتيوه (عهور بالتوقيع)

الورقة الرابعة

تحقيق تم إجراؤه في اتولوكس، بتكليف من ابيدرو، (...) املاقة،

«برنالدينو أبديلاسين» ، من سكان «تولوكس»

تم تلقي هذا التحقيق في ٣١ أكتوبر سنة ١٥٦٠م، وأمر السادة المحققون بإيقائه سرياً في عملية هبرنالدينو».

الأدلة الأصلية المقدمة من أسقفية «ملاقة» بناء على طلب «برنالدينو»، من سكان «تولوكس». تذهب إلى المكتب المقدس لرئيس دير غرناطة.

تذهب مغلقة ومختومة

نم التوقيع أمامي، قبار تولومي دي دوينياس».

الورقة الخامسة

أناء المرخص «دييغو رومبيرتو» الكنسي، في هذه الكنيسة المقدسة في قملاقة»، المزوّد (...) والمدعي العام والمستفيد (...) مؤقعًا فيها وفي جميع الأسقفيات، من قبل اللامع وأكثرهم تبجيلاً السيد الأخ وبيرناردو مانريكي»، أسقف هملاقة» والمؤسسينيور.

من خلال ثقتي بكم، (...)المستفيد والراهب، في بلدة «تولوكس»، أن أقوم بعمل ما تم تفويضي به، من خلال إرسال فحواه إليكم، حيث أن «برنالدينو أبديلاسين»، والد «دبيغو»، المتحول حديثًا لتلك البلدة المذكورة، يقول: إنه منذ الوقت الذي ولد فيه ابنه وحتى الوقت اخالي، يقول: إن لديه كل ما تم رؤيته عند ولادته. بما أن العرابين ذهبوا من معموديته، لذا فإن الكاهن الذي عمد طلب مني خلع ملابسه من أجل أن يتم استقباله في الحوض، وأنا أعدكم مقسماً بالسيدة المباركة أنتي أقول الحقيقة. لذا أكلفكم أن تأخذوا من كل شخص من الشهود الذين سيعرضهم المدعو بيرناردينو» لكم اليمين الرسمي، ولتدققوا فيما يقول، وتأخذوا أقواله وتصريحاته، وبعد الانتهاء أن يكون كتابكم موقعاً ومؤشراً عليه بأسمائكم، وأغلقوه واختموه وأرسلوه إلى، حتى أتمكن من رؤيته، وتقديم ما يثبت ذلك، ومن أجل ذلك أعطيكم السلطة والقوة لإنجازه، وأطلب منكم أن تفعلوا ذلك بغضيلة القديسين، تحت طائلة عقوبة الحومان الكبير المعمول بها في القانون.

فی ۳۰ سبتمبر ۲۰۵۸م

- دد. رومبير تو ٤

- اهيرناندو دي ٤٠٠

الورقة السادسة

في «كوين»، يوم ١٨ من شهر أكتوبر، من عام ١٥٦٠م

المذكور «بيرناردينو أبديلاسين»، قدم «لويس فرنانديز كاليرو»، أحد سكان البلدة المذكورة
وتولوكس»، كشاهد، وعا إنه أقسم على الإيلاغ من تلقاء نفسه، ولكونه سئل في ضوء المهمة المذكورة
قال: إنه يعرف المذكور «بيرنالدينو ابديلاسين»، وابنه المسمّى «دي» [اختصار دييغو]، الذي يُعتقد
قال: إنه يعرف المذكور «بيرنالدينو ابديلاسين»، وابنه المسمّى «دي» [اختصار دييغو]، الذي أخذوا المذكور
«دي» إلى كنيسة «تولوكس» ليتم تعميده، وإنه تم جلبه ليكون عراباً، وبجانب ذلك وقعوا «توماس»
أحد سكان بلدة «تولوكس» ليتم تعميده، وإنه تم جلبه ليكون عراباً، وبجانب ذلك وقعوا «توماس»
الذكري بكاد أن يكون تقريباً على النمط المختون، وإن الذين كانوا هناك، نظروا إليه بعناية، لمعرفة ما
إذا كان مختوناً يدوياً، وإنهم لم يجدوا أي علامة على وجود أي قطع، لأنه بذا للجميع أنه كان نقصانا
طبيعباً، لأنه لو كان مختوناً باليد، لكان قد عرف أو سيعرف، لأنه في مثل هذا الوقت القصير جداً لم
يكن ليتمكن من الشفاء، بعد ثمانية أيام عندما تعمد - بعد ولادة المذكور «دييغو» - سئل الشاهد
يكن ليتمكن من الشفاء، بعد ثمانية أيام عندما تعمد - بعد ولادة المذكور «دييغو» - سئل الشاهد
المذكور: هيرناندو توماس» و«فرانسيسكو لوبيز» كانا حاضرين. وإنه في ذلك الوقت كان (...) في
«تولوكس»، وإن هذه هي الحقيقة، وما يعرفه، بسبب اليمين الذي أدّاه، ولم يوقع عليه؟ (...)
«هارتولومي دي دوينياس».

«بارتولومي دي دوينياس».

شاهد: اللّذكور، و بيرناردينو ابديلاسين، قدّم «فرانسيسكو روسادو» المرخّص [أو الرسول] من «مارببا» كشاهد، وقد أقسم على الإيلاغ عن حياة «ديبغو» وبعد أن نم سؤاله عن ضحوى المهمة المذكورة، قال: إنتي أعرف المذكور «بيرناردينو ابديلاسين»، وابنه المذكور «ديبغو»، وإنه في الوقت الذي ولد فيه المدكور «ديبغو» (...) في بلدة «تولوكس» المذكورة، وبما أنه كان مولوداً جديداً منذ يومين أو ثلاثة أيام، اتصلتُ بـ «بيرناردينو ابديلاسين»، ليذهب لرؤية ابنه الذي ولد وبه نقص طبيعي بالقُلفة. والمذكور «فرانسيسكو روسادو»، رأه بصحة جيدة، لأنه لو تم قطعه لكان بعدها قد رأى القشرة، ولأنه لو كان مخصياً باليد لما استطاع التوقيع إيشير إلى شهادة المبلاد]، بينما كانا يومين دون أن يظهر عليه أي أثر، وهذه هي الحقيقة لأجل القسم الذي أقسمه، ووقع عليه.

أراه يوقع على الورقة.

١ الحوص المعمداني، عادة ما يكون مصنوعاً من الحجر، مروّداً بقاعدة، يوضع في الكمائس.

الورقة السابعة

شهادة: في بلدة «تولوكس»، في اليوم ٢٨ من شهر أكتوبر من ذلك العام ١٥٦٠م، قدّم المذكور
«بيرناردينو ابديلاسين»، «بالتاسار دي سببولفيدا» كشاهد مسيحي قديم أحد سكان هذه البلدة
المذكورة، وما أنه أقسم على الإبلاغ عن حياة قدييغو»، وبعد أن سئل عنه في إطار المهمة المذكورة،
قال: إنه يعرف أن «بيرناردينو ابديلاسين» و«دييغو» ابنه، وإنه يعلم الوقت الذي جاؤوا فيه لتعميد
«دييغو» المذكور، كان حاضراً، لأنه خدم في كنيسة هذه البلدة المذكورة، وإنه رأى كيف بدا ختان
«دييغو» المذكور، ولهذا السبب نظر الحاضرون إليه، وبدا أنه لم يكن مختوناً يدوياً، لأنه لبس لديه
علامة على القطع، لكنه ولد بهذه الطريقة، وإنه بعنقد أن الذي عدّده هو «روسادو»، وإن زوجة
«فريكالبو» كانت حاضرة، وغيرهم من الناس في هذه البلدة، ويبدو له أنه في غضون ثمانية أبام قد
مُ تعميده، وأن هذه هي الحقيقة وما يعرفه، لأجل القسم الذي أقسمه، ووقع عليه باسمه، ولأنه كان
(...) وفي ثلاثة أسطر، لأنه لم يكن لديه أثر لأي قطع.

هبالناسار دي سيبولفيدا» هبار تولومي دي دوينياس».

في يوم (...) من شهر أكتوبر، من عام ١٥٦٠م، قدّم فيرناردينو ابديلاسين»، فيباتويس غارسيا»، زوجة « هيرناندو توماس»، جاره في بلدة «تولوكس» المذكورة، والتي أدلت بشهادتها، بعد أن أقسمت البمين على الإبلاغ عن المذكور «دبيغو»، وكونها سنلت وفقاً للجنة المذكورة، قالت: إن ما تعرفه هو أن هذه الشاهدة ذهبت لرؤية امرأة السيد فبيرناردينو ابديلاسين»، بعد يوم من ولادتها؛ لأن فماريا خيمينيز»، زوجة فجورالفو»، أخبرتها أن لديها صبياً مختوناً، وإنها رأته ونظرت إليه، ولم تر أي قطع حسبما قالت، وإنه ولد قبل ذلك بيوم، وإذا كان قد ختن يدوياً سيظهر أثر، وسيظهر عليه بعض الدم، وإن والده ووالدته كانا في حالة حزن، وقالت هذه الشاهدة: إنهما اتصلا بد فروسادو»، الذي كان في ذلك الوقت كاهناً، وأطلعاه عليه، وإنه لم يتملكه أي خوف. وإن هذه هي الحقيقة، وما تعرفه عن هذه القضية لأجل القسم الذي أقسمته، وله لم يتملكه أي خوف. وإن هذه هي الحقيقة، وما تعرفه عن هذه

هبار تولومي دي دوينياس

وفي هذا اليوم، قدَّم فبيرناردينو ابديلاسين، سيدة عجوزاً محترمة كشاهدة، التقيَّة فخوانا رودريفيز، زوجة ففرانسيسكو، «الآفا» وأقسمت اليمين بالإبلاغ عن «دييفو» على النحو الواجب، وبسؤالها أكدت للجنة المذكورة، وقالت: إنه بعد يومين من ولادة قدييفو، ابن المذكور فبيرناردينو ابديلاسين»، إن القابلة «كاتالينا» رأتها، وقالت لها: إن امرأة السيد «بيرناردينو ابديلاسين» قد أنجبت ولداً مختوناً، فذهبت لرؤيته ورأته، وبدا لها إنه قد ولد بهذه الطريقة، لأنه لم يكن لديه أي قطع بالمرّة، أو أي علامة عليه، وأن هذه هي الحقيقة لأجل القسم الذي أقسمتْه، ولم توفّع؛ لأنها قالت: إنها لا تعرف كيف تكتب.

هبارتولومي دي دوينياس،

الورقة الثامنة

مع اللجنة المذكورة، مثُل أمامي، المذكور فبيرناردينو ابديلاسين»، وقدَّم الشهود المذكورين منهم، ومن كل واحد منهم، وأنا، المذكور فبارتولومي دي دوينياس»، أقسمت اليمين بالشكل المناسب الله الله وأكناء المذكور في الله الله الله المناسبة لله ووقعت عليه بتوقيعي، وبحسب الأقوال والبيانات التي قاموا بها أمامي / بين السطور في (...) و«كالبرو» / وفيرنارديو» الذي يعرف عن هذا / وأنّ / بين السطور بدا للمذكور قدييغوه [المحقق] / وفيرناردوه إنه مختون / وبين السطور إنه لم بكن لديه آثار لقطع / وأن البقايا أزيلت / وتم محوها / وتم شفاؤه، لأنه كان صغيراً جداً / حسب التحقيقات.

وأنا المذكور «بارتولومي دي دوينياس»، مرخّص وكاهن هذه البلدة «تولوكس»، والذي كان حاضراً حسب اعتقادي وحصل، وعليه جعلت هذا موثقاً بطابع كاتب العدل (...).

فبارتولومي دي دوينياس،

الملف الرابع باللغة الإسبانية

Contra anal Ino ab sularen 20 Jeg,7,0,531

rame medy Lemason" Brasna he my are december Colones serviced sond " Broken you 5 1/00 mord n seed as se they a men sefed no se stres) alsompo may a rates, u

or 6) were nery En (de ti - ou (herita de Bermai de astell semajor V 225 p/0 ely on chia seo for glasting our n.E. o sail. 1) in farming Holop. - Co. in will and one de en en regional/ ase, - /2 hold werver a Minu beings of it Carrent & Jacob (sent) Se regul from Engine

20% wolf vor (4) & of 3 salt coegue of a 400 -De min & mit H. Comete Trees ministry (a) wie golina digneral 3009. 4 311 411 A to (get in te (3 you grante) 12 him : mesel 5 600 (words of mouse un'ail for mys va - , secola lite sin de foro ? of terrory of the De John Com Com Suloque negations 12 12 of The t of fund of mayo mone 18 H mars column acces of Browners propagate 10/ Trado se 3-9. 9-8 Gace where 2000 Coloforales son's Dury Brug Bartines,

is severel provider 10 (0)/ 1 (10 0) ". It les al sourcetes pico is the tento the born & . . . se where

ending to be der pression whether come det mained they are good of in pro no pool busines sim . formal not a But a fact give to it mist in mistration of the to the state of when the most in in one is the again of a give a broken with it is a wing of an order July com after when the work was to a se works there it were in it is sing it must be ment when title outer nine faction That go and thebre to go and it is now the rest and states nothing that properly a property to be considered by grade a min the figures of four movement and some of their we it is a a diene soil a verso of it is pop con in few I me pour desum they four up me. no so you can it is propose is how this parent to the second second and a second for the second second 1. . HAMS por any northern Deriver apart and high معروب والمعالم المعالم المنظم والمعالم والمعالم والمعالم المعالم المعا Oceans no der Solans of steams Sie I as to Buy many of the state of the state of the state of good Hango win they . I do you me 42 . Anhapatone 18. 1 & omey o is widen it my to great or in a continuent in - pm a. p. stati je gerage , . " " no billion lone. , s & Faller

dustu

Interior . I no whicht pelos per l'of vie co pe l' more blea - galionel prod infice mas tide I'll of the production of more of files your Anna to a free trade over the theme are in . andyou fine alle topperate and by it is right under the partie bet addition of on the section proper process is to bear la some trend recombe sent whend por and . . . there is preside applies our to Succe programme to. amone hope dos ale . In he do minus ... sufacional wife marine

in willate oly de . 400' office e officia de ju a la colo ? que font que to far degi pul ve in , no hely Vapa on y malically me design de si your Sopregim to & alternadarfy amilio 9: 40 igamora a Cali Por a destato ya distatap repre Sale great vients to injeron about a date of the flathe primer of and the definite with y quelis and the retir or Vacarimianto min for and 6 lost & spalm all traines in vo rotest merimed de follot pleparece grafe ... to observe and . " & late And well grofe committee Vision ... is "keen mayo re inglisher till pertal

200 coling as so love 50 000 10 10 3 (1) to 1000 100 10 Significance a congret on my de to some select to be all chands per it is a selection 8- 30 - fer not pe for in on an he made of compo South to ting sale of . The 12 to the alla mayer Poloto from the to Got frish dorganing periode production on more actions one price price to a med house to come in a and the last a mile delice me in your placence a vis our and in the course you be a Ando mario por menderi - alien and any 5 Major por 100 2 mile de mile de mile de considera action in the observer were gen and pictaner fell linear is a interpret - met is is a side. - class is it acts are do not to ago repres And so - second delayer and the ideal of many and the of the stime of the The descent of the state of the post for De were windlessing was per a der des porter and and the tip is die meeting a require politic is the stratum of the and the west for my or all from a will be Torrect of the got any at mich rog front volen and in yors laber soot of gen de for

. would grad of a million Sex 1. ento motor of stofs be no which had a profes to los ofthe tests got alvo funtes y took open delity your of frame deductor the price ment .. formatchion to Di relogitiquezon ydedhen in seculo Jeny mano glofiz me de my firma sogm por los stor decla in noney present figure millip inc zone in any of realess short and of log sale day , your france of hogher ones 14 do it ybound process you city y suche siconglisher for no troys fend dear in Inen, y borend profe in y forent 1sty your deduction (it of over defin refer to pry ame of is madeli Ale my signo

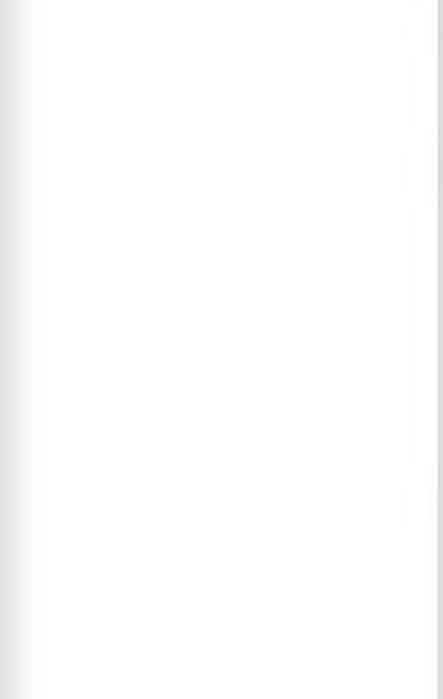
الملف الخامس

تاريخ الملف: عام ١٥٦٠م.

حكم ضد: «ميغيل مينداكسس» «Miguel Mindax»، مسلم صن «أندار اكس» «Andratx»، (قرية إسلامية في « فورميكا»)، وزوجته وأولاده.

محاكمة مع تعذيب واستجواب واتهامات ضد زوجته مع بيان بالوثيقة لغرقة المعاناة (السجن)، وفي القرار النهائي: أحضر إلى بلدته، وأمام أهالي البلدة، وأحضرت كذلك عربة المشنقة، وأصدر القاضي الأمر الاتي: نأمره بالخروج إلى اللوح المنتصب للمشنقة من قبل محكمة العقيدة، ليتم الاحتفال به، من خلال هذا المكتب المقدس، بشمعة وثوب من القماش الأصفر وريشات حمراء».

ملف به ۲۸ ورقة.



الورقة الأولى

1070 ضد الميغيل مينداكس، مسيحى جديد من المسلمين، من سكان الفورميكا دي أنداراكس، سجين هامش: الملف ٥، رقم ٦ تم استلامه هامش: الإنذار الأول والثاني: نفي [شطب: ملف ٩ رقم ١٠، تم استلامه من مناطق البشرات] المحامى، اتروخيُّو، الاتهام اعتراف ، قليل (رسولي)، نشر حمل ورقة للدفاع، أعطاها لمحاميه دفع / مدفوع تلقى عذاباً، ثوب دائم شهود على قضيته: ديسابيل مينتازا، زوجته «غارسيا مينداكس» ابنه

الورقة الثانية

دليل ضد «الـ مينداكس» مسلم أندلسي، ابن «ميغيل مينداكس»، من سكان «فورميكا»، الملحقة ببلدة «أنداراس».

في غرناطة، في اليوم الخامس والعشرين من شهر سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، أمام السادة المحققين همارتين ألونسو، و«كوسكوخاليس»، في جلسة عقدت مع «يسابيل مينداسا».

هامش: شاهد. زوجته ايسابيل مينداسا»: شاهد المدعوة السابيل مبنداسا»، وهي مسيحية جديدة من المسلمين، من سكان الفورميكا»، الملحقة بداأنداراكس»، زوجة اميغيل الدمينداكس»، تبلغ من العمر ثلاثة وخمسين أو نحو ذلك، بعد أن أقسمت في اعتراف قدمته من أجل إراحة ضميرها، وتم تحذيرها بلسان الشاكون»، قالت: إنها ذكرت الحقيقة، وليس لديها ما تقوله زيادة على ذلك.

قيل لها: أن تقول وتعلن بالكامل مع من الأشخاص فعلت وتعاملت بهذه الأشباء من دين المسلمين الذي اعترفت به؟

هامش: الزمن: قالت: إنها لم تفعل، ولكن كان ذلك مع زوجها «ميغيل مينداكس»، وبهذه الطريقة بعد أن تزوجت زوجها، وقالت: إنها لا تتذكر كم مضى على ذلك، رما قبل خمسة وثلاثين عامًا، وإنهم استمروا ست سنوات تقريباً على زواجهم، ولم يفعلوا شبئًا بالمرة، وفي نهاية المطاف قال زوجها هميغيل مينداكس» الذي كان أكبر من هذه، حيث كان قد عاصر زمن المسلمين، وكان رجلاً عند التحول، لذلك، قال لهذه: افعلي ما أفعله من هذه الأشياء من دين المسلمين، وهو الوضوء والصلاة مرات عديدة، بالطريقة التي أعلنت فيها أن والدتها عرضتها لها.

هامش: وضوء / صلاة / صيام سنتين

وسُئلت عما إذا كانت الشعائر الإسلامية المذكورة التي فعلتها هذا المعترفة والمدعو زوجها، إذا كانت لمراعاة والحفاظ على الدين الإسلامي، معتقدة أن الدين المذكور جيد، وأنهم من خلاله سينجون، ويذهبون إلى الجنة؟

هامش: والدة هذه المعترفة، زوجها، قالت: إنها نعلم أن والدتها وزوجها لهذه المعترفة قالا إن دين المسلمين كان جيدًا، وإن الشعائر المذكورة [شطب] صالحة لدخول الجنة، وبهذه النية قامت هذه المعترفة والمدعو زوجها بالشعائر المذكورة، وإنهما لم يجدا فيها أي منفعة.

سُثلت، لماذا لم تفعل الشعائر المذكورة هذه والمدعو زوجها مدة أطول من التي أعلنتها؟ قالت: الأنهم لم يروا فيها ربحاً، ولم يعرفوا أين يكنهم فعل ذلك. قبل لها: إنه من غير المعقول أن تفعل هذه والمدعو زوجها الشعائر المذكورة لمدة عامين، ولا يفعلونها لمدة أطول، خاصة وأن زوجها كان مسلماً قبل التحويل، لذا فلتقل الحقيقة. قالت: إنهم لم يفعلوا أكثر من العامين للذكورين.

سُئلت، بما أنهم لم يفعلوا الشعائر المذكورة أكثر من عامين، فلتوضح هذه المعترفة ما إذا كان لايزال دين المسلمين، يقع في قلبها موقعاً حسناً بعد ذلك؟ قالت: لا.

قيل لها: أن تعلن ما الذي دفعها بعد مرور العامين

الورقة الثالثة

أن لا تتخذ الدين بشكل جيد وأن تتركه، وأن لا تقوم بعمل المراسم المذكورة؟ قالت: إنهم عادوا إلى دين يسوع المسيح، ولهذا تركوه.

قيل لها: أن تعلن السبب أو الدافع وراء اضطرارها هي وزوجها إلى ترك دين المسلمين، والعودة إلى قانون يسوع المسيح. قالت: إنهم لجأوا إليه، لأن كاهن الرعية أخبرهم بذلك.

هامش: التزام: سئلت مع من من الأشخاص تعاملت معه، وتحدثت عن هذه الأشياء من دين المسلمين، بالإضافة إلى ما قالته؟ قالت: مع لا أحد.

«أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)، حصل أمامي.

في غرناطة، في اليوم التاسع والعشرين من شهر ديسمبر، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، أمام السادة المحققين «مارتين ألونسو» و«باديلا» و«كوسكوخاليس» والدكتور «سالزيدو»، قاضي الأبرشية في مدينة غرناطة. كونهم أمامها في غرفة العذاب، كانت تتحدث المدعوة «يسابيل مينداسا»، وقبل لها بلسان «تشاكون»، المترجم: إنه يتم تحذيرها، بإجلال الله ربنا، أن تنتهي من قول الحقيقة دون تغطية أي شيء، وإلا فسيأمرون بخلع ملابسها. قالت: إنها سبق أن قالت عن زوجها وعن آخرين، وأرادت أن تقول عن أبنائها.

قيل لها أن تقول الحقيقة، وكذلك الأبناء كأقارب مسيحين، والأقارب والأشخاص الأخرين وغيرهم، وكل ما تعرفه بصراحة.

قالت: إن والدتها، توفيت منذ اثني عشر عاماً، وإنه فيما بعد قامت هي وزوجها بهذه الأشياء، وإنها لا تعرف أكثر من ذلك، وهكذا بدأت في خلع ملابسها. وبتجردها قالت: اتركوني (...) لدي القليل لأقوله عن أبنائي. قيل لها: أن تقول الحقيقة.

هامش: أطفالها كانوا هناك لمدة عام: قالت: إنها وزوجها قاموا بأداء الشعائر المذكورة، وإن أطفالهما كانوا يلعبون هناك في الخارج، ولم تعرف ماذا تقول. قيل لها: أن لا تقول سوى الحقيقة.

قالت: ماذا يجب أن أقول عن أطفالي؟ قيل لها: إنهم لا يسألونها إلا عن الأشخاص الذين تحدثوا وأبلغوا هذه الأشياء من دين المسلمين.

قالت: إنها لا تعرف إلا ما يخص ابنيها «لويس» و«ألونسو».

هامش: إن أبناءهم فعلوا معهم: قبل لها: ما الذي تعرفه عن أولادها؟ قالت: ما فعلناه نحن هم فعلوه.

سئلت، ماذا فعل أطفالهم؟ قالت: إنهم فعلوا الوضوء والصلاة وصاموا رمضان المسلمين مع هذه

المعترفة ومع زوجها، وإن هذا كان قبل عشر سنوات، وإن هذه الشعائر أقيمت لمدة عامين، وفعلوها بالطريقة التي فعلتها بها هي وزوجها، الوضوه بغسل البدين والوجه والأجزاء المتحجلة، والصلاة تُقام على بساط، ويصلون «الحمد لله وقل هو الله أحده، وصيام رمضان، لم يأكلوا طول النهار حتى الليل، وبعد العشاء في منتصف الليل ينهضون ويأكلون بعض اللقم، ويشطفون أفواههم، ويعودون إلى النوم، وهو ما يسمى بالسحور.

سئلت عن عمر أو لادها المذكورين حينما كانوا يؤدون الشعائر المذكورة؟ قالت: إن لويس الأكبر، الذي كان في الخامسة عشرة من عمره في ذلك الوقت، وقالت: إن «ألونسو» كان في الثالثة عشرة من عمره، وإن أبناءها المذكورين صلوا الشعائر المذكورة والتي كان يصليها لهم والدهم، الزوج.

الورقة الرابعة

هذه، وصلوات [شطب: شعائر] «الحمد لله وقل هو الله أحد» المذكورة، علمهما لهم والدهم أيضاً، وقالها لهما، لكنها لا تعرف إذا كانا يعرفانهما.

سئلت، لماذا فعلوا هذه الشعائر؟ قالت: إن والدتها لهذه قالت: إن كل من يقيم هذه الشعائر سيذهب إلى الجنة، ولهذا قاموا بها.

سُئلت عما إذا كانت هذه وزوجها المذكور وأولادهم قد قاموا بالشعائر المذكورة، لأنها كانت من دين المسلمين، ويعتقدون أنها السبيل لهم من أجل الذهاب إلى الجنة.

هامش: إنهم فعلوها لكونهم من دين المسلمين

قالت: الحقيقة، هي إنهم فعلوا ذلك لأنهم كانوا من دين المسلمين، وللدخول في الجنة من خلال الدين المذكور،

سئلت أين أولادها؟

قَالَت: إن المدعو «لويس الـ مبنداكس» متزوج أيضاً في «ناريلا».

قبل لها: إذا منذ خمسة عشر عاماً، كانوا يقومون بالشعائر المذكورة التي ذكرتها هي وزوجها وأطفالها، ويجب الاعتقاد أنه بعد ذلك سوف يتناقشون ويتحدثون عن دين المسلمين، ويؤدون شعائره، لذلك فلتقل الحقيقة.

هامش: تحدثوا إلى أن تزوج الأولاد قبل عامين، قالت: صحيح أنهم تناقشوا وتحدثوا عن الدين المذكور إلى أن تزوج أبناؤهم المذكورون. وإن الويس ال مينداكس، المذكور، له ما يقارب من ثماني منوات، وإن األونسو ال مينداكس، له عامين، وإنهم تناقشوا وتحدثوا عن دين المسلمين المذكور قائلين: إنه جيد.

قيل لها: بما إنهم تناقشوا وتحدثوا عن الدين المذكور، فكيف لم يتمكنوا من القيام بالشعائر المذكورة، وهم كانوا جميمًا من الأباء والأطفال؟

هامش: وإنهم أيضاً قاموا بالشعائر: قالت: نعم، لقد فعلوا.

مُثلت عن الأشخاص الآخرين، وماذا كانوا يفعلون؟ قالت: فعلوا الوضوء والصلاة، وفعلوا ما قالته في العامين اللذين قالتهما، وليس أكثر.

سئلت من الأشخاص الآخرين الذين تعاملت معهم وأبلغت هذه الأشياء عن دبن المسلمين الذي ذكرته؟ قالت: لا أحد، غير الذين ذكرتهم.

قيل لها: إنه من خلال قضيتها، يبدو إنها تحدثت وتواصلت مع أشخاص أخرين إلى جانب أولئك

الذين ذكرتهم، لذلك يتم تحذيرها لتقول الحقيقة. قالت: عمن تريدون مني أن أقول؟ عن زوجة ايني!

قيل لها: أن تقول الحقيقة عن كل شيء، ولا تغطي على أي شخص ما قام بفعله. قالت: إنها لا تعرف أكثر ما قالته، وتطلب الرحمة.

وهكذا تم ربط معصمي ذراعيها بالجبال، وبعد ربطها، قالت: إنه لم يتبق لها شيء لتقوله، ولكن، من أجل محبة الله، أن يغفروا لها ويرحموها.

قيل لها: أن تنتهي من قول الحقيقة للأشخاص الذين تعاملت معهم مع الأشياء المذكورة في دين المسلمين، قالت: لم يعد لديها أي شيء، وبدأت بإطلاق الأصوات، ثم قالت: انتظر، انتظر، على من يجب أن تتحدث؟

قيل لها: أن تخبر عن جميع الأشخاص الذين تعاملت معهم في الأشياء المذكورة.

الورقة الخامسة

قالت: إنه صبق لها أن قالت عن أولادها والجميع، وليس لديها ما تقوله.

وعندما سُئلت عن الأشخاص الذين كانوا في منزلها في الوقت الذي أدت فيه الشعائر المذكورة، وصامت رمضان.

هامش: يسابيل، زوجة ابنها: قالت: إن «يسابيل»، زوجة ابنها الأوسط «غارسيا»، كانت في منزلها. هامش: «غارسيا» وزوجته: وبإنذارها لقول الحقيقة، قالت: إن المدعو ابنها «غارسيا»، والمذكورة ويسابيل» زوجته، قاموا أيضًا بالوضوء والصلاة وصوم رمضان، جنبًا إلى جنب مع «لويس» و«ألونسو» المذكور، ومع الدميغيل مينداكس»، والدهم، وإن ابنها «غارسيا الدمينداكس» المذكور، قام معهم بالشعائر بعد عام واحد من زواجه، وإنه متزوج منذ عامين.

هامش: الزمن: وعندما سُئلت عما إذا كان ابنها، المذكور فغارسيا»، قد أقام قبل زواجه الشعائر مع هذه، ومع زوجها وأبنائها؟ قالت: لا.

طُّلب منها أن توضح، منذ متى أقاموا هذه الشعائر معًا؟ قالت: ذلك كان منذ عشر سنوات.

قبل لها: إنها ذكرت أن «غارسيا» ابنها تزوج قبل عامين من المدعوة «بسابيل» زوجته، فكيف تقول في كل الذي ذكرته وأوضحته، بأنهم أقاموا سوياً الشعائر المذكورة منذ عشر منوات؟

قالت: إن «غارسيا» المذكور لم يكن موجوداً قبل عشر سنوات، إلا بالذي تحدثت به الأن عن زوجته، ولكن بعد أن تزوج في أغسطس الماضي، هذه المعترفة وزوجها «ميغيل مينداكس» والمدعو «غارسيا» ابنها وزوجته «يسابيل» صاموا رمضان، وعملوا الوضوء والصلاة بالطريقة التي تم الإعلان عنها، وتحدثوا في دين المسلمين قائلين: إنه كان جيداً، وإنهم قاموا بالشعائر المذكورة، معتقدين أنهم عكتهم إنقاذ أنفسهم، والذهاب إلى الجنة.

حصل أمامي، وأندريس غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

هامش: [سبب] العذاب: في غرناطة، في اليوم السابع عشر من شهر يناير، من سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين، أمام المحقق همارتين ألونسوء، يوجود المدعوة «يسابيل مينداسا»، بلسان «تشاكون»، قيل لها أن تنتبه، وما قالته واعترفت به في غرفة العذاب سيتم قراءته لها، لتصادق على ما هو صحيح. وبعد قراءة كل ما قالته واعترفت به في غرفة العذاب، وتم إفهامه لها باللسان المذكور، قالت: إنه راسخ، وقد قالت ذلك، واعترفت به في غرفة العذاب، كما تمت قراءته لها، وتؤكد وتصادق عليه، وإذا لزم الأمر...

الورقة السادسة

... تقوله مرة أخرى، وهذا صحيح، بسبب القسم الذي أقسمته، لذلك ثمت إعادتها. «أندريس دي فيردنوسا»، كاتب عدل، حصل أمامي وصححه المرخص «مانسيلا»، كاتب عدل (مهور بالتوقيع). هامش: تصديق: في غرناطة: في اليوم الثامن عشر من شهر مايو، من عام ألف وخمسماته وثمانية وخمسين. بوجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق «كوسكوخاليس»، بإحضار المدعوة «بسابيل مينداسا» أمامه، وبحضورها، أقسمت على النحو الواجب بلسان «تشاكون»، وستلت بوجبه عما إذا كانت تعرف «ميغيل مينداكس» زوجها: قالت: نعم. قبل لها إذا كانت تتذكر أنها قالت تكون منتبهة، وما قالته سيُقرأ عليها، وستؤكد على أنه صحيح، لأن المدعي العام ميقدمها كشاهد تكون منتبهة، وما قالته سيُقرأ عليها، وستؤكد على أنه صحيح، لأن المدعي العام ميقدمها كشاهد في الدعوى التي تتعامل معها. ولدى قراءتها وسماعها وفهمها بإعلانها باللسان المذكورة، قالت: إنه أي الدعوى التي تتعامل معها. ولدى قراءتها وسماعها وفهمها بإعلانها باللسان المذكورة، قالت: إنه راسخ، وأنها تصادق عليه، وصدّقت عليه، وإذا لزم الأمر ستقوله مرة أخرى، ولا تقوله بدافع الكراهية، ووعدت بالسر، بحضور الأشخاص المتدينين: الراهب «توماس دي لا فيغا» والراهب «اندريس دي ووعدت بالسر، بحضور الأشخاص المتدينين: الراهب «توماس دي لا فيغا» والراهب «اندريس دي سيا» من رهبانية القديس «دومينغو». مرت قبلي، كاتب العدل «دودريغو باتينو» (عمور بالتوقيع)

الورقة السابعة

هامش: ضد «ميغيل مينداكس»: في غرناطة، في اليوم الحادي والعشرين من أبريل، سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين، أمام السيد المحقق «كوسكوخاليس» في الجلسة.

هامش: شاهد على محاكمته. وغارسيا» ابن النزبل. ثم استلامه: وغارسيا مبنداكس»، وهو مسيحي جديد من المسلمين، وهو من سكان وأنداراكس، عمره ٢٥ عاماً، بعد أن أقسم اليمين القانوني، وفي اعتراف قام به من أجل إراحة ضميره، ومن بين أمور أخرى لا تمت بصلة لهذا الموضوع، قال ما يأتي:

سئل عما إذا كان يعرف أو يشتبه في سبب سجنه ونقله إلى هذا المكتب المقدس؟

الهامش: المدة: قال: إنه جاء لرؤية والده، وإنهم ألقوا القبض عليه هنا، وإنه يطلب الرحمة، وقد أخطأ، وأنه صام كما رأى والدته تصوم، وهو صيام رمضان المسلمين، الذي أخبره عنه والده وأمه. وإن المذكور يطلب الرحمة. وفي الصيام لم يأكل طول النهار حتى الليل، واستيقظ بعد منتصف الليل لتناول الطعام، وهذا ما فعله هذا المعترف لكونه من دين المسلمين، كما فعل والده ووالدته، الذين قالوا: إنه جيد للذهاب إلى الجنة. وهذا ما اعتقد به هذا المعترف، ولهذا صام، وإن هذا الفضل جاء به لمدة أربع صنوات صام فيها رمضان، حيث إن والدبه المذكورين بدؤوا بالصلاة، وبدأ هذا المعترف في الصيام، وإنه فعله طيلة أربع سنوات حتى تزوج، وإنه لن يفعل ذلك بعد الآن، وإنه مضى على زواجه مدة عامين.

ورداً على سؤال حول الشعائر الأخرى التي قام بها من دين المسلمين؟ قال: إنه لا بعرف المزيد عن ذلك الصيام.

سئل مع من الأشخاص الأخرين فعل الصبام المذكور؟ قال: إن هذا المعترف كان يصوم مع والديه المذكورين وإخوانه «لويس» و«ألونسو» و«أغويدا» و«إيزابيل»، أخواته.

سُئل ما هي الأشياء التي فعلها سابقو الذكر من دين المسلمين؟ قال: إنهم صاموا أربعة من شهر رمضان، ولا يعلم ماذا قعلوا من أشياء أخرى.

قيل له: من المفهوم أنه لا يقول الحقيقة بالكامل، لأن المسلمين عادة ما يقضون رمضان وشعائر أخرى، قال: إنه لم يفعل المزيد مع والديه، ولم يعلّموه المزيد.

عندما سئل، قال: إنهم يصومون شهراً واحداً كل عام.

وحظي بإندار شديد ليقول الحقيقة. فقال: إنه لم ير أكثر ما قاله. حصل أمامي، كاتب العدل قرودريغو باتينوة (مهور بالثوقيع) هامش: تصديق: في غرناطة، في اليوم الثامن عشر من مايو، سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين. بوجوده في جلسة الاستماع في المكتب المقدس، أمر السيد المحقق «كوسكوخاليس» بإحضار السجين «غارسيا مينداكس» أمامه، وبحضوره، أدى اليمين على لسان «تشاكون»، بموجبه سُئل، عما إذا كان يعرف «ميغيل مينداكس» والده، قال: نعم. قيل له: هل يتذكر أنه قال شيئًا عنه في هذا المكتب المقدس؟ قال: نعم، وقال جزءًا من قوله.

قبل له أن يكون منتبهاً، وما قاله سيُقرأ عليه وسيصادق على ما هو صحيح، لأن المدعي يقدمه كشاهد في الدعوى التي بتعامل معها. ولدى قراءته، قال إنه الحقيقة كما هو موجود، وإنه يصادق عليه، وإذا لزم الأمر فإنه يقوله مرة أخرى، ولا يقوله بدافع الكراهية، ووعد بسرية الذي قاله...

الورقة الثامنة

بحضور من قبل المتدينين الأخ «توماس دي لا فيغا» والأخ «أندريس دي سيا» من رهبانية القديس «دومينغو». حصل أمامي. كاتب العدل «رودريغو باتينو» (عهور بالتوقيع).

الورقة التاسعة

هامش: جلسة الاستماع الأولى: في غرناطة، في اليوم الحادي والعشرين من أبريل / نيسان، سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين. بوجود السيد المحقق المرخص «كوسكوخاليس» في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول رجل أمامه كان مسجونًا في سجون هذا المكتب المقدس. وكونه حاضرًا، فقد أدى اليمين وفق لسان همارتين لوبيز تشاكون»، والذي وعد بموجبه بقول الحقيقة في هذه الجلسة كما هو الحال في جميع الجلسات الأخرى التي ستعقد معه حتى تحديد قضيته.

سئل عن اسمه؟ وأين موطنه؟ وما هي العمل والعمر؟

الهامش: فميفيل مينداكس، ٧٠ عامًا: قال: إن اسمه فميفيل مينداكس، من سكان فأنداراكس، كان في السابق خبازًا، ويبلغ من العمر ٧٠ عامًا تقريبًا.

الأباء، قال: إنه لا يتذكر اسم والده، وكانت والدته تُدعى «أزا» وتوفيت مسلمة.

الجدوالجدة، وقال: إنه لم يصل إلى أي جد من جانب الأب أو الأم، وإنهم ماتوا مسلمين.

الأعمام من جانب الأب، قال: لم يكن لديه أعمام أو خالات من جانب والده أو والدته.

إخوان هذا المعترف: «فرانسيسكو دي كوينتانيلا»، نسّاج حرير من سكان «بيرخا».

«ألونسو دي كينتانيلا»، متوفى، كان أيضًا نسّاج حرير، وكان من سكان نفس بلدة «أنداراكس». أبناء، قال: إنه متزوج من «يسابيل» المسجونة في هذا المكتب المقدس، ومنها [شطب: لديه] وغارسيا مينداكس، الذي ...

السجين في هذا المكتب المقدس الذي جاء ليراه.

«ألونسو مينداكس»، من سكان «اوخيخار».

هلويس مينداكس» من سكان هلوخار دي أنداراكس».

وأغيدا، منزوجة من وخوان السيني، من سكان وفورميكا،

«يسابيل»، زوجة «ديبغو الأروس»، من سكان «فورميكا».

سُئل عن طائفة ونسل هذا المعترف، وماذا كان والداه وأجداده؟ قال: إنهم من طائفة المسلمين. ورداً على سؤال، قال: إن أيّا من والديه أو أقاربه لم يكن فقيهاً في العصور الإسلامية التي يعرفها هذا المعترف، ولم يسمعه بذلك.

ورداً على سؤال قال: إن أيّاً من أقاربه أو هذا المعترف لم يسجن، أو يتم تكفيره من قبل المكتب المقدس حتى الآن.

عندما سئل، قال: إنه مسيحى معمّد ومؤكّد، ويعترف كل عام، ويذهب إلى القداس في أيام

الأحد والأعياد، ويعرف الصلوات. أمره أن يقولهم، وجلس على ركبتيه ووقع وعبر نفسه، وقال الصلوات، وإن كانت سيئة.

سئل عما إذا كان يعرف أو يشتبه في سبب سجنه ونقله إلى هذا المكتب المقدس؟ قال: لا، فليوضحوا له وإذا فعل شيئًا فسيقول ذلك.

هامش: الإنذار الأول: قبل له: فليعلم أنه تم سجنه لوجود معلومات ضده في هذا المكتب المقدس على أنه فعل وقال وشاهد الآخرين يفعلون ويقولون أشباء ضد إيماننا الكاثوليكي المقدس، في الموافقة على طائقة محمد. وإنه يحذر من خلال تقديس ربنا ...

الورقة العاشرة

... يسوع المسيح، ووالدته المباركة، ليقل الحقيقة تمامًا دون تغطية أي شيء، لأنه من المهم جدًا أن تُحل قضيته بإيجاز ورحمة. قال: إنه لا يعرف أي شيء، إذا تذكر فإنه سيقول ذلك. قيل لهم: إنها ليست أشياء يكن نسيانها، ومن المفهوم أنه توقف عن قولها بدافع الخبث.

الهامش: ارتباب: فكر قلبلاً، وقال: إنه يستطيع أن يتذكر شبئاً ما وينسى أشباء أخرى، يراد التفكير بها جيداً.

هامش: رفض: قبل له أن يقول الأن ما الذي سيتذكره، والأشياء الأخرى التي يتذكرها يقولها لاحقاً.

قال: إنه لا يعرف ماذا يقول. وتم تحذيره بشدة، وأعيد إلى صجنه. حصل أمامي، كاتب العدل هرودريغو باتينو، (مهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة في ٢٦ أبريل من ذلك العام. أثناء وجود المحقق المذكور في جلسة المكتب المقدس، أمر بإحضار «ميغيل مينداكس»، السجين في السجون، أمامه، وبحضوره، قبل له بلسان همارتين لوبيز تشاكون» ما يتذكره من عمله. قال، ليقرأ له الأبناء ما الذي وضعوه هنا، ليرى ما إذا كان لديه أي حق ليضعه، لأنه لا يوبد أن يقسم عبثاً.

قيل له: أن يصرح لجميع الأطفال الذي فعله، وأن لا يحترم أولئك الذين ذكرهم..

هامش: أكل أزنباً مذبوحاً، وإن هذه كانت خطيئة: قال: إن «لويس» و «ألونسو» و «أغيدا» و «غارسيا»، جميعهم تواجدوا في موضوع الأرنب.

قيل له: أن يوضح ما الذي جرى في موضوع الأرنب؟ قال: إن الابن «فرناندو» المزارع، عندما مر، أحضر أرنباً مذبوحاً، وأكله هذا المعترف و«فرناندو» وأبناؤه الأربعة الأخرون، وإنه يطلب الرحمة.

وعندما سُثل عما إذا كانوا حاضرين عندما ذبحه المدعو ففرناندو، قال: لا، أحضره مذبوحاً من الحمال.

وعندما سُثل عما إدا كانوا قد أكلوه بسبب ذبحه، وإذا لم يكن كذلك، لتوقفوا عن تناوله.

قال: لا. وإنه كان يربد أن يأكله على أي حال، ولكن بما أنه أكله مذبوحاً، فإنه يشعر أنه أخطأ، ويطلب الرحمة، لأنه من الخطيئة أن يأكله مذبوحاً.

سئل عما إذا كان بعتقد أو يمكن لهذا المعترف أنه قام بشيء من المسلمين في أكل الأرنب المذكور المذبوح؟ قال: إن أكل الذبائح خطيئة عظيمة، لأنه سمع أنه في زمن المسلمين كانوا يأكلون ذبائحهم، ويبدو لهذا المعترف لأنه أكل ذبيحة، فقد أخطأ كثيراً. وعندما سئل عما إذا كان هذا المعترف أكل ذبيحة الأرنب المذكورة أعلاه لأداء شعائر إسلامية. قال: لا.

عندما سئل عما إذا كان قد فعل أو قال أو رأى أنه يُفعل أو بقال أي شيء آخر ضد إيماننا الكاثوليكي المقدس، بالموافقة على طائفة المسلمين. قال: إنه لا يعرف شيئاً عن دين المسلمين، ولم يفعل أو يشاهد أي شيء، ولا يريد سماع ذكره.

الورقة الحادية عشرة

هامش: الإندار الثاني: قبل له: إنه تم إنداره مرة أخرى، وإنه سُجن بسبب معلومات موجودة، بأنه فعل وقال وشاهد الناس يفعلون ويقولون أشياء عن طائقة محمد. وإنه يحذر ليقول الحقيقة، لأنه يهمه كثيرًا أن يحل عمله بشكل جيد.

قال: إنه ليس لديه شيء ليقوله. وقد تم تحذيره بشدة، وأعيد إلى صجنه. حصل أمامي، كاتب العدل فرودريغو باتينيو المهور بالثوقيع)

هامش: جلسة في غرناطة، في خمسة أيام من شهر مايو، من سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين. بوجود السيد المحقق «كوسكوخاليس»، في جلسة بعد الظهر، أمر بثول السجين «ميغيل مينداكس»، أمامه، وبحضوره، تم إخباره بلسان «مارتين لوبيز تشاكون»، المترجم، ما الذي تذكره من عمله؟

قال: إنه لا يعلم أكثر من الذي قاله، وإن ما قاله صحيح، وإنه إذا كان هناك شيء أخر فليقرؤه له، وإذا تذكره فسيقوله.

هامش: الإندار الثالث: قيل له: إنه تم إبلاغه أن المدعي العام لديه اتهام ضده، وأنه حذَّر من أنه قبل إخطاره به، أن ينتهي بقول الحقيقة، لأنه يهتم كثيرًا بحل قضيته بشكل صحيح.

قال: ليس لديه ما يقول أكثر عا قاله.

وأمر بقراءة الاتهام المذكور وإبلاغه به، وأن يكون منتبهاً له، وأن يجيب على ما هو صحيح، وهو ما يأتي:

الاتهام

الورقة الثانية عشرة

[عنوان:] أيها السادة الموقرون والراتعون جدًا

هامش: في غرناطة في ٥ مايو، عام ألف وحمسمائة وثمانية وحمسين. بوجود السيد المحقق المرخص «كوسكوخاليس» في جلسة المكتب المقدس، قدم «خوان دي كويفاس»، الذي رقاه رحمته كمدّع عام.

أتهُم «خوان دي كويفاس» خادم رحمتكم المدعى العام، «ميغيل مينداكس»، وهو مسيحى جديد من المسلمين، من سكان منطقة «هورنيكا»، الحاضر، بافتراض ما ينص عليه القانون، كون المذكور مسيحياً، أو شبه مسيحي، وهكذا يسمى نفسه، ويتمتع بالحصانات والإعفاءات والامتيازات المنوحة لمثل هؤلاء، ومع القليل من الخوف من الله ربناء، تزندق وارتد عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، وانحاز إلى طائفة محمد الزائفة والمرفوضة، اعتناقاً وإيماناً بأنه سيخلص بها ويذهب إلى الجنة. وبهذه النية والغرض، قام بأداء شعائرها وطقوسها بثفان ونية، والتقى المذكور أعلاه في أجزاء وأماكن معينة في المكان المذكور هورنيكا، مع أشخاص معينين من طائفته ونسله من المسلمين، حيث ناقش الأشخاص المذكورون في دين المسلمين، وناقشوه قائلين: إن الدين جيد، وبسبب ذلك كان عليهم أن ينقذوا أنفسهم، ويذهبوا إلى الجنة، وفعلوا الوضوء والصلاة وصوم رمضان. حيث الوضوء بغسلون أيديهم ووجههم وأجزاءهم المشينة، وفي الصلاة يرفعون وينزلون رؤوسهم ويصلون «الحمد لله»، والصوم الذي لم يأكلوا فيه طول النهار حتى الليل، وفي منتصف الليل كانوا ينهضون ويأكلون بعض اللقم، ويرطبون أقواههم ويعودون إلى النوم، وهذا هو السحور، هذه الشعائر المدعو «ميغيل مينداكس» والأشخاص الأخرون المذكورون كانوا يفعلونها، بمثابة الوصى، ومراعاة دين المسلمين المذكور، مع التفكير في الذهاب إلى الجنة من أجله. وكان هميغيل مينداكس، المذكور هو الشخص الذي تحدث عنه بشكل صارخ، وأظهر وفرض اعتقاد الدين المذكور للأشخاص المذكورين، لذلك أطلب من رحمتكم، وأتوسل، أن تأمروا بإعلان وأن تعلنوا أن المدعو هميغيل مينداكس، كان ولا زال زنديقًا مرتدًا عن إياننا الكاثوليكي المقدس، وأن يكون ملزماً بحكم الحرمان الكبير، وتسليمه إلى العدالة، وذراع علماني، والإعلان عن مصادرة عتلكاته. وأن تنتمي إلى الغرفة والخزانة الملكية، ولأجل ذلك من مكتبهم المقدس أتوسل، وأطلب الامتثال للعدالة.

وبعد قراءة الاتهام المذكور، بحضور المدعو هميغيل مينداكس، وسمعه وفهمه، كونه أعلن باللسان المذكور، قال: إنه لم يفعل شيئًا ما ذكر في هذا الاتهام، وأن ما فعله أو قاله سيقوله هو، ولكن يجب الا يعدين أو يضر أحدًا.

هامش: اتهام

ثم قال: صحيح أنه أخطأ وقام بذنب عظيم، وأن الشيطان في يوم من الأيام لا يتذكر منذ كم من الوقت، في المكان المذكور...

هامش: ماذا فعل؟ كيف كان يعمل الوضوء، الصلاة، رمضان؟ فعل الوضوء وصلاة المغاربة وصوم رمضان. في الوضوء: بغسل البدين والقدمين والأجزاء المخجلة، وصب الماء على الكتفين والرأس. وإن هذا الوضوء فعله خارج البلدة في ساقية «فورميكا»، في شارع، وإنه لا يتذكر ما صلى، ثم قال: عندما عمل الوضوء قال: «بسم الله» وإن الصلاة كانت على الأرض رافعاً وخافضاً رأسه، وهو يقول «بسم الله الرحمن الرحيم» وفي رمضان لم يأكل طول النهار حتى الليل، ولم ينهض للقيام بالسحور، وهذا ما فعله في يوم أو يومين، وإنه ليس لديه ما يقوله، ويطلب الرحمة...

الورقة الثالثة عشرة

هامش: النية، صيت

ورداً على سؤال قال: إن الشعائر المذكورة كانت من أساسيات دين المسلمين، وهذا المعترف عملهم للحفاظ ولمراعاة دين المسلمين، الذي يعتقد أن بموجب الدين المذكور سيتمكن من الذهاب إلى الجنة. وأن هذه النية والصيت استمرت لتلك اليومين اللذين أدى فيهما الشعائر المذكورة، وإنه لا يتذكر ماذا فعله منذ عدة أيام، ويظن أنه كان قبل ثلاثين سنة.

هامش: المدة. لم يفعل ذلك مع أي شخص: وعندما سُئل مع من الأشخاص أجرى الشعائر المذكورة؟ قال: مع لا أحد.

قيل له: هل يمكن أن يتم رمضان على انفراد؟ قال: إنه يمكن القيام به وحبداً في الجبال.

ورداً على سؤال عن مكان الشعائر. قال: الوضوء في الساقية، والصلاة في جادة عميقة بجوار الساقية، ورمضان في منزله.

هامش: زوجته: سئل عن من كان في بيته وهو في رمضان؟ قال: إن زوجته ايسابيل، المسجونة في هذا المكتب المقدس.

هامش: من عرف أنه أقام الشعائر المذكورة؟

سئل عما إذا كانت المذكورة زوجته رأت وفهمت أنه يقوم بهذه الشعائر؟ قال: نعم، إنها تعلم جيدًا أنه أُجرى الشعائر المذكورة، لأنها رأته. ولأن الوقت كان متأخراً ولديهم أشغال، فقد أعيد إلى سجنه، وتم تحذيره بشدة من أجل المرور بذاكرته، والانتهاء من قول الحقيقة عاماً. حصل أمامي، كاتب العدل، قرودريغو باتينوه (مهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في الرابع عشر من مايو من ذلك العام. بوجود المحقق المذكور السيد «كوسكوخاليس» في جلسة المكتب المقدس، أمر يمثول السجين «ميغيل مينداكس»، أمامه، وبحضوره، أخبره لسان المترجم «تشاكون»، أن جلسة الاستماع، التي تأخرت، توقفت، وأنه أمر الآن بخروجه إلى هنا، لإنهاء قول الحقيقة، وإراحة ضميره.

قال: إنه قال الحقيقة بالفعل.

وقد أمر بإعطاءه نسخة من الاتهام المذكور، ليقول ويدّعي ضده ما يراه مناسبًا، وإذا كان يربد محام له، هذا المرخص «تروخيلو» الذي سيدافع عنه.

هامش: المحامي «تروخيلو»: قال: لمادا يريد محام؟ قدم له السيد المحقق المذكور بحكم منصبه كمحام المذكور المرخص «تروخيلو» الذي كان حاضراً، الذي نصحه بقول الحقيقة غاماً، حيث بدأ في الاعتراف.

هامش: مداولات:

هامن: ما خلص إليه السجين: قال: إنه ليس لديه شيء ليقوله. وبغية إرشاد محاميه، أحيل إليه الاتهام المشار إليه وبعد أن سمعه المحامي عاد لينصحه بقول الخقيقة. قال: ليس لديه شيء أخر ليقوله. وبعد ذلك وبنصيحة من محاميه أنكر الاتهام، وأكد على اعترافه، وخلصوا إلى ذلك. وأعبد إلى السجن. حصل أمامي، كاتب العدل فرودريغو باتينيوه (عهور بالتوقيع)

الورقة الرابعة عشرة

هامش: ما خلص إليه المدعي العام: ثم، في نفس الجلسة، ظهر «خوان دي كويفاس»، المدعي العام في هذا المنزل، وقال: إنه انتهى واختتم.

هامش: خاتمة الدليل: وكان السيد المحقق المذكور قد اختتم القضية، واستلم الأدلة من الأطراف في المحاكمة، باستثناء Jure impertinesam et non admitndor.

ثم قال اخوان دي كويفاس»: إنه بطلب التصديق على شهود المعلومات الموجزة ونشرها، واتخاذ الخطوات الضرورية الأخرى. حصل أمامي الروديغو باتبنيو، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

في غرناطة، في اليوم الثامن عشر من شهر أغسطس من ذلك العام. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السادة المحققون «مارتين ألونسو» و«كوسكوخاليس» بمثول السجين «ميغيل مينداكس» أمامه، وبوجوده، قيل له بلسان «مارتين لوبيز تشاكون» ما الذي تذكره في عمله؟

قال: إن ما لديه قد قاله، وليس لديه ما يقوله.

قيل له: إنه يعترف بأداء شعائر دين المسلمين، وقد شوهد يقوم به من قبل زوجته، فليوضع الأشياء التي رأته زوجته يفعلها.

قال: بما أن ما قاله في جلسة الاستماع التي كانت معه يوم ٥ مايو قد قُرأ.

هامش: إن زوجته رأته: صحيح أن زوجته السابيل، رأته يفعل الصلاة، ويصوم رمضان، لأنه فعل ذلك في المنزل، وفعل ذلك في الجادة، وفعلها مرتبن.

عندما سُئل: في أبن مكان في بيته قام بهذه الشعائر؟ وبأي طريقة؟ قال: إنه في زاوية عنزله في الغرفة على بساط، كان يرفع رأسه، ويخفض رأسه، ويقول: «الله أكبر».

مثل عن كيفية صبام رمضان؟ قال: تناول العشاء في الليل، والبقاء حتى يوم أخر، وفي اليوم التالى عدم تناول الطعام طول النهار حتى الليل.

سئل عما إذا استيقظ قبل الفجر وتناول الطعام؟ قال: لا.

هامش: صام رمضانين: ستل عن عدد أشهر رمضان الذي صامها؟ وعدد الأبام التي صامها؟ قال: إنه صام رمضان و ٣٠ يوماً في رمضان. وإن رمضان كان منذ أكثر من عشرين سنة، ثم السنة التالية.

سئل عما إذا كانت زوجته تفهم أن هذا يصوم الصيام المذكور، ويقوم بالصلاة من خلال شعائر دين المسلمين؟ قال: نعم، إن من لديه زوجته في المنزل لا بد أن ما يفعله الرجل...

الورقة الخامسة عشرة

طلب منه أن يصرح بما قالته له زوجته، إذا بدا لها ذلك صحيحاً أو خاطئاً بشأن ما فعله هذا المعترف. قال: إن هذا المعترف قال لها: هذا ما كانوا يفعلونه في زمن المسلمين. وإن زوجته المذكورة لم تقل له شيئاً.

هامش: إن زوجته طلبت منه ترك ذلك، وتركه. قبل له: إن ذلك غير معقول، أن تراه زوجته لهذا المعترف يؤدي شعائر دين المسلمين، ولا تقول له إذا كان جيداً أو سيئًا، أو أن يتحدثا فيما بينهما حول الدين المذكور. قال: إن المذكورة زوجته أخبرته بالتوقف، وإنه ليس الزمن ليفعل ذلك.

سُتل من هم الأشخاص الأخرون الذين كانوا حاضرين في ذلك الوقت الذي صام فيه هذا المعترف رمضان؟ قال: إن أبناءه «ألونسو مينداكس» و«غارسيا مينداكس» و«عيسابيل»، و«أغيدا» و«دييغو» و«إينيس»، وأن «دييغو» و«إينيس» كانا صغيرين، وأنهما لا يعرفان شيئًا، أما الأخرون فكانوا شياناً.

سئل عما إذا كان أبناؤه الكبار، علموا أن هذا المعترف صام رمضان؟

قال: إنه رجل فقير، وإن أولاده يذهبون للعمل، واحد هنا والآخر هناك. وإذا كان أحد عرف ذلك، فإن الآخر لم يعرف ذلك.

هامش: أبناؤهم يعوفون أن يؤدوا الشعائر: طلب منه أن يعلن أي من الأبناء يعوف ذلك؟ قال: «لويس» و«ألونسو» عرفوا و«أغيدا»، وإنهم عرفوا أن هذا المعترف كان يقوم بالصلاة ويصوم رمضان. . هامش: «لويس»، «ألونسو»، «أغيدا».

سئل عما إدا كان أبناؤه المذكورون قد فهموا من أي دين هي الصلاة أم الصيام، وما إذا كانوا قد فهموا أنه من دين المسلمين؟

هامش: أخبرهم أنه من دين المسلمين. لم يبد لهم ذلك جيداً: قال: نعم، إنهم سألوه ما كان ذلك الذي يفعله، وأخبرهم هذا المعترف أن هذا هو ما كان يفعله المسلمون، وقلبوا رؤوسهم، وبصقوا عليه، وأداروا ظهورهم عليه قاتلين له: ألا يفعل ذلك، وإن هذا ليس زمن القيام بذلك.

هامش: أعمار الأبناء: عندما سئل عن أعمار أبنائه المذكورين عندما حدث ذلك؟

قال: إنه لا يتذكر. ثم قال: إن «لويس» كان يبلغ من العمر عشرين عاماً، والأخرين هناك أصغر، يزيد أحدهم عن الأخر بسنة.

قيل له: فليعلم أن المدعي العام طلب نشر شهود في قضيته. وأنه يحذّر ليقول الحقيقة، قبل أن يتم إخطاره بها، قال: لم يعد لديه شيء ليقوله. وقد أمر بإصدار المنشور المذكور، وأن يكون منتبها إليه، ويجيب على ما هو صحيح، وهو ما يأتي: هامش: نشر

الورقة السادسة عشرة

نشر الشهود الذين قاموا ضد «ميغبل مينداكس»، وهو مسيحي جديد من المسلمين، جار «فورميكا دي أنداراكس».

قال شاهد محلف مصدق شهد في سبتمبر عام سبعة وخمسين، إنه رأى وسمع في جزء معين من المكان المذكور من بلدة فورميكا دي أنداراكس، قبل خمسة وثلاثين عاماً، اجتمع فميغيل مينداكس، مسبحي جديد من المسلمين وشخص أخر من نسله عدة مرات، وعملوا سوياً الوضوء والصلاة وصاموا رمضانين. والمدعو فميغيل مينداكس، علم الشخص المذكور، وقال: إن دين المسلمين كان جيدًا، وإن الشعائر المذكورة كانت جيدة من أجل دخول الجنة.

هامش: المحضر الثاني: وقال أيضاً: إنه رأى وسمع أنه قبل عشر سنوات، اجتمع فميغيل مينداكس، وبعض الأشخاص المعينين الآخرين من نسله لمناقشة دين المسلمين، والتحدث به، وفعلوا الوضوء والصلاة وصوم رمضان. وغسلوا في الوضوء أقدامهم وأيديهم ووجههم وأجزاءهم المنجلة، والصلاة كانت على سجادة، وصلوا فالحمد لله وقل هو الله أحدا، وصوم رمضان، لا يأكلون طول النهار حتى اللبل، وبعد العشاء كانوا ينهضون ويأكلون القلبل من اللقم، ويرطبون أفواههم ويعودون إلى النوم، وكان هذا هو السحور. وكل ما فعلوه كان من دين المسلمين، وهو نفس ما فعله ويفعله ومغيل مينداكس، والأشخاص المذكورون عدة مرات، في وقت لاحق عدة مرات. وستمضي صنة الان على أخر مرة فعلوا بها ذلك. وإن هذه هي الحقيقة، ولا يقولها بدافع الكراهية.

المرخص «كوسكوخاليس» (عهور بالتوقيع)

قال شاهد محلّف آخر مصدّق عليه شهد بحلول أبريل من عام ثمانية وخمسين: إنه رأى وسمع منذ ست أو سبع سنوات من هذا التاريخ، أن قميغيل مينداكس، مسيحي جديد من المسلمين، من سكان قفورميكا دي أنداراكس، وبعض الأشخاص الأخرين من نسله، اجتمعوا للتحدث والمناقشة في دين المسلمين، وقد علّم قميغيل مينداكس، المذكور وشخص آخر، شخصاً معينًا، وفي هذا الوقت قام قميغيل مينداكس، وغيره من الأشخاص بعمل الوضوء والصلاة عدة مرات، وصاموا أربعة أشهر من رمضان خلال أربعة سنوات، وقد فعلو ذلك لكونه من دين المسلمين، معتقدين أنه جيد، ومفكرين في النجاة من خلاله. وإن هذه هي الخقيقة، ولا يقولها بدافع الكراهية.

المرخص (كوسكوخاليس) (عهور بالتوقيع)

وبقراءة المنشور المذكور بعد قراءة الشاهد الأول. قال: نعم. فقط يقول أنه لم يخبر أحداً زوراً. ثم قال: إنه يتحدث عن نفسه، وليس عن أحد، وإن هذا المعترف لم ير أحداً. هامش: المحضر الثاني: وفي المحضر الثاني قال: إنه ينكر الباقي، وإنه لم يفعل شيئاً مع أحد، وإن له أعداء.

هامش: الشاهد الثاني: وعن الشاهد الثاني من المنشور المذكور قال: صحيح أنه صام رمضان، وما قاله أنه لم يصمه مع أحد.

وقد أمر بإعطائه نسخة من المنشور المذكور، وأن يقول ويدَّعي ضده ما يراه مناسباً، وإذا أراد شطب الشاهد فسيتم إعطاؤه ورقة.

هامش: أخذ ورق: قال: نعم. وأعطبت له مطوية أوراق، وأعبد إلى سجنه. حصل أمامي، كاتب العدل فرودريغو باتينيوه (مهور بالتوقيع)

هامش: أعطى الورقة لمحامية: في غرناطة في ٤ أكتوبر من ذلك العام. بوجود المحققين «مارتين ألونسو» و«كوسكوخالبس»، في جلسة المكتب المقدس، أمروا بمثول «ميفيل مينداكس»، السجين، أمامهم، وحاضراً، قبل له إن المرخص «تروخبلو» هنا، إذا كان يريد إعلامه بشيء، وتم إعطاؤه مطوبة الأوراق ليرتب له دفوعاته، وهكذا [شطب] أعطاه مطوبة أوراق الدفاعات، وأعيد إلى سجنه. حصل أمامي، كاتب العدل «رودريغو باتينيو» (مهور بالتوقيع)

الورقة السابعة عشرة

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم العشرين من شهر تشرين الأول / أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين. بوجود السادة المحققين المرخصين قمارتين ألونسو، وقخورخي دي باديلا، في جلسة بعد الظهر، أمروا بمثول المدعو قميغيل مينداكس، السجين في هذه السجون، أمامهم، وحاضراً، أخبره لسان قمارتين تشاكون، المترجم، أن هذا هو السيد فتروخيلو، محاميه، الذي أحضر دفاعاته مرتبة، حتى يتمكن من معرفة ما إذا كان يربد تقديمها.

هامش: ما خلص إليه السجين: قال: نعم. وأُخذها بيده وقدَّمها. وبنصيحة محاميه قال: تم اتخاذ الخطوات اللازمة وإتمامها.

هامش: الدفوعات: قال السادة المحققون بوجود الدفاعات المذكورة أنها ستنجز. ومع تحذير شديد عاد إلى سجنه. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو» كاتب العدل والدفوعات هي الأتية:

الورقة الثامنة عشرة

[عنوان:] السادة الرائعون والمبحلون جدًا هامش أعلى الصفحة عين: لم عس الشهود:

هامش: قدمهم في غرناطة، في ٢٥ أكتوبر، سنة ١٥٥٨م: «مبغيل مينداكس»، أحد سكان «فورميكا»، المسجون في سجون هذا المكتب المقدس، أقول: إنني يجب أن تنم تبرئتي عا يتهمني به المدعي العام لهذا المكتب المقدس، للأسباب الآتية: السبب الأول: بسبب ما حصل، والآخر: لأن ما يخص هذا العمل، لم يحصل أكثر عا هو وارد في اعترافي الذي وضعته للحصول على العفو. والآخر: لأنني مسيحي جيد يتخاف الله، وهذا العرض الذي أقدمه لنفسي وفقًا للقانون، طالما لم يثبت العكس بما فيه الكفاية. والآخر: لأن الشهود الذين يقولون ضدي معروفون وفريدون، بالإضافة إلى ذلك، فهم بسطاء ومساكين وقليلي الضمير، ومن أجل ذلك فأنا أطلب إلغاء كل الكلام، إذا كانوا هيسابيل غوتيريزه وفلويس الـغارسياه وهخوان دباز تشارامها»، بسبب ما يأتي:

هامش: شاهد: «خوان دياز تشاراهبا»، زوج المدعوة «يسابيل غوتيريز»، الدي كان يثق به، من سكان «فورميكا»، و«يسابيل غوتيريز»، من سكان «فورميكا»، ولا يضرني ما يقولوه، لأنه من قبل وإلى أن قالت ما قالته في هذه القضية، كانت عدوتي، لأني أمتلك أرضاً في بستان، نصفه لي، والنصف الأخر هو «خوان دياز تشارمبا»، زوجها، ولمدة خمسة عشر عامًا إلى وقتنا هذا، تشاجرت أنا والمذكوران عدة مرات، لأن سابقي الذكر يقولون أن أبنائي يأكلون ثمار الحديقة المذكورة، ولهذا السبب تحن أعداء.

هامش: قدّم مسيحياً قدياً كشاهد. من سكان «أنداراكس»، (...) القريبة من «هيليران دي أنداراكس»: «لويس الدغارسياه لا يمكن الوثوق به، لأنه من قبل وحتى الوقت الذي قال فيه قوله، نحن أعداء للغاية، لأننا قبل خمس سنوات تشاجرنا حول أخت له متزوجة من ابني، وعلينا أن نقول أبناء عمومتنا الودودون، ولقد تصالحنا، وما زال لدينا سوء النية.

هامش: لم يس الشهود: لذلك، إذا تحدث سابقو الذكر في هذه القضية، لا بجب أن يؤمنوا، لأنني أطلب من رحمتكم وأتوسل منكم أن تأمروا بثبرأتي من هذا العمل، وفقًا لما طلبته، وما ذكرت. المرخص «تروخيلو» (عهور بالتوقيع)

هامش: لم يمس الشهود: اعتبر السادة المحققون الدفوعات مقدمة، وقالوا: سيتم اتخاذ الخطوات اللازمة. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل (عهور بالنوقيع)

الورقة التاسعة عشرة

هامش: جلسة: في غرناطة، في الثالث من شهر بناير، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. أثناء وجود السبد المحقق «كوسكوخاليس» في الجلسة، أمر بمثول المدعو «ميغيل مينداكس» أمامه، وبحضوره، في إخباره بلسان «تشاكون» ما تذكره من عمله؟ قال: إنه قال الحقيقة، وليس لديه ما يقوله. قيل له: في كثير من الأحبان ثم تحذيره للانتهاء إلى قول الحقيقة، ولم يفعل ذلك، وإنه يفهم من خلال قضيته أنه صامت، ويخفي بعض الناس الذين فعل معهم وقال أشياء وشعائر من دين المسلمين.

هامش: إن أبناءه يعرفون ذلك: قال: إنه لم يفعل ذلك مع أي شخص آخر في المنزل، سوى مع زوجته، وإن أبناءه يعرفون ذلك كما أوضح هو.

هامش: زوجته. الزمن: سئل عما فعله مع زوجته؟ قال: إن الصلاة وصيام رمضان، وإنه لا يعلم إذا كانت منذ عشرين سئة، أو تحو ذلك.

عندما سئل، قال: إن هذا المعترف وزوجته المذكورة قاموا بعمل هذه الشعائر لمدة عامين، شهر واحد كل عام، وما زالوا لم يفعلوا كل شيء، وإنهم فعلوا الشعائر كما أوضح هو. كما أنهم عملوا الوضوء كما كانوا في زمن المسلمين، وكل ذلك الذي فعلوه من شعائر المسلمين، كان بسبب إيمانهم أنه مفيد لخلاص أرواحهم، وأن أبناءهم المذكورين بعرفون أن هذا وزوجته أقاموا الشعائر المذكوره كما أوضح سابقاً، وهو ما فهمه أبناؤهما حينما جاموا لتناول الطعام، ورأوا أنه وزوجته لا يأكلان حتى المساء.

هامش: إن أبناءهم يعرفون ذلك: عندما سُتل ما الذي فعله أو قاله أبناؤه عندما شاهدوا هذا وزوجته المذكورة صائمين؟ قال: إنهم سألوهم: كيف لا تأكلون؟ وهم أجابوا: إنهم صائمون. وإن بعضاً من الأبناء الأكبر سنًا كانوا يرونهم أحيانًا يقومون بشعائر أخرى من وضوء وصلاة، فقالوا له ولزوجته: ماذا تفعلان؟ ولا داعي لعمل لذلك.

سئل، فقال: إن أبناءه الأكبر، الذين يدعون «لويس» و«غارسيا»، الشخص المسجون هنا، و«أغيدا» و«يسابيل»، يعرفون جيدًا، أن تلك الشعائر التي قاموا بها كانت من دين المسلمين، ولكن لم يقم أي منهم بأداء الشعائر المذكورة. مع هذا المعترف والمذكورة زوجته، وإذا فعلوا ذلك فسيكون بعد أن ذهبوا للعيش في منازلهم، وهو لا يعرف ذلك.

قيل له: إنه لا يمكن التصديق أنه عندما أراد هو وزوجته أن ينجوا بموجب دين المسلمين، أنهم لم يريدا إنقاذ الأشخاص الذين بكنون لهم الحب والمودة، وإنهم لم يعلموا ويدربوا عليه الأشخاص المذكورين. قال: إن لديه هذه الحقيقة، وإن أولاده لم يفعلوا معه ومع زوجته أي شيء. وثم تحذيره بشدة، وأعيد إلى سجنه. حصل أمامي، كاتب العدل، وبيدرو دي مانسيلا، (مهور بالتوقيع)

الورقة العشرون

هامش: تصويت: في غرناطة، في اليوم الأول من شهر مارس، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. بوجودهم في جلسة المكتب المقدس، في ضوء الإجراءات، فإن السادة المحققين المرخصين همارتين ألونسوه و«باديلا» و«كوسكوخاليس»، والسيد الدكتور «سالزيدو»، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في هذه المدينة غرناطة، والسادة المرخصين «خيرون» و«أرانا» ودكتور «كوفاروبياس»، المستمعين الملكيين كمستشارين، بعد أن رأوا هذه العملية، وبعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا،

هامش: تم الاستلام: قالوا: إنهم يتفقون جميعهم على أن هذا «ميغيل مينداكس» يعذب من خلال تخفيض رأس ماله، وليس على ما قاله، سواء كان حقيقة أم لا، وأن تتم مصالحة مشتركة، ومصادرة أصوله. «أندريس غارسيا دي تينيو نوتاريو» (مهور بالتوقيع) حصل أمامي.

هامش: جلسة: في غرناطة، خمسة أيام من شهر مارس، من سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. بوجودهم في جلسة الصباح، أمر السادة المحققون المرخصون همارتين ألونسوه وهباديلاه و«كوسكوخاليس» بأن يحضر أمامهم هميغيل مينداكس» المذكور، المسجون في هذه السجون، وأخبره لسان «تشاكون»، المترجم، ما الذي تذكره من عمله؟ والذي يجب أن يقوله من أجل إراحة ضميره. قال: إن ما ذكره صحيح، وقال: إن أولاده يعرفون ما يفعله هذا المعترف، لكنه لم يقل ما أظهره لهم. قبل له: أن يعلن ما أظهره لهم، وهم قعلوه.

هامش: أولادهم. أظهر لهم رمضان، الوضوء، والصلاة: قال: إنه منذ خمسة عشر عاماً تقريباً، عندما كان هذا المعترف في المنزل، أظهر لابنه «لويس مبنداكس»، الذي كان عمره آنذاك خمسة عشر عاماً، ولـ «غارسيا مبنداكس»، الذي كان أصغر بقليل من «لويس» والمدعوات «يسابيل» و«أغيدا»، التي كانت ستبلغ من العمر أربعة عشر عاماً، و«يسابيل» أصغر بحوالي عامين، «الحمد لله وقل هو الله أحد»، وقال: إن أبناءه بدأوا بتعلمونها. ثم قالوا: إن الوقت ليس مناسباً لذلك، وأظهر هذا المعترف لأبنائه صيام رمضان والوضوء والصلاة، وعلمهم أن الصوم يجب أن يتم عن طريق عدم تناول الطعام طول اليوم وحتى الليل، وإذا أرادوا الاستيقاظ ليلاً لتناول الطعام مرة أخرى، يمكنهم فعل ذلك. وأن الوضوء يجب أن يتم بغسل أقدامهم وأيديهم وأجزائهم المخزية ورؤوسهم، وأنه علمهم الصلاة بالوقوف على بساط، ويرفعون ويخفضون رؤوسهم، قاتلين «الله أكبر» ويصلون الصلوات. وكل هذه الشعائر والصلوات أظهرها هذا المعترف الأبنائه المذكورين.

هامش: إنه لا يعرف ماذا فعل أبناؤه:

وبعد ذلك ذهب كل واحد منهم إلى منزله، ولا يعرف ماذا فعلوا، وأن هذا المعترف أخبرهم أنه في زمن المسلمين كانت تلك الأشياء تتم بهذه الطريقة.

الورقة الحادية والعشرون

سئل عما إذا كان قد أخبرهم عن الغرض من هذه الشعائر؟ قال: إن هذا المعترف قال لهم: إن الشعائر المذكورة قام بها المسلمون لدخول الجنة.

قيل: بما أن هذا المعترف أب، وعلم أبناءه الشعائر المذكورة، فهل بعقل أن يكون راضياً عن إطلاعهم عليها، وإخبارهم كيف سيفعلونها، ويكتفي بالنظر إلى كيف فعلوا ذلك؟ وما إذا كانوا ناجحين في فعلها أم لا؟ لذلك، فليقل الحقيقة.

هامش: أبناؤه: قال: إن ابنه المدعو الويس»، ذهب إلى حيث تزوج، بعد أن بدأ هذا المعتوف في إظهارهم، وإن أبناه الثلاثة الأخرين وهم «غارسيا مبنداكس» و«آغيدا» وايسابيل» فعلوا ما اعترف به هذا، وهو الوضوء والصلاة وصيام رمضان. ثم قال: إن «آغيدا» وايسابيل» قامتا بهذه الشعائر مع هذا المعترف، وأن «غارسيا» ذهب إلى بلدة الماتيرنا»، وبقي هناك ست أو صبع سنوات، يعمل بنسج الجرير مع مسيحي قديم، ثم جاء إلى مكانه وتزوج، وهذا لم يفعل هذه الشعائر مع هذا المعترف، ولم يكن هناك أي شيء آخر غير التي أظهرها لهم.

هامش: ما هي الشعائر التي قام بها؟ فعلت مع بناته. الأوقات، وإن هذا المعترف فعل مع ابنتيه المذكورتين «أغيدا» و«يسابيل» شعائر الوضوء والصلاة ورمضان بعد ذلك بعام، كما أظهر لهم هذا المعترف، وفي نهاية هذا العام تزوجوا وذهبوا إلى منازلهم في «قورميكا».

سئل، بعد صيام رمضان إدا كانوا عضون بعض أيام العيد؟ أو كانوا يرتدون الملابس محسنة؟ قال: إنهم لم يحتفلوا بالعيد، أو يفعلوا أي شيء أخر، وإن ذلك كان يتم في عهد الاسلام.

قيل له: من المعلومات الموجودة ضده في القضية، يبدو أنه لم يخبر حقيقة الأشخاص الذين تعامل معهم، وأبلغهم بأمور دين المسلمين، لذلك، يتم تحذيره ليقول الحقيقة. قال: إنه لم يفعل هذه الأشياء مع شخص آخر غير المذكورين أبناءه كما اعترف، وإنه لم يلتق بأحد آخر.

مُثل عن الأبناء الأخرين الذين ذكرهم هذا المعترف أكثر من الأبناء الذين أعلن أنهم فعلوا هذه الأشياء معه. قال: إن لديه «دييغو» و«ماريا» صغار و«ألونسو» كان أصغر سناً من «غارسيا».

ورداً على سؤال عن عمر المدعو «ألونسو» بينما كان يدرس المذكورون أبناؤه. قال: إنه قد يكون في الثانية عشرة وحتى الرابعة عشرة من عمره، وإن «ألونسو» هذا لم يكن حاضراً في المتزل، ولكنه كان يأتي وبذهب، ثم تزوج من امرأة سيثة، ولهذا لم يعامله أبداً.

قبل له: أن يفكر في عمله، وينتهي به الأمر يقول الحقيقة تماماً دون تغطية أي شيء، لأنه من المفهوم أنه لم يقل دلك حتى الأن، وبالتالي أعيد إلى سجنه، وتم تحذيره بشدة. «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع) حصل أمامي.

الورقة الثانية والعشرون

هامش: جلسة

في غرناطة، سبعة أيام في شهر مارس، من سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. بوجودهم في جلسة صباح اليوم، أمر السادة المحققون المرخصون «مارتين ألونسو»، «باديلا» و«كوسكوحاليس» والسيد الدكتور «سالزيدو»، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في هذه المدينة غرناطة، بأن يمثل أمامهم المدعو «ميغيل مينداكس»، السجين في هذه السجون، وبحضوره، قبل له بلسان «مارتين تشاكون»، المترجم: ما الذي تذكره من عمله الذي يجب أن يقوله من أجل إراحة ضميره، بالإضافة إلى ما قاله؟ قال: إنه لا يشعر بأن لديه الكثير ليقوله.

قيل له: من خلال محاكمته بُفهم أنه لم يخبر الحقيقة بشكل كامل، لذلك يتم تحذيره من خلال تقديس ربنا، بأن يقولها دون تغطية أي شيء، وإلا سيضطرون إلى استخدام الوسائل التي ينص عليها القانون لاكتشاف الحقائق. قال: ليس لديه ما يقوله أكثر عا قاله.

قيل له: إن هذا ماجرى له، وإن المحققين والقضاة والاستشاريين يطلعون على أعماله، ولأنه يبدو لهم أنه لا يقول الحقيقة بشكل كامل، فقد حكم عليه بالتعذيب، لذا قبل أن تقرأ عليه الإشارة، يتم تحذيره ليقول الحقيقة، وأنه قالها بالفعل، وأن لا أحد كان معه.

ثم أمر بقراءة جملة العذاب، وهي الجملة الآتية: نظراً لأننا فشلنا وتحن نراجع باهتمام إجراءات واستحقاقات هذه القضية، توجب علينا أن نصدر حكماً، وحكمنا على المدعو «مبغيل مبنداكس» بأن يعرض على مسألة عذاب الماء والخيوط، حتى يتمكن بواسطته من قول الحقيقة، ولأطول فترة عكنة، والتي تتفق مع إرادتنا، مع الحماية التي نقدمها له، إذا حدث له أثناء العذاب المذكور موت، أو تدفق الدم، أو تشويه أحد الأعضاء، فإنه يقع على عاتقه ولومه، وليس مسؤوليتنا، ولذا فإننا ننطقه ونأمره.

المرخص همارتين ألونسو، (مهور بالتوقيع) المرخص هخورخي دي باديلا، (مهور بالتوقيع) المرخص هكوسكوخاليس، (مهور بالتوقيع)

دكتور فسالزيدو» (عهور بالتوقيع)

وبعد أن تمت قراءة جملة العذاب المذكورة وإبلاغها إلى هميغيل مينداكس؛ المذكور، وأفهمه بها اللسان المذكور. قال: إنه لا يعرف أكثر ما قال، وإنه لم ير أو يسمع أي شيء آخر. وهكذا ثم إنزاله إلى حجرة العذاب. ومع وجود السادة المحققين المرخصين فمارتين ألونسو، وفكوسكوخاليس، والقاضي، وأمامهم المدعو فميغيل مينداكس، قبل له: بأنه يتم تحذيره من خلال تقديس ربنا أن يقول الحقيقة قبل أن يخلعوه ملابسه. وقال: إنه لن يؤذي أي شخص بالكذب، لأن ما يعرفه قد قاله بالفعل.

قيل له: إنهم لا يطلبون أكثر من الحقيقة، وما يعرفه، ومع من فعل هذه الأشياء؟...

الورقة الثالثة والعشرون

هامش: أبناؤه ولويس»، وألونسو»، وغارسياه، الغيداه، وفيسابيل»، الوضوء، الصلاة، رمضان، الصلوات:

قال: إنه سبق أن قال عن نفسه وعن أولاده وهم «لويس» و«غارسيا» و«ألونسو» وابنتاه «أغيدا» ووويسابيل»، الذين فعلوا ما اعترف به هذا المعترف، وهو الوضوء والصلاة، والذين حتى الآن ما زالوا لا يعرفون كيف يفعلون ذلك، كما أنهم صاموا رمضان. ثم قال: صحيح أن أبناء المذكورين صاموا في رمضان بالطريقة التي أعلن عنها، لكنهم لم يفعلوا الوضوء أو الصلاة معه، لأنه على الرغم من أنه علمهم لهم، لم يشمكنوا من تعلمه.

وأيضاً هذا المعترف علَمهم «الحمد لله وقل هو الله أحد»، ولكن لما كانوا وقحين لم يستطيعوا تعلمه، وإن الشعائر والصلوات التي علَمها هذا المعترف لهم من خلال دين المسلمين، وهم قد فهموا الأمر بهذه الطريقة، وقالوا: إنه ليس جيدًا. وأن هذا المعترف أخبرهم أن دين المسلمين جيد، فقالوا بما أخبرهم به على أنه جيد من أجل دخول الجنة.

هامش: المدة: سُثل كم من الوقت علمهم هذه الأشياء من دين المسلمين؟ قال: إنه قبل خمسة عشر عاماً علَّمهم هذا المعترف بما ذكره، وأنهم فعلوا ذلك لمدة عامين أو نحو ذلك.

سُئل عن الأشخاص الآخرين الذين تعامل معهم، وأبلغهم بأمور المسلمين التي أعلن عنها. قال: إنه ليس مع أي شخص آخر، ولا من الذين ذكرتهم، ثم قال: مع نفسه وأولاده. كيف يجب أن بتستر على الآخرين الذين لا أعرفهم خلاف ذلك؟! ثم نبه المحققون المدعو همغيل مينداكس، المذكور ليخوض في ذاكرته، ويفكر في عمله، ويتنهي بقول الحقيقة. من الأشخاص الأخرون تعامل معهم؟ وأبلغهم بما اعترف به؟ وأن لا يتستر على أي شيء حتى يكون هناك مكان لاستخدام الرحمة معه. وأرسلوه إلى سجنه، واقتيد. فأندريس غارسيا دي تبنيوه، كاتب العدل، حصل أمامي (مهور بالتوقيع) هامش: اسمع. التصديق على العذاب: في غرناطة، بعد ثمانية أيام من شهر مارس، سنة ألف

هامش: اسمع. التصديق على العداب: في عرفاطه، بعد تمايه ايام من شهر مارس، سنه العه وخمسمائة وتسعة وخمسين. بوجود السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«كوسكوحاليس» في جلسة المكتب المقدس، في فترة ما بعد الظهر، أمروا بمثول السبجين المدعو «مبغيل مينداكس»، أمامهم، وبحضوره بلسان «غارسيا لوبيز تشاكون»، قبل له ما الذي تذكره من عمله؟ قال: إنه لا يعرف أي شيء.

قيل له أن يكون بقظاً، وما قاله في العذاب سيُقرأ له، حتى بتمكن من التصديق على ما هو حقيقي. ولدى قراءة ما قاله في العذاب عليه، قال بنفس اللسان، إنه صحيح، وإنه قاله بهذه الطريقة، وإنه لم يقله خوفًا من العذاب، ولكن لأنه كان صحيحًا، وأكده بنفسه. قبل له أن يبحث في ذاكرته، وينتهي من إراحة ضميره في كل ما تم القاء اللوم عليه، ثم تم تحذيره بشدة، وأعيد إلى سجنه. حصل أمامي، كاتب العدل هبيدرو دي مانسيلاه (مهور بالتوقيع).

الورقة الرابعة والعشرون

في غرناطة، في اليوم الثامن والعشرين من شهر تموز / يوليو، عام ألف وخمسمائة وتسع وخمسين. في جلسة ما بعد الظهر، بوجود السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«كوسكوخاليس»، أمروا بأن يحضروا المدعو «ميغيل مينداكس»، المسجون في هذه السجون، وكونه حاضراً، قيل له بلسان المترجم همارتين تشاكون»، إذا كان قد تذكر أي شيء عليه أن يقوله بدافع الضمير؟ قال: ليس لديه ما يقوله أكثر ما قال. قيل له: لكي يقوم بعمل جيد وأكثر من ذلك يريدون أن يعيدوه إلى المنزل بكفالة، ولذلك أدى اليمين القانونية، تم فحصه بموجب إشعار بالسجن.

هامش: إشعار السجن

هامش: السر: وأمر بالحفاظ على سرية كل ما قاله واعترف به في هذا المكتب المقدس، وألا يقول أو لا يريد أن يقول لأي شخص، تحت وطأة الحرمان والخنث بالبمين، ووعد بذلك.

هامش: بريء: ثم بُرئ من المصالحة حتى تحديد قضيته، وأخذ إلى السجن المؤبد حتى الإفراج عنه يكفالة.

«أندريس غارسيا دي تينيو» كاتب العدل (عهور بالتوقيع) حصل أمامي.

الورقة الخامسة والعشرون

هامش: «لورنزو الـ أريز»، من سكان فغورميكا، وأولاده (توقيع)

في مدينة غرناطة، في اليوم الثامن والعشرين من شهر تموز / يوليو، عام ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. بحضوري ففرانسيسكو صواريزه، كاتب صاحب الحلالة، وجلسة المحكمة في هذا المكتب المقدس، ظهر المعلم المبغيل زيروخانوا، من سكان هذه المدينة المذكورة، من نفس حي السان كريستوبال؛ ومنه فبارتولومي بيريز، بائع خراف وفألونسو مونيوز، بيطار، كلهم مسيحيون مسلمون أندلسيون، الثلاثة بصوت واحد، وكل واحد منهم عن نفسه وعن الجميع، متنازلين عن كيفية تخليهم صراحة عن قوانين الشراكة كما وردت فيها، منحوا وعلموا أنهم منحوا وأخذوا بكفالة من السادة المحققين في هذه المدينة والمملكة، الرجل المسن هميغيل مينداكس، من سكان ففورميكا دي أنداراكس، و«ألونسو باتيرني مينداكس»، ابنه، و«لويس مينداكس». كذلك المذكورة «يسابيل أريز» ودأغيدا، زوجة اخوان زوايلا، حتى يحضروهم ويقدموهم في هذا المكتب المقدس بسلطة حارس سجن، سجناء كما استلموهم، كلما وعندما، وفي كل المرات والأيام وضمن المهلة، التي يطلبها المحققون في هذه المدينة والمملكة، ويقاضوا بعقوبة في حال عدم الامتثال لذلك، بأن يدفعوا النفقات غير العادية لهذا المكتب المقدس، خمسين دوقية تبدأ وتدفع، من وقت إدانتهم، بخلاف ذلك، ومن أجل أن يحافظوا ويوفوا ما صبق بصرامة، فقد أجبروا أنفسهم وعقاراتهم ومتلكاتهم، وأعطوا السلطة لقضاة أصحاب الجلالة، وخاصة هذا المكتب المقدس، الذي يخضعون لولايته وسلطته القضائية، متنازلين عن ولا يته القضائية، بحيث يمكنهم فرضها، ودفع قيمتها بشكل جيد، كأنها كاملة، وهكذا وبالكامل، كما لو أن طلبه وموافقته قادته بحكم نهائي من قاض مختص، وبموافقته على تمرير قرار قصائي، وقد تنازلوا عن كل القوانين التي يكن أن يستفيدوا منها في هذه الحالة، خاصة أن يكونوا قد تخلوا عن قانون «sancimus de liber homio fide jusoribus» والقانون والقاعدة التي تنص على التنازل العام عن قوانين Non Valae.

ولأنهم لا يعرفون كيف يكتبون، طلبوا من أحد الشهود التوقيع عنهم، وهم الورنزو سانشيز دي كارفاخال» وهمارتين لوبيز تشاكون» و«خوان دي بولغار»، من سكان غرناطة، وأنا الكاتب المذكور حاضراً، وأشهد أننى أعرف هؤلاء المانحين. وأوقع كشاهد:

«لورينزو سانشيز دي كارفاخال» (نموذج تقييم) حصل أمامي، «فرانسيسكو سواريز» كاتب العدل (مهور بالتوقيع) في غرناطة، في ٢٨ يوليو ١٥٥٩م. أثناء حضورهم في جلسة المكتب المكتب المقدس، أمر المحققون المرخصون «مارتين ألونسو» و«كوسكوخاليس»، بدخول المعلّم «ميغيل زيروخانو» و«بارتولومي بيريز» تاجر أغنام، و«ألونسو مونيوز»، من سكان غرناطة، وبحضورهم تلقوا جميع الأطراف الواردة في هذه الكفالة، وألزموا أنفسهم، بموجب العقوبة الواردة فيها، بإحضارهم وتقديمهم أو أي منهم إلى هذا المكتب المقدس، في كل مرة بأمرون بها بموجب القانون العام. وكانوا شهوداً «مارتين تشاكون»، المترجم، ووخوان دي كويفاس»، النادل.

وأندريس غارسيا دي تينيوه كاتب (مهور بالتوقيع) حصل أمامي.

الورقة السادسة والعشرون

هامش أعلى وسط الصفحة: من سكان «أنداراكس»

هامش: هميغبل مينداكس، فلويس مينداكس، فيسابيل، زوجة فدييغو أريز، فأغيدا، زوجة فخوان زوايلا، فألونسو باتيرني، من سكان فناريلا،

نحن المحققون ضد الفساد والارتداد الهرطقيين في هذه المدينة وعلكة غرناطة، من قبل السلطة الرسولية، جنباً إلى جنب مع قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة.

بعد أن رأينا خمس دعاوي قضائية، وإجراءات جنائية معروضة علينا، ولا تزال معلقة بين الطرفين، أحدهما المروِّج المالي لهذا المكتب المقدس، عثل الادعام، والأخر كل من قميغيل مينداكس، من سكان أنداراز وأولاده، فألونسو باتيرني، من سكان فناريلا، وفلويس مينداز، وفيسابيل، زوجة قدييغو أرَّيز ؟ و «أغيدا » زوجة طخوان زوايلا »، مسيحيون جدد من المسلمين، من سكان «أندار اكس »، المتهمون المدَّعي عليهم، بسبب الاتهامات التي قدمها المروِّج الضريبي المذكور إلينا، وقال: كون المذكورين أعلاه مسيحيين معمَّدين، وكونهم في الحوزة أو تقريباً، فقد تزندقوا وارتدوا عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، وانحازوا إلى طائفة محمد الزائفة والمرفوضة، بعد أن اعتقدوا أنه سيتم حفظهم والذهاب إلى الجنة، وبهذه النبة قاموا عمداً بأداء شعائرهم ومراسمهم، وبقصدهم وتفانيهم، التقوا بأشخاص معينين من نسلهم في أجزاء معينة من مكان «أنداراكس» المذكور، حيث تناقشوا وتحدثوا عن دين المسلمين قائلين إنه جيد، وأنه يجب عليهم أن ينقذوا أنفسهم ويذهبوا إلى الجنة. وقد فعلوا الوضوء والصلاة وصيام رمضان، وهي الشعائر التي قاموا بها من أجل الحفاظ على شريعة محمد واحترامها. وكان المدعو هميغيل مينداكس، هو الشخص الذي تحدث وأظهر وفرض المعتقد المذكور على الأخرين، وأن المذكورين سابقًا قد ارتكبوا العديد من الجراثم الأخرى التي أعترض على إعلانها في السعى وراء قضيتهم، والتي أطلب منكم أن تعلنوا لمن سبق ذكرهم، ولكل واحد منهم، على أنهم مرتدين عن إياننا الكاثوليكي المقدس، وأن نكون ملزمين بحكم من الحرمان الكبير، وتسليمهم إلى العدالة، وذراعه العلماني، والإعلان عن مصادرة عتلكاتهم لصالح الغرفة وخزانة جلالته، وأناشد هذا المكتب المقدس، وأطلب أن يتم الامتثال الكامل للعدالة، وقد تم إعطاء نسخة من هذه الاتهامات إلى المذكورين أنفاً، وبنصيحة من المحامين الذين أشرنا إليهم من أجل الدفاع عنهم، زعموا براءتهم، وذكروا أسبابهم التي تلقيناها كأدلة، وقاموا بنشرها، وتواصلوا مع محاميهم، وخلص الطرفان وانتهوا، وصارت لدينا الأصباب بشكل قاطع.

وقال هميغيل مينداكس» المذكور، بعد أن اطلع على اتهامه المذكور، واعترف بأنه صحيح أنه أخطأ،

وأوقعه الشيطان بخطيئة كبيرة، وأنه قام بالوضوء، بغسل قدميه ويديه وأجزاءه المخجلة، بصب الماء على الكتفين والرأس، وقال فبسم الله، وبالمثل قام بالصلاة، رافعاً وخافضاً رأسه، قائلاً: «الله أكبر» وقال صلاة «الحمد لله وقل هو الله أحدا، وإنه في رمضان لم يأكل على الإطلاق في النهار وحتى الليل، وأنه لم يستيقظ ليقوم بذلك، وأنه أقام الشعائر المذكورة مع بعض الأشخاص المعينين الذين أساهم، والذين أشاروا عليه.

وقال «لويس مينداكس»، قبل إبلاغه باتهامه، واعترف أنه صحيح أنه صام أيامًا معينة من رمضان، مع أشخاص آخرين، ذكرهم بالطريقة المذكورة أعلاه، وقال صلاة «الحمد الله»، وأنه لم يفعل أشباء آخرى من قانون المسلمين.

وقال «ألونسو مينداكس باتيرني» بعد أن ثم إبلاغه عن اتهامه، واعترف بأنه صام رمضان المسلمين مع أشخاص آخرين أعلن عنهم، لأن شخصًا معينًا أخبره، وصام بالطريقة المذكورة أعلاه. واستيقظوا قبل الفجر ليقوموا بالبصور. وأن هذا هو والناس الذين ذكرهم قد قاموا بالوضوء بالطريقة المذكورة أنفاً، وعندما غسلوا قالوا «بسم الله الرحمن الرحيم الله أكبره، وذلك في بعض الأحبان، وعندما أرادوا الصلاة لله من أجل شيء قالوا: «لا إله إلا الله محمد رسول الله». وإنه هو والناس المذكورون أيضاً أقاموا الصلاة بالطريقة التي ذكرها.

المدعوة «أغيدا زوايلا»، عند إيلاغها عن الاتهام المذكور قالت واعترفت أنه صحيح، وإنها هي وبعض الأشخاص الذين أعلنوا أنهم قاموا بالوضوء والصلاة وصوم رمضان المسلمين، وعندما كانوا يفعلون الصلاة صلوا صلاة «الحمد لله وقل هو الله أحد» وأعلنت عن شخص ما، أنه علمهم...

الورقة السابعة والعشرون

... ماذُكر قالته، واعترفت به، من خلال سلطة القبِّم الذي قدمنا لها، لأنها قاصر.

وقالت ابسابيل أريزه، قبل أن تُبلغ باتهامها، واعترفت بحقيقة أن أشخاصًا معينين أظهروا لها أداء الوضوء والصلاة وصوم رمضان. وإنها أقامت الشعائر المذكورة مع الأشخاص بالطريقة المذكورة أعلاه، وأظهروا لها صلاة «الحمد لله وقل هو الله احده والتي تم التصديق على ما قيل بحضور القيّم عليها لكونها قاصر. وكل من سبق ذكرهم، وكل واحد منهم قال واعترف بأنه صحيح أنهم قاموا بالشعائر المذكورة بالوصاية والالتزام بدين المسلمين، معتبرين ذلك جيدًا، ويعتقدون أنهم من خلاله يكنهم الذهاب إلى الجنة، وعن كل ما ذكر أنفاً قالوا: إنهم تاثبون، وطلبوا من الله أن يغفر لهم وأن نرحمهم. وبناء على ما رأيناه، مع القاضي المذكور، وباتفاقنا ومداولاتنا مع استشاريي هذا المكتب المقدس، وجدنا أن المدعى العام قدم الاتهامات بشكل جيد وكامل، ومع هذه الاتهامات، ولأنه سألنا أن نأمر ونعلن الحكم كما ثبت. لذلك نعلن أن هميغيل مينداكس إلـ باتيرني، وهلويس مينداكس، وهإيزابيل أريز، ووأغيدا زوابلا، كانوا زنادقة ومرتدين عن إياننا الكاثوليكي المقدس، وأن نكون ملزمين بحكم من الحرمان الرئيس، ورغبة منا في استخدام الرحمة معهم إذا تحولوا إلى إيماننا الكاثوليكي المقدس بقلب حقيقي، يجب أن نستقبلهم واستقبلناهم في جمعية اتحاد الكنيسة الأم المقدسة، وشركة الأسرار المقدسة، وبمشاركة المؤمنين المسيحيين، وأن يتجنبوا أولاً كل أنواع البدعة والردة، احتجاجاً على طائفة محمد التي شهدوا فيها واعترفوا بها. وأمرنا بتبرئتهم وبرأناهم من عقوبة الطرد التي كانوا ملزمين بها، ولتعديلهم وتكفيراً عن ذنبهم، أمرناهم بالخروج في كفَّارة إلى السقالة في إجراءات الإيمان، ليحتفل بهم هذا المكتب المقدس بأجساد دون حزام أو قناع للوجه، مع شمعدانات وشموع في البد والجسم، ومع ثوب القماش الأصفر والطاقية الحمراء دون خلعها، إلا عندما يريدون الذهاب للنوم، وهم محاصرون ومحاطون بجدار السجن الذي سيتم الإشارة إليه لاحقاً. المدعو فميغيل مينداكس، وقلويس مينداكس، ووأغيدا زوايلا، طول أيام حياتهم، المدعوين فيسابيل أريز، ووألونسو مبنداكس، لمدة عام واحد. ونأمر بالمزيد إلى جميع الأشخاص المذكورين أعلاه للاستماع إلى القداس والخطب في أبام الأحد والعطلات، والاعتراف بمواسم عبد الفصح الثلاثة في العام، وعدم إحضار الأسلحة، أو ارتداء الحرير، أو استخدام الأشياء الأخرى المحظورة والمنوعة على أمثالهم حسب قوانين وبراغماتيات هذه المالك ومؤسسات هذا المكتب القدس. ونعلن عن جميع موجوداتهم، ونصادرها، وتحوّل إلى غرفة وخزانة جلالة الملك، وإذا لزم الأمر، نطبقها مرة أحرى، ونأمرهم جميعاً بالاحتفاظ بها، والامتثال لها تحت وطأة الانتكاسات غير المتوبة، وبالتالي ننطق ونأمر به ..

المرخص «مارتين ألونسو» (مهور بالتوقيع) المرخص «مارتين من كوسكوخاليس» (مهور بالتوقيع) المرخص «خوان بيلتران» (مهور بالتوقيع) دكتور «سالزيدو» (مهور بالتوقيع) هامش: أعطيت

أعطيت ونطقت هذه الجملة أعلاه التي ضمنها السادة المحققون والقاضي، والذين وقعوا على أسمائهم، مع قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في مدينة غرناطة. الأحد في الخامس والعشرين من شهر فبراير، سنة ألف وخمسمائة وستين. أثناء القيام بإجراءات الإيمان في ساحة «نويفا»، وقف أمام سقالة التائبين مع شارة التوفيق كل من «ميغيل مينداكس»، «لويس مينداكس»، «يسابيل» زوجة «ديوان زوابلا» و«ألونسو باتبرني».

تمت قراءة الجملة بصوت عالى، وتنازل السادة المذكورون بطريقة تتماشى مع كتاب التراجع عن هذا المكتب المقدس، بوجود السادة المحققين المذكورين والسيد المرخص وألاركون، أقدم مستمع بدلاً الطرفين، والسادة «سالاس»، «خيرون» و«هوارتي»، المستشارون الملكيون والسيد «هبرناندو كاراسكو دي مبندوزا»، عمدة هذه المدينة، والمحامي (..) المدّعي العام لهذا المكتب المقدس، و«خوان دي كارني» و«خوان دي شاغويا» و«(..) غيريرو» ونحن كتّاب العدل الأسرار الذي نوقعه هنا.

وأندريس غارسيا دي تينيو، كاتب العدل (عهور بالتوقيم) ورودريغو باتينيو، كاتب العدل (عهور بالتوقيع) كاتب العدل وبيدرو دي مانسيلا، (عهور بالتوقيع) كاتب العدل وغونزالو دي بيكو، (عهور بالتوقيع)

الورقة الثامنة والعشرون

هامش: حجز: في غرناطة، في اليوم السابع والعشرين من شهر فبراير، صنة ألف وخمسمائة وستين. أثناء وجود السيد المحقق المرخص «خوان بيلتران» في جلسة المكتب القدس، أمر بإحضار «مبغيل مينداكس» المذكور أعلاه أمامه، والذي تم إخباره، بلساني، كاتب العدل الموقع أدناه، بما هو موجود في عقوبته، حتى يمثل، ويحذر من الخطر الذي يواجهه إذا عاد إلى الأخطاء التي ارتكبها. وكيف أنه لا يستطيع أن يلبس الحرير أو الذهب أو القضة، أو يستخدم الأشياء المحظورة على المتصالح، ويشار إليه مكان «أنداراكس» كمكان احتجاز.

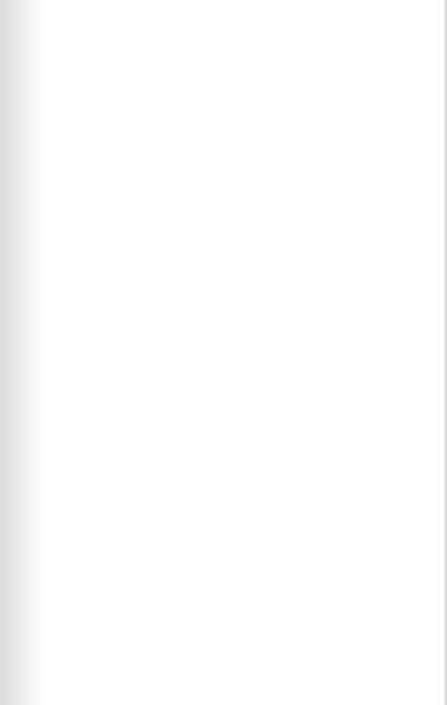
هامش: سر. إشعارات

ومن ثم تم تلقي القسم منه بالشكل القانوني، وعد بموجبه بالسرية، وقال: إنه لا يعرف شيئاً عن إشعارات السجن.

هامش: وقت الجرائم: في غرناطة، في اليوم الثامن عشر من شهر آب، سنة ألف وخمسمائة وثلاثة وسنين. بوجود المحققين المرخصين السادة وألونسو، وفبريزينو، وفخوان بيلتران، في الجلسة. بعد أن رأوا هذه العملية، قالوا: إنه في شهر مايو من خمسمائة وثمانية وخمسين، كان منذ ٣٠ عامًا حين بدأ هميفيل مينداكس، في ارتكاب وارتكب بدأ هميفيل مينداكس، في ارتكاب وارتكب جرائم البدعة التي تم التصالح عليها، وتصادر ممتلكاته من الأن فصاعداً، وهذا ما تم تأكيده من خلال اعتراف الطرف المذعى عليه، وعلى هذا النحو أوضحه وأعلنه، ووقعوا عليه بأسمائهم.

المرخص المارتين ألونسوه (نموذج تقييم) المرخص البريزينوه (نموذج تقييم) المرخص اخوان بيلترانه (نموذج تقييم)

حصل أمامي، سكرتير «بيدرو دي مانسيلا» (مهور بالتوقيع)



الملف الخامس باللغة الإسبانية Niquel mindax x.n. Le mois GeB. Le max Ecantaras. - frugilio \$ a cafacion dada. Lesa dinijmuto nomen habin zepemb

- Jestiget oan profe print minte of mysica ,---

* Pro vança contra parcia Amenda morisco into de miguel nome taxo de ben mila anesco dela villa la andana.

nesarrata a vente yeme das selmed acretion sa demit y mimentes of conquenta y securities anceles se man indicay marin alons consulable somma andronção que se su ve con y sales min se par

ysabelmatage/2

his tipo la dicini. Jankil omin taisca Si mue ou diversor s'inperio de la mondra de mandra de magas de maguel il món tais de la la la la divida con quen se y ter a tras provenas inacous a viendo pou arto 200 y ma con fisso que tripo pa desan po de su constanció y siendo comens auto que lingua a che casa no desan po de su constanció y siendo comens auto que lingua a che casa .

(x Droco que the retails in serior of one then may que more -

2 pull there que light of the land Intersment imque person of shirts on the shall stone was the it y this more que tiene confirmate.

to)

cala, ayuns

mustas reges dela manera quelo hone declarado que de

* Jue pregion tada solas troins commonal, itimure so que foquem spa commune a privatio se marriro solas terriorem por quada pobser variora dela se qualificamento con proche quela stora le variorem quela stora le variorem que por ella servian desar.

Samadu de for &

Dioce que masabe mas de que le madre des 3a, - sumando des pa confesan a degram que la le y de les encres racia buena e que las discus cris mormas reminer bie na a para un car un le para en compensar e y civiliste sumando Infreren las dichas arrimornas y que mi la morma que verbo que las desas arrimornas y que mi la morma que verbo que las accesars que la compensar que verbo que la compensar que verbo que la compensar que la compensa

- progen side por que no historion las elleris arrenvenes spary aldresso sumarresso mos somme del que tiene deciena.

I Droce pa que no veyon que veri melle ni veyan por donde

I faile dicho que nois van severe que hog iendo sen y su marido chor Thas les dichas conveniras nolas libracon mas sinonos sepecui monte aviones sidomeno sanarido antes dilacon vension per sente que dipa la resisad.

3 Dioce quencles higeron mas ales Aches des mos.

progeniada si ya que no fizione lasticias con momeronas dello solos que declare si luvo 200 confesente lasu cona que interpresente la succesa que interpresente.

in those quene ~

& Justi diebo que destara que es lo que la mor vio paradas las diesels

ano tener ladic sa le porbuena y descar la yno hagon las de

I Dixo quese bol bieron ala ley de foi ofo of per spo lodocaron.

I fulle dicho que de clare que de clare que Ragon somo sivo suvere pon sen sen y sumarido para descarla ley delos mores y bol bor se alaly deflu copo~

_x Dioso que sol bieron a illa por queselo digia il riario~

Remplies of presum tada conque 10 thes personas attachado Economica do 7 por

I Vicco queno nadie >

I full diso so poso ancemi andres ora decimo Stu 623

Engranada a voma youw ve dias dilmes de dipionore demiliques montos y conquenta y sutraños antelos so imquisidores max sim alonso padilla y toscofales y sl do Mozsal pedo for timano des sa ciudad agranada. A famolo unha armana tel common to es mondo de tante disi a la decra y sabel min ta sa y lefue cristo por longua de se con in torparte queste armones na que por se veronça de dico mo. S. a cale decepa la verdad son vir custos so con minguna donde no que la man da vara desaucar.

Disso que up adicho lesumarido y diotros queria de depor de

I fu le dicso que difa la vendad ansi de lique como de las actual des parsonas todo lo que supiere con vor

Dioro quela a repo su madre quoes muorea dopeano a y que des pues bipieron aquellas casas rela y su martin y que nuen lemas rasi fu comoncada adesnuciar y desnucion de la depia descadore romos co torgo deide no desmis boto ~

y fule decso que disa la verdad fregelet 2 Disco que esta su marido sequeron las diesas cerimonia y que sus hips anda van paralla quesa que nom où ir quien degn. Jule dieso queno diga sino verdad ~ I Dixo dequien longo lederin armis hips. Juck dieso quensle piden sino delos personas conquien atta Pado Samumicado sport com dela any alles mouse A disco quenosale sinves desus tifes luis palonsoa full dicho que esto quesa de destos sus mos ~ x Pioco lo que hormos nos lotros mizieron ellos ~ y presum sado que esto que mineron stas di sos sus mijos -2. Dioco que mi uron Elguado y Elcala y ayunason 2 Ramo dan delesmones consta confesante of con sumaride of que spo Ava drig años que paso . A que stas cerimomas mineron por sos dedes anos ylas hagian de la manena que spay su marido Elouado la vandose la manos Elacara partes Josgon cosos y locala bagion sobre una spera y Regivan Il bande lule y colo la qua had y sla yuno del Damadan hagian no amie do unto do El dia fras da la norse que pues decenas amodia note seevan favan roman mos boards y mora qua van la boar je torna van adorimi que spe sedije That her ~ I prountada de que Redad vanlos dicos sus fajos al esto. que navian las diches con momas ~ · lus 2 Dioco que luis 2 sma yor que alesazon ana quem ze ale of states along a there rqueles diesas sus this les re destale sup. (sug) para los diesos cers momas aldieso supadia marido

Calla y las debas continuamies/concioned del bondeliela stolotaque dad se las conomo dion bison supradre y las degra posso que no sala ellas subser »

a Pregundado por que barian las cirbas con momas.

I Proce que sumisma de las de fia que quem laprese les declas commomas yera alguna-you spresque la inspian ~

It for provented a stagion les airles assimunes son que marido y les alices ses les pases dela le y allos menos persando que pa sira a via le pasago.

hasing provide on Dioco ques parked quelod Sarian pa sor dela ley de monso. Les mores y para un tan jail pace po por la desally

2 preguntada adonde 1, Form les Desios ous forjos ~

Dioco que Vitico les rimin de promado qui camacin Cambara o galonso rimin las ymenado ten brinon no il à della persarra

I full alls que pues som aquinge asus harrin le ariséd animonir que son estes son ans mismo a man train de plus som ans mismo a man train de aplasmade male les ses ares mones of hers ses ares moment partens o que logs la mastera.

Droce que es resdert que Sublavon epla sommon 2 m. 6 sublavo sup est la decale, hasta que secamen los dissos sus hispo que enterior de pla esta sus estas posto astas y abas o la alonso es min ta se a von dos astas y que sa la von y platica van enta se a con dos astas y que sa la von y platica van enta se a con dos astas munos

defundo que see Guena

I find dels que pas tartinon eple tien sun una si indey

que como no facian las divis con momos pues 9/2 van folos fantes padres y hojes ~

Javis solvi by Dioce ques hagian ~

Tregun and conque brosposson of que hapian di so que hapian requedo of gula les disses des años que inone dicto ogno mas—

I gragion tada conque 10 the genson of atta Pado y comunica-

12 Dioco que con madie mos deles que fre ne tricos ~

A facili tito que por su pro ouso pareje que las tramado nome micado / con sotaro pousonas demas deles que trima de Sopondemas que siamonesta que dija la vezdas.

I Doco dequien que rois que diga. de muger dom' finjo

I full tiese que dija la vordat de toto egno en autra minguna. Persona comquiren le aya Tecso ~

A Dioco que musa se mos delo que rione de so, y pide m se si

I Cansi fu comonça da alifar la munica de las brojes concer de las stegandola de pra quan la que da mor se que de pri que por ameridados la perdonen y la con mo seriona.

I find sich que amb staded find a me had lite was

De Prioco que no la que da mas y Sana le pel. Caspo Moro Cara.

- Just dicho quedina do todo Cosporsonos an quien a

Dioco que ya adobodous lifes of the queno Eque la mos que do no " of freguntada que personas ofthe van 2 nouce se al hiempor que sa jea les duson cerimonios Layur va El Ramadan or bioco que spa ve a noman probe commen de su mije ofa. ques 20 mediam lines file ~ 2 Ssundo amones tada que tigo la worded di To que an bien staite su hijo gazero y la de Samuel summyer Apricion signato of stoals of 2 Layun al Ramadanjuntos Const de So lais palonso of con mi quel min hax supara sque se ties da simm taxo sifile ama que hijo con Alos las diesa arimoras yn orio. despus quere no y que a que se caso dos años a x preguntada sian es que casase redre So pra sulito hipolas diesos arimomas con stary su marido ... ses Ajor -

a Bloce que no ~

y sundo presumendo que de clare que terreto rem po aque triperon juntos de sissos continuaios

Dioce que a droganus ~

A full diese que ella dire que fia sumipe adus a mes que secore conta diese que sell sumager que como dipo que todos sos que trone disso que trans disso cari

momes a vera due anus (Dioso que il dieso gra nos tratto ento trasca asis) musmisumuger sino luquus que caro i aquipe procomopasato sejuntaron ? Ja con Asana y same wide my pulmin tox of states of a ou info 25 umugoz resol soyumaron Il Jamadan & Micron puedo Mala Mamanera que la trêne delarado - que En ble van Inla ley deles moros de mondo que rea bue na sper sta hiprison by dichas cosi months con you do guspor Ellor sopo dian Sa warz. grialpearay I ghiele dieso sof pasoantem andred on a Uniconst Ingranador dour of siete tied del mes de Ene whe I'm actoring mely day on quenta - octo and and din ge mon tin alongo 9, Parido lactica y sa El min A Ha presente per longur de Sa con le pre diese que I le atonta Markles To que bisco Samper unto como Ta del sorme Es De si fique volo que faces vor del Estendo le ley do todo que troco 2 con feso ? note Comera del-tor mento reanchise la aunton terpor la chi Sa Conque d'isco que s'il mo Bun asentado y Eta wa via do So 2000 km do Inta amara del son oronto segan que a fee by to y Enello se a Frame Va So the mo Ta A Sia van Tetifica y sieve me

afnris eraler sejn dennebe ved Bor.

Fra cline (olige vaprfa mindes trolore)

Frasi Lamre on over or Brongla mili affar.

Gregion porselor mindelen nalyse

2120n

f norman aderiging tras see were semore semal tymocony opyons of bytano fre pertanto? 19 alternos tres constant Ingo! unde trace and 10 97 A Weater my in the to gle pregen is presering phosphil formula to oftende to you sell portey mestan sorings seegund fore pregation mento mereto age is my quee musine on your do down ones, free cop six afneron averyo me all organ of les fras de o ones abrevandagino i homofuese of ofreatents osels beento Endreneyo Of for the foresto one there to menon one called who so to descent The one one has Chemberlay to porcer of 2 7 wien Ind about 20 see a seremote state of mange of me I when efentaso voleo se grapa probación compreso Ches nes legous Cody se aneto anotody era @ Ino B mensiegesin of Dry Juster with mo plagrosse for toute seen veg no fin and gres se gra seen in sand sas do my profis a - 12 month of the party

- and water water -1-

Myzomoda alestecolo dise selme dabrilococe Egmentos e in solo e il cris smal smazyn que cofolales en 2007

to Africa 1 4 za mantage & prove make Demoral ge and accompacted and gin self accompact of the masses of self and confirm as the self and the self and accompact of the masses of the ma

entre ettes of as a la part deficientes de la Gegrennel al la Color pegalarath prograssiffe o you a refresente affer

Ara (semmi da junfera of dra (faperal de of a marie of a care marie de of dra chaperal de of a marie of a care marie of a care marie of a care o

to de de la come de la como la grande en forgatione en to de de la come de la come de la como de la come de la

los Eles som Gorab nemo yain je drom fo Casa lo rzevo esteg Op me fo commo Cofferz sombletono po ze paraseg natto erans Cofferz sombletono torma a matel que ora soco o o gene crows

Thro spo Grifos to le como rain al ezarcana co rous fesente afildes agua chospo hospo quatro amos gala Gref Compo Co notifos

resignation Geyna city morgal a legisela legisela

por forma la wes de sofo Braga oro

, 185

One forms ims cale signed of platel and in. (Go mila & Go of as Pazon he Cufospos solyone (ground come in most of of the formation is the marke Of in caid Oryand frele & Seenteluse om grating & bro inner] 16 the acto mes chaple le began mad mostog of sens pal confirmed any pr thoughtening Staderolago semaro serve 2 que sun o colores mb tace midfileting chartestules cors of he atems conscient to exertantes of there verse bear is origin Durigher, would come for a Chember cei & Decomo as asse che waster versus I gree needed early see mebotom Come of lungo as is severe apolice of one

we seen vega e tra Stra sees a see a

Jouna xv 924 frejances wense o un tras secones second seme squise 234 and offendow disensited coscopato by 2 Borenga / ou isan to & Mongonera of this o I theo to estable of me freder Though bolon to cife him se mangedo Bereaugna semarton a a vote como (o to tes temo () consider this less Rail here terminger Daguages Freques Johnsons Jellahr & Sources on tour C fordelle year heit me o Gregiciami magad masay & scandazar Emportrage houses of misseles o popular besense and Locate nose, muy see noutre sign pare form Tragesez in wes - E moriero n moros strees To The me alsange I my my and at will seguine Barres demisa (Kilmorwson mores) Type septeson gre co onew hole that who regular me her genesze Second salled zan segumna wien gill Brooge parties mo sider es of Montegues wife Difuso Theores mother guis De sogoba to frei del for & seguerre reagned asses tom parelloned to star segum to 8 figo patien tone agarge munarye (tred)

Dress Ques Fegan to C fras Jul vino Brance de I conformation 3926/h mar. Ond mushy see ab/as be moone ~ Rendon Talasacon in elegais & sept z mon y faire muger dedlegs as a efficie - Se Gray co Jose sequeres in ogenerago co a led Olsermano ondele ett nates Diesgraf de la premosos The one manging define I addo to Do onew no roangut al fatinges (trains de mores prefleg Dea 'magail' & 96968 Draggies grieming sognis serves (Dirocenses make of mounded journe morey langues done Sahato Off Sakhagara They treo mes parinotaction ton from to nega a an will amo a va am sa look in & feel de sagnar son sabelas Pergones fulación Indlas non osesenso se of neens ogetions and the controlled and and a Sisale & Sva Dovin lafa van Donone Styro Drego & travo Deflegin to Off " co que no magees delaren The Braky. pego Quee Com ice of megeresas contentmer as & Fress Dor Information Que axone De sinte O Medocase vyto fater one was true offor was tose contention and infect affolial I Indiagon desage un demingo ming le summes en porfre gemiseur

ion re gim of intern Togache anggon is the Judge presente 18 Bry Sterner Breezeward rengand and side as Keritarsi sesset cosa Call brane of thing la Gagre son got ver Die sto whis Es minisate maget Case in amo and frething of it is the son parts and Branin into Manue egens geabrel genon 2 49 4 Knay Se goesando with Ba' Quees cupito Typo (hene some to 20 se que en alcho contide ce sup se or July Class Thes sectore to the Coufe you conquer 70,00 no tenga per yero also the nato

you olyp/salowood/organoni/Shorga tobolog 9 nauseleannon dost consto Mys miser cize of Free see Coney Ligit the Cabrakter Productioners sechal the textelato otofo mione comis rebucones rest the said of the question of you con my my with of Respectives Inspector purel sofotes the street se its a more docto printes a mas sefe Cento grenk The word so so was I years Tomere togtend Joseph & ano & prosended of polosise moralofonte copo nero lato cento Dor The of of Greghen to know of commissional payle to souther Bonsbe ce tomb coin segoth so Doc so my germsecol and his my ofen cios cone to south span po Ceremona of the more June vonetino ness grasing of of o upto sas 35 (trans copa Greged and frama den To fee curgotion 6 oporobacon gerage to sela moras a Gree mogabe coga geres, delogmoras madesto in befores - determit one Hapmin of

seeds queras tora raila moneyor greatite oto por for mo the mathematic asked of set of the case and takent sint Broseen fand demofrum Onegees Howard In Green To Cover in to we were furnitured as son des Dargo gegilnego go . Ingitum henemet to be forthang. summerfied frebuces agreem apalo De replace at no my Abstenge _ normand auto has seemes semis some Jude en 73 plo ana efte alsens low coocs/a Do fog if its a to Trenge bela tasse mould feare on regal mand mustare dress chas conceles righma Contracte freep Dorsongues more mito des Bacon for terpute muito une Leonand of a repose of ~ I reo Greens sete green one nemosito re les et rein conte Cha agang hopes le au mesis Diordane Co Ser Lees 9 p Jugaresoza Salar mee floor le prene sous La Dofuse gon & nise le anno ned - on me onegree sem to seen I cabe sest to vectore por gint le japontonings pub new seo Jung goesn meg free in car out from a facturage yacer eft & sensoner & flerontato one prese

Acusacio

t int homes gende senect the many magning mind alsonor late coo of pales in with next miles you are the form to life the control of the contr

non of nebas fifeat make you bino mit I ask a mysend (menting do demoras hegem shegar de prograces has senie To be close of Defor in Die oftend lein for come sego be pormo carry sellim and gozomil the faller y benideran Paletotical fry of fremtropen corafableala frefac of momon lement described Whele Scalin se floor for alportes rountal antin que popo que atos a se de procharació can momas is ye had only being non enten non Safos a sea postal on Abetas (ple Chyais GCS) lugar fer min 600 alters plane I factor & yourneyou a store in said hale Buto sto blastico oforno primo eplatica y Gales Observes Thomas ah of a let ou fremany of cled secondon from chiline's cyralon for agrain along to the comme gold miso m elonal toombleles monogon dolo tyonos as de cal als mit cabap in & Paraters of zontil coton from level organis Jugan in formend (It del Da Juda loro of acht me Iram of selet on lava com wines do calcerste agrad on la born efe formato da de inge Octel en Par lat grates (coy months cop (monel my while stage yes (39 bogo mas gaspin ou idmarga Qub firmas seb spaley gales more ofing convenida of butund Denford you all year pares of month mystagerade ofen apalot gattan colo como to Na cynginga forceman santale aled Brocks nasfible on Beauty and The frequency of med month of ferrege Downson mayor Helipornib leals from to bronta fighir dolo into

in 18 heries for obgrades y planes (cer Ma farmoure per great parath quel Buter of ynglosopa fler on Casta Laisagon che of yourselly sing quel matario mises 18 parten tembras sumbseca serlazado la spalenj es queno de cufo mão set og me m ela ela ansdoon y ante que las it las of so ber ser I when I eners I we well and (need former & enjoymment on Com. b see semond on highenose: an one winto transvoctor of the for lugars Let welgon it y cecala selve moros Victory no of amasin de good for I sa the and se Tree Commo Dever representation Gambse I que Done am selve j'on bas ac fortigues Ggo frem see meblo tom Atequise for you go bonoffin ber SaBratiny 19 & sto que fegios no feat weit's seces fling. so Fre gum I gaz rall of frail sopra by there to give togain faz involved theor alon Do O Japan de Trabeja Deglien de biz 60 or frame Paro referent elif almoster monde Traine Tra Tay I made chibe Re van 1 - Un Dist again + Sight 170 Dadra Por forem when unbone to semmes of the or for

es glassias grimon is germesec " Bees moros Villeg Caofizo Pferbanzo steroples, setos wros assamy one, son sparts of bon as porning of frym redge of res to ro seresepo poo ha Gretijois receziono ras figueno feafuli. gum to stor me segue trungo! has The aboutres in in Phino tragith conquerrasonas gay tak ofus azo my files golifon in as equiseras Agolas / Dries (5 rec son serve Lies horasing mid sina per me pig nind Believed neo Injuliante steen dong mis JAZa Florifraga fre (1) someste lib m fresh quint requell to Delo Treshouse of 5 . Ver gray apris. fre Sich sta Sit miger dibranto mis ingle flyer g ones ghas a las oragor tuo vas Acothusis lat of asioti mo was Jungulle vivas vecto , "was as new frebule to a graper from my arms ne plant one floore for memoria C Strabesed la verane (very mente grafo sin sem figation no 20 20

which the across se my seed of the cost coodseed a volo section is ? trake ones & maneing tary posso to cefreis/s soreing & Greatain sestine grown nagent and es quera frenestata seein sat trucked seen al usage meder caleque for rue Great ungle of greates trad greaty ch celner Trece sefender so oney's greeneree Had/ced/s fenve lingur seis the ce & prober of lowado tenfellal ind des enewitheretes of the pregente es proces d'ouses sigh erans (Her minuted his Noomen carl den feson and my acors grate tenego windintelog gel He or enue nego en Had in Sugar who of a winderion Burling Krebner is alignifion to and Jem of

rezio argo Dias giremes ac samer tomo de Gazon mestes One horaid go me fer meter for the B her mendeder of in me trester sudo The consesse the engues serry. beza reciende Ala laze se The min Themas derindente lines serlare Trest's Therese justing gericoera de se les do en ce

Frezon ces boeberg enible nifiges 3 60 fer aness 9 energo due a serie neacademit Esecusioner Server grew fine gress mis fire menteropa publication care meste re Theo Cyonepsyn

I williamor a expect to a repeat to miguel minde ist. A. In money may be forming in in maning Vir bento Cyo racospale adesi orang . 28 ces diretio i igio (3) En heate ale action lugar or formice or and some about proper y worker was general minter be fee y fifteen funder olquests or the (al various : les famidante yold of mount on vone on forober at the whis wife coller state most call his was ofthe A similar com such port latter some many so -: ventige que vie voir le abre dies andi et exomiquel. of survive y the author works me sognifered to the large de a . whis y station (their sell mound a suprement segundary an rayone sel removed y segral lagate Com a felion will has mend & Shear, stee Egolypes & a jale sobalar - Oben megala je sandurnies vatiligage vas ayun . settlemen his trained go had sedie infin a note , require section se " Leaville - imen mos Brakes of in paper the labore 78" premise after to can eligible work they has safet solally sels mad y job misers Infin + Side It to miguel mining "Roses asset weetings segues make lefts. y a ristin - The and (The ta syrein berg . wo To fice) -10 glace & Agos of Me Drife - of ago of aline () one f. love. Be par se sof your while se and . Topo dipre (vio y spo you be that chese arms after gote surreguel mindre It is to made by performing or intering yet as aestational family regurgerer!" Submission abjuster of white gulilar pelos phouse soir mast make affer so me remain a oth asser soften as you ragh for heaf mignet minder y Cat. aprince introllers space sequents, ale mother upon y ayernoon, off . mountains truck sufian pages orth les pelo misto reafund to of the september of select with the select s orge may ohis

Evens a lever crefa junto cagon en de To Syc Themo Reed of sem he as so by the singular designed for the comes la à go mile de maggir alseemed self seli nee syo ce format ten (286 pero B. have myar treo Cub secrola d son organization come and trene con Grace info sent mefece som pa ves was close In a pring degrap frebues agrandon de afo for Jem of pay nonvite ugranasa Agnoto se po foreeyo A & Coo froud law of the in the see mangazon tras aures & milnes me Darel of co traso agetine function (near heneson set sean des parone Pordens gubse Lengus capionele to Da sery seguce Be sefengue afred not to the position Joaque Jem Homespiron

& monent Clarkon frezan festalisa re accoment and de fengre and average others from u Greer chowmis Krimmi eeras Formate) v sagnta 4 . 9 . 2 cas sty ne s same , forthis The glassiens pris gliesefren 6 ming ist grang guilde Horse frage the med note ero cosse

1863 of Cas former and and the

inder the first particular for the first comment of the first company of the first company of the first comment of the first company of the first comment of the particular of the first comment of the particular of the first comment of the first comment of the particular of the first comment of the firs

pin st) Miling moreoup of July 20 Ca and of the 100 a fe of the 100 Software by see freeze

+ Prema premalado
Whensidean i
Pajo fermas Vorible

in march of the reference of the series of t

notoca. ches. Als

Ing (fore an exolicate ande personals or althe intermeds a many or and any life themen or for a fore and a fore a for

notare cher testigos. top redy a le conquisted or have concept it is have the on de loss for production of contract of the second of the

Notale also to Sela Creme Doos Brose to make and Motors also to the service of th

great want did tal mod de Inero demitty 15. your of purvises. Bundo 2 C. S. mig constaly materina as mandertrain grate for di Diso miquel year lengur bernigen i huedi to que Told of or andado or frongs. drow of sladies la se of mo la gramas of the The to the of muchas mer after and moment rads Quale ach in averded proles heso por ? se minute a sugarage placeta you cubre algundreisones anglin biggidios offer yoursmomis alla ley de les mores dion of I'm his connais is me de Englica for confu rouge of this hije a figureron gons trene decla gran que of fines and images door que cala yel ayund Namadan Jon Jabe sara reme as promas rominars just di so Thyunnia es righy la chiest surruger las diesel caringrich por for the as I've muse da amorga autoriolo Propientedo las quales ca rimornas ganion comot de arato fo tanbun Sacrain Mquado como lo Brigain em i on de mass fodolo que banamor Certmoma leia a vile in mores carendo perabuen parafaireacinali amon for sus myes superon gestoyla dein que

mugor barram log to to declarate to glas on son diam dos dictos fue hijos veman acome MOCOMMENTS BANDAGE MAGO C is tod prato les de que sus mire quil inner aconstitutes the summer di ou que soupuniada como mameis restas les Dorum van 19 a que · Co. Supmayored as royan Gozer fas of with greating color fly rain sellenge to the See nor Trague Amenge Sopie lesson braft retracted of breen sepren les ficcios que gores Juliania lis your of agai of townesory oran tela legdeles moris vers quinguno allos of hijo De diesas a rimomas one De for an la sedre fumilier Philo brais un donde surrendo Chez Scome Rea rafen las ve isonas again and talkering Andustricten enella afon tally me Good fel trine dich verdad mid sus mus me mine you magaina defor whelle anistoppion & a yano meny amonesta fee bacita apagor so ansomi so deman bila no +

Sed mes on · audi SIJAR GROVES 6 FUNDOTALLED to Chienes to a chief 6.2. - u A ..



SEND CAR Jen. ace sez u Glos gras Cres Azim Evermores nes coten c (9 com

pier of afrado seamons el de misa malenios France C. Tomum Topogt sucr. 0,50. nd fin of bois of Gocan (expressorution solgetinger comme COCO DET THE SHE

Daniel o Ja: rated . r to gno frente / - en was of amoneops a gratin mit GAN office Centrans ·an wind and Carthon

main questo mos (& turamto clas o sir vi corne fracer Coffesion re single mulit Be me who Not Distage & fully programing foreg 24669 mir amae an make

ey a cl. ga 390 saspelos. agueda audrens in rezun d 253000 Jas 198 Prziezunan gundo melcola pour Labore cole who etes. Cao of and cla antwer tags im descender (D) m letease in Tocab nens 4-15eforminicas! woelve (246) locemente of of

traf Les mis de marco (le mili ny go foundiero que ale avor to your passe to que tiron nel Afternion som pur tolle of popular for que frene no " b flinte & leydo do down appending wife each to emen tion parla dress conque que son worded of que & lostori dicso ali yapando di aro not mido del tamen to sins pager que bra veratoristantes per filmon principles que trous generalis, man de desan good concrenção detado que pure crisado fue bare of a fune rais souft

aly ove

los 96 reary of me for infal A Sus hillist finne Anertano actor o pravecto in march in la fresh and the second of the sec www begans with all all when are well our wife Ly or come to, o . so in the second have there 84 starts toyout to service the contract of the contract of the Ir. Earl of Euro herese wind as being so being on how of some in able as some it was In Decumentamental and desire be a 3 topposer & como grason (The top how & toment fundo semme secus sonore or gras refusita of man 6 - farms or in real min so in the free from it It in source a right parcase miners orbide bulling and were auto an in profe are singly and girl suprem and & a golde migos de grace go unga francistas são pobre come of the exception of the star men on the star of the Stratus of Jesus are a popular man grand Co frace no sograna (and notohar center of mighe to no Afterin se vera zon magne ve atrako (40 secre 16) a Contract of the contract of the second of the in the polls amentaling regimes whenis is forms whenes mulbes for thereses which from and second is traderated in reimplies a trade & Tracea La mas Brisis to free to a contra man arms per being De ala sa chies you dates form anon Her (suggest no (on tops where a gun to me se wings for In we somewice assign the year possess into it or nor of whice pared i & Been of the med to porque motorm co recupe to Harmala record the fame parases dund to de come feringers no non In Samuel & grandal of maly of some is & antin will see in a see at any in stance 20 So Asec for sunger fini houtes petambojal Q

Start Char a serent of the faith ashamin ostromero feer mane or (obred sees and wo to les ka umando sein fring a dutio of when who A you he could not the Scar o 6 . V. 44.61 - 77 49 5 0 -- 8 the 1 the sense o y obj 1.E English county did e p v te

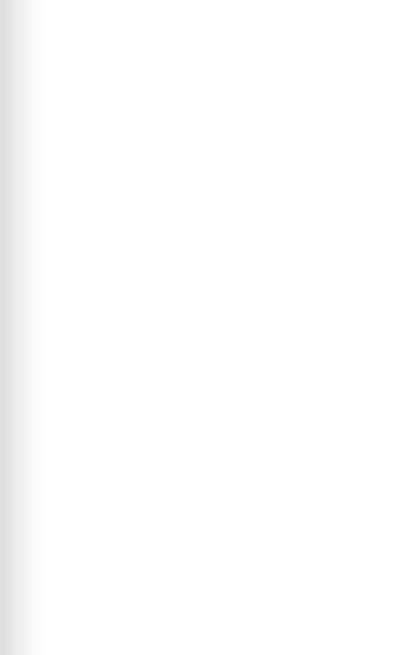
n qui contra la bezetira pra la sas capadasa y rreyno degranada por autori sas spp. 15. Jun tumente con eLor Dinazio Declte az abpado ristos cinco procesos deplevio voques ocumina que Antenes fan pendido y penden en tre Ou delabra depromotes hifal deale Tante offer Alter Southate, Welaster im quelmin fax andarate pour bros Monto satem VZ. Charle pluy that profesol mings Berriego forest 7. To repute mings pe) man De uny la Seprantes nue vos demores Vegintes de andazase desi Laufares Bolord Hazon quack this promoter fiscal wasus Acufacones queantinos presento Desco quesiente Los Suso Bhis Dian sareticado capas tata do Seria Santa fecatalica () Dafabese Nafalsa V Efeprolinou Sellindema Joma Acomo to Jarrendo quesarella reguan desalhaz Bralpara po N contal ynten gon y pro bosseto amon se lo Sus Heltes crimomas / yconladya y nienaen , Vibibonon Seamon Int con riezens Desmas Desugnera aon to acres of Me Bland De andarnos donte traineon oplationson of Laley dolos mores Dizuetto q erabuend by tralla he Grordian Salbaz & vralp 150 Ganign go godenso velgela vel Avuno Set San les cerimomas d'ourière y surquarde probase banca dele les semes over relisio miquel win the extel pain quel mouse Tablaba y mustraba Evnpoma enlaba filsanga altho some to los Sufo Wise Auga Cometino to the month of history meprote de Sellann of LATO Sefu aon desus causas son log ndio seMaza Semos Mos Sufortios parasa Unio tellos 80 aner lide Sereges Aportaras schia fanita fee faefolia Consent Man all ybaros salaz Xplicando Suc Gienes Ils Ami ofisco opinias. & Imploso effect. & pidio delegació (12 cumplicata) as a salas quales Mas Acufaches gelestio tedelado Leus selogias com con elo Delve lercados Topude fensales Senalama Alegaron de fu uf - y contensas fue compas tre dos colimas very ?

y he the publicación e a unendola comunical con sus lestados yn Vuyezun Intzantas GH Vines Cuimer Lagranfactore Sho m gulminense Sundvasaso noti da zelashi Suacelagion Brow Pratrices quees word gelsa trando y soyo grange cal (at a miles del demonio y que a delquade labordo se pres y mono y () Degenculas & unamose Kenaman ann a Lughon bras y Trech of the in biz miles. Can't mes pro Lyin felho lacalo al undo y ha pranto lacabeca Diguendo ala va fotos y offizato Pro (8) En gones delanderaldi pro colo lagrange spail S vgo no conviction (Prospelsion 9 after tanothe & proselebantohe A fagor clospes . e q mo vaci cottomomas lastile an furta. I stras gilenoufes Agadinal las ame in Sellasof Ano lary mintax of net & Bellbresendige Define offerm , Sign confess quees bos got fruite activo vies see finas mintamente Vone trail Jones grantes delamande & teles Se ylande Cologan Gerage Regardurules Chandres report a deliter selso more De Alonso minera paterni Mendele pro laficada Labla sec retigiaon : Dreoft confeso Gel aguno cloffamilantelio mores of his valente Von Co teat praisones of dellaway se que acres. of sirin Selsovoro rologofunata delamantito. A he barden me sele bather ben ante gramanetack as azez denta of the ant mes was al should a gonar amangey dound administrate are consett c quanto lete valunte seen Br William mendaturen upotationed I la foliar & frate unadors Lywing to office of fire to sico to all region le self reles esameson of e relate / Hy more Tiretun etheros in Ostatal brode secondantal a of the hat Supple overide dado no has dela should for yamfer quees brad faller varrages sont Melaro John also deviato Valgala Valoryunore logimità of so mores of quando ha firm hoch & Oloch los Organico de during y tololaquat C. de Moro partaro quelo amaginal

tipo templeto con autoridad del curador Jeur Sor menor a Malellarring Antes defer la dride notion de Suin cu Sa don Time Cycon fedo queet berno quierras 30 tonas lemostraros Mater elevado Velesto yayaras alafamasan, Abella 120 whis chimomas Contas og as storias sela intrese soft The compression to mother on the Brownes dely m Insiles I colo laquaras o pod ujentil falor foodla atitio tropping seconousts se que pleto de dassors tope Los Sulvigue of cata cony on festion Thee band meriteren he get are mo Defueron y & Westernes Delpleydelysenved theme y regens que prelle Zodinn rabusato Ac stage liver Treated Viscen after 2 production advice version + and Ang Vsa amir (melled erm Serioredia, & porner bifto la Sula the Zim tain what F ged mit bank fro Mine to Bel Derion Con los contal tree deeplesanto offer allames queeling from preser bien e compliamente has Has Sub acultaines rand & pronuncia moetas por buengro Badas parante of denomos pol laray pellaramos Los you maguel mintano. Desatory lors mintano Vesabel arciz frifuta Xoly a Wer side sprages Apollowing some Son But cast dica Ve for lugados de riga de por mor la riento y conellos Himbers wides 6) an Sico Jefon Viertin A had Samb fricay duca de perdadero comon graphica de Verdadeso coracon Nos de persos, de de calor proche son da mas re yete posto & Tremos, de cale calen, prim velos filles ocquente formanin se los surho sel cong print ab wen soones wine de arigin gapla bir & of his la Sa Mariana I ome de que frecon tatte freador plus mandant absoluce tessoluemos Dela . Det & de (The ratioades pass 2 mente & Sahafnam debutculpes. mandrings salta from it alcade belo trelando de la fue of se celepara pre Resontouff - Prairies Sin an No m (wernest & velicion relas mond ofor los sebites repose amorule for apper Bloods gles majormastre to dossus Nestras sin shear on the

allo quando se quitiren dastar podoume yel e cluses & you murator thereforces From - Cos siso mignel miner p clares myntop 2002 to south the de trace suche has distastive dell symmetrica Ada we will be deles yafrunames beites to the Losse sustinies as agresion beston frofasses or a ZERLANDS! granden Jo zumplan Jopenace & agent into De la jalos. Siere in Di

ment admin y me in dime a copy our se punt of gland set from character francisco man mond man an his published Designal in communities the state of the party of the Philips for where were the si and in so destroy My or own per good word geter about to the with garner from not troval govern COM white the adore to mattle Jesse one pate marriede to The draw of the se since and home of the The war war they to be more They and will be to be and trained good som a state on & The por refer is a party themening type of a sure and above to the will got you ay an in jame as a hough and make of inqui which is not been for a mininger or an does a may to of a surpose yorks hip an a in Graged with a never & to however long were a source y would place where the from an or witnessed you form in a wife when a miles of the water we or your 7 45 10 20



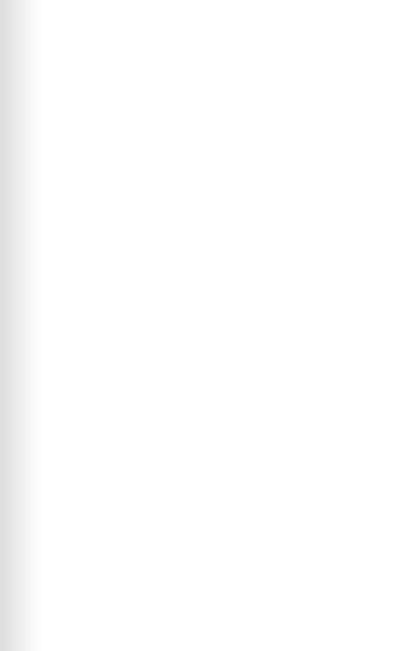
الملف السادس

تاريخ اللف: عام ١٥٦٠م.

حكم ضد: «ميغيل مانداري» «Miguel Mandari»، مسلم من قرية «أثيكيا» Acequia»، في غرناطة، إبن وأندريه (أميديه (Andre El Mandari).

محاكمة بالإدانة مع سجن وإبدال لاحق للعقوبة، المحضر الاستجواب والتحقيق والأمر الموقع على صفحة مز دوجة من قبل رئيس مجلس المحققين في غرناطة، خُفف الحكم من السجن الداتم والأشغال، اللذين فُرضا على «ميفيل» وأخيمه اغارسيا أل مانداري» «Garcia El Mandari»، إلى الرمي بالترعة، وصُدَق عليه في مدريد من قبل «دون دييفو دي اسبينوزا» (Don Diego de Espinosa» المحام.

ملف به ۶۰ ورقة.



الورقة الأولى

وأثيكياه (100 معليه شطب]

سال

سجل الوادي عام ١٥٦٠م

هميعيل مانداري» من مسلمي الأندلس، ابن «أندريه آل مانداري»، ومن سكان منطقة «أثيكيا» -

أمر قبض، السجين

اتهام وتشاكون، العجوز، الاستنتاج من الأدلة

المحامي الأول «أغيري»

300

مشاورات، تصويت متتالي، بكفالة، معتمد

الملف ٥، رقم ٢. تم استلامه

عفونته [حكمه]، قيد فضيّة فغارسيا أل مانداري، من سكان وأثيكيا،

١ - كلمة من أصل عربي ونعني الساقية أو السواقي، وهي بلذة ومنطقة إسبانية تابعة لبلدية ليكرين

الورقة الثانية

غرناطة، في اليوم السابع عشر من شهر ديسمبر سنة ١٥٥٧م. بحضور السادة المحققين في جلسة المكتب المقدس أقدم.

هامش أعلى الصفحة: الرائعون جداً والموقرون للغاية.

أنا، المرحّس «خوان بيسيرا» المدعي العام، أمثل أمام رحمتكم، وأستنكر «ميغيل ماتداري»، لأنه كان ولا يزال زنديقاً مرتداً عن إيماني الكاثوليكي المقدّس، كما يبدو من المعلومات التي أقدمها، من أجل ما أطلبه، لذا أطلب من رحمتكم، وأتوسل لكم، أن تأمروا بالقبض على جسده، والاستيلام على عملكاته، وأتضرع إلى المكتب المقدس، ولرحمتكم، من أجل هذا الغرض.

فخوان بيسيراه

أمر السادة المحققون المدكورون بالاطلاع على المعلومات.

ثم استخراج ما تقوله فبياتريس مانداري، في فضيتها. فأندريه مانداري، والده.--فيسابيل مانداري، والدته.--

بدأوا في التعلم..

الورقة الثالثة

نحن المحققون ضد الفساد الهرطقي (أو الردة في هذه المدينة وعلكة غرناطة بواسطة السلطة الرسولية. نرسل لكم.. «البانياغواه (أمامور كنائس الوادي تحت وطأة الحرمان، وعشرة آلاف همارافادي المخطفة النفقات غير العادية لهدا المكتب المقدس، أن تقبضوا على أجساد «ميغيل» وهغارسيا»، أبناء «أندريه أن مانداري» من سكان منطقة «أثبكيا»، في أي مكان تجدوهم فيه، كنيسة أو منزل أو حصن أو مكان عيز أخر، وسجنهم وإحضارهم بأمان إلى سجون هذا المكتب المقدس، وتسليمهم إلى فبارتولومي دي ليزكانو»، مدير السجن الذي ترسلهم إليه، فيستقبلهم ويحتفظ بهم لديه.

وإذا كان هذا لصالحه ويساعده، وترون أنه ضروري، فإننا نرسل أي شخص عادل وأشخاصاً أخرين من أي نوعية وأولوية كانت، أو يعطونه أو يجبرون على إعطائه تحت وطأة الحرمان والطرد من العضوية الكنسية ٥٠٠ فشتالية ٢٠١، بالنسبة للنفقات المذكورة. أرّخ في غرناطة في ٢٦ أغسطس ١٥٥٨م

المرخص فعارتين ألونسوه

المرخص فكوسكوخاليس...

بأمر من السادة المحققين

فبيشرو دي ماتسيلاه

۲– لفب.

٣- كانت عملة إسنانية قديمة، تم استحدامها بين القرن الثاني عشر الميلادي والقرن الثاسع عشر الميلادي.

٤- القشتالية كانت عملة ذهبية ضُربت في إسبانيا في القرن الرابع عشر.

الورقة الرابعة

دليل ضد المبغيل مانداري، مسيحى جديد من المسلمين من سكان اأثيكياه.

في غرناطة، في اليوم العشرين من شهر تشرين الثاني / نوفمبر، سنة ألف وخمسماتة وسبعة وخمسين. كونه في جلسة فترة ما بعد الظهر، السيد المحقق همارتين ألونسوه.

هامش: الشاهدة أخت المتهم

فياتريس مانداري، زوجة فغارسيا دي موليناه.. من سكان فأثيكيا، تبلع من العمر ستة وعشرين
 فاماً.

في اعتراف قامت به لإراحة ضميرها، من بين أشياء أخرى لا تمت للموضوع بصلة، قالت ما يأتي: وبحضور محاميها، وبعد إبلاغها بأعمالها، ونصحها بقول الحقيقة، قالت: بأنها شاهدت شقيقها «غارسيا» وشقيقها «ميغيل» كانا يصومان رمضان منذ ثلاث سنوات أو نحو ذلك. ثم قالت: إنها لا تعلم ما إذا كانوا قد صاموا عامين، ثم قالت: إن الرمضانين صاموهما في منزل والدهذه، ولم يأكلوا طول النهار حتى الليل، واستيقظوا ليحضّروا السحور، لكنها لم تر الوضوء ولا الصلاة.

سُئلت عما إذا كانت سمعت بأن الإخوة المذكورين قاموا بعمل الوضوء، قالت: إنها لا تعرف أكثر من أنهم تحدثوا مع والدهم عن دين المسلمين، وقالوا: إنه جيد.

هامش: جلسة أخرى: في جلسة أخرى معها، عقدت في الثالث والعشرين من شهر نوفمبر من العام للذكور، أمام السيد المحقق.

قال همارتين ألونسوه ما يأتي:

قيل لها: إنها اعترفت بأنها رأت أخويها اغارسيا» والميغيل، يصومان رمضانين، فلتوضح إذا سمعتهما يتحدثان عن الدين الخاص بالمسلمين؟ وإذا صام المذكوران أعلاه حسب صيام دين المسلمن؟

قالت: أجل، إنَّ أشقاءها المذكورين صاما رمضان، لأنه من دين المسلمين، ولكنها لم تسمعهما يتكلمان شيئاً عن دين المسلمين، لا شيء أكثر من صيامهما.

قيل لها: كيف عرفت أن أخويها المذكورين قاما بصيام رمضان حسب صيام دين المسلمين، لكنها لم تسمعهما يتكلمان بشيء؟

قالت: إنها تعرف ذلك، لأن شقيقيها المدعوين، فميغيل؛ وفغارسيا؛ قالا: إنهما صاما رمضان، لأنه من دين المملمين، لكن والدهما هو الذي أخبرهما أنه صالح من أجل الدخول إلى الجنة، وهما صدّقا والدهما. قبل لها: أن توصع الطريقة التي صام بها المذكوران - إخوتها- رمضان. فالت: إنهما صاما طول النهار، دون أن يأكلا حتى الليل، وبأنهما صاما في بيت والد هذه، وأنها لم ترهما يفعلان الوضوء، أو الصلاة، أو أشياء أخرى من شريعة المسلمين.

فيل لها: إنه لا يكن تصديق أن شقيقيها المذكورين لهذه، يصومان رمضان في نفس البيت، ولا يتكلمان أي شيء عن شريعة المسلمين؟

قالت: إِنْ شَفَيْفِيهَا قَالَا أَيْضاً إِنْ دِينِ المسلمِنِ جِيدٍ، كما قَالَ لَهِما والدهما عنه، ولهذا السبب صاما.

الورقة الخامسة

سُثلت عن أعمار شقيقيها المذكورين

قالت: إنَّ وغارسيا، رعا يبلع من العمر عشرين عاماً تقريباً، والأخر يبلغ من العمر خمسة عشر أو ستة عشر عاماً، وإنها لا تعرف على وجه اليفين. قالت أشياء أخرى ليست لها علاقة بهذه القضية. تم تصحيحها من قبلى ور. باتينيو، كاتب العدل.

في غرناطة، في اليوم الثامن عشر من شهر نوهمبر، من عام ألف وخمسماتة وتمانية وخمسين، ويحضور السادة المحققين فعارتين ألونسو باديلاً» و«كوسكوخاليس» في جلسة المكتب المقدس، أمروا بمثول فبياتريس مانداري» أمامهم، وكونها في الأمام، وبحلفان اليمين حسب القانون علانية على لسان فغارسيا تشاكون» تحت طائلة العقوبة، والذي وعدت به قول الحقيقة.

سُئلت، عمَّا إذا كانت تعرف هميغيل مانداري، شقيقها. قالت: نعم.

قبل لها أن تكون منتبهة، وسوف يُقرأ عليها ما فالته، وإن كل ما هو حقيقي سبتم المصادقة عليه، لأن المدعي العام في هذا المكان المقدس يقدمها كشاهد في القضية التي تتعامل معها. وكونه قرأ عليها، وبالتألي استمعت إليه وفهمته، بعد أن أوضحه لها اللسان المذكور، قالت: إنه مُثبت تماماً، وأنها ذكرت ذلك على هذا النحو بسبب القسم الذي أدته، وتلك هي الحقيقة، ولا تقول ذلك بدافع الكراهية، وعلى ذلك تم تصديقه وصادفت عليه، وإنها إذا لزم الأمر، ستقول ذلك، أو تحلف مرة أخرى، وستقوله في كل مرة يطلب منها ذلك.

ما قالته كان أمام أشخاص متدينين، الأخ «أنطونيو دي كاسترو»، والأخ «خوان فانبعاس» من رهبانية القديس «دومينغو»، وعُهدت بالسر، ووعدت به. حصل أمامي، «ر. باتينيو»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

الورقة السادسة

هامش: الشاهد فيسابيل مانداري»، والدة النزيل) [شطب: جلسة]

دليل ضد قميعيل مانداري، من مسلمي الأندلس من سكان وأثيكيا، ابن وأندريه أل مانداري، في غرناطة، سبعة أيام في شهر أغسطس، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. في جلسة عُقدت مع فيسابيل مانداري، (يظهر الاسم مكتوناً هكذا) أمام السيد المحقق فناديلا.

هامش: شاهد في قضيته: وشهدت المدعوّة ويسابيل مانداري» (الاسم مكتوب بهذه الطريقة)، من مسلمي الأندلس، زوجة «أندريه أل مانداري»، مقيمة في بلدة «أثيكيا». وتبلغ من العمر خمسين عاماً أو نحو ذلك. بعد أنّ أقسمت اليمين حسب القانون علانية، في اعتراف أدلت به من خلال مرافعة عن معرفتها، من بين أمور أخرى ثم إلغاؤها، فالت ما يأتي:

هامش: تواجد أولادها كشهود

ولكون الشاهدة سُتلت، قالت على لسان الشاكون» المترجم: إنها تطلب الصفح والرحمة، وإنه ليس لديها ما تقوله، باستثناء أنهم عندما فعلوا تلك الأشياء من الدين الإسلامي التي أفصحت عنها، كان أبناؤها حاضرين على الرغم من أنهم كانوا صغاراً، ولا تدري ما إذا كانوا يعرفون شيئاً أم لا. وإنها عندما جاءت إلى هنا كانت مضطربة، ولم تتذكر ما تقوله الآن، وتناشد رحمتهم أن يسامحوها حباً بالله.

سُئلت عن عدد الأطفال الذين كانوا حاضرين في ذلك الوقت الذي قاموا فيه بالأشياء التي صنعوها من دين المسلمين؟ وما هي أسماؤهم؟

قالت: إن لديها ابنان، أحدهما يدعى هميغيل، والأخر «غارسيا» وابنتان، وإن أحداهما تسمى «بياتريس» والأخرى هي «إينيس»، وإن «إينيس» هذه صغيرة، وأتجيتها بعد أن فعلت هذه الأشيام، لأنها في السابعة من عمرها. وإن الثلاثة الأخرين الذين ذكرتهم رأوا ذلك وفهموا..

سئلت هذه المعترفة عما إذا كانت هي والمدعو زوجها صرّحوا لأولادهم المذكورين عن تلك الأشياء التي فعلوها؟ أو أخبروهم أنها من دين المسلمين؟

هامش: «غارسيا»، «ميعيل» وهبياتريس»، وضوء وصلاة في رمضان. الموافقة

قالت: في الخفيقة إن أبناءها «غارسيا» وهميغيل» وهبياتريس» فعلوا أيضاً أشياء من دين المسلمين، وهي الوضوء والصلاة وصوم رمضان، وإن هذه المعترفة والمدعو زوجها قالوا لأبناءهم المذكورين: إن هذا من دين المسلمين، وقالوا: إنه جيد من أجل دخول الجنة، حسب قول ذلك الشيطان الغازي، المدعو زوج المعترفة، وفعلوا ذلك، وأبناؤهم المذكورون فعلوا ذلك على نفس الشاكلة، وقالوا: إنهم اعتبروا ذلك جيداً، وإنها تطلب الرحمة.

سئلت عما إذا كان هذه المعترفة والمذكور زوجها أظهروا (علموا) صلاة طائفة المسلمين الأطفالهم المذكورين؟

أجابت: إنها لا ترى ذلك .. كما أنها لا تعرف ما إذا كان زوجها يرى ذلك .. لا يكن المعرفة، وأن يطلقوا صراحها في حب الله لأنها مريضة في السجون، وراتحتها كريهة في السجن الذي هي فيه. سُتلت، منذ متى بدؤوا في إظهار وفرض طائقة المسلمين على أبناتها المذكورين؟ قالت: منذ ذلك الوقت الذي قال فيه الغازي، تبين لهذه المعترفة أن أبناها المذكورين بدؤوا في تعلمها.

الورقة السابعة

تقول ما ورد على لسان المذكور، قالت: إنها لم تر آبناهها يفعلون الوضوء والصلاة وصوم رمضان، وإنها تعتقد إنها لم تقل هذا قط، وإنها إذاً لهذا السبب أحطأت، ثم قالت: إنها لا تتذكر ذلك، وبعدها، كون السؤال قد قرأ عليها، والذي يقول: كم من الوقت مضى عندما بدؤوا في إظهار طائقة المسلمين لأنتاتهم؟ وجميع الأشياء الأخرى حتى النهاية؟ قالت: إنها لم تر أبناءها المذكورين قط يقعلون أي شيء عا يفعله المسلمون، أكثر عاتم ذكره، أنناء هذه الشاهدة رأوها تقوم هي والغازي بالصلاة.

وعندما سُتلت عن الأشباء الأخرى التي رأوهم يفعلونها، فالت: إنها لا تعرف، ثم قالت: إن الناءها المدكورين علموا أن هذه الشاهدة قامت بالوضوء والصلاة وصوم رمضان، لكنها لا تعرف إذا فعلوا ذلك، ثم قالت: إنها لا تذكر ذلك مرة أخرى.. وإنها تتذكر الآن أن أولادها المذكورين أدوا معها الشعائر المذكورة التي اعترفت بها من وضوء وصلاة وصيام رمضان، وإن هذه هي الحقيقة التي أدت من أجلها اليمين. هذا ما لديها وتؤكده، وتصادق عليه، وإذا لزم الأمر تقوله الآن مرة أخرى، ولا تقول ذلك مداهع الكراهية، وإن ما قالته في السابق أمام أشخاص متدينين، الأخ «أنطونيو دي كاسترو» والأخ «خوان فانبعاس»، من رهبانية القديس قدومينغو»، يعتبر سراً، ووعدت به. حصل أماهي وو باتبناه كالمدال.

هامش: عهورة بالتوفيع

الورقة الثامنة

لأنهم كانوا يدخلون ويخرجون، وبشاهدون هذه المعترفة والمدعو زوجها العازي، وما يفعلوه حسب طائفة محمد، وهي كانت كثيرة، وإنهم كانوا يقومون بذلك مرة، ومرة أخرى يتوقفون عن فعل ذلك، وإن المرة الأخيرة التي رأوهم فيها يؤدون هذه الشعائر كانت قبل خمس أو ست سنوات.

سُثلت، عما إذا كانت قد نافشت وأبلغت هذه الشعائر الخاصة بطائفة المسلمين التي صرّحت بها، لأشخاص أخرين؟ أو رأتهم يتحدثون وبتنافشون عن الطائفة المذكورة؟

قالت: إنها ليس لديها أكثر ما قالته، وبسبب تأخر الوقت. مرّ الشاهد أمامي. كاتب العدل هرودريفو بالتينيو».

هامش: رمضان...

في غرناطة، في اليوم الثامن عشر من شهر تشرين الثاني / نوهمبر، من سنة ألف وخمسمائة ومانية وخمسين، بوجود المحققين ومارتين ألونسو وباديلاه ووكوسكوخاليس ه في جلسة الاستماع في هذه القضية، أمروا بمثول ويسابيل مانداري (هكذا كتب الاسم) أمامهم. وكونها في الأمام، أفسمت اليمين القانوني علانية تحت طائلة العقوبة، على لسان وتشاكون، وعدت بموجبه قول الحقيقة... وعندما سئلت، عما إذا كانت تعرف ابنها ومبعيل مانداري ؟ قالت: نعم. سُتلت، إذا كانت تعرف ابنها ومبعيل مانداري ؟ قالت: نعم. سُتلت، إذا كانت تتذكر إن قالت شيئاً أخر عنه في هذا المكتب للقدس؟

هامش: رد الأبناء

قالت: إنها لم تره يفعل أي شيء، ثم قالت هذه الشاهدة: إنها تدري ما فعلته مع الغازي، وإنها لا تعرف ما إذا كان والدهم قد أظهر لهم شيئاً.

قبل لها أن تكون يقظة، وأن ما قالته سيُتلى عليها، ويصادق على ما هو صحيح من قبل المدعي العام، الذي يقدمها كشاهدة في الدعوى التي تتعامل معها، وما أنه قرأ عليها وسمعته، وفهمته، فإنها (...)...

[الصفحة التي تليها غير موجودة]

هامش: الشاهد وأندريه مانداري، والد المتهم

هامش: شاهد أخر

في غرناطة، في اليوم التاسع والعشرين من إبريل / نيسان، سنة ألف وخمسماتة وسبعة وخمسين. في جلسة عقدت مع «أندريه مانداري» من مسلمي الأندلس أمام المحقق «باديلا». هامش: شاهد آخر: الشاهد المدعو وأندريه آل مانداري» من مسلمي الأندلس، يقطن في بلدة وأثبكيا»، ويبلغ من العمر خمسة وأربعين عاماً تقريباً، وبعد أنّ أقسم اليمين علانية حسب القانون، في اعتراف أدلى به من خلال مرافعة عن معرفته ومن بين أمور أخرى كان قد تمّ حذفها.

قال بعد أن ثم إنذاره على لسان وتشاكون، المترجم الخاص به لهذا المكتب المقدّس: صحيح أن هذا المُعترف لديه ابان، وأن أكبرهم يسمى وغارسيا مانداري، والآخر وميغيل مانداري، وأن ابنه هذا وغارسيا و كان راعياً، وأنه كان يسير مع الماشية، قبل ثلاث سنوات تقريباً جاء المذكور إلى منزل هذا المُعترف، وأخذه هذا المُعترف معه إلى مكان حيث خلايا النحل، لقطع الفلين.. حينها كان الوقت الدي يصومون فيه رمضان. وعا أنهم كانوا ذاهبين لقطع الفلين، فأخذه المدعو وغارسيا، ليأكل أثناء وجوده في المنحل، ولم يكن لدى هذا المُعترف أي خيز، وعا أن المدعو وغارسيا و كان جائماً، إشطب: لماذا لا نأكل ؟ وأخبره هذا المعترف إلا أريد أن أكل، وبالتالي أكل المدعو وغارسيا عما كان لديه. وقال المدعو وغارسيا و لهذا الأسب : لماذا لا تأكلون؟ فقال له هذا المُعترف: أتريد مني أن أقول لك الحقيقة، ولكن انظر، من الصروري فتح الموضوع بعيداً عن منزل الوالدين القديسين، انظر إن ما سأقوله لك لا تخبر به أي مخلوق يُخلق. والمدعو وغارسيا، قال: أبي سأفعل ما تقولونه في، وهذا قال له: إذا كنت تريد أن تفعله فأنا أقول لك أن تبدأ الصيام من الغد؟ وهكذا بين له هذا المُعترف كيف يجب أن يصوم؟ وكيف يجب أن أصوم؟ وأفعل الوضوء والصلاة، بالفعل بكل هذا ودرّبني عليه، ونبّهني، وأخبرني كيف يجب أن أصوم؟ وأفعل الوضوء والصلاة، وأنهذا المؤهر له هذا المُعترف كيف...

الورقة التاسعة

... تُقال، ثم في اليوم التالي، بدأ وغارسيا أل مانداري، في صيام رمضان، وعندما وصل بعد الظهر بدأ في الإغماء، ولم يعد يحتمله، وهذا ما حدث في ذلك اليوم، وفي الليل تناول العشاء. وقال له هذا المعترف: كيف بدا لك صيام اليوم؟ قال المدعو اغارسياه: الله أنقذني منه. وبما أنه كان شاباً.. لم يستطع المدعو «غارسيا» احتمال الصوم، ولم يرد أن يصوم أبداً. وإن هذا المُعترف بيِّن له صلاة «الحمد لله» وصلاة قل هو الله أحد، وقل أعوذ برب الفلق، وقل أعوذ برب الناس، تلك الصلوات التي علمها الغازي للمدعو (غارسبا)، والتي لم يكن بعرفها حُسَّب هذا المعترف. والمدعو (غارسبا) قال بالفعل إنَّ هذا قد بينه لي الغازي، وفي العام التالي في وقت رمضان، عندما كان هذا المعترف في منزله قال للمدعو «غارسيا»: إذا كنت تريد أن تصوم بشكل جيد الأن يكنك ذلك، لأنه يبدو لي أنك كبير بما يكفى للصيام. والمدعو «غارسيا» ردّ عليه: كما تفعلون، سأفعل. ثم قال هذا المعترف: حسناً، انظر إلى، افتح عينيك ولا تخبر أي شخص، وبالتالي بدأ المدعو دغارسياه يصوم مع هذا المُعترف وزوجته، لأن ابنه الأخر هميغيل، كان يسير مع الماشية. وإن المدعو اغارسيا، كان يصوم في بعض الأحيان طول اليوم، وفي أوقات أخرى عندما لا يستطيع بأكل، ويقول: إنه لا يكنه أن يعاني. فيقول له هذا المعترف: افعل ما تريد، وإن المدعو «غارسيا» كان يفعل مع المعترف الوضوء والصلاة في بعض الأحيان، وفي أحيان أخرى كان يفعل منه جزءاً فقط. وإن زوجة هذا لم تفعل ذلك معهم، لأنها بجب أن تكون وحدها، وليس مع الرجال، وعندما علم هذا المعترف ابنه المذكور كيف يجب عليه فعل الوضوء والصلاة، المدعو (خارسيا) قال: لا، أنا الأن مُعلم كأبي.. والغازي بين كيفية...

[الصفحة التي تليها غير موجودة]

هامش: قميغيل،

... فعل ذلك أكثر أو أقل بسنة من المدعو قميغيل»، وقال: جاء ابنه على مضض، وجاء في وقت دخول رمضان، وعند وصوله ظهراً طلب شيء للأكل، وقال: لا يوجد لدي ما أكله، عندئذ أجابه هذا المُعترف، ثم قال: بما أن المدعو قميغيل» وصل، خرجوا لتمشيط الذرة (١٠) وقال: كان قميغيل» في انتظار الطعام، وقال ابنه المدعو قغارسيا، لهذا الأب المُعترف ألا يجب أن نأكل، وبسبب هذا كان حاضراً معهم، حينئذ أجاب هذا المعترف: بالله عليك، ليس لدينا طعام اليوم، ولكن إذا كنت تريد

في السايس كان المرارعـود يحصدون ثمار الذرة عن طريق تشيطها، بتمرير حسل سميك محدول فوق أكواز الدرة الخافة لتسقط ويتم جمعها.

أن تفعل مثلنا، تهانينا الكثيرة، وإذا لم يكن كذلك، هناك طعام، اذهب إلى البيت، وتناول الطعام، وقال المدعو قميفيل»: إن الصوم هو هذا الضحك على النفس، وهذا المعترف أخبره ما هو الصوم، وإنه يجب أن تكون دون أكل وشرب طول اليوم، وقال المدعو قميفيل»: طول اليوم دون أكل ودون شرب! يقول إن هذا هو الصيام! وهذا المعترف أوضح له الطريقة التي كان عليه أن يصوم بها، وكيف يفعل الصلاة والوصوم، والمدعو قميفيل، قال: كيف يتم تمشيط الذرة طول اليوم دون تناول الطعام أو الشراب، وفي الليل نأكل عندما يكون علينا النوم!

الأفضل أن تكون مع الماشية. وهذا قال له: إذا أردت أن تفعل ذلك افعله، وإذا لم ترد اتركه. وهذا كان دون طعام طول اليوم. دون أن يأكل حتى الليل، حيث هرب متعباً وفمه مفتوح، وعندما وصل إلى المنزل شرب الكثير من الماء، وتوزّم بطنه وأكل قليلاً، كله كان شرب، وذهب للنوم، وقال: كيف يمكن للحاصدين البقاء طول اليوم دون أكل؟

هامش: ماذا قال عن الصيام؟

هامش: ماذا قال عن كيفية عمل الوضوء والصلاة؟

وفي صباح اليوم التالي قال هذا المُعترف للمدعو فميغيل»: ما رأيك في الصيام؟ هل تريد الصيام؟ قال فميغيل»: إنه لا يريد شيئًا سوى الذهاب إلى الماشية، وهكذا غادر، وأخبره هذا المُعترف كيف يجب عليه عمل الوضوء والصلاة، وأخبره الصلوات...

الورقة الحادية عشرة

هامش أعلى الصفحة: تقرير عن قضية «ميغيل ابن مانداري»

في غرناطة، في اليوم العشرين من شهر مارس، من عام ألف وخمسمائة وسنين، وبوجود الرودريغو باتينيو، كاتب عدل لسر هذا المكتب، مثل الميغيل مانداري، حضوريا، ومن أجل المعلومات عن فاقته (فقره)، قدّم كشاهد ففر انسيسكو هيريرو،، من سكان الميغيلس ديل بالي، البالغ من العمر ستين عاماً تقريباً، والذي أخذت منه الشهادة، أقسم اليمين القانوني علانية تحت طائلة العقوبة، وعد بموجبه قول الحقيقة.

وسئل، منذ متى يعرف المدعو هميغيل مانداري، وشقيقه «غارسيا اَل مانداري،؟ قال: إنه يعرفهما منذ أنّ ولدا في منزل والديهما.

وسئل، إذا كان يعلم أن المذكورين فقيرين؟ وإذا كان لديهما بعض الممتلكات؟ قال: إنه يعلم أن من صبق ذكرهما من صبق ذكرهما من صبق ذكرهما لا يزالان غير متزوجين حتى الآن، ولأن التركة التي كان على الأب تركها استولى عليها المكتب المقدس، بسبب إدانة الأب المذكور، وبسبب عودة والدته إلى حضن الكنيسة، وقوق ذلك فهو ليس لديه عتلكات شخصية وثروة، وإنهما يعملان من أجل إعالة نفسيهما، ولا يزال غير كاف، وإن هذه هي الحقيقة، ولم يوقعها، لأنه قال: إنه لا يعرف. حصل أمامي، كاتب العدل قر. باتبنيوه

ثم من أجل المعلومات المذكورة، عرض المدعو هميغيل مانداري»، الشاهد فلورنزو دافيلا»، من سكان فميغيلس ديل بالي»، البالغ من العمر ثلاثين عاماً، والذي أخذته منه، وحلَّفته اليمين القانوني علانية تحت طائلة العقوبة، وعد بموجبه قول الحقيقة. سُثل، فقال: إنه يعرف سابقي الذكر فميغيل مانداري» وفغارسيا مانداري» شقيقه، ويعلم أنه ليس لدى أيَّ منهما عتلكات أو أصول منقولة، لأنه لا أحد منهم متزوج، ولأن التركات التي كانت لوالديهم استولى عليها المكتب المقدس، وذلك بسبب عودة أمهما إلى حضن الكنيسة، وبسبب إدانة والدهما، وإنهما الآن ليس لديهما شيء بالمرّة. ومن عملهما يدعمان نفسيهما، وهو غير كاف، وأن هذه هي الحقيقة، ولم يوقعاها، لأنهما قالا: إنهما لا يعرفان. حصل أمامي، كاتب العدل قر. باتينيو»

هامش: شاهد: ثم عرض المدعو «مبغيل مانداري» للمعلومات المذكورة، «هيرناندو آروبا» كشاهد مزارع من سكان «سان لورينزو»، ببلغ من العمر أربعة وثلاثين أو خمسة وثلاثين عاماً، والذي أخذ

١ الثروة تشمل حميع المتلكات التي ترتبط بالأرض من مرارع ومواشي وعقارات.

منه البمين القانوني تحت طاثلة العقوبة، ومن خلالها قال: إنه يعرف المذكورين وميفيل مانداري، وفغارسيا مانداري، منذ ولادة سابقي الذكر، لأن هذا الشاهد مواطن من وميفيلس ديل بالي، حيث أن السابق ذكر هما هما جيران مواطنين، وهو يعلم أن سابقي الذكر فقيران، وليس لديهما أي أصول على الإطلاق، لأنهما ليسا متزوجين، ولأن الأصول التي يمتلكانها من والديهما تمت مصادرتها من قبل هذا المكتب المقدس، حيث تمت إدانة والدهما، وعودة أمهما إلى حضن الكنيسة، وبعدها، لم يعودا يكسبان ما كانا يعملانه من أجل إعالة أنفسهم، وإنه لا يزال غير كاف، وأن هذه هي الحقيقة، ولم بوقعا عليها، لأنهما قالا: إنهما لا يعرفان. كاتب العدل «ر. باتينيو». (عمور بالتوقيع)

الورقة الثانية عشرة

هامش أعلى الصفحة: أصحاب السيادة الرائعون جداً والموقرون. ثم تنقيحها.

دليل مقدم الأصحاب السيادة من قبل هميفيل مانداري» المتصالح القاطن في منطقة «أثبكيا» الذي يرسل لنا تقريراً عن أهلية قضيته وفقره، وامتثالاً لما أمرتم به فخامتكم، رأيناه ولهذا السبب يبدو أن سابق الذكر تم سجنه بسبب معلومات ضده هو، وليس أن السجين وغيره من أفراد طائفته وجيله اجتمعوا في هذا الجزء من بلدة «أثبكيا» للمناقشة والحديث عن مذهب محمد، وهناك أقام هؤلاء الأشخاص المذكورون شعائر دين المسلمين، والسجين وغيره من الناس فعلوا الوضوء والصلاة وصوم رمضان.

هامش: وقال ففرنانديز؟: أعطوا واحداً وعشرين أو اثنان وعشرين صدقة على شريعة المسلمين. ثم عقد الجلسة الأولى مع السبجين، في الثالث عشر من تشرين الأول / أكتوبر، من سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين، وأعلن نسبه، وكان قد سُثل عما إذا كان يعرف أو يفترض سبب سجنه ونقله إلى هذا المكتب؟ قال: إنه لا يعرف ذلك، ويشتبه في أن يكون ذلك صحيحاً، لأنهم أرادوا أن يعلموا وأنا أمشط الذرة، شخصاً محدداً، وسمّاه باسمه، كيفية إمساك الحيل. أخير السبجين هذا الشخص أن يدهوا لتناول طعام الغداه.

وقال له الشخص المذكور: إنه ليس لديه مكان لتناول الغداء، وأنا لا آكل. فقال له السجين: إنني لا أستطيع العمل دون أكل، وسكب الماء (تبوّل)، وذهب لتناول الغداء، وقال له الشخص المذكور: ألّا يخبره لأحد، وإلا سيعتقلوه. وعندما سُئل، قال: إن الشخص قال له: أصوم صيام المسلمين، وكان هذا في الصباح، فأشرقت الشمس... ولم يقل أي شيء أخر، وبما أنه تلقى التحذير / قال: إن هذا الشخص المذكور أخبره بما يؤمن به من شريعة المسلمين، وفعل الأشياء التي من شريعة المسلمين، مثل: الصيام، الذي أفصح عنه (... فقرة مشطوبة بالكامل من الوثيقة) إنه إذا قالها لشخص ما فإنه سيذهب.

في الخامس عشر من الشهر والسنة، عندما سُثل قال: إن هناك كلاماً ناقصاً، وإنه يريد أن يقوله، وأن هناك شخصاً أعلن أنه رآه يأكل في منتصف الليل (هذه الجملة مشطوبة: إنه أقيل من رعي الماشية إلى منزل هذا الشخص (وأشخاص أخرون أسماهم منزل هذا الشخص (وأشخاص أخرون أسماهم كانوا يأكلون، فنهض السجين وأكل معهم، وبعد أن أصبح الوقت نهاراً، قال السجين للشخص المذكور: إن الطعام هذا الذي نأكله، في هذا الوقت، والشخص المذكور (هذه الجملة مشطوبة: وكانوا لوحدهم عشطون الألدة).

خضير أداة تصبح من أوراق وسيقان سات الذرة اليابسة تشبه الحبل السميك المحدول لتطويق وسحب وجمع أكواز الذرة الجافة في الحقل وقت الحصاد.

قال له نحن نصوم رمضان المسلمين، وبما أن السجين سمع الشخص المذكور يقول: إنه من المسلمين، لذلك ولى هارباً (جملة مشطوبة: إلى الماشية، إلى حيث تواجد مع شخص آخر سماه باسمه، فحرسه) وسُثل، فقال: إن الشخص المذكور لم يخبره بأي شيء أكثر بما قيل سابقاً، وسُئل، قال: إنه لا يبدو صحيحاً بالنسبة له ما قاله وما فعله الشخص المذكور من تلك الشريعة، من شريعة المسلمين، ولهذا السبب ولى هارباً، وسُئل، فقال: إنه لم يستيقظ مع الأشخاص المذكورين ليأكل معهم للحفاظ على طائفة المسلمين، أو للقيام بشعائرهم، وبما أن الشخص المذكور قال له...

الورقة الثالثة عشرة

هامش أعلى الصفحة: تم إعطاء دوقيتين

في غرناطة، في الثاني والعشرين من إبريل / نيسان، منة ألف وخمسمائة وثمانية وستين، بحضور المحقق المرخّص «ديبغو غونزاليس» في جلسة للمكتب المقدس، مثّل أمامي هميغيل» و«غارسيا مانداري»، المتصالحين، للتحقيق، وقد قدّما هذا النص الخاص باللامع السبّد المحقق العام، الذي كان عليهم أن يلتزموا بحفظه وينجزوه كما يربد.. السيد المحقق المذكور قال: أن بطيعوه مع الاحترام الواجب، وما ذكره هناك، من إرسالهم كل يوم إثنين، من هنا حيث يقومون بالتكفير المقدس (۱۱) يستمعون إلى قدّاس في الكنيسة، التي في مكانهم، كل أيام الأحد والعطلات للحفظ (۱۱).

ومع كل قداس بصلون مرة «أب الآباء» «pater noster» «كوني بخير يا مارياه «Maria» ومع كل قداس بصلون ربناكي يغفر خطاياهم وذنوبهم، ويذهبوا إلى المواكب التي تم صنعها في المكان.

الذهاب يوم الأحد، إلى الكنيسة في غضون الوقت وأكثر. ويأمرون أن ينجزوا جميع التكفير الأخر الذي أمرتهم به قيادتهم، وأن يجلبوا وثبقة من الكاهن والراهب عن مكانهم، وصلاتهم في الأربع ساعات، ويصلون في ساعات المغرب الأربع () كل واحد لوحده (...) قد خلعوا عنهم الثياب المذكورة، والأن يأمرهم بالذهاب إلى كنيسة سيدهم سانتياغو، ويصلون هناك صلاة «أب الأباء» مع «كوني بخير يا ماريا» خمس مرات. حصل أمامي، كاتب العدل «ر. باتينيو». (عهور بالتوقيم)

نحن، «دُوْنُ دييغو دي اسبينوزا» [في النص تبدو الكنية «ديسبينوزا»]، رئيس مجلس «سانتا ماريا» الذي غارس من خلال سلطته العامة، مكتب المحقق العام ضد الفساد الهرطقي والردة في مدينة وعلكة وإقطاعات جلالة الملك، لكم المحققين المبجلين ضد الفساد الهرطقي والردّة المذكورة في مدينة وعلكة غرناطة، لكل واحد منكم تعرفون أنه في مجلس التحقيق العام، عمت رؤية المراسلات التي أرسلتموها الإثباتات والدعاوى على «ميغيل مانداري» و«غارسيا مانداري»، الأخوين القاطنين في «أثيكيا»، الاثبات والدعاوى على «ميغيل مانداري» و«غارسيا مانداري»، الأحوين القاطنين في «أثيكيا»، التأثبين لهذا المنصب المقدس الذي يبدو أنه تم قبولهما للمصالحة، وحكم عليهما بالسجن مدى الحياة والثوب، لشهر فبراير سنة خمسمائة وستين.

[التاريخ يشير إلى عام ١٥٦٠م]، ومنذ ذلك الحين ستتحملون علاقة أنهما كانا وما زالا من التائبين

١ مسع الذنوب وتطهير النفس منها، من خلال تقديم الذبائع.

٢ الأيام التي يكون فيها إجبار على سماع القداس.

٣ صلاة باللُّعة اللاتينية (أبانا)، بالنسبة للكنيسة الكاثوليكية، صلاة أبانا، هي الصلاة الأولى بامتياز.

هي صلاة كاثوليكية تقليدية.

في الصلاة الكنسية، آخر الساعات الصغرى، والتي يقال عنها صلاة الغروب.

الجيدين، والتي والأسباب أخرى تدفعنا إلى الرغبة في الرحمة والعطف على المذكورين الميغيل والخياسيا أل مانداري، إرادتي تكون بأن تأمروا بتخفيف التكفير بالسجن مدى الحياة والثوب، بتكفير آخر روحى.

لذلك، فإننا نعهد إلبكم ونأمركم أنه بعد تقديم هذا النص الخاص بي لكم، بالتخفيف على المذكورين قميغيل وفغارسيا آل مانداري من التكفير بالسجن مدى الحياة والأثواب، إلى التوبة الرحية الأخرى، كالصيام والحج والصلاة، كما هو مبين لكم، وبالتالي خفف أمرهما بإخراج القديسين المذكورين، وإطلاق سراحهما من السجن الذي هما فيه، حتى يتمكنا من الذهاب والتحرر أينما أرادا، وللخير الذي يرغبان فيه، شريطة ألا يكون ذلك خارج الممالك والإقطاعيات التابعة لجلالة الملك، وأن يفعلا ويفيا بجميع الأشياء الأخرى الواردة في الأحكام التي صدرت ضدهم حتى الآن، والتي لم يتم إنجازها، وإجبارهما على الفيام بها، والامتثال لها، وفي شهادتنا نرسل ونقول المحاضر الذي وقع عليه اسمنا، ووقع عليه المجلس من محاكم التفتيش العامة المعطاة في مدينة مدريد، في اليوم الثلاثين من شهر مارس، من عام ألف وخمسمائة وثمانية وستين.

«دون ديبغو اسبينوزا» (عهور بالتوقيع) بأمر سيادته الأكثر غيزاً

الورقة الرابعة عشرة

هامش:«ألونسو دي دوريغا».

من أجل أن يخفف محققو غرناطة السجن مدى الحياة والثياب التي فُرضت على «ميغيل» ووغارسيا آل مانداري»، من سكان «أثبكيا» بالتكفير الروحي،

ثم تصحيح النص. من المساكين (عهور بالتوقيع)

الورقة الخامسة عشرة

شريعة المسلمين، لذلك ولى هارباً، وإنه لم يقل المزيد. وبعد مضي شهر فبراير من الشهر المذكور وسنة تم وضع الاتهام، ولكونه تم إخطاره بذلك، رد بقوله: إنه قال الحقيقة، وعين محامياً. وفي الحادي والعشرين من دلك الشهر والسنة اتصل بحاميه، واتفق مع المدعى العام، وتم إرساله للمحاكمة.

في الخامس والعشرين من ذلك الشهر والسنة، طلب المدعي العام منهما الخضور، وعندما سئل، قال: إنه عندما كان هو والشخص المذكور عشطون الذرة، صلّى الشخص المذكور صلاة المسلمين، ولم يعرف أكثر، ولم يعرف ما هي هذه الصلوات. وعندما سئل عن الغرض الذي من أجله؟ قال له الشخص المذكور: إن ما يصليه كان من شريعة المسلمين، قال: إن الشخص المذكور كان مجنوناً، ويتكلم مع نفسه، وسأله السجين: ما الذي كنت تقوله؟ وأجابه الشخص المذكور: إنها كانت صلوات المسلمين، وعندما سئل، قال: إنها لم تبدّ جيدة بالنسبة له أو شيئاً من هذا القبيل.

وفي ٢١ نوفمبر / تشرين الثاني من ذلك العام، ثم الإعلان عن النهم المنسوبة إليه، وبعد إخطاره، قال: إن الشاهد سمع الحقيقة، ونفى البقية. في الرابع والعشرين من الشهر والسنة، اتصل بمحاميه وقال: إنه تذكر أن الشخص المذكور جعله يصوم في أحد الأيام صيام المسلمين، ولذلك صام، وأخبره الشخص المذكور أن ذلك الصيام كان جيداً لدخول الجنة، وأنّ [شطب: غير واضح] والسجين ظنّه كذلك، وسُثل عن ذلك الصيام، قال: من أجل الاتقاء والامتثال لشريعة المسلمين. سئل عندما صام الصيام المذكور، قال: اعتبر شريعة المسلمين جيدة، وفكر في إنقاذ روحه فيها، ووافق.

في التاسع والعشرين من الشهر والسنة المذكورين، ولكونه سُئل، أجاب: إنه لا يعرف الوضوء والصلاة.

هامش: المتواطئون

وسئل، كم من الوقت كان يؤمن بشريعة المسلمين المذكورة؟ وسُثل عن الشعائر: فلم يقل أكثر، وسئل عن الصلوات، قال: إنه لم يصلٌ أياً من الصلوات لأنه هرب.

هامش: في الثاني من شهر مارس من العام المذكور، (...) عثلاً بمحاميه، رأى كيف أن هؤلاء الأشخاص الذين سمّاهم صاموا رمضان المسلمين، وأكل معهم مرتين بعد حلول الليل.

من الخامس عشر إلى الثالث والعشرين من الشهر والسنة المذكورين، تم تحذيره ليقول عن المدة التي استمر فيها يقيم هذه الصلوات والشعائر ولم يقل أي شيء.

في الحادي والعشرين من شهر فبراير سنة ١٥٥٩م، أعطي له منشور لشاهد طارىء، وبعد أن تم إبلاغه بها. قال: في البداية، في التاسع عشر من شهر مايو / أيار من ذلك العام، شوهد عمله من قبل المدعي العام والاستشاريين، في هذا المكتب المقدس، وإنه ثم استقبال هذا السجين للمصالحة بطريقة مشتركة، وثمت مصادرة أصوله، وإنه تلقى تحذيراً بالعذاب، ليقول عن مدة الصلاة والشعائر حسب قانون ain capite alieno.).

وقال: إنه لا يعلم. وقبل له: لا داعي للإنكار، قبل أن تعطى إشارة العذاب مع وجود القاضي، ثم تم قراءتها له. وقال: إنه ذكر الحقيقة، وأمر بالنزول إلى غرفة التعذيب، وأعطي مائة لفة خيوط على ذراعيه، ولم يقل شيئًا أخر، وتوقفت إشارة عذابه. في الخامس والعشرين من شهر فيراير سنة على ذراعيه، ولم يقل شيئًا أخر، وتوقفت إشارة عذابه. في الخامس والعشرين من شهر فيراير سنة المدي تم تعيينه له كسجن.

نحن على يقين من أنه قام بذلك بشكل جيد. وبالمثل، فقد تم تقديم معلومات لنا، التي تفيد أن من صبق ذكره فقير، وليس لديه أي أصول على الإطلاق، ليتصرف فخامتك، ما هو في الصالح. أرَّخ في الثاني والعشرين من شهر فبراير صنة ١٩٦٧م.

۱- کتبت باللاتینیة: ۱ in capite alieno

الورقة السادسة عشرة

هامش أعلى الصفحة يسار: جلسة الاستماع الأولى

في غرناطة في اليوم الثالث عشر من شهر تشرين الأول / أكتوبر من سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين، بوجود السيد المرخص «باديلا» في جلسة للمكتب المقدس، أمر بالإتيان برجل كان في سجون هذا المكتب المقدس للمثول أمامه، وكونه في الأمام، أقسم اليمين القانوني على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»، نحت طائلة العقوبة، والذي تعهد من خلاله بقول الحقيقة.

مُثل كيف [مشطوب] [غير مفهوم] الرغبة التي لدى هذا المكتب. قال: إن اسمه الميغيل مانداري، وإنه من سكان «أثيكيا» وعمره واحد وعشرون أو اثنان وعشرون سنة.

هامش: عشرون سنة

وبعد دلك، بما أن المحقق رأى أن أنف الذكر أصغر من العمر المذكور، أصدر قراراً بتوفير قيم، (1) وعهد بذلك إلى «مارتين لوبيز تشاكون» لأنه كان حاضراً، فوافق على ذلك، وبعد أداء اليمين المذكورة في شكل إجراءات قانونية واجبة، ثم بموجبه الوعد باستخدام المكتب المذكور بحسن نية وبإخلاص وجدية، من قبل هذا القيم، لما فيه مصلحة القاصر، سيقدم له الحجج، وسيرى مصلحته بشكل جيد، وحيثما كان من الضروري سيأخذ استشارة المحامي، وإذا كان هناك أي ضرر على القاصر المذكور، بسبب خطأ منه فسيدفع هو ثمنه من شخصه وعتلكاته، ولهذا الأمر منح «بارتولومي دي ليزكانو» أو إبرتولومي ليزكانوا صفته الضامن.

هامش: القيّم «تشاكون»

حيث كان المذكور حاضراً هناك، والذي فوّضه بالأمر، ومع ما كتب، قرأوا اليمين، وأعطوا السلطة للقسم، ونبذوا ما تم قراءته. قام السيد المذكور بتسليم وثيقة الوصاية المذكورة قبلي، كاتب العدل «رودريغو باتينيو» (عهور بالتوقيع)

الأباء

قال: إن والده بُقال له (يدعى) وأندريه أل مانداري، وإنه لا يتذكر اسم والدته.

الأجداد

يقول: إنه لم يتعرف على أي من أجداده، من والده ووالدته.

أعمام من طرف الأب

القيم في محال القانون الدنني الإسبابي هو السؤول عن غليل شحص تحت الوصاية، كالقصر وأصحاب الإعاقات الدهية والجسدية، من الناحية القانونية، خماية مصالحهم.

«ألونسو فيديلا»، مزارع «لابرادور ميليساس» أو شيء من هذا القبيل.. كذلك لديه عمة ولا يعرف اسمها. وهي متزوجة من «الـهاديت»، بيطار، من بلدة «إيغيلاس».

أخوال من طرف الأم

قال: إن لديه خالة، شقيقة والدته لا يعرف اسمها، وإنها متزوجة من «فاسار كالاندا»، من سكان « أثيكيا».

وإليسا، متوفاة (...) من وادي اليكرين، (١١)

قدييغو فرنانديز، مزارع، من سكان وأثيكيا».

هرامون فرنانديز، مزارع، من سكان «أثيكيا».

الإخوة

١- هي بلدية إسبانية في مقاطعة غرناطة، في مجتمع الأندلس للستقل.

الورقة السابعة عشرة

قال: إن لديه أختاً بعتقد أنها «بياتريس مانداري» متزوجة من «غارسيا ميهين» من سكان «أثيكيا» «غارسيا آل مانداري» الذي جاء هنا مع الحاضر. شاب في سن الزواج.

هامش: خطاب

أطفال

قال: إنه شاب في سن الزواج، وليس لديه أطفال.

عندما سُئل، قال: إنه نشأ مع والديه، من وقت ولادته حتى كان في الحادية عشرة أو الثانية عشرة من عمره، وأصبح لاحقاً راعباً بذهب ويأتي إلى منزل والديه، وإنه كان يأتي من الجبال أحياناً حتى يبيعوا الماشية، الذي لم يأت إليه منذ عامين. ثم يكون في منزل والديه، ويأتي ويذهب إلى غرناطة، وكان يذهب أيضاً إلى المضرابة (١).

والذي بكون عادة في شهر مايو، ويعود في شهر يونيو بواحدة من أسماك التونا، وبعدها يكون في القرية (٢) حيث يشتغل بالذرة وأشياء أخرى.

سُئل حول ما إذا كان أحد والديه أو أقاربه قد سجن، أو تم تكفيره من قبل المكتب المقدس، قال: إن والده ووالدته وشقيقه قد سجنوا بواسطة هذا المكتب المقدس، وإن أمه خرجت بالثوب، ") وخرج المدعو والده، وشاهد المذكور صديقه حينما خرج من هذه السجون، ولم يوه مرة أخرى أبداً، وخرج أخوه أيضاً، ولا يعرف كيف خرج، وهذا السجين لم يكن يلبس الثوب.

ورداً على سؤال، قال: إنه لا يعرف إن كان لدى أيّ من أجداده وأقاربه، أقارب من فقهاء المسلمين. قال: لا.

سُئل عما إذا كان والده وشخص من بلدته بعرفان كيف يقرآن ويكتبان العربية، قال: إن هذا المذكور لا يعرف كيف يقرآ أو يكتب العربية، ولا يدري ما إذا كان بعض معارفه وأقاربه بعرفون ذلك. سُئل، قال: نعم، لقد تعمد وأكد واعترف، ويسمع القداس عندما تنادي الكنيسة، والكنيسة المذكورة (غير مفهومة، مختلطة ومشوهة) أقدس الأسرار بكل إخلاص، وجلس على ركبتيه، وقدس وصلب، ولم يكن يعرف الصلوات جيداً، فأمره المحقق بتعلم ذلك.

الفرابة: وتنطبق باللغة الاسائية والمادراناس، تعني الثساك الكبيرة، حيث تتجمع قوارب العبيد على شكل مربعات،
 وتنصب للفرابة أي الشباك الكبيرة الاصطياد أسماك النونا.

٧ الَّقرية: وتبطقُ بالإسانية «الكيريا»، تعني المرل الريفي النَّعيد الذي يحتوي على مررعة.

٣ كان الشوب يستحدم من قبل محاكم التفتيش، حيث يسم إلىاسة للسحناء التهمين بالهرطقة والخبروج بهم إلى العامة، للدلالة على العار، كدلك في حالة الحكم عليهم بالخلد، أو الشفى، أو التكفير الروحي.

سُئل عما إذا كان يعرف أو يشتبه في السبب الذي سُجن من أجله، ووصل إلى هذه القضية المقدسة؟

هامش: بينما كان عِشْط الذرة أمره والده بعدم تناول الطعام

قال: إنه لم يعد يعرف، أو يشك أكثر، من أنه منذ سنتين التي كانت قبل أن يتم القبض على والده، حينما كان عشط الذرة، هذا الحاضر أخبر والده أن يذهبوا لتناول الغداء، وأن المذكور والده أخبره أنه ليس لديك مكان لتناول الغداء، أنا لا أكل اليوم، وهذا المعترف أخبر هذا: لا يمكنني العمل دون أكل. وتركه وذهب للغداء، وقال له والده: لا تخبر أحداً بهذا لأنهم سيذبحوك.

سئل عما إذا كان والده أوضح له سبب عدم تناوله الطعام؟

هامش: صام صوم المسلمين

قال: إنه سمع والذه يقول: أنا أصوم صيام المسلمين، وكان هذا في الصباح مع طلوع الشمس، ولم يقل شيئاً أخو.

الورقة الثامنة عشرة

هامش: الإنذار الأول

قيل له: فليعلم أنه تم الأمر باعتقاله من خلال معلومات، وأن هذا المنصب المقدس الذي قام بذلك، ولأنه فعل وشاهد أشخاصاً آخرين يفعلون ويقولون أشياء تنتهك إيماننا الكاثوليكي المقدس، تم تحذيره من أجل تقديس ربنا، ومن أمه المباركة، وأن يخبر الحقيقة الكاملة ويبرىء ذمته.

قال: ليس لديه لقول المزيد، وهكذا. وتم إرساله إلى سجنه.

هامش: إن والده أخبره أنه يؤمن بقانون المسلمين، وأنه صام.

قبل أن يأخذوه، قال: إن والده كان قد أخبره إنه يؤمن بشريعة المسلمين، وإنه يفعل أشياء حسب الشريعة الإصلامية.

وإنه أوضح كيف كانوا يفعلون ذلك، وهذا ما أخبره به في المشتل، حيث كانوا يمشطون الذرة، و[شطب] أن الحاضر.. وأن هذا المعترف لم يقترب أبداً من هذا، أو فعل ذلك، وإنه إذا ذكر هذا أحد، فإنه كان يهب في وجهه، ولأن الوقت صار متأخراً توقفت الجلسة، وثم إرساله إلى سجنه.

حصل أمامي. فرودريغو باتينيوه، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع)

هامش: الجلسة

في غرناطة، في البوم الخامس عشر من شهر أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين. في جلسة للمكتب المقدس، والتي عُقدت في الصباح أمام المحقق «باديلا»، مثل «ميغيل مانداري» وسُثل أن مأمور هذا المكتب المقدس، قال: إنه يطلب الجلسة، ما هو الذي يطلبه؟ على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»، قال: إنه كان نسي كلمة، ويربد أن يقولها، إنه رأى والده ووالدته وأسرته يأكلون لبلاً. ... قبل خمس سنوات أو نحو ذلك، جاء إلى منزل والده مع الماشية، وذهب للنوم لبلاً، وفي منتصف الليل رأى هذا السجين والده وأمه وأخته يأكلون، وشقيقته التي تدعى «بياتريس»، قامت وأكلت معهم. ومر ذلك اليوم، وفي اليوم التالي في الليل، وفي نفس الوقت نهضوا وأكلوا، وهذا أكل معهم، وبعد أن حلّ الصباح قال السجين لوالده: هل الأكل هو ما يأكله في ذلك الوقت؟ ووالده، حبث كانا وحبدين عشطان الذرة، قال: إننا نصوم رمضان المسلمين، وما إن سمع هذا والده يقول ذلك عن المسلمين ولى هارباً إلى الماشية، حبث كان أخوه «غارسيا» يحتفظ بها، وإنه ليس لديه ما يقوله أكثر. هامش: إنّ والده أخبره عندما كانا لوحدهما، ولم يأكلوا الأنهم يصومون شهر رمضان.

سُتل، عما إدا كان يظن خيراً ما قاله له والده، وما فعله وقاله عن الدين الإسلامي؟ قال: لا، ولهذا السبب ولي هارباً. ورداً على سؤال عما إذا كان قد نهض (مشطوب) مع والده ووالدته وأخته لتناول الطعام معهم من أجل الحفاظ على طائفة المسلمين، والقيام بشعائرهم. قال: لا. عندما أعلن والده أنه كان صيام المسلمين، وليّ هارباً.

هامش: شعائر

قبل له: ليس من الصدق في شيء، إنه عندما رأى والده ووالدته وشقيقته يؤدّون شعائر المسلمين أن يقوم هو بالتوقف عن فعلها، بنفس الإرادة والنبة التي فعلتها عائلته المذكورة وأعلنتها، وأن يتم تحذيره بإجلال واحترام السيد المحقق، ووالدته المباركة، ويعلن الحقيقة ولا ينجبى، أي شيء، لأنه بخلاف ذلك سيكون لديه سبب ضد نفسه للقبض عليه، وتقديمه إلى سجون هذا المكتب.

الورقة التاسعة عشرة

قال: إن الحقيقة ما تم ذكره، وإنه ليس لديه شيء ليقوله، لذلك أعيد إلى سجنه، وقد تم تحذيره بشدة. حصل أمامي، فبيدرو دي مانسيلاه، كاتب العدل

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم العشرين من شهر أكتوبر من ذلك العام، عندما كان السيد. «بادبلا» يحضر جلسة المكتب المقدس، أمر بإحضار «ميغيل مانداري» السجين، للمثول أمامه، وكونه في الأمام، على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»: ما الذي يجب أن يقوله من أجل افراغ ضميره؟ قال: إنه لا يشعر أنه لديه أكثر مما قال.

قيل له: فلبعلم أن المدعي العام لديه اتهامات حاضرة ضده، وإنه يحذره أن يقول الحقيقة، قبل أن يتم إعطاؤه الملاحظات لقرامتها،

قال: إنه لا يشعر أنه يجب أن يقول.

ثم إرساله لقراءة وإبلاغ الاتهام المذكور ضده. كن حذراً للقراءة والإجابة على ما هو صحيح، وذلك على النحو الآتي:

[صفحة ملغاة]

الورقة العشرون

هامش أعلى الصفحة بسار: في غرناطة، في العشرين من شهر أكتوبر، عام ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين. أمام السيد المحقق «باديلا» في جلسة الاستماع التي حضرها. هامش أعلى وسط الصفحة: السادة الرائمون جداً والموقرون

المرخص وخوان بيزارًاه، المدعي العام: أتهم وميغيل مانداريه مسيحي جديد في المسلمين، ابن وأندريه أل مانداريه، من سكان وأثيكياه. وبافتراض ما ينص عليه القانون، أقول: إنه في جريمة كبيرة على إلهنا، ألحد وارتد عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، وانتقل إلى طائفة محمد الموبوءة، واعتنقها، واعتقد أنها مفيدة لخلاص روحه، وقد أقام شعائرها، وتواصل مع العديد من الناس، مع العلم أنه بالنية المذكورة التقواعدة مرات مع أشخاص معينين من جيلهم من المسلمين، للعلاج والتحدث عن طائفة محمد في أجزاء معينة وأماكن من بلدة وأثيكياه المذكورة ومحيطها، حيث قالوا إن شريعة الإسلام كانت الأفضل، وإن الشخص الذي يفعل الوضوء والصلاة سيذهب إلى الجنة، وبعض الأشخاص من الذين كانوا بشكل رئيس يعرفون كيف بذهب، ويعلم الآخرين الشعائر كما يجب أن تكون، والصلاة التي يجب عليهم أن يقوموا بها ويصلونها، وأيضاً وفاءً منهم تعاملوا وحدثوا المدعو وميغيل، وبعض الأشخاص، مجتمعن، وبشكل منفصل، يعرفون الوضوء والصلاة وصيام شهر رمضان.

وبعض الأشخاص المذكورين صلوا صلوات إسلامية، وأخبروا الأخرين أن هذا من الشريعة الإسلامية، وأنها جيدة لدخول الجنة.

والمدعو «ميغيل» وبعض الأشخاص الأخرين أخذوها على أنها جيدة وأنها صالحة، ويعرفون الشعائر المذكورة، كما ارتكب العديد من الجرائم الأخرى، التي أمضي في اتهامه بها، وقبل قبول اعترافاته، أطلب رحمتكم، وأطلب منه أن يعلن ويصرح أنه كان زنديقاً ومرتداً عن إيماني الكاثوليكي المقدس، وأن نكون ملزمين بحكم الحرمان الكبير، وتسليمه إلى العدالة، وذراع علماني، والإعلان عن مصادرة ممتلكاته، ولهذا الغرض أيها المكتب المقدس من رحمتك أتوسل.

والمذكور أعلاه أيضاً كان قد قام بتغطية وإعطاء الدعم والمساعدة لشخص معين، كان هارباً من هذا المكتب المقدس، بسبب الجرائم التي ارتكبها ضد إيماننا الكاثوليكي المقدس، وقد تم إثبات ذلك، فهو داعم ومجنّد ومتستر على الزنادقة. هذا هو السبب في أنني أطلب قتل المدعو هميغيل مانداري، للامتثال الكامل للعدالة.

المرخص ابيسيرًا، (عهور بالتوقيع)

الورقة الحادية والعشرون

وبما أن الاتهام المذكور تمت قراءته، وإخطاره له، وسمعه وفهمه، وتم إعلانه باللغة المذكورة، قال: إنه لم يفعل أي شيء وارد في الاتهام المذكور، وتم أمره بفتح تحقيق في الاتهام المذكور، وقول وادعاء ضده ما يراه مناسباً، وإذا أراد محامباً أن بأخذ أحداً من المتواجدين في هذا المكتب المقدس، قال: إنه لا يعرف شيئاً عن هذا، وعين الوصي عليه كأول من يراه، وهكذا تم إنذاره، وعاد إلى سجنه، حصل أمامي، قر، باتينيوة، كاتب العدل

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الحادي والعشرين من شهر تشرين الأول / أكتوبر، من سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين، وبينما كان المحقق المرخّص «خورخي دي باديلا» في جلسة بعد الظهر، أمر بإحالة المدعو هميفيل مانداري» في هذه السجون للمثول أمامه.

هامش: المحامي المرخّص «أغيري»: قبل له على لسان «مارتين تشاكون»، المترجم، القيّم، إنَّ السبد المرخّص «أغيري»، والذي تمت تسميته كمحام، موجود هنا، أمر بقراءة الاتهام الموجه إليه، وما أجاب فيه، قال: إنه الحقيقة قد ذكرها، وإذا أرادوا أنَّ يستعلموا عنها فليقولوا ذلك.

هامش: مشاورات: ولارشاد محاميه، أُمر بقراءة الاتهام الموجه إليه وما فيه (غير واضح) / مع اعترافه وقراءة كل هذا، نصحه المحامي بأن يقول الحقيقة بالكامل، إذا كان لديه المزيد ليقوله.

قال: إنه قال الحقيقة، وليس لديه ما يقوله.

هامش: ما خلص إليه المتهم: وبنصيحة من المذكور محاميه، قال: اختتم وخلص إلى الإقرار بوضع الاستثناءات في الزمان والمكان، وطلب الرحمة، وبالتالي تم تحذيره، وأعيد إلى سجنه. حصل أمامي، وأندريه غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل

هامش: ما خلص إليه المدعي العام: ثم قال المرخّص (بيزيرًا»، المدّعي العام، إنه يؤكد اتهامه، وخلص إلى إنهاء هذه القضية وإتمامها.

هامش: ما خلص إليه السيد المحقق المذكور، بعد أن رأى أن الطرفين قد توصّلا إلى الختام، قال: حجز القضية للحكم، واستلم الأدلة من الأطراف للبت فيها. حصل أمامي، وأندريه غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الخامس والعشرين من شهر تشرين الأول / أكتوبر، من سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين، وكون المحقق المرخص «خورخي دي باديلا» موجوداً في جلسة المكتب المقدس في الصباح، أمر بمثول المدعو هميغيل مانداري، أمامه، وبحضور قيّم المذكور، وعلى لسان المدعو «تشاكون» قيل له: إنه يطلب جلسة. قال: إنه نسي أن يقول كلمة، وإنه يريد أن يقولها الآن، وهي إنه بصفة شاهد قال: إنه كان يمشّط الذرة في مناطق من المكان المذكور «أثيكيا»، قال: إن والده المدعو «أندريه أل مانداري» ...

الورقة الثانية والعشرون

هامش: والده كان يصلي: صلى صلاة المسلمين، وهو يعلم ذلك لأنه سمعهم يصلون، وقالوا: إنها صلاة المسلمين، وإنه لا يعوف المزيد، وعندما سُئل، قال: إنه لا يعرف ما هي الصلوات التي كان والده يصليها.

سُثل عن سبب قول المدعو والده له: إن ما يصليه هو من شريعة المسلمين.

هامش: إنه قال له إنهم من المسلمين. قال: لأن والده كان مجنوناً إلى حد ما، وكان يتحدث مع نفسه، وسأله هذا عما كان يتحدث عنه، وإن المدعو والده أجاب: بأنهم صلوات للمسلمين.

سئل، إذا كان هو سعيد بهذه الصلوات؟ قال: إنها لم تبدُّ له جيدة أبداً، ولم يفعلها.

سئل، مادا أجاب هذا للمدعو والده عندما قال: إنها صلوات للمسلمين. قال: إذا كان يريد تعلم تلك الصلوات؟ وهذا أجابه: بـ لا.

قبل له: إنه ليس من المعقول ولا يصدّق أن يخبره والده أنها كانت صلاة المسلمين التي يصليها هو، قائلًا: إذا كان يريد أن يتعلمها، فيجيب هذا، وكونه ابنه، أنه لا يريد أن يعرفها، لأنه يفهم بوضوح أن والده لا يجرؤ على صلاة هذه الصلوات بحضور هذا، ولا يفهم أن هذا تكاسل عن سماعها وتعلمها.

قال: لا، ولأن الوقت تأخر، توقفت الجلسة، وعاد إلى سجنه. حصل أمامي، «بيدرو دي مانسيلا»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الحادي والعشرين من شهر نوفمبر سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين. عندما كان المحققون المرخصون همارتين ألونسو، وهمارتين دي كوسكوخاليس، في جلسة الصباح، أمروا بمثول المدعو «ميغيل مائداري» المسجون في هذه السجون، أمامهم، وقبل له على لسان «مارتين تشاكون»، المترجم والقيّم، ما تم الاتفاق عليه حسب رغبته، قال: إنه قد ذكر بحق كل ما يعرفه، وهذا هو كل ما يتذكره.

قبل له: فليعلم أن وكيل النيابة في هذا المكتب المقدس قد طلب استجواب الشاهد في قضيته، وأنه قبل أن يأمر بالفراءة، يتم تحذيره لقول الخفيقة كاملة. قال: إنه قال بالفعل كل ما يود قوله.

هامش: نشر: ثم أمر السادة المحققون بنشر الشهود في هذه القضية، والمصادقة على ذلك. وتليت الشهادات على «ميغيل مانداري» بعد حجب الأسماء، وفقًا لأسلوب هذا المكتب المقدس، وهو على التحو الأثنى:

الورقة الثالثة والعشرون

هامش: في ٢١ نوفمبر سنة ١٥٥٨م.

نشر الشهود الذين يشهدون ضد فعيفيل مانداري، الابن المسلم فلأندريه مانداري، من سكان وأثيكيا».

هامش: شاهد، أم السجين

شاهد محلّف في أغسطس عام ٥٧، شهد أنه رآه منذ ست أو سبع سنوات، وقال: إنه كان يقوم بذلك منذ سن عشر أو أحد عشر عاماً في هذا المطرح، مرات عديدة، وإن قميفيل مانداري، ابن وأنتدريه مانداري، المستحي الجديد من المسلمين، من سكان وأثيكيا، انضم إلى أشخاص آخرين من جبله للمناقشة، والتحدث عن طائفة محمد، في ذلك الجزء من بلاة وأثيكيا، وقال: هناك الأشخاص المذكورون أقاموا شعائر دين المسلمين، والمدعو قميفيل، والأخرون عملوا الوضوء والصلاة وصوم شهر رمضان، وبعض من الأشخاص الذكورين كانوا يتحدثون بشكل رئيس، ويقولون: إن هذا كان من شريعة المسلمين، وإنه من الأفضل لدخول الجنة، والمدعو قميفيل، والأخرون فعلوا ذلك، وقالوا: إنه جيد، واتخذوه بشكل جدي، وإن آخر مرة رأى المدعو قميفيل، والأشخاص الأخرين يؤدون الشعائر المذكورة كان قبل حوالي خمس أو ست سنوات، وإن هذه هي الحقيقة بسبب القسم الذي

قال شاهد محلّف آخر شهد بحلول إبريل من ذلك العام: إنه سيكون قد مرّ عام تقريباً على كونه رأى وسمع كيف في هذا الجزء من بلدة «أثيكيا» «ميغيل مانداري» ابن «أندريه مانداري»، مسيحي جديد من المسلمين، وبعض الأشخاص الأخرين من جيله اجتمعوا، وأن بعضاً من الأشخاص المذكورين قالوا للمدعو «ميغيل»: إنه يجب عليه أن يصوم، دون أن يأكل طول اليوم، وإن المدعو «ميغيل» صام ذات يوم، وتناولوا العشاء معاً، وقال له أحدهم: إن شريعة المسلمين كانت جيدة، وفعل كل ذلك، لكنه كان يريد الذهاب إلى الماشية، وإن ما قاله كان صحيحاً.

هامش: شاهد محلّف أخر موثوق .. قال: شهد في شهر نوفمبر من ذلك العام، أنه كان قد رأى وسمع منذ ثلاث سنوات تقريباً كيف أن المدعو «ميغيل» نجل «أندريه آل مانداري»، مسلم من «أثيكيا» في جزء معين من المكان المذكور، كان جنباً إلى جنب مع أشخاص آخرين من طائقته وجيله من المسلمين، صاموا رمضانين، لا يأكلون طول اليوم حتى الليل، وصحوا ليقوموا بـ «السحور»، وتحدثوا عن شريعة المسلمين، وقالوا: إنها جيدة، وإنه سمع بأذنه هميغيل» وشخصاً آخر يقولان: إنهما يصومان رمضان، لأنه من شريعة المسلمين، وأخبرهم شخص معين أنه جيد من أجل دخول الجنة،

والمدعو هميغيل، صدَّق الشخص المذكور، وقال: إن شريعة المسلمين جيدة ولهذا صام. وإن هذه هي الحقيقة بالقسم الذي أقسمه، وإنه لا يقول ذلك بدافع الكراهية.

> المرخّص همارتين ألونسوه (ممهور بالتوقيع) المرخّص هخورخي دي باديلاه (ممهور بالتوقيع) المرخّص «كوسكوخاليس» (ممهور بالتوقيع)

بعد أن ثم نشر وتلاوة ما قاله الشهود وإخطاره على هميغيل مانداري، بحضور القبّم عليه، وبعد. أن فهمه، قال: إن ما ذكره هو الحق، وبقية ما يقوله الشهود لم يفعله، ولم يعمل الوضوء أو الصلاة أو الصيام في شهر رمضان، ولم يصل صلاة المسلمين، ولا يعلم أنه لم يكن هناك شاهد آخر سوى والده، وإنهم يكذبون.

وقد أمر بإعطائه نسخة من المنشور المذكور أعلاه، كي يقول ويدعي ما يراه مناسباً له، وإذا كان لديه شهود أو يريد شطبه، فسيتم إعطاؤه ورقة، ويسلمها إلى محاميه.

قال: إن والده هو الشاهد، وإن كل ما يقوله صحيح، وإذا كان هناك شهود أخرون فهم يكذبون، وعندما نهض المذكوران والده ووالدته لأداء «السحور»، كان....

الورقة الرابعة والعشرون

...كان معهم أخته «بياتريس»، وأكلت معهم، وعا أنه رآهم، لذلك نهض وأكل معهم، وإنه الأن لا يريد إحضار شهود، أو فعل أي شيء حتى ينظر في نفسه. أعيد الله ان إلى سجنه. «أندريه غارسيا دي تينيوه كاتب العدل، حصل أمامي، (عهور بالتوقيع)

في غرناطة، في اليوم الرابع والعشرين من شهر نوفمبر من العام المذكور، وبوجود السادة المحققين، «مارتين ألونسو» و«كوسكوخالبس»، في جلسة المكتب المقدس، أمروا بإحضار السجين «ميغيل مانداري» للمثول أمامهم، وبوجوده أمامهم، قبل له على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»، لسانه والقيم الخاص به، والموجود هنا، وهو السيد «أغيري»، محاميه، الذي يأتي لرؤية عمله، وإذا كان لديه أي شيء الإيلاغه.

هامش: صيام: قال: إنه تذكّر أن والده جعله يصوم ذات يوم صيام المسلمين، ولذلك هذا الشخص صام، والمدعو والده قال: إن ذلك الصيام كان جيدًا لدخول الجنة. وكان ذلك قبل ثلاث سنوات تقريباً، وإن هذا الشخص صدّق هذا.

هامش: صدَّق: سئل عما إذا كان يصوم الصوم من أجل حفظ ومراعاة شريعة المسلمين. قال: إنه كذلك.

سئل عما إذا كان قد صلى وصام ذلك الصيام، وإذا كان قد اتخذ شريعة المسلمين بشكل جدّي، وفكّر في إنقاذ روحه من خلالها؟ قال: نعم.

بعد ذلك، ومن أجل إرشاد محاميه، أرسل الأدلة التي وضعها الشهود ضده، لقراءتها، وفهمها، والمحامي المذكور نصحه بأن يقول الحقيقة، قال: إن كان الشهود هم والده ووالدته وأخته، فسيقولون الحقيقة، وإذا كانوا أخرين فإنهم يكذبون، ويريد شطب شهادتهم، وإن هذا الشخص لم يعلم قط بشريعة للسلمين، لكنه كان مع والده وأمه وأخته.

هامش: ما خلص إليه المتهم : وبعد ذلك، وبفضل نصبحة محاميه، استغرق المذكور بعض الوقت للتذكر، ثم خلص إلى أنه سيقوم بالاعتراف بالكامل بما قد يتذكره، عملاً بنصبحة محاميه.

حصل أمامي، ور. باتينيو، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم التاسع والعشرين من شهر نوفمبر من العام المذكور، وبوجود السادة المحققين، «مارتين ألونسو» و«كوسكوخاليس»، في جلسة المكتب المقدس، أمروا بإحضار السجين «ميغيل مانداري»، للمثول أمامهم، وبوجوده أمامهم، قبل له على لسان «مارتين لوبيز

تشاكونٍ»: ما الذي تذكره من عمله؟ لأنه في ذلك اليوم لم يكن بالإمكان الانتهاء من اعترافه، حيث أُمر الآن بالخروج إلى هنا لمواصلة ذلك.

قال: إنه لا يعرف لا الوضوء ولا الصلاة. قيل له: بأنه اعترف أنه...

الورقة الخامسة والعشرون

قد اتخذ شريعة الإسلام بشكل جدّي، وفكر في أن ينقذ روحه من خلالها، فليوضع إلى متى كان لديه هذا الاعتقاد؟

هامش: المدة

قال: إنه قبل عام من صحِن والد هذا، علَّمه لهذا، وبعد ذلك، ولأن هذا رأى أن والده قَبض عليه من قبل محاكم التفتيش، قال: هذا في قلبه، والدي كان على خطاً.

طلب منه أن يوضح ما الشعائر التي قام بها من دين المسلمين؟

هامش: صام يوماً واحداً: قال: إنه صام ذات يوم حسب شريعة المسلمين كما صبق وقال، وإنه لم يعد يفعل ذلك.

سئل ما هي الصلوات التي يعرفها من شريعة المسلمين؟ قال: ولا صلاة بالرَّة، وإنه مثل الحمار. سُئل من هم الأشخاص الذين ناقش معهم وأبلغهم هذه الأشياء التي من الدين الإسلامي؟ قال: سوى مع والده، فقد ناقش أشياء عن الدين الإسلامي، وإنه مع والدته وأخته أكل كما قال الغداه، وقال الغداه، بعد أن أخبره والده، هذا كان من دين المسلمي.

سُثل، من هم الأشخاص الأخرون الذين يعرف بأنهم فعلوا أشياء من دين المسلمين أو يعرفونها؟ قال: إنه لا يعرف أكثر مما قاله، لأن شقيقه «غارسيا» عندما كان هذا في المنزل، كان هو في الماشية، وبالتالي تم تأنيبه، وعاد إلى سجنه. حصل أمامي، «وودريغو باتينيو»، كاتب العدل (ممهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: شاهد طارىء: في غرناطة، بعد يومين من شهر تشرين الأول / أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين، أمام السادة المحققين «مارتين ألونسو» و«كوسكوخاليس» في الجلسة، أمر بإحضار المدعو «غارسيا أل مانداري»، وأقسم اليمين، وطُلب منه إبراء ذمته.

هامش: الشاهد هغارسيا آل مانداري»: قال: بأنه في مكانه، وجاء وذهب ومشى بمفرده.

هامش: الصلاة: مُثل، عما إذا كان يعرف أو يفترض السبب الذي تم سجنه بسببه؟ فكّر قلبلاً، وتنهّد، ثم قال: إنه يعرف ذلك، وذلك لأن والده انحدر بهم للقيام بهذه الأشياء المارقة. وطُلب منه أن يعلنها، فقال: إنها الصلاة. وإنه أخذ عصاً، وقال له: إنه إذا أخبر أحداً فإنه سيقتله، ولتأخر الوقت توقفت الجلسة. حصل أمامي، هرودريغو باتينيو»، كاتب العدل.

هامش: جلسة أخرى: عندما سُتل هذا اليوم بعد اليمين أمام السادة المحققين، أخبره امارتين لوبيز تشاكون»، شفهياً، لأخذ الأمر من البداية، وأن يقول الحقيقة.

قال: إنه منذ أربع أو خمس أو ست سنوات بوجوده في منزل «أندريه مانداري»، والد هذا، قال

والده، قال والد هذا [كررها عدة مرات] الذي قام بالصلاة وقال لهذا: افعل كما أفعل، وهكذا فعل هذا الشخص كما فعل ذاك، وهو يقف على بساط، ويرفع رأسه ويخفض رأسه، والمدعو أبوه يصلي، وهو لا يفهم ذلك، ولا يعرف، وقال: وقال للمدعو أبيه: إنه لن يخبر أحداً، وإلا سيقتله. ولم يريه أي شيء آخر.

سئل عن عدد المرات التي أوضحها له والده لعمل الصلاة؟

الورقة السادسة والعشرون

قال: إنه لم يوضح له، ولكنه أمره أن يفعل ما فعله، وهذا الشخص فعل ذلك.

قيل له: إنه إذا لم يفهم هذا الشخص من أي دين كانت تلك الصلاة، فلماذا قال إن والده أظهر له هذا الحمال؟

قال بعد ذلك: هم ليسوا أشياء جميلة، لأنهم من شريعة المسلمين.

سُثل كيف يعرف هو أن الصلاة هي من شريعة المسلمين؟

قال: إنه يعرف ذلك، لأن والده أخبره أن ذلك من شريعة المسلمين، وإذا قلت ذلك سأقتلك. سئل عما إذا كان قد أقام الصلاة للوفاء بما يأمر به الدين الإسلامي، قال: لا.

قبل له أن بذكر لماذا فعل ذلك؟ قال: ذلك لأن والده أخبره، وأن هذا الشخص إذا أخبره إنني لا أريد أن أفعل ذلك، فهذا يعنى أن المدعو والده سيقتله.

قيل له: يُفهم أنه لا يقول الحقيقة تماماً، وإنه يخفي أشياء كثيرة، لذلك تم تحذيره من أجل تقديس الله أن يقول الحقيقة بشكل تام، وعدم إخفاء أي شيء.

قال: إنه لم ير سوى والده ووالدته فيسابيل ، وشقيقته فياتريس، قيل له: أن يذكر ما رأه يُفعل. قال: إنه رأهم يقومون بالصلاة، ويأكلون في الليل، وهذا قد حصل قبل ست سنوات.

قيل له: كيف تناولوا العشاء في الليل؟ قال: لتناول العشاء في الليل، ثم استيقظوا لتناول الطعام مرة أخرى.

قبل له: ما هو الغلط في تناول العشاء في الليل؟ والاستيقاظ في الصباح لتناول الطعام مرة أخرى، وماذا يُدعى الطعام؟

قال: إنه لا يعرف.

سئل عما إذا كان في تلك الأيام التي تناولوا فيها العشاء في الليل، أكلوا أثناء النهار؟ قال: Y.

سئل عن عدد الأيام، وفي أي وقت فعلوا ما سبق ذكره؟ قال: إنهم كانوا عشرين، وبما إنه ليس لديه دخل فيهم، فإنه لا يتذكر عددهم.

سُئل عما يسمى؟ قال: إنه يسمى شهر رمضان، وإنه لا يعلم.

قبل له: إنه حُدَّر ليعلن خطيئته، ويعترف بها، بشكل واضح وقوي، ليتم فهمها كي يتم تحويلها. هامش: ومضان

قال: إنه في ذلك الرمضان الذي ذكره كانوا عشرين يوماً، وإنه يعتقد أنهم كانوا ثلاثين، لأنه شهر. هامش: ست أو سبع سنوات قبل له أن يوضح كم سنة صام هذا الشخص ووالده وأمه وأخته في رمضان؟ قال: ست أو سبع سنوات أو ثمان، تقريباً. قبل له: أن يعلن ما سوى ذلك.

الورقة السابعة والعشرون

هامش: الوضوء

سئل ماذا فعلوا في الأيام التي صاموا فيها؟ قال: إنهم لم يفعلوا أكثر عا قاله. قبل له: فُهم أن الذين يصومون يفعلون أشياء أخرى.

هامش: صلا" ! قال: إنهم لم يفعلوا شيئًا سوى الوضوء بغسل القدمين والبدين والوجه والرأس والفم والأنف والأجزاء المخزية، وإن هذا الشخص والمدعو والده عملا الوضوء معاً، ووالدته وأخته لم تفعلا معهما، على الرغم من أن هذا الشخص راهم يفعلون الوضوء المذكور، ثم قال: إنه لم يعد يُشاهد الوضوء أكثر من عمل الصلاة.

هامش: الصلوات: سُئل عما قالوه عندما عملوا شعائر الوضوء والشعائر المذكورة؟ قال: إنهم يقولون صلاة «الحمد لله» التي قالها جيداً، وفقاً لما ذكره المترجم، قبل له ما هي الصلوات الأخرى التي يقولونها، وعلمه إيّاها المدعو والمده؟

قال: إن هذه يصليها جيداً، وإن المدعو أباه يقول أُخر، وواحدة منها كانت تبدأ بـ «التحيات لله» وإن هذا الشخص لم يتعلمها، وإنه كان يصلي أيضاً صلاة «قل هو الله» وهذه صلاها بشكل جيد، وفقاً لما قاله المترجم، سئل عن أي دين تؤدون هذه الشعائر؟ قال: إن المدعو والده أخبره أنهم من دين المسلمين، وأنهم قاموا بها من أجل الدين، وأن هؤلاء الأشتخاص قاموا بها أبضاً حسب الدين الملكور مثل والده.

سُئل عن الغرض والأثر الذي تؤديه الشعائر المذكورة؟ قال: إنه لا يعرف ما الذي يستفيدونه منها. قبل له: أن يعلن ما هو غرضه أو قصده عندما أدى هو الشعائر المذكورة. قال: إن والده أخبره بذلك، وإن هذا الشخص لا يعرف إن كانت جيدة للذنوب.

> قيل له.... حصل أمامي فرودريغو باتينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع) ثمَّ تعديلها من قبلي، فبيدرو دي مانسيلا»، كاتب العدل (عهور بالتوقيم)

ستتواصل في جلسة أخرى في الخامس عشر من شهر أكتوبر، سنة ١٥٥٨م، أمام السيد المحقق .

١- كما كُتبت؛ أي الصلاة.

الورقة الثامنة والعشرون

[شطب، قابل للقراءة: تم الإشراف على الأدلة ضد «ميغيل مانداري» من سكان «أثيكيا»] [هامش: شطب، ولكنه صعب القراءة: شاهد الجلسة «غارسيا أل مانداري»]

في غرناطة، في اليوم الخامس عشر من شهر أكتوبر، عام ألف وخمسمائة وثمانية وخمسين، أمام المحقق فباديلا» في الجلسة، تم تلقي اليمين من فغارسيا أل مانداري»، مسيحي جديد من المسلمين، ابن فأندريه أل مانداري»، من سكان بلدة «أثيكيا» التابعة لوادي ليكرين، البالغ من العمر عشرين عاماً أو نحو ذلك. بعد أن أقسم اليمين حسب القانون في اعتراف أدلى به لإراحة ضميره، أمام القيم الخاص به، وعلى لسان فتشاكون المترجم، ومن بين أمور أخرى غير ذات صلة.

قال: إن هميغيل » شقيقه يعرف كيف أنَّ هذا وشقيقه ووالده ووالدته وأخته، عملوا تلك الأشياء من دين السلمين، لكن المدعو هميغيل » لم يفعل شيئاً أمامه، ونفى ذلك.

سئل، كيف عرف المدعو «ميغيل» أن هذا الشخص والمدعوين والديه وأخته قاموا بهذه الشعائر؟ قال: لأن المدعو «ميغيل» نهض لتناول الطعام في الليل عندما صاموا، وإنه ليس لديه ما يقوله. ولم يكن بالإمكان استخراج أي شيء آخر منه، ولذلك تم تحذيره بشدّة، وأعيد إلى سجنه. حصل أمامي، هيدو دي مانسيلا، كاتب العدل

هامش: في غرناطة، في اليوم العشرين من شهر كانون الأول / دبسمبر، من سنة ألف وخمسمائة وثمانية وخمسمائة وغمسمائة وغمسمائة وغمسمائة وغمسمائة وغمسمائة وغمسمن، ولكونها حاضرة في نفس الجلسة، أمر المحققان المرخصان همارتين ألونسوه و وخورخي دي باديلا، في جلسة الاستماع الصباحية، بإحضار السجينة المدعوة (غارسيا أل مانداري) المسجونة في هذه السيجون، للمثول أمامهم، وأدت اليمين بموجب القانون على لسان السكرتير فبيدرو دي مانسيلا، ووعدت بموجبه بقول الحقيقة.

وعندما سئلت عما إذا كانت تعرف شقيقها هميغيل مانداري، وإذا كانت تتذكر ما قاله عنها في هذه القضية لاراحة ضميره.

قالت: نعم، تعرفه، وتتذكر ما قاله ضدها.

قيل لها: فيلعلم أن المدعي العام في هذا المكتب المقدس يناديه ليكون شاهداً ضد المدعو أخوها في الدعوى التي بتعامل معها، قال: قوله في مستند منه، أمره بقراءته حتى بصادق على ما هو صحيح. تم التصديق على ذلك

وبعد أن تمت قراءة الشعائر التي اعترف بأن أباه وأمه وأخته يقومون بها، قال: بأن كل شيء صحيح، وصادق على كل ما قبل، ويمكن أن يقوله في كل مرة تطلب منه ذلك، ولا يقول ذلك بدافع الكراهية، رجال الدين الأخ فخوان دي» (...) والأخ فرانسيسكو» (...) من رهبانية القديس هدومينغو».

حصل أمامي، وأندريه غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الحادي والعشرين من شهر قبراير، من عام ألف وخمسمائة وتسمعة وخمسين، وبحضور السيد همارتين ألونسو، في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول السجين هميفيل مانداري، أمامه، وعند حضوره، قبل له على لسان همارتين لوبيز تشاكون، عما تم الاتفاق عليه في مباحثاته.

قال: إن ما ذكره هو كل ما لديه. قبل له: فليعلم أن هناك أدلة أخرى قد طرأت عليه، وإنه يحذَّره تقديساً للرّب أن يقول الخقيقة، قبل أن يتم نشرها. قال: بأنه قالها.

هامش: نشر: تم أمره بنشر الدليل، والانتباه والإجابة على ما هو صحيح، وهو ما يأتي:

الورقة التاسعة والعشرون

جلسة المنشور الثاني: شاهد طارى مضد الميغيل مانداري، انجل الندريه مانداري، مسيحي جديد من المسلمين، من سكان التيكيا».

قال: شاهد محلف ومنذكر شهد في أكتوبر / تشرين الأول من القرن الخامس عشر وخمسة وخمسين عامًا، إنه رأى وسمع كيف استيقظ هيغيل مانداري، شقيق «غارسيا مانداري»، من سكان وأتيكيا، ليلا لتناول الطعام مع أشخاص معينين، كانوا يصومون رمضان المسلمين عدة مرات، خلال ست أو سبع أو ثماني سنوات، أو نحو ذلك، ويعرف المدعو هميغيل مانداري، أن أهل طائفته وجيله اعتادوا على عمل الوضوء والصلاة، ويصلون صلاة المسلمين، وهذه هي الحقيقة بالقسم الذي أداه، وإنه لا يقول ذلك بدافع الكراهية، ولكن بسبب إيراء ذمته.

المرخّص هارتين ألونسو، (عمور بالتوقيع) المرخّص «خورخي دي باديلا، (عمور بالتوقيع)

وعا أن المنشور المذكور تمت قراءته له وإخطاره به، ولكونه سمعه وفهمه، من خلال لسان المذكور... قال: من خلال نفس اللسان المذكور: إنه يعتقد أنها في العام الذي سجن فيه والده «أندريه أل مانداري» في هذا المكتب المقدس، وإنه جاء من الجبال، ووجد أن والده ووالدته وشقيقته فبياتريس، قد صاموا رمضان المسلمين، ثم أكل هذا معهم مرتين بعد ذلك منتصف الليل، لأن هذا كان نائماً.

الورقة الثلاثون

واستيقظ ورأى كيف يأكلون، وأكل معهم، وأن هذا الشخص لم يكن يعرف بعد ذلك ماذا كان، حتى أخبره والده بصوم المسلمين، وأن هذا الشخص لم يكن يعلم أنهم عملوا الوضوء والصلاة، قيل له: إنه من خلال المنشور يبدو أنه لا يقول الحقيقة بشكل تام، من خلال تقديس الرب، بتم تحذيره ليقولها، وأمر بإعطائه نسخة من الاتهام المذكور، حتى إذا أراد أن يقول شيئًا ضد الشاهد الآن.

هامش: بحضور القيّم الخاص به، قال: إنه لبس لديه ما يقول، وإنه لا يريد أن يشطب ما قاله في حضور القيّم الخاص به، وأعبد إلى سجنه. حصل أمامي، «رودريغو باتبنيو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع) هامش: ما خلص إليه المتهم: في غرناطة، بعد سبعة أيام من شهر مارس من العام المذكور، عندما كان السيد المرخّص همارتين ألونسو» موجوداً في جلسة المكتب المقدس، أمر بإحضار السجين «ميغيل مانداري» للمثول أمامه. وكونه أمامهم قيل له على لسان «مارتين لوبيز تشاكون» «غارسيا تشاكون» بأن السيد «أغيري»، محاميه، هنا، الذي أتى لرؤية عمله، لمعرفة ما إذا كان لديه أي شيء لابلاغه عنه، فليفعل. وتم قراءة المنشور على المحامي المذكور، الذي نصحه بقول الحقيقة بالكامل، قال: إنه ليس لديه ما يقوله سوى ما قاله، وبما أنه تلقى عناباً كثيراً من محاميه المذكور، وبنصيحته وافق وعاد ليس لديه ما يقوله سوى ما قاله، وبما أنه تلقى عناباً كثيراً من محاميه المذكور، وبنصيحته وافق وعاد إلى سجنه. حصل أمامي، «رودريغو باتينيو»، كاتب العدل.

هامش: ما خلص إليه النزيل: في غرناطة، بعد سبعة أيام من شهر مارس، من عام ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، أمام السيد المحقق المرخص «باديلا»، ظهر السيد (بيسبيرًا»، المدعي العام، وقال: في هذه القضية ضد «ميغيل مائداري» و«غارسيا مائداري» شقيقه، كان قد طلب أن تأمر رحمتهم (۱) بإجراء معلومات، كيف أن المذكورين أنفا بعد أن عرفوا أنهم يبحثون عنهم لإحضارهم إلى هذا المكتب المقدس، هربوا لعدة أيام، وكانوا غائبين، حتى بحذر واجتهاد ثم القبض عليهم، وأثناء ذلك تعامل المذكوران واتفقوا مع أشخاص معينين للهروب إلى بلاد البربر، ليكونوا مسلمين، لولا أن ثم القبض عليهم، ولم يتم عمل المعلومات المطلوبة، وتوسّلت إلى رحمته، أن تأمروا بإعطاء وتعطوا تفويضاً للمستفيد (۱) في «أثيكيا» حتى يتمكن من عمل المعلومات المذكورة عنهم.

هامش: ثم تقديم هذه المعلومات ولم يثبت ضدهم شيء: أمر قاضي التحقيق بإعطاء تفويض لمستفيد وأثبكيا»، من أجل عمل المعلومات، وأعطاه. حصل أمامي، «بيدرو دي مانسيلا»، كاتب العدل

١ يقصد بها للحقق.

٢ يقصد بها الكامن.

هامش: جلسة: في غرناطة، بعد عشرة أيام من شهر مايو من العام المذكور، عندما كان السيد «كوسكوخالبس» متواجداً في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول المدعو «مبغيل مانداري» أمامه. وكونه موجوداً، بلسان «مارتين لوبيز تشاكون»، المترجم وقيّمه، قيل له: إنّ هذا ما تم الاتفاق عليه في مباحثاته. قال: إنه قال الحقيقة بالفعل، وإنه إذا يقي أي شيء يتذكرونه، فسيوضح ذلك.

قيل له: إنه من المفهوم أنه لم يصرح بالخفيقة بشكل كامل، وإنه يبقى عليه أن يذكر بعض الأشياء التي فعلها، وبعض الأشخاص الذين عمل معهم، وتعامل معهم، وإنه يحذّره من أجل تقديس الله أن يقول الحق، مكث يفكر قليلاً، وقال: إنه سبق أن قال عن والده ووالدته وأخته، وإذا علم بالأخرين فلن يتستر عليهم.

قيل له إنه من المفهوم أنه يتستر على أشخاص آخرين، وإن هذا ليس بسبب النسيان، بل لاعتبارات أخرى، وإنه يحذّر من أجل قول الحقيقة.

قال: إنه لو كان تذكّر فلن ينكر أحداً، ولذا ثم تحذيره بشدة، وأعيد إلى سجنه. حصل أمامي، هرودريغو باتينيوه، كاتب العدل.

الورقة الحادية والثلاثون

هامش أعلى الصفحة: ثم استلامه في ٢ مايو ١٥٥٩م

نحن المحققون ضد الزندقة والارتداد الهرطقيين في هذه المدينة وعلكة غرناطة، من خلال السلطة الرسولية، نعلمكم أيها المفوّه الموقر هماركوس ديارة، مبارك كنيسة «أثيكياه، كيف أثنا تلقينا أخباراً بأن هيفيل مانداري» وغارسيا مانداري» من المسلمين الجدد أيناه «أندريه آل مانداري»، من سكان المكان الذي يقيم فيه من خلال هذا المكتب المقدس، والذين في العام الماضي عام ١٥٥٨م، رتبوا للعبور إلى بلاد البرير، وكان هذا سيتم لو لم يتم سجنهم من خلال هذا المنصب المقدس. ولأننا نريد أن نعرف ما حدث حول ما سبق، فإننا نعهد إليكم، وبفضل من الطاعة المقدسة، وتحت طائلة الحرمان، نأمركم بعد أن تروا هذا التفويض الذي عنه تستقصون، أن تحضروا أمامكم جميع الأشخاص الذين تعلمون أن الحقيقة قد تكون معروفة لديهم، وتطرحون عليهم أسئلة، والأسئلة المعادة التي تناسبها، وأن تسألوا ذلك الذي يعرف كيف عرف، والذي سمع متى سمع ذلك؟ وبهذه الطريقة سبعطون بيانا كاملاً وكافياً لأقوالهم، ومن أجل ذلك ستحصلون من كل واحد منهم على اليمين القانوني بالشكل المناسب أمام كاتب، أو كاتب عدل مسيحي قديم، وجعل المعلومات المذكورة موقعة منكم بالشكل المناسب أمام كاتب، أو كاتب عدل مسيحي قديم، وجعل المعلومات المذكورة موقعة منكم بالشكل المناسب أمام كاتب، أو كاتب عدل مسيحي قديم، وجعل المعلومات المذكورة موقعة منكم بالشكل المناسب أمام كاتب، أو كاتب عدل مسيحي قديم، وجعل المعلومات المذكورة موقعة منكم بالشكل المناسب أمام كاتب، أو كاتب عدل مسيحي المي توسلوها إلينا مع شخص موثوق به. ولقيام بذلك على هذا النحو، ولكي تجده ملحقاً ومستقلاً، نعطيكم الدعم الذي تم الوفاء به، وإدا لزم الأمر نلتزم بعمل ذلك مرات أكثر. ونوكل لكم السر الذي ستعهدون به لإبقاء الشهود وكتاب العدل تحت وطأة الحرمان. مؤرّخة في غرناطة، في ٩ مارس، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين.

المرخّص «مارتين ألونسو» (مهور بالتوقيع) المرخّص «خورخي دي باديلا» (مهور بالتوقيع) المرخّص «كوسكوخاليس» (مهور بالتوقيع) بأمر من المحققين، «بيدرو دي مانسيلا»، كاتب العدل. (مهور بالتوقيم)

في اليوم السابع من شهر إبريل، سنة ١٥٥٩م، في منطقة «أثيكيا»، الموقّر جداً، السيد المفوّه(١) هماركوس دياز»، الكاهن القانوني للمكان المذكور، أقدّم هذه اللجنة من المحققين المحترمين والرائعين جداً

١ حامل الشهادة الثانوية الكهنوتية، وهو أدنى درحة من المرحُّس، حامل الشهادة الحامعية الكهموتية.

وقو لخينسيو بيريز؟، مر من أمامي، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)، الذي أوفى بالمهد

هامش: «أثيكيا»

الورقة الثانية والثلاثون

هامش أعلى الصفحة: شاهد

في بلدة وأتيكيا»، في اليوم السابع من شهر إبريل، من عام ألف وخمسمائة وتسعة وخمسن، الكاهن القانوني للمكان المذكور، إلني الكاهن القانوني للمكان المذكور، إلني استوفيت المهمة التي تم إدراجها هنا، وبواسطتها أمرهم بأداء اليمين القانوني تحت طائلة العقوبة وخوان دي» (...) من سكان المكان المذكور، الذي بعد أن حلف اليمين، تم سؤاله إذا كان يعرف همغيل مانداري، وفغارسيا مانداري، أبناء وأندريه أل مانداري، ويتعرف عليهم، قال: نعم، إنه يعرفهم. عندما سُئل منذ كم من الوقت؟ قال: إنه منذ عشرين عاماً وأكثر، لأنه يعرفهم منذ أن عاشوا في هذه الأرض. هامش: سمعت شائعات، إنهم يربدون العبور إلى أبعد من ذلك.

مثل عما إذا كان يعرف أن المدعوين الميغيل، واغارسيا أل مانداري، في العام الذي سبق عام ١٥٥٨م، كانا ينويان العبور إلى أبعد من ذلك، ويصبحا مسلمين، قال: نعم، وهذا معروف ومشهور في جميع أنحاء البلدة، وإن الجميع يعرف، ولذلك أرادوا العبور إلى أبعد من ذلك، سئل: كيف عرف ذلك؟ قال: إنه سمع ذلك يقال من قبل عدد لا يحصى من الأشخاص، ويتذكر بشكل خاص إنه سمع ذلك من «أبوديو ديسكوبار» العجوز، و«بيرنابي دي نابوليس» الشاب، ابن «أندريه دي نابوليس، ومن هميغيل دي بالاسيوس أروبا، وإنه لم يسمع فقط من هؤلاء وحدهم، ولكن ممع من أخرين، ومن عم المذكورين، ومن والدته، وأيضاً همانداري»، وأيضاً هميغيل خينيس»، أحد جيران المكان، أراد الذهاب والعبور إلى أبعد من ذلك، وكذلك أبناه الويس دي كاستيلوه.. من مكان هموندوخار »(۱) ويدعيان «فرانسيسكو ديل كاستيلو» و«أنطونيو ديل كاستيلو» اللذين منذ عامين كان معروف ومشهور عنهما أنهما كانا سيصبحان مسلمين، وإن أحدهما سجين في المكتب المقدس الأن، واسمه ففرانسيسكو ديل كاستبلوه، سُئل عما إذا كان يعلم أن المدعوين هميغيل، وهغارسيا أل مانداري، في العام الذي سبق عام ١٥٥٨م، كانا غائبين عن هذا المكان في «أثيكيا»، وذهبا للعيش في «أَثِيكِيا دي رونداه(") خوفًا من المحققين، قال: نعم لأنهما فرًّا من نفس القضية، سُثل كيف يعرف؟ قال: إنهم هاربون، وعندما جاؤوا تواصلوا مع الشاهد المذكور، وأخبروه أنهم غائبون، لأن المحققين أرادوا القبض عليهم، وإن كبير مأموري المحكمة لديه أمر باعتقالهم، وإن الشاهد أخبرهم هذا: إذا كان الأمر كذلك، سأنتهز هروبكم، فلا تتغيبوا، لأنه عاجلاً أم أجلاً سيعود الله من أجل كرامته،

١ - بلدة في وادي ليكرين (الاقليم).

٢ هي بلدة إسبانية تنمي إلى محتمع الأندلس المتمتع بالحكم الداتي، وتقع في شمال عرب مقاطعة فملاقةه.

وأخبرهم ألا يجتمعوا مع عمهم «لورنزو» ذي العين الواحدة، الذي أفسدهم، والذي (...) وسار معهم، وأخذهم إلى «روندا»، وهذا معروف ومشهور وموثق، وإن المدعو «لورنزو» الأعور ذهب للعيش في أراص أخرى من «ملاقة»، لأنه رأى أنهم قبضوا على «ميغيل» و«غارسيا»، أبناء أخيه. ورداً على سؤال عُما إذا كان المدعو «لورنزو» الأعور عم المدعوين «غارسيا» وهميغيل مانداري»، كان يعرف أن أنناء أخيه المذكورين كانوا غائبين خوفاً من المحققين، قال: نعم، لأن أمراً أو اثنين أخطراهما بالظهور. ولم يظهروا، فقرأها لهم «لورنزو» الأعور ولهذا...

الورقة الثالثة والثلاثون

السبب أن المدعو الورنزو، الأعور فضّلهم، وسار معهم كرفيق. سئل عما إذا كان يعلم أن المكتب المقدس سجن «غارسيا» وهميغيل مانداري، لأنهما قد يعبران إلى أبعد من ذلك ليرجعا مسلمين، قال: نعم، لأن هذا معلوم ومشهور، وإنهم وأخرين من الذين ذكرهم كانوا يتحدثون بأنهم سيعيرون، فشلوا في الهروب، لأنهم اشتروا الأقواس النابضة، لأنه رأى اثنين من الأقواس، وهذا مشهور ومعلن، وإنه يفهم أن مسلمي الأندلس لن يقولوا عن ذلك، لأنهم من ملتهم، إلا إذا لم يكونوا كذلك. وإن هذه هي الحقيقة في القسم الذي أدًاه، وإنه لن يذكر اسمه، وإنه قال ما أراد قوله أمام السادة، وليسمع له بالباقي، حصل أمامي، وفو تحينسيو بيريز، كاتب العدل.

هامش: شاهد

في البوم السادس والعشرين من شهر إبريل سنة ١٥٥٩م. حلَّف قاضي اللجنة البمين لـ «آغوستين دي سالازار» الذي بعد أن أدى اليمين حسب القانون تم سؤاله عما إذا كان يعرف هميفيل و «غارسيا آل مانداري» من سكان «أثيكيا». قال: نعم، لأنه بما أنه في هذه الأرض منذ أربع أو خمس سنوات تقريباً، بعرفهما كأبناء «أندريه آل مانداري». وعندما سئل عما إذا كان يعرف أن «ميغيل» و«غارسيا آل مانداري» قالا في العام الذي سبق عام ١٥٥٨م، إنهما يريدان المرور والعودة إلى بلاد المسلمين، أجاب بنعم. ورداً على سؤال حول كيفية معرفته، قال: إنه من المعروف والمشهور في جميع أنحاء المدينة أن «ميغيل» و«غارسيا» سيصبحان من المسلمين في العام الذي سبق عام ٥٨، ومعهم المدعو «لورنزو» الأعور، عم المدعوين «غارسيا» وهميغيل»، من سكان هذا المكان «أثيكيا»...

الورقة الرابعة والثلاثون

هامش أعلى الصفحة يسار: شاهد

في اليوم السادس والعشرين من شهر إبريل، سنة ١٥٥٩م، السيد قاضي اللجنة المذكور أعلاه، حلف اليمن القانونية لـ همارتين دي ميلار إيلاوتوري»، وهو مسلم مسيحي جديد من سكان المكان المذكور في وأثبكيا، وبعد أن أدى المذكور اليمن، تم سؤاله عما إذا كان يعرف المدعوان هميغيل» وهغارسيا أل مانداري»، أبناء «أندريه أل مانداري» قال: إنه يعرفهما منذ ولادتهما، سُثل عما إدا كان يعرف أن «ميغيل» و«غارسيا أل مانداري» قالا في العام السابق لهذا العام ١٥٥٨م، أخبراه بالذهاب إلى بلاد البرير" ليصبحا مسلمين، قال: إنه يعرف ذلك، وأن هذا منتشر في كل هذه البلدة، كون هذا الشاهد كان متواجداً في العديد من دوائر الناس، وسمع مراراً وتكراراً أنهما كانا غائمن في وأثبكيا دي روندا؛ إلى وسيبرا بيرميخا؛، حيث أمضيا سنة أشهر في وروندا؛ من أجل عبور «إيبيريا»(")، سُئل لمن قال هذا بشكل خاص؟ قال: ذلك كان منذ أبام عديدة، ولأنه عجوز لا يتذكر أكثر عا قاله، ثم قال: إلى فزكارياس دى مولينا إلمهن، من سكان المكان المذكور، سُثل عما إدا كان يعرف فعلاً ما إذا كان المدعوان «غارسيا» و«ميغيل مانداري» سيعبران «إيبيريا» ليصبحا مسلمين، لو لم يقيض عليهما المكتب المقدس، قال: إنه يعلم أنهما غائبين خوفًا من المكتب المقدس، لأنهم أرادوا القبض عليهما، وأنه سمعهم يقولان أنهما هاربان من المكتب المقدس، ومن المؤكد أنهما سيصبحان من المسلمين لو لم يحسكوا بهما، لأنهما مشيا بالنشاب في الليل، عندما وصلا إلى هذا المكان، وإنهم رجال ذوو صمعة سيئة، ويعيشون حياة سيئة، وإنَّ هذا هو ما يعرفه. لم يوقع. حصل أمامي (عهور بالتوقيع) ففو لخينسيو بيريز؟.

وأنَّا (فو لخينسيو بيريز»، كاتب العدل، بما أنني كنت حاضراً عند أداء اليمين، وفحص الشهود الذكورين، ما سبق، فإنني أشهد عليه، وأوقع عليه بإسمي.

المفوّه هماركوس دياز» (عهور بالتوقيع) حصل أمامي «فو-لتينسيو بيريز» (عهور بالتوقيع)

١- دول شمال إفريقيا المسلمة؛ المغرب والجزائر وتونس.

٣- الاسم القدم لإسبانيا.

الورقة الخامسة والثلاثون

أنا المقرّة «ماركوس دياز»، الكاهن القانوني لمنطقة «أثيكيا» قاضي اللجنة من قبل السادة الرائعين للغاية والموقرين، من محاكم التفتيش المقدسة لمدينة وعلكة غرناطة، بالسلطة الممنوحة العامّة ضد الفساد الهرطقي والردّة، أرسل لكم «أبوديو ديسكوبار» العجوز و«زاكارياس دي مولينا إلمهن»، وإليكم «برنابي دي نابوليس» وإليكم «ميغيل دي بالاسيوس أروبا»، وكهم من سكان منطقة «أثيكيا»، وإنه خلال الأيام الثلاثة الأولى بعد تسجيل أمري، مطلوب منكم أن تظهروا في بيت المكتب المقدس في مدينة غرناطة، لأنه من الضروري الإخبار بأنفسكم عن أشياء معينة متعلقة بوصايا العقيدة الكاثوليكية المقدسة، وإنني أوصيكم أن تفعلوا ذلك تحت وطأة الحرمان من الطائفة، وإعطاء ألف «كرون» لكل واحد منكم للنفقات غير العادية للمكتب المقدس. بعد الحادي والعشرين يوماً من شهر إبريل عام ١٥٥٨م.

بأمر من قاضي اللجنة، ففولخينسيو بيريز، (مهور بالتوقيع)

المفوّه الماركوس دياز» (عهور بالتوقيع)

في ٢٩ إبريل ١٥٥٩م، أُخطِر هذا الجزء من هذا الأمر المتضمن لـ وزاكارياس دي مولينا ميهين، وإلى وميغيل دي بالاسيوس أروبا، كل شيء مفهرسٌ فيه، وولويس ديل كاستيلو، وودييغو ديسكوبار، ووجته وأبناءه لأنه كان غائباً، ووبيرنابي دي نابوليس، إلى والدته لأنه كان غائباً، وفولخينسيو بيريز، (مهور بالتوقيم)

ظهر الشهود في الوقت، وثم اختبارهم من أجل قضية فمبغيل مانداري،

الورقة السادسة والثلاثون

في غرناطة، في الخامس من شهر مايو من ذلك العام. بينما كان المحققان السادة «مارتين ألونسو» و«كوسكوخالبس» حاضرين في جلسة المكتب المقدس، ظهر لأنه نودي عليه، وحلف اليمين بشكل قانوني على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»، المترجم، ووعد بإخبار الحقيقة.

وأبوديو ديسكوباره، فلاح، من سكان وأثيكيا، يبلغ من العمر ٦٠ عاماً.

عندما سُئل عما إذا كان يعرف «غارسيا مانداري» «ميغيل مانداري»، أبناء «أندريه أل مانداري»، قال: إنه يعرفهم منذ ولادتهم.

عندما سُنل عما إذا كان يعرف أو سمع أن هميغيل، وفغارسيا مانداري، كانا يريدان أو يحاولان الذهاب إلى بلاد البربر، قال: إن من سبق ذكرهما كانا غائبين العام الماضي وقت الـ (...) عن سكنهما في فأثبكيا، لمدة شهرين أو نحو ذلك، لكن هذا الشاهد لا يعرف في أي مكان كانا، وأن هذه هي الحقيقة. وقد أوكل إليه السر، ووعد به. حصل أمامي، هر. باتينيو، كاتب العدل.

ثم ظهر في الجلسة نفسها، وأقسم بشكل قانوني على نفس اللسان.

الشاهد فبارنابي دي نابوليس، مزارع يبلغ من العمر عشرين عاماً من فأثيكيا».

وعندما سئل عما إذا كان يعرف وميفيل مانداري، ووغارسيا مانداري، أبناء وأندريه مانداري،؟ قال: نعم، يعرف. وعندما سئل، إن كان علم أو سمع أن المذكورين أو أياً منهما أراد أو حاول العبور إلى بلاد البربر، قال: إنه لا يعرف، ولم يسمع بما ذُكر، وأن هذه هي الحقيقة، ووعد السر. حصل أمامي، ور، باتينيو،، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع)

في وقت لاحق، من نفس الجلسة، ظهر وأقسم اليمين على لسان المذكور، ووعد بقول الحقيقة. هامش: شاهد: الشاهد وزاكارباس موليناه، ٦٠ عاماً تقريباً، مزارع من سكان «أثيكيا».

عندما سُثل عما إذا كان يعرف «ميغيل مانداري» وهغارسيا مانداري»، أبناء «أندريه مانداري»، أو إذا كان يعرف أو سمع أن المذكورين أو أي منهما أراد أو حاول الذهاب إلى بلاد البربر، قال: إنه لا يعرف، ولم يسمع بهذا وقال: إن هذه هي الحقيقة، ووعد بالسر. حصل أمامي، «ر. باتينيو»، كاتب العدل.

ثم ظهر في الجلسة نفسها، وأقسم على اليمين القانوني، ووعد بقول الحقيقة على لسان المذكور. الشاهد «ميغيل دي بالاسيوس»، مزارع من سكان «أثيكيا» يبلغ ٣٨ أو ٣٩ سنة، سئل عما إذا كان يعرف «ميغيل» وهغارسيا ...

الورقة السابعة والثلاثون

... ماندازي، أبناء «أندريه ماندازي»، أو إذا كان يعرف أو صمع حديثاً أنّ المذكورين أو أي منهما أراد أو حاول المرور إلى بلاد البربر، قال: إنه لا يعرف ذلك، ولم يسمع به، وإن هذه هي الحقيقة، ووعد بالسر. «ر باتينيو»، كاتب العدل

هامش: تصويت، في غرناطة، في السابع عشر أكتوبر، ١٥٥٩م. شوهد من قبل السيد المحقق المرخّص «خوان بيلتران» وعَت المراجعة، والموافقة على هذا التصويت، وظهور المحققين العاديين والاستشارين. حصل أمامي، «أندريه غارسيا دي تبنيو»، كاتب العدل.

في غرناطة، في اليوم التاسع عشر من شهر مايو، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. في ضوء تفاوض السادة المحققين المرخصين السيد «مارتين ألونسو» و«كوسكوخاليس» والسيد «د. سالزيدو»، من أبرشية غرناطة، وعشاركة السادة المرخصين «أرانا هوارتي» و«سالاس»، الذين كانوا مستمعين ملكيين، بعد رؤية هذه القضية، والقرارات القضائية والمزايا، والاتفاق عليها، قالوا: أن يُعظى هذا «ميغيل مانداري» قراراً قضائياً بالمسالحة «لتحويل أفكاره (١٠) من أجل التخفيف عنه، ومع ما قاله أو لم يتم الحصول عليه، من أجل المصالحة في الأصول العامة، والأصول المصادرة. حصل أمامي، «أندريه غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل.

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الثالث والعشرين من شهر مايو، من سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. كون السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«كوسكوخاليس» والسيد الدكتور «سالزيدو»، المستمع الاستثنائي من أبرشية غرناطة، في الجلسة الصباحية، أمروا بمثول السجين في هذه السجون المدعو هميغيل مانداري»، وبعد أن صار أمامهم، قبل له على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»، المترجم، والقيم، ما تم الاتفاق عليه في شأنه الذي يجب أن يقوله من أجل تبرئة ضميره، قال: إنه ذكر ما لديه، وإنه لا يتذكر أي شيء آخر.

قبل له: إنه من خلال المعلومات المتوفرة ضده، يبدو إنه لم يصرح تماماً بحقيقة سبب إلقاء اللوم عليه، وإنه صامت، ويغطّي معلومات أخرى، حول مع من تعامل وتواصل، وقال هذه الأشياء حول شريعة المسلمين، لذلك تم تحذيره كي يقول الحقيقة، تقديساً لربّنا، قال: إنه لا يغطي على أحد، ولا يعرف شيئاً أخر، لأنه لم يعد يتكلم مع والديه، ولم يعد يصوم يوماً واحداً من ومضان كما قال (...) ثم قال محذراً من صحة ما قالوه عنه وعن بيته.

كتبت العبارة باللغة اللاتينية @in capite alieno والمقصود بها طرد الأفكار الغريبة من رأسه.

قبل له أنّ يوضح كل ما فعله أو شاهده في بيته. قال: إنه قال ذلك بالفعل. قيل له: فليعلم أن المحققين والمستشارين العادين رأوا أفعاله، وهم من رأي أنّ يتمّ تعذيبه، حتى

يون ك. عبدهم من مصحفين ومستسطوين المحدين (روز المحاف وسم على روي من يهم مصويها على يقول الحقيقة، لذلك يحذّرونه، أن يفعل قبل قراءة الإشارة، قال: إنه رأى والده قبل خمس صنوات، ووالدته وأخته المدعوة (بياتريس) يحضّرون تلك الوجبة الخفيفة في الصباح، ووالده...

الورقة الثامنة والثلاثون

... قال: إن ذاك كان شيئاً من المسلمين، ثم منذ ثلاث صنوات رأى والده يفعل ما قاله عندما كان في القرة.

ثمَّ أمر بقراءة علامة العذاب عليه وهي كالأتي:

بما إننا في الجلسة فشلنا ونحن نحضر الإجراءات القضائية واستحقاقات هذه القضية، وتوجب علينا أن نصدر حكماً، وحكمنا على المدعو هميغيل مانداري»، بأن يوضع في مسألة عذاب الماء والخيوط حتى يقول الحقيقة، والذي يكون فيه متوافق مع إرادتنا مع الحماية التي نقدمها له، وإنه إذا حدث له الموت أثناء العذاب المذكور، أو انبعاث الدم، أو تشويه الأعضاء، على مسؤوليته وخطئه، وليس بسببي، وهكذا نفكر وتأمر به.

المرخّص أمارتين ألونسو، (عهور بتوقيع) المرخّص «كوسكوخاليس» (عهور بتوقيع)

دكتور اصالسيدو، (عهور بتوقيع)

غَت قراءة علامة العذاب المذكورة وإخطارها للمدعو قميغيل مانداري، على لسان المدعو قيمه، وهو فهمها، قال: نعم، إنها من بيته، وإنه لا بتذكر، وإنه لا يعرفه إذا كان من الخارج، وليس لديه ما يقول. وهكذا تم إرساله إلى غرفة العذاب، وتم إنزاله أثناء وجودة في غرفة العذاب، السادة المحققون المذكورون والسادة المحاديون الذين كانوا أمام المدعو قميغيل مانداري، قالوا له، وتم تحذيره بأن يقول الحقيقة وعدم خلع ملابسه.

قال: إنه ليس لديه ما يقول، وإن ذراعه متعبة، لذا فقد جُرد من ملابسه.

وقد تم تحذيره من باب تقديس ربّنا أن يقول حقيقة كل ما فعله، ومع من، ولا يخفي أي شيء يعلمه قبل أن يبدأوا في ربطه.

قال: إنه ليس لديه ما يقول. وهكذا بدأ في ربط ذراعيه من معصميه بالخيوط.

تم تحذيره لقول الحقيقة. قال: إنه ليس لديه ما يقول.

بعد أنّ أعطي خمس لفات من خيوط على المعصمين، جاءه تحذير لقول الحقيقة، وقال: إنه لو كان بعد أنّ أعطي خمس لفات من خيوط على المحقون بإعتاقه، وتم تحذيره كي يطوف بذاكرته، ويقول الحقيقة، حتى يتمكن من العثور على الرحمة المذكورة، قال: إنه إذا تذكر أي شيء فسيقوله، فأرسل إلى سجنه.

وأندريه غارسيا دي تينيو؟، كاتب العدل (عهور بتوقيع) حصل أمامي

الورقة التاسعة والثلاثون

في غرناطة، في اليوم الخامس والعشرين من شهر مايوسنة ٢٥٥٩م. بينما هم في الجلسة الصباحية، أمر السادة المحققون المرخصون همارتين ألونسوه و«كوسكوخاليس»، بأن يجلبوا للمثول أمامهم المدعو هميفيل مانداري»، المسجون في هذه السجون، وكونه أمامهم، تم إخباره على لسان همارتين تشاكون»، قيّمه، ما وافق عليه في شأن ما يحمله من تهم. عندما كان في حجرة العذاب، قال: إنه لم يتم الاتفاق على أي شيء بالمرة.

قرأ عليه ما قاله في الجلسة السابقة قبل أن تُقرأ عليه إشارة العذاب، ثم إخطاره بذلك للتصديق على ما هو حقيقي، وبما أنه قرأه، صادق عليه في شخص قيّمه. ثم أدى اليمين بالشكل القانوني، وعد بوجبه قول الحقيقة.

قبل له: إن هناك أشخاصاً مهمين يريد أن يفعلوا معه رحمة، ويرسلوه إلى منزله، وأن يرى ما إذا كان هناك أي شيء متبق ليقوله، قال: إنه ليس لديه ما يقول.

هامش: إشعارات السجن: وهكذا تم اختباره (...) في السجن، ولم يعرف (...)

هامش: سري: وقد أمر بالخفاظ على سرية كل ما رآه وسمعه وقاله، وما حصل له في السجون، وأن لا يذكر أو يصرّح عن سبب قدومه أو اعتقاله، ووعد بذلك تحت طائلة عقوبة الخنث باليمين.

هامش: تبرئة / كفالة: ثم برأه السادة المحققون من إعادة دخوله إلى السجن، وحتى من الثوب، وبهذا تم إخراجه من السيجن (...) على أن يسلم نفسه للضامن الذي يحدد له. «أندريه غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل (مهور بالتوقيع) حصل أمامي

هامش: محضر: في غرناطة، في السابع والعشرين من شهر فبراير، سنة ١٥٦٠م، بوجود السيد المحقق المرخص، وخوليو بيلتران، .. في جلسة للمكتب المقدس، أمر بإحضار المدعو هميغيل مانداري، للمثول أمامه، والذي على لسان المذكور أدناه كاتب العدل الخاص بي، تم إخطاره بما ورد في عقوبته، بحيث يحتفظ بها، ويوفي بها كما جاءت .. وحذر من الخطر الذي يتعرض له إذا لجأ إلى الأخطاء التي ارتكبها، وكيف أنه لا يستطبع ارتداء الحرير أو الذهب أو الفضة، أو استخدام الأشياء الأخرى المحظورة على المحكوم عليهم، وقت الإشارة إليه من خلال منطقة وأثبكيا، كسجن، للقيام بتكفيره. حصل أمامي، «بيدرو دي مانسيلا»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

الورقة الأربعون

هامش أعلى الصفحة: كفالة. «ميغيل مانداري» (...) من سكان «أثيكيا». هامش: «فيادور بينيتو إلماغروز»، نجار في «سان مبغيل»، لدبه دكان في القصبة.

في مدينة غرناطة، ٣٠ يوماً من شهر مايو، سنة ١٥٥٩م، أمامي، كاتب العدل والشاهد، المذكورين أدناه، حضر، فبينيتو الماغروزه، نجار، من سكان مدينة فسان ميغيل ٤، وقال بصوت موثوق به كسجان، يكفل فميغيل مانداري٤، المسلم الأندلسي، المراهق، من سكان فأثيكيا ديل بالي٤، السجين في سجون هذا المكتب المقدس، من أجل أن بحضره وبسلّمه كما تسلّمه، كلّما وعندما، وفي كل المرات والأيام، وضمن المهلة، التي يطلبها المحققون في هذه المدينة والمملكة، ويقاضى بعقوبة في حال عدم الامتثال لذلك، بأن يدفع النفقات غير العادية لهذا المكتب المقدس، خمسين دوقية تبدأ وتدفع، من وقت إدانته، بخلاف ذلك، ومن أجل أن يحافظ ويوفي ما سبق بصرامة، فقد أجبر شخصه وعقاراته وعتلكاته، وأعطى السلطة لقضاة أصحاب الجلالة، وخاصة هذا المكتب المقدس، الذي خضع لولايته وسلطته وعكنا وبالكامل، كما لو أن طلبه وموافقته قادته بحكم نهائي من قاض مختص، وبوافقته على تمرير وهكذا وبالكامل، كما لو أن طلبه وموافقته قادته بحكم نهائي من قاض مختص، وبوافقته على تمرير وقتائي، وقد تنازل عن كل القوانين التي يمكن أن يستغيد منها في هذه الحالة، خاصة أنه بكون قرار قضائي، وقد تنازل عن كل القوانين التي يمكن أن يستغيد منها في هذه الحالة، خاصة أنه بكون التي تنص على الثنازل العام عن قوانين «non Vala». وأعطي خطاب التزام وكفالة كما ببدو موقعاً باسمي، ولأنه لم يكن يعرف كيف يوقع، طلب من أحد الشهود التوقيع عنه، كونه من الشهود. باسمي، ولأنه لم يكن يعرف كيف يوقع، طلب من أحد الشهود التوقيع عنه، كونه من الشهود.

... دي كويباس، (عهور بالتوقيع)

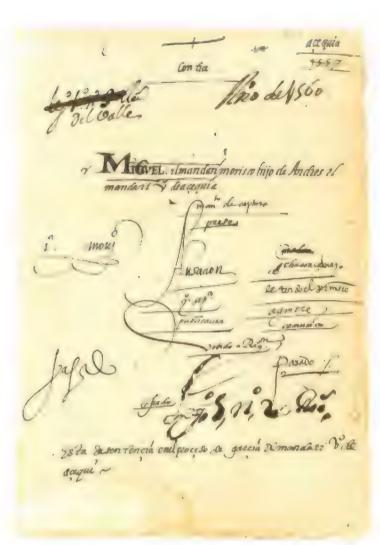
حصل أمامي، «فرنانديز دي مونتويا»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

هامش: تسليم

في غرناطة، في الثلاثين من شهر مايو، سنة ١٥٥٩م. كونهم في الجلسة السادة المحققين «مارتين ألونسوه و«كوسكوخاليس»، أمام المدعو «بينيتو الماغروز»، نجار، ومع المدعو «ميغيل مانداري»، الذي استلمه وتم ذلك .. وكان ملزماً كضامن له بإحضاره وتقديمه في كل مرة تحت طائلة العقوبة، وتم إبلاغه من قبل المترجم «مارتين تشاكون»، و«مونتويا» كشاهد.

«أندريه غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع) حصل أمامي.

الملف السادس باللغة الإسبانية



Vistranas & suspensed as so: A must be I to summer of must be in the company the so. I have been summer the so. I have been summer the so. I have been better the former the so.

Vloodes sentes nift mandowson quescies Lamfre malon 35:

I logach is of days being a admit out ...
or do that wanders, sunder
ongood marrians samue

- PP+2 1 sq -

. someonon aligna.

Course la Senina prosided tapostario Entho condad y Roger de generados por anthonistad app 35 M. pan . Yagun Alguallet belas Opperur del valle soran de Excumuma 26 63 mil mis paralis gardes 20000 out hand dillisable office. of premtice des curpes. A Mignel . Egazora Super de Hadres Standing. Vestimes de Araquio. Suquel gover lague à las ballandes y glisse crase Justic O constages primitizante y pores ya bin a Toronto has and Miss combis to Com 5 offer you Encoged A be de boson Stonger the qual mendames les Berin y tengarmetes Espera His pourry Ayuda onincias manefler manaremes A queles quier past & roans por Sount degral gowers qualitand. Epocemente in G. Som. or Colum of Jagandar sopma de Escale Edit ouflittens. pour histories guiles find ong 2 th. A (XX by the Agasto 1555 . vadate martina 2 man delas ss. ja rates demonsi linno

robenja contra myrel mondery 70 melo semora Detaractions had mor ton all ondo bright harters mangaze mugas beganap termolona bezima os Ca mores equil series se sente ofers ones on Truspigo Dol ses crus se suconaina Pre as colon Trinohazen Xalle sozo Jor fros and Josephane full tento do Jues de aver 00 mm micado In reg ogo fa conse anto le 6 to queate 922 many Hazar Esugez mano my tree to fled to Stynner to Hama san Woon the a so my menos flies oreo Onemosa mente fresse and to One against on / lugares notomond tod who be falano be of lebenteben hazhagi a Deromeno les su jazen mil metasa grego salata ofer Jue goz un mo Gre imeligrates & mes quet no Bate mas sec bonconfudora dies del ou mozor Farran Greserbarna n & tea and The concernse truly by are choo mes senotientre sus and an kerinajagay

martindondo Deolosymente. nale of a faceer trens on fegall to amazanco den and sen as files profester care sorrier , set vo orio Chlosings for Sty a nation por of unoser es These Thees spai fine formmes agamaban Coffamasan John Eures sello mi One votes Bys & abers made Secrety pelo mas se one apanaban need & comistable seen melos of pr fine for amor Ly a nation al farmaten Jos ay a no secrety de Los mores Junes moter grafallon mis La Guelo sabe Jos Gue los son sue for my rol exage som mean inten stoffman Theen deener seen mories (metro) retes orgin Green brens Josephon & wel arry to peer or seyou douglaste reles & mi sederetamensea simo agamban Laffoniason los you fur for minde & To g near unabon tobel to a my and sx flat note of great not only Zacida Berner youlos moza ell of menves be rea preprint on Indo offer some sefera for unmis elefamadan ofrem age Chino fibliate Asign over selale, seen motion vien sezim me sez m The evoluementer sees mores vmotor so Drefaloseper Conessones at aban

tues President Entranto you had Engrande la negation has seemes se note sence @ Onis cany conso expende Classia sel Sando off la senous finger martin longs Dad & constates manseron pareagor on tegrabenting manday read must form se fre seem flego is moments of som se up see of porlangen segrator of a coop seconson proper The seconder & my nel money sugarn & coo freeds an original strango see se Consideration of the second free of eo more someon este ven in exclalerans one trans of ofe fatificação magnetidos. seffem to offo en regin in Du

The amenon Finds Dennible to the porces (by to you send to worm about not meet the see of year to our porces use ments

Gregge trengonolodze pa & Dogene

Se farficipa Afat ha cous reguson Calze Districtor class tossole vogo messes so has fely vons from out set a two for I nom vangue selas asen seem Noo mago formen A oselel genero & promerolo - jobo Parpind with · 111.11 ... 111 / 200 110 12 5 or work white in the second . . we will some I will

To vanca Con Ga Miguel Elman derimonisto & mo da aquia - Into Garaces Sonanciert spranada a sier dies delmes leag. semily g's i ing residential. In your radiences que a voice on water mandena minima ancel's im कुम डो लिएक्स : रेरे Amproso & res 800 la toda y and mandaria mois amu oux de ano su simarine es voma Col ingarde adqua de redad le com f. snor pocomas ona nos. a vindo wrado more ma cesida cede perso on you conficien pating on discourse les con ciencia sate o taes ases que sass de sos osg.k X signalog repartmente 29. .. Dixo por ingua lactacon in torpu a gurpitason don som seri contre repende que da mas que legia. sal so que quando Sapian aque "arcacas The in law mores you tiene lactura to the war Sus this preson to aun ope soon people hat grow sale sisabenales , one of pre quand apor your sin starte some condo the que you dipe que mobile sumd. appendone por am si terbis -I preguntadaque tern tos son os tajes questos Lasoroses unrol disempo ju Sajian khane que micam diary dis muros como & coman-

Toco que time tos tripos quel non allama mi per y no so sorcia pos mas quela ma a doma ragio. 10 ha fres - y au 18ha fres congequena que lapario despues que tije aquella anes que que u de hedad is rie pe toins . reperlar o gas bes que biene declaredo, o comon of M tendison Y preguntoda si sharonfesana - sldicho musido decleración a les dictes sus tros aquilles resus que fravien desdiccener que me dela lay deles mores ~ Disco que la verdades que un sien inficien su hija già mosque. 2 Sea ting larcases litaling delor moros ques si parto roula san yuno del lama cion que spa un germa y sidico suma ride infram des dusas sus hips que aquelo matalende or mores resepon que ma Gueno para en tras zaulpa range comercia chico as facon fesoma sai Acia sumari to agust Bablo des pape quelo logisen das Besas sue hips arilo de pian sterian quelo soman per sueno rque demanda im seri andre. 2 preguntado siefa con tesante 12 hich sermando mos la ion. les oraciones de selva le la menos eles distres sus or bor que sa miles very per gricale quin sumari do los veso que no lo saba. Eque que asser he dies la las partien gor que stamala decemeras shakmar sona amera about 3, ta y queun tada que tante tienpe aque amenaren amestana Apoporar des serses sas mos Enlande decimiens L' Disco que le Aco ciemo que trine deso que Rean mustro as the conference in disses sen lifes commonceron with ANE

Dogolo serlara & Br Sfalongra/ 8. reagrenobiofage; asus ma panarel mamadan / Cantau & to y Quelfo Queto overs consumbration to JASER 194 casa la ougournal y/as mas 00 9°00 8 KB 9 1/00 becon farge de for eog nosabu ?- Chup & sported y salum me for + 30) well amen on sero menosabetilo sa The nose of ozonbo as 4 mo golas 9 17 seron cone to ficase Secala Eny no sely re gomes from (to caches mesegono Coly spor Jemelo, o nolo Dyc por & In lo gone escitoro de Home Desofo marge aguano Amio sefatho my) il barregus Decerior ben segant somme as form morela gige new moris

der per que ratamen restan everyon at the constance y assimagnido . Taldicho post lo que hasian Alesetra como. roma squelles som mucos. zque roma na la Sagian rodalo ascanan. difa 302. equala pos bera ne 8 7 so vie En Bez as Artis artonirias a ma cina oris anus. x que puramenda sta da Rado romanteado Effes cortonomas. Le à ser de les mores que time cachara de anotas pon sonas alaunas dias o pirto bubas quistos recari Sa Se Pa -Dioco queno mas delo que time deche. 2000 so made 24 pa so anomi Do drigoga tito. no 6. men thejetodos seemes sonotre se we fre some opened by a serial bearing of the as the bearing e one prome so sele sere gronoety Milian esmocto et cor Confidentions on of fless conferred to the solver to con const turs power se ceyos conheser by a yeur doors abran.

ngramada avom ky mueve dis delmes destil demil quimiones you by sure and worma declionen que dues on Indiermanders movieco. and I in que des paditas Astigo slotico Andres simandari movino verino del lugar toa aguis ahedad de quarenta yonico himos posomas immonos a viendo jurado sa forma cierta dedencho vormacon A pon que fico por des corgo dese con cioncia un de jo tos cons que depare. v Dige siende amonestado por invera decha un interprete inste sanito off: que or verdad que ilh conferente rene des miss que simayor dellos allamaque cie simanderi protomi quel Homan cont of queste parche sultipo ma person que anciona on coma de y que avia tes anes perenas temenos que sidactorio no acres detre conferma. y spe conferme lelle vo con spo al dimenar and as or isos of readings que a your your ille madan. amo yran awayna cecho, of there for the repan you were refrance quelentmoner in the on ference no le vora par y amole rome la santer aldiche per disco ash padra on que ou pravil a spontance idos no come some of the a sepondio nequine yo pros your slass for porte de quite va ve . of Il tick for thore as popular per que nocorreis. A she anserence survice : quales que se deparares lad specimes que as mouses des abstributoses dela com delies or padres ymin que e que p tetrace no o to para monune pu funinado. 15. dico fra allegropalha la que wi midtotorale Tien Sans of the lettore your siquious . he mile gurp adige sompies and manana anyunas and the or ferente intoker amaine dayunar avia de Sarar Efenethy stanta if someon or slow So pra More- yest postinution and tole 100. yme ropado. y di Go amo song o dearquinas ry En

In speeds of sale, of the anterwee the mother come

of a dito wingo toto bis sig. Altibo poresi Ilmando ri tomones anyunar I tamadan y grando vino a sex le scomenço edermanjer proto podré su tir you. passo aquel dia mala noche ano or spe conference adoro amutos parcede stayam dery - state to grate ou dies me libre al . y amo namo co el diche già you podia subia is o-juno numamas quito ayunar your the an prana lames to latera cien del han foruley la de colo que hac - de go lo bita ilac . 1 po do briagina la pales practiones la via a reporte right ai dichegra in saborlo The rongesome - Allero gra abo. ya s frome in wie amo Poude Il gods. yatto ano. vnel homps. del Remadan . I Annow Ensuma 1 ft an femore door al diche pia. Hapora quieres ayunar bienqued spor que yo mugarece que mes de Sadad parago las expense of statics gra a Du pondio como vos la hagori la faze po. grantere as sik confesaria intoro que nione que aleas las openy note digas madie worst & Acre pa monor a ayunarion the on ferante , surrugen per que si ottomosque. su tije are daya const ganato. y que El dictogra alguno yers ayunava - gra so die ayotas - yepes quando nospotis aryunar amia, y derie que hato po this still in Aste on forgite it is pur son to que quitieres y que Sittedo pa sond alganes voges agaade yel man on Ele conforme jotas solo apara y que mugen des terrolo hario on Elles por que ades fine so a por contes Son bus y ape grando 2/2 conforme vivina ya al the so sufite come a via to Eagen E gualle of Slowla. Es de so era a liano que ya soy ma spro que posto !! bo Firmen amy tra do ~

Miles

flower Son

for disco que a ma en año, pocomos omenos quel de Go marie sutijo vino desponado Jo mo sonnompo sa mana 21 Ramadan jamo Tipo como Co dia ordo seco mez y Goco ne tenpo Gamer y mionas a Despondio 1/k conferme lugo dioco quaricomo llego il de Somigael Salismon assurden Mannigo y . dir Somi gut. 1, Faur aques limbe becomide y doce after on prome paternements mon . yasho shuna presence constles si diche pou su linje. y manger the angelante le Berpondio pardier que no leng comes comida of per siquieres hope como nos so as mue so ymma suona ysmo noayomida vete assa-come. gel hisomique hose que ayuno 20 1 fte Beyondare y specier Jesom te letioco ques elayuno questa i fan incomer y sin be ver todo sidia . & dichomique asoco todo el dia sin comes of sin bever agre so ofte ayuno. y the confeson a letecturo dela manera quervia de a yunar gromo avis de Sa you ricala M & punto . M'il die So mer quel dioca como es arder todo Ildia yno comer mi Se ver yalunos Se co mer quando umos dichemin majores soften rasspana do of she ledisco mijo si to qui sieres haran barlo of sino lexale yar quede sin comer took ridia sin comer ins fa ano che que escapo consado aboca adies ta y como le po acres Sebio much aqua yse a mosto la Secrepa, y comis mungoco que todo verse ver oy se becho arten mir y deria que como os sur gavan podian estas tado chaia in comer 40 to dia pramanana The on trame adi see aldiche mipul que se pora cel oqueno qui me q Jumas of the com put above que I no quersa sono pose disanado yansis Auy site confesante idioco como sea via te laper efresto y sirala y istimo las tracional

grado

t ngranada de vern je has see mes ge marco dem ce and mederal of several comment of the first for not selve the sected off among to oregente menel monday Dear alayu from expository a plents and defin some some news again 34 salver to and o como , & menos selana Crome Comments - Brofozma se vy by 2290 granger should prometion sedo your free orian plant 6 to noce the se mignel in on sty o alms are jed al mantari & cocho consce se se see hence ación ofagadeno Siasaco of the recone to 818 , 500 from go her Elitenes Bienessaltmis / Des Gregabe (nel so Inder 3/20 dun 200 000 3 no renemberes meises (molyspe wearns wie frel & Brow 9000 in wagner sees dies in Postato y Cataz under Gheaten segonosas selatomo el 3 porta un seranon selas The Grande He on I a gage madre of manuel Acan on 518 (new & me from brense mulber my ye of one tra betan dondon for the ratio motor of one of the lang one to me to the son broad a Gre modern Justine me Am mit te I Colego al son for free man sonz from prosess orday threngo sivila & Sergnike see bathe secons se prejution must goeg horome & it letter for solm goverso It so carpo secon al grammen de so Less onioge Des pio mones monde Il & Cough man fore on grant @8 are Green

from mugming seem no trenentity

netter () fly zee you cover yems seeen Pasa duy Oprillio & Line kryan selso Form Whantol Hecongto som made yaine ndia ore Galora travalance Brytendon recorde la rock to ment gabin must in I'm to made monder to a work to Van for won greede to go or torge 2/22 and to hale con I se An adow theme Fer go square se Topula comted 18 trey amagle gape wal to me are was lightered to edo grio mones Chees. Eles y so now by 1 cona mas 30 anato Wo be sea Cont tenan Definer I dans wit of wois the a of didufation nation much y sea when that in to an unad els (tavalan args and no fen be cartio mostre of the home no 2026 al Braining of one m.

Una Drog. Se. Nis noutregragento ra son imposito manzasi fecon al be miligar sed ago To breez rendustrini selo matomacale las realissin getales sees morso yel fee Siz istorusuaso gala Layuno sale Hamasanji de musicas & invione to opened al morgos y ta sa pom nemet I seep. I rathe you dose John of the melaghy spile led es

a son in a IVE DE VI 15. 30 Bry mes & and Sun Du one polatra quelo amo to to visillaro Livel Tas promas (nenogoto co man Van Dom's conceed gnel sea & p to France of Ma wolle my 8 ma Pia Sele vantaion Home conve fee com a conclude to see see the fire sed a cl es size allasta soma (ane comes es efte. Aubanes love ex car sain vu da mos el famadan selac moros voravel teo le protegis Mapagerna tenesselve thoros de the laber so departus word no bunto (melay Turs and lage to selve morround or Taler I is gue

tout To Mais of the Some of the きしのいかくらるか men 960 967" のなっとかか さまななまなるとのといいます To come personancion acido perso manded a goden to + larea por - na amon of But - Sedenta 13 is contagned of course of somine subjects the walnut They was cate town the on we the remed began はからのはかかられたかい かるかんでする Rich Chan be mooth というとうとうない as or cas 2000

din 3.

Jend; Cal at Demos v. sely man som salesure haraan alund theo moties made fical of the who sequents greater Wood Bunito Certaso Myen ZI. gally amara Jon Suleraso 4 wall is cald be flesh s a sounds 25. 301 yo med & and surver Hes as decheme Des de granto el last - dasan ce fortan santo Jayles lastant eg and Pragares sympros - 4 notational of taken Otagones Zan Opiag a me o van a Molama Coloff and tradelate, see "mores / Seo (well at on a Exact casa y fablaba ofter " sloke bay. o gre que in a melle of abido o factor gg & flore sonto des: an Pravones senoso lagras seo min cale so megation been in the ore Puro for 21. see nec sens 620,) Dofo and of 19 19 open son sees tonge forteact it is a nemble of hijicala I so grade of out you de se mo near In 24 sales and pans some or cancel washelf only & Des greet se dons nos greets of a grown leg y say n nor on he slay and Felow morse a spell of in astroporda le herone: quel on undershow posts tros of your so fine de + to feralis new epigheroniel arums des my your pregnation y objection as secally sees more Opre restone on an soci yours das ay une true so buenalally Jesso whore Boughtal vois magivere fromlego, Br 29 secones your meadors, hearigned my cale in lagion some servariate for ando a Creana a des a ya get adis musto copiente grammas w remas for reacons & spense & Sieve

y Z1. Day i de 1869. Into suce this gi Ting semagnote de for + obtreven a chiendre m tanto are aline us things Heapon compand knows of scoul gennes seases of severy Indivinguine @ to ? goodful wile Vole who is make & mees to they to use they in to the way in con of onesinder the year com in your the price on the year after when you ~ Limmerlas my my withow and a verification see wromen to affamboliment & Dava - 3; semme o seely as @ PA wilker 12 2 suconaden bland hificasa De no mites y of a pine o com grabal Bull to xer sees doot race in hornas in years heart the ni bayor hig in pectorial regularion mention was suffered to the second of gas inneshilagas these casimio rains ougher beach pour int win 12 There were to so the son on the of the son one Colorene and benjoine a most to new mosods sow , sof enable Abean i on he ofer in be fe of a from en 22. sapade saide - anso

& I meant in them 26 Che see steo do do Man ses youngs showed with The coelie wer sally ment gles degrine magan Jur go yer for mobile mag mese she son from & bome selegam all ge of hibr Last Das Septe Styre Do gree of neglo (48 men mad & 3 st pres) Diegoeefras Colomber & ser of G for greatuberon enginge reformmen Thanks & seaco smanger um Tertaborbers de agga, gas mon 2

produce encounter and The your of Dannessa muse mes semily o contracto fruling. mboonsegnen iles 1 111 Amusa Ko & Propage selecto be ceft of burning snewsey he my les a quilt durbe bis un jan vengalis ano terefalis no as inspatro works The my segue Now evon poventes against de fatos stos Bernow ?-

Bey to or Brigade Call set notes (Ces arter and is bolan yes dicha post yempes se of seen Begiste Bookers An France comments in my the magning on alm The for Sale Informationes & me al Transform or rate the series one tabajors vitali alone group glosabet THE THE PERSON OF nes (melos mondres yo agu moel ayuno sellos turros most when himmy abundetest Ines Chrose

for magalely agaber melner Si Sa Sin Erum explored sound on deboy color son a quin of dear tol mester o he has demale of goy cong a good sans chanten no del It off que untel de jag par lagraguel and The frague gunton you all along destrot of descoo que parte auszon co que que es le jui forte prelingue de mar tra ligner com work 17 was fold my olaber quin quer do m que

ама сто Аптерозителятония да Нагото пода 10 6 fagorado ganado of a festo sate se aon and y a I . more in contro coils , The of come soyer and you warm adon of Su hace Yourselve ... comm springers of the firmen wings far only the R your land a la country forms and liver years aquely the reported sets ofe sime dister " The the qua file distin att of Si on a " Superior pur comerts 280 for armon dell' loss , gray with que cha sa solas esconderas para la 635, equamos: 2/ Ra but who fin maken take more of one on the line with a suprate agen did not the move of the gargenter at gentale about sports To find the se he many grape paramollowy que so train mos ? ion les on into the pagen july soft delat so with some soft wife algo mas del of twine beheats. Trongian To green file provinces brown to fire desire superior desire of English of the state of the stat Are quine of the est to be days note . the surge madely het July . he hants and the the delis was y por far. ... 200 Pa Scor Personal . it to bow game of work decines find Remove so fea himonito co feel dieto que neste our (que mond 20 asay you hurrana sager arions was demous decourse desaporte If coming in was bottom and 2 mitenessis quality dieses suf you to lays air of sole de charagean gentele among home Theresonai deliste I trings y desubon moun per asmo la rue por varianon call Diose of Il A beca laverdad . If noticine marky depite gasi semando bither asa prisson . neddada pas memi godes demans dans resormen Auguste true selmes at of seles and elamos the Juddenya On Suisofrands elemite of mand trees to pera my nel mon gan dress beford of you to take the grant when semantalogy Vacon for kerpiese grain to to the care from I've when from temon me tempo masses 6 Se 290% freep mageles a 308 abe Freenman Britise Afrancon G ast to reversal ye le sembras sees Inco onenogen & one king of freemen omtificational norigon pal They alento were p personerives

to a company with the second of the second recommended as son single sense and the color section Jan bolsers fired Acros A Bragal mentanis nuno dimenos Sojo do anotas El mandazo. De de brigado o Suprestibling I Barto differe togo y Ingrade effects de me some true So Some trade . Yapalatoto de Men surthe for catheten y pasade to Ma Rages landa Sella de ma boma. Ala La la mille (Vers la por basea Pero fate anse Sepanion & Sorto So Sus germonias Offemminutale man of prima Es office of contratente finances. Softmonen much Sol Version worth personas das oginerasan Limons. Soulas Oplation Enla della demage Jone Engaland powery lagres del Fiche lager bearings) Surremove admili & Ban of Paly dolosmons Evalution Cy. Eig Soffice Il quado (12 loda Ima Monnyon. Simon wis lafago Somes of En IT of pourse postourie for the my havind in alisationes Lasari movid del ingasolo Como Son vinno Salas Hai prod of a view ruler of you Confirmationers detail of Steam Van Vinisiano. Elda Somigent Of ridor posses mes Junin Coperate in John & Cyuno & Y Hoole 1) Stayumo to & Damshan Vicino Wishing posson & The Bover ornaines remark. Idilson alastimes & agustocratility de los mores y gora brown Journ Entrar Esta (porta 50 y Eldinformand y aco Vasposomal De Gram y locker amportonena Va haula & Es-larino mak young acounted the smuthes delated de fratigle of save Manylande Sing Confesiones (200) Super U and Lomander de la sec Whelesen a vivior your some inframis the cather till hydro de An de roca mungar Mais la suna la Jugto y benes Egels Joalarand heart for privates Harallo Sto Hour m you less

Elsas Sala Sacrabices grada from m Holica lui de cheserne

forentieses, soons infrance of Karlancornel samming a vended a sutent has reconce magingo mad agricio tem outraga of nercon fine months to is seen of a grand on Chy allo Queces tord to me mo see so must to Oneiteam No Boths softo sufmadalementro elgarmero or t also many amone freb freb sets about souther sage moremy of proton my verme di una selmego And Con menon Carlo is - orlengunde againsto allow don til A Telemonter series mining Cools when & laterous treness of & tubicien of at the bys per 15 to mence

marker about able wom by crico dis delmes de lo Fubre de, milly of your of fords Amer relands Il Stime of brand page dyandilla manonin cas alt off aprove lesementano mando traes amelias bieso mquelal mendari yengufen cia De dicho ga caradar querte? que all dicho con en le feu toto que que sho que pringre of it alliet adveto que price audiences -Aiso quale ol vido adejorna palabea parala gono rederin agree yes of come to dide you the done para es cardaran parizo enlas secus del dichola gal Bacipin. Il dicho supatra mous reman

. Mari . Deman concreted , Tomows yester to tale you of schooses - Demarkania Jeran que ciones domo mer or que 45 febr from quilte form owner wan las que suprious Re made agon justice to their amounts bego marke of que Co regard on all Extelamous as Manier Sen & direct per of su provision also discade The blace on rest of su moni? exhibit grappento of que es en of hallong rest direct suppose le of with personate que oran diacrines thereone: in a doce frame a particular trans mothers cure men just attend for sevendir aldress supare que 10. William from mecronis homeros. in these prote prefisadis nada and il dras suparale diero si querra deprender aquellas oragiones yeste of Mer personale quanto for 10 a feel diese front of a verifical inde over que direndo le fin pudre gonar ora curres demorns des que el trop m. somende sides grissaber verpondres alle france grando que hijo quemo las queren la sez pas que on sa de alars me que fresidore mara previsión apopar engre Jones toste of Brigas / morrish of shis in for Deca que Solgan ex hopelast job a lands ~ ~ how gum. your for tarde as a awienas Apabut to sampriorin. Jose ansom jet wde manfilla no o

waron of the lacif on (as phone of olenforer cerminal lace for ne month. Drog of ching sed secen at (my grat (miss · Fas Theo e sal merlapher destes aff

Lubbrain occepted anchaperemphotic magnet immores most searded mandasi beg searestin your persoll aneserup in as semp research sor his mys constating a onje said reported undastreges mique, man pass by kandies manders F. i. general las mare win Sa parts protect vectores orgagen attacher y potroni juli selle semilore Sanieren pite sellugarde aversin yalli las for personal Safego permissions scholar schoo mitras y scope miquel y vias de mas performs ingress) requado y el cala y es ayuno od ramodum y ciertas ochis carillas versonis () sambis ques conagal on. Sallaban de Par the as rolle centitoday sold mad year or go laster feel maristo y stopo mightly in some orasone aplication, y of the co Sentenens , to reay anyou had , Crosphone by was alofo impust value semio occarries suffer the state the morned when inv aries sees + o gh coast and y a som asigo so was segan papias. - otrot wade gard porto prabil aloto in) yers mes ! forms one guy con Enderer of deciligie scareging migael mandagi for occanous monders y o that acres megband de success. Municipo , accompensado mentidos dias also) minus grandle ocayunar for more graph fe day yelds propull aguin busin y consider there shypties pashe whenes istmi sellas ledigo gas tentinenin laler silve mores y oligiase was as nello for ytalsacutto y alder migal serie o sei mind so where a mos green good gamed a get parcelow & there is person the great que sand somethe person wine dies graces about the as partings i mans metris was come mights life De arties of immoder I. h. S. moso & schreauin Interior for schoolings funt in in the acres possesses seeming in princet. It made up a near our zamidand no formando for - 100 litis "jaginla" ngt y seleban taban afa jer 22 gajor 15 m Philair gula agostia mirch , se fran y Gents inena , ----

y our go od sie along niquel y activassen suffer of ayunahin & Ramadan paris beaderly below more y o to deren so estonació se fia que les Gueno por frepa a Ence natives y claids miguel roya dasgape y sign que gen Guena Paloy relas mora y justos 250 be your lots ista read pass le man of go y quendo rizeri di Di o A la falhene go colosa alo sema 6 Dyules the hors violosases of as sign grows samues semores (meas Tape veregot to sinompatie men e mm. railfolad see a offa 23 in. (" organ encynel Grand of secon vene of there to have agreeting a e. A grandance exceeding appoint & gran other telking quand of levantaron a har free carochoo grapiant y more to

e '612

eller one my fentus / Somo whell -nu Gran the holy Then then Design to Figure to Das seemes sente see o may to to Genore ng in m Dat fee bloom of and seeson a the that topped minel mangary a Die Jonetha gill int Langere Bule bene a ver much chest trene all co meese do grand mean pour ces 170 s 132M istally in no Estate of among of the postage Ingo nelin 34、黄河 Cay applan

en ce offence tout Ce now were go Ingaenter one) Donta Empre Cangon serona de for a tros of the men ten a meesy moretay or cone mit a defrates Glacey below more gim fre contan Jon te con transce agent not nego comoin goto deepo que tumb from -hendo, brageauran agmitteres great contemporation from se or egar learn stenk Commercen mas de conconse i y ague De vio oz sel of ano affendy Las teneres (name martin flours forto accorded with outen to 2 ramparon toas a ses & mignel mon Dar Josepo motory cenque se mortintosque y ann ques los X coreales in negoto son Greek to & no ge sons Nicabor & sween ferron One agree es muchener X 617 por concer profes comegno Sople no lagare ear of once neme to whegher once

semones decom Entitle bulbosh & memos clare quinto donate Xalet water In sabel over & orlare on excession mas Can pela moro The Green yet in hay Nor of a yenio Boloo min honogy & The Ornhouse sabe scholar Beloom ros the to meto form and of his De condin 70 28 queloto al homer FILL PIST & and to for in weder, sees extrine cabeefor me establish cect of Bheet agn Frigion Dagy myte Anw motion

horison de chara demling que & Ano Done Both land Clopin for Driend wouldy " fibribijanostas postek at preleje congresson. re la comprovi que o la preto Sies de les monte que les de water of uputalistations consist quiling erigs, proportionar office to some mile COMPTION SO IN W with esta die the well morning an the Dies on In I'm a Cameron es concentration que to make Alle Tringen of and the de dordende this as que often med mo este of como , 2 langue And as Rice sulary o sugar Vicain ques trate on sorie inflored soft seria al dis grandes goundes, 2000 andie sino quelo ma the The ditor Summer

~ Disio querble declaro simo Ple disso que gigirese co most deposes year of angiliforen - full dicto que siette gli wondonden de que by err Japatha and per guldion que be proble les se mas trado . Diver your no for We da quesins Sondo dela by de Comments of some of many Just comission a quel gala codes by color mores bia alaly alis mos space of parties yagima rue. - prof soil bip la cala ser compile loque manda la Try dels maps in the son que no fail dies que de chare per que fin la sezo. di on i pela spadie Blodino Som side al Edinocea relogon regages quel disse superilematica. forle diese of sepon from de quodego on desamente Vargendad Eque enfluting muchas affa gor month que le amones la por la voiencia de sies que de go on foremon & la medad the onfuber copa alques - 2100 quel novir mas que afriquetre Da fremadre youtel tagetier mann beatier facte dich que diciare que es lo que chois gazer those que blos vio gazer thosa Earner ob nucle squesto avec feir order - felicité amo andran renocte. Avos que certain only no be the pour avanture Comer otic

i forbalist of propoceables and afe noting bran ma lesson 1 comider and Portage anoige Simunande prof quantes sind you get proses quarter comes la ingression. di so q sort o sue es apanopo year completions a quelle solisto que se lame 2 que notabe es ... , ful diaso of ale amones on of the dere you fine Supergrado lana monte afteres que sentien de transfice of an vier can Diso Zagudispamadan Friene Sicso que Cran verink dias of cree of the fum to ques mmede full disso of bolase quantos Ones orgunaro - as begy supadie imadie) is a fire /ofin as . o orginea 6 . Rolean fulle digo of action of other oft

ule dicto of & tiene en condido quelos que year Daren other offer to Instazen mas digazen Zarado lavan pres ymunos area yestepa The book Enazi your No Vingoriafes Aut to go wel his su padie Japian Widioso malo funtos 23amadary to to rolo Japian anellos aung tores las voya So It will made Plugo Dion que il pardo mifelio Dio Papa mes al fazor la cata just you drian quant gar las dicho aumomante wall tools Disco on depian a oracin sel Somdalitely Englas di so Good Depun di so la Engar fuel diese of mas coracrones depar then fire class o say a boyo for tall of observe to the distingthe Aria oras come que omenava Psaber glace of white securio Equeta brink von la ora cron adl la gual to the brin Sam digo la dissa angua A greet go of Sygapian las dissof commoned. a soquele levia se dicos posada desandela Endelos monos Egan Ella Casparian Alesa do tambien las Garian por deia dichi by como si dicho smalle greficera of for re fello gapan las decine cerime mas dissigne fall and of anso votan. ful dies Flacien for bath offent forcin quand to Mundow Baria of dicing comments . At the que somaste Ciopia y the of regote sicabion your logue combe

full less 2 of mayo consent poding in ? Re view miles .

Situation ontra Winds inque tractors - potracapion agranda agamze dies del mes fe delle a milly go yong york this will I in a feelille administración fine Buchtsprent to great strong dars, So. A lange by a Andal Elmenter v I agar reasons delvaldendin de maconfesion que tigo par des orago deferencionas annesea do you bryw about in very a contract offer Sugar auge proposito. Digo friquel suberman ask salla comocsk y butos Asugadia made y hirmana garian aquelas ofas ala by delasmores poro a el dices might no fige nada antes a Ja Bengines de Ello. - greg amo sobia Webicso mayel Jest of plas dieses sus pulses ofbernam bagian goto commentes -Dice por gel diche mand the various comes denven Ming tinde suitar the Partie of the man simon amone hade pall tonsome mano personage la mos

Romand Hormsey 4 mulgassenier " Dlo my Lavin Bras Coon Pesaler Gretet bobjus or gelega Atobanca Greesle amone pa por fil Anagece no La TTO Deaph vecan and les wes great intrangs Spin y and Green to a server accen Q ish co greeten grand

clast of or So ands. And Ig Van 32 digueria Elmanging to diangue ZAS mandal. DelBus, por sus allers grado unito Janich Balabo majuminandan, Casay generaisa. Salsian Diginate y Stockery Is garan mes demonds. y q Este estiminate fine the promotion of sistery pa Sidismojo dapicantennas note descour estro some stall normans alogne negtino 5 of Jeson of to and so the number Mino selaborina - Callo Graco/o retofn mote chaper man be a to wance Amason selo mora Come semedia tolge Do rone & farabingue

Die coming o mon & Borre Dulle a a agen Dores of no dy a Gre zomentele seron G are tree on a stone of moved per cos - (m' trad rem Frene log nal her Dresen Des freduce to Pelar Josephon Doal Janyon Kyck has seman serrary sees & Sind colone where live min with and sel To mand ther mike Jognal min 2024 mes De Ranny Segon im you also t Eguanada i stere dito del ous de maren chemit quel y and your as warel & Jag Cich with parens of Gan began frail y diso queint

congr terrique did for tractem quel mandoci y garcia mander guitale mandafon fus mer chois halorryn for mach de compations & : fife distre queles bascanan prodes mach standard of of anciero ison muchar des hayder Jaigentale balta gunnau Blay saltgen ai que straco Gena in Survey Goffe dist intrain run I women commended reofmas be sementer derie age 2 mores of specifican Emblayran driver mor about la todayer francis pialis feyelman agazonde mandofen dan trugon Jucomobil your 22 ben de angers pose aque Se linjuge la de dango journa de Tymen sub & & supplements leque se trose com form quele ingrise any formacio. al an seaguery sociones fo amongs demansile no 4 years of he dry to ineuse my dee and and election one would also thank selson of the much track when allo gnel mensely graft gragen k sondengar for a Casal Raint oner new Den frigue ce freez Greet o grederente me? Des onega say of ween The specios econe on order of nersen great on frele 96 one work of seighense No no la 9/0 la ver son Fernmente y quesels The sim monde in all unas order Die aforgo Cugnus Top onles to you and as saled of trasonly

real verson to contro sensan de som poco / co de co grafa 80 of isnowing sentimenter Inbus hell of one section and respective of the gonto comeno a maly & grosson E tres few of the magle amone hafragne Les Granel géneorage no repara a l Bagn waster masof

Acarbuse & so serny se issged

Nos lar fig. controle Sentine personaled Superlaffic descripinated Repairings gos autoristed aff. 27. Sagenes Sales cove of sounds backing mores ling in & Ala reglia de ase quia com ammobicio er revido que en julmandari y progio mandris . morror dervers before Ander chandes of held ditto land Belovate por all Jafter quel Republic de go yeng youth. Aboutmon contrato desposas reinterio extranor yen the No apalean sine found prefer por est " off" you a greener ther to grappe ou to dolo sulo dillo you mangames my ordin and in S. abediencia yappura de colomit Lines que lange que vens alle ses compres comelle finacies Defended Seguespen ar 2 antives atteles insperson s dequien requis intendide seporale sebente Vendad of les boques lasy inguras of the ugun as of at vergan jungun nende at quite sale que constitutes yal quelingo faquemin ego demanta fician en me y se simonia tela en da se dictit good the Lever was Seller of dien de Vor deler promote a formate vida heart person mesoname onderes from the right of herball diesen yn fre made frimade the ser not yell no from primage face another ine complican personade un some nos la Imbiad que para a as baron zegan la arille ana no garandina is the dames peder compile yes incurred as com how small Pour mennendamer al seen to elepan memenda sor que quanton les finge of square to com. Hornwards a new demone to metagery Transfer out

felliron Do

Petronic ()

(andread

pormendado delos se prof.

Lenew dellar file &

origina ce implie ge estant bas in com a separation action of the company of the contraction of the contract



ence in not searce giga a fortides del mesocialistical Jos say venefic seld Franco of my section my for tragny Sich the far & consider early agreemant rifuszysters a per formale official storenor. ted the rate diver may be follow some ou of the pro four repositions of the control of the c is the sneptians es his first pre sen gim Tista in a an of the to a form of a difficulties se for rate anno isfaid sixo for on de Commoder fer Bridg pone murea = general pais recent do no about state of be: naise or negrow mon it's seconducted has not yam the Espain is affecting be mine of ec 12 . Dr. ply mis. extermination of the secondary

mon durat follow in forcions of him on fine of fine of force of a constraint of the force of the rest of the per the the spice theses my Lies con to find the action of the contraction of the co one for the presentation in morning is proces pre que talo la somo cistare o ni de clisto us as of laty the commy name and stort - whe in A jent fen-jewin por clos . St. - m of hij to tenin for my can a precise this to move +2 35 .20 11 8183 8 20 9 Grantin Gerania the street of the of the the starte o this gosain brief . . for the y. Tis begin o to je fon rafin ier fingo in? et her a vote a dress in a life i see The fabreau y minima welliery with odley rand ja Fag - ndo of his , the Ting to on in the test for face upy -1 dug of city of my per sons judging he mi was it is a fair in the sail seid win - my the min 1 of muje . This engly man con man in the man is the state Com your secretary of the states

ange close in the in their inference of grandelle conclosion Amarian por de vice fifice main to the party series الم أمما رده وجوزمن the on the start we the Project to A compre or noting in so of for sept, as all all to the for accordance with the first interest as a glademine Marsofull / pagition to (Terry aged my se ulife outstay of finozhy, se on you feel in comen + offer ma seet on the service on a con (2 medie of or 310. 6 pre for tal & a ne or ales for my it ministed his secure gula des for my per the state of t he then take & late of the of its my for you push in the Se of not moral of all get for this grande published the formate now meros closing fare con the contract of the contract + for sain sa , milked hor of the second

(sely has out my ac aby courses of al of finon Carelabory ay of mound. demosoffee of Co por dear offer et of offeres of for each of ac for town given of alos of it my Hely 5" Muse in freque make a if the colored now man days fe and noximo papado de milly quit were ja a fr no more store de place of ver payfor by glete es ig ut & sterme ma 12 greation afforfall xendria actions afe there me 'a con full cion sugmests of second para no minte Byx of port amn 10. gas 7 he supparison magazoto acmogna el mesin y sete oso la viz prefin cansofafacano l'erja atriaz mora gel Janip off notos fren & veg Exo Tabe fled Centa ion pariged selfan fristo is (9 2 jem peer de y (glo opo ogninos mes mos gan gaban fing or gelfonity henepare of Algafacam atr The Cos trends com ba gam baban contains ory sem alafamay gayloft sto file

minde los offste de les este minon los

peliarist - Mazon By bone for selly 1-12/105. 1000 were bester yastrafa el Geloy W cegara a :har gena leches a fora. his wel in the Hes Bas Jel pars & this acciliants of (clampa en ujandafeerap Cra June > para los they hno

En peje sealer 1550 en to fig esteman sa mi se pla je eta

parte con tem sa ja chazi al se moli na moli en ja je eta

De zasada of affe la cuga pe eso sof to 2 cospo ciel y como la como se planta de la moli en ja se per la como se per eso se per eso de la como de

enna gerenito ofico C ier se starlabrader v se digigina say salas Dois siconos de Yeargail mari e mangay Se an France man say es The Cosconso de ges de Memajaeron Brabe @ a Pr & Do One foo of a mone o area el mandon ge hegen made Cynten Is sa sasar & ber ber eo melos sufo sta enfutrezon absorbe ind wasaught too seit ge in see moveco laben be is de gorge Bennile and

@Nogr gonod as Par & 36 maloof to el an grayani (Juen & Bun basmather voice 0 8abs 480 3 4036 6 m N. S. See re xbrace reside Latingin as & worse, 400 versie catido molina Cabrada is Deagenia nee on an voice of me week Dri 9 1/00 90 mg 7 28 6 6 G Johnson Depondos is agene to entry mike engo of to at de parago Ormer the toses I'm smage of my Ing Logar

Drzi 1000 andree inantry Orgabe Eatyw Doznał boguso so Galomo Jeouso se and menid Ernkende Dogon (3berbour 18 NE HT C Sabasto verdal of metro a gransta Alice ryman fias is not the Mayo 1160 spaid tan's some the lines & Startes or Town thank and sansfales Nestronia with we want said the you dade Selis overs Theres who a to with y menter dat

Das sels Geza ho whenmy Die in saverynose. min) with y it me so Since John april & hende amones Do Gloggia The Designant LEREAGE PS. y - jour. Coo of mores noch wrocer colle = 18 Gree Pen

adres Cearly mes a quelo.

one ola famous see Rondefus ge 340 mm ushing poeri of them Interior a Graper Joseph gent prot ason setale any 2 construction 17 7 1 1 2 6 and ". 1 46 m 7/10

AS ZORANE & - Conte Com s at house 12 les occios menys (Il get ATIN -Es Grander of contraporto realizatione as- be top of in (in) cees ageschon setrat and set for of shops do at In charce and the main (9 Ma for se fre Carp bot vieron of Cord of Chession de tem a vita à se play un pet frag ne the way Oram Coperation of the

of wood of the fire of more - in The way of the land the motion sprain be marair or The second to know your 5 me had from the see all of the principal of the popular 44 4114° in as the separation of the section is a The many to refer the fact of an obligation 2.0 reports live the observables. 1 mm 20 25 al ma 2 L VOSTA way I and a super colonians inp range to di - proper con i Progra only but a mangered sage-a war or and trops - a rais it is a factor Las ages is the sale of the House 4 9. 40 tracker ...

france de pippel storm chard a degrando a peratadial almer de mys Desigle , gry mjentos y ringuenta Ennere as pozantemy Semo traju y to ynferenip los present presente benjto Elmgroz carpintero & Softa (whin a normiquel & & Gramo Etoho & findu alog Jernz colores de mantal The amigual el min dar jumcabo morifo of lugare ascopia de balle press of to the care to the defe family exmerces and pase of to 4 year y greet , fre posso wome to fed be ne of on y gumbs yts dub la beges changes ofter mying me boolse senous paging does defrage dad y Negro le na reposido y domandado popora quela Compliando nen depom para los gaftes ex ya fordin ejos off daguento To The garles Defdesgoo Kidow edo powo demos bor to jo fazion de & There Gong fener. genedus & frangely Co Tomper own y hieres marbles y fry zef abison , al mente alpe soloffo ago Pometio Henomaion de Sino Honorio origino pio frezo or grama salifan fimplizepachalieum E for from plide mente wine by de olive dingt Even Benting 4 to lo brese Babado = mer our pertente purel confenti. Image ton Henomino todas y glas lege aleyes Henmaio Chler eseson d'Mus Dehoe prisoribus? laly y & gla gredize & general Hermonación Themen segm pare wen fre medadany no his midne dery hotel Notation from the dent befrance porce afomtam

pro fempoed in 1100 1226 telogran interfre ten D

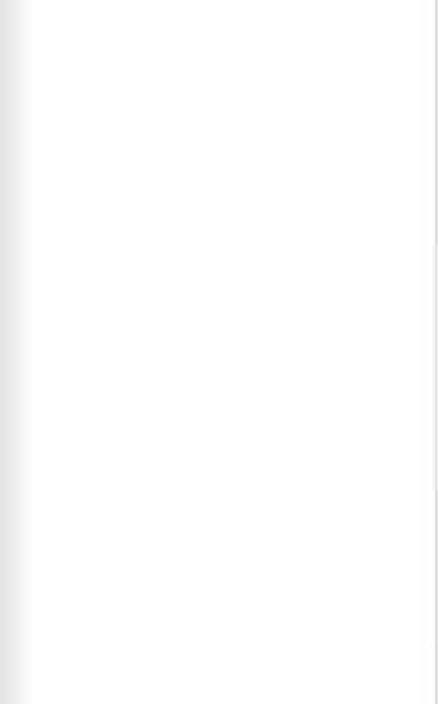


الملف السابع

تاريخ الملف: عام ١٥٦٠م.

حكم ضد: (ماريا دي فيلتشيس) «Maria de Vilches» مسلمة من قرية «ألفاكار» (Alfacar» في خرناطة، محاكمة وتعذيب واعتراف وعقوبة ومصادرة أملاك، مع الوثائق الأصلية الموقعة بالاعتراف، جماء ما يأتي: «أمر التوقيف المعتدل دون شدة، نفست الاتهام، فأصرت بارتداء الشوب والذهاب إلى الاعشراف، وتم إدراج وثائق الكنائس عندما اعترفت في العملية. تم إعتماق المسلمة بإثبات الاعترافات التي اعتبرت العملية».

ملف به ۲۵ ورقة.



الورقة الأولى

هامش أعلى الصفحة بين: والفاكارة سنة ١٥٥٩م.

۱۱ سنة ۲۰۱۰م

ضد

«ماريا دي فيلتشيس»، مسيحية جديدة من المسلمين، زوجة «ميغيل ماغانتشيس»، من سكان «ألفاكا،» (1)

سجينة، الإنذار الأول والثاني والثالث

الاتهام الصادر. أنكرت

المحامي الأول

(برموديز)

مداولات، متصالحة من الوادي، أعطت الدفاعات

لا دخل للشهود، عذاب معتدل نظراً للاعتراف

وردت في شكل مشترك

يوجد قرار في إجراءات محكمة اسيباستيان دي مينيسيس، متصالحة من سكان الملاقة،

الملف ٥، رقم ١٢. ثم استلامه

تم إعطاء أمر القبض للمأمور في ٤ أكتوبر سنة ١٥٥٩م

هي بلدة إسنائية تابعة لقاطعة غرناطة، في الأبدلس. وتقع في الحرء الأوسط من سهل عرناطة، على المتحدو الحبوبي العربي
 من هسيبوا دي لا القاغوارا».

الورقة الثانية

في غرناطة، في اليوم السابع عشر من شهر نيسان، منة ألف وخمسمائة وتسع وخمسين. بوجود السادة المحققين المرخصين همارتين ألونسو، و«كوسكوخاليس» في جلسة بعد الظهر، ظهر حاضراً، وأقسم اليمين القانوني المرخص «دبيغو دي خاين»، الكاهن القانوني والمستفيد لـ «ألفاكار»، البالغ من العمر ثلاثة وثلاثين عاماً.

هامش: شاهد. مأخوذ من الكتاب. أ.ف ٢٤. المرخّص «خاين»

قال: إنه في أحد أيام زمن الصوم الأربعين، قالت فيسابيل أورتيزه، ابنة فدييغو أورتيزه، المسيحي القديم من سكان غرناطة، لهذا الشاهد: إنها في المكان المذكور في فألفاكاره، وبوجودها في يوم من أيام صوم الأربعين، في حمام فخوان إل ميدانه، بالقرب من فألفاكاره وقد نشرت ملابس والدتها التي كانت تستحم، جاءت إليها فماريا دي فيلتشيس، مسيحية جديدة من المسلمين، زوجة فماغانتشاه المسلم الأندلسي العامل، والتي لا تعرف اسمه الصحيح، من سكان المكان المذكور، وقالت لها ماذا تفعلين هناك؟ لماذا لا تدخلين وتستحمين؟ والمدعوة فأورتيزه قالت لها: لا أريد أن أستحم، لأنها أيام الصوم الكبير، ولأنني اعترفت بالأمس، وعلى هذا ردت فماريا دي فيلتشيس، قائلة: وأنا أيضاً اعترفت بالأمس، ولهذا السبب أتبت الأن لغسل كل ذنوبي، وغسلت صدرها بيدها من الأسفل، وعلى هذا كانت حاضرة الأرملة فيسابيل خورايكيا، وهذا صحيح، وهو لا يقول ذلك بدافع الكراهية، ووعد بالسر. حصل أمامي، فأندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

الورقة الثالثة

هامش: شاهد مأخوذ من الكتاب أ.ف ٢١٨ ويسابيل أورتيز، ست عشرة سنة.

في غرناطة، في اليوم الثاني عشر من شهر سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وتسع وخمسين. بوجود السيد المحقق همارتين ألونسوه في جلسة المكتب المقدس، ظهرت دون أن يتم المناداة عليها، وأقسمت بالشكل القانوني، ووعلت بقول الحقيقة.

قالت اليزابيل أورنيز، الشابة، ابنة «دييغو أورنيز دي فالديفيا»، من سكان غرناطة على طريق المستشفى الملكي، بجانب الخيبي (١)، تبلغ من العمر ستة عشر عاماً: في أحد أيام الأسبوع المقدس في الصوم الكبير السابق، كانت والدة هذه الشاهدة في وقت لاحق مريضة، وبسبب هذا أرسلها الطبيب لتستحم في الحمام الموجود في وألفاكاره، لأن والديها كانا يعيشان هناك، وهكذا ذهبت الوالدة المذكورة للحمام، وذهبت هذه الشاهدة معها، ودخلت الأم إلى الحمام وتركتها في الفناء الذي يحتويه المنزل، وبوجودها هناك، كان هناك أيضاً مسلمة أندلسية، تدعى ويسابيل، ابنة وحمو ألونسو دي بينبدا، وأخت زوجته التي ليس لها أب، وهذه الشاهدة لا تعرف اسمها أكثر من كونها امرأة عجوز في كانت هناك مسلمة أندلسية أخرى، وهذه الشاهدة لا تعرف اسمها أكثر من كونها امرأة عجوز في أيامها الأخيرة، وأنها تفتقد بعض الأسنان، وأن الكاهن مستفيد وخاين، الذي في ذلك المكان يعرفها ألانها جارته، وإذا رأتها هذه الشاهدة مسوف تعرفها. وبينما كان الثلاثة جميعاً هناك، المسلمة الأندلسية التي لا تعرفها هذه الشاهدة الماذا لم تذهب للاستحمام؟ وردت هذه الشاهدة بأنها لا تريد أن تستحم لأنها صائمة، وعلى هذا ردت المسلمة الأندلسية المذكورة وقالت في والخاميًا»، حسنٌ، لقد اعترفتُ هذا الصباح.

في الهامش: في غرناطة، في الخامس عشر من أكتوبر، سنة ١٥٥٩م، بوجودهم في جلسة المكتب المقدس، أمر المحققون المرخصون «مارتين ألونسو» و«كوسكوخاليس» و«خوان بيلتران»، بمثول «يسابيل أورتير»، أمامهم، وبحضورها، تم منها تلقّي البمين القانوني نحت طائلة المسؤولية، سُئلت بموجبه ما إذا كانت تتذكر أنها قالت شيئاً في هذا المكتب المقدس عن مسلمة أندلسية من «ألفاكار». قالت: نعم، قيل لها أن تكون منتبهة، لأن ما قالته سيقرأه عليها، لتصادق على ما هو صحيح، لأن المدعي العام يقدمها كشاهدة في الدعوى التي تتعامل معها، وبعد أن ثمت قراءته، وسماعها وفهمها له، قالت: إنها واثقة، وقالت ذلك، وإذا لزم الأمر تقول ذلك الأن مرة أخرى، وإنها لا تقوله بدافع الكراهية،

كلمة (Aljibe) أو بالعربية الجب أو البندر.

وعرضت على «ماريا دي فيلتشبس ماغانتشا» فقالت: نعم، تبدو مثل تلك، على الرغم من أنه يبدو لها، أنها عندما قالت الكلمات المذكورة، كانت أكثر نضارة ولونها أفضل. على ذلك حضر شخصياً الأخ «دومينغو دي لا بويبلا» والأخ «خوان دي فيلالوبوس» من رهبانية القديس «دومينغو». حصل أمامي، «رودريغو باتينيو»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

...والأن جثت لأغتسل عن خطاباي، وأن هذه الشاهدة لم ترد على أي شيء بالمرة، وبعدها بقليل قالت المدعوة هيسابيل، لهذه الشاهدة: ألم تسمعي ما قالته تلك المرأة؟ ثم لم يحدث شيء أخر، وإن المسلمة الأندلسية المذكورة التي قالت الكلمات المذكورة قد اغتسلت بالفعل، وأن هذه هي الحقيقة في القسم الذي أدته، ولا تقولها بدافع الكراهية. وقد أوكل إليها السر، ووعدت به.

وعندما سُئلت قالت: إن الأشخاص الذين يعتنون بالحمامات ويخدمونها هم: مسلم أندلسي ومسلمة أندلسية. حصل أمامي، كاتب العدل هرودريغو باتينيوه. (مهور بالتوقيع)

في غرناطة، بعد يومين من شهر أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. أثناء وجود السادة المحققين همارتين ألونسو» وهمارتين دي كوسكوخاليس» في جلسة المكتب المقدس، ظهرت وأقسمت اليمين بالشكل القانوني، ووعدت يقول الحقيقة...

هامش: شاهد. ايسابيل خورايكيا، فتاة تبلغ من العمر ثمانية عشر عاماً.

... ويسابيل خورابكبا» ابنة فتاة لـ «أغوستين ألـ خورابكي» [كما وردت في الوثيقة]، من سكان «ألفاكار»، وعمرها ثمانية عشر عاماً. قالت بلسان «مارتين تشاكون» المترجم: إنها استدعيت بأمر من السادة، وستقول ما تعرفه، وهو أنه في الأسبوع المقدس للصوم الكبير الفائت ذهبت إلى حمام بلدة «ألفاكار»، مع زوجة «ديبغو أورتيز»، من سكان نفس المكان، كي تستحم، لأنها كانت مريضة، وكانت في الحمام، وخرجت لمناداة ويسابيل أورتيز»، ابنة المرأة المذكورة التي هي زوجة «ديبغو أورتيز»، وقالت لها: هيًا ادخلي إلى الحمام، وامرأة أندلسية مسلمة، يُقال لها هماريا دي فيلتشيس»، التي كانت متزوجة من «هيرناندو دي فيلتشيس»، وهي الأن مع شخص لا تعرف اسمه. قالت للمدعوة «يسابيل أورتيز» التي كانت جالسة خارج الحمام: انهضي، فاليوم قد اعترفت وأتيت إلى الحمام حتى تُزال خطاباي، والمدعوة «إيزابيل أورتيز» قالت: لا أريد الدخول ...

الورقة الرابعة

... وهكذا دخلت هذه الشاهدة إلى الحمام، وبقيت الأخريات هناك، ولم تفعل شيئاً أخر. وهذه هي الحقيقة، وما تعرفه باليمين التي أدته، ولا تقول ذلك بدافع الكراهية. وقد عهدت بالسر، ووعدت بذلك. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل. (ممهور بالتوقيع)

هامش: تصديق

في غرناطة، في اليوم التاسع عشر من أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. وبوجوده في جلسة الاستماع في المكتب المقدس، أمر السيد المحقق «مارتين دي كوسكوخاليس»، يمثول «يسابيل خورايكيا»، إحدى سكان «ألفاكار» أمامه، وأثناء وجودها، أُخذت منها اليمين القانونية تحت طائلة المسؤولية، بلسان «غارسيا تشاكون» المترجم، وبموجبها وعدت بقول الحقيقة. سُثلث عمًا إذا كانت تعرف هماريا دي فيلتشيس» أو «ماغانتشا» قالت: نعم. سُثلث عمًا إذا كانت تتذكر قول أي شيء عنها في هذا المكتب المقدس؟ أجابت: بنعم، وقالت مضمون ما ذكرته. قبل لها أن تكون منتبهة، سيقرأ لها ما قالته، وتؤكد ما هو صحيح. ولدى قراءته عليها وسماعها وفهمها له بعد أن تم توضيحه بنفس اللسان، قالت: إنها واثقة، وقالت ذلك، وهو حقيقة اليمين الذي أدته، وصادقت وتصادق عليه، وإذا لرم الأمر تقوله الأن مرة أخرى، ولا تقول ذلك بدافع الكراهية. وقد أو كل إليها السر، ووعدت به ما قالته كان بحضور الأخ «دييغو أوردونيز» رئيس دير «أران»، والأخ «بيدرو دي قبرا» اللذين أقسما على سر رهبانية القديس «دومينغو». حصل أمامي، كاتب العدل «رودريغو باتينيو» (عهور بالتوقيع) هامش أعلى الصفحة يسار: أهو

في رابع أيام من شهر أكتوبر صنة ١٥٥٩م، أعطى اللوردات المحققون أمر قبض دون الاستيلاء على الممتلكات، لاعتقال «ماريا دي فيلتشيس» (مهور بالتوقيع)

الورقة الخامسة

تحن المحققون ضد الردّة والفساد الهرطقي في مدينة وعلكة غرناطة، بواسطة السلطة الرسولية، نرسل إليكم الصادق وألفارو فلوريز، مأمور هذا المكتب المقدس، لتذهبوا إلى بلدة وألفاكار، وإلى أي أجزاء أخرى وبلدات وأماكن تلي تلك المنطقة، واعتقال جسد قماريا دي فيلتشيس، مسلمة أندلسية، كانت زوجة قهيرناندو دي فيلتشيس، وهي الأن متزوجة من قميفيل ماغانتشيس، ومقيمة في بلدة وألفاكار، المذكورة، وتخرجوها من أي جزء أو مكان مقدس أو عيز، وبالتالي تسجن، وتحضروها بأمان، وتسلموها إلى قارسيا لوبيز تشاكون، هناك، من سجون هذا المكتب المقدس، الذي نأمره أن يستقبلها ويتحفظ عليها فيها. أزخ بغرناطة، في اليوم الرابع من تشرين الأول / أكتوبر، عام ألف وخمسمائة وتسعة وخمسن.

المرخص همارتين ألونسو، (عهور بالتوقيع) المرخص همارتين كوسكوخاليس، (عهور بالتوقيع) بأمر السادة المحققين. كاتب العدل ابيدرو دى مانسيلا، (عهور بالتوقيع)

في غرناطة، في ٦ أكتوبر سنة ١٥٥٩م، جلب مأمور هذا المكتب المقدس المرأة المطلوبة في هذا الأمر، ووضعها في السجن. (ممهور بالتوقيع).

أمر قبض دون حجز

الورقة السادسة

هامش أعلى الصفحة/ يسار: الجلسة الأولى

في غرناطة، سبعة أيام من شهر أكتوبر، سنة ألف وخمسماتة وتسعة وخمسين. بوجودهم في جلسة المكتب المقدس، أمر السادة المحققون الرخصون همارتين ألونسو» وهمارتين دي كوسكوخاليس» بأن يحضروا أمامهم امرأة كانت مسجونة في سجون هذا المكتب المقدس، وبحضورها، أدّت اليمين القانونية بموجب القانون، على لسان همارتين لوبيز تشاكون»، تحت طائلة المسؤولية، بموجبه وعدت بقول الحقيقة في هذه المحكمة، كما هو الحال في جميع المحاكم الأخرى التي تعقد حتى صدور قرار قضيتها.

سُثلت عن اسمها؟ ومن هي هذه المرأة؟ وأين هو موطنها؟ وكم عمرها؟

هامش: (۲۸) ثمانیة وعشرون سنة

قالت: إن اسمها فماريا»، وهي زوجة فميغيل ماغانتشيس»، مزارع، من سكان ﴿ أَلْفَاكَارِ ﴾، وإنَّ عمرها ثمانية وعشرون عاماً تقريباً.

الأباء، قالت: إنها ابنة «غارسيا إلـ مريني»، مزارع، من سكان المرية، متوفّى، و«يسابيل هيرنانديز»، زوجته التي تعيش في هذه المدينة في «سان نيكولاس».

أجداد من طرف الأب، قالت: إنها لا تعرفهم، ولا تعرف ماذا كانت أسماؤهم.

الأجداد من طرف الأم، قالت: إن والد والدتها يُدعى فبيدرو فيز كاينو، وإن جدتها لا تعرف ماذا كانت تدعي.

الأعمام من طرف الأب، قالت: إنها لا تعرف أي عم أو عمة من طرف والدها.

أخوال، أخوة والدتها، قالت: إنه ليس لديها لا خال ولا خالة.

إخوان هذه المعترفة، قالت: كان لديها أخاً اسمه «فرانسيسكو غارسيا»، عاش في «أخاراغي» (") من هذه المدينة، وقد مات الآن. ولها أخت تدعى «برياندا دي روزاليس» وهي أرملة، وكانت زوجة «هيغيل إلـ بايني» التي تعيش الآن في سان «خوان دي لوس رييس».

الأبناء، قالت: إنها كانت متزوجة من «هيرناندو دي فيلتشيس»، الذي كان طحاناً، ومن سكان «ألفاكار»، وانفصلا، ولديها طفلان، «فرانسيسكو»، يبلغ من العمر عشر سنوات، و«يسابيل»، خمس سنوات. وبعد ذلك تزوجت من المدعو هميغيل ماغانتشيس» وليس لديها أطفال منه.

١ - لا يوحد مراجع موثوقة لهذا الاسم. يمكن أن يكول «عواجار فاراعويت» وهي بلدة تقع على الساحل العرناطي.

عندما سُئلت، قالت: إن والديها المذكورين كانا مسلمين أندلسيين، وإن هذه المعترفة ولا أي من والديها أو أقاربها سجنوا أو عوقبوا من قبل المكتب المقدس لمحاكم التفتيش. هامش: صلاة بما أنها مسيحية. لم تعرف كيف تعبر أو تصلُّب، وأخطأت في القراءة. عندما سُئلت، قالت: إنها مسيحية معمّدة ومؤكدة، وتعترف وتسمع القداس عندما تأمرها الكنيسة

الأم المقدسة، وتعرف الصلوات، وجلست على ركبتيها، وعبّرت وصلّبت نفسها، على الرغم من أنه كان بشكل صيء، وقالت الصاوات، على الرغم من أنه قد فاتها بعض كلمات العقيدة وحفظها...

الورقة السابعة

عندما سئلت عما إذا كانت تعرف أو تفترض سبب سجنها، قالت: [شطب: لا] لديها العديد من الأعداءه وبعض قليلات الحياء.

هامش أعلى الصفحة: الإنذار الأول

قيل لها: إنه في هذا المكتب المقدس لا يتم القبض على أي شخص دون وجود معلومات على أنه فعل، وشوهد يفعل، ويقول للآخرين أشياء تنتهك إيماننا الكاثوليكي المقدس، وبسبب وجود هذه المعلومات ضدها، تم سجنها. لذلك، يتم تحذيرها من باب تقديس ربنا يسوع المسيح وأمه المباركة، لتقول الحقيقة، عن كل ما هو خطؤها، لأنه بذلك يتم حل عملها بإيجاز ورحمة.

قالت: ليس لديها ما تقول، وهكذا ثم تخذيرها بشدة، وعادت إلى سجنها. حصل أمامي، كاتب العدل، فرودريغو باتينيو». (مهور بالثوقيع)

ھامش: جلسة

في غرناطة، بعد تسعة أيام من شهر أكتوبر من ذلك العام. بوجود السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«مارتين دي كوسكوخاليس» في جلسة المكتب المقدس، أمرا بجلب السجينة المدعوة «ماريا ماغانتشا» للمثول أمامهما، وبحضورها، قيل لها على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»، المترجم: ما الذي تذكرته من عملها والذي يجب أن تقول من أجل إراحة ضميرها؟ قالت: ليس لديها ما تقوله أكثر من الذي قالته.

هامش: الإندار الثاني: قبل لها للمرة الثانية تم ...

تحذيرها لقول حقيقة كل شيء كانت منطقة به، ولم تفعل ذلك، وهي الآن تتعرض للتحذير نفسه، فلتفعل ذلك بحيث يتم حل عملها بإيجاز ورحمة، قالت: ليس لديها ما تقوله. فتمّ إعادتها إلى سجنها. حصل أمامي، كاتب العدل «رودريغو باتينيو» (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة

في غرناطة، في البوم العاشر من شهر تشرين الأول / أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. أثناء جلسة الاستماع الصباحية، أمر السيد المحقق المرخص «مارتين دي كوسكوخاليس» بأن غشل أمامه المدعوة «ماريا ماغانتشا» السجينة في هذه السجون، وكونها حاضرة، قبل لها على لسان «غارسيا لوييز تشاكون»، المترجم: ما الذي تذكرته من عملها والذي يجب عليها أن تقوله لإراحة ضميرها؟ قالت: إنها تفكر كل يوم، وإنها لا تعرف شيئاً من هذا الذي يطلبونه منها.

قيل لها: إنها تعرف بالفعل أنه في مرات أخرى تم تحذيرها لتقول حقيقة ما كانت مخطئة به ولم

تقله، والأن يتم تحذيرها من خلال تقديس ربنا أن تقول ذلك دون تغطية أي شيء، لأن المدعي العام يريد اتهامها، وقبل أن يتم إخطارها بذلك، سيكون من الأصح لها أن تقول الحقيقة، حتى يكون هناك مجال لاستخدام الرحمة معها.

هامش: اتهام

قالت: إنها لا تتذكر أي شيء. وهكذا تم الأمر بقراءة الاتهام الذي قدمه المدعي العام، وأن تجيب على ما هو صحيح تحت القسم الذي أدته. الاتهام كما بأتي:

الورقة الثامنة

هامش أعلى الصفحة/ يسار: في غرناطة، في ١٠ أكتوبر سنة ١٥٥٩. قدمه أمام السيد المحقق المرخص «مارتين دي كوسكوخاليس»

[العنوان:] السادة الرائعون والمبجلون جدا

«خوان دي كويفاس»، المدعي العام الشاب في هذا المكتب المقدس، في هذه القضية اتهم هماريا ماغانتشا»، زوجة «ميفيل ماغانتشيس»، المسلمة الأندلسية من سكان «ألفاكار»، ومن منطلق جدية القانون، والذي أعبر عنه هنا، أقول إن كون سابقة الذكر في الخوزة، تزندقت وارتدت عن إعاننا الكاثولكي المقدس، وانتقلت إلى طائفة محمد الخاطئة والمرفوضة، وقد حصلت عليها، واعتقدت أنها صالحة لخلاص روحها، وأدت شعائرها. على وجه الخصوص أقول: إن من سبق ذكرها، مع الولع والإيمان بالطائفة المذكورة، في أحد أيام الصوم الكبير هذا العام، ذهبت إلى حمام المكان المذكور، وبعد الاستحمام قالت: إنها اعترفت، وجاءت إلى الحمام للاستحمام، لكي تزيج عنها الذنوب، وأن تغسل منها، وارتكبت جراثم أخرى. لذلك، أطلب من رحمتكم وأتوسل إليكم أن تأمروا باتخاذ الإجراءات ضد سابقة الذكر، كالذي تتخذ ضد زنديق سلبي وعنيد، وتعلنوا أنها ارتكبتها، وأن تتكبد علامة الحرمان الأكبر، وتسليمها إلى العدالة والذراع العلماني، كي تتم مصادرة أصولها. على ما أسأل وأطلب من مكتب رحمتكم المقدس. أتوسل وأختتم.

٥خوان دي كويفاس، (عهور بالتوقيع)

هامش: استنتاج المدعى العام

وبعد أن قُرأ عليها الاتهام المذكور وفهمته، قالت: إنها تنفيه.

وقد أمر بإعطائها نسخة من الاتهام المذكور لتقول ما تراه مناسباً، وإذا أرادت محامياً فسيتم استدعاؤه. قالت: فليستدعوا ما يأمرون به. فحددوا لها أول من يدخل إلى المكتب المقدس، وأعيدت إلى صجنها. فاندريس غارسيا دي تينيوه. (عهور بالتوقيم)

هامش أعلى الصفحة يسار: جلسة

هامش: بيرموديز . مداولات

في غرناطة، في اليوم الثالث عشر من شهر تشرين الأول / أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسن. بوجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق «كوسكوخاليس» بمثول «ماريا دي فيلتشيس» السجينة أمامه، وبحضورها قبل لها: إن المرخص (بيرموديز»، الذي تمت تسميته محامياً لها، موجود هنا، وقد جاء لرؤية عملها، فلتر ما إذا كان لديها شيء للإعلام به، فلتفعل ذلك. قالت:

ليس لديها ما تخبره به. ولارشاد محاميها، تم إبلاغه بما يتهمها به المدعي العام، والمحامي المذكور نصحها أن تقول الخقيقة. قالت: بأنها قالتها.

هامش: نتيجة المتهم

وبنصيحة من محاميها قالت: إنها توصلت إلى نتيجة وانتهت، ثم أعيدت إلى سجنها. حصل أمامي، اوودريغو باتينيو، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

هامش: ما خلص إليه المدعى العام

ثم ظهر الشاب «خوان دي كويفاس»، وقال: إنه أنهى واختتم هذه القضية.

هامش: ما خلص إليه القاضي. في الأدلة

قال المحقق: إنه أعطى القضية من أجل الحكم، وتلقى أطراف الأدلة ما عدا Iure

المذكور «خوان دي كويفاس» قال: إنه قد قام ويقوم بعرض شهود المعلومات الموجزة، وطلب أن يتم التصديق عليهم وعرضهم، واتخاذ الخطوات الضرورية الأخرى. حصل أمامي، «رودريغو باتينيو»، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الثالث والعشرين من شهر تشرين الأول / أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. بوجود السيد المحقق «كوسكوخاليس» في جلسة المكتب المقدس، أمر عثول قماريا دي فيلتشيس» السجينة أمامه. وبحضورها، قبل لها بلسان قمارتين لوبيز تشاكون»: ما الذي تذكرته من عملها...

الورقة التاسعة

هامش أعلى الصفحة يسار: أمر

قالت: إنها لا تتذكر أي شيء. قبل لها: إنه بتم تحذيرها من تقديس ربنا بسوع المسبع لتقول حقيقة ما أخطأت به، لأن المدعي العام طلب ضدها لا تحة بالشهود، وقبل أن يتم إخطارها بها، من المهم جداً أن تقول الحقيقة قبلاً.

. قالت: إنها أرادت قول الحقيقة، لكنها لم تفعل شيئاً يتطلّبها. وقد أُمر بإصدار هذه اللائحة أن تكون منتبهة، وتجيب على ما هو صحيح، وهي كما بأتي: للنشور

[صفحة ملغاة]

الورقة العاشرة

نُشر الشهود الذين أودعوا ضد هماريا ماغانتشاه أو هماريا دي فيلتشيس، مسلمة أندلسية من «الفاكار».

هامش: شاهد محلف تم طلبه، شهد في سبتمبر من عام خمسمائة وتسعة وخمسين، قال: إنه رأى وسمع كونه كان في يوم من أيام الصوم الكبير، في الحمام في بلدة «ألفاكار»، هماريا دي فيلتشيس» مسلمة أندلسية، وأشخاصاً معينين آخرين، والمدعوة هماريا» قالت لأحد الأشخاص المذكورين: لماذا لم تدخل لتغتسل أو تستحم؟ ورد الشخص المذكور بأنه لا يريد ذلك، لأنه كان في الصوم الكبير، وقالت له هماريا دي فيلتشيس»: أنا اعترفت صباح هذا اليوم، وأتيت الأن لأغسل خطاباي. ولا يقول ذلك بدافع الكراهية. (عهور بتوقيم صغير)

هامش: شاهد محلف آخرتم طلبه، شهد في شهر أكتوبر من العام الجاري، قال: إنه رأى وسمع كونه كان في يوم من أيام الصوم الكبير في الحمام في بلدة «ألفاكار»، قماريا دي فيلتشيس» مسلمة أندلسية، والتي كانت زوجة «هبرناندو دي فيلتشيس»، وأشخاصاً معينين آخرين، والمدعوة هماريا» قالت لأحد الأشخاص المذكورين: انهض، لقد اعترفتُ اليوم، وأتيت إلى الحمام من أجل أن تُزال عني خطاباي، ولم يرد الشخص المذكور على أي شيء، وما قاله صحيح، ولا يقول ذلك بدافع الكراهية (مهور بتوقيع صغير)

المرخص امارتين ألونسوا (عهور بالتوقيع) المرخص امارتين كوسكوخاليس، (عهور بالتوقيع) المرخص ابيلتران، (عهور بالتوقيع)

وعندما قُراً عليها المنشور المذكور، واستمعت إليه، وفهمته لإيضاحه باللسان المذكور، قالت عن الشاهد الأول: إنها لم تفعل هذا، ولم تقل ذلك، وإنها اعترفت في اليوم الأول من زمن الصوم الكبير، ثم ذهبت إلى إحدى المزارع، وبعد الصوم عادت بقطعة قماش إلى بلدة وألفاكاره، ثم رجعت إلى المزرعة المذكورة التي كانت في «كامبوتيخار» (10 ددون بيدرو فانبغاس» حيث توجد رحلة من وألفاكار».

هامش: الشاهد الثاني: وبالنسبة للشاهد الثاني، قالت: إن ما يقوله الشاهد غير صحيح. هامش: أحضرت ورقة: وقد أمر بإعطاءها نسخة من المنشور المذكور، لتقول ما تراه، وتدّعي ضده

١ • فكامبوتيحارة: هي بلدة إسنانية تقع في الحرء الشمالي الغربي من منطقة فلوس موننيس، في مقاطعة عرباطة.

ما ترى أنه يناسبها، وإذا أرادت أن تطعن في الشهود، فسيتم إعطاؤها ورقة. قالت: نعم. ولذلك أعطيت مطوبة مبدئية، وأُمر بإرسالها إلى سجنها. حصل أمامي، كاتب العدل، «رودريغو باتينيو» (مهور بالتوقيع)

هامش: جلسة. أعطت الورقة لمحاميها

في غرناطة، بعد ستة أيام من شهر نوفمبر من ذلك العام. بحضور السيد المحقق «مارتين دي كوسكوخاليس» في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول «ماريا دي فيلتشيس» أمامه. وبحضورها، أخبرها بلسان «مارتين لوبيز تشاكون»، إن المرخص السيد «برموديز»، محاميها، موجود هنا، وإنها تقريباً كتبت دفوعاتها، فلتعطها له كي ينظمها. وهكذا أعطت محاميها المذكور مطوية مبدئية بالدفاعات كي يرتبها، ومم إعادتها إلى سجنها. حصل أمامي، كاتب العدل «رودريغو باتينيو» (مهور بالتوقيع)

الورقة الحادية عشرة

هامش أعلى الصفحة يسار: جلسة: في غرناطة، تسعة أيام من شهر نوفمبر، منة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسمائة المنطقة وخمسمائة وجمسمائة وجمسمائة المنطقة وخمسمائة المنطقة وخمسمائة المنطقة وخمسمائة المنطقة والمنطقة والمنطقة والمنطقة المنطقة الم

هامش: قدَّم الدفوعات، استنتاج النزيل، لم تمس الشهود في الدفوعات المُذكورة.. وهكذا قدمت قائمة الدفوعات الموقعة لمحاميها، وطالبت باتتخاذ الخطوات اللازمة، والقيام بها. حصل أمامي، كاتب العدل هرودريغو باتينيو، (مهور بالتوقيع)

هامش: استخلاص المدعي العام: في غرناطة في التاسع والعشرين من نوفمبر سنة ١٥٥٩م، أثناء حضور السيد المحقق المرخّص «مارتين دي كوسكوخاليس»، حضر المرخّص «غوبانتس»، المدعي العام، وقال: إنه خلص إلى استنتاج، واختتم هذه القضية.

هامش: نتيجة: قال السيد المحقق: إن القضية المذكورة انتهت، وهناك بند له علاقة بالدليل. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تبنيو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيم).

الورقة الثانية عشرة

بالنسبة للأسئلة، أعرض أن يتم اختبار الشهود الذين اجتازوا تبرئة ضميرهم ضد «ماريا ماغانتشا»، من سكان «ألفاكار»، في الدعوى التي يتعامل معها المدعي العام في المكتب المقدس للتفتيش في مدينة غرناطة. هامش أعلى الصفحة: الشهود «لورينزو سانتوس» و«بيدرو إسكوبار» من سكان «ألفاكار».

بادئ ذي بده، يسألون عما إذا كانوا يعرفون الأطراف، وأيضاً إذا كانوا يعرفون «لورينزو دي سانتوس» من سكان «ألفاكار»، وإذا كانوا يعرفون أن سابق الذكر فاسد (...) وإن كانت قد ستلت المدعوة «ماريا ماغانتشا»، وعليه فقد ثم سجنه بناء على طلبها. حيث ثم سجن المدعو «لورينزو لوس سانتوس» المذكور، وثم نفيه لمدة أربع سنوات، ومن ثم كان دائماً هو العدو الرئيس للمدعوة «ماريا ماغانتشا»، لأنه تابع الدعوى القضائية ضدها.

هامش: شهود. هماريا ماغانتشا» وقال ماغانتشا»، زوجها للمدعوة هماريا ماغانتشا». شاهد. هماريا موهاهاويلا» وقبيدرو إسكوبار» ساكن قديم لـ «ألفاكار». شاهد. والد فلورنزو دي بينيدا» وأمه.

وأيضاً إذا كانوا يعرفون «غاسبار دي سانتوس» شقيق المدعو «لورنزو دي سانتوس»، وإذا كانوا يعلمون القضية، والحجة الواردة، هي معروفة للجميع، ولهذا فهو عدو رئيس لي، للمدعوة «ماريا ماغانتشا»، وهو كذلك، إن كان قد هددها بأنها ستدفع الثمن.

وكذلك إذا كانوا يعرفون زوجة «أنطون مارين» وابنه من سكان «ألفاكار». وإذا كانوا يعلمون أن المذكورين هم أعداء للمدعوة «ماريا ماغانتشا». وعلى هذا النحو جعلوها تقضي أياماً كثيرة في السجن، وقد أقسموا ضدها أنها أرادت قتل «دبيغو بارًاي»، من سكان «ألفاكار».

وأيضاً إذا كانوا يعرفون الورينزو دي بينيدا»، من سكان الفاكار» وزوجته، وإذا كانوا يعرفون أن سابقي الذكر هم أعداء رئيسون للمدعوة «ماريا ماغانتشا»، بسبب أن المذكورة كانوا يأكلون مع البيدرو دي إسكوبار »، من سكان «فيزنار» (أ) وجاء إلى هناك المدعو «بينيدا»، وأثناء تناول الطعام معها تشاجر مع زوجها، ومع المدعوة «ماغانتشا»، لهذا السبب أرادت أن تسيء معاملته، وحول هذا الأمر قال المدعوة إسكوبار» للمدعوة «ماريا ماغانتشا» لاحقا: إنهم يريدون الشر.

وإذا علموا أن ما سبق ذكره هو علني وموثق.

لا دُخل (عهور بالتوقيع)

«بيرموديز» (عهور بالتوقيع)

١ للدة إسانية تنتمي إلى مقاطعة عرناطة، وتقع في صفوح اسييرا دي لا الفاعواراه، في الحرء الأوسط من سهل عرناطة.

الورقة الثالثة عشرة

[عنوان:] أيها السادة الموقرون والرائعون جدًا

وماريا ماغانشاه، من سكان وألفاكاره، رداً على الاتهام الذي وجهه إلي المدعي العام لهذا المكتب المقدس، والذي اتهمني فيه قائلاً: إنني فعلت وقلت بعض الكلمات ضد إعاننا الكاثوليكي المقدس وأقمت شعائر طائفة محمد الكاذبة والمرتدة، وفقاً لهذا وأشياء أخرى طويلة واردة في الاتهام المذكور، بشكل متكرر أقول: إنه لبس هناك ما هو مناسب أو ضروري من المحتوى المطلوب ضدي، والذي من خلاله يمكن أن يستنتج ويستدل، أول شيء لا يمكن أن يتم وضعه، لأنه حتى في الوقت المناسب يفتقر إلى سبب حقبقي أنكره، والأحر إنني لم أرتكب الجرية التي اتهمت بها، ولست أنا مثل هذا الذي يمكن أن يشك به أن يكون، لكوني أنا مسيحية جيدة، أخشى الله بضميري. من جانب آخر، لا يوجد ضدي دليل، إلا إذا كان كافياً، بحيث يتم فيه إثبات أنني ارتكبت الجرائم المذكورة. وأيضاً ين حال ثبت ضدي أنني قلت إنه سيطهرني من خطاباي، إذا قلت ذلك، فسيكون ذلك مع عدم الاكتفاء، وليس بنية سيثة، دون أن يفهم ما كنت أقوله. لكل ذلك ومهما كان الأمر صحيحاً، أطلب من رحمتكم أن تفرجوا عني، والذي من أحله وللضرورة أتوسل مكتب رحمتكم، وأطلب العدالة. وأنا أقول أيضاً: إذا كان أي من الشهود الذين قاموا بالشهادة ضدي، هو أحد محتوبات هذا وأنا أقول أيضاً: إذا كان أي من الشهود الذين قاموا بالشهادة ضدي، هو أحد محتوبات هذا الكتاب، فلا ينبغي أن ينسب الفضل في ذلك للأعداء الرئيسين، للأسباب التي قدمتها في هذا الاستجواب.

المرخص ابيرموديزا

هامش: تصویت

في غرناطة، بعد ستة أيام من شهر ديسمبر، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. في جلسة بعد الظهر، للنظر في الإجراءات، وبوجود السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» «مارتين دي كوسكوخاليس»، و«خوان بيلتران»، والسيد الدكتور «سالزيدو»، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في مطرانية غرناطة، والسادة المرخصين «خيرون ومونتي» و«سالاس» المستمعين الملكيين كمستشارين. بعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا المتوافقة مع الجميع، اتفقوا على أن تعذّب هذه «ماريا دي فيلتشيس» بشكل معتدل، حتى بواسطته تخبر الحقيقة، ثم يُعاد رؤيتها. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل، (عهور بالتوقيع).

الورقة الرابعة عشرة

في غرناطة، في اليوم الثالث عشر من ديسمبر، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. بوجود السيد المحقق، «كوسكوخاليس»، في جلسة الصباح، أمر بإحضار المدعوة «ماريا دي فيلتشيس» للمثول أمامه، وتم سؤال السجينة، بلسان «غارسيا تشاكون»: ما الذي تريده؟ لأن السجان قال: إنها تطلب جلسة.

قالت: صحيح أنها طلبتها من أجل رحمتهم أن ينظروا إليها، ويأمروا بحل القضية.

قبل لها: إن عليها أن تهتم بشؤونها، وترى ما فعلته وتعترف به. وهكذا أعيدت إلى صجنها. حصل أمامي، كاتب العدل، «بيدرو دي مانسيلا» (مهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة في اليوم الثالث عشر من ديسمبر سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. أثناء الجلسة الصباحية، أمر السادة المحققون المرخصون «مارتين ألونسو» و«مارتين دي كوسكوخاليس» و«خوان بيلتران» يمثول المدعوة «ماريا دي فيلتشيس» المسجونة في هذه السجون أمامهم، وبحصورها، قبل لها بلسان «مارتين لوبيز تشاكون»، المترجم: ما الذي تذكرته من عملها والذي يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها؟.

قالت: لبس لديها ما تقوله، وإنَّ ما كانت تعرفه قد قالته بالفعل.

قبل لها: إنها تعلم أن أعمالها بنظر إليها المحققون والاستشاريون والقضاة المدنيون في هذا المكتب المقدس، ويبدو للجميع أنها تخفي الحقيقة، وإنهم يصوتون ليتم تعذيبها، لذلك فلتسمع، لأنه ستتلى عليها إشارة العذاب. ويتم تحذيرها لتقول الحقيقة من باب تبجيل ربنا. قالت: إنهم يقولون لها أن تقول الحقيقة، والحقيقة أنها لم تقل شيئاً من ذلك أبداً، ولا خرج ذلك من فمها. وإذا أرادوا تعذيبها، فليعذبوها.

ثم أمر بقراءة علامة العذاب وهي الأتية:

فشلنا ونحن نحضر الإجراءات القضائية، واستحقاقات هذه القضية، وتوجب علينا أن نصدر حكماً، وحكمنا على المدعوة هاريا دي فيلتشيسه ليتم طرحها على مسألة عذاب الماء والخيوط، حتى تتحدث عن الحقيقة، طالما أنها ضرورية، مع الاعتراف الذي نقدمه لها، إذا حدث أثناء العذاب المذكور موت، أو انبعاث دم، أو تشويه أحد الأعضاء، فسيكون على مسؤوليتها وخطئها، وليس بسببي، لذلك نعلقه ونأمره.

المرخص دمارتين ألونسوه (مهور بالتوقيع) المرخص دبيلترانه (مهور بالتوقيع)

المرخص «كوسكوخاليس» (مهور بالتوقيع)

بعد أن قرأت وأخطرت المدعوة «ماريا دي فيلتشبس»، بإشارة العذاب المذكورة، وسمعتها وفهمتها باللسان المذكور، قالت: إنها لو فعلت أيًا من هذا فستقوله، لكنها لم تفعل ذلك، وإن أعدائها قد. طمسوها^(۱) وهكذا ثم إرسالها إلى حجرة العذاب.

وبوجود السادة المحققين المرخصين همارتين ألونسو، كقاضٍ مدني بتكليف من السيد رئيس أساقفة غرناطة، وفخوان بيلتران، في غرفة العذاب أمام...

١- عملي سودوا صقحتها.

الورقة الخامسة عشرة

تم إخبار المدعوة «ماريا دي فيلتشيس» باللسان المذكور، أن تقول الحقيقة، بحيث لا تخلع ملابسها. قالت: لو إن لديها ما تقوله لقالته، ولكن ليس لديها ما تقوله. وهكذا خلعت ملابسها.

قبل لها كونها عارية، بقميص وسروال، إذا أرادت قول الحقيقة قبل أن يربطوها. قالت: ليس لديها ما تقوله. وهكذا تم البدء بربط ذراعيها حول المعصمين بالخيوط، وقالت: إنها لم تقل أبداً أي شيء مما يطلبونه، وتألت وبكت.

قيل لها أن تقول الحقيقة، قبل أن ترى في العمل، فقالت وهي تبكي: «الله! الله! فليكسروا ذراعيًّا لو كان لديها ما تقوله لكانت قالته بالفعل.

قيل لها: أن تقول الحقيقة. قالت: إنها لم تفعل أي شيء من هذا، وبربطها صرخت، من أجل محبة الله، من أجل محبة الله، وأنَّ عليها ألا تقول سوى الحقيقة، إنه خطيئة. الله! الله! لقد أرادوا أن يطمسوها، من أجل محبة الله، وإنها لا تكذب، وإنها مسيحية، ولا يجب أن تكذب على نفسها، وإن الشهود قد طمسوها.

و!Ala Hay! Ala Hay! قالت هذا مرات عديدة.

قيل لها: أن تخبرهم الحقيقة، ولا تكون عنيدة، وترى أنها تعذب، ليس من أجل أن تطلق الصراخ، ولكن من أجل أن تقول الحقيقة. قالت: ليس لديها ما تقوله، ليس لديها ما تقوله ...

ثم قالت: يا إلهي! ماذا قالوا عني؟ ماذا قالوا عني؟

قبل لها: إنها بالفعل تعرف ذلك، ولتقل الحقيقة. قالت من القديسين الذي أثاروا ضدها. وبشد الحبال، صرخت وبكت قائلة: إنها لم تفعل شيئاً. الله حي! الله حي! لقد أرادوا أن يطمسوها من أجل القديسين. قبل لها أن تقول الحقيقة. قالت: ليس لديها ما تقوله.

وبربطها قالت: ليكن معي يسوع والعذراء مرج؛ أنا لم أفعلها، قالوه عني، ولم أقله، وأطلقت أصوات: الله حي! وأنها لم تفعل، ولم تقل قط، وقالت: إنها تغرق، وإنها غرقت بالفعل.

قيل لها أن تقول الحقيقة قبل بواصلوا قُدماً. قالت أن ينصحوها وستقول.

قبل لها أن تقول الحقيقة.

هامش: غسل. نبة: قالت: الحقيقة أنها استحمت، وقالت: إنها تريد العودة إلى الدين الأسود لحمد هذا.

١٠ الله حي.

قبل لها: أن تذكر كيف استحمت؟ والأشباء الأخرى التي فعلتها؟

قالت: إنه قبل ثلاث سنوات، عندما كانت هذه المعترفة متزوجة من «هيرناندو دي فيلتشيس» في المتزل الذي كانوا يعيشون بيت الزوج المتوفى الآن، وبينما كان المدعو «هيرناندو دي فيلتشيس» في المنزل الذي كانوا يعيشون فيه في «ألفاكار»، قال لهذه: إن دين محمد جيد من أجل الذهاب إلى الجنة، وهذه المعترفة صدقت ذلك، لأنه كان رجلاً عجوزاً، وكانت هي شابة، وخدعها الشيطان، وقال لها أن تعود وتكون من الدين الذي ذكره الرجل العجوز. وهكذا عادت...

الورقة السادسة عشرة

... وقالت أيضاً، إن هذه المعترفة اغتسلت وقامت بالوضوء مرتين، مرة في منزلها، ومرة في الخمام، وإنها في الم المتحمام وإنها في المراد الثانية في منزلها، وإنها تقوم بالاستحمام منذ ثلاث سنوات. وفي كل عام تغتسل مرتين أو ثلاث مرات، وتغتسل بهذه الطريقة: تسكب الماء على ظهرها من فوق كتفيها، ثم ساقبها، وأجزائها المنحزية ورأسها، وعندما كانت تغتسل كانت تقول هبسم الله الرحمن الرحيم) ١ (، اغفر لي خطاباي التي فعلتها. وكذلك هذه المعترفة صامت صيام رمضان. وقالت: إنه يدوم ثلاثين يوماً، وفي بعض المرات كانت تصوم ثمانية أوعشرة أيام، وأحيانا أخرى عشرين يوماً.

هامش أوقات. صلوات

سئلت عن عدد أشهر رمضان التي صامتها، فقالت: إنها كانت ثلاث أو أربع سنوات، وإن الأول كان قبل أربع سنوات، ثم السنوات التالية. وإنها لم تعد تصوم أكثر، بعد أن أصبحت مع هذا الزوج، لأنها لا تجرو.

هامش: الأوقات: قبل لها: إنها اعترفت بصوم ثلاث أشهر من رمضان خلال ثلاث سنوات، وإنها بدأت بالصيام منذ أربع سنوات، وهي تقول الآن إنها لم تصم منذ عامين خوفاً من زوجها، وإن هذا لا يكن أن يكون الحقيقة كاملة، لذلك فائتينت عليها.

قالت: إن الحساب يمكن أن يكون خطأ، وإنها بدأت الصبام قبل ست صنوات...

هامش: النية، اعتقاد، الأوقات: قبل لها: أن تصرح بأي دين أقامت الشعائر المذكورة؟ قالت: يوجب دين المسلمين.

سُثلت أنه في الوقت الذي أدت فيه الشعائر المذكورة بموجب دين المسلمين، إذا اعتبرت الدين المذكور جيداً وفكرت من خلاله أن تذهب إلى الجنة وتنقذ روحها؟ قالت: نعم، وتطلب الرحمة.

١- كما وردت في النص «Obis mi lehi a raha meni arrahem•

سُئلت كم من الوقت كان الاعتقاد المذكور في دين المسلمين؟ قالت: إنه منذ الست سنوات المذكورة، إلى هذا الجزء، بدأت في أداء الشعائر المذكورة، وإنها من الآن فصاعدًا تريد أن تكون مسيحية جيدة.

قبل لها: أن تعلن من أرشدها إلى دين المسلمين المذكور؟ قالت: إنه زوجها المدعو «هيرناندو دي فيلتشيس».

قبل لها: إنها اعترفت بأن زوجها أخبرها قبل ثلاث سنوات، وإنها أدت هذه الشعائر قبل ست سنوات. من المفهوم أن شخصاً أخر علمها قبل العجوز المذكور، لذلك فلتقل الحقيقة. قالت: إن هذه المعترفة تزوجت من زوجها «هيرناندو دي فيلتشيس» قبل عشر أو أحد عشر عاماً، وبعد أن تزوجت، بدأ زوجها في عارسة دين المسلمين، قائلاً: إنه جيد من أجل دخول الجنة. وإنها لم تصدق ذلك لاحقاً، إلا بعد مضي أربع سنوات...

الورقة السابعة عشرة

قبل لها: إنه ليس من المعقول أن تكون متزوجة من زوجها المدعو هيرناندو دي فيلتشيس»، ولم يعودها على دين المسلمين، ولم تؤمن، وتكون مثلما أظهر لها. قالت: هذا صحيح. وبعدها بدأ زوجها يعودها على شعائر الدين المذكور، حيث مضى الأن عشر أو أحد عشر عاماً، وهذه المعترفة تتخذ دين المسلمين المذكور على أنه جيد، وتؤمن أنها من خلاله ستذهب إلى الجنة، على الرغم من أنها لم تقم بالشعائر المذكورة حتى الوقت الذي أعلنته.

هامش: الأوقات: قبل لها: إنه لبس من المعقول كونها مسلمة وتتخذ وتؤمن بأن دين المسلمين جيد، ولم تقم بأعمال وشعائر منه. لذلك يتم تحذيرها بأن تقول الخقيقة. قالت: الحقيقة هي إنها منذ أن تزوجت أقامت شعائر دين المسلمين التي اعترفت بها في بعض الأحيان، وفي أوقات أخرى لم تقم بها، حتى قبل عامين.

مُثلت عن الشعائر الأخرى التي قامت بها من دين المسلمين؟

قالت: إنها لم تفعل أكثر عا اعترفت به.

سُئلت عن الصلوات التي صلتها من دين المسلمين؟

هامش: صلوات: قالت إنها صلت «الحمد لله» (١) ، وقالتها بشكل جيد، كما علمها العجوز المذكور، وأنها لا تعرف صلوات أخرى...

هامش: رمضان

سُثلت عن الأشخاص الأخرين الذين تعاملت معهم، وأبلغتهم هذه الأشياء من دين المسلمين الذي اعترفت به.

قالت ذلك بمفردها مع المدعو زوجها العجوز، لكنها لم تؤد الطقوس أكثر من صيام رمصان، لأنه كان عاجز البدين والقدمين، وقد علّمها لهذه، وقال: افعلي أنت، من أجل دخول الجنة. وهكذا فعلت هذه المعترفة ما اعترفت به، وإنها لم تتناقش مع أي شخص آخر، لأن الرجل العجوز أخبرها ألا تخبر أحداً، لأنهم سيحرقونها. وليس لديها شيئاً أكثر لتقوله.

هامش: غسل: قبل لها: إنه من خلال محضرها يبدو أنها اغتسلت لمدة عامين على هذه، الإزالة الخطايا، لذلك فلتقل الحقيقة.

۱- «Handurilchi» كما وردت في النص.

هامش: وعي: قالت: صحيح إنها قالت كلمة منذ أقل من عامين على هذه، وإنها كانت منذ أقل من عامين بشهرين أو ثلاثة أشهر، وإنها قالت ذلك في حمام «ألفاكار»، ولا تعرف ولا تتذكر لمن.

قيل لها: بما إنها فعلت وضوء المسلمين لمدة عامين، على هذا يُفترض أيضاً أنها قامت بالشعائر الأخرى التي اعترفت بها.

هامش أسفل الصفحة: صيام، وضوء:

قالت: صحيح، إنها فعلت الصيام والوضوء، وإن رمضان الأخير والصوم

الورقة الثامنة عشرة

كان قبل عامين بأقل من ثلاثة أو أربعة أشهر في وقت الثمار. سُئلت، من يعلم أن هذه المعترفة صامت رمضان؟ قالت: الله.

قيل لها: أن لا أحد يستطيع أن يصوم دون أن يعرف ويدرك ذلك أحد الأشخاص، فلتقل الحقيقة. قالت: إنها كانت وحدها في المنزل دون محادثة من أي شخص.

قيل لها: إنه من الطبيعي أن الطريق الذي يسلكه المرء الإنقاذ روحه، هو نفس الطريق الذي يريده الأصدقائه ومن يحبه كثيراً، لذلك فلتقل الحقيقة. قالت: إنها لم تتواصل مع أي شخص، الأنها كانت ورجلها العجوز بمفردهما، وفي منزلها لا يوجد أشخاص آخرون.

قبل لها: إنه بسبب تأخر الوقت سيأمرون بفكها، ويتم تحذيرها من الآن وحتى الغد لتفحص ذاكرتها، وتنتهي بقول الحقيقة، وتخبر المزيد عن نفسها وعن الآخرين، وترى أنها لم تدع أي شيء، لأن بقاء خطيئة واحدة فقط، كما لو أنها لم تقل شيئاً، وأنها من خلال إراحة نفسها وقول الحقيقة، سيتم استخدام الرحمة معها.

هامش: ١٥ لفة: وهكذا تم فصلها عن ١٥ لفة خيوط كانت قد أعطيت لها، وتم نقلها إلى سجنها. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تبنيوه، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع).

هامش: جلسة: في غرناطة، أربعة عشر يوماً من شهر ديسمبر، عام ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. أثناء جلسة الصباح، أمر السادة المحققون المرخصون قمارتين ألونسو» وقمارتين دي كوسكوخاليس» وقخوان ببلتران»، بإحضار السجينة المدعوة قماريا دي فيلتشيس» أمامهم، وبحضورها، قبل لها بلسان قمارتين لوبيز تشاكون»، المترجم: ما الذي تذكرته من عملها الذي يجب أن تقوله بدافع الضمير؟ قالت: إنها قالت كل ماهو موجود، وإنها مرتاحة أكثر من تلك الخطيئة، وليس لديها من شيء لتقوله.

قيل لها أن تكون بقظة، وما قالته بالأمس في غرفة العذاب سيُقرأ عليها، وستصادق على ما هو صحيح الآن بعد أن خرج منها.

هامش: مراجعة ما قالته في العذاب: وعندما قرأت لها كل اعترافاتها، وفهمنها، قالت: إنها واثقة، وإن هذه هي الحقيقة، وقالت ذلك وتؤكده، وتصدّق عليه، وتقوله مرة أخرى إذا لزم الأمر، ولا تقول ذلك خوفاً من العذاب، ولكن لأنه الحقيقة. وهكذا تم تحذيرها بشدة وعادت إلى سجنها.

حصل أمامي، وأندريس غارسيا دي تبنيوه. (عهور بالتوقيع)

الورقة التاسعة عشرة

هامش أعلى الصفحة يسار: جلسة

في غرناطة في اليوم الثاني والعشرين من كانون الأول / ديسمبر سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين. أثناء وجودهم في جلسة المكتب المقدس، أمر المحققون المرخصون همارتين ألونسو، ومحضورها، ومارتين دي كوسكوخاليس، عثول السجينة المدعوة هماريا دي فيلتشيس، أمامهم، وبحضورها، قبل لها: ما الذي تذكرته من عملها، والذي يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها؟ قالت: ليس لديها من شيء لتقوله.

هامش: قسم. إشعار. سري. تمت تبرئتها: ثم أخذ منها البمين بالشكل القانوني تحت طائلة المسؤولية، وتم اختبارها بموجب إشعارات السجن. قالت: إنهم لم يلمسوها، ولا تعرف أي شيء.

تمت تبرئتها من الإجرام حتى تحديد قضيتها. وعُهد إليها بسر كل ما رأته وسمعته، وما طُلب منها في هذا المكتب المقدس، وأن لا تخبره أو تكشفه لأي شخص تحت طائلة عقوبة الحرمان والحنث بالبمين، ووعدت المذكورة به، وأمر بأخذها إلى السجن المؤبد حتى يكون لديها ضامن، وسلمت نفسها إلى همارتين لوبيز تشاكون». حصل أمامي، كاتب العدل، «رودريغو باتينو». (عهور بالتوقيم)

هامش: تصويت: في غرناطة، في اليوم العاشر من شهر كانون الثاني / يناير، سنة ألف وخمسمائة وستين. بوجود السادة المحققين المرخصين همارتين ألونسو، همارتين دي كوسكوخاليس، وهخوان بيلتران، والسيد الدكتور هسالزيدو، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في مطرانية غرناطة، والسادة المرخصين فخيرو، وهموارتي، والمستمعين الملكيين كمستشارين، بعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا المتوافقة مع الجميع، قالوا إن هماريا دي فيلتشيس، يتم استلامها للمصالحة بطريقة مشتركة، ومصادرة أصولها. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيم)

هامش: حجز: في غرناطة، في اليوم السابع والعشرين من شهر فبراير، سنة ألف وخمسمائة وستين. أثناء وجوده في جمهور المكتب المقدس، أمر السادة المحققون المرخصون «مارتين ألونسو» و«خوان ببلتران» بإحضار المدعوة «ماريا ماغانتشا» للمثول أمامهم، وبحضورها، قيل لها بلسان «مارتين لوبيز تشاكون»، الرحمة التي كانت معها، وأن تتطلع لعدم العودة إلى أخطائها، وإنها في المرة الثانية لن توجد رحمة، بل صرامة العدالة، ولن تتمكن من جلب الذهب أو الخرير، أو الفضة أو اللالي، وثم الإعلان أن احتجازها سيكون في بلدة «ألفاكار»، حيث تتابع تكفيرها، ولا تكسره، تحت وطأة انتكاسة لا ينفع معها الندم، وهو ما وعدت به. حصل أمامي، كاتب العدل «رودريغو باتينو» (عهور بالتوقيع)

هامش: حجز: في غرناطة، في اليوم الثاني والعشرين من نيسان / إبريل، عام ألف وخمسمائة وستين. بوجودهم في جلسة المكتب المقدس، قام السادة المحققون المرخصون «مارتين ألونسو» و«خوان بيلتران» بإزالة حجز المدعوة «ماريا دي فيلتشيس» حيث تنابع التكفير في بلدة «ألقاكار» وأن تأتي إلى قداس سانتياغو مع الثائين الأخرين وتفي بتكفيرها، وهو ما وعدت به. حصل أمامي، كاتب العدل، «رودريغو باتينو». (مهور بالتوقيع)

الورقة العشرون

[عنوان:] أيها السادة الموقرون والرائعون جدًا

«ماربا دي فيلتشيس» مسلمة أندلسية مُنصاخة، من سكان بلدة «ألفاكار» أقول: إنه قبل عامين عمل لي السادة من مجلس محاكم التفتيش العام والمقدس، عطية وحسنة بواحد من قراراتهم. ومن أجل أن تطلعوا قداستكم على مستحقات قضيتي وفقري، أعرض على قداستكم وأتوسل إليكم أن تأمروا بجليها واستخراجها.

وأضيف وأقول: إنه بعد أن أحضروا إلي القرار المذكور، قال لي صيدلاني باسكي إنه سيجلب مستحقات قضيني، وإنه بحاجة إلى أن أعطيه دوقية للبوابين. أعطيتها له، وطول هذا الوقت ليس لي الا القدوم والذهاب إلى منزله، ومع إخباري بأنه سيجلب لي التحويلات اليوم وعلى الأكثر غداً، أعاد لي القرار الآن، ولما طلبت منه الدوقية، قال: إنه لا يريد أن يعطيني إياها. أتوسل إلى قداستكم أن تأمروا بأن يدفعها لي، لأنني امرأة فقيرة، ووفق ما ذكرت لكم، أقدم هذا العرض.

فليستخرجوا المستحقات، وتعطى معلومات عن فقرها.

اعترفت هماريا دي فيلتشيس» في «سان سلفادور دي» غرناطة في ١٦ ديسمبر ١٩٥٦٣م. الراهب مولينا (مهور بالتوقيم)

516

اعترفت «ماريا دي فيلتشيس» في «ألفاكار» هذا العام من ١٥٦٢م من أجل الصوم الكبير في «ألفاكار»، الراهب «يورسل» (عهور بالتوقيم)

اعترفت «ماريا دي فيلتشيس» في «سان سلفادور دي» غرناطة في ١٥ مايو ١٥٦٣م. الراهب «مولينا» (مهور بالتوقيع)

*

اعترفت «ماريا دي فيلتشبس» في «سان سلفادور دي» في ٢١ مايو ١٥٦٣م. الراهب «مولينا» (ممهور بالتوقيع)

مگ

سيدي المطران، «ماريا دي فيلتشيس» اعترفت في هذه الكنيسة في «سان سلفادور دي»، في هذا الصوم الكبير لعام ١٩٦٣م. الراهب «موراليس» (مهور بالتوقيم)

sk

أنا الراهب «مارتين بورسل» راهب «ألفاكار»، وأشهد أن «ماريا دي فيلتشيس»، من سكان هذه

القرية «ألفاكار»، اعترفت عام ١٥٦٠م و ١٥٦١م عبد الفصح، والصوم الكبير، حتى البوم ١ يناير من هذا العام ١٥٦٢م، في هذه الكنيسة. الراهب «بورسل» (مهور بالتوقيم)

الورقة الحادية والعشرون

هامش: عن هماريا دي فيلتشيس، [العنوان:] أيها السادة الموقرون والرائعون جدًا

الماريا دي فيلتشبس، من سكان هذا المكان، قد استوفت التكفير عن الذنوب التي أمرت به رحمتكم، وترتدي الثوب باستمرار، وتأتي به للقداس في أيام الأحد والعطلات، وتأتي للاعتراف بعيد الفصح كما أمر، وتقول: إنها مسيحية جيدة.

> التاريخ ٢٨ يناير ١٥٦٣م المرخص فخاين، (عهور بالتوقيع)

الورقة الثانية والعشرون

هامش أعلى الصفحة يمين: تصحيح

[العنوان:] الموقرون والسادة الرائعون جداً

قرار من رحمتكم قدم إلينا، من خلال المكتب المقدس، عبر «ماريا دي فيلتشيس» المتصالحة، من سكان بلدة «ألفاكار»، والذي تأمرونا من خلاله بالاستعلام عن مستحقات قضيتها وعن فقرها، ووفقًا لما أمرتم به سيادتكم، نظرنا في قضيتها، ومن خلالها يبدو أن أنفة الذكر تم سجنها لمعلومات كانت ضدها تفيد أنها تذهب إلى الحمام لفسل الذنوب.

في ٧ أكتوبر، عام ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، ثم عقد أول جلسة مع المتهمة وأعلنت نسبها، وقالت: إنها مسلمة أندلسية. ثم عمل التحضيرات، ولم تقل شبئاً.

في ١٠ أكتوبر من ذلك العام، وُجهت إليها الاتهامات، وردَّت بالإنكار.

في ١٣ من الشهر، تواصلت مع محاميها واختتمت القضية، وخلص الطرفان إلى أنه تم استلام الأدلة.

في ٢٣ من الشهر، تم نشر الشهود، فأجابت بالإنكار، وأخذت ورقة لشطب الشهود.

في ٦ نوفمبر من ذلك العام، أعطت الورقة المذكورة لمحاميها، وطلبت ترتيب دفوعاتها.

في ٩ من ذلك الشهر والسنة، قدمت الدفوعات، ولم تمس الشهود، واختتمت قضيتها.

في ٦ ديسمبر من ذلك العام، شوهدت أعمالها من قبل القضاة المدنين والاستشاريين، وتم
 التصويت على أن تعذب هذه المنهمة عذاباً معتدلاً، حتى بواسطته تقول الحقيقة، ويعودوا لرؤيتها.

في الثالث عشر من شهر كانون الأول / ديسمبر من العام المذكور، م الإعلان عن علامة العذاب، وأمرت بالنزول إليه، وكونها عارية في قميص وسروال، وبعد إعطائها ١٥ لفة من الخيوط حول ذراعيها، قبل لها أن تقول الحقيقة قبل أن يضوا قُدماً. قالت: إنه صحيح أنها اغتسلت، وقالت: إنها تريد العبودة إلى قانون محمد الأسود هذا. قبل لها: أن تذكر كيف غسلت نفسها؟ وماذا فعلت؟ قالت: إنها كانت في وقت محدد وأعلنته، وبما أنها كانت متزوجة من زوج آخر متوفى، إشطب: الذي قاله زوجها إ والشخص المعين سمته باسمه، أثناء وجودها في المكان المذكور في فألفاكاره، أخبر المتهمة أن دين محمد كان جيداً للذهاب إلى الجنة، وصدقت ذلك بهذه الطريقة، لأن هذا الشخص كان مسناً، وكانت فتاة صغيرة، وأن الشيطان خدعها، وأمرها بالعودة إلى ذلك الدين الذي قاله المسن، فعاودت. وقالت أيضاً: إنها غسلت نفسها، وقامت بالوضوء مرتين في المنزل، وأخرى في الخمام، وإنها في المرة الأولى التي كانت في وقت معين أعلنته اغتسلت في الحمام، وأخرى في المنزل، وإنها قامت بالغسل الأولى التي كانت في وقت معين أعلنته اغتسلت في الحمام، وأخرى في المنزل، وإنها قامت بالغسل

عدة مرات أعلنتها، وإنها كل عام تغسل نفسها مرتين أو ثلاث مرات، عن طريق صب الماء على ظهرها من فوق كتفيها، ثم ساقيها وأجزائها المشينة ورأسها، وعندما تغتسل كانت تقول دبسم الله الرحمن اغفر لي خطاباي التي فعلتها، وأبضاً صامت رمضان، بعدم الأكل طول اليوم حتى الليل، وفي الليل كانت تتناول العشاء ثم تنام حتى الصباح، ولا تستيقظ لتناول الطعام قبل طلوع الفجر. ولدى سؤالها، قالت: إن الصبام المذكور كان يدوم ثلاثين يوماً، وفي بعض المرات كانت تصوم ثمانية أوعشرة أيام، وأحياناً أخرى عشرين يوماً...

الورقة الثالثة والعشرون

وعندما سُئلت، أعلنت عن أشهر رمضان التي صامتها، وأن الأول كان في سنة معينة أعلنتها، ثم في السنوات التالية، وأنها لم تصم بعد أن تزوجت من زوجها الحالي، لأنها لا تجرؤ. وعندما سُئلت، قالت: إنها اعتنقت دين قالت: إنها اعتنقت دين المسلمين الأنه جيد بالنسبة لها، ولكي تنقذ روحها بواسطته وتذهب إلى الجنة. وأعلنت المدة التي استغرقتها في الاعتقاد المذكور، وأعلنت الشخص الذي بشرها بالدين المذكور، والمدة التي كانت. ولدى سؤالها، قالت: إن ذلك الشخص أظهر لها صلاة «الحمد للله» وأن المذكورة قالت حسنً.

في الرابع عشر من ذلك الشهر والسنة، أكدت ما قالته في العذاب.

في ١٠ يناير، سنة ١٥٦٠م، شوهد عملها من القضاة المدنين والاستشاريين، وتم التصويت على أن يتم استلام هذه المتهمة للمصالحة بطريقة مشتركة وأصولها المصادرة، ولكن تم إرسال الإشارة. وشوهدت منشورة في ٢٥ فبراير سنة ١٥٦٠م، ومنذ ذلك الحين وإلى الآن، تنجز تكفيرها بإيمان السيد راهب بلدتها، الذي أخبرنا أنها أنجزته بشكل جيد، ولذا فإننا نبلغ من خلال هذه المعلومات أن سابقة الذي فقيرة، وليس لديها أي أصول. ليقدّم فخامتكم ما يجده مفيداً.

مؤرخة في غرناطة في ١٣ أكتوبر سنة ١٥٦٣م.

هامش: حيث بواسطتنا تحت الإشارة إليها من خلال الضبط

الورقة الرابعة والعشرون

هامش أسفل الصفحة يسار: عن «ماريا دي فيلتشيس»

في غرناطة بعد سبعة أيام من شهر يوليو من سنة ألف وخمسمائة وثلاثة وستين، ويحضوري، «رودريغو باتبنيو»، كاتب العدل لسر هذا المكتب المقدس، ظهرت حضورياً «ماريا دي فيلتشيس» المتصالحة. وقدمت كشاهد «دون هيرناندو دي فيز مولاي»، من سكان هذه المدينة، ومنها استلمته، وحلفته اليمين بالشكل القانوني تحت طائلة المسؤولية، والذي يموجبه قال: إنه يعرف المدعوة «ماريا دي فيلتشيس» منذ أكثر من عشر سنوات في هذا المكان، ويعلم أن من سبق ذكرها فقيرة للغاية، ولا تملك هي وزوجها أي أصول مستدامة، وأن المدعو زوجها يكسب من عمله، لأن الأصول التي كانت لديهما، تم الاستحواذ عليها أثناء الرغبة في تصالحها، وأنها كانت قليلة أيضاً، وهي الأن تعاني الكثير من الحاجة رأها بأم عينه. وأن هذه هي الحقيقة، ووقع عليها باسمه.

هميرناندو فيز دي مولاي، (عهور بالتوقيع)

ثم قامت المدعوة «ماريا دي فيلتشيس» بتمرير المعلومات المذكورة، وقدمت كشاهد «إيزبوبال غارسيا»، تاجراً من «ألكايثيريا» (أأ والذي استلمته منها، وأقسم اليمين القانوني تحت طائلة المسؤولية، قال فيه: إنه يعرف المدعوة «ماريا دي فيلتشيس» منذ ولادتها، بسبب ولادتها في منزل جداره يقع وسط بيت هذه الشاهدة، ويعلم أن المذكورة أنفاً وزوجها فقراء للغابة، وليس لديهم أصول ولا أثاث ولا جذور، لأنه عندما تم التصالح مع المدعوة هماريا دي فيلتشيس» أخذوا أموالها وعملكاتها التي كانت تملكها، وفي السابق كان لديها بالفعل القليل، والأن هي بحاجة كثيراً، حسبما بعرف هذا الشاهد، لأنه جارها في الجدار الذي ولدت فيه كما قال. وإن هذه هي الحقيقة، ووقع باسمه.

ايزبوبال غارسيا، (عهور بالتوقيع)

ثم قدمت «هيرنان غونزاليس»، تاجر الملابس، كشاهد من «ألكايثيريا»، والذي أخذته منها وحلفته القسم القانوني تحت طائلة المسؤولية، والذي قال بموجبه: إنه يعرف «ماريا دي فبلتشيس» المذكورة منذ أكثر من عشرين عاماً في هذا الجزء، ويعلم أن سابقة الذكر وزوجها فقيران للغاية، وليست لديهما أصول أو جذور، لأن القلة التي كانت لديهم أخذوها في نفس الوقت الذي تصالحوا فيه، ثم بعدها وإلى الأن لم تكسيهم، وتعانى من الحاجة، وأن هذه هي الحقيقة، ووقع باسمه.

هميرنان غونزاليس، (مهور بالتوقيع)

١- حي يقع في البلدة القديمة من غرناطة.

الورقة الخامسة والعشرون

هامش أسفل الصفحة بسار: كفالة فعاريا دي فيلتشيس؟ الكفيل فحوان فرنانديز موتادال؟ تاجر هامش: عقوبة خمسين دوقية: في مدينة غرناطة، في اليوم الثاني والعشرين من شهر كانون الأول / ديسمبر، من سنة ألف وخمسيانة وتسعة وخمسين، من قبلي، كاتب العدل، والشهود الأتي ذكرهم، فلم وخوان فرنانديز موتادال؟ تاجر كتان من سكان هذه المدينة، في أحياء فسان بيدرو؟ وفسان بابلو؟، وقال بصوت موثوق به كسجان: أن يستلم واستلم بكفالة المدعوة، فعاريا دي فيلتشيس المسلمة الأندلسية من سكان فألفاكار؟، لإحضارها وتقديها كسجينة كما استلمها، لهذا المكتب المقدس، عندما وفي كل مرة، وضمن المدة التي سيطلبها فيها المحققون في هذه المدينة والمملكة المذكورة، تحت عندما وفي كل مرة، وضمن المدة التي سيطلبها فيها المحققون في هذه المدينة والمملكة المذكورة، تحت دوقية من الأن فصاعداً إذا تمت إدانته بخلاف ذلك، ومن أجل الحصول عليهم والاحتفاظ بهم والوفاء بهم، من خلال الزام شخصه ومتلكاته وجذوره بحزم، يكون قد قام بتمكين قضاة جلالة الملك، وموظنه، بحيث يكن فرضها ودفعها بشكل جيد، وبالتالي، فإن عائقه مع الشعور بأنه كان سيأخذه من وموطنه، بحيث يكن فرضها ودفعها بشكل جيد، وبالتالي، فإن عائقه مع الشعور بأنه كان سيأخذه من خلال إشارة قاطعة لقاض مختص وافق عليه، وأصدر قراراً قضائباً، وقد تنازل عن كل القوانين التي كن أن يستفيد منها في هذه الحالة، خاصة أنه تخلى عن قانون وهناته مع الشعور بأنه كان سيأخذه من عكر أن يستفيد منها في هذه الحالة، حاصة أنه تخلى عن قانون وهناته عن كل القوانين التي عكل أن يستفيد منها في هذه الحالة، عن المنازة على عن قانون وهناته عن كل القوانين التي من المنازة عن كل القوانين التي من الما المنازة على المنازة على المنازة على القوانين التي من المنازة عن كل القوانين التي التيانة عن كل القوانين التي التيانة عن كل القوانين التي التيانة عن المنازة على المنازة عن كل القوانين التي التيانة عن كل القوانين التي التيانة عن التي التيانة عن كل القوانين التيانة على التيانة عن كل القوانين التيانة على التيانة على التيانة على التيانة على التيانة عن كل التيانة على الت

والقاعدة القانونية التي تقول: «التنازل العام والكفالة كما هي موقعة».

باسمي، وبسماع الشهود الخاضرين، «غاسبار دي بيّدراهيتا»، الذي قال إنه بعرف سابق الذكر «خوان فيرنانديز» و(...) وهبيدرو مادوينيو» من سكان هذه المدينة، وأوقعه باسمي.

«خوان فرنانديز موتادال» (عهور بالتوقيع)

حصل أمامي، «فرناندو دي مونتويا»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

في غرناطة، في اليوم الثالث والعشرين من شهر ديسمبر، سنة ألف وخمسمائة وتسعة وخمسين، ثم تسليم «ماريا ماغانتشا» إلى الضامن من قبل السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«خوان بيلتران». حصل أمامي، كاتب العدل «بيدرو دي مانسيلا» (ممهور بالتوقيع) الملف السابع باللغة الإسبانية

y cota la s' desea ene. proceso deseñas fran sermeneses Bo vigino seone ing & Dife mont sugetien dagangton of a folision decopy of

pogramas a drieg free tras see mes se low Dence Equis Egg - Emere anos efamilials It sunge se tar se la senous y non license on de Casa alle paris de dutente a foro formas 20 Ilind organization both seal foras sugrous se toques Here the Deo Grees by Da Seleg naves m Sa Breelibro Dulara Deo Kefte 1045 y sabel Och; gyla strago Cety opiano bu, of expense Trues has oftigod Dear face (Tree chamil see on In The selasting nascoma Ellian Jain Cree sano se manelome san be mo seac faces quan sand in flora germande mento tronvanance Lego Leder mariade vilves popiara me vademorno muger seemaging moresco trava air menotest Elmontrestoro veg mi segotingar carres Sayes by surfrem Greek vannete yloga Och le de mome Dy or During De Thelo govern fre confest Xy or grace who famine seoul y so Dougo tomben jume an fest der yachiben To ze on Ma me ne se tota & weardo eset nationed getammo ce sous de Dago fore des bestam Some 78 wee going ma the on Tes productions Constalignor du Eprometo else reny Dadojan te hu brea por se times no torno Z Es

at Dues suge of sence DALLE AD 8 26 regera Sala de Sago Braja ACABO BEL - -23 DE LAGRAZES THE Sabel orfi Idad rely as BHARWRAGE unage sealous se dy ness amounta Tryo montes no spec general with the De Did Pix . math Mary Blater O set of Marie organica de la constante Build marking the ores of villagers or of the control of the second from the second from a few of the market of the second from the second fro

Lord Dunaine set Derado for The wonder and y agree Copies 2000 ha yay stel Dres no hoers one suco homelinmiter Concisto nice House Conclust amores and me See as Dateores gear or or anato to medica to Seren y Dee ? no men w gresario hene Quo to Joseph Homen westert server con dregmont Ingo greed morrow Son 760 morrow Com e corce) new 2272.60 Eurangula Don Freeze sers of the serse ध्य विकाम ने स्था zerzante. via donge for and same seems mile for my yes (The Gr (Finning) 20 (0 G A)22 alvano se only mentere for 200 biller his rea way ly me si at 12 Kreeband & Thing He seer fun ax 8 atter to 50 a seen se our monda Que get Tehnois tiblyes of othe forfafted or gent se til 13 5 h gabe sity ge thon oming from expended to But pano le Vantate (g) a re am fegle) len albano 200 12 sementen son V sabel of the Des no Orgers &

oghne gine no) cestross a carren se la ciga perto They come ve Grasseemes se @ The sem Comere and extraol chartes and Jago to yearles your of a enso of more by an se Si nace, 80 g ocares delgnatio Teganto 3 good see com ones opnoto of no tomas es losora fore of some frere Relev & Basee Ex & rimsen & I a troy althour It yearles & goal y as to mercup hike note you antio Ones not agree to by a se De meso eno Co My pur to fomen bysell algeria Do so me not where or mile dun Herser & new portarbe grown bern o moronee for as poly or sen & But were proceeding of two of the

Ex gastio died til mig de / tabri de rong at las &. Firm mant angotus sugarist of no some penas assa ma a michel or 2 get o do or the plan extend go in a single for a game of a factor

Declar popul. Contra la heretien generaled Supertuein consta citilal Stages Sugarando por autoriard of 29 mandanes aver el Horriado Many flo vez algunții cesse santra per Progra al jose de al facer Za vilas qualesquier partes Villas Tinguras datte une districte Spoordays Mourape aurazia de Vil ches morison muger que fixe de los es el cino sogon asse apada con-oujque ling de cho sogona del dicho lague. de al jucar ela sucad degral quer parte sager sugando repositiquado. resipupo yaben Acons de latined portingad agazen glaves chacon alide chas cacolis desa I fast at qual mandames in Tech of ongs one las. The ongs to a quatio dias delimes de solubre demitt pos youing Lefteren_ cosadall marcha A of . Aver wardening Mail despites SHI Seprestive

messer the sealer ans as genorale ground orcewande tome mmo steer hasen The conference of the wester Patrole serry in as was a walso experience do the Bearing from triel - (Evere en) to Quatrestini in asia to Quero miles or He bey it MP (Bul o 2 mos 30 0 00 En Greet da senzar ga 3 himletel gretoves recordi befor in reselemany by cay no tomoto abuela Greno 8 ale amo Ballotino ? 100 80 yourse segaste

g 28 seal from sel offill ene 300 [1/00 - Film 2092 300 y fabel He an is amongsee Dates monentes no antile sem tempendo po orce em Plapones Type o ves O Jesen No De of Scene o to Dansper how one met as The France Don megerione dal Bzisse re bognetie

in the Rungitte in Dias Dy mes so, 2 - 1 sily

strot mo maja unit to s zapale de alga de dine ve sono com sier Die seeme to 30 De cos co a Cas asnow buttergate. geo to of a cordato to Sung greebaded in Dordes cargod ex Eusting of the penting by bur labe Sares ger | we

297-62 usy al. - JUV · dist 2' 16 - 14 14 7 sindo i negla muse apaso a simulo digitali dis nsodia sommasion a fasi de Se Sapeta for massace & ana sectariona soma Vana te mi do 1 na -saza Sast Laun dega am ma an ons continon affer mostly the in charge shis air y receive the attain a la printer de la guntes ma poetana arata personeration) a formo de año impe y des presa nado has a glaserina con fe. Versido di fino para de Sining Infer los persons labariaz se de done two start decide of corbe or til come continues to et for hotad. -00 De rebuild Si or ringo ende wh fusion -Blibs lek-sellagin afri Changes ... Bagla-Cen To mantece penies com

grana & trees Nao & D. messer for wonder Comprise ve Xnow eftenso flatures salsand off senozynaticoro dos mondo man co fes bebiligto Drega yes Lamb Joh It ca 302mm 30 ancincelled berimber & ש ותוחונו ש don brapate for in me viene 2 mebeus there they was commended matterny com youther by gree do no respect other neighbre tous Ce on to a segulation of to a con nebulte deproprietor for the set of fitter Eneropasses Jurnel nedes dimogo De co of feontly done of a cover end in gy beodre would vool for us a flegting to serves my rue po moor medan boward on tente motively of selate one and a will of pop belos forgos scialin houry a firthe aun op i defectate foren exceen 58: 40 " sof de ancho sent seligenare new organine beginte O, tres Sias seer nes see As 92 mi and o me re and Amo d myty conformation Character will some mile rango per Marga for Silverges Come to account of the acon subject mus

- en Grenn Larend min cos There of ne was one Spalmer in sees on the sees of ne many on one of the trene Tourses one sees genote generale Silo Greecen Grenn Helm verdes serves motingo wind corn see of Toblight Jongon your Greek

ARTHUR C. Il Priest or send se at mis tiles go 10. 40 2.21 . We right all a major of traderings is it sends sever so me the second - fire . + 18 was to water Ton so was with and work in a stade be store the de masses of 1.2 m Are 1 so 12 12 or winter . Att of and think abolin a manger of not Suon "ic

no hackon perchant a morrordo pie get geme - y made misch states which Wir of the grade the TALANDIO Lasi rosefori 9 MA ZEE MA mit for byet of often min abanar per semis Seman 6 (1) G notable prejodo a garage pressply mes sechi Giro yero Co chanso pela grale was and org ode Guaresmanagaer sice Enis sollingets se mous more of he selve more rebildes y Store accept accept rate lasgo turing & ybougualbandy megled per

eleveda la ofa d'a a o Conses n sendan Aben been selans res The min 18 Greater Ermero Da Deguareo acre Clarge ge trans al sofones segon Juse Str om I ve m Sor sen se al for car Free In So sela 9 sione to Asmyrus zana salgers gray stops mes peno be Second also mig dans vecole autab 12034 clas Produce Aluga se ge

men to se a cut ag conlenge = conte selves 20 waters no 1 3218 Arm

gone of our en lyments for any nader los toffice prices the sandrugalla lift it of it of the son gog from to the out Proposes in firm on monder francisco in . y tenjer whom whosen deputher is he alfiger y i were pro late the for ferring who for typing to a Lade in ingender of weeds along the bayer of it so per fo M' the lossness or inter refreste for garde goes may face going . I am I did an afagrand hill Warm I tale insteam of ford inthe 192 delit, loserow delition, Tofichen you past - most, forgon for sough a Solog on the it norga day & postal y la se dela liga a magni y lista forman magni se dela lita se magni my one , to their des ye mo tales . Progreson office must us it so production in we will not any copy of eps master Dy onto Hay Y'ce diffice in the se from a Velenifano y for more y it be in proched who light, in low very and expertences with a line way of Ipiracle it leps il jugar the on strephends Pajisto elsa amperdo in i deficion De grange of he begree byon al, Will a conday through composed a wine lagrafor hit brates of forma Hotely of it is way win Brans and order pass of the mass will y thenfoliver to plo the report one! no torals

and in five type on the second on it mostly if and the hand in a ingo ina Pero ada ily più mopeonida in in a so capie . . . cing a pine to se I ne medpose por la jour della " there of open ging on, at An Dordales the good in my wind fee person for the mer writer . I it we get as to at famps in was port win ned 1 position discounting or less would be to the color in the stand of the stand of the stand me gold mytall sight to hard for and I a sign am police soundes log spiles a you to or situated the so as we give broughter to me brown if he grand , me up of fine her will yuploray product upon to a longest one leting sof your part for points had some in to week ogen to · sight and les soldjunger in in you have need to specie you go an engine as los parts tores was a feating to with 1 " he we for repelati

forfor. gets.

Ingo annue dies along le sigl demoting of and mused of morally former programmes assiful man peis mender mender Desances alarich marto level ches you a laqual nor pra de garcia cha con si rachicio que que es lo que prike por que & a interationis preside and Dir que or vidat que insectio per quequent mire porter oftenanden is year the boile the quipe time to do ay set de quines wa siir to que a he the y beorgiste grate fine fe aprovide papo ancem series dema andul trege side Selmas richibre De mill & Como, etin suche mudoe and oft mot trans settimen () wanted trom many or true ante si dende whis sellings Donesa & Attrafractes with the sometime freeze Toolsagen De with the war for the color of a colored mil Theo are serge surdencery. o Inviene These gris Glogan for the semines the Granes

a rellaborgen Organista / coh 800 service onlegation has go heren a frame es Ce gremmers learly setorm. 6 Colegiane of ma fre se mo cernicemoria morehm A Joseph Mil energine fraids Cagaman at som SER WALL WELL CLAN Cas my wan mount overties of me de Came see home los mores fing will day me ordined arrang and of

Un the ministers you to great po Dones (and organicas on Brisa es one sient to isse quese notiens Au De 12 12 11 a of Decimen Gamera levely intress so Them trene The serve themos align tooks or Direco me riefas am or steeco/@ sajut The mount of man secoretipuse cosquin le & a right sans and option atento is letroud all all gorginstranters containin (alle in onto (3 le Gr Gagnisans microgopenus asi exto cheen aren o la cello us triz subzas hug = 98 San co meso be prose no my for in seg you Copying especial on sees city must be to segui abity sa (5 Chin of John der the one youke ymirity cetoring no section se se por Toko sebures mus In was Bo co by so se se que qual que 112

upo to ay sis Olyen see Freeze Cos alvanionos do Talo levotatoso Corretants Color or Se Diside P a dist alony atomy plovesto. to bed use Tol Over reaching is Je gen on migo) platri gen mone to seniloque us oge in de co Valuation Crimer Germing a e9 20 99 freele Afterpen - Aza overlen sas Geen pelabo/ co whenterm serenza omp f aboutres and que prembetor Detaligno Britame TON ce ago con selection of march & on vim ~ 50 mafar. lofeers etropite wies tales er mps a Toublo lakoni Ela sojin (Jeboline je on a dealer 6 Dezu cesto Vie bo comore coluge .

so del males and extra mid pelilo Enthalia yes (3 apt me an sala arelabatites on sagin seenbaba dos (A elababa sataming a comul alagor الم المرات C 926 3 rezuns amala entrapa 150 mel 4 1 221.96 Mumpe 985 (muro) 1/12 20 · Mr mans Buddy to see NE CONTIBO inje galtala mining/ 2 J. 4. 6 Jepman Chrusos Dis smala ce go armon sily encila treyata dis 76 mm nes amundo Capo Co dez ans como otimbe Hamis anne sa a your strack om the amost eace rengon & a Grilido mil he of promit of the this after foreste miris edmes's refit 6 more) 20 4 sons you Kink to a gente En And & poor geren plagments el aber Bezelaws Comença a ayanaz

celeme 300 Degle ecelal of encicedimente Menion en apor se a or-र निर्ण लिय No ch Spa Cer Son Chedity Oc mounds (m/en/or e Capezo a Graf efe chrenens. niend o talka sees

stuzo ela oz - ceres mysey as esegen) ezava els monseles / clargo Coper (compose 29 vie) " mo 30 ve & 4 to E La

Mar (en 20) Giengia Developments now A seeign Tanakono [zny a sears mis and se tromores The word sere & ofre ceremo Paro Han Geodayuns enter as and menos ceengtown over of uf of o gheed To a mother Gallowing affection and in eng and (sto mel, say , se no solo oteo sel e to Cover sal in Barret in min meen de morariforatif en usi seigh ser Kneere se proces with meny of prec

geemy se pages of wie · Soldveni)

upamoa Dornte & sa las semes & ientre gement - Como gand @ meteris who on and solom is the los senous you) to ala ga marin sebele o presa geo m teel free so onles lowner an so ne sebase So ab pal ses proces se for con aging eo Greno here mas Gre vem se vjoa se di gocargo soe o Samura sobre av sood sefortales henote scan of upo cosam uprija 1. No 1800 shoenees

I her Int Be come se good wo beet on For ec fl to ler Comment of meet for mers i no sot wit for mary Jahrenes Ach - meranasa Mernie Ossife Sias ocenius selebre so gentie Carceleria bosses in 2 rite extand dado of selemo effe. reages tin see The Stanions manufa reatond som is nego perengu se minto asto arez un un la grande No Checonomics Winterings y one markens ne Doub gozzone - f (nealagyman tog man trof monto of no Ken sell mile & Que no sole trace dro Som Warring the classe soular 2 hable realign this In Son king Jan Incloquale of ample oschesindo? carcaletin illujar seal facer sonde finiska Insolo notrobrante contrasty and tense of lagaci jon holdrome no paso and tem Batino wo hope caralena ne sanan kupuse she die senue montelenge eggs places you was a formand a war solden to effe for your lies wires of the can ferm own acceptant Wa of in while you double impleason or the offer as soil bengalamin alaming what we tran son bon the of mark and lagital onthe ome one so also were frital

minghand 83.

marin Debil. I of moris affern citin de de ligaz Deal facez cico quentra des de com citin de de ligaz Deal facez cico quentra des de com con mentre de ser mentre de la proposición de la propos

in achilefus from to loom & Jalondon in 2 tot mayo susting eight to

mariacobilejes seembora

confine of the confin

Ca of Lance of R ison

To chill mem for the brught about many of the bound when he is not a personal many or the bound of the many of the course the course of the co

machile see secon fessen is salvador con 13. Damago dessor foldings

Dem sellyes

mey mily ymeny Robs (minas)

more de Valeber Vafina del la lague accompledo la funcion sin gi fra vos.

mas les fra mon doch Loyen de funcion formounde el a labo y Vinnou de
com l'el armien les derin pay forthe y Vinneu de acom fa for a singles as
como les fresman doch y diza fes brana existence a facho a single orone
de estos

of fun of

mage 28

wasing of the me fre water into pur mone satisfies from the sapores to south @ & bezons selinger seal factor porla qual nom Intraformenos selecmenos degrapos (see the policy a year for solv moule 42.42 p. J. June Bry copies of Junes marcock ... Takoba of a The sover poor y infor on and tracelo P. V. Beat of Tresey part vone al ... Maborlas place !! The se se of the se of se y good can quenta y mere geneto to y see one sa mound y yerongele Lawnon Looks you dres nasa to is to 8 th offer you sear puts brafus goon affer non Do regarde 1 13. Del 9/2 mice or fine com to confule trade or com My sofeten footeles portes gestes separation & to 73. sal go mee) am gele dilamble moun sala to The so has tegrind years Dayer Jose trugos The Internet n 6. Sem be Simo to de clarge & Kink tonde & me Promise suc se fengas/ on g. salspomes was journa se fentes Oboto a tholongs y orthy offices on 6. se is see yo and serve some course could

consultaries of the votad to the arthree selectetor

1 13. gel of mes de de sel ground generam lagend selformenso ofremhues ga where all To found soo man fream so y propredes Ote 4 mendole sion 15. Bullings set Side Mootrages define gro Gre Speak pine atter a agenne Conte Devonela afer our y Iria freeze of Xeala pone / xeo green part free tracker y has Trese horobol to & graces regraley sematome Trece of a (one selecte rothogen to Vilo sema one igo / Dreognestra gito por meselloro al Stand elle Bary on o two mould mend from aland emmining gette got ne ortunt be afford with it of Ingressel him sezue alo Her Gheln Cersemily ma I zabuena warey al same to your do cey say posionela of soons graveja yella Zzahoga y tomest make y land the y little good seboliste dans conte meser a try germber y andage bor viv / y for mes Therethe selant of of and Elgrad so by at margh disa youteast vome you Ladrem began selw to me sofere setavo freevan y Enotrady as y gregor ough la va to get to vege one selan y oref pelaba un 300 /2 fee Vezio jeijant aghadlas copalise of the ama delle fatistic generales surnal ple son com glacable y mante Rababa Softa Gry mag. A forgene in through To name by s per also on en wo forcest no subler by a nat ned of him belighounden posts wend (h Toel Te gaptalanoles y elande country server sercisto a abrino setatamino y grienze of m yn Youmer Otes One munice gete free Theo Greek of Myons Incara try asa has The brue begreafand on Edo Cher de yother معروه لادم معد

menico mener me nordeloring fre gers on Greatlers ing The Otres dery Transmer on a mil segue es greecet two sellares to Thele throw need men vin Brend pres From ombiente mes tro La Brown Spagandrenby. De Star Gien 14. Del 9/2 mes yand De fit tofoxolsone Se Enero Se 1860 omos ge our su pres ener and and son oun Merragule specif street was ozcaz gentue bowberl & Thereger on De toof est of se is of ing.

Be in sebulated meso Dr Es par meu se al men Some of the sol is done of some from agotorabane sec o nacity me estimate si sus se sicilia al Des of my with son is silled se was se ly store de front recentel So de as min jo bu y no que de winds with you three is of gags plantan sale a genny & Fahade takens and Conseq How the Storen & y. on Ben Empsen Tip who a offen nes garden Gite + lo bu on 4 cher merlouge 30 agents for son a new megentuen tones a power mozea ser of almy yerun got 9 9 woment offenness is gradues see analyer of mo or Sol vino den se Ghin

130

segre + asala Tracas & the V finn

with some with my trenes open renda NEW Y GEEN tell a to so see ale the yersen to per tongo a glanningo mar ser sesante que al cangero segual me patty momen so to from 30 groups been not their on sedibates segmas se very whenos tell OB observels Englished my p benes of Hotzes much 2005 melyentalely helmore werete unatmon sacti yto he nearly motos Stanns Pasa Conser mearly

The stand degranda areyntidos dias de mes TEANOR SEEM BE de divientel de milly quinjentosy duquenta & nutrens - wenntem Elnotarjo y to yn fines wig we Gade infernio Ju ze in musente fin her nom des mota del mercadidofino V defor at dal as my y som patte & bigo gtomber & say me fall, mes tomo whin be abor be car ce love con mentary the ama LA DOS ija Si sil das morifa V pendfacae 1 yaza coliga za ypresenta za presa wnie laffe cite eneste o left iche y gumbo z to deblievezes & den yo It to z mino to boz Wesenbree yuguisianes Defin of in abond yfer no lefure por diday do mondada supere frusto fingely en de Sapaza chepen por ca cos genfro en pasa dina ijos defo to othe ringuenta de 3 los glas de de agon so diva ldio poram de moto to un po ejo fa Frends Genza woney Henry Curiban & grow plies avez postieme p blico out o stone & french muelles April 200 miles ypor like Dio pod i also Juficio ache ous mit as meral mente refer to the remobers Z Luvil dia on besometis Henma and wini He umais Tropro pio frazoph mjáljo zara gmesiselosara gun pfrepages biennesid tom gim phi da menternio for de super binnt" son sentingt" lo drade lebu Do Jon Derigo & Lington De mer amore tente porceliva sentida year ada atosa mopado Henmo o breleg y queles anjorlesses que pocaso le mus de a apro y ifit of perial mente He numio Coles sono muse lande moribus plely y teel goise of general from a oun of here of home secum para ce en firmale de minute oyend presenter por to cafe ar de pie ber Site 9 Digo wroge zhe ougo of meenandes y at eles ung The malganio Vis Defin (ot the B' wit a mole de gont the re aform-tem 1 fe = Bale monty anot

ps your gruen as frencing adichamaris magancha al tida perman delos phones page l'acon mar tono o piet temposop en cemi redu de mane plane the

الملف الثامن

تاريخ اللف: عام ١٥٦١م.

حكم ضد: «مار كوسس أل هاياتسي» «Marcos el Hayate»، مسلم من «بيرخا» «Berja» من «المرية» «Almeria»، محاكمة. عقوبة والتماس، تبديل العقوبة. يعترف «مار كوس أل هاياتي» بأنه انضم مع الأخرين إلى المسلمين في شمال إفريقيا. «الاتهام والوصايا والالتماس لتخفيف عقوبة السجن والعادات، موقعة في مدريد».

ملف به ۱٤ ورقة.



الورقة الأولى

هامش أعلى الصفحة يمين: فبيوخاه (١) [العنوان:] قضية ضد ١٣٥١م

سجين الماركوس أل هاياتي»، مسيحي من المسلمين يعيش في البيرخا»

الضامن الميغيل دي لا هويرتا، من سكان وألفاكار،

[يتوسطه شطب: ملف ٢، رقم ٢٣]

صجل. من ملفات البشرات، الملف ٥، العدد ٢٨

بكفالة، المعترف

الاتهام

استخلاص

القضية (...) ٢ ستوات

خلص إلى أن. هناك إشارة في الدعوى، التي يتم التعامل معها تتحدث عن المزيد من الأخرين الذين ذهبوا معه إلى بلاد البربر.

١- هي بلدية إسبانية في مقاطعة الميرية، الأندلس، وتقع عند سقح فسييرا دي خادور».

الورقة الثانية

[العنوان:] السادة المحترمون جداً

في غرناطة في ٤ يونيو، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين، أمام السيد المحقق «باديلا».

هامش: «غارسيا آل باكار». «خوليو غازي»

هامش: كونهم مسلمين: «ماركوس آل هاياتي» إيظهر الاسم بشكل مختلف عن الصفحة السابقة «الهيوة»]، مسيحي جديد من المسلمين، من سكان «بيرخا»، يبلغ من العمر خمسة وعشرين أو نحو ذلك، أفبّل يدي سعادتكم المحترمين، وأقول: إنه يوم الخميس الماضي، جاءني أنا «غارسيا آل بكار» من سكان «أنداراز»(")، غازي يقال له: «خوليو»، من سكان المكان المذكور، كان قد جاء إلى هذه المدينة، وفي الوقت الذي كنا نجمع فيه أوراق الشجر، أخبرنا أن نذهب إلى ما وراء البحر، وهناك منصبح مسلمين. وهكذا حتى «ماليرفاه") التي تقع على ساحل البحر، وحين كنا هناك ذهبنا إلى أخذ قارب من بعض الصيادين، ولم يرغبوا في إعطائه لنا، كما كان البحر مرتفعًا أيضًا، وبرؤية أننا لا نستطيع المغادرة هربنا إلى الجبال. ومن هناك جثنا لقضاء الأعياد خوفًا من الجنود حتى هذا المنزل، حيث يتواجد سعادتكم المحترمين، للاعتراف بالخطيئة التي أريد أن أتوب عنها، وأقول ذنبي، وأطلب من الله ومن سعادتكم المحترمين التكفير عن ذنبي والرحمة.

هامش: النية. بعد ذلك: وأقول: إنني ذهبت بعيداً بقصد وبقلب لأصبح مسلماً، وأعيش كمسلم، وكي أعتنق دين المسلمين على نحو جيد، وإنه لا يوجد هناك دين آخر، حيث من هناك سأذهب إلى الجنة، وأقول: إن هذه النية وقلب المسلم الذي أصبح لدي عندما قررت أن أكون مسلماً من بعد ظهر يوم الأربعاء، منذ أن تحدث معي الده غازي، ولم أقم بأي شعائر للمسلمين، لأنني لا أعرف كيف أقعل ذلك، وأطلب الرحمة.

السيد المحقق المذكور أخذ من المدعو هماركوس أل هاباتي، اليمين القانونية، وبعد ذلك قال بلسان «تشاكون»: إن كل ما ذكره في التماسه هو الحقيقة كما هي واردة.

هامش: شهادة: سُثل عن عدد الأشخاص الذين كانوا يريدون الذهاب إلى بلاد البربر؟ ومن أين هم؟ قال: إن هذا المعترف ودغارسيا ألـ بكاره، من سكان «أنداراز».

هامش: فغارسيا آك البكاره، فألونسو الخافين، فبرناردينو، فبيدرو باسالا، فخوليو، الغازي، هدييغو، ابن الغازي المذكور، فالد هاداره، فيسابيل،

١- بلدة ذكر اسمها في سقوط غرناطة كانت تدعى فلوخار دي أنداراز.

٢- حالياً تدعى فباليرماه، وهي بلدة صغيرة تتبع لقاطعة فالمريقه، في الأندلس.

وه ألونسو إلد خافين، من سكان وآلكوليا، وطه دي أندارازه (() وقبرناردينو، من سكان فيخين دي لا طه دي أوخيخاره، وغلزي يدعى وخلويه و وعيخاره، وغلزي يدعى وخوليو، وهو صانع أحذية من غرناطة، وهو رجل ضئيل الجسم ذو لحية كبيرة، ولا يعرف مكان إقامته. وأخر، شاب يقال إنه ابن الغازي المذكور، يدعى ودييغو، يبلغ الثامنة عشرة من عمره، وآخر يدعى والمدعود والدي والذي يعني الأخضر بالقشتالية، وويسابيل، وهي إمرأة عاهرة، من سكان وأورخيفا، والمدعود والديار، هو الذي جلب ويسابيل، المذكورة، وهي امرأة ضئيلة الجسم، وإنه لا يعرف الأخرين إلا من خلال الرؤية. كما إنه لا يعرف إذا كانوا من وتورفيز كون (() أو وقبليز دي باناودالا) ((...) هذا الأمر مع بعضهم، وأن وإلد خافين، أعطاه قوساً ليحمله، وهو ألقاه في البحر، وأحدهم قال (...) في البحر، وأحدهم إلى الجبل.

السيد المحقق قال: إنه مشغول للغابة في الوقت الحاضر في أعمال أخرى، وأنه سيرسله إلى (...) حيث يوجد ضامن. حتى يتم التعامل مع عمله، وبالتالي ثم تسليمه إلى «ميغيل دي لا هويرتا»، مسلم أندلسي، من سكان «ألفاكار»، وهو رجل أحمر البشرة والشعر. وهكذا خرج. حصل أمامي. «خوليو دي لا ألينا»، كاتب العدل. وقد أوكل إليه بالسر، ووعد به. (عهور بالتوقيم).

وبعد ما سبق ذكره، في مدينة غرناطة المذكورة في البوم الثامن والعشرين من شهر فبراير، من سنة ألف وحمسمائة وسنة وخمسين، بوجود السيد المحقق (...) في جلسة المكتب المقدس، ظهر بعد أن تم استدعاؤه، «ماركوس أل هاياتي» لاختتام العملية، قيل له بلسان «تشاكون»: إنه يعرف بالفعل كيف جاء إلى هذا المكتب المقدس ليعترف بأنه قد أخطأ...

١- طه هي كلمة من أصل عربي ثم استخدامها في علكة غرناطة.

٢- هي مدينة وبلدية إسبانية تنتمي إلى مقاطعة غرناطة.

٣- هي بلدة إسبانية تقع في مقاطعة فرناطة. عند التلال البشرات الغرناطية.

الورقة الثالثة

وعلى الرغم من أنه بدأ يعترف وقال كيف أراد أن يعبر إلى ماوراء البحر بنية وقلب مسلم لأنه في ذلك الوقت لم يكن هناك مكان آخر، بغض النظر عن مدى وجوده من قبل. قبل له أنه لم يذكر أو يعلن الظروف الحقيقية، وبالتالي أصبح بحاجة الأن إلى الإعلان عنها حتى يكن استخدام الرحمة معه، والتي من المعتاد تقديها في هذا المكتب المقدس إلى المعترفين إذا ارتأى ذلك. هذا قبل له على لسان «تشاكون».

سُئل من هم الذين كانوا يتحدثون عن دين المسلمين المذكور؟ قال: «خوان الغازي»، قال لنذهب إلى الجانب الآخر لنكون مسلمين ونفعل هناك الوضوء والصلاة وصوم رمضان، وهو أمر جيد، وأنه حينما كان هناك كان يفعل ذلك، وأن ذلك كان جيدًا لدخول الجنة، وهكذا آمن به هذا المعترف والأخرين من رفاقه، بموفة زوجة «خوان الغازي» وابنه الذي لا يعرف أسماءهم، وبوجود (...) وهال هادار» الكبير، وهو ما يعني الأخضر الكبير، وهالباكار» الذي جاء من «أنداراكس» وفألونسو» وصل من «أكوليا» وآخر بقال أنه (..) وخداع لا يعرف اسمه وقد قام بالصلاة، وأخرين أبضاً من «تولوكس» لا يعرف أسماءهم غير أنه يعرف وجوههم، وامرأة تدعى «يسابيل» والتي أتى بها «الهادار»، الأخضر الكبير.

وكل أولئك قالوا إن ما قاله لهم وخوان الغازي، عن دين المسلمين كان جيدًا، قاتلين إنه جيد وأنهم جميعًا يريدون العبور إلى الجانب الأخر ليكونوا مسلمين وبهذه النية و الغرض أرادوا العبور إلى الجانب الأخر ليصبحوا مسلمين وذهبوا إلى لسان الماء وذهبوا إلى ما ماوراء البحر لكن أصبح وقت الغروب (..) ومنعهم ولم يتمكنوا من تحقيق غرضهم.

سُتل كيف أخبروه أنه يتوجب عليه القيام بالوضوء والصلاة. قال إنهم لم يقولوا أكثر من أنهم حين يصلون إلى الجانب الآخر، عليهم أن يفعلوا الوضوء والصلاة والصيام في رمضان وأنهم صيظهرونها هناك.

وردا على سؤال عمًا إذا كان خوان الغازي قال لهم أشياء أكثر ما ذكر سابقاً، قال إنه لم يقل أي شيء سوى إخبارهم أن هذا أو أي من أقاربه في الخارج، وأنهم يستطيعون أن يفعلوا الكثير لهذا ولهم. سنتل عما إذا كان هذا الشاهد قد تعامل قبل ذلك الوقت، وتحدث مع الأخرين عن هذه الأشياء من دين محمد الذكور مع الاخرين أكثر من الذي حدث مع وخوان الغازي، المذكور، قبل له أنه لا يمكن تصديق بأنه إذا كان مسيحياً من قبل وكان في دين يسوع المسيح، أن يصبح

الورقة الرابعة

من المسلمين وفقاً لما قاله له «خوان» الغازي، لكنه كان لسنوات مؤمناً بدين المسلمين المذكور. قال: لا، لأنه في قلبه كان لديه دين يسوع المسيح، ولكن لأن المدعو «خوان» الغازي قال له هذه الكلمائي، خدعه الشيطان، وقام بفعل ما قاله.

سئل إذا كان قد ناقش أشياء من شريعة محمد مع أشخاص آخرين سابقاً أو في وقت لاحق. قال: إنه لا قبل ولا بعد، لم يتناقش أو يتواصل مع أشخاص آخرين، بما قاله، ويطلب الرحمة.

سئل، كم من الوقت كان لديه الإيمان بدين المسلمين؟ قال: إنه لمدة عامين، وليلة كان لديه الإيمان المذكور في دين المسلمين، وطول الوقت الذي جاء فيه إلى هذا المكتب المقدس كان لديه دين يسوع المسيح في قلبه، وعمل على المجيء إلى هنا بنية الاعتراف بخطيئته، وطلب الرحمة.

ورداً على سؤال حول ما إدا كان قد أقام أياً من شعائر دين المسلمين بعد ذلك إلى الآن؟ قال: لا، من قبل، لأنه لم يكن لديه حديث مع أولئك الذين من أرضه، لذا جاء من «بيخار» إلى «غواديز» (() أمر أن يقول صلوات الكنيسة. لم يكن يعرفهم جيدًا، ثم ظهر مروج الضرائب، وقدم عرض الاتهام، وهو ما يأتي:

[صفحة خالية]

١ - هي مدينة وبلدية، وهي حرء من مقاطعة عرناطة عاصمة المملكة الإسلامية القصيرة بقيادة أبو عبدالله محمد االرعل ٥.

الورقة الخامسة

هامش أعلى الصفحة: في ٢٦ فبراير ١٥٥٦م، أمام المحقق، ٥س. مارتينيز» [عنوان:] السادة الرائعون والمجلون جدًّا

المرخُص فخوان بيزيراه، المدعى العام، أنهم أمام رحمتكم فماركوس أل هاياتيه، وهو مسيحي جديد من المسلمين، من سكان فببرخاه، كون المذكور مسيحياً معمداً، وكونه في الحوزة، ومع القليل من الخوف من الله ربنا، تزندق وارتدُ عن إياننا الكاثوليكي المقدس، وانحاز إلى طائفة محمد الزائفة والمرفوضة، وقد اعتنقها وأمن بها تماماً، وفكر من خلالها أن ينقذ نفسه ويذهب إلى الجنة. وبهذه النية والغرض، قام بطقوسها وشعائرها وحافظ عليها باحترام. وعلى وجه الخصوص، ومع النية المذكورة أعلاه، التقى قمار كوس أل هاباتي» في جزء معين، ومكان من المكان المذكور مع أشخاص معينين من طائفته ونسله من المسلمين، في يوم معين من العام قبل الماضي ١٥٥٤م، للتحدث في دين محمد ومدحه ومناقشته وموافقته، واتفقوا على الذهاب إلى بلاد البربر ليكونوا مسلمين، لأن دين المسلمين كان الأفضل، وكانوا يفكرون في إنقاذ أنفسهم، وهكذا اعتنقه المدعو «ماركوس»، وأمن به كما اعترف بذلك. أعنى في الاعتراف، ولأنه مكتوب هنا أقول إن (...) نفس الخطأ، ويثبت ذلك، وبكل بساطة لكي يبدو صادقاً، إنه يتحول من القلب لتجنب عقوبات كونه عنيدًا، لأنه لا يمكن تصديقه، ولا يمكن افتراض أي شيء أخر صوى أن هؤلاء الأشخاص تحدثوا إليه عن دين المسلمين، حينما كان سابق الذكر في إيمانه ومعتقده، لأنه لا يُفترض أنه إذا كان يتمتع بإيمان ربنا يسوع المسيح، فسيتم إقناعه بتركه واعتناق دين محمد لأسباب بسيطة. من أجل ذلك، ما أطلبه من رحمتكم، وأرجو منكم، أفضل طريقة ممكنة لإحقاق الحق، واجعل نفسى ممثلاً تمامًا للعدالة المذكورة، من خلال أمركم بتسليمه إلى العدالة والذراع العلماني، لمثل هذا الحالة، ومثل هذا المعترف الذي يعاني من تشدد وعناد في اعتقاده الكاذب، والإعلان عن مصادرة أصوله وممتلكاته، وتنفيذ المصادرة الخاصة به، وإدانته بالجرائم الأخرى بالعقوبات التي ينص عليها في القانون. ومن أجل هذا من المكتب المقدس لرحمتكم أطلب وأتوسل.

المرخص دخوان بيزيرا، (عهور بالتوقيع)

هامش: ما خلص إليه السجين: وبعد أن تم عرض الاتهام المذكور، وقُراً وأفهم للمدعو هماركوس أل هاباتي، كما جاء باللسان المذكور، قال: إنه ذكر الحقيقة، وليس لديه ما يقوله، وينكر كل شيء أخر، ويؤكد على ما قاله بنفسه، ويخلص إليه.

هامش: ما خلص إليه المدعى العام: وقال المدعى العام إنه انتهى واختتم وطلب إشارة.

هامش: ما خلص إليه القاضي: ورأى المحقق المذكور أنّ كلا الطرفين قد انتهى، وقال: إنه انتهى معهم، وكان هناك سبب للاستئتاج (...) الذي حدث مع إغير واضح ..بقعة الجبر ...]

هامش: براءة المعترف: ثم برأ المحقق المذكور المدعو هماركوس، من الانتكاسة والردة، في الشكل. حصل أمامي، «أندريس فيردينوسا»، كاتب العدل.

هامش: تصويت

في غرناطة في الثامن عشر من مارس، سنة ألف وخمسمائة وستة وخمسين. بوجود السيد المحقق، فمارتينيزه في جلسة المكتب المقدس، ومعه الدكتور فسالزيدو، قاضي الأبرشية، ورئيس الشمامسة في مدينة غرناطة، والسادة المرخصين الرائعين «خيرون»، فأزارا»، فهوارتي، وفسالاس» ودكتور «كوفاروبياس» المستمعين الملكيين كمستشارين. بعد أن تدارسوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا، قالوا: إنهم يتفقون جميعهم ...

الورقة السادسة

وإنهم على صوت ورأي هو أن يتم استقبال هذا فماركوس آل هاياتي، في المصالحة، في شكل سقالة، مع ارتداء ثوب التائين، والسجن مدى الحياة، ومصادرة أصوله. وأن لا يقترب من البحر مسافة عشر فراسخ لمدة ست سنوات، وأن يجلد مائة جلدة. حصل أمامي، فأندريس دي فيردينوسا، كاتب العدل (مجهور بالتوقيع).

في غرناطة، في الرابع عشر من يوليو، سنة ألف وخمسمائة وسنة وخمسين. بوجود السيد المحقق المرخص «مارتين ألونسو» في جلسة الاستماع للمكتب المقدس، بعد الاطلاع على قضية «ماركوس أل هاياتي»، إجراءاته ومزاياه، قال: إنه يوافق، ووافق عن تصويت ورأي المحقق «باديلا» والقاضي، وذكر ذلك. حصل أمامي، «أندريس دي فيردينوسا»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

الورقة السابعة

هامش: في غرناطة في ١ أغسطس ١٥٦٠م. [عنوان:] أيها السادة الراتعون جداً وللوقرون جداً

ودبيغو أوردونيز» من سكان مدينة وأوبيداه (() أقول: إنه من خلال السادة من مجلس محاكم التفتيش المقدس والعام، حصلت على مكرمة وصدقة من خلال مكرمتكم، حتى أتمكن من التنسيق مع ثلاثة منصالحين من هذه المملكة، للمساعدة في إنقاذ ثلاثة أشقاء لي في الأسر في بلاد البربر. والأن نسقت مع وماركوس آل هاياتي، المسلم الأندلسي الذي كان من سكان ودالياس (() ومع والونسو ألك كانزاتي، وهو أيضاً من سكان ودالياس) ومع وبيدرو اله مانزون، المبارز والبقال، من سكان غرناطة. إلى رحمتك أتوسل لأن أشقائي المذكورين في حالة خروج، وقد طلبوا بإخراج المزايا المذكورة التي تخصهم، والتي سأحصل عليها رحمة وصدقات.

هامش: رحمتكم أمرتم بإخراج المزايا

١ أوبيدا هي مدينة إمسانية وبلدية في مقاطعة فحاين، عاصمة منطقة فلا لوما دي أوبيدا.

٧ ودالياس، هي للدية إسانية في محافظة والمرية، تقع في المنطقة الغربية من والمرية،

الورقة الثامنة

هامش أعلى الصفحة: تصحيح [عنوان:] السادة الرائعون والمبجلون جدًا

معونات تم تقديمها إلبنا من سيادتكم، ومن أجل ذلك أرسلو لنا معلومات حول مزايا «بيدرو ألـ مانزون» المذكور التي يطلبها «ديبغو أوردونيز»، من سكان «أوبيدا». ولقد ظهر لنا المذكور حسب طلبه الذي تلقيناه.

معونات تم تقديمها إلينا من سيادتكم، ومن أجل ذلك أرسلو لنا معلومات حول مزايا فبيدرو إلـ مانزون، المذكور التي بطلبها قدييغو أوردونيزه، من سكان فأوبيدا، ولقد ظهر لنا المذكور حسب طلبه الذي تلقيناه حسب طلبه أنه وفقاً لاسمه قماركو أله هاياتي، وهو مسلم أندلسي من سكان فبيرخا، وامتثالًا لما أمر به فخامتكم، رأبنا نداء يبدو فيه أن السجين بدأ في هذا المكتب المقدس في لا يونيو رسا) وسماع عريضة واعتراف بأنه قدم ما كان وقتًا معينًا أعلن أن شخصًا معينًا من نسل المسلمين أخبره وشخص آخر معين (شطب) أن يذهبوا إلى الخارج وأنهم سيصبحون مسلمين هناك. وهكذا دهب هذا السجين والأخرون إلى جزء معين من الساحل ليركبوا السفينة مع الصلوات بأن يكونوا الأخر وجاموا إلى هذا المكتب المقدس. طالباً الرحمة (شطب) وأقسم أن يكون صادقاً في ما ورد في مسلمين، ولأنهم لم يستطيعوا امتلاك قارب للعبور ولكونهم في الوقت المعاكس لم يذهبوا إلى الجانب الأخر وإنه كان صحيحًا إنه ذهب مع النبة والصلاة كي يصبح مسلماً وبعيش كمسلم معتقدًا أن دين المسلمين كان جيدًا وإنه لا يوجد دين آخر صواه وبالتالي (شطب) من أجل أن يذهب إلى الجانب الأخر وانه كان صحيحًا إنه ذهب مع النبة والصلاة أعلنه. وقدم العريضة المذكورة أعلاه، تم تلقي البمين بالشكل القانوني قال بموجبه أن كل شيء كان صحيحًا (شطب) وكونه سابقًا (...) ، أعلن شخص آخر أنه سيمبر معه إلى ماوراء البحر وشارك (...) وتناقش وتحدث في أمور دين المسلمين (..). ثم تم تسليمه بكفالة.

في ٢٤ فبراير ٢٥٥٦م، قال: إن أحد الأشخاص أخبره عندما تم إقناعه بالذهاب إلى ما وراء البحر، «دعنا نذهب إلى ما وراء البحر لنكون مسلمين، وسنفعل هناك الوضوء والصلاة وصوم رمضان، فهو أمر جبد لدخول الجنة»، وهذا السجين صدّق ذلك، وقال الأخرون: إن ما قاله الشخص المعين المذكور. وأرادوا جميعًا أن يذهبو إلى ما وراء البحر ليصبحوا مسلمين، وبهذه النية والغرض ذهبوا إلى ساحل البحر لركوب سفينة، وفي حال تمكنوا من الذهاب تركوها. وفي جلسة الاستماع هذه تم تقديم المعلومات، وأجاب: بأنه قال الحقيقة، ولم يعد لديه ما يقوله، والقضية اختتمت، وتم حجزها للحكم. وفي ٢ مارس من ذلك العام، تم نظرها، والتصويت عليها من قبل القضاة المدنيين والاستشاريين، وصوّت له أن يتم تسليمه للتصالح، مع ارتداء ثوب التاثبين، والسجن الدائم، ومصادرة متلكاته، وأن يبتعد عن ساحل البحر، وماثة جلدة.

(...) سنة ٢٥٥١م (...)

الورقة التاسعة

تعرفوا على هذه الرسائل لتتمكنوا من رؤية كيف أنني «دييغو أوردونيز» من سكان «هويلما» مواطن من مدينة «أوبيدا»، لكوني حاضراً في مدينة غرناطة النبيلة والمشهورة والعظيمة، فإنني أوافق وأعرف وأقول ذلك، وذلك لأن السادة من مجلس جلالته في محاكم النفتيش المقدسة والعامة، قد قدموا الفضل لـ هميلتشور بورهيدو، وهبالتاسار دي لونار، وهمارتين دي لونار،، وجميع الإخوة، وإخوتي أنا الأسرى في الجزائر في قبضة الكفار من خلال ثلاثة أثواب مصالحة، من أجل الفدية المذكورة، وفقًا للوثيقة التي أعطوها حتى يعلم السادة المحققون عن مزايا المتصالحين الثلاثة الذين سأشير إليهم. ولأنني في طريقي إلى مملكة فالنسيا لمعرفة الفدية لإخوتي المذكورين، ومن أجل أن تتم الإشارة المذكورة بسهولة أكبر، وفي الوقت المناسب الذي له تأثير في إنقاذ الأسيرين، أحتاج إلى إعطاء السلطة للشخص الذي بتفق مع المتصالحين المذكورين. لذلك، أمنح وأعلم من خلال هذه الرسالة أنني أعطى وأمنح السلطة الكاملة التي تتحقق وفقًا لما لدي، وبما عندي من حق، ولكن أثني وينبغي أن يكون جديراً بالنسبة لحضراتكم، وهو «خوان غارسيا تينديرو» من سكان هذه المدينة في غرناطة، بنفس حى السيد اسانتياغو، الذي أنتم موجودون فيه، بشكل خاص، حتى أتمكن أنا وباسمى وبصفتى مثلًا شخصيتي من التوافق والاتفاق مع ثلاثة متصالحين من قبل هذا المكتب المقدس، وتعيينهم وإلزامهم بأن يحضروا شهادات مرسلة من السادة أعضاء المجلس، أو من رئيس أساقفة إشبيلية، بحيث يأخذ السادة المحققون الأثواب التي يرتدونها في التكفير عنهم، ويخففوا عنهم التكفير المالي الأخر، وبأسعار أقضل من التي يرونها، لأنكم بهذه الطريقة سوف تنسقون مع المتصالحين المذكورين، ومع كل واحد منهم للحصول على فدية للإخوة المذكورين، الذين يمكن الحصول عليهم مقابل الفدية المذكورة، وكذلك إخوتي، ويمكنكم إعطاء ومنح خطاب أو خطابات دفع وتسوية جديرة بالثقة وحازمة وصالحة، كما لو كنت أعطيها أنا بنفسي. وعند إجراء المنح، بجب أن بكونوا حاضرين، ولكي بكون حازماً ما تفعلوه وتتفقوا عليه، وتجمعوه باسمى، ألتزم بشخصى وعتلكاتي الشخصية، وأصولي في الشهادة التي ذكرت، بأن أمنح هذه الرسالة أمام كاتب العدل، وشهود الأشخاص المكتتبين، الذين قمت بالتسجيل، والذين وقّعت عليها باسمى، وأعطيتها في مدينة غرناطة، في اليوم الثامن والعشرين من شهر حزيران / يونيو، عام ألف وخمسمائة وستين. والتي حضرها الشهود «فيليز بيدرلا» و«خيرونيمو خواريز، وهخوان رودريغيز، من سكان غرناطة هوفرناندو دي مونتويا،

> (عهور بالثوقيع) رسم شعار •فرانسيسكو صواريز» (عهور بالتوقيع)

الورقة العاشرة

تعرفوا على هذه الرسائل لتتمكنوا من رؤية كيف أنني هماركوس آل هاباتي» مزارع من سكان هابونيليانا»، التي توجد عند نهاية النهر ونطاق مدينة هغواديز»، أمنح وأعلم وأقول إنني مدين، وألزم نفسي بأن أعطيكم وأدفع لكم «خوان غارسيا»، البقال من سكان هذه المدينة في نفس حي هسانتياغوه الذي أنتم موجودون فيه، أو للذي منحه السلطة، هناك تسع دوقيات ذهبية، وهي لسبب أنه من خلال بطاقة جلالته ستجعلوني أخلع الثوب الذي أرتديه، والتسع دوقيات ذهبية، وهي لسبب أنه من خلال لكم ودفعها هنا في هذه المدينة المذكورة غرناطة، دون محاكمة، في اليوم الذي تحضرون في البطاقة حتى المحكلة لأعكور لاحقًا من التخلص من هذا الثوب. ومن خلال تقديم البطاقة المذكورة أعلاه، حينما تأمرون بخلعه عني، يمكنك أخذها مني. ولكي أقوم بمثل هكذا إعفاء، وللاستفسار والبرهان (...) البطاقة المذكورة أعلاه و (...) تدعونني للبحث عن المكان المذكور، وأنا لن آت لأدفع لك، دون ما يكفي من التحقيق والإثبات، لقد أديت اليمين دون هذه التسوية أو أي تحقيق، وهو مؤجل بموجبها، وبالتالي التحقيق والإثبات، لقد أديت اليمين دون هذه التسوية أو أي تحقيق، وهو مؤجل بموجبها، وبالتالي أن الامتثال والدفع بلزمني شخصياً وعتلكاتي وجذوري الشخصية، ومن أجل امتلاك وإثبات ذلك، أعلى السلطة كي يتم الوفاء بها لأي (...) ولقضاة جلالته من أي ولاية قضائية، ولوائح خاصة، وخصوصاً إلى الغرباء عن مدينة غراطة المذكورة والمحكمة (...) وإنها تقع في ولايتي ولوائحي التي أعصوما التي أنا من سكانها، وقانون «sit convenerio juridicione omnibus juridiam»

من أجل أن تجبرني الهبتات الرسمية المذكورة أو أي منها، وتحتني على دفعها، والامتثال بشكل جيد بالمفوضية، كما في أي طريقة أخرى، كما لو كان ما قيل هو حكم نهائي لقاض مختص وموافق عليه من قبلي، واستناداً إلى الدقة القضائية التي أحيل عليها جميع وأي قوانين ولوائح ومراسيم مفهومة بشكل خاص، وقانون «Non Vala» الحقوق، والذي ينص على أن التنازل العام من قوانين في شهادة على ما تمنحه هذه الرسالة أمام كاتب العدل والشاهد. ولأنني لا أعرف كيف أكتب شكل اسمى، أتوسل إلى أحد الشهود.

التاريخ في غرناطة، في اليوم السابع عشر من شهر تموز، سنة ألف وخمسمائة وستين. التي حضرها «بالتاسار سوينيز» وهمانويل دياز» وهشانيغو أبيناركوت»، من سكان غرناطة. أنا الشاهد «بالتاسار سوينيز» وأنا ففرانسيسكو» (...) كاتب العدل في غرناطة، عبر جلالته (غير واضح)

عهور بالتوقيع . (رصم الدرع)

في غرناطة، في اليوم الرابع والعشرين من يوليو، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. بوجوده في جلسة الاستماع في المكتب المقدس، أمر المحقق المرخص «مارتين ألونسو»، البقال «حوان غارسيا»، وهو يعيش في هذه المدينة، للمثول أمامه، وعندما كان حاضرًا، أدى اليمين القانونية بموجب القانون، وسئل عما إذا كان صحيحًا أنه نسّق مع هماركوس آل هاياتي» في تسع دوقيات من أجل أن يخلع عنه ثوب التكفير، باسم «دييغو أوردونيز». قال: نعم. حصل أمامي، كاتب العدل «رودريغو باتبنو» (عهور بالتوقيع)

هخوان غارسيا، يجبر هماركوس أل هاياتي، بتسع دوقيات.

الورقة الحادية عشرة

هامش: فماركوس أل هاياتي ممن سكان فبيرخاء

في مدينة غرناطة في اليوم الرابع والعشرين من يوليو صنة ألف وخمسماتة وواحد وستين، بوجود السيد المحقق المرخص «مارتين ألونسو» في جلسة المكتب المقدس، ظهر، «ماركوس أل هاياتي»، المتصالح، وقدَّم أمام رحمته هذا القرار من السيد المحقق العام اللامع، التي طلب فيه من رحمته الاحتفاظ به والامتثال لما ورد فيه.

أطاعه السيد المحقق المذكور مع الاحترام الواجب. وبشأن الامتثال، قال: إنه أرسل وأمر المدعو هماركوس آل هاياتي، للصيام كل أيام الجمع الموجودة في هذا الشهر وفي الشهر التالي، وأن يصلي صلوات سيدتنا كل يوم سبت من هذا العام، ولأجل الحج أن يستمع في هذه الأسابيع الستة وفي كل واحدة منها، قداساً مُصلّى ومُغنَى خارج الأحد أو العطلات، وتم تحذيره من الخطر الذي يواجهه إذا التفت إلى أخطائه، وحذر أيضًا من أنه لا يمكنه مغادرة عالمك قشتالة وليون. وأن يؤدي صلوات الكنيسة الأربع، وحُذر من أنه لا يستطيع ركوب الخيل، أو جلب السلاح، أو الخوير، أو الذهب، أو اللؤلؤ، أو أن يكون له منصب عام أو فخري، وأنه لا يستطيع استخدام الأشياء الأخرى الممنوعة اللؤلؤ، أو أن يكون له منصب عام أو فخري، وأنه لا يستطيع استخدام الأشياء الأخرى الممنوعة الإعلان عنه من خلال لسان المترجم، همارتين لوبيز تشاكونه. الذي وعد به. وهكذا أمر بإزالته، وأزيلت ثوب التائب، ودفع تسع دوقيات، بدأ أنها مرتبة للمساعدة في إنقاذ هبالتاسار، (...) الواردة في هذا البند، وتم تسليمها إلى «خوان غارسيا تينديرو»، الذي أجبر على تقديم الأسير إلى هذا المكتب المقدس في غضون عام. حصل الالتزام وتسليم الدوقيات أمامي، كاتب العدل فرودريغو باتينو» (عهور بالتوقيع)

هامش: دوقية واحدة (عهور بالتوقيع)

الورقة الثانية عشرة

نحن وفرناندو،، قولاً بأقصى رحمة، أطلب من (...) المحقق الرسولي العام ضد الفساد الهرطقي والزندقة في جميع بمالك وإقطاعات سيادة الملك سيدنا، نعلمكم أنتم المحققون الموقرون ضد الفساد والردة في مدينة وعلكة غرناطة، بناء على مشورة الاستقصاء العام، وبعد أن تم الاطلاع على الرسائل التي أرسلتموها، ومزايا عملية فماركوس أل هاياتي، من سكان فبيرخا، والذي يبدو أنه حُكم عليه بالسجن مدى الحياة، والثوب، في الثاني من شهر أغسطس من العام الماضي، منه ألف وخمسمائة وستة وخمسين، ومنذ ذلك الحين فإنه قد خدم تكفيره بشكل جيد، لذلك بدا أن هناك مجالًا للإفراج عن هماركوس أل هاياتي، المذكور. ولرغبة منا في استخدام الرحمة والعطف معه، فإن إرادتنا هي أن نأمر له بتخفيف تكفير السجن المذكور الدائم، والثوب، إلى التكفير الروحي الأخر، وفي المحكمة الكنسية الذي سيرتب له مع قدييغو أوردونيزه، من سكان «أوبيدا»، من أجل المساعدة في دفع فدية «بالتاسار دى لونار، الأصير في أرض المسلمين، أعداء لإيماننا الكاثوليكي المقدس. لذلك، نحن نكلفكم ونأمركم أنه بعد تقديم هذا الحكم لكم، يتنقل المذكور هماركوس أل هاياتي، من كفارة السجن المذكور والثوب إلى التوبة الروحية الأخرى، من صيام وحج وصلاة، بأفضل طريقة مكنة ترونها، وإلى التكفير الأساسي الذي سيتم ترتيبه مع المدعو «دييغو أوردونيز»، للحصول على الفدية المذكورة، وهكذا بعد أن يتم التخفيف ودفع التكفير المالي المذكور، تأمرون له بالتخلص من هذا الثوب، وإطلاق سراحه من السجن حيث هو، حتى بتمكن من الذهاب، ويكون بحربة حيث يربد وكما يربد، شريطة ألا يكون خارج عالك وسيادة قشتالة وليون، وأن يفعل وينفذ جميع الأشياء الأخرى الواردة في الإشارة التي أعطيت ضده، وأعلن أنه حتى الأن لم يفعلها ويفي بها، وسيكون ملزماً بالقيام والوفاء بالتكفير المالي المذكور، لإعطاء وتسليم المدعو «دييغو أوردونيز»، أو لمن تكون لديه سلطته أياً كان، والذي سبعطى أولاً سندات ثابتة ومدفوعة لاستخدامها في الإنقاذ المذكور، وليس في أي شيء أخر. وإنه سينقذ ويحضر ويعرض في هذا المكتب المقدس فبالتاسار دي لوناره في غضون الفترة التي سيتم توضيحها لكم، وأن يعيد «المارافيدي» إلى المتلقى في هذا المكتب المقدس، حتى بتمكن من إيداعها، ويمكن استخدامها في إنقاذ أسبر أخر يتم تعيينه من قبلنا، ونرسل المتلقى لتوليها من قبل أحد كتاب العدل سراً، حتى بتم إبداعها، ويمكن استخدامها في إنقاذ أسير أخر، والحصول على المساعدة من خلال القيام بالخطوات اللازمة لمعرفة كيفية تحقيق ذلك. أعطي في مدريد، في الثاني من ثموز / يوليو، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. • فرانسيسكو فيسبالين ٩. بأمر من سيادته اللامعة ، فخوان ماركيز دي لاريدو (عهور بالتوقيع) [أربعة تواقيع منفصلة]

هامش: إلى السادة المحققين في غرناطة. أن يخففوا السجن والثوب التي فرضت على «ماركوس ال هاباتي»، إلى التكفير الروحي والمالي التي سيتم ترتيبها مع «دبيغو أوردونيز»، لإنقاذ «بالتاسار ديل لونار»، الأسير.

الورقة الثالثة عشرة هامش: توكيل، «دييغو أوردونيز»

الورقة الرابعة عشرة

هامش أعلى الصفحة بسار: كفالة «ماركوس آل هاياتي»، من سكان «بيرخا» مسلم أندلسي هامش: الضامن «ميغيل دي لا هويرتا»، مسلم أندلسي من سكان «ألفاكار».

في مدينة غرناطة، بعد أربعة أيام من شهر يونيو، عام ألف وخمسمائة وأربعة وخمسين، أمامي، كاتب العدل، وشاهد، والموقع أدناه، ظهر هميفيل دي لا هويرتا، مسلم أندلسي من سكان بلدة وألفاكاره، عند آخر هذه المدينة، وقال بصوت موثوق به كسجان: إنه بكفل هماركوس أل هاياتي، مسلم أندلسي من سكان فبيرخاه، حتى يحضره، ويقدمه في هذا المكتب المقدس، تحت سلطة حارس السجن، سجيناً كما استلمه، كلما وعندما وفي كل المرات والأيام، وضمن المهلة التي يطلبها المحققون في هذه المدينة والمملكة، ويقاضي بعقوبة في حال عدم الامتثال لذلك، بأن يدفع النفقات غير العادية لهذا المكتب المقدس، خمسين دوقية تبدأ، وتدفع من وقت إدانته، بخلاف ذلك، ومن أجل أن يحافظ ويوفي ما صبق بصرامة، فقد أجبر شخصه وعقاراته وممتلكاته، وأعطى السلطة لقضاة أصحاب الجلالة، وخاصة هذا المكتب المقدس، الذي خضع لولايته وسلطته القضائية، متنازلاً عن ولابته القضائبة، بحبث يكنهم فرضها ودفع قيمتها بشكل جبد، كأنها كاملة، وهكذا وبالكامل كما لو أن طلبه وموافقته قادته بحكم نهائي من قاض مختص، وبموافقته على تمرير قرار قضائي، وقد تنازل عن كل القوانين التي يمكن أن يستفيد منها في هذه الحالة، خاصة أنه يكون تخلي عن قانون «sancimus de liber homio tide jusoribus» والقانون والقاعدة التي تنص على التنازل العام عن قوانين Non Vala». وأعطى خطاب التزام وكفالة، سيظهر موقعًا باسمى. ولأنه لم يكن يعرف كيف يوقع، طلب من أحد الشهود توقيع اسمه نيابة عنه، بحضور الشهود «لويس دي كويفاس»، بواب هذا المكتب المقدس واتوماس دي بالبنزويلاه، المقيم في اللرية، في هذه المدينة، اخوان كالديرون دي لا باركاء، من سكان املاقة.

> الشاهد: «لويس دي كويفاس» (عهور بالتوقيع) حصل أمامي، كاتب العدل، «فرناندو دي مونتويا» (عهور بالتوقيع)

الملف الثامن باللغة الإسبانية P marcar el busiete Carole F.

dimen with rest more than the wast alorda grass alapop vo panos beymos cla coversa Pat fryns po mieso selve comionsos befor ofer int Vanhand for war from my pont who good menth properties die se sales per ogele y libe com more y words , shi linesies mayon of pussell's me or of from later problem Do y fma fible as medio in graphen of art ordina Mary'nys an w

to be San Such : Sperner Sino bulez apparela. De en mirantes peren E Ifferen Lengthine Dersa que ent bjoth of gali quist sella y offer quarter della stat propunce to a burst To poraba alaqual Ala Saz . -molecularions AND Aborta gipy paus nevert streman (odl beleg schemusella Pure: fremon 12 por agoni atore offer les or of area query ben atomat " your to od) invited two mun The los mos onles ofrer. Eque of leton. le 30 bons belleots que lobous laqual esto y pero ochos I po la macros, enlamaz, ylas otros plas literar Di se queple que al pa mits plami ocapado nativo Tin fraccio Casta inan di terra free county general acrafa Tape fue constable of mo quel sela need maiofo of good frame be bo Combre berne Elfradora . Justi also Josephin) , ola aliment' fucciona on to farestop metrolo To nes ale The of the of the one segun of the set me or get 200 the grantes from minim clays and wond in as I selfant Off doming 8 wa part (m Szenibel amail ce P mhours belongine gramligrant Ormigrafolafra vacte son so & ff Nonfebaz Typerals

my losan same file pare the casem dolo and all say and derates sented fre fermes with in sela to fer tip into energies mine ea at In hat ha hat little on fregon The cint Bognal a fre 193 or leng na To 12. 1 (Torgentin Bin freed on and more 2. more to appete out the see the same more of or good 3 4 20 ing che from Elea gre grow of alcende a ingles of the mus allower maby Trelies late elow in selettings Deline glamit qu'ill be granter your about eit Briens prengen . Langara the water divid to orego chos 1 4 14 Ato 5 - orts of marker & es afaberla THE WARME TO A STATE ON MINE STATE STATE OF Hier Salaries to while Catola may in the see of the day out and when House Prom stoaran (6) de moure alsoft despend scalations of or Ge Fred comply segupanto miles le The settle miner of raid later the for 44. 05 6 hip as and fag & faray Was rouge.

Callaghal Beravagour was a story of migna भागे सिक्रा क व्यक्ति in to se Oxofalis en a lante offer an moeff ely ind state ilay while the ormy \$2231VW 31 14 Aus and we wages Duly sie vilde original so stillers con Brillen aleman sies your not or other bel And of soll Dronn miles sear of in me all of the of the as क्रिकेट के स्टेश्निक के जिसकी Lew german of min Goo was persen of eloring for Inweraling

showers per la clerren eegs millang of wo to el offrina peant (Thosen as sea s) - Dred Good gon Grant From herse rentranses Confetes un confete de mantes Tocks da la brio leengano yeld no le grajo la Entreme ofp. Vo motal of amo coo has otherable Lafote onle bo refer seleler semon mo on o the & sours fored 6 ame 636 unes hareful monnioned a Copponent mas sho trem 350 Common ofer 02829 Us m tal of mut toolstois hosen Par geta les plus more s/ g-her a deforis my wife detorio h ight reen abob les obs misis e Coul el 400 oftma en engraefesonin efer thinghly se remore en en aran otratap or beign The dyntin and la fegai ony emil Ope Fri Ever with (Dominal of oppned of on age of old (tey myn splater stre moris (2006. ut om it que intener, ind samathé donted god end about ag notop frelemmone efelratof go wothing hortre supp him gr Ofrago y dro (av y som clow mo to fis al queaterin geting nel

or it officials see is to the seem as see in Messaga Gigate and was a war of 6 mile 14 miles 6 price to Contract My To with course selection of a dering of The man was a sound of wet of week munder Da Durinion of the house in a prototy of and the 10 4 2 - 10 69 16 18 mm 1 3 18 1 18 18 redouse tope, is not show ment Estare \$ 10,000 1. U. Waje 200-0000 Jan Silvery Stranger Composed with a transport of water Composition 40 10 1 (mg e 10 3) 1 1 ואני ווחנו בר פיני שטוני משבני טוני בר Dog Blown 10 ME VILLEN A MOND , Toda . . . Vas 'hr . 100 sign in sopologies is a significant " mos " la mi minio To make the state of

prioping sefetition man By with busher tout for for when the more they An Print musto disagree or sof asite. Day of lande Softe sieran es i is mounto Ba Exidendo ya operatione, que. Po I meson Ale The his ta their wit latitude, Congression Sef and ma former a for Torido y raido - returna. peter de ortina har My na for open To byo of the mingons throw years yobbre southed the ing. To Blegal Venta - nandan Suto dicha Marcho Marcos Il Corner Siren to In our logich's Sugar doldighed by an Chair last to short of custary gonerana to hirles en a esto dia des homo mi ado de la oristo . A Fee tan y framon tolating de majora y Sulives Jakobrain Thomas Win departe interveni. Asarmons forgiales dela more inclusion. Tomobale pomsa vom sal The dute marks afile amin your a combistion for founds stage confesion mulifiero Tarringen payabres digo y in the Mimulada faltay domine Ta y laig partition possy for ver For Sede valadore proces Son you Evadis Pasternes del Longo ofs timate . - pros investigance, mi suprito fremme dougleta. Amog has beersonas life there were later to las mores Il rus duho Wa win To for Freenand. " Fray Ingle free many to The out Grandwitten Alle many yours laternofome pe Variated who him a wind of orlanda being bed i ayalu an midgativition fundam deplophedet Sale deche . mondone . Wit Blistate la just brue hater Consolar file you als ito onfe son to domino the industries yoldlinde. In fu fal su Aunai The Bank Horner San Super Care I trace Tomon for - Home lives y gone ?. Pasdomaryours. (on trales lales and 2 incides. y Land its Soft on in your in the Color

Introde and Pagation allers soul mario el gayinte ednothy was in to megan to do to som is fisials Smhof issel zai welnya Gen Fan Dre & Denva och some of and

(of hotors vares eizes (of miss allowers unalities far rel poeting on him a rofe s ca tos/ va mo leg neala man a trez it Spr tooge ! our felegen Gem Star To (O my small grather abose megy so conte or sing E on orenta colors and of mud clother as my about drabof selsoned off Seen & The offeren (The permanes ell agand al no comerno sel Dis 6 Second branche & washind with boby somefeer sel sur yma y a sittle de offine southers pul am montes & senga in

Informer X migning for might be so

Since of allower of the control of the state of the service of the service of the control of the service of the

Ing mis man anon Gregesaquen los men vo

in grand se befradas belggton canse Les Roya Cokan Tall & plays of the state of second

2620 ge: 1556 F. seen sehe torne mas le see godeste Elenslas
die gle fre a seed of vambrus ellenslas
mars seecons eln gard zona y clayeurs Dander Racabien Dotter fing segue of in men a ces (al mars) also in fearing to abilengen de for much se Francis Gaza of ag ag intro ash galonie as (a geogram the

epan quemtos ofacaren de so le bieren win sie en rebout i seguel ma namero The of on & Bu viole counts represents Ineformingwood 2 mon Benda 2 genn (10 and defen unda soule invise 2 dies topor quanto los senonie Il onser In my ola i ygeneral ynom Bisicoon . will give to 3:00 Eballe saz de tanne dampe de Tours to Boo Bremonos y ges mo mind a tibos sere ed 2 mgs 20. Deynfiles Deyes abjus de Heron iljados pora el oso fes conte gegum confin soils ce Jula cofore Ello dictor para co. in se notes yearing of Jules y soformen did meritors de yes the concidados of you within spor of you by de camino para 24 flag no debalancia agritantico Ot fles ante Hos His mis Lezmanos 2 para of the Seria lamps separed Ragez con methodi gond 8 en toi query refito es the courte olde of or reptilons tengone is sides de de sono precon Cotenn ciente rendos de fe an citados por Hants whores Econogio rosefor Dregente caret of Dog & streep catero podez gumplijo seenm ques to expense 2 de ore are que de 2 de la base de 2 de In gaz an tenderot befor Glord segran. all whim ded smiting olla oftens pregente co pear' mente pour con rum y son mind in Ecomo so will me the best in your in the on the out it out po da your corder on certificange fe an plintes pore for it . Ho Enstertles : " I gue clas grane des par das la dela olas ofici serves tipo de savilla para a in senses yagaj sidores les

les quiten los abjors Gonen Gunitengia Eschos was her vijto ve fute 2 los mis porque may of uncertare des vulus is feringillados : cada prodleis Georgia Ofus shor mis gez no Cabje y where para Eld si Hes capte Lobes me greand faibjeredes Jo Days Jazy in mes Evalederic u weare End (whire my +3 entitues & war averpolyments to bragizionedes son dettredes your a ficnes muebosypha des to bejon mi meroning Defining to It strage efter carte misel ymer as my tos e: An firme my motice of lai shoremy ecrot will 60e man semilezgningentus Inch was Elm rohtzaya de de las y dorse of

apanguan No Staces to sel organion Viezen wmoto makas Eccayat Cabrasa Di sel ayar se ye fileens where such the the military Busi & nom a che into sons seguance @ tous cronozo. que orboy me 6 capo stranzy pagarabos fuangazán Senseta bestrateta Ma good and withyou se santaju pustays pagen te Colouren his poors Where muchedurases sabra los quales son por fragen Che par busines buly settinged more chi se so sees will fee sendido Graygo las qually this mederacios me a bliverbos sar y para a un fresta sta y bond se tranasa sin an henra bejurgio stana Gus matty perates a capilla para chiego magni ten cierca a bito y ampresentar hogà co oula por Son se mon saryone somegute bossess me podays exentar chan me Sazirtital leunygon opmen abezigungameorench sevino terreifese so apula y sevino me vinfles of Engral acholugar y yonob muc para vospajon sea Gatan Kriscigua aon pour da fore luciam singun es our rapon (mberguypondiguin enelques ess; Rero paralogue nor Compier spagar abligo mor thom refrence me Cleyny zerobidor epocalica commercia Seles Boy 20 set amplied Style gines als sign finance Definition De De Boure of the Copyelle sena & on open renear above god of mish a pour said y getran te yisan a cleria one inter faque i nig freiolyute ma some to for porgoin of the nes ofe int words of the map of despite there of the & con the studio de alla Charle colle a de la la la colle colle son ses exotino y aceys, t andeneral furid none mithen zurich aum para fich stat genfligeng & greatpropur was har se pour on so & & the snar ontes would ami ogsogue sists frepe sen tanaa & fimt Unde fue

Jugada jobieto onas Hemino rom sa glan fuzzada jobieto onas Hemino rom i glas por la presidente producto onas Hemino rom i glas por la presidente producto de presidente producto de presidente de pre

Scrana 20 known to quatro has 30 mile sepuls se selson nelle steemen agin in my nature.

Selson nelle steemen agin in my nature.

mond door on serve so reces segment por one fee from sen serve so socres segment por one fee to 2 and of se concept with or to sel find formen me and se se songet with or to sel find for the dicado o achifele on inserting ordered

me tenga o traya en nontre se has ordered

me tenga o traya en nontre se has ordered

me ones o traya en nontre se has ordered

me ones o traya en nontre se has ordered

me ones o traya en nontre se has ordered

me ones o traya en nontre se has ordered

me ones o traya en nontre se has ordered

me ones o traya en nontre se has ordered

me ones o traya en nontre se has ordered

me ones o traya en nontre se has ordered

me ones o traya en nontre se has ordered

me ones o traya en nontre se has ordered

me ones o traya en nontre se has ordered

me o traya en nontre s

(muyarga com, mores sesarat se

.

1

soons syrman Nornie grates has poma selaho semll ? que sousanne un mo effendo la evorgo demo effe els ingof inte marm stores pares go marco elfarete fecon of the Space to Anselin me ofthe proof getting senior Ing up well contained formers alongs men clayer se for the como the ar con nene Il History inquillate be no account a care & my forward affinished She is the man to the and the all or marco alfana bernes incarreflemes Will two brane Cone Heat to offer wo search sense who to babath se teams + que sor formera Bygain talkey se yo semanas of asa ona secres on a me sa Jecusa praviasa & wom up of replace mea broad me securior of here be born Unes drove and and my freshis to the mo & nesesting . It so fly no sept the decon to Des Casquater & con une gela f flegia Ofre a bisado ne mod wese on sar of a bello of trave or mas a sedo yero morres y tenerallo of yel now (one no & me seles series termes copas proy brance be go no him two facondinos y aleste Constantico & faile us Confinance sefesmon of the bloomal tenhise with At nine promiser sawn) nter view though while of metro -fatilefrem on and for too toolege to a great is se south propolo me or mass Deres as Trees Honon cor cor on of a mal frate ge balton selim for som another sivil again record & for Jenders & on at to sinte of Inter to clouds gentrose to know posica the on Je me advances

in which of south was we design House manya apprehan 大いなんと かいのか BOLY CHEVE NO 大 とない いかい Total areas was be after

finner De 141 Cours & Pamo Tood securation in guy Dies Dense jo Damile y gring Into & Tringuentes Egar go ni por Elisario Fo ympac riples migrael with grow on worth & se f on to the appearant gogana tomosifes ousla publicate yours y plegentates sent here epo en pavolus capris en quipo Por Bino To Ginner Di ales of las Dec edwa o proposeun our Delown their la sipersony bienes mulles y Ho angrand allerice copies was mente regre to all h guyo haso metro femin dand ama fering is I ama selo from · Erongerting to sheet law & porter some; winpetente eposel wisen + de and much Del Be 2 Como De my total y pas of note fin Colomospace significand predente 6 light deque but portew orders the former nto us us the Dark merio a somete a many interest for all







محاكم التفتيش

هُمُونِ اللائمُوعِلَدِينِ مِنْ لَقْصَادِحِنْدَ أَمْسَمِانِ

Comment of

3000 000



محاكم التفتيش

تحقيق لثلاثة وعشرين ملفا لقضاياضد المسلمين في الأندليس

المجلدالثاني

تحقيق الدكتورسلطانبن محمدالقاسمي



عنوان الكتاب؛ محاكم التعتيش. تحقيقُ لثلاثة وعشرين ملعاً لقصاياً صد السلمين في الأندلس. المجلد الثاني

اسم المحقق الشبع الدكتور سلفان بن محمد القاسمي (الإمارات) الناشر امسفورات القاسمي، الشارقة دولة الإمارات العربية المتحدة صنة الطبع: 1881هـ- ٢٠٣٠م

الملقات الإسبابية الأصلية من مقتسات الشيخ الدكتور سلفان بن محمد القاسمي
 حقوق الطبع والستر محفوظة لمشورات القاسمي
 ترجمة: محمد نزير الحمصي

سنع محمد بربر الخمصي - زيدان دي لا روسا، د عبد الصمد رومبرو الطبقة الأولى: ٢٠٧٠م

المهرسة الوصفية. مكتب فشارقة، إدارة المكتاب، هيئة الشارقة بمكتاب، الشارقة، الإمارات العربية المحدة.

907 -515

في س له المحاكم المنتشق الطمين المائية وطن إلى مند المصادر في الأساس الطمق سنتيان بن محمد ألماسمي. الشارقة الأمارات العربية المتحدة المشاورات القاسمي، ۲۰۳۵م. 7 موراد المجلد الثاني ۲۷۸ صفحة ۲۰۹۵ م. ۲۸۱۵ س.

ر مالت : ۱۰۰۱ ۱۹۳۱ مار ۱۷۸۹۹ ۱۹۳۱ مارد ا

ربيعين المسابقة من مقتبيات الشهم الدكتور سلطان بن محمد القاسمي

يشتمل على عوامش

يشتال على إرحاقات بالوجرافية. ١- الأندس عابر ١- لاصفهاد على يستخر ٢- محالة المسار 1 المستويال لأمالة

أ - العنوان ب- الناسس، سلطان بن محمد بن صار، ١٩٣٩ -

إن طبقة رقب ۱-۱۸۵ -۱۸۵ - ۱۳۵۰ - ۱۳۵۳ متاریخ ۷/۱۹ - ۲۰۲۹ المعلس الوطني لتازهارد، الإمارات العربية المتعدد الترفيم الدولي: ۱-۲۵ -۲۵ -۹۷۸ - ۹۷۸ - ۹۷۸ - ۲۵ - ۹۷۸ - ۹۷۸ - ۲۵ - ۹۷۸ - ۹۷

At Britis Printing Press - Sharash UAE 40420

لعنة المعرية: E

الإعبابية وعديد عثه عمدية بس بالإدامجيان بكتب وقد بنعاء التقييف عمدي عبدت من تحسن توضي بالأمالود

التوريخ. منشورات القاسمي صيح: ٢٠٠١ الشارقة، دولة الإمارات العربة المحدة مائف: ٢٠٠٠-٢٠١٥ - براق: ٢٧٠-٢٠٥٢٠٠٠٠ البريد الإلكتروني: Info@agp.ac

محتويات المجلد الثاني

٧	· الملف التاسع: حكم ضد هماريا مورسيا، ١٥٦١م
17	٠ الملف العاشر: حكم ضد صاريا لا دويداه، ١٥٦١م
177	٠ الملف الحادي عشر: حكم ضد الماريا دي مندوزاه، ١٥٦١م
777	٠ الملف الثاني عشر: حكم ضد هماريا دي مونتورو١٥٦١٥٩م
rov	· الملف الثالث عشر: حكم ضد هاريا ألباكين، ١٥٦١م
110	• الملف الرابع عشر: حكم ضد «خوان غارسيا تينديرو»، ١٥٦٥م
tov	· الملف الخامس عشر: استجواب قبياتريس سانشيز، ١٥٦٦م
¥7V	· الملف السادس عشر: حكم ضد «برناردينو غارسيا هاتشيم»، ١٥٦٧م
143	٠ الملف السابع عشر: حكم ضد «بياتريس» و«ماريا موتاشار»، ١٥٦٧م
077	٠ الملف الثامن عشر: حكم ضد وبياتريس تاهونيا، ١٥٦٧م
719	٠ الملف التاسع عشر: حكم ضد أمة مسلمة، ١٥٦٩م
177	• الملف العشرون: حكم ضد قبار تولومي إل داليخ»، ١٥٦٩م
754	· الملف الحادي والعشرون: شهادة فبيرناردينا سبيَّة» ، ١٥٧٠م
700	· الملف الثاني والعشرون: استجواب قبياتريس مينديز»، ١٥٧٠م
777	• الملف الثالث والعشرون: حكم ضد ابيرناردينو إله بايري،، ١٥٧٥م
777	٠ اخاتمة



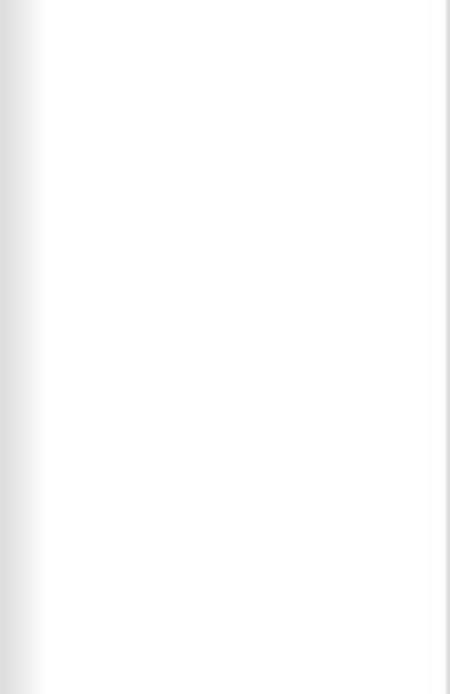
الملف التاسع

تاريخ الملف: عام ١٥٦١م.

حكم ضد: هماريا مورسيا» «Maria Murcia»: أرملة مسلمة من غرناطة من «باروكيا دي سان نيكولاس» «Parroquia de San Nicolas» في «البايسين» [وأصل الكنيسة مسجد].

محاكمة وعقوبة تتضمن المنع من ارتداء ملابس مصنوعة من الحريس، والذهب والفضة، وكذلك الالتزام خلال كل العطلات بزيارة السجس الذي كانت فيه لتشكيل جزء من الحاشية للحضور في الكنية. وإن قرار المحكمة الأخير هو أنه لا يمكنها ارتداء الحرير أو الذهب أو الفضة، أو أي أشياء أخرى محظورة، على المعترف بهم الذين بأتون كل يوم أحد ويحتفلون في السجن، بحيث يصعدون من هناك مع التاثبين الأخرين إلى سانتياغوه.

ملف به ۱۵ ورقة.



الورقة الأولى

غرناطة

1507

ضد

15019

هماريا مورسيا، أرملة من مسلمي الأندلس: من سكان غرناطة في السان نيكولاس،(١)، كانت

زوجة قبار تولومي إل مورسي،

وخارًا، المحامي.

تم الاتهام: سجينة

مشاورات: التحذير: الأول والثاني أنكرت اعترفت

تم النشر. استلمت الأوراق. انتهت.

تم استلام الملف ٥، الرقم ٢٤

هناك إشارة في قضية الخوان لورينزو أورتولانا،

غرناطة

١- منطقة في «البايسين» أو كما تلفظ بالإصبانية البايثين، وهو ما يعني ضاحية الصقارين...

الورقة الثانية

نحن المحققون ضد الفساد الهرطقي والردّة في هذه المدينة وعلكة غرناطة، بواصطة السلطة الرسولية. نرسل لكم «لويس دي تبلو دي زاراتي»، بصفته المأمور المستقبل، وخادمنا في هذه القضية، لا لقبض على جسد الأرملة العجوز، «ماريا مورسيا»، مسلمة من أصل أندلسي، ومصادرة جميع عملكاتها وعقاراتها وتسليمها إلى «ألونسو غيريرو»، كاتب العدل لعمليات المصادرة، وإيداعها تحت تصرف أشخاص مسيحين عاديين وبسطاء وضامنين، وهؤلاء نأمر بالكشف عنهم، وأن لا تنتقل بواسطتهم إلى أي شخص آخر دون تصريحنا وأمرنا، تحت طائلة العقوبة، وأن ما سينقص منها، سيدفعونه من أموالهم بما يعادل الضعف، وبالنسبة «لماريا دي مورسيا»، سجنها وإحضارها بأمان، وتسليمها هناك إلى «توريبيو كاريلو»، من السجون السرية لهذا المكتب المقدس، والتي نأمر بأن توضع فيها، مؤرّخة في غرناطة في اليوم العاشر من شهر سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين.

المرخص همارتين ألونسو، (عهور بالتوقيع).

المرخّص (بيلتران) (عهور بالتوقيع).

بأمر من السادة المحققين، وبيدرو دي مانسيلا، سكرتير.

الورقة الثالثة

دليل ضد اماريا مورسيا، مسيحية جديدة من المسلمين، من سكان غرناطة.

في غرناطة، سبعة أيام من شهر يونيو، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين، أمام السيد المحقق المرخص «مارتين ألونسو» في الجلسة.

هامش: شاهد في قضيتها: «يسابيل أايزابيل أدي مندوزا سمارا»، أرملة، كانت زوجة «صابريان سمارا»، المتوفى (...) الذي كان مترجماً لـ «ماركيس ديل سينيت»، تبلغ من العمر سبعين عاماً. بعد أن أقسمت اليمين حسب الأصول القانونية، في اعتراف أدلت به لإفراغ ضميرها على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»، قالت بعده ما يأتي، من بين أمور أخرى ليست ذات صلة بالقضية، ثم قالت هذه المعترفة أيضاً: إن «ماريا مورسيا» الأرملة، كانت زوجة، ولا تدري لمن، وإنها تعيش في نفس حي إيرشية «سان سلفادور»، وإنها عجوز، وقد لخقت بزمن مسلمي الأندلس، وتعيش بجوار «غاقانوا» سيدها المسلم الأندلس، وتعيش بجوار «غاقانوا» صيدها المسلم الأندلسي، وكأنه لم ينته بعد.

وقبل أربع أو خمس سنوات تواصلت هذه المعترفة معها، وهي في منزلها، لأن الأخرى جاءت اليها، وهناك المدعوة «ماريا مورسيا» أخبرت هذه المعترفة كيف تفعل الوضوء والصلاة ورمضان، وهذه المعترفة أيضاً أخبرتها أنها تفعلهم. وأن «ماريا مورسيا» قالت لهذه المعترفة: إن رمضان قادم، ومن الضروري القيام بذلك، وهذا ما قالوه حول تلك الشعائر، وهناك كلتاهما اتفقتا على أن دين المسلمين كان الأفضل والأحسن من الذي لدى المسيحين، وكلتاهما لم تفعلا شيئاً أخر أكثر من النقاش والتحدث عن ذلك الأمر لبعضهما، وإنهما قامتا بالشعائر المذكورة في الببت، والتحدث عن أشياء أخرى. لقد كانوا يضون كل يوم في منزل هذه المعترفة، منذ أربع أو خمس سنوات على هذا النحو، وإنها ليس لديها ما تقوله.

سئلت: إدا كانت هذه المعترفة تدري عن أشخاص آخرين يمارسون شريعة المسلمين؟ قالت: إنها لا تعرف أحداً.

سئلت: ما إذا كان الأخرون يعرفون أن هذه المعترفة قد عملت واحتفظت بشعائر المسلمين؟ قالت: ليس أكثر من المدعرة همورسياه.

قبل لها: لا أحد يستطيع أن يصوم رمضان لسنوات عديدة دون أن يعرف ذلك ويفهمه من لديه في المنزل، وأن توضع الحقيقة. قالت: إنها لم يكن لديها أحد في المنزل، وإنها كانت تختبى، من زوجها، وإن المدعوة «مورسيا» ذهبت إلى «بيدرو لوبيزة» رجل دين، من «سان نيكولاس» لتخبره أن هذه المعترفة غارس شعائر المسلمين، ثم قالت: إنها تشتبه في ذلك.

قيل لها أن تنجبر من قال لها عندما حل رمضان كي تقوم بصيامه، قالت: الفقيه المذكور، قال لها ذلك، وعندما مات الفقيه، هذه المعترفة عرفته، وإن المدعوة «ماريا مورسيا» أخبرتها بذلك أيضاً، وإن رمضان يكون من خلال القمر، ويقع مرة في الصيف، ومرة أخرى في الشتاء. قبل لها: بأنها اعترفت بصوم رمضان منذ...

الورقة الرابعة

... منذ أن علّمها الفقيه المذكور، منذ عشر أو تسع سنوات، أو نحو ذلك، وقد قالت: إنها اتصلت وتعاطت مع المدعوة «ماريا مورسيا» منذ أربع أو خمس سنوات الأخيرة، وأعلنت أنه في السنوات الأخرى التي كانت بينهما كان يعلّمها الفقيه المذكور، إلى أن تناقشت وتواصلت مع هماريا مورسيا»، التي أخبرتها عندما يحل رمضان من أجل أن تصومه. قالت: إنها صامت في رمضان، وإنها نعم صامت في شهر لم يكن هو شهر رمضان، ولم تكن تعلم. قالت أشياء أخرى ليست لها علاقة بهذا الغرص. حصل أمامي، «وودريغو باتينيو» كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة أخرى

في غرناطة، في اليوم السادس والعشرين من شهر أغسطس من العام المذكور، وبوجودهم في الجلسة الصباحية، السيد المحقق المرخص همارتين ألونسو، ومع السيد هد. سالزيدو، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة (١) في مطرانية غرناطة، أمر بإحضار «يسابيل دي مندوزا سمارا» المذكورة أنفاً، السجينة في هذه السجون للمثول أمامه، وكونها حاضرة، قيل لها على لسان اغارسيا تشاكون، ما تذكرته في أعمالها، والذي يجب أن تقوله من أجل راحة ضميرها. قالت: إنها ليس لديها ما تقوله أكثر عا قالته. وعا أن حكم العذاب قد قرأ عليها، أرسلت للنزول للأصفل. وكونها في غرفة العذاب، أمر السادة المحققون المذكورون وقاضية الأبرشية، الذين تواجدوا بها، المدعوّة ايسابيل صماراً، بالاستمرار في ارتداء السروال، (١٠) وخلع ملابسها، وبوجودها عارية ومرتدية السروال؛ تم تحذيرها لقول الحقيقة، دون التستر على أي شيء، قالت: إن فماريا مورسيا، أخبرت هذه المعترفة عن الصوم الكبير (١) الماضي، لأنها غسلت ابنها الذي أطلق على نفسه اسم «خوان»- بعد وفاته، وهذه قالت لها: كيف تجرأتُ على الاقتراب من ابنها المذكور بعد موته؟ والمدعوة فماريا مورسياه قالت لها: إنها قد قامت بغسل وذبح دجاجة، وإن كل من يفعل ذلك سيكون لديه خوف قليل. وإن نفس هماريا مورسياه بكت ابنًا أحر لها، مات في البحر، وأخبرتها ذلك لأن صابقة الذكر كانت تبكي؛ قالت: إنها تبكيه لأنه أصبح متسخاً، وهذه قالت لها: لن يكون كذلك، ولكن مفسول جيداً، لأنه سقط في البحر، والمدعوة هماريا مورسيا، قالت: لا، ولكن كان يجب على ابنها أن يحمل الوضوء، ويغسل فمه، وأن هذا ما سمعته هذه المعترفة من سابقة الذكر.

الكسي ثلاثي وإرس الاحتصاص وحب أوامر الأسقف في حرء من الأبرشية، أو النائب العام في الهومية الكنسية الكاثوليكية.
 * - واراغويليس؛ كلمة من أصل عربي، يعنى السروال، الثياب الفاخلية.

٣ كواريرما؛ أو الصوم الكبير، هي فترة صنة وأربعين يومًا، تبدأ من يوم أربعاء الرماد إلى عشية أحد عيد الفصح.

هامش: في جلسة استماع أخرى في السابع والعشرين من شهر أغسطس من السنة المذكورة، وقالت أيضاً: إن المدعوّة «مورسيا»، في ذلك الوقت، كانت صديقة لها في عبد المبلاد الماضي، لأنهما تشاجرةا بعيد الملوك^(۱)، وجامت ...

١- ماوك الشرق، أو عيد الغطاس.

الورقة الخامسة

... ذات يوم في أحد أيام القداس، وقالت المدعوة «ماريا مورسيا»: إن الفقهاء بشروهما وعلموهما وفهموها أشياء جيدة لدخول المجد، وإنهم الآن لا يفهمون ما بشروهم به، ولا يعرفون ما إذا كان يبدو صحيحاً أو لا، وإنه في وقت لاحق من عيد الملوك، تشاجرت هذه المعترفة والمدعوة «مورسيا»، ولكمتا بعضهما، لأن «مورسيا» المذكورة طلبت من هذه دوقية سلف، ولم ترغب هذه في إعطائها. [شطب: قالت هذا]. ثم التصديق على ما قالته في العذاب في اليوم السابع والعشرين من شهر أغسطس من ذلك العام، وكل ذلك.

حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع) تصحيح مع الأصل، حصل أمامي، «رودريغو باتينيو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع) هامش: تصديق

في غرناطة في السابع عشر من شهر أيلول، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين، أثناء وجودهم في جلسة المكتب المقدس، أمر السادة المحققون المرخصون «مارتين ألونسو» و«خوان بيلتران» بإحضار المدعوة «يسابيل سمارا» أمامهم، وكونها حاضرة، على لسان «غارسيا تشاكون»، أدت البمين القانونية تحت طائلة المسؤولية، وعدت بموجبه قول الحقيقة، قيل لها: إذا كانت تعرف «ماريا مورسيا»؟ قالت: نعم. قيل لها: إذا كانت تعرف «ماريا مورسيا»؟ قالت نعم. قبل لها: إذا كانت تتفق مع ما قالته ضدها في هذه الجلسة؟ قالت: نعم. قيل لها: أن تقول ذلك. قالت مضمون ما ذكرته. قيل لها: أن تكون متيقظة، وما ستقوله وتعترف به ضد «ماريا مورسيا» سبتم قراءته لها حتى تتمكن من التصديق على ما هو صحيح. وبعد قراءته عليها وسماعها وفهمها له، قالت: إنه صحيح، وإنها قالت ذلك بتلك الطريقة، وهي متأكدة، وهذه هي الحقيقة، وأكدتها وصادقت عليها، وإذا لزم الأمر ستقولها مرة أخرى، في كل مرة تسأل أو يُطلب منها ذلك، ولا تقولها بدافع الكراهية. تم تكليفها بالسرية ووعدت بها، من أجل ذلك حضر المتدينون، الأخ «توماس دي بدافع الكراهية. تم تكليفها بالسرية ووعدت بها، من أجل ذلك حضر المتدينون، الأخ «توماس دي بدافع الكراهية. هوزوا لدي أقبلاه من رهبانية القديس «دومينغو». حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

الورقة السادسة

هامش: الجلسة الأولى

في غرناطة، في اليوم الحادي عشر من شهر صبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين، بينما كان المحقق همارتين الونسوه حاضراً في جلسة المكتب المقدس، أمر بإحضار امرأة مسجونة في السجون، وعلى لسان «غارسيا تشاكون»، أدت اليمين القانونية تحت طائلة العقوبة، وعدت بموجبه بقول الحقيقة، في جلستها وأيضاً في الجلسات الأخرى التي معها، حتى صدور قرار قضيتها.

سُثلت، قالت: إن اسمها هو هماريا مورسيا»، زوجة وأرملة هبارتولومي إل مورسي»، الذي كان صيادًا من سكان «البايسين» في نفس حي هسان سلفادور»، وإنها ستبلغ من العمر ستين عاماً تقريباً، وولدت بعد التحويل.(1)

الأباء، سُثلت، قالت: إن اسم والدها هو «هيرناندو مولاي سليمان»، الذي لا تعرف ما هو العمل الذي كان يقوم به، لأنه تركها وهي بعمر أربع سنوات، وكانت والدتها تدعى «بياتريث»، من سكان غرناطة، وهما ميتان.

أجداد من الأب، سُثلت، قالت: إنها لم تصل لتعرف الأجداد من طرف الأم ولا الأب، ولا تدري ما إذا كانوا قد ماتوا مسلمين.

إخوة والدها، سئلت، قالت: نعم كان لديها، ولكنها لا تعرفهم، أو يعرفونها، ولا تعرف عنهم.

أخوال من الأم، قالت: إن والدتها من «ملاقة»، وبما أنهم أخذوهم كأسرى^(؟)، لذلك جلبوهم من هناك، ولا تعرف ما إذا بقي أحدهم.

إخوانها، عندما سُثلت، قالت: إن لديها أخت من أمها تُطلق على نفسها اسم ايسابيل»، وهي متزوجة من مسيحي عجوز يُدعى النطون بارال» وتعيش في اسان خوان، وليس لديها أولاد.

أولادها، سئلت، قالت: إن هذه المعترفة كانت منزوجة من قبارتولومي إل مورسي، ولها ثلاثة أولاد، ماتوا جميعاً، وأسماؤهم:

هسيباستيان إل مورسي»، بائع فطائر، في هسان سلفادور»، من سكان غرناطة.

«خوان إل مورسي»، حدّاد من سكان غرناطة في «سان سلفادور».

١- تحتمل أكثر من معنى، التوية، الارتداف الاهتداء.

ق. فترة لاحقة تلت سقوط علكة عرناطة المسلمة بيد الملوك الكاتوليكيين، أصدر ملوك فشتالة المتعافدون أو ثمر بأسر وصبي أطفال المسلمين واستعمادهم، وتوريعهم على العائلات المسيحية، بهدف طمس الهوية المسلمة للمملكة، راجع تفاصيل تلك الأوامر الملكية لملوك فشتالة المتعافيين في كتاما فإني أدين، مشهورات القاسمي، الإمارات العربية المتحدة، ٢٠١٦م.

اليسابيل ، ماتت وهي فتاة، وقبل ذلك كانت متزوجة من الونسو إنريكيز، من سكان اأورخيفا، ولم يكن لديها أطفال، ولم تتزوج من زوج آخر.

وعندما سئلت عما إذا كان والداها المذكوران مسلمين أو مسيحيين، قالت: إن والديها المذكورين كانا من المسلمين، وإنهما ماتا كمسيحيين.

سئلت، قالت: لا هي، ولا والداها المذكوران ولا أي من أقاربها، تم سجنهم، أو تكفيرهم، حتى الساعة، وإنه اعتقلها رجل من منزلها، وإنها دخلت إلى هنا بالأمس الساعة الحادية عشرة.

سئلت، قالت: إنها مسيحية معمَّدة و...

الورقة السابعة

... ومؤكدة، وتسمع القدّاس، وتعترف، وتعرف صلوات الكنبسة. قبل لها أن تقولها، فركمت على ركبتيها، وصلّبت، وأشارت بحركات كنسية، وقالت صلاة الكنبسة جيداً، على الرغم من أنها أخطأت في لحن احفظ الملكة، (1)

سُتلت، قالت: إنها تشك في السبب الذي من أجله أصبحت سجينة، وإن لديها عدوة، وإنها تُدعى «لا سمارا»، وإنه ليس لديها عدو أخر، ولا يجب أن تكون هنا لو لم يكن بسبب تلك المرأة التي هي عدوتها.

هامش: الإنذار الأول: قبل لها إنه في هذا المكتب المقدس لا يتم القبض على أحد دون الحصول على معلومات ضده، عن الأشباء التي قام بها وقالها، أو شوهد يفعلها ويقولها، وأن تكون مسيئة إلى إيماننا الكاثوليكي المقدس، ولأن هذه المعلومات التي ضدها أدت للقبض عليها، لذلك يتم تحذيرها بتبجيل الله كي تقول الحقيقة بشكل تام، وتفرغ روحها وضميرها، لأن القيام بذلك على هذا النحو، صيساعد عملها بشكل أفضل، قالت: ليس لديها ما تقوله.

وهكذا، ثم إنذارها بشدة، وثم إرسالها إلى سجنها. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكوه، كاتب العدل. (تمهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الثالث عشر من سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وسنين، بوجود السيد المحقق المرخص «خوان بيلتران» في جلسة الاستماع الصباحية، أمر بمثول السجينة المدعوّة هماريا مورسيا» أمامه، وعلى لسان «غارسيا تشاكون» قبل لها: ماذا تذكرت من عملها، والذي يجب أن تقوله بدافع إراحة ضميرها؟ قالت: ليس لديها ما تقوله، ما عدا إن كل هذا، هو من عدوة لها اسمها «سمارا» تكرهها بشدة.

قبل لها: إنه تم تحذيرها مرة أخرى لقول الحقيقة ولم تقلها، والآن قد تم إعادة تحذيرها، وإنه من أجل حب ربنا أن تقول الحقيقة بشكل تام حتى يمكن الاستفادة من عملها بإيجاز ورحمة، قالت: هسمارا، هي عدوتها، وستقول عنها بشكل سيء، وإنها لا يجب ولا ينبغي أن تكون على هذا النحو، وبالتالي ثم تحذيرها، وقت إعادتها إلى سجنها.

حصل أمامي، ابيدرو دي مانسيلا، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

هامش: الإنذار الثاني: في غرناطة، في اليوم الخامس عشر من شهر سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة

١ صلاة كاتوليكية تصلي للعذراء مرم، وتبدأ بكلمان: الله يحفظ، الملكة والأم، باللاتيسية (Salve Regma).

وواحد وستين، في جلسة بعد الظهر، أمر السيد المحقق المرخص فخوان بيلتران دي غيفارا»، بأن تمثل أمامه المدعوة قماريا مورسيا»، المسجونة في هذه السجون، وبحضورها قيل لها على لسان فغارسيا لوبيز تشاكون»، المترجم: بأن هذا ما تذكرته من أعمالها، والتي يجب أن تقولها من أجل إراحة ضميرها. قالت: بأن هسمارا» عدوة، وقالت أشياء أخرى غير واضحة.

الورقة الثامنة

قبل لها: فلتعلم بأن المدعي العام في هذا المكتب المقدس لديه اتهام، وقبل أن يتم إخطارها به، يتم إنذارها أنه بتقديس ربنا أن تخبر حقيقة كل ما هو خطأ، دون التستر على أي شيء، كل ما فعلته وقالته ورأته وسمعته ضد إيماننا الكاثوليكي المقدس، حتى يكون هناك مكان للتخلص من عملها بإيجاز ورحمة. قالت: إنها قالت الحقيقة، وليس لديها شيء آخر لتقوله.

ثم أمر بقراءة وإبلاغ الاتهام الذي وجهه المدعي العام ضدها، وأن تسمعه وتجيب على ما هو صحيح فيه، والاتهام هو الآتي:

هامش: اتهام

الورقة التاسعة

[العنوان:] السادة الرائعون والمبجلون جداً

المرخُص «غوبانتس»، المدعى العام في هذا المكتب المقدس، اتهم أمام أصحاب السادة، «ماريا مورسياً، مسيحية جديدة من المسلمين، أرملة، من ساكن هذه المدينة، ومن منطلق جدية القانون الذي يعبر عنه هنا، أقول إن كونها مسيحية معمّدة، وكونها بوضعية تتمتع فيها بالحصانات والإعفاءات والامتيازات المنوحة لمن مثلها، ومع قليل من الخوف من الرب ومن إلهنا، وازدراءً بالقانون الإنجيلي، وفضيحة للشعب المسيحي، وبسبب خطر ضميرها، فقد هرطقت وارتدت عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، متحولة إلى طائفة محمد المذمومة، معتقدة أنها جيدة من أجل إنقاذ نفسها، والذهاب إلى الجنة. وعملت الوضوء والصلاة وصوم رمضان. وقد ذبحت بقطع الحلق كما يفعل المسلمون، وغسّلت بعض المتوفين، مؤمنة ومدركة أنه من أجل ذلك تغفر الخطايا، وتغسل منها الروح، وإيمانا من سابقة الذكر، بأنها تزن، لأن الشخص المعن ميت، وكذلك سابقة الذكر، علمت شخصاً معيناً عندما حل شهر رمضان، وكيف يتم أداء الشعائر المذكورة، وقد تحدثت وأبلغت أن طائفة المسلمين المذكورة هي الأفضل لدخول الجنة، وأن ما ذكره الفقهاء أن زمن المسلمين كان الأفضل للدخول في المجد، وأن ما بتعلموه الأن لا يبدو صحيحاً بالنسبة لها. وإنها أبلغت وتحدثت مع أشخاص أخرين عاشوا في الاعتقاد الباطل، وأجروا الشعائر المذكورة، وتتستر على هؤلاء الناس بشكل خبيث، على الرغم من أنها أقسمت لتقول الحقيقة، وعلى الرغم من رحمتكم، فإنها تضر بنفسها بخبث عن طريق إنكارها، بعد أن تم تحذيرها لإفراغ ضميرها، ولم تكن تريد أن تفعل ذلك، لأنها كانت عنيدة ومصرّة على أخطائها، لذلك أطلب من رحمتكم أن تعلنوا أنها كانت ولا تزال زنديقة ومرتدة عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، وأن تتكبد علامة على مزيد من الحرمان الأكبر وخسارة المتلكات، وإدانتها بعقوبات أخرى، وعقوبات قانونية مقررة لمثل هذه الحالة، وتسليمها للعدالة والذراع العلماني(١١) من خلال المكتب المقدس، الذي أتوسله للضرورة، [شطب: من خلاله] وأحلف اليمين، بأنني لا أطلب ذلك للضرر، ولكن لتحقيق العدالة الكاملة، ومن جديد أتوقف وأختتم.

المرخص اغوبانتيس، (مهور بالتوقيع)

هامش: محامي: وبما أن الانهام المذكور قُراً، وتم إبلاغها به، وقهمته، قالت: إنها تنفي كل ما ذكر في الانهام المذكور، لأنها لم تفعل شيئاً من ذلك. وقد أُمر بتحويل الانهام المذكور لتقول وتدعي ما

١- محاكم العدل.

تراه مناسباً، وإذا أرادت محامياً فسيعطى لها. قالت: فليعطوها محام، وليفعل ما تقوله له لا أكثر، بما أنها متواجدة هنا.

> قيل لها: إنها ستُعطى الأول، وهكذا أعيدت إلى سجنها. وأندريس غارسيا دي تينيو، كاتب العدل (عهور بالتوقيع) حصل أمامي.

الورقة العاشرة

هامش: المحامي فخارًا»: في غرناطة، في الخامس عشر من شهر سبتمبر، سنة ألف وخمسماتة وواحد وستين، بوجود السيد المحقق المرخص همارتين ألونسو، في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول المدعوة هماريا مورسيا، أمامه، وبوجودها أمامه، قبل لها: على لسان فتشاكون، أن المرخص فخارًا، موجود هنا، وجاء ليرى أعمالها، فلتر ما الذي عليها إيلاغه به. قالت: ليس لديها ما تقول.

هامش: مشاورات

هامش: ما خلصت إليه المتهمة: وبغية إرشاد محاميها، قُراً لها الاتهام والرد عليه، وتم إخبارها، ونصحها بلسان المذكور، أن تقول الحقيقة، وتفرج عن ضميرها، لأن هذا ما يجعله يكتمل. قالت: ليس لديها ما تقوله، لأنها تقول الحقيقة، وبعد ذلك، وبناءً على نصيحة محاميها المذكور، خلصت في هذه القضية إلى التمسك بإنكارها، وبالتالي أُمر بإرسالها إلى سجنها.

حصل أمامي «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

هامش: ما خلص إليه المدعي العام: في هذا اليوم المذكور، أمام المحقق المرخّص السيد «مارتين الونسو»، ظهر المرخّص السيد «غوبانتس» المدعي العام والمروّج المالي، وقال: إنه خلص واختتم هذه القضية. (عهور بالتوقيع)

هامش: الخاقة. الدليل: قال المحقق إن القضية المذكورة انتهت من الناحية القانوينة، وإنه قد استلم الأدلة من الطرفين ما عدا «Jure juptinon et non admitndor»، ثم قال المرخص وغوبانتس»: إنه سبقدم عرضاً لشهود المعلومات المقتضبة، ويطلب أن يتم التصديق عليهم ونشرهم، واتخاد الخطوات الضرورية الأخرى. وغونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع) حصل أمامى.

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم السادس والعشرين من شهر سبتمبر من عام ألف وخمسمائة وواحد وسنين، وبوجود المحقق المرخص «خوان بيلتران» في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول المدعوة «ماريا مورسيا»، السجينة أمامه، وبحضورها قبل لها على لسان «غارسيا تشاكون» بأن هذا ماذا تذكرت في عملها، والذي يجب أن تقول من خلاله الخفيفة من أجل إراحة ضميرها، قالت: ليس لديها ما تقوله أكثر.

قيل لها: فلتعلم إنه أبلغ أن المدعى العام لهذا المكتب المقدس قد طلب نشر شهود في قضيتها، وإنه

١- من اللاتينية: فلم يعترفوا بالقانون،

ينذرها كي تقول الحقيقة قبل إخطارها بها. قالت: لبس لديها ما تقوله أكثر، وإن «سمارا» تلك كانت صديقتها، ومنذ عيد الملاد وحتى الأن هن أعداء.

وقد أمر بإصدار المنشور المذكور، وأن تكون منتبهة، وتجيب على ما هو صحيح، وهو ما يأتي:

الورقة الحادية عشرة

نشر الشهود الذين يشهدون ضد «ماريا مورسيا» المسيحية الجديدة من المسلمين من سكان غرناطة.

هامش: الشاهد الأول: شاهد مقسم، استلم وشهد في شهر حزيران / يونيو من عام ألف
وخمسمائة وواحد وستين، قال: إنه قبل خمس سنوات، كونه في نفس المكان من هذه المدينة، أعلن
أنه رأى وسمع أن المدعوة «ماريا مورسيا» كانت تتحدث إلى شخص معين حول دين المسلمين، وقالت
كيف قامت هي بالوضوء والصلاة وصيام شهر رمضان. وهذا الشخص قال: إنها فعلت ذلك أبضاً،
والمدعوة «ماريا مورسيا» نبهت نفس هذا الشخص المعين عندما جاء رمضان من أجل أن تصوم،
والمدعوة «ماريا مورسيا» قالت، والشخص المعين قال: إن دين المسلمين جيد، وأفضل من الذي لدى
المسيحيين.

هامش: الشاهد الثاني: قال أيضاً: إنه ذات يوم في أغسطس من هذا العام، عرف أن المدعوة هماريا مورسياه أخبرت شخصاً معيناً كيف غسّلت شخصاً معيناً بعد أنّ مات، وسمّاه، وأشخاصاً أخرين أيضاً، وأنها ذبحت طاتراً معيناً.

هامش: الشاهد الثالث: وقال أيضاً: إنه يعرف أن المدعوة فماريا مورسياه كانت تبكي على شخص معين لأنه مات دون أن يفعل الوضوء.

هامش: الشاهد الرابع: وأبضاً قال: إنه يعرف أن المدعوة «ماريا مورسيا» قالت لذلك الشخص المعين (...) في ذلك الوقت المعين، إن الفقهاء بشروهما وعلموهما وفهّموهما أشياء جيدة لدخول المجد، وإنهم الآن لا يفهمون ما بشروهم به، ولا يعرفون ما إذا كان يبدو صحيحاً أو لا، وإن هذه هي الحقيقة التي قيلت.

المرخّص همارتين ألونسو، (ممهور بالتوقيع). المرخّص هخوان بيلتران، (ممهور بالتوقيع).

وبقراءة المنشور المذكور وإخطارها به وسماعها وفهمها، بعد أن تم إعلانه باللسان الذكور، للشاهد الأول عليها، قالت: إنه أثناء وجود هذه المعترفة في منزل «سمارا» التي هي عجوز جداً، ولا تعرف حتى اسمها، وتعيش في «سان نبكولاس»، وإن «سمارا» المسجونة الآن، سألت هذه المعترفة أن تفعل ما فعلته هي، وما يجب أن تأكل، وأخبرتها هذه المعترفة ما كان عليها فعله، وأخبرتها تلك أن تأتي إلى منزلها وتعلمها، ودهبت هذه المعترفة وعلمتها صبام رمضان، ولم تأكل طول النهار، وفي المساء ذهبت لتناول العشاء في منزلها، وأخبرتها هسمارا» أيضاً أن تذهب معها إلى الحمام لرؤيتها. وهكذا ذهبت

الاثنتان إلى الحمّام معاً، وغسلتا أقدامهن وأيديهن وأجزاءهن المشينة والجسم كله، وأن هذا الغسل لا تعرف ما يطلق عليه. كما رأتها أيضاً تقوم بالصلاة، العجوز المذكورة في المقدمة، وهذه المعترفة في الخلف، ويرفعن ويخفضن رؤوسهن، والمدعوة فسماراه صلّت، لا تعرف ماذا، ولم تعلمها المزيد.

هامش: ثم غسله. الصلاة

هامش: فعلت ذلك حسب شريعة المسلمين: سئلت حسب أي دين كانت هذه الشعائر. قالت بأنها كانت حسب شريعة المسلمين، قالت: نعم.

هامش: الوقت: سئلت عما إذا كانت عندند قد اتخذت دين المسلمين المذكور على محمل الجد، قالت: لا.

سُئلت كم هي عدد المرات التي قامت بها هذه المعترفة بالشعائر المذكورة؟ قالت: إنها في ذلك العام الذي علَّمتها فيه...

الورقة الثانية عشرة

هامش: رمضان: قضت ثمانية أبام من رمضان لا تأكل طول النهار حتى اللبل، ثم مع المدعوّة «سمارا» صلّت ست أو سبع مرات، كما إنها في تلك الأيام فعلت الغسل المذكور خمس أو ست مرات، ماسحة البدين والقدمين والأجزاء المخجلة والوجه، واغتسلوا سوياً في بيت المدعوة «سمارا»، وبعدها لم تفعل شيئاً لأنها تابث، وعادت إلى ديننا.

هامش: كانت مسلمة: سُثلت: ما إذا كانت مسلمة أو مسيحية، عندما فعلت هذه الأشياء؟ قالت: إنها كانت مسلمة.

سُثلت فيما إذا كانت قد أخذت الدين الإسلامي على محمل الجد، حينما كانت مسلمة؟ أجابت: نعم، وإنها أخذته على محمل الجد، واعتقدت أنها ستستغله للذهاب إلى المجد.

هامش: فضل: وعندما سئلت عن المدة التي حصلت فيها على هذا الفضل، قالت: في ذلك الشهر الذي صامت به رمضان.

عندما سُئلت عمّن فصلها عن دين المسلمين، قالت: إن الله قد فصلها عنه، وبعدها أصبحت مسيحية، وتطلب الرحمة.

هامش: المحضر الثاني: وبعد قراءة المحضر الثاني، قالت بأنها تنفي ذلك، وإنها لم تُعسَل أي أحد أبداً، ولم تذبح أي طائر.

هامش: المحضر الثالث: وفي المحضر الثالث قالت: إنها تنفيها.

هامش: المحضر الرابع: وفي المحضر الرابع قالت: إنها تنفيها. وقد أمر بتحويل المنشور المذكور إليها، لتقول وتقدم حججاً ضدها وفق ما تراه يوافقها، وإذا كانت تريد شطب الشاهد فلتأخذ ورقة. قالت: فليعطوها لها، وأعطيت ملف أوراق، وأعيدت إلى سجنها.

هامش: أحضرت ورقة

حصل أمامي، (رودريغو باتينيو)، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

هامس وسط الصفحة: جلسة

في غرناطة، في تشرين الأول / أكتوبر من واحد وعشرين، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين، وبوجود المحقق المرخص «خوان بيلتران» في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول السجينة «ماريا مورسيا» أمامه، وأثناء حضورها قبل لها أن المحامي موجود هنا، فلينظر إذا كانت قد دوّنت دفاعاتها، فلتعطها لمحاميها من أجل أن ينظّمها لها، ولمرقة ما إذا كان لديها أي شيء أخر لإبلاغه به.

هامش: أعادت الأوراق: قالت: ليس لديها ما تقول، ولا تريد شعلب الشهود، وإنها تعيد الورقة،

ثم إن المحامي المذكور، وبما أنه قرأ المنشور، نصحها بأنها في السبجن بسبب خطيئة، فلتعترف، ولتنتهي بقول الخقيقة، لأنه من المجزن أن ترى نفسها هكذا، من كل النواحي. قالت: إنها لا تعرف أكثر. ومع قوله نصيحته، قالت: إنها تؤكد على ما قالته، منهية هذا المحضر.

وله نصبحته، فائت. إنها تو قد على ما فائته، منهية هذا المحصر. فغونزالو دي بيكوه، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)، حصل أمامي. هامش: ما خلصت إليه المتمهة

الورقة الثالثة عشرة

هامش: جلسة

في غرناطة، في اليوم الرابع والعشرين من شهر أكتوبر، من سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين، بوجود السيد المحقق المرخص «خوان بيلتران» في جلسة المكتب المقدس، أمر بإحضار السجينة المذكورة هماريا مورسياه، وبمثولها أمامه تم إخبارها على لسان «مارتين تشاكون: ما الذي تذكرته في عملها؟ قالت: لبس لديها شيء لتقوله. سُثلت: إنها اعترفت بأنها قامت في سنة مع «سمارا» بعمل شعائر المسلمين، فلتعلن في أي عام كان ذلك؟ وكم مقدارها؟ قالت: إن هذه المعترفة قامت بالشعائر المذكورة مع المتعلن في أي عام كان ذلك؟ وكم مقدارها؟ قالت: إن هذه المعترفة قامت بالشعائر لا تعرف في أي شهر كان رمضان، لكنها تتذكر الأن أنه كان منذ عام، وأن هذه هي الحقيقة، وتطلب الرحمة. وهكذا أعيدت إلى سجنها. حصل أمامي، فرودريغو باتينيو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع). ثم في جلسة الاستماع نفسها، أمر السيد المحقق بإحضار «ماريا مورسيا»، وبمثولها أمامه، قبل لها: باللسان المذكور، إنه وبسبب المعلومات الموجودة ضدها، يظهر أنها كانت حاضرة وساعدت بتغسيل باللسان المذكور، إنه وبسبب المعلومات الموجودة ضدها، يظهر أنها كانت حاضرة وساعدت بتغسيل الشخص الميت، قمن باب تقديس الرب أن تقول الحقيقة. قالت: إنها متأكدة من نفسها، وإنه لا يوجد شيء من هذا القبيل.

قيل لها: لو صحيح إنها لم تكن موجودة، لما أقاموا عليها الشهود، فلتقل الحقيقة بشكل تام. قالت: صحيح إن لديها عادة تكفين الأشخاص الفقراء وأهلها، لكنها لم تغسّل آيا منهم، ولا تعرف من يغسّلهم، وهكذا أعيدت إلى سجنها.

حصل أمامي، درودريغو باتينيوه، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

هامش: تصويت: في غرناطة، في اليوم الرابع والعشرين من شهر أكتوبر، من عام ألف وخمسمائة وواحد وستين، بوجود السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«خوان بيلتران» في جلسة المكتب المقدس، للنظر في الأجراءات، ومعهما السيد الدكتور «سالزيدو»، قاضي الأبرشية لهذه المدينة، ورئيس أساقفة غرناطة، ومعهم السادة المحققون المرخصون «سالاس»، «بوتيللو مالدونادو»، «رودريغو فاسكيز»، و«مونتالفو» كمستشارين، بعد أن رأوا هذه الإجراءات والاتهامات والمزايا، اتفق الجميع وقالوا إن «ماريا مورسيا» ستُقدّر بضمير من أجل المصالحة بطريقة مشتركة، ومصادرة أصولها، وتعطى أمراً بالتحقيض (۱).

١- تخفيض قيمة الضرائب والمبالغ التي سندفعها من جراه هذه المحاكمة.

حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع). هامش: جلسة

في غرناطة، بعد ثلاثين يوماً من شهر أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين، وبوجود السيد المحقق المرخص وخوان بيلتران دي غبفارا » في الصباح للنظر في الإجراءات، ومعه الدكتور «سالزبدو»، قاضى الأبرشية ورئيس الشمامسة لهذه المدينة ...

الورقة الرابعة عشرة

... وأمر بإحضار المدعوة قماريا مورسيا» السجينة في هذه السجون، وتقديمها أمامه، وتم إخبارها على لسان المترجم قمارتين لوبيز تشاكون»: ما الذي ذكرته في عملها، والذي يجب أن تقوله من أجل تفريغ ضميرها؟ قالت: ليس لديها ما تقوله أكثر عا قبل. قبل لها من المعلومات التي ضدها، يبدو أن هذه المعترفة قد غسّلت و كفنت بعض المتوفين بعد موتهم، فلتقل الحقيقة، قالت: إنها لم تعسّل أي متوفى، ولكن، تعم، كفّت، كما قالت.

قبل لها: فلتعلم إنه قد تمت رؤية علمها من قبل المحققين والاستشاريين والقضاة المدنيين في هذا المكتب المقدس، ويظهر أنها لم تقل الحقيقة بشكل كامل، ويبدو أنهم بصوت ورؤيا بأن توضع في مسألة العذاب، وقبل أن يتم الإعلان عن إشارة العذاب يتم تحذيرها لتقول الحقيقة. قالت: ليس لديها ما تقوله. ثم أمر بقراءة إشارة العذاب المذكورة، وإبلاغها بها وهي الأتية: عا أننا في هذه الجلسة فشلنا ونحن نحضر الإجراءات القضائية، واستحقاقات هذه القضية، وتوجب علينا أن نصدر حكماً، وحكمنا على المدعوة وماريا مورسياه، ونراهن على مسألة عذاب الماء والخيوط، لتقول بواسطته الحقيقة، ولأطول فترة عكنة التي فيها إرادتنا، مع شهادة نصنعها لها تثبت أنه إذا حدث لها في العذاب المذكور موت، أو نزيف دم، أو تشويه أي عضو فسيكون ذلك بسببها وليس بخطئي. وهذا نعلته ونأمر به.

المرخص «خوان بيلتران» (عهور بالتوقيع).

دكتور هسالزيدو، (عهور بالتوقيع).

وبعد أن تمت قراءة إشارة العذاب المذكورة، وإخطارها لمن سبق ذكرها وفهمتها، بعد أن أعلنت شفهياً على لسان المذكور، تم تحذيرها لقول الحقيقة، قبل أن تنزل إلى غرفة الحقيقة. قالت: إنها قالت الحقيقة ولم تكذب. وهكذا تم نقلها إلى غرفة العذاب، وبوجود السادة المحققين والقضاة فيها، أمام المدعوة «ماريا مورسيا»، فم إخبارها باللسان المذكور إذا كانت تريد أن تقول الحقيقة...

الورقة الخامسة عشرة

... قالت: إن ما تود أن تقوله قد قالته بالفعل، ولبس لديها أي شيء آخر. قبل لها: إنه لا يُعقل أنها عاشت مسلمة لسنوات عديدة دون أن تتعامل وتتواصل به مع الآخرين. وهي تقول الحقيقة ولا يرى ذلك في عملها. قالت: ليس لديها شيء إضافي لتقوله.

قيل لها: إن الوقت أصبح متأخراً، وإنه يتم تحذيرها بأن تفكر من الآن وحتى اليوم الآتي في عملها، وتقول الحقيقة، حتى يُكن معها استخدام الرحمة المعتادة في هذا المكتب المقدس، مع أولئك الذين يفرغون ضميرهم. قالت: ليس لديها أكثر لتقوله، وبالتالى تم نقلها إلى سجنها.

حصل أمامي، وأندريس غارسيا دي تينو، كاتب العدل (مهور بالتوقيع).

هامش: ضبط: في غرناطة، في الحادي عشر من شهر تشرين الثاني / نوفمبر، من سنة ألف وخمسمائة وواحد وسنين، بوجود السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«خوان بيلتران» في جلسة المكتب المقدس، أمروا بأن يحضروا أمامهم هماريا مورسيا»، التي على لسان «مارتين لوبيز تشاكون» ثم الإعلان عن قرار المحكمة، والخطر الذي سيصيبها إذا عادت إلى الأخطاء التي ارتكبتها، وبأنها لن تستطيع ارتداء الحرير أو الذهب أو القصة، أو استخدام الأشياء الأخرى المحظورة على المتصالحين، وأن تأتي كل أيام الأحد والعطلات للبقاء في السجن، حتى تتمكن من الذهاب من همائتياغو».

هامش: إشعارات

هامش: صري: ثم تم تحليفها اليمين بالشكل القانوني، وتم بموجبه إخضاعها لإختبار إشعارات السجن، ووعدت بالسرية تحت وطأة الخرمان والحنث باليمن.

حصل أمامي، «بيدرو دي مانسيلا»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

الملف التاسع باللغة الإسبانية

20 contin murcia biude mores il o (sanmoid muges of fee de bre. fusion (c tra do 2000 a R (4) is 7117 isin ia sima eni prospe se Juar torna se Mana

(os los names combin laboretion presented superstasia Enla oris dad y Luna de goannada con autoridad agos of manaines a pay luns de certific de con 20 18 April criames your April poor April poor April poor Am comos a posen da is si citigo a masta mason vinda toreja ain parrochen in somewhat funds against officeen mouse you suasant feder gustimes y morente pour the ainto pay THE MOTION de Se contros polos depositad ingodes dentisto mes signed lunas submarches was quale mondamer of no a cream coullis mount dillas querson aloun sin moman halo spena of log delier faitere Common de Sas Frence considered palatricha maira temunia forem Jubien secondo in truck you regard a forthe carrille allide this carain se cretis sight of offer algralman dames forgo Enaltry 17 enge to a nor dies demeste sop to remit yes you From Manue marting

TH MAZIE MIZER n granasa Asiere Las, & meo se for you semil and teesen to e on mos Ar (Jelseur) and minal the Wat y sabel se nun soça formara bru sa muyer \$107 sel mor of sel cenere segrate se se forta on ien de forma de man de get don with the grap wa see cargo se Su congen as Salengia de montoparte a de Des One E 2 us to sein En help teat cosas One me Gazin de leste wort tende le que fre mazia maza binsa 6 muser ness de et montebiregla varroyet as in est va on neces viere tod can go the somoion Cherajon to ga uno ojamouro - Breakagen tro panco anso gree tro yello se com y cason n casa setta Jos onle a e tea boma sella e Ally la grampera myz ga 283 raceforgt armostla ga bente mais precita of longes of and a ba maria murga sagua he tag elfama san ne ter sazer of years sezumato zonias 3200 atimorgas to one ally tas on trates on the

Las Habermumas Incala fortator arch casa dia fucasa popula f seglua to Can Anso Xe faporete + Theho henemas no? rie meletro receino Saventa meta ale seta moral gres menosal a sendole The tras mersonas sa ven ofthe f on as raselater sela moro 1 9 400 (2 no mas peta Ha muz as note yo mena de mue sea ya na al Stama an on so and Spoto Sepan yentungan Too 6 red ucasa que serarela boss of allact weath & na Die fane selu mario &c frita perole won ten schan to Infae a sole me for Prayin ta trule of one se lare amonte seza gran so (a) el Fama pan Daa Kyanarlo 1 so you alfa go get one fore miero al & Lefaging extra f Cosavia + Orelata mana mor as selo de ta tantien of milita masim ver entreverano e 3 travel (7 nousens hele to heelt hine or feend me ella the ayunad el Hamason as somet

sel alfa qui ladeno zerraj dureve atas so co from my rate alla Ha maria Arrow Xey wate que grees Am en merso balfacy le fine gastagnetrato tomany ou contaga maria maga Engente sez ia gnando (a) ach an Daralo a fin mon relles aganoel Hamason fo no Amel Frens ahenviazen Depero 2004 to essation not trhavle vernte Esero das relmes se (mh al contant const offeria (so hor salf edo generated out segranato gi Mia spay sebel semen Dia la carrigia presa GM christo fellamb forms cefre for . Se sarget atin The co to one dan and ofin he sevade 38 you see wife of Su con sen es Thems here The 30 me sees Trestes forent telegra (agont see formen to mandada barber docon gettimb class

or men to Loo Stor gen no ha comine crella 21/2 Fay sabel on calar Concaragnelles Cose see mose 900 m on of data de los arignelia to 24 On Sealer & 360 8 is Griela Byambaram Ang laguares ma Dasada graella Vaso Donaly 8 80 you goo de pas germento via a Fredoris Segen Te Sponja Duras germento pla on mores forme da ferop Do Graella Wialabato X Ptro Ga to bracaleina (The Chien gazacito maria muzza llorava (tro gofos Die miertoclamaz o Jez veint te valasuso sta de lloza va Docher Ca) is Sugar Va 30 mes enot begnotienla sla mar 5 la Bla H mar as Dies Greno selection Sugo Eleman Simpronte voca former to refore the these re. Ghela ofa for formation offen seen boyenes

un da sem Sa Ta ga mugaa Stico a front so alfalfors tet dre la von clas to no pan fosas brense borne tres ria & loo Femlan foren hengento Theese bion to The ten Gles somester en fore see do nee jant In chaffammon Hayeron Cheryon mpion Don Grelada marga por seemes see son see For se mens as afraga sols corregio to formal Droget notario - Engit whey present se harita demica 2 gs 218 enta 7 uniones estande cula audit out ! " cosp jagm poor in a man tomas of proudice tran min dato niver nate + as abionh ypose 7 from do pregente por Cary as do con freder to pro ment ent made de sofore det quae pro me hody

scorpiosed alefrade Trong am Biso Gla freed, do gresowe sadelo 5 herediavaryon andi con free an 3120 (98 fre adiche (cong dison diche annutanao for casions (Texasense 286 falabidia moria mican + fore and there was dod 7 pour on 18 1 80 yendendido Tolde Cooks to 187 Ben Eserted Jackers rordad genetise of me pratition emecesar Codige armelo Jamafiday vy 5 (quefile pod do posto andos 20 tologalignor estation presents por formed on to domine · factor note

nge tompose fenouse mas 290 7800 togethand destando en la andi ale son poff cond gran as martinaina Do free water abne my Gertalepres onler force et oppolengen segarous diaco fredelle fred frament on formaded to socar gracephan from to deden verdad on enter abor conven Reparent of one Buse for war harlade minounas on fausa pregnitida dias gellima maria nome ero Ginda fruere de Dant Come or mera 200 fre percodure of adolboysin consociador 26 garage hadad on sogen to one puco more o many macio degrup ochafonberson morg - pregnitude 2000 6 8mpadre soldrimo indo miley on agman Groso Ge & At mos port sacres degna from 16 26 in moder gollino Gesting of orge 25 (on men w/ abus Corpspore preguntaday 8120 6 miden Crose maiore m cepadre novae canco monde graman mores of 200 supady pregnitade To the pero Groso Be only on Coscomocio m sa Onco Dos

Areston madre

21/20 G gundby Smorema Pages 7 comolor & moron cop hour Rolles oren poray Gno sale may degrain the mar d gran promotada po eso Grene una hera de made (Bedye 7 soller tom (sada combone piano vies gellaria antriparral of bute a ranfran 7 (no fearing " pregnotation disa Gestaconfigurate freque racons Edicho bart Conchordi of dal town to Rufe 6 tod from mer to Tellamation Calayran almer Ennolero asantallador J'Espe a from muca herror N'agre asonsaction a ~ 7 sales Granoma 2 Gantle des 2 hie go forda for ac en Jany Nor or po 26 one nothbolips mande cosada (on otro ma n pregentada gelosticher sou pod - & freron more f 6 epienos - dixo & lordiches grupa or freson more 7. 6 mmis enspraise a pregnatado ous Envora mi Grai chor our part m cender noan nos preser m peni Jenera del hoger afraces Capiendulum Ensourcon of into agm agman along promotaba disos as septana dan maday

I for formade zozemunz Con fasa zoale es oraning cor orano nos sela pole gia fre casa do po glasoy- Joh se him es or por Car y from no year tymo y dixo cof joraceones are Cay glape Bundickor abr Gels ex losal 12 pregentada des Golla sus pe dia l'acousa por 6 andopresa 286 henebras namega Gellama lacamora y Gnoterico tache miga 2 Grotere por Gestaragmi sonous por agen con might for grammy fur whole General off ruse puncea nada Im 6 primer of a informacion of cosof 6 of a head dide vin hope of degre Greenen ofensaconia sonta frataca y por aber estagn for macion con tracks Momendada prender Gala amo no morpero of cording by interamentary descoughe on ammorance per 6 hogunorlange menting map of nathramport rejecto, sixo Gro Kene Gay is yan my amough dafe mandada lessont tempresson par maning depresent & Ingrarada of He /2 to kop 2 mil yas year Jon anos estando pis Ingui tran Distriction enausinin dela manna mando redrance fe dia sen maria muncia istega ypor lingua ite

parcia chacon ca for de for gar que esto que to ciene a condiado onfunes foi made do por desargo de quan crisi con a on queldana ser ga de si sir essel ona cremi face ticho que va o ta vez hasido amonestada que disegue la versone youth hastis que agos the town omorestor que you gave dead some by concia mente a verdas por q diversa despriore? games conficuedad you gen cadie / In roque on mace so sucremy framed della yque isto here where quests (Jak inoughalr he true in afortaral roogs one in nowae mangres of sescence to meory and the Colombia to Busines on 10/4 &

Hotme. orn tre wand leer. Bluego (sceps (al 12 ecoun elen BAR 206

miny in story

soants fiscal de este state annes ante? " in muraa mi the le most sinde Tit to also girls of mammers is going lives to deso the is a squi compressed Dias a secondo of courts orgen on leftends an ful po fesion me presi de como le 108 immunitares escruiones o primiting on concention aries raises can post temps to sion thro. for of an management de on coy landinge inde . I de soule In del putto to a set for atform pagantons de plan y reportere son de malana acquere la por ouere p salling of he discle to forgot al antes of water mo le masa. y a de colleto itroiresão amo fazer jos moros y alarmo. vientos definitos convendo y entendien do a son equelo so roman les seconos y se elles se laught at sima by convains to suis little is vase giano musola ciaria persona for la fatio rodide als your lasure high a unscindo asimila forture que cayo al I romation of some a lation de jugor las lifes are impring a dilato y platicios of la high sain de moros am in majos pera colori an el parageo / y q le j eneciaran los alpajole en siemos de moros exa la moja para entre en la glaria e que la gora les engenados Majameios bien. y a ablico ~ pristing con orion receives of winion on therigh fatest one paria of freien is hipas chrimming alas quales frances no makinosamento en juivo/ sun o coro anto pos ing de de six le mater : Le por june maticio lamante mogando a juli

2.

ando sido amonestidos descenção se omisenção no o la marile were son so offer powlings affinite in sug into ona mis la decision inves sido y ger parage , Dariota de mis sta for catalian my war in conceido or south de descommon maior no Stance of the condomnan on we de man and be descrip in tol case effortunded of be reinfest. and a grass region madriante al 10 Ho al gras so ioneugang inflore to deades of no wipido mali resomente stero in Pino de paga contegue log bieze (alrece mod Ince (occaring) et of 6 sele menet form i fine of anoth greaged Det

2 ngr griza de sa tentre de mei 7 93 286 conta jonarios estando enta maia decem 1. dillo ecquinoc of ngm ar mar mar mendo trace antago aladicha mariamo (19) frando perente la frasi de porten gradudican togagmen co Cicara Towers absentin respect of great here of Olynformar 2130 Gno tene Gayin spagns from aldido on Catrado Ca frace de Concupaion J'Aprilon cignee cediso 70 Cors for to ladicha lenger 6 oyalaberdad o descarque enconciona por 6 in a locate comple _ diso no tem Gagir pur 6 digetiented , Cups a comple des orché questratio à for mandosse. enjuryation concluye enion enseza Siftemandada Rebot 20mp your pas whitem galeconot & restation of meters mas to it prome to the good anter promo 1900 hours - 2000 (9 cor Onazion chyocores

es gran disof hamagabo Carana Dorron Vongo and antone Galager On In 26 Healin Thecosio Copporto als or salvo hre just then also etnorad changeld ou for gebrate our Chagia senempratica com me hagan los pessonte nyzanada & ber has opero Las seemes al sept semil to be esente Que orwe of the The dode seegento of claims name in nombel tran mand trace I'm say als son maria mor go sousa reforms Somberthe of o Dulengua second iga ron mese Co come & contact of need one se se se ser secons Theo grew trens mad whe Bagneongenan here are morelegized parel final seferando Hit trenezo. Kensingon se tes neso fracabon These is a more in the Squee to and the these these mite secons die des most fre se mate (the agreem camara teron anga escalember tea generante hear god happy con refrances a few ounder There pens there Crestorage

sitiaion genterribe que se ponen contra mena mar que opiana Unteffer from a sefe de que se son bust mes se for gi res que abragaco xno mes tamb Engers soft about the school vio for melasas minage statuada congesta mestona desca sel cer selos mara + sozia comvellagas in cegnado @ tala days no sei famadon chava mosto na ran Buen segre (maco for wella Blasta mores omized) Visabit Xaguella ofa grita potha (armo benya elfama can Jara questa la manele caya in murga Hagrages na pos ma seguan melales selve morso - 12 diabuent o mejor shela soit promon y Ago & ev 6 bu ha same tragor to septe and The sof a maria murga Seo X (held are to Deep ha come distable de era forna frenontre successed merta ta & trad sorginas ton ben fishe Nous segrella so are to 20 ve 30 + Pten Seco to resole mela sta in pour na l'acaba Agreso Bona Doctobe A viammento gin is a very en occopant V tendre o que sabe True são mara morça de colo serva prono the to last fague to Inawan sena Ban area Buenato Janaghar plagloring logten an fate apora nois transon Engineers du Ju com wen Vianto me to y a sous a vengo free he sone of Shi to fibeltark elliven : magan A

rend Celer an @ un hofe cian la of a de la que Drace @ in Venter Sub > Wilazad la Fatengua Arymerotephyo sello es Tress Jambe Info Jaga scaggino in Das mm presagonati sabele mon tra pro-owiste Rom what ye sta apora de Am sareta ha fi agan to attled mercuse to thereen a fundered Existing ones feet to see green to meable Moter y cente & & ogrege frage & magina fonariayor to of the Olas fens clay uno se maden no formand a Kolo al ska ja polinde fagrefin of efresastage son Haggarion 8/1 Det Kadala notes se yba kamen gerlar? Egneton Grenle & evia Hagamain (Fregerouse XL bans (The begans (Malao do , his on from Al Vano Ogolabaren las presches manos correc very onegot & to welfurer the fe labore noted the arms schonnight toutende be Mingerlacels Bla Ma ve ja sel inte ye juf se trade algebra 2 por forbanta ca bega ela mas Camara Aegaba nosabeishe - Concuste bezo mas " 30 meler Somether ten monate sy De o muson sele les ses ou nivra,. liting water light the great or las gracefts of you seincer seller mon throughongs la Habey selso morso Do Folly mantas begas for or fraffins stor grum mas / In es Ore a Once and Constant eno

(120 past as sel from and no comende fol Janaan Celhagayla know the rin tonge conia Hagoma Sigo Pacala Sero Bre to be so fortember tipose to la batorio an or efent togas late Loneles Las To vambge piece morros son 100 beef ongod a gen agel ala om montal of an seta Mitamara Fore seo Zones Ha notateto nachanes & Flag to opering Fre quan & & gayer Konsleas cosas frem more dua man Populara on France growne on mora & templater set as mores & ordinena gie worker meh to vopabnency zentrancie x probeyona many alagloria The 6 hm is form well for his the some -202W will new other wel formand ne Granda X Jours Datales selec moros bec The hooks a pear to been o fac dones & on a bub regiana on semprica di Chand a les delsemes and Incomel o ye The moda alabado xnatre ma segreció mus falter gro [a 38 die o Grallo mig to Lad gnormas des melo mega freemmand Bartes Lad sain San Digon of Aga calegne con tracticle o Vers (one)

con were con in her topice to time Da Jel Debarredies sen Ose Ce no bushing of the bue hts when southern Zsaby and is my of water in the 2 mg veg nteder of there are ma 200 y segenta gonanos estando enla andi see sant off 2 exerce Jugar Co fran Beltran mando toor antepale maria muzza dibusa expedicio (gagni e Maga Cetrado (giveo where wor to f grade fing Googse am Cetrodo para te cor orders yver sitens to trafoto de coten normai believe of gapaler dixo to no tene (goy is migmese to char Cotto 2 (55 me to copapee of Crup econon greatado Whenso excepto Caprocación Ce Longo (Drusaron perado la Confermo a colle de desilla pot gerapana a pe avon por colono Ja parta otro disperateny didia Caberdad of (a nos alemas of come didom on selo dito (a afor mandise onla penedido o onilar o antraparse procan tema deperono to

morphia de des une copa tre de sel messe Eth. semill for sessenta vadanos extended and oza selson to selfo elsenor Vigit End mantection many Hare OR My Maga maria marga 2508a higher Smike ch priesto porcenena se mulo de Un There locke denandoffine. Dies one no trave mo 6 with The trenewafelad oreguland Conlagamaza Casa mionas Delaily Delamons the severet none got the eg min go ine o Freed to of & of oceanla gragame in lang to ce underse chiedam & asale Constaves no des Dones mos ijo mo sovosabes mesfac ge Hamadom poro (noge afnor in co fine Agora tow and Concertaco la pont @ Side morrian to oat the breite Non touson Dago anteny fratund noting street crestation & & decense) agricionel trace (128) Dargan mutgar Amid Som sele The et Done To langua Dotte, upozin They con trucco so ores of Frees to so dom to comme Wabas bus jesona sufmita avor He selvo Xeel vous & co Diesgrene phoeness Fremosopies tal hele sta ne hallo mojegallan drosente officere Dank nemo selo le Vantarméa logo (0)

Les Grand & and A Tres Catoo Fri Evo 70'420' Myulos malibe 450. l. - 1. 10 5 wife my veginterigenation and there as muly Jonas extende whandis in sant officers Just The APP TO THE WAY a un al preson so so some approve 1 mars see of the descriptions of go more this and int month that a day to and i magging from formocon me they hancendo who we black to win an 5 mesting goe to god " ... an for per dixeron Gerta mara mine cia saletto a reference hación en for ma co itim you Gurage con forgood you Ce seena com nación por Calo mimo com poro un temi a cape chastop Spar That Sugar and pro

1917 196 Chenepation much offerental of with the same " Toloco 6 offers 112813 of to some to a graceopae (a a stuffer come to the 3 (9 per new 2 minde all vin George Sport cy

need a sent lot many me?

2 63 - no Ost

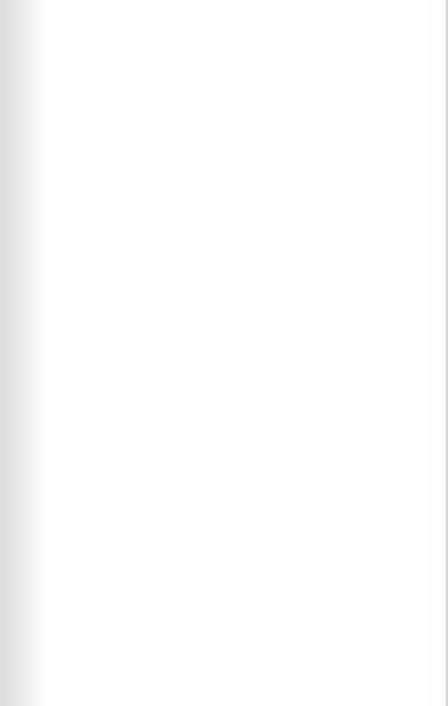
nganada a onge de nough de milly as yvenna Thank for so paged Gands more of y tolten allowing Al Sand reft mandal train with alast maria muacia alaquel prilingua le martinto chad Chestioner Englay ton one 19 26 persys ato tro was que Did tendo Sternaun possin pesti sela ozomiplara in Denoplelas de was Mondes you venga for star languages mikasel amißa afan figo

الملف العاشر

تاريخ الملف: عام ١٥٦١م.

حكم ضد: «ماريا لا دويدا» Maria La Dueyda»، مسلمة من «بينالاوريا» (Benalauria»، قرية في مقاطعة ملاقة، أرملة «مارتين إلد دويدي» Martin El Dueydi».

اتهام، ومحاكمة وتعذيب بالماء والحبل، والذي يتضمن شرباً إجبارياً للماء، من خلال قطعة قماش مبلولة بالماء، توضع في الفم عايسبب ألماً، وكذلك لف الحبل ببطء حول جسدها. ملف به ١٧ ورقة.



الورقة الأولى

هامش أعلى الصفحة يسار: ١٦

هامش أعلى الصفحة عين: ١٥٦١م، وبينالاورياء (١)

15019

ضد:

هماريا لا دويدا، أرملة، من سكان بلدة هبينالاوريا، كانت زوجة همارتين إل دويدي،

الإنذار الأول والثاني والثالث

التهمة الاعتراف المحامي اتروخيلوا

مداولات استخلاص الدليل

الملف ٥، رقم ٢٢. تم استلامه

ثم التصويت تم التعذيب

متصالحة

يوجد قرار في قضبة «كاتالينا هيرنانديز تشيكالا» من سكان «بيناهافيس»^(٢)

هامش: شاهد على قضيتها، وإينيس دي ميناه

هناك أمر بسجن واحتجاز هذه، في قضية هيرناندو راتال، من سكان فبيناميدا، (٢٠).

١ - وبسالاورياه : هي ملذة إسالية في مقاطعة ملاقة، محتمع الأندلس المستقل، تقع في شرق القاطعة في وادي وديل حيمال.

٢- بلدة إسبانية في مقاطعة ملاقة.
 ٢- بلدة صغيرة تتمي في الوقت الحال إلى فخوبريكي.

الورقة الثانية

دليل على الا دويدا، الساكنة القديمة في ابينالوا،

في غرناطة في ٢٤ إيريل، سنة ألف وخمسمائة وستين. أمام السيد المحقق المرخص همارتين دي كوسكوخاليس، في جلسة الكتب المقدس.

هامش: شاهد: «إينيس دي مينا»، زوجة «بيدرو أبينامار»، من سكان «بينالوا»، البالغة من العمر أربعين عاماً، بعد أن أدت اليمين القانونية في اعتراف أدلت به لإراحة ضميرها، من بين أمور أخرى ليس لها علاقة بهذا الغرض، قالت ما يأتي: قالت: صحيح إنها كانت في «كوين» أن أمام السيد المحقق، وإن الاغتسال الذي سألوها عنه لم تفعله، وإنما امرأة عجوز أرملة اسمها «دويدا»، كانت زوجة «الد دويدا»، مسلمة أندلسية من سكان «بينالوا»، وهي التي غسّلت حماتها الميتة لهذه، بسبب أنها كانت مسخة من النصف الأصفل من جسدها.

هامش: جلسة أخرى

[بين الخطوط، على يمين الصفحة:] في جلسة استماع أخرى في ٩ يونيو من ذلك العام: وكونها قرأت لها، ونُشرت، وفهمتها، قالت: صحيح أن وبسابيل، والدة زوج، هذه المعترفة، ماتت منذ أربعة عشر عاماً أو نحو ذلك، وعندما ماتت، قامت ولا دويدا، جارة المتوفاة، بغسلها. وكانت هناك، والمذكورة ولا دويدا، قالت لهذه المعترفة أن تعطيها الماء الساخن، وهذه أعطته لها. وكانت حاضرة أيضاً وماريا، ابنة المتوفاة المذكورة زوجة ودييغو خوايبي، وأن ولا دويدا، المذكورة غسلت جسدها بالكامل، وعندما دخل القندلفت وإسكالونا، كان قد تم غسلها وتغطيتها بالملاءة، وإن هذه لم تر البخار يخرج من الملاءة، أكثر من أنها سمعت ما قاله وإسكالونا، المذكور، وإن المذكورة ولا دويدا، غطت المتوفاة المذكورة، وصحيح أنهم لقوها في الملاءة وربطوها (...) برأسها، وبهذه الطريقة كفنوها، وشاهدها الرهبان.

سئلت عن سبب غسل المتوفاة المذكورة، قالت: إنها لا تعرف أي شيء آخر، وإنها تعتقد أنهم غسلوها لأنها كانت قدرة، وأن «لا دويدا» امرأة عجوز، وهي تظن، أنها تعرف لماذا غسلتها.

قيل لها: إن غسل الجسد كله لا يمكن القيام به بسبب الأوساخ، وبالتالي بُفترض أن هذا الغسل قد تم من أجل تأثير آخر كونها ميتة، فلتعلن الحقيقة، لأنه لم يكن ليَهُمَّ المُتوفاة أبداً دفنها قذرة أو نظيفة، لأن الأرض تأكل كل شيء، قالت: لو لم تكن من المسلمين لما تم عمل ذلك لها.

١- هي بلدة، في مقاطعة صلاقة، مجتمع الأندلس للستقل.

قيل لها: إذا وفق هذا، يغسلونها هي وغيرها لعمل أشياء المسلمين، فلتكشف الحقيقة، قالت: إنها لا تعرف شبئنًا، وإنها كانت حاضرة مع فتاة، وإن ولا دويداه المذكورة غسلت لها يديها وقدميها وكل شيء، وإنها صلّت بفمها، وإنّ هذه لم تفهم ما الذي صلّته.

هامش: جلسة أخرى: وفي جلسة استماع أخرى في الأول من يوليو من ذلك العام، أمام السبد المحقق المرخص همارتين ألونسوه، وبحضور الدكتور «سالزيدو»، قاضي الأبرشية والقاضي المدني، قالت ما يأتي:

مُنثلت، عندما كانت هذه المعترفة والنساء الأخريات يغسلون حماتهن المتوفاة، إذا فعلوا ذلك من أجل القيام بشعائر من دين المسلمين؟ قالت: إن هذه المعترفة وهلا ديودا، وقماريا، ابنة المتوفاة، عندما غسّلن المتوفاة المذكورة، المدعوة قلا دويدا، قالت: هذا ما اعتدنا عمله عندما كنا مسلمين.

سُثلت، إدا كانت هذه المعترفة قد ساعدت في تغسيل المتوفاة المذكورة من خلال عمل ما كان يفعله المسلمون؟

قالت: إن هذه المعترفة ساعدت على غسل المتوفاة المذكورة، لأن المدعوة «لا دويدا» قالت بأن ذلك كان حسناً، وكان وفق دين المسلمين، وهذه المعترفة ظنّته هكذا.

سُثلت، من أجل أي أثر؟ المدعوة و لا دويدا، قالت: إنه من الجيد تغسيل المتوفاة المذكورة، قالت: من أجل روح الميته؟ قالت: إنه جيد، وإنه ينفع للروح، هكذا قالت المدعوة و لا دويداه.

الورقة الثالثة

قبل لها أن توضح ما الذي ينفع روح المتوفاة بتغسيل جسدها. قالت: إن ودويدا، المذكورة قالت: إنه يفيد لكي تذهب روح المتوفاة إلى الجنة.

سُثلت، إذا كانت هذه المعترفة تؤمن بأن التغسيل المذكور وفق دين المسلمين، قد غفر خطابا المتوفاة من أجل أن تذهب روحها إلى الجنة. قالت: نعم. حسيما قالته لها المدعوة «لا دويدا»، وطلبت المغفرة.

قيل لها: بأن توضع هذه المعترفة في ذلك الوقت الذي صدّقت فيه ما يقال، إذا كانت مسيحية أو مسلمة. قالت: بأنها كانت مسيحية.

قيل لها: إذا كان الشخص مسيحياً أو مسلماً أو من أي دين آخر لديه، فإن دينه يظهر في يوم موته، وليس من خلال الثوب الذي يرتديه، وعا أنها كانت تعتقد أن التغسيل حسب دين المسلمين، سبكون قادراً على إفادة الروح، فهو بدل على أنها كانت مسلمة وليست مسبحية، لذلك فلتقل الحقيقة. قالت: بأنها كانت مسلمة، وتطلب الرحمة.

قيل لها أن توضع الوقت الذي كانت فيه مسلمة، وآمنت أن المتوفاة يجب أن تذهب إلى الجنة من خلال ذلك الغسل، إذا اعتنقت دين المسلمين هذا، لأنه جيد، وفكرت من خلاله في أن تذهب إلى الجنة، قالت: نعم، لقد اعتنقت دين المسلمين لأنه جيد، وفكرت أن تذهب بواسطته إلى الجنة، وتطلب الرحمة.

سُئلت، من الذي حوّلها لهذه المعترفة مسلمة بعد أن كانت مسيحية؟ قالت: إنها المدعوة الآ دويدا، لأن هذه قبل ذلك كانت مسيحية.

قيل لها: ما هي الأسباب التي أعطتها لها المذكورة و لادويدا» من أجل أن تعود من كونها مسيحية، إلى هذه المسلمة؟ قالت: إن المدعوة ولا دويدا» أخبرتها بأشباء كثيرة، وعلمتها صلوات وقل هو الله». قيل لها أن تقول ذلك، وصلتها جيداً. وأخبرتها أيضاً عن صيام المسلمين، وكيف صاموا رمضان، لا يأكلون طول اليوم حتى الليل، وأيضاً فعلوا الصلاة، وفي مرة فعلوا ذلك هي وولا دويدا» المذكورة.

سُئلت، ماذا فعلوا في الصلاة المذكورة؟ وكيف؟ ..

هامش: تصديق. في غرناطة، في اليوم السابع عشر من سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. بوجود السادة المحققين همارتين ألونسو، وهخوان بيلتران، في جلسة المكتب المقدس، أمروا عمول المدعوة «إينبس دي مينا»، أمامهم، وبحضورها تم أخذ اليمين منها حسب القانون تحت طائلة المسؤولية، بلسان وتشاكون، والذي وعدت بوجبه بقول الحقيقة. وقيل لها إذا كانت تعرف هماريا لا

دويداه. فقالت: نعم، وتتذكر ما قالته ضدها. قبل لها أن تقول ذلك، قالت ذلك من حيث الجوهر. قبل لها أن تكون يقظة، وإن ما قالته واعترفت به سيقرأ عليها، حتى تتمكن من التصديق على ما هو صحيح، لأن المدعي العام في هذا المكتب المقدس يقدمها كشاهد في الدعوى المرفوعة ضدها. وبعد قراءته لها، قالت: إنه راسخ جيداً، وإنها قالت ذلك، وتؤكد هذا، وتصادق عليه، وإذا لزم الأمر، فإنها تقوله مرة أخرى، وليس بدافع الكراهية. على ذلك كان حاضراً من المتدينين: الأخ «توماس دي لا فيغا» والأخ «خوان دي سانتاكروز» وتم تكليفها بالسر، ووعدت به. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

قالت: منذ عشرين عاماً، كانت المذكورة «دويدا» في بيتها، قالت لهذه المعترفة ولـ ماريا أخت زوجها لهذه، أن يفعلا الصلاة من خلال وضع ملاءة، وبرفع وخفض رؤوسهم، قالوا صلاة «قل هو الله أحدا، وهذا كان منذ عشرين عاماً. وهكذا فعل الثلاثة جميعهم الصلاة المذكورة، كما قالت لهم المدعوة «دويدا» أن يفعلوا الوضوء، وهم فعلوا ذلك بغسل أقدامهم وأبديهم ووجوههم وأجزائهم المشيئة. وتطلب الرحمة.

قبل لها أن تعلن عن عدد أيام الصيام وماذا كان يسمّى؟ قالت: إنه كان شهر في رمضان. قالت أشياء أخرى.

ثم قالت: منذ سنة عشر أو سبعة عشر عاماً، هذه المعترفة فعلت الوضوء مرة أخرى في منزل المدعوة ولا دويدا؟ المذكورة، ومع المدعوة وماريا؟ شقيقة زوجها لهذه. وهكذا غسلتهم هذه المعترفة، وهي تقعل الوضوء في بعض الأحيان.

قيل لها: أن تصرّح إن كانت قد فعلت ذلك الوضوء والصلاة ورمضان، من أجل ما يأمر به دين المسلمين؟ قالت: نعم.. صيدي.

قبل لها: إنها اعترفت بأنها اتخذت دين المسلمين من أجل الخير، وفكرت في إنقاذ روحها فيه. فلتعلن كم من الوقت كان لديها الإيمان في الدين؟ قالت: منذ أن قالت لها المدعوة «لا دويدا»، وحتى قبل عامين من الان. قالت أشياء أخرى لا تمت بصلة لهذا الغرض. حصل أمامي، كاتب العدل، وأندريس غارسيا دي تينيو».

حسب الأوامر تم إخراج (...) هذه الوثيقة وتصحيحها مع الأصل. (عهور بالتوقيع).

الورقة الرابعة

هامش أعلى الصفحة يسار: الجلسة الأولى

في غرناطة، في البوم الخامس والعشرين من شهر أب / أغسطس، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. أثناء حضورها في المكتب المقدس، أمر السيد المحقق قمارتين ألونسوه بأن يحضروا أمامه امرأة مسلمة أندلسية، مسجونة في سجون هذا المكتب المقدس، ويحضورها، أدت اليمين القانونية تحت طائلة المسؤولية، بلسان همارتين لوبيز تشاكون»، ووعدت بقول الحقيقة في هذ الجلسة، كما في جميع الجلسات الأخرى أيضاً، التي تعقد معها حتى تحديد قضيتها.

هامش: فماريا لا دويداه ٦٥ سنة.

سُثلت عن اسمها؟ فقالت: إن اسمها هو هماريا لا دويدا» أرملة، كانت زوجة همارتين إلـ دويدي»، من سكان هبينالوا»، تبلغ من العمر خمسة وستين عاماً أو نحو ذلك، وعندما كان التحويل العام كانت صغيرة، وعندما عمدوها أخذتها والدتها من يدها إلى الكنيسة. وإنها تتذكر القليل من التحويل العام، وإنها قبله كانت مسلمة.

الأبام، قالت: إنها لا تتذكر والدها أو والدتها، ولكن القليل فقط، وإنّ والدتها كانت تدعى «ماريا»، وإنها سمعت المذكورة والدتها تقول، إن والدها كان يسمى «فرناندو زوهايار»، وإنهم ماتوا مسيحيين وإنهم كانوا سابقاً من المسلمين.

أجداد من طرف الأب، قالت: إنها لا تتذكر آيًا من أجدادها من طرف والدها أو والدنها، ولا تعرف ما هي أسماؤهم، وإنهم ماتوا مسلمين...

أعمام، إخوة الأب، وخوان الـ زوهايار، من سكان وأيوزان،

أخوال، إخوة الأم، قالت: ليس لديها خال أو خالة من طرف والدتها.

إخوان هذه المعترفة، ففرانسيسكو الدزوهابار، من سكان فأبوزان، متوفى.

الأبناء، قالت: إنها متزوجة من المذكور همارتين إلـ دويدي، لديها الأبناء الأتين:

وألونسو دويدا، الذي يبلغ الثالثة والعشرين من عمره.

«يسابيل»، زوجة «غارسيا زوهابار» من سكان «بينالوا» وهي أرملة.

«ليونور»، زوجة «فرناندو أزكار» [أو أسكار]، من سكان «بيناداليد»(١٠).

«كاتالينا»، زوجة ففرانسيسكو زوهايار»، عمرها سنة وعشرون عاماً.

 [•] بباداليد؛ هي بلدية إسيانية في «ملافة»، الأندلس، تقع عرب المحافظة في وادي «حينال»، وهي إحدى المدن التي تشكل منطقة جبال فروندا».

وعندما سُثلت، قالت: إن هذه المعترفة أو أيّاً من والديها أو أهلها أو أقاربها سبق لهم أن سجنوا أو كفّروا من قبل المكتب المقدمي.

وعندما سئلت قالت: إنها مسيحية معمدة ومؤكدة، وتعترف، وتسمع القداس عندما تأمر الكنيسة، تعرف الصلوات، وجلست على ركبتيها، وأشارت وصلّبت، على الرغم من أنها أخطأت، ولا تعرف أكثر من «آفي ماريا» (١) وهذه تعرفها بشكل سيء.

١ - هي صلاة كاتوليكية تقليدية مكرسة لريم أم يسوع، تؤدى باللاتينية وتعنى: كوني بحير يا مريم.

الورقة الخامسة

مُثلت عما إذا كان هناك أحد الفقهاء في نسبها. قالت: إنها لم تعرف، ولم تسمع حديثاً عن ذلك.

قيل لها: أن تقول الصلوات التي علَّمها لها والداها عندما كانت مسلمة. قالت: إنها لا تعرف أي شيء، لأنها كانت بنتاً صغيرة عندما عمَّدوها.

سُئلت عما إذا كانت تعرف أو تفترض السبب الذي سُجنت بسببه وأحضرت إلى هذا المكتب المقدس. قالت: لا تعرفه ولا تفترضه.

هامش: الإندار الأول: قبل لها: فلتعلم إنه لا يتم القبض على أي شخص في هذا المكتب المقدس دون وجود معلومات ضده، بأنه قام أو قال أو شاهد الأخرين يفعلون أو يقولون أشباء مسيئة حول إيماننا الكاثوليكي المقدس، ولأن هناك معلومات ضدها، تم إحضارها، لذلك يتم تحذيرها من خلال تقديس الله ربنا ووالدته المباركة، لتبحث في ذاكرتها، وتقول حقيقة كل ما هو ذنب، لأن القيام بذلك سيؤدي إلى حل قضية عملها بإيجاز ورحمة. قالت: إنها لم تفعل أي شيء من أشباء المسلمين. وهكذا تم تحذيرها بشدة، وعادت إلى سجنها. حصل أمامي، كاتب العدل، فرودريغو باتينوه. (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في السابع والعشرين من آب، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق، المرخص، مارتين ألونسو، بإحضار السجينة المدعوة فماريا لا دويدا، وكونها حاضرة، بلسان فغارسيا تشاكون، قيل لها: إنها يجب أن تقول ما تذكرته من عملها من أجل إراحة ضميرها. قالت: إنها لا تعرف ماذا تقول، وليس لديها ما تقول.

هامش: الثاني: قيل لها: إنها تعرف بالفعل كيف تم تحذيرها مرة أخرى لقول حقيقة كل ما هو خطأ، وإنها لا تريد أن تفعل ذلك. إنه الآن يتم تحذيرها للمرة الثانية، إنه من خلال تقديس الله فلتقل حقيقة كل شيء هو خطأ، دون ترك أي شيء وراءها، لأن القيام بذلك سبجعل عملها أفضل. قالت: إنها لا تعرف ماذا تقول، فليقرؤوا عليها وستقول الذي تعرفه. وهكذا ثم تحذيرها بشدة، وعادت إلى سجنها. حصل أمامي، وغونزالو دي ببكوه، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع).

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم التاسع والعشرين من شهر أب، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السبد المحقق المرخص «خوان ببلتران» بأن يُحضروا أمامه المدعوة هاريا لا دويدا» السجينة، ويحضورها ؟..

الورقة السادسة

...قبل لها بلسان «غارسيا تشاكون»: ما الذي تذكرته من عملها والذي يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها؟

هامش: المدة: قالت: إنه قبل عامين ذهبت هذه المعترفة إلى منزل «ماريا هاميرا»، من سكان «بينالوا»، وهناك وجدت هبيدرو أبينامار» ابن المذكورة «هاميرا»، المدعو «بيدرو أبينامار» وزوجته، التي تسمّى «إينيس» وهماريا». ثم قالت: إن «هاميرا» المذكورة يقال لها «بياتريث»، كانت متوفاة بالفعل، وكانت هناك ابنة يقال لها ماريا. وإنه عندما وصلت هذه المعترفة، وكانت «بياتريث» المذكورة ميتة بالفعل، وإنها كانت قذرة، كانت كلها قذرة من الخصر إلى الأسفل، ورأت «ماريا» ابنة المتوفاة المذكورة، وقد غسلتها بالماء البارد بقطعة قماش مبللة، والمدعو «بيدرو أبينامار» ابنها وزوجته كانا حاضرين، وإنهما لم يفعلا لها شيئاً، ولم يأتبا إليها، وإن هذه المعترفة بعد أن انتهت من تنظيفها غادرت، ولم يحدث شيء أخر، وهكذا ثم إنذارها بشدة، وعادت إلى سجنها. حصل أمامي، كاتب العدل، «ودريغو باتينو» (مهور بالتوقيم)

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الأول من سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. بوجود السيد المحقق، فمارتين ألونسوه في جلسة بعد الظهر، أمر بمثول المدعوة فماريا لا دويدا، المسجونة في هذه السجون، أمامه، وبحضورها، قيل لها بلسان «غارسيا لوبيز تشاكون» المترجم: ما الذي تذكرته من عملها الذي يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها؟ قالت: إنها حيوانة، وتعرف القليل، وإذا كان هناك شيء فليخبروها به.

قبل لها: فلتعلم إن المدعي العام لديه اتهام حاضر ضدها، وقبل أن يتم إخطارها به، يتم تحذيرها لقول حقيقة ما هو خطأ من أجل تقديس ربنا. قالت: فليخبروها ماذا يوجد، وهي ستقول ما هو الصحيح، وماذا فعلت؟ قبل لها: إنها لو لم تفعل أي شيء كما تقول، فماذا يقولون لها، وستقول ما هو صحيح وما فعلت؟

قالت: إنها ستقول ما تعرفه وما شاهدته، وإنه منذ اثنتين وعشرين أو ثلاثة وعشرين سنة، تزوجت هذه المعترفة، وللمساعدة في زواجها ذهبت لطلب الصدقات إلى «بايوكسال» وهي على بعد ثلاث فراسخ من «بينالوا». وأثناء وجودها هناك جاءت غازية لتطلب [تشحذ إ في حب الله، ووضعت أغراضها في بيت صغير مكشوف، وأتت هذه المعترفة لتعطيها قطعة خبز كصدقة، فوجدت أن الغازية، التي لا تعرف اسمها، كانت تغسل بديها ووجهها وأجزاءها المخجلة باء في وعاء، وسألتها هذه المعترفة: ما هو ذلك الذي فعلته ؟ وأخبرتها الغازية المذكورة إنها فعلت ذلك ...

الورقة السابعة

...لعمل الصلاة، التي كانت من دينها، والغازية المذكورة كانت مسيحية معمَّدة.

سُئلت عما إذا كان هذه المعترفة قد صرَّحت بذلك أمام المحقق عندما ذهب لزيارة تلك الأرض؟ قالت: لا، لأن تلك كانت مريضة، وإن السيد المحقق لم يأت إلى مكانها لهذه، ولكن إلى «ألغاتوثين»(١٠) والتي تبعد مسافة فرسخين عنها.

هامش: اتهام: وقد أمر بقراءة وإبلاغ الاتهام الذي وجهه المدعي العام لها، والاستماع إليه، والرد عليه بما هو صحيح تحت القسم الذي أدلت به، والاتهام المذكور هو على النحو الأتي:

١ بلدة إسبانية في هملافة، ارتبط اسمها بكثير من الأحداث أثناء الحكم العربي للأندلس.

الورقة الثامنة

هام: أعلى الصفحة يسار: في غرناطة ١ سبتمبر سنة ١٥٦١م [عنوان:] أيها السادة الموقرون والرائمون جدًا

المرخّص «غوبانتس»، المدعى العام في هذا المكتب المقدس، أتّهم أمام رحمتكم «ماريا لا دويدا»، من سكان «بينالوا»، وهي مسيحية جديدة من المسلمين، ومن منطلق جدية القانون الذي أعبر عنه هنا، أقول: إن كونها مسيحية معمَّدة، وكونها في الحوزة، وتتمتع بالحصانات والإعفاءات والامتيازات الممنوحة لمثل هؤلاء، ومع القليل من الخوف من الله ربنا، وفي احتقار لقانونه الإنجيلي، وفضيحة الشعب المسبحي، وخطر ضميرها، تزندقت وارتدت عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، وانتقلت إلى طائفة محمد الزائفة والمرفوضة، معتقدة أنها جيدة، ولتخلص نفسها، وتذهب إلى الجنة. لقد فعلت كل شعائرها وطقوسها، على وجه الخصوص، التقت سابقة الذكر مع نساء أخريات من طائفتها ونسلها، والذين علمتهم، وبالاشتراك معهن قامت بالوضوء والصلاة ورمضان، وعلَّمت الصلاة، وصلَّت صلاة وقل ا هو الله وأيضاً سالفة الذكر غسلت متوفى معيناً عاء ساخن، معتقدة وراغبة بأن يكون مفيداً لروحه، كونه شبئاً إسلامياً. وهكذا قامت بغسل جسده بالكامل بالماء الساخن مع أشخاص أخرين، قامت بتغطيتهم وتفضيلهم بخبث، وعلى الرغم من إنها أقسمت أمام رحمتكم بأنها كانت تقول حقيقة ما تمُ سؤالها عنه، فقد حنثت باليمين وهي تنكر، رغم تحذيرها عدة مرات، بأن تربح ضميرها. لقد أرادت أن تفعل دلك من خلال كونها عنيدة في أخطائها ومعتقداتها الزائفة، لذلك أطلب من رحمتكم أن تعلنوا إنها كانت وما زالت زنديقة مرتدة عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، ومعتقدة بإصرار بالطائفة الكاذبة لمحمد، وأن تتكيد علاوة على مزيد من الحرمان وخسارة للممتلكات، إدانتها في العقوبات الأخرى التي يلتزم بها القانون في مثل هذه الحالة، وتسليمها إلى العدالة والذراع العلماني بواسطة المكتب المقدس، ودلك للضرورة، أتوسل وأتوقف من جديد وأختم (مهور بالتوقيع).

وبعد قراءة وإخطار الاتهام المذكور للمدعوة هماريا لا دويداه وفهمته، قالت: نعم، يوجد هناك شهود يقولون هذا ضدها.

قيل لها: إن المدعي العام لا يقول إلا الحقيقة فقط، وما هو موجود من خلال المعلومات. ثم قالت: إنها لم تفعل شيئاً عا يقوله الاتهام، ولم تغسل أحداً، ما قالته هو الحقيقة.

هامش: صلاة. وضوه. قل هو الله: ثم قالت: الصحيح هو كون هذه المعترفة قامت بالصلاة كفتاة قبل أن تتزوج بعد أن رأت الغازية المذكورة تفعل ما ذكرته، وإنها فعلت ذلك قبل ثلاثين عاماً أثناء وجودها في فبينالوا، في نبع خارج المكان. وقبل أن تقوم بالصلاة المذكورة قامت بغسل البدين والوجه والقدمين والأجزاء المخجلة. ثم قامت بالصلاة، وهي ترفع وتنزل رأسها قائلة صلاة وقل هو الله أحده. وقد أُمِرت أن تقولها، فقالتها بشكل جيد، وطلبت أن يسامحوها من أجل محبة الله، وإنها لم تفعل شيئًا أخر.

طلب منها أن تجول في ذاكرتها، وتنتهي إلى قول الخفيقة، حتى يكون هناك مكان لمنحها المغفرة التي تطلبها. وهكذا أعيدت إلى سجنها. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع)

الورقة التاسعة

هامش أعلى الصفحة يسار: جلسة: في غرناطة، في اليوم الثالث من شهر سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. أثناء وبوجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص وخوان بيلتران، بإحضار السجينة المدعوة «ماريا لا ديويدا»، أمامه، وبحضورها قبل لها بلسان «غارسيا تشاكون»: إنها في يوم سابق بدأت بالاعتراف، وإنها ثم جلبها الآن إلى هنا للاعتراف من أجل استكمال تفريغ ما في ذمتها.

هامش: متواطئون. مدّة. «إينيس» زوجة «بيدرو أبينامار»: قالت: صحيح، إن هذه المعترفة ذهبت قبل اثني عشر عاماً إلى منزل «الهاميرا» التي ذكرتها، والتي كانت ميتة؛ وهذه المعترفة و«ماريا» ابنة المتوفاة المذكورة و«بيدرو»، واسمها «إينيس»، المذكورة و«بيدرو»، واسمها «إينيس»، كل هؤلاء قاموا بغسل المذكورة «هاميرا» المتوفاة، ووضعوا عليها قميصاً وغطاء وملاءة كلها نظيفة.

هامش: ماذا غسّلوا؟ قبل لها أن توضع كيف قاموا بتغسيلها؟ وما هي أجزاء جسمها التي غسلوها؟ قالت إنهم غسّلوها من الخصر إلى الأسفل، لأنها كانت متسخة، وغسّلوها في الماء البارد. سُئلت، بأي قصد قاموا بغسلها؟ لأنهم سيدفنونها بعد قليل من كونها قذرة. قالت: قاموا بغسلها لأنها كانت قدرة جداً، وبسبب دين المسيحيين هذا، وإنهم لا يعرفون ما إذا كان سيئاً أو كان جيداً. قبل لها: إنها اعترفت بأنها قامت بالوضوء والصلاة، فلتوضع ما هي الشعائر الأخرى التي قامت بها؟ قالت: إنها لم تفعل المربد.

سُثلت من أي دين هي شعائر الوضوء والصلاة المذكورة؟ قالت: إنهم من دين المسلمين، ثم قالت: إن الغازية المذكورة قالت إنهم من دين المسلمين، لكن بما أن هذه المعترفة لا تعرف شيئاً، ومثل الحيوان قامت بعمل هذه الشعائر معها مرة واحدة، قبل أن تتزوج هذه المعترفة بسنوات عديدة، ومنذ ذلك الحين لم تفعل شيئاً.

هامش: النبة: سئلت، إنها فعلت صلاة «قل هو الله» مرات كثيرة، ولم تذكرها. قالت: إنها لم تقلها أكثر من تلك المرة التي فعلت فيها الوضوء والصلاة، ثم لم تخرج من فمها منذ ذلك الحين.

قيل لها: لو إنها لم تكن تصليها بعد ذلك، لكانت نسبتها بالفعل، وإنه يتم تحذيرها بأن تقول الحقيقة. قالت: إنها لم تعد تصلي بعدها، واعترفت بأن ذلك كان منذ ثمانية وعشرين عاماً حين تزوجت.

. قبل لها أن تفكر جيداً في عملها، وتنتهي من قول الحقيقة. وهكذا أعيدت إلى سجنها. حصل أمامي، كاتب العدل، «وودريغو باتينو». (عهور بالتوقيع) هامش: جلسة: في غرناطة، في الثالث عشر من سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. بينما كان المحقق السيد «خوان بيلتران» موجوداً في جلسة المساء، أمر بمثول المدعوة «ماريا لا دويدا»، أمامه، ويحضورها، قبل لها بلسان «غارسيا تشاكون».

الورقة العاشرة

هامش: أُعلى الصفحة بسار: مشاورات: إن السيد المرخص اتروخيلو، موجود هنا، جاء لمشاهدة عملها، ولمعرفة ما الذي ستخيره به.

هامش: رمضان: قالت: إنه قبل خمسة عشر أو عشرة أو ستة عشر عامًا مات زوجها، وبعد وقاته صامت لمدة ثمانية أو تسعة أيام صيام رمضان، وإنها فعلت ذلك بمفردها في المنزل، وحينتذ في نفس الوقت قامت بعمل الوضوء والصلاة بالطريقة التي ذكرتها. وبعد ذلك كانت مريضة، وجّاء الرب إليها، وتركته، ولأنها كانت مريضة باستمرار، ولم تفعل أي شيء بعد ذلك. وبعدها قام محاميها بقراءة اعترافاتها، لكي يصبح لديه تعليمات.

وبعدما قرأ عليها اعترافاتها، نصحها محاميها بأن تقول الحقيقة، وتربع ضميرها، لأنها بذلك ستنتهى على نحو أفضل.

هامش: مدة (...). ما توصلت إليه المتهمة: قالت: إنها ذكرت الحقيقة، ولم يتبق لها شيء لتقوله، وإنها عندما فعلت الوضوء والصلاة ورمضان قامت بذلك بموجب دين المسلمين، واعتبرته جيداً، وفكرت من خلاله في الذهاب إلى الجنة. وعلى هذا الشكل، فإن ما فعلته قبل ثلاثين عاماً كما الأن منذ خمسة عشر عاماً. وبنصبحة محاميها، قالت: إنها خُلصت إلى الموافقة على تثبيت دفوعاتها من حيث الزمان والمكان، وختمت. وأُعيدت إلى سجنها. حصل أمامي، كاتب العدل هبيدرو دي ماتسيلاه (عهور بالتوقيع)

وقبل مغادرتها سُئلت، بأي طريقة فعلت رمضان؟ قالت: إنها كانت تصوم طول اليوم، ولا تأكل حتى الليل.

قيل لها: إنها اعترفت بأنها كانت مسلمة قبل ثلاثين سنة من الأن، ثم هي منذ خمسة عشر عاماً إلى الآن. فلتوضح نصف هذه المدة. قالت: مسيحية.

قيل لها: إنه ليس من المعقول أن تكون مسلمة قبل ثلاثين عاماً من الآن، وأن تكون كذلك منذ خمسة عشر عاماً وإلى الآن، وأن تكون مسيحية في منتصف الوقت، فمن أجل حب ربنا لتقل الحقيقة. قالت: إن الحقيقة تقول إنها كانت مسيحية، لأنها أثناء حياة زوجها كانت مسيحية، لأنها أثناء حياة زوجها كانت مسيحية، لأنها إلى زوجها كان مسيحياً جيداً، ولهذا كانت ولا تزال، وإنه ليس لديها ما تقوله، وبالتالي تم نقلها إلى سجنها. حصل أمامي، كاتب العدل، فبيدرو دي مانسيلاة. (عهور بالتوقيم)

هامش: ما خلصت إليه المتهمة: ثم في نفس الجلسة أمام السيد المحقق المرَّخص همارتين ألونسو،، ظهر المدعى العام دغوبانتس، وقال: إنه خلص إلى نتيجة، واختتم هذه القضية. هامش: ما خلص إليه المحقق. ما خلص إليه القاضي. بقيت الموافقة

وكان المحقق قد اختتم القضية واستلمها من الأطراف للموافقة عليها ما عدا eimpertinesam quid et not not dorvid.

ثم قال المدعي العام المذكور: إنه قدّم عرضاً لشهود المعلومات الموجزة، وطلب منه التصديق والموافقة عليهم، وأن يتم اتخاذ الخطوات الضرورية الأخرى. حصل أمامي، كاتب العدل، فرودريغو باتينوه. (مهور بالتوقيع)

الورقة الحادية عشرة

في غرناطة، في اليوم السادس والعشرين من صبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. أثناء وجوده أمام جلسة المكتب المقدس، أمر المحقق المرخص «خوان بيلتران» بإحضار السجينة المدعوة «ماريا لا دويدا» أمامه، وبحضورها، قبل لها بلسان «غارسيا تشاكون»: ما الذي تذكرته من عملها؟ والذي يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها. قالت: إن ما يجب عليها أن تقوله قد قالته بالفعل.

قيل لها: فلتعلم إن وكيل النبابة في هذا المكتب المقدس قد طلب الموافقة على الشهود في قضيتها، وإنها يتم تحذيرها لتقول الحقيقة قبل أن يتم الإعلان عنهم. قالت: إنها قد ذكرت الحقيقة، ولم يتبق لديها ما تقوله.

وقد أمر بإصدار المنشور المذكور، وأن تكون منتبهة له، وأن تجيب على ما هو صحيح تحت القسم الذي أدته، وهو ما يأتي:

منشور

الورقة الثانية عشرة

نشر الشهود الذين شهدوا ضد هماريا لا دويدا، من سكان «بينالوا»

هامش: الشهادة الأولى، «إبنيس دي مبنا»: شاهد محلّف ومعتمد، شهد في أحد أيام شهر يوليو من العام اللاضي سنة ألف وخمسمائة وستين. قالت: إنها تعرف، وإنها رأت أنه قبل أربعة عشر عاماً، قامت هماريا لا دويدا» بتغسيل كامل جسد شخص معين بعد موته بالماء الساخن، وساعدها في التغسيل أشخاص آخرون، وذكرتهم، وإن الذكورة «ماريا» كانت تصلى عندما غسّلت المتوفى الذكور.

هامش: الشهادة الثانية: وقالت أيضاً: عندما غسّلت المذكورة ولا دويدا»، الشخص المتوفى المذكور، قالت: هكذا اعتدنا أن نفعل عندما كنا مسلمين، وإن ذلك كان جيداً، وإنه من دين المسلمين، وإنه كان جيداً غسل روح الشخص المتوفى للذهاب إلى الجنة.

هامش: الشهادة الثالثة: وقالت أيضاً: إن هماريا لا دويدا» المذكورة حوّلت شخصاً معيناً للإسلام، وأسمته، وذكرت له أشياء كثيرة، وعلّمته صلاة «قل هو الله أحد» وصوم المسلمين والصلاة، وهذا كان قبل عشرين عاماً. وعلمته أيضاً كيفية عمل الوضوء، وتلك الشعائر علمتها المذكورة «ماريا» قامت بعمل الشعائر مع دويدا» لأشخاص معينين من طائفتها ونسلها، وأسمتهم، وإن المذكورة «ماريا» قامت بعمل الشعائر مع الأشخاص المذكورين بحسب دين المسلمين، وأوضحت الطريقة التي فعلوا بها دلك، وتلك قالت: إنها صحيحة تحت القسم الذي أقسمته.

المرخص همارتين ألونسو، (عهور بالتوقيع) المرخص «بيلتران» (عهور بالتوقيع)

هامش: الشهادة الأولى: وبعدما قرأ لها المنشور المذكور وسمتعه وفهمته، كون اللسان المذكور أوضحه، قالت عن الشاهد الأول عليها: صحيح إن هذه المعترفة غسّلت المدعوة «هاميرا» بالماء الساخن، وعندما غسلتها صلّت صلاة «قل هو الله أحده، وقد ساعدها في التغسيل المدعو «بيدرو أبينامار» وزوجته «إينيس» وهماريا»، ابنة المتوفاة المذكورة التي ماتت بالفعل، ولم يكن هناك المزيد.

هامش: المحضر الثاني: وعن المحضر الثاني للشاهد الأول، قالت: إن ما قاله الشاهد في المحضر المذكورة، بأن المذكور صحيح، وإنها قالت للناس المذكورين الذين كانوا هناك عندما غسّلت «هاميرا» المذكورة، بأن ذلك التغسيل اعتادوا أن يفعلوه في وقت المسلمين، وكان جيداً للذهاب إلى الجنة. وإن هذه المعترفة كانت تعتقد ذلك.

هامش: المحضر الثالث: وعن المحضر الثالث من المنشور المذكور للشاهد الأول، قالت: إنها لم تعلّم الشعائر المذكورة لأي كان، بل قامت بها وحدها كما اعترفت.

سئلت، من علم هذه المعترفة القيام بالشعائر المذكورة؟ قالت: إنها غازية تدعى اغوميرياه...

الورقة الثالثة عشرة

...وإنها متوفاة الآن، وتعتقد إنه كان منذ عشرين عاماً، عندما كانت في بلدة فبينالاوريا، وإنها لم تفعل أكثر من تعليمه لها، وإن هذه المعترفة فعلته في المنزل وحدها، وليس في صحبة أي شخص. وإن الغازبة استغرقت ثلاثة أيام لتعليمها، وهذه المعترفة لم تفعل أكثر من الوضوء والصلاة، ومع انقضاء ثماني منوات قضت ثمانية أيام من رمضان وحده، ومنذ ذلك الحين وحتى الآن لم تفعل الصلاة ولا الصوم، ولم تصل الصلاوات.

هامش: رجل عجوز: سئلت، من أخبر هذه المعترفة حينذاك أنه كان رمضان، عندما صامت هذه المعترفة أيامه الثمانية؟ قالت: إن رجلاً عجوزاً يدعى «الـ خياصان» كان يبيع الأسماك، دخل إلى منزلها، وأخبرها بذلك.

عندما سُئلت مع من تعاملت وتشاورت بأمور دين المسلمين التي اعترفت بها؟ قالت: إنها قامت بالشعائر المذكورة بفردها، ولا أحد يعرف عنها، ولا تعرف هي عن أي شخص.

قيل لها: من كل ما اعترفت به، يبدو أنها إلى الآن قد أدت هذه الشعائر لمدة ثلاثين عاماً، والآن تقول منذ مدة عشرين، وتقول منذ خمسة عشر. ويفترض إنها فعلتها كل السنوات المذكورة، القليل أو الكثير كل عام. فمن أجل تقديس الله لتقل الحقيقة. قالت: إن الغازية كانت قبل ثلاثين سنة، وحينتذ فعلت خمسة أو سنة أيام، وإن التي للرجل العجوز كانت منذ عشرين سنة، وفعلت حينها الشعائر المذكورة لمدة ثمانية أيام، وإنها لم تفعل المزيد بعد ذلك إلى الحين، لأنها كانت مريضة.

قبل لها: من خلال المعلومات التي ضدها، يبدو أنها قامت بأداء الشعائر المذكورة لفترة طوبلة، ومع عدد أكبر ما اعترفت به من الناس. وإنه يتم تحذيرها لتقول الحقيقة. قالت: فلتتقطع إرباً وتموت، لو أنها فعلت أكثر ما قالته، أو مع مزيد من الناس.

هامش: المدة: قبل لها: بأنها اعتنقت دين المسلمين، واعتبرته جيداً للذهاب إلى الجنة. فلتعلن: متى اعتبرته جيداً ؟ وكم من الوقت؟ قالت: إنه منذ أن رأت الغازية المذكورة قبل ثلاثين عاماً، حتى صامت الأيام الثمانية المذكورة، كانت عشر سنوات، وبعدها وإلى الأن تركته، لأنها كانت مريضة.

عندما سئلت: في هذه السنوات العشر التي تذكر بأنها كانت فيها مسلمة، ما هي الأشياء التي صنعتها من دين المسلمين؟ قالت: إنها لم تفعل أكثر بما قالته، ولم يعد بالإمكان استخراج أي شيء منها.

هامش: ما خلصت إليه المتهمة: وقد أمر بإعطائها نسخة من المنشور المذكور، وأن تقول وتدعي ضده ما تراه مناسباً، وإذا أرادت شطب الشاهدة فسيتم إعطاؤها ورقة. قالت: إنها لا تريد شطب أو قول أو ادعاء أي شيء ضدها، وانتهت. وعادت إلى صجنها. حصل أمامي، كاتب العدل، «رودريغو باتينو». (عمور بالتوقيع)

هامش: ما خلص إليه المدعي العام: في هذا اليوم، ظهر «توريبيو كاريلو»، مدير السجن، أمام السبد المحقق المرخص همارتين ألونسو»، وقال: إنه أنهى واختتم هذه القضية، ولهذا السبب عينه السيد المحقق كمدّع.

السيد المحقق قال: إنه متنبه لما خلص إليه الأطراف، وإن القضية انتهت. حصل أمامي، فغونزالو دي بيكوه، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع)

الورقة الرابعة عشرة

هامش: التصويت. في غرناطة، في العشرين من أيلول / مبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. بوجود السادة المحققين المرخصين همارتين ألونسوه و«خوان بيلتران»، والسيد الدكتور «سالزيدو»، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في مطرانية ملاقة، في جلسة المكتب المقدم، ثم الاتفاق في هذا التصويت من خلال الفضيلة أخذاً بالرأي الذي ذكره قاضي أبرشية ملاقة. «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

في غرناطة، في اليوم السادس والعشرين من سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. بوجودهم في جلسة المكتب المقدس، فإن السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«خوان بيلتران» في ضوء العمليات، ومعهم السادة «بوتيلو مالدونادو» و«مونتالفو» و«رودريغو فاسكيز»، المستمعين الملكيين بخلالته كمستشارين. بعد أن نظروا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا، قالوا: إنهم متفقون جميعهم على أن يتم استلام هذه «ماريا لا دويدا» للمصالحة، وتم إنذارها بشدة. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

في غرناطة في ٣ أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. بوجود السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«خوان بيلتران» في جلسة المكتب المقدس، في ضوء الإجراءات، ومعهم الدكتور «سالزيدو»، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في هذه المدينة، أمروا بمثول المدعوة هماريا لا دويدا»، أمامهم، وبحضورها، قبل لها بلسان «غارسيا تشاكون» ما تذكرته من عملها الذي يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها. قالت: إنه ذكرت بالفعل ما يجب عليها أن تقوله.

قيل لها: إنها تعرف فعلاً بأنه من خلال معلوماتها، يبدو إنها علَّمت شخصاً معيناً دين المسلمين، فلتعلن الحقيقة. قالت: إنها لم تعلّم أي شخص.

هامش: إنها لم تعلم أي شخص

قيل لها: وأيضاً بفترض بأنها قامت بعمل شعائر دين المسلمين لوقت أطول. وإنها يتم إنذارها لتقل الحقيقة، وإنها لن تخبر أحداً.

هامش: ما هو مكتوب هو الحقيقة: قالت: إن كل شيء مكتوب على الورق صحيح، وإنها لم تعلّم أحداً. قبل لها: إن السادة المحققين والسادة القضاة المدنيين يشاهدون عملها، ويبدو للجميع إنها تخفي الحقيقة، وإنهم على صوت ورأي بأن تعذب، حتى من خلاله تقولها، وتم تحذيرها أن تقول الحقيقة، قبل أن يتم تبليغها بذلك. قالت: فليجعلوها قطعاً لو قالت خلاف ذلك، وليس لديها ما تقول.

شوهد (عهور بالتوقيع)

فشلنا ونحن نحضر الإجراءات القضائية واستحقاقات هذه القضية، وتوجب علينا أن نصدر حكماً، وحكمنا على المدعود على المدعود حتى حكماً، وحكمنا على المدعوة هماريا لا دويدا؟ بأن يتم طرحها على مسألة عذاب الماء والخيوط حتى تتحدث عن الحقيقة، طالما أنها ضرورية، مع الاعتراف الذي نقدمه لها، إنه إذا حدث لها أثناء العذاب المذكور موت أو انبعاث دم أو تشويه أحد الأعضاء، فسيكون على مسؤوليتها وخطئها، وليس بسببي، لذلك ننطقه ونأمره.

المرخص المارتين ألونسو، (عهور بالتوقيع) المرخص البيلتران، (عهور بالتوقيع) الدكتور السالزيدو، (عهور بالتوقيع)

الورقة الخامسة عشرة

قبل لها أن تقول الحقيقة، وإذا لم يكن كذلك سبتم النطق بالحكم. قالت: إنه ليس لديها المزيد لقوله. صدر الأمر بنطق الحكم للذكور على النحو الأتي:

هامش: ليونور شقيقة هذه. متوفاة:

وعندما غت قراءة ونطق إشارة العذاب المذكورة، وبعد أن سمعتها المدعوة هماريا لا دويدا ووضحها اللسان المذكور، قالت: إنه خلال الوقت المذكور الذي قامت به هذه المعترفة بالشعائر المذكورة، علّمت هذه المعترفة شعائر الوضوء والصلاة والصوم رمضان، وصلوات «قل هو الله أحد وقل أعوذ برب الناس» لد فليونور» أختها لهذه، والتي علمتهم وماتت بالفعل، والتي كانت زوجة فرانسيسكو غونبال»، من سكان فبليوخان» ولم تعلّم أحداً أخر، وهكذا تم إرسالها للنزول إلى حجرة العذاب. وبوجود السادة المحققين فيها، قبل لها أن تقول الخقيقة.

هامش: فخوان غونبال، ابن أخت هذه المتهمة: قالت: إن هذه المعترفة علَّمت أيضاً فخوان غونبال، ابن أختها، صلاة «قل هو الله أحد، وقل أعوذ برب الناس، (۱) وإن هذا علَّمته لهذا الفتى المذكور، في الوقت الذي صلت فيه «ليونور»، أختها زوجة «فرانسيسكو غونبال» المذكور.

وهكذا أمرت بخلع ملابسها، وارتداء السروال. وكونها عارية أمرت بالجلوس، وقيل لها أن تقول الحقيقة. قالت: لو كان لديها المزيد لتقوله لكانت قد فعلت ذلك فعلاً.

قبل لها: إن الناس الذين قالت عنهم ليسوا من الذين علَّمتهم، دعوها لقول الحقيقة، لأنه يبدو أن أسلوبها ينقذها. قالت: إنها تريد أن تتذكر، ثم قالت: إنها لا تعرف من.

قبل لها أن تصرح بالشخص الذي علَّمته، لأنه ليس من بين هؤلاء الذين ذكرتهم. قالت: إنها لا تعرف من.

أمر بربطها، وقبل لها أن تقول الحقيقة قبل أن يضغطوا عليها. قالت: فلينتظروا قليلاً، ماذا يجب أن تقول وهي لا تتذكر أحداً؟!

هامش: صبي: وهكذا كان، ثم قالت: إنه كان لهذه المعترفة صبي في بيتها يدعى «دييغو»، ربما كان عمره عشر سنوات، وإنه من «هورناتشوس» (")، وقد جلبت له الماء، وعلمته صلوات «قل هو الله أحد وقل أعوذ برب الناس»، وإن الصبي المذكور كان ابن «نيغريلو دي هورناتشوس»، ولم تعلمه المزيد.

قيل لها: إن من علم هذه الأشياء للصبي المذكور، لسبب أكبر يعلمها...

١- كتبت على الشكل الأتي: «cologodobirabinasi».

٢- بلدة صغيرة، تقع في الجزء الجنوبي الغربي من وإكسترعادوراه.

الورقة السادسة عشرة

...لأشخاص أخرين، وإنه يتم تحذيرها لقول الحقيقة. قالت: إنها لا تعرف ماذا تقول.

قيل لها: لأن الوقت أصبح متأخراً الآن، لا يمكن أن تُعذّب، وإنه يتم تحذيرها من خلال تقديس الله كي تقول الحقيقة، وبالتالي تفكر في عملها من الآن إلى الغد دون ترك أي شيء، وهكذا تم إرسالها إلى سجنها. حصل أمامي، فغونزالو دي بيكوه، كاتب العدل. (مهور بالتوقيم)

هامش: جلسة: في غرناطة، في الثالث عشر من نوفمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. أثناء وجودهم في جلسة المكتب المقدس، أمر السادة المحققون المرخصون «مارتين ألونسو» و«خوان بيلتران» بإحضار المدعوة «ماريا لا دويدا» أمامهم. وكونها حاضرة، قبل لها بلسان «تشاكون»: ما الذي تذكرته (لذلك بأتي) في عملها، والذي يجب أن تقوله لإراحة ضميرها؟ قالت: إن ما يجب عليها قوله ذكرته.

وبعد أن قُراً عليها ما قبل في العذاب، ولتوضيحه لها باللسان، قالت: إنها الحقيقة، وهي مكتوبة بشكل جيد، وقالت: ذلك هكذا، وعليه تؤكّد وتصدق، وإذا لزم الأمر ستقوله الأن مرة أخرى، وستقوله في كل مرة بطلب منها، وتؤمر بذلك، وإنها لا تقول ذلك خوفًا من العذاب، ولكن لأنه صحيح، وإنها لا تقول ذلك بدافع الكراهبة. وهكذا ثم إرسالها إلى سجنها. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكوه، كاتب العدل. (عهور بالتوقيم)

هامش: جلسة: في غرناطة، في التاسع عشر من نوفمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر المحقق المرخص همارتين ألونسو، بإحضار المدعوة «ماريا لا دويدا»، أمامه، وقيل لها بلسان «تشاكون»: إنها اعترقت بأنهم غسلوا «هاميرا» المتوفاة، هذه المعترفة وهماريا» ابنة المتوفاة وزوجة «بيدرو أبينامار»، وإن المسيحيين لا يغسلون المتوفين. دعها تعلن حسب أي شريعة تم تفسيل تلك المتوفاة؟

هامش: فمارياه، زوجة فبيدروه، غسّلوا المتوفاة: قالت إنهم غسّلوها لأنها كانت قذرة، وبسبب الراقحة الكريهة، وليس لأي شيء آخر.

قيل لها أن تعلن: أي الأجزاء تم غسلها من المتوفاة المذكورة؟ قالت: إنهم غسّلوا المتوفاة المذكورة من الخصر إلى الأسفل.

 أخطائها رسمباً وعلنياً، ولكي لا تدّعي الجهل، فلتعلم أنه في هذا التنازل أقسمت أن تكون مسيحية جبدة، ولا تعود إلى أمور دين محمد التي اعترفت بها، وترغم نفسها على الانتكاس إذا عادت إلى الأخطاء المذكورة. وبالمثل، أقسمت إنها لن تلتقي بالزنادقة، وأن تبلغ هذا المكتب المقدس عن أي شيء يفعله أي شخص ضد إعاننا الكاثوليكي المقدس، وتجبر نفسها على العقوبة حسب القانون لو أنها فعلت عكس ذلك، وبعد أن فهمت ذلك من خلال اللسان المذكور. قالت: إنها ستحافظ على الوعد، وستقضى هذه المقوبة بفردها، ولأنها لا تعرف...

الورقة السابعة عشرة

... التوقيع، وقع عنها السيد المحقق المرخص همارتين ألونسو، (مهور بالتوقيع) هامش: حجز. قسم. اشعارات. لا تعرف شيئاً:

ثم قبل لها بلسان «تشاكون» المذكور: إن هذه المدينة حُدّدت كسجن لها، كيلا تغادرها دون أمر السادة المحققين، وإنه يجب عليها أن تعترف في ثلاثة أعباد فصح في السنة، وتسمع القداس في أيام الأحد والأعباد، والبقاء في «سانتياغو»، وإنها لا تستطيع إحضار الذهب أو الحرير أو استخدام الأشباء الأخرى المحظورة على أولئك المتصالحين، وعن ذلك قالت: إنها ستلتزم به تحت طائلة عقوبة القانون. وأُخذ منها اليمين القانوني تحت طائلة المسؤولية، وعدت بموجبه قول الحقيقة، وتم إخضاعها لاختبار إشعارات السجن، ولم تعرف شيئاً. وعُهد إليها بالسرية، ووعدت بها. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

هامش: حجز: في غرناطة في ٢٤ مارس، سنة ألف وخمسمائة واثنين وستين. أثناء وجود السادة المحققين المرخصين همارتين ألونسوه وهخوان بيلتران» في جلسة المكتب المقدس، أمروا بحجز هذه هماريا لا دويدا» في بلدتها في هينالوا» بسبب مرضها، وتم الأمر بأن تستمر في جميع العقوبات المذكورة أعلاه. حصل أمامي، هغونزالو دي بيكو»، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع).

هامش: وقت الجراثم

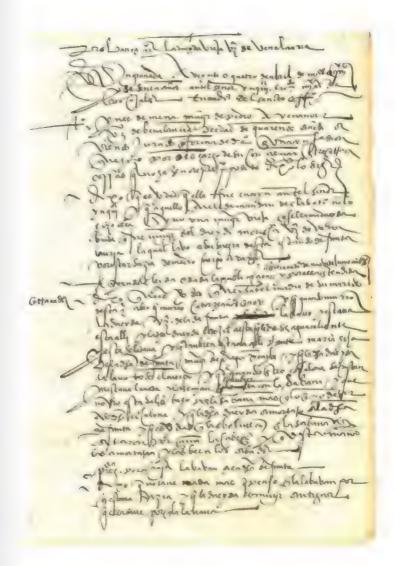
في غرناطة، في اليوم الحادي عشر من شهر تموز / يوليو سنة ألف وخمسمائة واثنين وستين. بوجود المحققين المرخصين، «دون دييغو دي اسبينوزا» و«أندريس دي ألافا»، وبعد اطلاعهما على هذه القضية، قالا: إنه في شهر سبتمبر / أيلول من عام ١٩٦١م، منذ ثلاثين عاماً، بدأت المدعوة «ماريا لا دويدا» في ارتكاب وارتكبت جرائم البدعة والردة، ولأن المصالحة معها ومصادرة متلكاتها تمت، فهذا يدل على اعتراف من جانبها، وهكذا أوضحت وأعلنت ذلك.

وقعوا بأسمائهم.

المرخص «دييغو اسبينوزا « (عهور بالتوقيع) المرخص «أتدريس دي ألافا» (عهور بالتوقيع) حصل أمامي، كاتب العدل، «بيدرو دي مانسيلا». (عهور بالتوقيع) الملف العاشر باللغة الإسبانية

1561 Beneliusja Contra maria le miretine of dury di . O Munico nanie: Acua The Bona na it. fo To infrancia

2 Stas i mandown deputur of frathe ded in sulfactor de he is later office bena meda -



eligh, meerbox to sidinerary incense entre ser some per personal Den (3 Ap att in sight in strands yellowingers Durch in items eruten migus (glin por Zinada 22 be fine? The some Creek se Cormoror (d moto safers held of The sepon of to ofher some la lafrison paga for copy de morard (The More to & das to precent some man or leglam winter Vinecasti the sof lelius lago Miredies ~ was proper of execution on so born policy on out tendro to the for mal n (o Haguel get mi se) alew getagano ale out ind to employer set softer sat people Pur age of Rierlos K. the or gumes extra rough of the omigeres laborer a common seen les selve garal of tad . y la suce so a moral gofosal getimen low ston to see at former little Income Ital a Mi Shomes to st Jumo Grames more But never generation all we use you capital shar of im tramores. Theoften arms alston serson or whole Ingrange (The nary of the British so Trepen setiles set ormored significatologica of नी तक उमर रेंद्र में रेंद्र में प्रेम् के कि कि le intereno lache aft so de fine po (Den cham un ge en se fra ha se for (16 ze tidro well offergana 23 along on reshibitions Lone - or

necessary (Thereter is in to off to your Il. I'm man seen septimen intersted the first is placed theren ein Arelegy hersome ne ferepain + & dealing in se en septiment ply place the Boster of Spinbal genler to Co mores see of mountain serve Just Deste away arronefrent me pregen Lparness. to the souls the se to high drey an asem suffer medley The sellore & end to gefre & resolog & store frecess of must sond spiens amon aluns consiferably There or we end salato true of Tomes elen asy o forage Agnet about secrite setromais soon afoldys aldma eddefrer (Topemon you . portant V Argo gimes from or semmen my Sezi'are frelief firerene sit melto ofnemon freyo chatfine por a the Chear and sere town to or time of by relogment was Duen perfepered year trains to + 20 7 & Coccertum lasgell - Setorshows in busin wend parker frat mark yound an Friendly pier . Oven Labolin's mora se spison a glas To (Therest Suyan porto (at glager spins) receipe (affagones " another mer on jon 9 Spring believe reframera to Chebish mer on a seper min you (This I co Enseño la projonste stelapar / -To commien is se on seen , mo selva on Hogo bren offishelds det je densimifor made instrume once En well Amben & Lim of de 100 his verezon, 420 70 SEN meron the sologe swiners hope ale prome

Theo Jahra beruse mor Cheeren meyer of finds almits to seemy weary here is the best prompted the times of resent of an are for into feel such to men life Shee bus Interna blothe & varando la cabela ac inimia organon 219 of water terntennist / rategrification sef oliver mait of moison in spin I we y Da Colors as for expend programs Cabandle los min then bases an Style Spanney 22 - 260 Virt mand muga the such mois manda Kustry or ora De prolonger of heleja John Actineto Janvalis chown /soun to some say parfix & znell grad promenute Verraling . Troms personnes / of (a proformed) dec of morens/9 Publish mister many nos 251 76 Moonesbaceco of for an succession they on the Garage of See y Seres? becommonly of his 1030 (3 of Ver algune to affraciones neval onthe She sa / 2 Could for more Cobidu Gernathing side gentare postunion sees to 1.76 nor too sego tabal ging your come cap here De 36 sa fremo elguno) service and at rebusind per (Freighteen me resource the free presence professagest and operato goverfold frames Hope from waty hegasens alexander dorlos treturn an وعدال موروع عاد ومورود corriencement reference /. Cooles mayently o firms , your in your marker of charges is Confes. Co min Grace - 34 maser to the small comord portuens your of thereadyne שור עו וה בימה רמושון ך יש enumperson for fell ween Oberene Grown for theme (5) to do Goly must hay geen sinte properations of A y of gheecomo seose Queetezo hoga - any ly par Back In and place appropriate men angrafragions ar amol profes para firecont Colorens 5 m Jankry leto you A Do in y aspenne high 25 0 avery a streep in 88 truck half toring the lad to ofee w. 17 (nies and fregin

Symen 20022 y yzanada Abeg use zanco das sel mes se ignot on's section to a mos effende of ans. celson effe desens non (a bland manultare In test & bramger mouses (Treestor of for ob congcles sepesan N effer get a form to she fee als so formels & form se no 200 lengra sela, alo per Maron Do cargo sel que I'm registrant grown & ratas semas (or whelse In vierenta th la se termy nazion segucats They comosella ma & Xeo Gregellama maria Andy on by so mufer whe se y wel shey & mazia Lecyda way the setendaria spring sulge sesen suc Ix. it w. And socomes formend Cone ground Lacon Josephongoth of ngo Grangement open Laban ny aron Some Frelake to Sela mano Ma Watering Conege afner de 2000 solann velfrongent for myses seein fremon Jua Dzes Le o Greno afrerda debn gondre lode homotes no po is toregoi mode sections maria to he ke a grasn morte (3, 1 25 of n a Tregelling es of the mouton of pomer to armero freren moses/ Wholes separk sem Fred eo ghem grafnerso gennioum & Into the Los gazonse sezo a Tre & bann Tre my sobe a modellamoron The moreson moros

Sabel migar george 700 araz acenalawina vernte opero mist. Defendade de gracifia Dide gevelo moranenses the was Joen Jengado doctomos 1816 e o Green Opiana vanty and Comp mada Confeen Doyemisa gran & toman salay desin 8 a velto Ingones Of Sent De the Aleas Ope grows on him a to ing new Of no supormas see a de mario da qualla me

Suling bougnes Left gry 8 hele of me healer corrones grelegenor sa tres quanto Comoraliane nota be you ma Dor ofteen gray ! abantrazon m In so so so ve & presu melo ca ve bed one all of Trees tenper by the some Grano loon releas megeterajesa Ver Areamen Atrees menasely & 50 non Totaleaces (Do ne frague for se Sin wit sent combande mal Tre Gre Skooza In memoria Cher & In se to Sto (mon foly a grago until all gryne lora see Dolado con bre below es meces motalogo a I nel to a on Fredron do aby muste

and I he vegete 2 hete de agross on mil 2 gi 2 sesenta junarios estado enlacida del santo of eccento gran li de martin al mando frace unte si to cabidia mariadago presa y samoopresente partergue conquera a cha con la fision (grica car debo engines acto forta or seper perdy rang of or concurring - Dizo Gnovade Giogie votenes - fractorido (9) asaberoro s tratos unho amongo 100 goyaenters ment cabendalo de portog es encueya parte agrando nagra (gapa sece amo no be que segunda mo maon apor the the dig to about day de those Es snew Epa shoeror Posamagum per oh frendo Cas horame for surgery 2120 6 nosale Garia 2 (gle Chang Gettebra Co 6 Endres Jug mis auronation fremangage Ochow represent paranteming asperone t ng ar abeyor to ome ve has Domes mat se comes come seegen to Q portonos estande de i v 9- 5 second off greens) in quit ens Tobel from must the Be & Whish mile Gregor Josep Juliul John relegting

revelengen set haven (a Trees Coxed bon and lift in just the se masses w ges cares oden on acrow Who between maple fore dough demone Carryza & Sebenalarria (sele secto 2 - 2 920 Abengmas gejo solasfa sem ia Cafernings se to de average ome ineger by existe samuel ine they I en Enclased larger & seg in beating e vrojeja griva crecotoron acej se de g more ones ta detinen - que quind It glicego falls mensatenten chara merso f que somo seavio finas s It on wanged as action to by on & a How Green your Soften in folasela your do to to be forefron from on to to po mo) and Denform grafo Emmi cylow wood not have please mis on Acgrismation francis gols of a bamb Beia almora sefue o modato (o to coor o abofre my amones a de for bull train tribungate meemile sa Had make De mice Elmi Est mo & name se ste seelsena mond traczon fell Isresa 6 mel tas forceles y one le nego Dollenson de

Many , for snew Thees to The granfor the padance Cohesebases gas Eul Treconce bur with of sterno 6 nego or Colesces Signife eres o () recentes of sweet menter l'artifice de (Jeckrmone Er () re es (shade Storm, Co Priers / Gecen is la Chee & Bid Morage & necessor to soler in bongo them per neral our smeda fee (post la legel sh. d it if els se rem elfold to geen winge is on elegts (hellow , ngel , which would is lesten to dies logical and gheren Veguteers (beautes Aug in amos no able ou sall Regus de vembrura jagandale ses Jubrezha green from to totas a alud. Cectour labours ton organiforness Deen brommon vir an mapt sportary an for legisla (opposite () bin Courter who are of the organistics

early farm for sport out ausagon

Trasts after may mag as young

hands extentes from he este se of inso inte 25 ins. amount la onfle with by to whe were famile of no de marge of misas lag governme tides de derede de agri per exteriores dose Grando Fr fantinda of estando lantal laterior me Do the the inmunitables openwords it losining is some define com pose famor de dies me for y en money racio que sa paragras ica y escimento de presentado de presentado y portan do on co Tomas a hardines y yest totale de the . som le cuttolica Sando se da falas y nej robida com de mobiona crey sado ca por power para is valin y is does a people faces one a fine when I that I made and los use hicher segments on these persones to m order of descrition also quotes commo a face of justamente on dieg give of ande as as Promise invent anger of 2000 is ormain to a consequent ytem large tide broyendo y antendiendo a latini con sena ce Nicoto accesto definito y la aprobadanta fisica el mina. Gen apa de mois y ansi la into coi sque orticure too an anterior by fatore who making whente . I get good and Diris- it vicia la novais de la giprose pagentida le apre jurado magino 6/ galiano sido dinomerona mustas negos des locare in continua no w a questo pajor fox se about forting obtinue onous carbon of fates offormin son good of sine in de cliven falex side of sox Serge ofer while we were stafe cattetica comoticabies de la forthe such De mahoma y haber jacons isto on senta. La fescomumia m softiments to lienes of a order yen on his de may faring of partienain on dangle on ful and estadayous and of is religion de julia y hous segion matiente eiscape la grad more necessis influes. I nout a sinde concluys

her in the Argin of la effection our oringe and a second en Gesermis Mu of dende sering m love muchel 200 5+4 escupas seage you attage, it more of trumb (4 Lege enger care co Co Carnot destal flat of men ontinge sendarely Um ghe prise / com & he here for stof to)

do Sie Do met De son no from al tran throw for forter Hea Stan Iner sugared he land forthe forthe lengina organias le terrasposel (to the va romango I cara setasfat amin (The 9's Cmarka gapa solonga de meres 490° aboutings (me ton 1 1) your BALL Section Dason merson operanse van Snaach con ane, n-Juge Enga / Fres Director alala boron & Dass Inles seen A The mosabum seen mate officer

meses trene for forms (megi man - Farmobe stray you Les fat to zomorgas bra boz antes Sast citraf mingo ones sureoc later gon sepolologen gap mose of Greek be The group Des Jones Normandale Karlas nece yo megrecomoto nde ha pala @ mas & visito (ne monotor The spela en la fegue me danfes abo you me points brendfor me co In romain a rape to go A scott ensu's de tarde mand fact mies ainthis mas la suegla y sine of you singer de que cia che con

ine sich que agricon aliand invoto que W712400 CO biene dreign and my from stress sequile in for Dis que aver gronge sing your que saver que meetin fromazza of the poes de other to assens och force Jamadan we die the production se Tamadate games how Self and mes me on fong rage De pade youle les manera que trenesso. y que des peus estreso nala your piro enella youde tog por que sen you actual maia / youruna mas mos monala Elique your fer instruyed El Stafe le lands her not Eydes fus an Esseny · Essent aligher for on festing Elds whital Ce aconsep que direde la verdas y ligrargado que con cren posque comsto fina myray actions By 20 gas the own richal is volder you to queda gue If you good in signal and promotion is the solde laligaches mo wory to few not buons you no dian seem aloues assisaistigo agoss in fem to as come again garing and year congreso defule Took 9:20 que projectant deponer the de l'in onfu to religio concerps of conclays was no such afurnal zoigo on em flormaintelle ENRIES quel fue le maral degremanent for El In warment haspa Canodia bred queros, of the time contepts que fee more acora na forma at. o as any to the agora na quing at quideclare que fue oneste moro por. Di 20 que 29/20

had dich que not ber' find see more agore agornia quime as the me gommas regento Induto to que sor one and o bygo Derlad. 3120 que la verdad si to que can to you que mientes been fumarid on in you quafe marido do buen to good esto establisticales you no tione mas quest you fine le min a a quaras pago aneminerade mangella no ned my 8 ma 2 glore fenor mang boots a ver Docronle परमें कुळ Guan as mufet sound wes eles fiscal & eo grafa 3 4 051 Tapoh selos ones selasamara pafoz no Consessatifique Dese sen Jos gon ese Gapulas semas selipengas nespesarias vas Sittem Hazation wite

Lbern ressers dig se Once se sente Som to Bles algeme In to ofth my (The sa va Sa go sucres only Before figures Dres (shelo (Tener (one) valo traneyo hele to inegaly of a ber inelfished so the reference secon Green trenegria. John C no ahe ramae ahe Ist he mandadafuscula on Doblicanon ocafe There to sav so raise and forme in 6th gorgo (There to (The gothene

Lublicación delos for quedepo pun con fra ma y walading da ve gina debend Canno winto furado y tatos gospiso enbida dec ocland provado de mily of y gogan ta ana Dixo que sabe que cator quana Gradi the maria drugge Cabo fodo es crite po acur tapone despres demner to congra caliente yellagen daron alabar to tros psono Gnonbro 26ch diona morini Pozila grando Caldalada cha de fonding gregarindo. Cada ora drugo das Cabadon Co defenta des aplasaliames hazz - remos moros Vagnello era breto Gera Och alen colos model, of Gerabnens pa Ca Carecomma ocha di dia piona de fronta 27/ Acndras & Cadiona individ die joe Gol Vio mora ciertap sond on months diziendo Cenmonas coso plaintho Carración sieste Cagna hat Jelajano delas moros y Cacala y Gerranya segundanas of grains mo esperis ichaper al grado logna Of ceriminias ongeno Cadida mai is dray da recier top promo defricas y nerous (norte y Collingo Cari chameria an Cordidor promap mor lady on Comores 7.4

claro, delamanera (glas hagian Cognace 34,30 Los po go g sal cisto martina. Sun a live os ala sa _ of going surein by & y sinten & an Thumby in selara & capi tenina Merimero tepes data Inco (Theo sozare Greffad la vo Hage maria con A tomandicalabo for (all excor ecotologuas at Conegela to 1 20200 Klaboz al \$ De tro Benamin An inging we ? materis ya seca Ha sa fimeta Trest to messe Concidor biantes & falsombros sals sand & bes much verdad co who has a tesmo of got aft if me regam de laba ou Magn maya, That seremal atreate regression (The Di med la by rous tolien alorestro semoros de saprieno Goor Mesery so seffe of their regal 36 fallergers and school Designin sel and of her The no Defend & dra hald street or in you gar of no (alab grosola comotione vite frit among end lefted agaicelas spee of 20 mis mas Sea bragajus Magelluma ba fo me

Thereba I from Hone ail cons abra Lamb There sectional auria son Thoughtas to to e most on damin sena the ? greeastagazia tord & trizorta turches to Lingue mo jo mas sugreate egala service and Topoll agen no bel Hamado fre see do new damp falago om il moala may mo mafego Cas Dergonal Camon & go defind migtones tenely quante of the of the Thinne (do 3th Digo Sas en are bubuto a nege sezui ce en vendent Decorate of tro of my seli Filosoffanges ? good The Jesine X tural Ocommy cach This co sao schaley sela mora one new workship es Procle & feito las tracien momo derias Dina de sale secon matin se na de rece of the set wer aturn Trene, and Dente of The post trento since of otal state imonas of awar & vegutication mail Auge treen me anclas xora (64) 87 To to da sua sono mujo fas and (a woo Tyala to mas: Ternto and Divers Ines melo siago ju a trivato dona fina foncioto pano poso In as Tiple one liefo to benbezate ano Tojue tonges Per Lus (au Magazimonas Athi seo Dues Danofego mat me Bridget al mala.

neve of Dary a profor my winter Ton tweeser Darde pe mercerfails laborate at ins TO Econ mas I what I saw the trans I'm fegal hogois mutherer (The hair bank -co whereife du sage meza. Affeli mas aher o dene you the overfrie Trece of Theren neve omfear & One muo Cale, said moza sonbuene des ralanges ancisculare quanto la toro destinena (and tomoras mes one sense ata bozvia of castagine abon trevais done fatigine again Loo of as & go Sal ofreron see Sig more o sea to ver & cala se to Door Travento The Fre of too Sell sino (The Se of ful more (The co San Majo sclares sela maso / Ingo (nemy) mas sei o come so hene omoge sound gefor sella 3-Harosa, relemanged six treb lad octa offet and falsene con tracer is to by of consec on bring of a Compare of torgon as + of fale go in Jan wel Des The me tiene (The takes " 38 cota frontly Effrebull in this out epredichedia on tec send 2 hand las mai mai ma parecio de rolis con ma de mon de poises 6. enclanz concluye enforcourse 1 po con seron gray to c 2 ngm des Gatont colors ports conclusion to to come presencione por ante mi gen pecano

quarbace de la porde Cargo argancer al a cia diza Gra Co time dicho Ro Co pere Gogin fu Cao cho Grosole Gopor organ formanan pance Gellacorgens accerta proma Cacia Te

garcia chacon (9 gneacordado enquingocio

Cormonof governor Caberdas wind show so edynado anable frecediche of tambiense pregnome Gohedio mas timpo lascer, morning outales selos moref Grace amongs Goya Caberdus dixe to podognant esta escriptionespepel wourded = 2 Gno aboy ass denade fullación o some que estable o porlas. Ingmisidores pordinerso 2 0 / parece apodos Genendre laberdas zonospor pareces According paraGenerading of amongo anto oferleveno hus out dualaberdad amostariogen que top no facopa obere in hence outiz N44 55 - alimas atentos las antes o meritas desa proces so quedebamer accondence y Concernamer ale dicha meria drugda a greapnesta agres tien astronento ocagna yorde as para gene o des laberded crecional er tanto hampo grans frarenza bolintad con pro testorcion (otaria) mos Granaldicho formanto Bomca our mueste se from de sangre formation con de mientro qua in caryo 2 (ne pa y mo alamo nyi aprovincia mos y ma

fusebich 19, sya laborde es la same 1 3000 to youndo Calenda apromiciad a Cabi chagenteria celsmentes ablindata 10700 Cadicha maria dregda q dec Caradose ladi cha Cengra dis que por coicho hempo (gesta fon ferente logo Cor didiosarimomap ertacon forantebeno con dichos commo may begrade yealog as no cal fama dang los 6 raciones detile Rognohot gale lunion his Agodo Gira Gina ci aleonor er manades fora quae las lizo 2 62a commento 126 arame ger de fran genbal de bogo fan 7 6 noabe Jado mos 2 an he mandada a Barar sector man to 7 Hando S anda. Por St. 7 n gm moores Espesicho G. Orga Ga Deredad Bienes to con fexante vago afron gon Bac so In gooded geton Grino de a cola lagna hat 2 at quo pinari no defin zas 2 Gest vop ade didomoso porcetumpo Gogo faulle. recons sunger account from genda you fee mandade des undor 2 cal con Gr

· caramiles. 1 groude 5 cs mode fre man dada genton - jesfiedido (odija Caberda) a disoft inbura most Goefin Gralistu freediche (ales psonos orgmenela pere on do noson selaf (gellet ensire (goya Ca verded por 6 por suproces. pana lo ax . A diza Eggnerna ziverdonze y Bupdiza Gno sabe grien a frecioide Gouclas lapsona rignumen and por ghow decorgal ferenon Braden disso of nisobe agricin fremandada atar gos fredido Gayala verdad ante Glaspie ten dus Gespe senvirpo co que que de dezir Gnose a cuerda senadu you fre of Crap due Gerta on ferente tema angricas a on me da die (sede zia dies (Seria peduganos zera de horna chel y Ce trasa Signa palego Refloraciont de colo Cause hat godo go dobirapinace vacadi domo chardes era line serrigi le conformation (grolebego may ~ fre asido Gamentagaba estapiosaras de de mecha do Colonmas tazon Casbajaria

(goyneabordad freedithe aproporsor tonde nopele torment of palacino nyapor Traversion oya Caber daist po geen for my cio de d g m amanans ningiuma of at fremanda ball no oi agripriquen sassante ma sepecono Engla froza unoventre de mes 293 781 senta 70n anse comado en la andi seasan to offo lossignan moor (arman many for more & from midnorion from anter in more promise proposition of the same be can frede do por Cengo sede aun Games cottondo enjungació Gada de deja porderon. opposprioneigness / in to tall to some to degir goto he as in die gaindier Co do lo Govo 2 me por monto a viendo gelo preloxado lalenga disofo vevertal yerroun cents pessassairo esting nello ge a firman of that for y pire ne cegario lo dist your or mado 2 dira 400 year begge The Ren pedido of our andales of Condense pormed see formento geno por Gosberde of Constant provide of ago fremondadale use

son proport puro anterm gaspero no tre

sepecnoude many your cours co tambe enla a grande Judim & got 1: to al mande free interplace mariana amezda, poredignovagorcia diaj du se fredi Tacka here con faxado cotabaronala as mrapefunte este (on sepante 7 marin seen torfruita Tea my de proson In more day? no Rospieros no Cavana Corpe No Good Care ella por de to the abour allace fir to dido (ala aboronget 6 87 alagna of pula Reducades of musike . Theresa (goiclare Gparty Caberon see suro (Caberon Cadi da humandan con trade so dedicho (nyinsade (a grando ? nel, adriba so hipo go Come ' 7 prolica ab proxion degre is more i count Tropostale jenorousia secelings sobor Gerendicha al procompro aspecialen a spinna y seno box bee a Poscuer encacaz comationed to on two seroly aspena or Cor Ac Capser go to Con alordides Shore and meson Inco Gnoschutania concerege 1 de cemición represento afoguas ginera com 6 ani cama proma ingrage con tra her sont fecatifica and up alapen \$0005 8-60 6 52 11 hope 2 dado contendez por Cadicha Congnadico G agi Cognardain) implera goladidia pena y porto nombe

I Cher Co frup. ow proflo & draceryna are careclario do do da (3/2 / 5 get de pero la correcciono preferces pa Ensulgree clasm a mm anded only 87 mgm 7 Gasacon from cal the par grang det and you man Colsomugay I from agnordan erson has y Graphede HOLKOTORDA milo (De may cosop grown bod alosto les Hean aliadot y freath sada coly camof comp pati Gider als taige speane Gabut cagnaldiso 686 grandara sola para ace 823 7 frece cafe mamento entemade treo solary ade que prome to securit verda I for exam node seavery co Carce In supported appoinade on any Ecopecial, Coproma no poss and ronger call seper como ho 2 mg da very rite ; que tro de mazou de me , 40 gagen to 200 mores standance and are sout off cass I namedore and in re aser Caria mai if a becken morrowa force The said morrobregos agaligas de dena Ca in performance on forma zecamo do . a l'arade entedoy portado sela malay have prison to my or prome to

cora-dias resmesse ali semily de sefer the love in amendo with the swart Sacral and al na sa maria care a comence a cometery cometion of similar sie reunia ? aperiation para a la più silo Peren y suy prince un montas y a 1/6 constant rose con és is desaise. y que se estatantes y le la la la fer interpara de des non ins

الملف الحادي عشر

تاريخ الملف: عام ١٥٦١م.

حكم ضد: «ماريادي مندوزا»«Mariade Mendoza»، مسلمة من «كوغولوس»«Cogollos»، قرية في غرناطة.

محاكمة واعتراف وسجن، وتعذيب يتم تطبيقه عندما لم تعد حاملاً.

تم إسقاط التهم بوثيقة موقعة في طليطلة تطلب فيها إطلاق سراحها.

ملف به ٤٢ ورقة.

الورقة الأولى

1.0

مُ استلامه، رقم ٢٦. ثم استلامه

«ماربا دي مندوزا إلـ دير»، زوجة «ديبغو دي مبندوزا إلـ دير»، وابنة «إلـ راتال»، من سكان «كوغولوس»، مسيحية جديدة من المسلمين (عهور بالتوقيع)

سجينة

الإنذار الأول والثاني والثالث

القبُّم اخوان دي كويفاس إل فيَّخوا المرخُّص (أغيري)

تشاورت مع المرخص (غامبوا)

أنكرت

الأول

نشر شاهد طارئ (عهور بالتوقيع)

هامش: هناك قرار لهذه الماريا إل دير، موجود في قضية، الدييغو لوبو،، من سكان اأنداراكز،، متصالحة

عذاب عندما تكون متاحة لأنها الأن حامل

نشر الشهود الطارثين

تكفيل الضامن. فيرناندو أبيندونو، بيطار، في فسان لورينزو،

شهود على قضاياهم

تم استخراج، ايسابيل فاينيا، زوجة المتوفي افرناندو إلـ فايني، من سكان اكوغولُوس، الله ملف.

تم استخراج الورينزو إلى فايني، ملف

ثم استخراج واستخلاص ما تقوله «يسابيل راتاليا» خالتها.

تم استخراج ما يقوله زوجها. هذه وثقت بنفس ما يقوله زوجها، لأنها سمعته يقوله لـ الله فايني. . أخر من دين المسلمين.

تم استخراج واستخلاص ما تقوله ويسابيل راتالياه لشقيقتها. ملف

استخراج الورينزو، المعاق.

١- وكوغولوس دى الافيغاء: بلدية إسبانية تابعة لقاطعة غرناطة في الأندلس.

الورقة الثانية

نحن المحققون ضد الفساد الهرطقي والردّة في هذه المدينة وعلكة غرناطة، من خلال السلطة الرسولية والكاثوليكية نرسل لكم «خوان دي زاراتي»، المأمور المستقبل، وخادمنا في هذه القضية، لإلقاء القبض على جسد «دييغو إلى دير» وعلى «ماريا» زوجته، مسيحين جدداً من المسلمين، من سكان «كوغولوس». «ماريا» المذكورة هي ابنة «إلى راتال»، وأن تصادروا كل عملكاتهم وعقاراتهم، من خلال وأمام «بالتسار غارسيا»، وإيداعهم تحت تصرف أشخاص مسيحين عادين وبسطاء من خلال وأمام «بالكشف عنهم» وأن لا تنتقل بواسطتهم إلى أي شخص آخر دون تصريحنا وأمرنا، تحت طائلة العقوبة، بأن يدفعوا الضعف من عملكاتهم. وتسليم من سبق ذكرهم إلى «بارتولومي دي ليزكانو» هناك في تلك السجون. أرّخ في غرناطة في اليوم الثامن والعشرين من شهر بناير منة ألف وخمسماتة وسيعة وخمسن.

المرخص همارتين ألونسو» (عهور بالتوقيع) المرخص «ألونسو دي باديلا» (عهور بالتوقيع) المرخص همارتين دي كوسكوخاليس» (عهور بالتوقيع) بأمر من السادة المحققين، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع).

الورقة الثالثة

دليل ضد قماريا إلـ دير» زوجة قدييغو دي ميندوزا» [هكذا يبدو الأسم، وهو دييغو دي ميندوزا إلـ دير، أو دييغو إلـ داير، كما يظهر في الصفحات اللاحقة]، من سكان «كوغولوس»، مسيحية جديدة من المسلمن.

في غرناطة في اليوم الثامن عشر من شهر أيلول / سبتمبر، عام ألف وخمسماتة وستة وخمسين. يوجود السادة المحققين المرخصين همارتين ألونسوه وهباديلاه في جلسة المكتب المقدس، ومعهم جنباً إلى جنب د.همالزيدو، بروفيسور بصفته قاضى الأبرشية، ورئيس الشمامسة في مطرانية غرناطة.

هامش: شاهد على قضيتها فيسابيل فاينياه مواطنة من فيفاره (۱) عمرها ثلاثة وسبعون أو نحو ذلك. بعد أن أقسمت اليمين القانونية، وفي اعتراف أدلت به لإراحة ضميرها، قالت وشهدت ما ياتي:

هامش: في نفس الجلسة هذه قالت: إنه منذ عامين، أثناء وجودها في غرفة العذاب، قالت عبر اللسان المذكور أنها تذكرت، أنه في إحدى المرات، بالإضافة إلى أن من ذكرتهم، التقوا في بلدة «نبفار» المذكورة في الوقت الذي أعلنته، في منزل هذه المعترفة وابنها «لورينزو»، وابنتها الكبرى التي تدعى هماريا»، ابنة هذه المعترفة، وابنة هذه المعترفة من «كوغولوس» يقال لها: «يسابيل» زوجة «حوان إلـ راتال»، الذين كانوا هكذا مجتمعين، وتحدثوا أشياء في مدح دين المسلمين قائلين: بأنه كان جيداً، وهذا هو الدين الصالح، وأنه يجب القيام بالوضوء والصلاة وصيام رمضان. وأن كل أولئك الذين ذكرتهم قالوا: إنه من الملاثم معرفته، وأبنائها وابنتها وابنة العم الشقيقة، وهذه المعترفة قالوا: إن كل ما قبل عن دين المسلمين كان جيداً. وهكذا كانوا يعتقدون. وأيضاً كان هناك «إلـ دير» من سكان «كوغولوس»، زوج «ماريا» ابنة «إلـ راتال» المذكور، و«ماريا» هذه كانت أيضاً هناك، وأن المدعوة «ماريا» زوجة «إلـ دير» الشخص الذي تحدث بشكل رئيس في هذا، هو المدعو «إلـ دير»، وأن المدعوة «ماريا» زوجة «إلـ دير» المذكور قالت: أنه يقول الخقيقة، وأنها توافق على صحة الذي قبل هناك عن دين المسلمين.

[ملاحظة بين الخطوط: في التصديق قالت مرتان، واحدة في منزل هذه، وأخرى في منزل والدتها] وعلى هذه الأشياء اجتمعوا ثلاث مرات، في بيت هذه المعترفة، وأن جميع الذين أعلنت عنهم، قالوا إنهم أقاموا شعائر الوضوء والصلاة وصوم رمضان المذكورة، وقالوا: إننا نفعل ذلك، وعلينا أن نفعل ذلك، وعلينا أن ينفعل ذلك، ومناقشة هذه الأشياء

اللدة تقع بالقرب من بلدة «كوعولوس»، شهدت معارك صارية بسي المسلمين والقشتاليين أثناء حكم الملك القشتائي
 «القونسو السادس» (۱۷۷ - ۱۹- ۱۹م).

التي ذكرتها، قاموا بطرد بقية الأبناء إلى الشارع، والذين كانوا صبية، وأن «لويس» و«سيباستيان» كانوا في المزرعة، وأن البنات كن فتيات. ولأنهم كانوا خائفين منهم طردوهم إلى الشارع، وأنها لا تعرف المزيد. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل. (غوذج تقييم).

الورقة الرابعة

هامش: تصديق ما قالته في العذاب

وأيضاً، في جلسة أخرى مع المدعوة «يسابيل فابنيا» تم عقدها في غرناطة في اليوم الثامن والعشرين من شهر سبتمبر من سنة ألف وخمسمائة وستة وخمسين، بوجود السادة المحققين همارتين ألونسو» و«باديلا» في جلسة المكتب المقدس، وبحضورها، قبل لها إذا كانت قد طلبت جلسة بلسان «خوليو هيروس غاراباتو». قالت: نعم.

وقد أمر بالقراءة لها لما قالته وأعلنته في الجلسة السابقة، أثناء وجودها في غرفة العذاب، في حال اضطرت إلى إلغاء أو إضافة، والتصديق على ما هو صحيح.

وبعد أن قرأ لها وسمعته وفهمته، بعد أن تم توضحيه باللسان المذكور، قالت إن فكاتالينا»، ابنة
لا فابنيا»، والتي قالت عنها، لم تكن حاضرة مع المذكورة والدتها ومع هذه المعترفة، عندما تناقشوا
بالأشياء التي قالتها عن دين المسلمين، لأنها غادرت مع أبنائه فلورينزو» وابنتها فماريا» وابنة عم
شقيقة لهذه المعترفة من سكان فكوغولوس»، وبأنها حيث تقول في ذلك المحضر المذكور أنهم التقوا
ثلاث مرات، لم يلتقوا إلا مرة واحدة في منزل هذه المعترفة، وأخرى في منزل والدة هذه، وأن بقية
الأشباء الأخرى التي قالتها وأعلنتها في اعترافها المذكور، كلها صحيحة وأكيدة، وقد قالت ذلك
بهذه الطريقة، وعليها تؤكد، وتصادق عليها، وإذا لزم الأمر تقول ذلك مرة أخرى، وأنها لا تقول ذلك
بدافع الكراهية أو العداوة، لكن لأنه كان صحيحاً جداً، ولم تتذكر أي شيء آخر، لذلك أُعيدت إلى
سجنها. حصل أمامي، فأندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

تمت مطابقته مع النسخة الأصلية، «ماركوس دي سوتو»، (عمهور بالتوقيع) كاتب العدل.

هامش: إجازة: في غرناطة في اليوم الحادي عشر من فبراير، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. أثناء وجود المحقق المرخص فباديلاك في السجن في غرفة المدعوة فيسابيل فاينياك، ولكون المذكورة مريضة، ولعدم قدرتها على الذهاب إلى الجلسة، أدت اليمين القانونية بلسان فتشاكون، وتم سؤالها عمًا إذا كانت تتذكر شيئاً أكثر من الذي قالته واعترفت به. قالت باللسان المذكور: إنها لا تعرف أي شيء آخر.

قيل لها: الآن سيقرأ عليها كل ما قالته....

الورقة الخامسة

واعترفت به في هذا المكتب المقدس، حتى تصادق على ما هو صحيح، لأن المدعي العام في هذا المكتب المقدس يقدمها كشاهد في قضيتها ضد جميع الأشخاص الذين أعلنت عنهم. قالت: إنه جيد.

ثم قرأ عليها كل ذلك بواسطتي أنا، كاتب العدل الخاضر، وسمعته وفهمته، بعد أن ثم توضيحه لها باللسان المذكور كلمة كلمة، قالت: إن كل شيء راسخ جداً، وقد قالت ذلك على هذا النحو، وعليه تؤكد، وتصادق عليه، وإذا لزم الأمر تقوله مرة أخرى، وتُوافق على ذكر أن الورنزو، المعاق، واختاهامون، تحدثا إلى هذه المعترفة، الذي أوضحته، وهذه المعترفة أجابتهم: أخبرتني والدتي أن دين المسلمين كان جبداً، وأن في هذا الجواب لم يكن المدعو خاهامون موجوداً، ولكن المعاق وقالد دير، وفي جزء آخر حيث تقول: إنها قابلتهم في الاجتماعات «كاتالينا» زوجة «خاندا»، والتي تقول الأن إنها لم تكن أكثر من مرتبن، مرة في منزلها، ومرة في منزل والدتها.

وعندما سئلت بواسطة السيد المحقق: كيف لم تقل عن أبنائها من قبل؟ ولماذا لم تذكر ذلك في الجلسات الأولى كما قالت عن الأخرين؟ قالت: إنها نسيتهم ولم تتذكرهم، وأن هذا صحيح. وعلى هذا حضر جميع المتدينين شخصياً، الدكتور «بيكو» كاهن «سانتياغو» و«باسكا»، القسيس ورجل الدين المحقق «باديلا». حصل أمامي، كاتب العدل، «أندريس غارسيا دي تبنيو».

هامش: تصدیق

هناك تصديق في قضية «يسابيل فاينيا»، زوجة «فرناندو إلـ فايني»، من «سكان نيفار». ملف هامش: أمر

الورقة السادسة

هامش: الشاهد الثاني، محاكمة الورينزو إلـ فايني،

في غرناطة في اليوم الرابع عشر من سبتمبر سنة ألف وخمسمائة وستة وخمسين. بوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة المكتب المقدس، «لورينزو إل فايني»، مسيحي جديد من المسلمين، مواطن ومن سكان بلدة «نيفار»، يبلغ من العمر واحداً وثلاثين عاماً، وبعد أن أقسم اليمين على النحو الواجب، في اعتراف أدلى به لإراحة ضميره، قال وشهد على ما يأتي:

قال باللسان المذكور، نعم لم يكونوا هم الأشخاص الذين يشعرونه بما يجب أن يكون، ثم قال: إن «الورنزو» المعاق، المزارع من سكان «نيفار»، وزوجته الذي يعتقد أن اسمها هماريا»، تواجدوا في الاجتماعات والأماكن التي ذكرها. وإن هذا المعترف ووالدته ويسابيل، وشقيقه وألونسو،، واخوان إلـ راتال، وزوجته اليسابيل، وشقيقته البياتريث، وشقيقة أخرى تدعى (إينيس) وهي فتاة، والدييغواالدير، المنزوج من ابنة خالة هذا، ابنة خالته التي هي ابنة عم أخت والدة هذا، كل أولئك تناقشوا وتحدثوا في دين المسلمين، وكيف كان جيداً، وأنه لم يكن هناك دين أخر، وأن من خلاله عليهم الذهاب إلى الجنة، وأنهم فعلوا الوضوء والصلاة وصيام رمضان. وأنهم هناك أعلنوا ليعضهم كيف كانوا مسلمين، ولهذا السبب قاموا بشعائر الدين المذكور التي ذكرها، وأنه لم يعد لديه ما يقول، أنه إذا كان هناك شيء أكثر عا قاله فذلك لأنه لم يكن فيه، ولا يعرف المزيد من تلك الاجتماعات والمحادثات المذكورة. ورأى أيضاً أن المدعوة هماريا» زوجة الدير، كانت حاضرة، وتحدثت مع كل من سبق ذكرهم قائلة: إنها كانت مسلمة في قلبها، وعلى هذا النحو أقامت شعائر الوضوء والصلاة وصوم رمضان وفكرت بموجب دين المسلمين المذكور بالذهاب إلى الجنة، وكان الشخص الذي تحدث إليهم بشكل أساسي في دين المسلمين المذكور، وقال: إن دين المسلمين كان جيداً، ومن خلاله سيذهبون إلى الجنة، وإنَّ عليهم أن يفعلوا الوضوء والصلاة وصوم رمضان، هو المدعو «إلـ راثال». بما أن «إلـ فيُحو» دلُّهم، وأن هذا كان لمدة ثلاث سنوات، اجتمعوا خلالها للمناقشة والتحدث حول دين المسلمين المذكور وشعائره، مرات عديدة كما قال. وفي كل مرة كانوا ينضمون إليه، في منزل فيسابيل، أم هذا المعترف، وأن هذا بدأ قبل ثلاث سنوات من الأن تقريباً. قال أشياء أخرى لا ثمت بصلة لهذا الموضوع. حصل أمامي، وأندريس فيردينيوسا، كاتب العدل.

هامش: المدة

هامش: مصدق: في غرناطة، في البوم الثامن عشر من فبراير، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجود السادة المحققين «مارتين ألونسو» و«باديلا» و«كوسكوخاليس» في جلسة هذا المكتب المقدس، ظهر كونه تمت مناداته، «لورينزو إلـ فايني»، من سكان «نيفار»، ومنه ...

الورقة السابعة

... تم أخذ اليمين القانوني تحت طائلة المسؤولية، والذي وعد بموجبه قول الحقيقة بلسان المترجم وتشاكون». عندما سُئل عما إذا كان يعرف «ماريا إلد ديره» زوجة «دبيغو إلد ديره» من سكان «كوغولوس»، وإذا كان يتذكر أنه قال عنها شيئاً في اعترافاته من أجل إراحة ضميره. قال: إنه يعرفها حق المعرفة، ويتذكر أنه تحدّث عنها في هذا المكتب المقدس. قيل له: إن المدعي العام بقدمه كشاهد في قضيته ضد المدعوة «ماريا». فليقل بصدق ما يعرفه ضدها. قال: إنه يطلب نفس ما قاله في هذه الجلسة. ثم أمر المذكور بقراءته له من أجل أن يصادق على ما هو صحيح. وبعد أن قُرأ على المذكور، وقوله واعترافه، واستمع إليه وفهمه، قال: إن كل هذا راسخ جداً، وهو قاله على هذا النحو، ويؤكد ويصادق عليه، وإذا لزم الأمر يقوله مرة أخرى، وإنه لا يقول ذلك بدافع الكراهية. بوجود الأشخاص المتدين الأخ «خوان دي سانتا كروز» والأخ «ميلتشور غاليغو» من رهبانية القديس «دومينغو»، عهد الميه السر ووعد به. حصل أمامي، كاتب العدل «أندريس غارسيا دي تينيو».

وقال: إنه لا يتذكر ما إذا كانوا قد النقوا مرة أو مرتين أو ثلاث، ولكن الصحيح أنهم اجتمعوا. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

الورقة الثامنة

هامش: جلسة الاستماع الأولى

في غرناطة، في الرابع من فبراير، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر المحقق «باديلا» بأن تحضر أمامه السجينة التي كانت في قبضة محاكم التفتيش، وكونها حاضرة، أخذ منها اليمين القانوني تحت طائلة المسؤولية، بلسان «مارتين لوبيز تشاكون»، والذي يجوجه وعدت بقول الحقيقة.

سُئلت عن اسمها؟ ومن أبن هي؟ وكم عمرها؟ قالت: إن اسمها قماريا دي ميندوزا، زوجة قدييغو دي ميندوزا، وأنها مواطنة من «كوغولوس»، وأنها ستبلغ عشرين سنة، وأنها متزوجة منذ خمس سنوات. ثم قالت: إنها ولدت في «الفاكار»، ونشأت هناك في «كوغولوس» مع خالة لها تدعى «بسابيل راتاليا»، زوجة «خوان إلـ راتال» السجينة الموجودة هنا، وأن هذه هي أخت والدتها، والتي نشأت معها منذ أن كانت صغيرة حتى تزوجت، وأنها كانت هي وزوجها في منزل والدي زوجها، وخوان دي ميندوزا إلـ دير»، الذي كان يعيش باستمرار في بلدة «كوغولوس» المذكورة، على الرغم من أنه في بعض الأحيان كان يذهب إلى بلدة «الفاكار»، ومرة ذهب إلى هينهار».

الآباء، وألونسو إلـ راتال، المتوفى منذ سنوات عديدة، والذي كان مزارعاً. والدتها، قالت: إنها لا تعرف ما هو اسمها، ولم تنشأ معها، ولكن مع خالتها كما قالت.

أجداد من الأب، قالت: إنها لا تعرف جدّها، ولا تعلم إذا مات مسلماً أو مسيحياً، وأنها لا تتذكر جدتها.

الأجداد من جانب الأم، قالت: إن جدها على قيد الحياة، ويعيش في «كوغولوس»، وأنها لا تعرف اسمه، وأن جدتها ماتت، ولم تصل إليها، ولا تعلم ولم تسمع ذكر ما هو اسمها.

أعمام، إخوة الأب، قالت: إن لديها أخاً لوالدها يعيش في «كوغولوس»، ولا تعرف اسمه أكثر مما يطلق عليه العم «إلـ راتال»، وليس لديها أعمام من الأب أو أخوال من الأم. ثم قالت: إن لديها أخت لوالدتها تدعى فيسابيل»، زوجة «خوان إلـ راتال»، ولديها خال أخر شقيق والدتها، ولا تعرف ما هو اسمه أو مكان إقامته إذا كان في «ألبولوتي»(1).

الإخوة، قالت: إن لديها ثلاث أخوات، لا تعرف أسماءهن، إحداهن متزوجة من أحد أقراد

١- هي بلدة تقع في الجزء الشمالي الأوسط من منطقة وادي غرناطة.

عائلة «إلـ راتال»، من سكان «كوغولوس»، والأخرى من «غوزمان»، إحدى سكان المُكان المُذكور، والصغرى هي فتاة.

والأخ، هو الأصغر، ولا تعرف اسمه. الأبناء، قالت: ليس لديها، وتعتقد أنها حامل.

الورقة التاسعة

وعندما سئلت عما إذا كانت مسيحية معمّدة ومؤكدة، وتعترف وتستمع إلى قدّاس الأعياد، وتعرف صلوات الكنيسة. قالت: إنها مسيحية معمّدة ومؤكدة ومعترفة، وكل ما سبق ذكره، وقالت صلوات الكنيسة قولاً جيداً.

سُثلت إذا كانت هي أو أي من والديها أو أقاربها قد سجنوا بواسطة المكتب المقدس. قالت: إن خالتها ويسابيل»، زوجة «خوان إلـ راتال»، أتت إلى هنا، ولا تعرف عن الآخرين.

مُثلت إذا كانت تعرف أو تفترض السبب الذي من أجله أمر بالقبض عليها؟ قالت: من أين لها أن تعرفه، وأن السادة يعرفونه، وأنها لا تعرفه.

هامش: الإنذار الأول: قبل لها بأنه أمر بالقبض عليها، لأن هناك معلومات ضدها. بأنها فعلت وقالت ورأت وسمعت أشياء ثم القيام بها ضد إيماننا الكاثوليكي المقدس، من مديح وموافقة على طائفة محمد. لذلك، يتم تحذيرها من أجل الله يسوع المسيح، ووالدته المباركة، لتقول وتعلن كل ما هي مذنبة به، لأنه يمكن أن تستخدم معها الرحمة المعطاة في هذا المكتب المقدس لأولئك الذين يعترفون بخطاياهم وذنبهم. قالت من خلال اللسان المذكور: أن يخبروها بما هو صحيح، وستقوله، وبالتالى سيخرجونها، وأنها لا تستطيع أن تقول ما لم تره، فليعذروها.

قيل لها، تعرف هي أنها تريد أن تقول الحقيقة، وليست هناك حاجة لإخبارها بأي شيء، ولكن إذا كانت تتذكر ما الذي فعلته فلتوضحه، ليتم استخدام الرحمة معها. قالت: إن قداستهم أرسلوا في طلبها، فليقولوا لها، لأنها لا تعرف ماذا هناك، ثم قالت: إنها ستتذكر. وهكذا وبعد الكثير من التوبيخ أُعيدت إلى السجن، وأثناء إعادتها قالت بأنها ستفكر حتى الغد. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيوه كاتب العدل. (مهور بالتوقيع).

في غرناطة في الخامس من فبراير سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر المحقق وباديلا، بأن تمثل أمامه المدعوة وماريا إلى دير، وبحضورها، قيل لها إذا كانت قد تذكرت أي شيء من عملها كي تقول ذلك كي تستخدم معها كل الرحمة. قالت بلسان وتشاكونه: أنتم تعرفون لأنكم أحضر ثوني إلى هنا.

هامش: الإندار الثاني: قيل لها إنها أُخبرت بالفعل أنه تم الأمر بالقبض عليها بسبب وجود معلومات ضدها، وأنها فعلت وقالت ورأت وسمعت أشياء يتم القيام بها ضد إيماننا الكاثوليكي المقدس لمصلحة ولمديح دين محمد. لذلك، من أجل محبة يسوع المسيح، فلتقل الحقيقة بالكامل، حتى يمكن استخدام الرحمة معها.

هامش: بدأت تعترف. هناك «دييغو إلـ دير» وهيسابيل راتاليا»: قالت: إنها لا يجب أن تقول ما لم تفعل، وأنه إذا كان هناك شهود يمكن أن يكونوا أعداء، وعند ذلك تنهدت، ووضعت يدبها على رأسها المنخفضة، وهي تفكر، وبعد التفكير لفترة، قالت: إنها لا تعرف، إذا لم يكن منذ أيام، لا تعرف منذ متى من الوقت، ذهبت هذه المعترفة مع زوجها «دييغو إلـ دير»، وخالتها «يسابيل راتاليا»، الموجودة هنا في السجن، و«خوان إلـ واتال»...

الورقة العاشرة

هامش أعلى الصفحة بسار: وخوان إلـ راتال ٥. ويسابيل فاينيا٥. أبناءها

زوجها، إلى «نيفار»، وذهبوا إلى منزل «فابنيا» الذي لا تعرف أسماءهم، وهناك اجتمعوا أربعتهم، هذه المعترفة، و«دييغو إلـ دير» وزوجته، و«يسابيل راتاليا» وزوجها «خوان إلـ راتال»، مع «فاينيا» المذكورة، ومع أبناء المدعوة «فابنيا» الذين لا تعرف أسماءهم، وهما ابنتان، وأبناء صبيان، لا تعرف إذا كانوا ثلاثة أو أربعة، ورجل آخر وامرأة أخرى، لا تعرف أسماءهم أكثر من أنهم كانوا من «نيفار» ولم يكن هناك المزيد.

وهناك بعد تناول العشاء، رأت وسمعت كيف في حضور جميع ما سبق ذكرهم، بدأت فابنياه المذكورة تتحدث عن أشياء عن المسلمين لدرجة أنها لم تكن تعرف ما هي، ولم تسمع بها أبداً، ولا تعرف المزيد. هامش: بدأت «لا فابنيا» تتحدث عن المسلمين

سئلت، وقبل لها أن تعلن ماذا كانت تلك الأشباء التي أوضحتها هناك المدعوة «يسابيل فاينيا» من المسلمين.

قالت: إنها لا تعرف أكثر من أن المذكورة «فاينيا» قالت هناك، إن لديها امرأة عجوز كانت أم المدعوة «فاينيا»، التي كانت دربتها على أشياء من دين المسلمين، وأنها كانت تعلم أطفالها نفس الشيء. وإنها سمعتها تقوله هناك في حضور هذه المعترفة، وأولئك الذين ذكرتهم، وإنها لم تر والدة «فابنيا» المذكورة هناك في تلك الليلة، ولا تعرف ما إذا كانت مبتة أم على قيد الحياة.

سُنلت ما الأشباء التي ذكرتها المدعوة (فاينيا) هناك؟ والتي عرضتها لها والدتها من دين المسلمين؟ وماذا قالت إنها عرضت على أو لادها؟ قالت: إنها لا تعرف حتى الاسم الذي ذكرته لهم، لأنها لم تسمع به قط.

سُنلت إذا المذكورة «فاينيا» قالت وأعلنت هناك، بأن أشياء الدين الإسلامي كانت جيدة، من أجل أن يستفيد منها الشخص. قالت: إنها لا تعرف أكثر من أنّ المدعوة ويسابيل فاينيا» قالت هناك، بأن تلك الأشياء التي علمتها لها والدتها من دين المسلمين، قالت لها بأنها جيدة، وذلك ما تريد تعليمه لأبنائها من أجل دخول الجنة.

سُئلت عن رأي هذه المعترفة بما قالته فغاينياه وأجابت عليه. قالت: إنها كانت فتاة صغيرة، وأنها لم تكن تعرف شيئاً عن هذه الأشياء، وبدأت تضحك.

ورداً على سؤال عما قاله الأخرون لما قالته فغاينيا»؟ قالت: إنهم ضحكوا جميعاً، وقالوا هذا ليس حيداً. قبل لها: إنه لا يكن تصديق ما تقول بأن الجميع ضحكوا على المدعوة ويسابيل فاينيا، كونها الأكبر سناً، لأنها قالت لهم إنه جيد للذهاب إلى الجنة، ولم يسخروا منه أو يضحكوا عليه، ناهيك عن المدعوة «فاينيا» لم تكن تعرف أو تفهم ويسابيل فاينيا» المذكورة أن هذه المعترفة وجميع الأشخاص الأخرين الذين كانوا هناك، كانوا يستمعون، وبدا لهم ذلك جيداً، فلتقل الحقيقة بشكل تام. عند هذا بدأت بهز رأسها. قالت: إنه لم يحصل هناك أكثر من الذي ذكرته، وأن (...) أبنامها، كي تعلمهم هي.

الورقة الحادية عشرة

يصبحوا (...) وإنها لا تعرفه.

سُثلت عن عدد المرات التي اجتمعوا فيها في منزل المدعوة «فاينيا» للتباحث في تلك الأشياء من المسلمين. قالت: في تلك الليلة، وإنها لا تعرف إن كانت منذ سنتين أو دخلت في الثلاث.

سئلت عما إذا جاؤوا، هذه المعترفة، وأولئك الذين ذكرتهم من «كوغولوس» إلى «نيفار». قالت: إنهم أتوا إلى هنا، لا بد أن تكون «فينيا» نسيبة لخالتها «يسابيل راتاليا»، وإنهم ذهبوا إلى هناك لمتزلها، والمذكورة خالتها هي التي أخذتهم.

سئلت ما إذا كانت أعياد للمسلمين. قالت: لم يكن كذلك، ولكن كان للمسيحيين. وإنها لا تعرف أي شيء هو عيد المسلمين، وأنهم أقاموه هناك أكثر من ليلة.

سُتلت عما إذا كانت، بعد مجينها إلى «كوغولوس»، قد تناقشت مع «دييغو مبندوزا»، زوجها، ومع المدعوة ويسابيل راتاليا»، خالتها، أو مع أشخاص آخرين، ذلك الذي تحدثت وتناقشت به معهم المدعوة «فاينيا» من دين المسلمين. قالت: لم تتناقش وتتحدث به مع أحد بالمرة. ولم يعد من الممكن اسستخراج أي شيء آخر منها، لذلك تم إعادتها إلى السجن. حصل أمامي، «أندريس فيردينوسا»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة في اليوم العاشر من فيراير سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجودهم في جلسة المكتب المقدس، أمر المحققون «باديلا» و«كوسكوخاليس» بأن تمثل أمامهم المدعوة «ماريا إلد دير»، المسجونة في هذه السجون. وبحضورها، قيل لها بلسان المترجم «تشاكون»: إذا كانت تذكر أي شيء يجب أن تقوله من أجل أراحة ضميرها؟ لأن المدعي العام يريد أن يوجه اتهاماً لها، وسيكون من الأصح لها قول الحقيقة. قالت: إنه ليس لديها ما تقوله أكثر ما قالته.

هامش: وصاية: وبعد رؤية أن المدعوة «ماريا إلد دير» قاصر، أي أقل من خمسة وعشرين عاماً، ولأنه تم إثبات قضيتها، منحوا الوصاية إلى السيد «خوان دي كويفاس إلد فيتحو» الرجل الذي كان حاصراً، والذي تم أخذ اليمين القانوني منه حسب الأصول. يكون مسؤولاً بموجبه عن متابعة القضايا والدعاوى القضائية للقاصر المذكورة، وعدم تركهم بلا حماية. ويصل إلى أينما يرى فائدتها، ويحذرها من الأضرار، وستكون هناك مشبورة من محام أو من أي شخص آخر يعرف أكثر، وفي كل شيء سيفعل ما يلزمه القيم الجيد في هذه الحالة، وتم منح «بارتولومي ليزكانو» الكفالة، حيث كان حاضراً هناك، وقبل بذلك، وكلاهما أصبحا ملزمين بمتلكاتهم وأصولهم، بالوفاء بما سيق ذكره، وإذا لحقت الخسارة أو الضرر بالقاصر المذكورة، فسيعوضون ذلك من متلكاتهم وأصولهم، حيث سيدفعون لنا

كضامن لها. و من أجل ما ذكر أعطوا السلطة لمحاكم التفتيش، وإلى هذا المكتب المقدس، حتى يتمكنوا من إنفاذها على هذا النحو، والتخلي عن أي قوانين وامتيازات وحقوق، والقانون والحقوق التي تقول بشكل عام أنهم تخلوا عن قوانين «non vala» ومنح وصاية بالشكل القانوني، والتزام بالشكل القانوني، أمامي. الحاضر كاتب العدل.

السادة المحققون المذكورون، قاموا بتسوية الوصاية المذكورة. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو» كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

هامش: اتهام

ثم، وبحضور القيّم عليها، أمر بقراءة الاتهام الذي وجهه لها المدعي العام، وهو كما يأتي:

الورقة الثانية عشرة

هامش أعلى الصفحة يسار: في غرناطة، في ١٠ فبراير سنة ١٠٥٧م. بوجود السادة المحققين وباديلا، و«كوسكوخاليس» في جلسة المكتب المقدس)

[عنوان:] أيها السادة الموقرون والرائعون جدًا

المرخص «خوان بيسيرا»، المدعي العام، اتهم هماريا دي ميندوزا إلد دير» زوجة «ديبغو دي ميندوزا إلد دير»، مسيحية جديدة من المسلمين، من سكان «كوغولوس».

أقول: إن كوبها مسيحية معمدة، وكونها في الحوزة، تزندقت وارتدت عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، وانتقلت إلى طائفة محمد الزائفة والمرفوضة، وقد آمنت وصدقت أنها جيدة، وفيها اعتقدت أن تتجو وتذهب إلى الجنة.

وأدت شعائرها، وتواصلت مع كثير من الناس، وخاصة بقصد إعلانها، التقوا مرات عديدة مع العديد من الناس من طائفتها ونسلها من المسلمين، في أجزاء معينة من بلدة فيفاره للتناقش والتحدث في دين المسلمين. وهناك بعض الأشخاص الذين تحدثوا بشكل رئيس، وقالوا: إن دين المسلمين كان جيدًا، وفيه عليهم أن ينجوا ويذهبوا إلى الجنة، وأنه لا يوجد هناك دين أخر، وكان عليهم أن يفعلوا الوضوء والصلاة وصيام رمصان. وقد وافقت عليه المدعوة همارياه والناس الأخرون، واعتبروه جيداً، وأعلنوا لبعضهم كيف كانوا مسلمين في قلوبهم، وأقاموا الشعائر المذكورة، قائلين: إننا تفعلها، وعلينا القيام بها، وسنذهب إلى الجنة. وقد ارتكبت أيضاً العديد والكثير من الجرائم الأخرى، وعلى الرغم من أنها تم تحذيرها من حلال رحمتكم، إلا أنها لا تريد أن تقول الحقيقة، مظهرة هذا العناد والثبات. لذا أطلب من رحمتكم، وأتوسل إليكم، أن تعلنوا أنها كانت وما زالت زنديقة مرتدة، وتسليمها إلى العدالة والذراع العلماني، ومصادرة عتلكاتها لصالح خزينة جلالته، وإدانتها في العقوبات الأخرى حسب القانون، والذي أتوسل من أجله هذا المكتب المقدس لرحمتكم وأطلب.

٥خوان بيسيرا» (مهور بالتوقيع)

وبعد أن تم تقديم الاتهام المذكور، وقراءته بحضور المدعوة هماريا إلـ دير، والقيّم عليها، وسمعته وفهمته، لأنه تم توضيحه من خلال اللسان المذكور.

قالت: إنها لم تفعل أي شيء من هذا.

هامش: المحامي «أغيرًي»: وقد أمر بإعطائها نسخة من الاتهام المذكور، وأحد محامي هذا المكتب المقدس للدفاع عنها. تم تعين المرخَص وأغيري، كمحام، وبالتالي أعيدت إلى سجنها. حصل أمامي، وأندريس غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة. مشاورات في غرناطة، في اليوم الخامس عشر من فبراير سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجود المحققين، همارتين ألونسوه وهباديلاه وهكوسكوخاليس، في جلسة المكتب المقدس، أمروا عثول المدعوة هماريا إلى ديره، المسجونة في هذه السجون، أمامهم. وكونها حاضرة، قبل لها بحضور قبّمها، بلسان فتشاكون»، المترجم، إن المرخص فأغيري، تم تعيينه كمحام، موجود هنا، لتتشاور معه بما يناسبها في عملها، وأن تقول الحقيقة. قالت: أنها ذكرت بالفعل ما يجبّ عليها قوله. ولإرشاد محاميها المذكور، أمر بقراءة الاتهام، والاعترافات التي أدلت بها في هذه القضية. وبعد أن تمت قراءة كل ذلك، نصحها محاميها المذكور بأن تقول الحقيقة. قالت: إنها لم يعد لديها المزيد لتقوله، وأن ذلك لا يبدو صحيحاً بالنسبة لها...

الورقة الثالثة عشرة

هامش: ما خلصت إليه المتهمة

... بعدها المدعوة دماريا إلى ديرا، وبالاتفاق مع محاميها المذكور قالت: إنها تقول ما قالته، وهذه هي الحقيقة، وبما أنّ الحقيقة قيلت في هذا، فإنها ستقولها في كل شيء آخر تم الاتفاق عليه. وإذا كانت أخطأت في شيء ما، فإنها تطلب الرحمة، ولم يكن ذلك بسبب الخبث أكثر من كونها كذبت عليها دقاينيا، ووجدت نفسها حاضرة للكلام الذي قالته هناك. وبهذا خلصت باعتراف أنها على استعداد لقبول التكفير الذي تفرضه رحمتهم عليها، وأنها تقول الحقيقة. وهكذا أعبدت إلى سجنها. حصل أمامي، :أندريس غارسيا دى تبنيون، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع)

هامش: ما خلص إليه المدعي العام: في غرناطة، في اليوم السادس عشر من فبراير سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجود المحققين، همارتين ألونسو، وباديلا، ووكوسكوخاليس، في جلسة المكتب المقدس، ظهر المرخص «بيسيرا»، المدعي العام، وقال: إنه خلص إلى نتيجة، واختتم هذه القضية، وطلب التصديق على الشهود ونشرهم.

هامش: ختام. دليل: ثم قال السادة المحققون: إن القضية المذكورة انتهت من الناحية القانونية، وإنهم قد سلّموا واستلموا الأدلة من الطرفين. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب المدل. (مهور بالتوقيع)

الورقة الرابعة عشرة

دليل مفاجئ ضد قمارياه، وهي مسبحية جديدة من المسلمين، زوجة قدييغو إلى دير، مسلم أندلسي من سكان فكوغولوس».

في غرناطة، في اليوم الرابع عشر من فبراير، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. أمام المحقق وباديلاه في الجلسة.

هامش: الشاهد الثالث في قضية «يسابيل راتاليا» زوجة «خوان إلـ راتال»، مسيحية جديدة من المسلمين من سكان بلدة «كوغولوس»، تبلغ من العمر ثمانية وخمسين عاماً، بعد أن أقسمت اليمين القانوني على النحو الواجب، وفي اعتراف قامت به من أجل إراحة ضميرها، قالت وشهدت بما يأتي:

قبل لها بلسان «تشاكون»: ما الذي تريده لكي تطلب جلسة؟ قالت: إن اللسان قال لها في الجلسة السابقة أن تطلب جلسة، وتأتى إلى هنا، وهكذا جثت.

وعندما سُئلت، قالت: إنه ليس لديها ما تقوله حول ما حدث في منزل «فاينيا»، وإنها سمعت «فاينيا» تقول: «أنا أُعوّد أبنائي».

سئلت عما إذا كانت ويسابيل فاينيا» المذكورة أخبرت هذه المعترفة بما تعرضه لأبناءها ولأي أبناء. قالت من خلال اللسان المذكور: إن ويسابيل فاينيا» أخبرت هذه المعترفة أنها كانت تعرض دين المسلمين على أبنائها فلورينزو، وفلويس، وقالونسو، وفبياتريث، وهذا ما سمعته هذه المعترفة في اللبلة التي أوضحت أنها ذهبت فيها إلى ففاينيا، المذكورة للنوم في منزلها.

مُثلت من كان حاضراً عندما قالت المدعوة ايسابيل فاينيا» لهذه هذا الكلام؟

قالت: كان يتواجد هذه المعترفة وهخوان إله راتال» زوجها، والمدعو «إله دير» الذي بدعى «دييغو» وزوجته «ماريا»، من سكان «كوغولوس» و«لورنزو» المعافى من سكان «نيفار» وزوجته «ماريا»، وأنه لم يكن المزيد صوى أبناء «فاينيا» المذكورة الذين هم «لورنزو فايني» وزوجته «يسابيل» و«لويس» و«ألونسو» و«بياتريث»، وكذلك فإن «فاينيا» المذكورة لديها ابنة أخرى تدعى «إينيس»، ولا تعرف ما إذا كانت موجودة معهم أو في المطبخ، أكثر من أنها كانت في المنزل، وأنها كانت صبية. وأن كل هؤلاء الناس الذين أعلنت عنهم، وهذه المعترفة، تناولوا العشاء في منزل «يسابيل فاينيا» المذكورة، وبعد أن تناولوا العشاء، بدأت المدعوة «يسابيل فاينيا» تتكلم بحضور هذه والأشخاص الأخرين الذين ذكرتهم، وقالت: إن لديها امرأة عجوز أخبرتها أن من يؤدي شعائر دين المسلمين صيدهب إلى الجنة. وأنا أعلم أبنائي دين المسلمين حتى يدخلوا الجنة، والمدعو «لورنزو» ابن المذكورة «فاينيا» قال هناك

بحضور الجميع: أنا أريد أن أنشره لدخول الجنة. وأنها لم تسمع أكثر من ذلك. وأن ايسابيل فاينيا» المذكورة لم تذكر أو تبيّن من كانت المرأة العجوز التي علمتها؟ أو ما هو اسمها؟

سئلت عما إذا كانت المدعوة ويسابيل فاينيا» قد قالت وأعلنت هناك الأشياء التي قالت عنها العجوز المذكورة، أنها يجب أن تنتشر، وهي علّمت أبناءها من أجل الدخول إلى الجنة. قالت من خلال اللسان المذكور: إن هذه المعترفة سمعت ويسابيل فاينيا» تقول: إن المسلمين يصومون، وإنه جيد من أجل دخول الجنة، وإن هذا الصيام هو رمضان المسلمين.

سُئلت كم عدد الأيام التي قالت إنه يجب فيها صوم رمضان؟ وبأية طريقة؟ فلتوضح ذلك. قالت: إنها لم تسمعها تقول أكثر من أنها قالت إنهم يصومون رمضان، ويدخلون الجنة.

سئلت ...

الورقة الخامسة عشرة

فقالت: إنها لم تقل المزيد. حصل أمامي، وأندريس غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

هامش أعلى الصفحة يسار: جلسة أخرى: في غرناطة، في اليوم الثاني والعشرين من فبراير، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسن. أمام السيد المحقق «باديلا» في الجلسة.

مُثلث، قالت: إنها طلبت ذلك لأن اللسان أخبرها بالأمس أن تطلب جلسة، ولهذا طلبت ذلك، وتريد أن تعترف وتطلب الرحمة.

هامش: في المصادقة تقول: إنه في هذا الاجتماع لم بتواجدوا، إلا في الجلسة الأولى.

بعد أن تمّ تحذيرها قالت: إنهم في الليلة التي ذكرت أنهم كانوا في منزل المدعوة «فاينيا»، في «نيفار»، وأثناء وجود هذه المعترفة وزوجها دخوان إلـ راتال، ودييغو إلـ دير، وزوجته دماريا، ودغارسيا، قريب هذه الأرملة التي كانت زوجة «ألونسو إلـ راتال»، وبنات المذكور «غارسيا» الثلاثة، إحداهن كانت تدعى هماريا، وهي زوجة المدعو قدييغو إل دير، والأخريات أسماءهن فيسابيل، زوجة فلويس إل راتال، والأخرى تدعى الويسا، وأنه في وقت حدوث ذلك كانت هذه المذكورة عذراء، والأن هي متزوجة من «ديبغو غوزمان»، من سكان «كوغولوس»، وكان هناك أيضاً «لويس إلـ راتال» وجميع «إلـ فاينيا، الذين هم فيسابيل فاينيا، العجوز وفياتريث، وفلويس، وفألونسو فايني، وفسيباستيان، أبناء المدعوة اليسابيل فاينيا، والورنزو، المعاق وزوجته الماريا، وبوجود الجميع مجتمعين هناك في بيت المدعوة ايسابيل فاينيا، والمذكورة ايسابيل فاينيا، بدأت في التحدث في أمور دين المسلمين، قائلة: إن الشخص الذي يفعل الوضوء سيذهب إلى الجنة، ومن يفعل الصلاة سيذهب إلى الجنة، ومن يصوم رمضان سيذهب إلى الجنة. وكل من ذكرتهم هذه المعترفة، سألوا المدعوة «يسابيل فينيا» عن كيفية عمل الوضوء والصلاة وصوم رمضان، وقالت لهم: إن الوضوء بجب أن يتم بغسل القدمين والوجه والأجزاء المخزية، ثم بعدها يجب عليهم أن يفعلوا الصلاة بوضع المنديل (١) على الأرض، ورفع وخفض رؤوسهم فوق المنزر المذكور، قائلين صلاة «الحمد لله»، وصيام رمضان يجب عليهم أن يفعلوه بعدم تناول الطعام طول النهار حتى الليل. وإن المدعوة «يسابيل فاينيا» قالت هناك بحضور الجميع، ما يجب القيام به على الفور، أو أنه من الضروري التعلم، وأنا يجب على أن أدرب أطفالي على هذا حتى يذهبوا إلى الجنة. وأنه من هناك ذهب كل واحد إلى منزله، وعند وصول هذه المعترفة ووالدتها

المستحدم ها بعنى المثرر.

لمنزلها قالت لزوجها: إن كل واحد يريد الذهاب إلى الجنة. من هنا سنصوم رمضان، لأن «بسابيل فاينيا» تقول أنه جيد من أجل الذهاب إلى الجنة، حسناً دعونا نفعل ذلك. وهكذا هذه المعترفة وزوجها المذكور صاموا رمضان. لأنه لا أحد يعرف عن المدعوة «يسابيل فاينيا» بأنها ذهبت إلى منزل هذه المعترفة، وسألتها عما إذا كانت هي وزوجها يصومان. وهذه قالت: نعم، لأنك أخبرتنا أنه جيد من أجل دخول الجنة، لذلك نصوم. وأن لا شيء سوى هذا الرمضان..

الورقة السادسة عشرة

وإن صيام رمضان صامته هذه المعترفة وزوجها من بداية القمر حتى نهاية القمر، وهو شهر لا يأكلون طول النهار حتى الليل ولا يشربون، وفي الليل كانوا يتعشون وينامون. وإنه في الصباح كان ينهض هو وهي، ويأكلان الذي ذكرته الفاينياء بأنه السحور، وبعد الأكل يغسلون أفواههم ويشربون وينامون. على هذا النحو فعلت هذه المعترفة وزوجها، ونفس الشيء فعلوا الوضوء بهذه الطريقة، بغسل أيديهم وأقدامهم ووجههم، وأجزامهم المشبنة، وعندما يبدؤون في فعل ذلك يضعون قلبلاً من الما في أيديهم، ويقولون: البسم الله، والصلاة فعلتها هذه وزوجها، بوضع منزر على الأرض ووقفوا عليه، ورفعوا رؤوسهم، وخفضوا رؤوسهم، وقالوا: «الله أكبره، وأنهم قالوا أولاً: البسم الله والحمد لله وصلوا القرآن من «الحمد لله وقل هو الله أحدى، بشكل معتدل، وفق ما ذكره المترجم، وزوجها يعرف عنده الصلوات جيدًا، وجميع الصلوات والشعائر التي قاموا بها، وقالوها هذه المعترفة وزوجها بموجب دين المسلمين، معتقدين أن دين المسلمين المذكور كان الأفضل، ومن خلاله كان عليهم أن بنقذوا دين المسلمين، معتقدين أن دين المسلمين المذكور كان الأفضل، ومن خلاله كان عليهم أن بنقذوا أنصهم، ويذهبوا إلى الجنة كما قالت المدعوة المسابيل قابنيا، المذكورة، مع الأشخاص المذكورين أعلام، وكان منذ ثلاث سنوات وتطلب الرحمة. «أندريس غارسيا دي تبنيو»، كاتب العدل، حصل أمامي. حامش: جلسة أخرى

في غرناطة في اليوم الثامن والعشرين من فبراير سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. أمام السادة المحققين «مارتين ألونسو» و «كوسكوخاليس» في جلسة استماع.

قيل لها: ما تذكرته من عملها من أجل إراحة ضميرها؟ قالت: إن ما قالته هو الحق، و تطلب الرحمة، وأن يغفروا لها.

قيل لها: إنها اعترفت أنه في منزل السابيل فابنيا، تحدثوا معها، هذه المعترفة وزوجها الودبيغو إلد ديرة والأشخاص الآخرين الذين ذكرتهم، ثم الإيضاح لهم هناك، لأن السابيل فابنياه أخبرتهم عن كيفية القيام بالوضوء والصلاة وصيام رمضان، للذهاب إلى الجنة. فلتوضح ما الذي تحدثوا به هذه المعترفة والأشخاص المذكورون. قالت: إنها كما ذكرت في عمليتها هناك بأن المدعوة السابيل فابنياه قالت الأشياء المذكورة من دين المسلمين، وأجاب الذين كانوا موجودون هناك، بأنها يجب أن (...) على هذا، وأن المدعوة السابيل فابنياه قالت: إنني لا أعلم أحداً باستثناء أولادي. حصل أمامي، وأندريس غارسيا دي تينيوه، كاتب المدل (مهور بالتوقيع)

هامش: تصديق. يجب أن يؤخذ هذا التصديق من عملية «راتاليا»: في غرناطة، في اليوم الأول

من شهر إبريل، صنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجود المحققين «باديلا» و«كوسكوخاليس» في جلسة المساء، أمروا بمثول «يسابيل راتاليا»، السجينة في هذه السجون، أمامهم، ويحضورها، ثم منها تلقي اليمين القانوني تحت طائلة المسؤولية، وعدت بموجبه بقول الحقيقة، وبلسان «غارسيا تشاكون»، المترجم

سُئلت إذا كانت تعرف «دييغو دي ميندوزا إلـ دير»، من سكان «كوغولوس»؟ وإذا كانت تتذكر أنها قالت...

الورقة السابعة عشرة

شيئاً عنه في هذا المكتب القدس من أجل إراحة ضميرها؟

قالت: إنها تعرفه جيداً، وإنها لا تتذكر أي شيء أكثر ما قالته. قبل لها: إن المدعي العام في هذا المكتب المقدس يقدمها كشاهد ضد المدعو دبيغو إلد ديره، فلتقل كل شيء تعرفه ضده بصدق.

قالت: إنها سبق أن ذكرت ذلك، وإنه ليس لديها ما تقوله عن ذلك غير الذي في منزل «فاينيا»، وهذا قالته عدة مرات، ولم يكن بالإمكان الخصول على أي شيء أخر منها. وأمر بقراءة كل أقوالها التي قالتها ضد المذكور «إلد دير». ولما سمعت وفهمت، بعد أن تم توضيحه باللسان المذكور، قالت: إن كل شيء كان راسنحاً، وهذه هي الحقيقة، وفي هذا الأمر تؤكد وتصادق عليه، وإذا لزم الأمر تقوله الأن مرة أخرى، لكن في هذا لم يكن حاضراً المدعو «دييغو إلد دير» ولا زوجته، حينما سألت هذه المعترفة، المدعوة «فاينيا» عن كيفية القيام بالوضوء والصلاة وصوم رمضان.

قيل لها أثناء الإدلاء باعترافاتها، قالت هذه المعترفة واعترفت بإرادتها العفوية: بأنه خلال وجود هذه المعترفة في منزل المدعوة فيسابيل فابنيا»، مع «ديبغو إلـ دير» وهماريا إلـ دير» زوجته، سألوا المدعوة «فابنيا»، كيف يجب أن يتم عمل الوضوء والصلاة والصوم في رمضان؟ والمذكورة فيسابيل فينبيا» أوضحت لهم؛ فإذا كان هذا صحيحاً، فما هو السبب الذي من أجله الآن في التصديق تقول هذا الذي هو على النقيض لذلك، ثم إنذارها، من أجل تقديس الله، أن تثبت على الحقيقة ولا تتغير.

هامش: منهم غير مستقر

قالت: عندما قالت المدعوة «يسابيل فابنيا» هناك إنها علمت أبناءها، كانوا هناك هذه المعترفة والمدعو «دبيغو إلى دير» وزوجته، غير إنه عندما أوضحت المدعوة «يسابيل فابنيا» على وجه الخصوص كيف يجب إجراء الشعائر المذكورة، لم يكونوا هناك، المدعو «دبيغو إلى دير» وزوجته «ماريا»، ولكن فقط هذه المعترفة هي التي مكثت في تلك اللبلة للنوم عند «فابنيا»، ولم يستطع إخراج أي شيء أخر منها، وغيرت قليلاً، فتم إنذارها بشدة، وعادت إلى سجنها، حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب العدل، (مهور بالتوقيع).

الورقة الثامنة عشرة

في غرناطة، في السابع من شهر إبريل، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة بعد الظهر، أمر بإحضار المدعوة «ماريا إلـ دير» السجينة، أمامه، ويحضورها، قبل لها بلسان «غارسيا تشاكون»: ما الذي تذكرته من عملها؟ ولتنتهي بقول الحقيقة، ولتعلم بأن المدعي المام يطلب نشر الشهود، وسيكون هناك مساحة أكبر لاستخدام الرحمة معها، قبل أن يتم إعطاء إخطار بالنشر المذكور. قالت: إنه ليس لديها ما تقوله أكثر عا قبل، وأنه لو كان لديها المزيد لتقوله، لكانت قالته بالفعل.

ثم أمر السبد المحقق المذكور بنشر وقراءة الشهود عليها، وهو ما يأتي:

الورقة التاسعة عشرة

نشر الشهود الذين شهدوا ضد «ماريا إلـ دير»، زوجة «ديبغو دي ميندوزا إلـ دير»، من سكان «كوغولوس».

هامش: الشاهد الأول: قالت شاهدة محلّقة شهدت في سبتمبر سنة ١٩٥٦م، أنه مضى عامين منذ أن كانت قمارياه امرأة من سكان بلدة قكوغولوس؟ وابنة قخوان إلـ راتال؟ وغيرهم من الأشخاص الذين أسمتهم، في جزء معين من بلدة قنفار؟ أوضحته، وبوجود الأشخاص المذكورين معاً هناك، تحدث هؤلاء الناس عن أشباء في مدح دين المسلمين قائلين: إنه كان جيداً، وأن هذا هو الدين الصالح، ويجب القيام بالوضوء والصلاة وصوم رمضان، وأن جميع الأشخاص المذكورين قالوا: إن كل شيء قيل عن دين المسلمين جيد، وأنهم صدقوه، وأن أحد الأشخاص وأسمته، كان هو الشخص الذي تحدث عن هذا بشكل رئيس، وأن قماريا المذكورة زوجة قالد دير وقالت الحقيقة، كانت موافقة على صحة ما تم الحديث عنه عن دين المسلمين، وأن على هذه الأشياء اجتمعوا مرتين في قسمين من المكان المذكور في قنيفاره، والذي أوضحته، وأن جميع الأشخاص الذين ذكرتهم قالوا إنهم قاموا بشعائر الوضوء والصلاة وصوم رمضان، وقالوا: إننا نفعل ذلك، ويجب علينا فعل ذلك، وسنذهب بشعائر الوضوء والصلاة وصوم رمضان، وقالوا: إننا نقعل ذلك، ويجب علينا فعل ذلك، وسنذهب بشعائر الوضوء والصلاة والموم ومضان، وقالوا: إننا نقعل ذلك، ويجب علينا فعل ذلك، بدافع الكراهية.

هامش: الشاهد الثاني: وشاهد آخر محلف ومصادق عليه، شهد في سبتمبر في عام ألف وخمسمائة وسمتة وخمسين، قال: منذ ثلاث سنوات من الأن التقى ولمرات عديدة، بعض الأشخاص الذين أسماهم، وهماريا» زوجة هدييغو إلد دير» في جزء معين من بلدة «نيفار»، وأعلن عنه، حيث تناقش الأشخاص المذكورون، وتحدثوا في دين المسلمين، عن كيف كان جيداً، وأنه لا يوجد هناك غيره، ومن خلاله يجب عليهم الذهاب إلى الجنة، وتحدثوا عن الوضوء والصلاة وصوم رمضان. وهناك أعلنوا لبعضهم كيف كانوا مسلمين، ولهذا السبب فعلوا شعائر الدين المذكور. وإن المدعوة «ماريا» زوجة وإلى دير، تحدث إلى جميع الأشخاص المذكورين، إنها كانت مسلمة في قلبها، وعلى هذا الأساس، قامت بشعائر الوضوء والصلاة وصيام رمضان، وفكرت من خلال دين المسلمين المذكور بالذهاب إلى الجنة، وإن الشخص الذي تحدث بشكل رئيس في هذه المحادثات كان شخصاً معينا أسماه، وذلك كان لمدة ثلاث سنوات، التقوا خلالها للتحدث وللمناقشة في دين المسلمين المذكور وشعائره، مرات عديدة، وإن الذي قاله هو الحقيقة، تحت القسم الذي أدلى به، ولا يقول ذلك بدافع الكراهية.

المرخص همارتين ألونسو» (عهور بالتوقيع) المرخص «خورخي دي باديلا» (عهور بالتوقيع) المرخص «مارتين دي كوسكوجاليس» (عهور بالتوقيع)

وعندما قرأ لها المنشور المذكور، وتم إفهامه لها باللسان المذكور، قالت: إنها لم تجتمع أكثر من مرة في ذلك المنزل الذي ذكرته، وأن الله لم يكن معها، وأنها لم تجتمع معهم لأنه لم تصدق ذلك، ولم يبدو لها جيداً، لأنها لا تعرف ما هو، ولا تعرف أشياء عن شعائر المسلمين أكثر من الذي كانت قد صمعته في ذلك المنزل.

أمر بإعطاءها نسخة من المنشور المذكور، بحيث تقول وتدّعي الذي يناسبها للدفاع عن نفسها. وهكذا ثم إنذارها بشدة، وأمر بعودتها إلى سجنها. حصل أمامي، كاتب العدل، فرودريغو باتبنو». (عهور بالتوقيع).

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم العاشر من شهر نيسان / إبريل، عام ألف وخمسماتة وسبعة وخمسين. بوجود السيد المحقق «باديلا» في جلسة المساه، أمر بمثول المذكورة «ماريا إل دير»، المسجونة في هذه السجون، أمامه، وبحضورها، قيل لها بلسان «غارسيا تشاكون»، المترجم، وبحضور القيم عليها، العجوز «خوان دي كويفاس إل فيتحو»: ما الذي تذكرته من عملها؟

قالت: ليس لديها ما تتذكره...

الورقة العشرون

قيل لها: فلتعلم بأن المدعي العام يطلب نشر شاهد طارئ، وأنه قبل أن يتم إخطارها به، يتم تحذيرها لقول حقيقة ما هي مذنبة به حتى يمكن استخدام الرحمة معها. قالت: إنه ليس لديها ما تقوله زيادة عن الذي قالته، وإن ما رأته وسمعته قامت بتوضيحه، ولا يجب عليها سوى قول الحقيقة. ثم أمر بتشر وقرامة الشاهد الطارى، عليها، وهو كالاتنى:

الورقة الحادية والعشرون

نشر شاهد طارئ ضد «ماريا إلدير» زوجة «دييغو دي ميندوزا إلدير» المسلمة الأندلسية من سكان «كوغولوس».

هامش: الشاهد الثالث: قال شاهد محلف ومصدق عليه شهد في يناير سنة ١٥٥٧م: إنه قبل ثلاث سنوات رأى وسمع كيف أن شخصاً معيناً، من طائفة ونسل المسلمين في جزء ومكان معين من «نيفار»، وبحضور «ماربا»، زوجة «ديبغو إلـ دير»، من سكان «كوغولوس»، والعديد من الأشخاص الأخرين من نفس طائفة ونسل المسلمين، تحدّث في دين المسلمين. وقال: إنه سمع الشخص المعين يقول: إن كل من يؤدي شعائر دين المسلمين، سيذهب إلى الجنة. وبالمثل الشخص المذكور قال: إنه علم أشخاصاً معينين دين المسلمين حتى يدخلوا الجنة، وأن المسلمين صاموا رمضان، وكان جيداً لدخول الجنة. وقال: إنهم سيصومون رمضان، ويدخلون الجنة، وأن شخصاً معيناً قال هناك في حضور الجميع: أنا أريد أن أتعلم من أجل دخول الجنة. ولأن هذه هي الحقيقة في القسم الذي أداه، وإنه لا يقول ذلك بدافع الكراهية. وهكذا أيضاً الشخص المذكور، ذكر قائلاً في حديثه عن أشياء في دين المسلمين أن الذي يفعل الوضوء، والصلاة، وشهر رمضان، سيذهب إلى الجنة، وأوضع الطريقة التي يجب القيام بها، وما يجب أن يصلى...

المرخص همارتين ألونسو، (مهور بالتوقيع) المرخص «خورخي دي باديلا، (مهور بالتوقيع) المرخص همارتين دي كوسكوخاليس، (مهور بالتوقيع)

وأثناء النشر المذكور للشاهد الطارئ، كانت حاضرة «ماريا إلـ دير» حضورها، وبعد أن سمعته وفهمته، كونه ثم توضيحه باللسان المذكور، ردت عليه قائلة: صحيح، إن هذه المعترفة كانت موجودة هناك عندما جربوا هذه الأشياء من دين المسلمين، غير أنها لم تفعل شيئًا، ولم تعتقد أنها كانت صحيحة، ولم تفهم ماذا كانوا يقولون.

وقد أمر بإعطاءها نسخة من إعلان هذا الشاهد الطارئ عن طريق اللسان، حتى تقول ضده ما تراه مناسباً لها. قالت: ليس لديها ما تقول.

هامش: بحضور القيم: ثم أمر بقراءة إعلان الشهود الذي أعطي لها من قبل، بحضور قيمها، ليرى ما إذا كان لديها أي شيء لتقوله أو تزعم ضده.

وبعد قراءة كل هذا، قالت: إنها كانت هناك كما ذكرت، لكنها لم تفهم ما يقولونه، ولم تعلم ذلك،

أو تؤمن به. وتم تحذيرها، وأعيدت إلى سجنها. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل. (عهور بالتوقيم)

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الثامن والعشرين من إبريل / نيسان، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر المحقق «بادبلا» بأن تمثل أمامه «ماريا إلد دير» المسجونة في هذه السجون. وبحضورها، قبل لها بلسان «غارسيا تشاكون»، المترجم، وبوجود «خوان دي كويفاس»، قيّمها، أن المرخص «غامبوا»، محامي هذا المكتب المقدس، موجود هنا، وجاء لمشاهدة عملها، والدفاع عنها، بسبب غياب المرخص «أغيري»، محاميها. فلتشاور معه في عملها، ولتفعل ما تراه مناسباً. ولإرشاد محاميها المذكور، أمر له بقراءة إعلان الشهود الذي أعطي لها، وما الذي أجابت عليه...

الورقة الثانية والعشرون

هامش: مشاورات مع المرخص فغامبوا

وبعد قراءة كل هذا، نصحها محاميها المذكور أن تقول الحقيقة، وأن تنظر بأن ضدها الكثير من المعلومات، لأنها إذا لم تُخبر الحقيقة بشكل تام ستكون في خطر، وبقولها، هؤلاء السادة سيحلون قضيتها، ويستخدمون الرحمة معها. وهو كمحام لها سيساعدها بحق. قالت: إنها ذكرت الحقيقة، وليس لديها شيء آخر تقوله، وإنها كفتاة كانت في الخلف، ودخلت إلى هناك، وبشيئة الله لن تدخل إلى هناك ثانية، وإنها سمعت قول ذلك، لكنها لم تفهم ما الذي جرى، وأنهم كذّبوا ضدها.

هامش: إنها حامل

ثم المدعوة فماريا إلـ دير، بمشورة محاميها قالت: ليس لديها ما تقول أكثر بما قالت، وليست مصطرة لناقصة الشهود، وإنها حامل، وأن يغفروا لها من أجل محبة الله، ويرسلوها إلى منزلها. وهكذا أعيدت إلى سجنها. حصل أمامي، فأندريس غارسيا دي تينيو، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع) هامش أسفل الصفحة: تصويت

هامش: عذاب الحامل: في غرناطة، الخامس من شهر مايو من سنة ألف و خمسمائة وسبعة و خمسين. بوجودهم في جلسة هذا المكتب المقدس، المحققون همارتين ألونسو، وهاديلا، و «كوسكوخاليس» ومعهم السيد الدكتور «سالزيدو»، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في مطرانية غرناطة، والسادة المرخصون الرائعون «خيرون أرانا» والدكتور «كوفاروبياس»، المستمعين الملكيين كمستشارين. بعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا المتوافقة معها، اتفقوا على أن هذه هماريا إلدير، تعطى العذاب إلى أن تقول الحقيقة كاملة بواسطته. ولأنها الأن حامل، فستحتجز حتى يرسل قرار بأنه يكن أن يتم ذلك، بعدها سيتم إعطاؤها العذاب. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو»، كاتب المدل. (عهور بالتوقيم)

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم العشرين من شهر أيار / مايو عام ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجود المحقق «بادبلا» في الجلسة المسائية، أمر بمثول المدعوة «ماريا إلى دير»، المسجونة في هذه السجون، أمامه، وبحضورها، قبل لها بلسان «غارسيا تشاكون»، المترجم: ما الذي تريده؟ لأن السجان قال إنها طلبت جلسة استماع. قالت: إنها تطلب الصفح والرحمة، وأن يحلوا قضيتها، وأن تعود إلى منزلها.

قيل لها: إدا أرادت أن بغفر لها وترسل إلى منزلها، فمن الملائم أن تقول الحقيقة أولاً دون إخفاء

أي شيء، حتى يكون هناك مجال لنحها الرحمة التي تطلبها، لأنه بخلاف ذلك لا يمكن منحها لها. قالت: إنها لا تعرف أكثر مما قالته.

طلب منها أن توضع ما إذا كانت في الوقت الذي قدمت فيه هذه المعترفة، والمدعو زوجها إلى هذا المكتب المقدس، إذا قال لها زوجها أن لا تعترف، أو جعلها تخشى كبلا تقول الحقيقة. قالت: إن زوجها المذكور لم يقل لها شبئاً، ولن تتستر على أحد، وليس لديها ما تقوله. وعلى الرغم من تعرضها للتحذير الشديد، لم يتم الحصول منها على أي شيء آخر، وتم إعادتها إلى سجنها. حصل أمامي، هانسريس غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل. (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم العاشر من شهر حزيران / يونيو، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجود المحقق «باديلا» في جلسة الصباح، أمر يمثول المدعوة «ماريا إلد دير»، المسجونة في هذه السجون، أمامه وبحضورها، قبل لها بلسان «تشاكون»، المترجم، إنها تعرف بالفعل أنه تم تحذيرها عدة مرات لتقول الحقيقة، وعلى الرغم من أنها قالت بعض الأشياء، فإنها لم تنته من قولها، وتركت الكثير، وبالتالي فمن خلال تقديس وبنا يتم تحذيرها....

الورقة الثالثة والعشرون

فلتنته من قول الحقيقة كاملة، وتفريغ ضميرها، حتى يمكن منحها الرحمة، وترسل إلى بيتها، ولا تخشى أُحداً، قال: إنها لا تخاف من أحد، وعليها قول الحقيقة، وليقتلها الله بالحقيقة، قيل لها: أن تقول الحقيقة، وستتم مساعدتها.

هامش: فعلت الصلاة والصيام. وفعلت الوضوء: قال صحيح أنها فعلت الصلاة والصوم، سئلت كيف فعلتها

هامش: فعلت الوضوء، الصلوات: قالت: إنها قامت بالأمر أولاً، بغسل يديها ووجهها ورأسها وأحديها ووجهها ورأسها وأخراثها المحرجة. ووقفت على بساط، وصلّت ترفع وتخفض رأسها قائلة: (الله أكبر، الله أكبر)، وتصلي «الحمد لله وقل هو الله أحده. أمرها أن تصلي هذه الصلوات، وصلت صلاة «الحمد لله وصلاة قل هو الله أحده. وصوم رمضان، لم تكن تأكل طول النهار حتى الليل، والذي تعتقد أنه كان شهراً، ولم تفعل السحور، لأن هذه لم تستطع الأكل. وأن رمضان هذا كان بعد تلك الليلة السوداء التي التقيابها في «نيفار» في منزل «قاينيا»

هامش، أسفل: الاجتماع (...)

وفي تلك الليلة تحدثوا، وقالت، ولهذا السبب فعلته. وعندما سُثلت ماذا كانت تقول؟ قالت: إنها تحدثت هناك قائلة: إن دين المسلمين كان جيدًا، وأن بواسطته سوف تذهب إلى الجنة، وهذا ما اقتنعت به هذه المعترفة، ولهذا السبب فعلت ذلك.

هامش: من قال إن دين المسلمين كان جيدًا: عندما سُثلت عن عدد السنوات التي قامت فيها بأداء هذه الشعائر من وضوء وصلاة ورمضان؟ قالت: لمدة عامين من ذلك الوقت أدت هذه الشعائر، وصامت رمضان، وهو ما كان بعد ذلك الاجتماع. وإن هذه المراسم قامت بها هذه المعترفة والمدعو زوجها في المنزل سوية لوحدهما.

سُئلت، من هو أول من تحدث إليها في دين المسلمين المذكور؟ ووضعه فيها؟ قالت: في البداية كان في بيت «فاينيا»، في تلك الليلة، ثم علّمها المدعو «خوان إلـ راتال» لمّا ذهبت إلى منزله، وهذه قالت له: أخبرني عن ذلك. فتم تعليمها. وعا أن هذه كانت فتاة، فإنها لم تؤمن بذلك، وكانوا وحدهم، لأنهم أقارب.

هامش: بعد ذلك علمها دخوان إله راتال.

قبل لها: أنه يجب تصديقها، ويفترض أنه عندما كانت هذه المعترفة في منزل فيسابيل فينبيا،

المذكور، قد تم بالفعل تعليمها دين المسلمين وشعائره، وأنها تعاملت مع أشخاص آخرين كما يبدو من خلال قضيتها. لذلك، من أجل حب ربنا فلتقل الحقيقة، قالت: إنها قالت الحقيقة بالفعل، ماذا هناك لتقوله. ولأن الوقت كان متأخراً، أمرت بالعودة إلى سجنها، وتلقت تحذيراً كبيراً. بأن تجول عبر ذاكرتها وتقول الحقيقة، حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تبنيو» (نموذج تقييم)

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الثامن عشر من حزيران / يونيو، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر المحقق «باديلا» بأن عمل أمامه «ماريا إلد دير» المسجونة في هذه السجون، وبحضورها، قيل لها بلسان «غارسيا تشاكون»، المترجم، أن جلسة الاستماع انتهت في وقت متأخر، ولم تنته من الاعتراف، وإنها الآن أمرت بالقدوم إلى هنا، حتى تتمكن من متابعة قول وإعلان حقيقة كل ما صنعته من دين المسلمين، وأي شعائر؟ ومع منْ من الأشخاص؟ دون إخفاء أي شيء.

الورقة الرابعة والعشرون

قالت: إنها قالت الحقيقة، وليس لديها شيء لتقوله، لأن ما فعلته في تلك الليلة أعلن منذ البداية. وعلى الرغم من أنها تلقت استحسانًا كبيرًا، إلا أنها لم تستطع الحصول على أي شيء أخر منها، وثم فهم أنها تعاملت مع أشخاص أخرين، وعملت أشباء أكثر ما اعترفت به، ولم تقل أكثر، ولكن كان لديها أكثر من الدي ذكرته هناك، وها هي الآن هنا. وإنها بعد أن كانت مع قاينيا، في تلك الليلة، فعلت دلك في منزلها مرة واحدة، ولهذا تطلب بالفعل الرحمة. وحذرت مرات عديدة، وتمت إعادتها إلى سجنها. حصل أمامي فأندريس غارسيا دي تينيو، (عهور بالتوقيع)

في غرناطة، في اليوم الحادي والعشرين من يونيو / حزيران، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجود المحقق «باديلا» في جلسة فترة ما بعد الظهر، أمر بمثول «ماريا إلد دير» أمامه، وكونها حاضرة، وبلسان «مارتين لوبيز تشاكون»، المترجم، قيل لها: ما الذي تذكره من عملها الذي تم تكليفها بتذكره؟ قالت بنفس اللسان: أنها قالته.

قبل لها: إن ما يجب أن تقوله يجب أن يكون الخقيقة، كما تم تحذيرها عدة مرات. وعلى الرغم من أنها بدأت في الاعتراف ببعض الأشياء، يبدو من معلوماتها أنها تتستر، وتلتزم الصمت حيال العديد من الأشخاص والأفعال والشعائر التي قامت بها، والتعامل معها. لذلك تم تحذيرها من خلال ربنا بسوع المسيح ووالدته المباركة، أن تعلن الحقيقة بالكامل، لتعلم أن المزيد من الأدلة الطارئة قد وصلت، ويبدو أنها لا تريد أن تعلن الحقيقة بالكامل.

قالت: إنها ذكرت الخفيفة، وليس لديها ما تقوله. وهكذا ثم تحذيرها، وأمرت بالعودة إلى سجنها. حصل أمامي، كاتب العدل فرودريغو باتينوة (مهور بالتوقيع)

الورقة الخامسة والعشرون

دليل طارى، ضد هماريا إلـ دير، مسلمة أندلسية زوجة ادبيغو دي مندوزا إلـ دير، في غرناطة، في اليوم الثامن والعشرين من شهر مايو، من سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، أمام المحقق وباديلا، في الجلسة.

هامش: ووالدتها لهذه المعترفة تدعى اغراسيا إلـ راتال؛

هامش: الشاهد الرابع على قضيتها فيسابيل راتالباه مسلمة أندلسية، زوجة فتوان إلر راتاله من مكان فكوغولوس ق. بعد أن أقسمت البمين حسب الأصول، وفي اعتراف أدلت به لإراحة ضميرها، ومن بين أهور أخرى لا تمت بعسلة لهذا الغرض، قالت ما يأتي بعد أن سئلت بلسان فتشاكون، المترجم: إنها الأن على وشك الولادة، وتتألم، وتريد أن تقول الحقيقة عن كل شيء رأته، وأن الأمر قد مضى منذ أكثر من عام على هذا المعترف، وزوجها فتوان إلر راتال، وخالتها لهذه المعترفة، التي يقال لها فيسابيل راتاليا، التي هي هنا مسجونة، وأخت هذه المعترفة التي تدعى هماريا» زوجة قدييغو إلى ديرة، والملاعو قدييغو إلى ديرة وكل هؤلاء ذهبوا إلى فيسابيل فاينيا» وهناك وجدوا فلورنزوه الأعرج وزوجته التي لا تعرف أسماءهم، وهناك تحدثوا، بدأوا يتكلمون قائلين: إن والدتها علمتها أن تصلي صلاة المسلمين، وأن كل ذلك كان جيدًا من أجل دخول الجنة، وفي هذا خرج الأعرج، الذي لا تتذكر جيدًا ما إذا كان بحوزته، لأنه خرج وأحضر كتابًا عن المسلمين، وقرأ في حضور كل الأشخاص الذين ذكرتهم. وأثناء قراءته جميع من ذُكروا تحدثوا، وقالوا: إن دين المسلمين كان جيدًا، وأن من خلاله سيذهبون إلى الجنة، وأن هذه المعترفة وجميع وقائك صدقت وقالوا: إن دين المسلمين كان جيدًا، وأن من خلاله سيذهبون إلى الجنة، وأن هذه المعترفة وجميع هذه المعترفة وجميع من ذُكروا تحدثون هذه المعترفة وتكلموا عن أشياء وشعائر أخرى لا تتذكرها. وتطلب الرحمة.

هامش: جلسة أخرى: في غرناطة، في اليوم العاشر من يونيو من ذلك العام، قبل المحقق المذكور «بادبلا». قبل لها بلسان «مارتين لوبيز تشاكون» أن تواصل اعترافها، والانتها، من قول الحقيقة، حتى يمكن حل قضيتها برحمة واختصار. قالت عبر اللسان المذكور: إنها كما قالت في لقائها مع الأشخاص الذين أعلنتهم في منزل «يسابيل قاينيا»، أحضر «لورنزو» الأعرج كتابًا عن المسلمين من منزله، وقرأ منه، وأثناء قراءته، أخبره «دييغو إلدير» أنت لا تعرف كيف تقرأ في هذا الكتاب، أعطني إيًاه، وأنا سأقرأه. ومن هنا أخذ المدعو «دييغو إلدير» الكتاب المذكور، وقرأ فيه. وبعد أن انتهى من قراءة الكتاب المذكور، وقرأ فيه. وبعد أن انتهى من قراءة الكتاب المذكور، وقرأ فيه. وبعد أن انتهى من الحنة». وهناك، هذه المعترفة وجميع الذين ذكرتهم فعلوا الوضوء والصلاة، وعملوا الوضوء بهذه

الطريقة: غسل أيديهم ووجههم، وشطفوا أفواههم ورؤوسهم وأنوفهم وأقدامهم وأجزاءهم المشينة. وبعد الوضوء الذي فعله كل واحد بنفسه، قالت المدعوة «بسابيل فاينيا»: «قفوا كلكم خلفي وافعلوا كما أفعل». وهكذا وقفت المدعوة «بسابيل فاينيا» في المقدمة، ولا تعرف ما إذا كانت على حصيرة أو منزر، ورفعت وخفضت رأسها، وكل شخص مثلها، وهذه المعترفة معهم. وصلت صلاة «الحمد للد»، وهناك تحدثوا، ثم إن المدعوة «فاينيا» قالت: إن رمضان كان قبل شهر وإنهم صاموه، وإن والدتها علمتها، وإنها تدرب أولادها.

الورقة السادسة والعشرون

سُتلت عن عدد المرات التي اجتمعت فيها في بيت المدعوة ففاينيا، مع الأشخاص المذكورين، للتحدث في دين المسلمين ومناقشته؟ قالت: إنها بقيت هناك يوماً وليلة، تتحدث في دين المسلمين مع الأشخاص الذين أعلنتهم، منذ عام.

وبعد تحذيرها، قالت: إن الحقيقة هي أن دخوان إلـ راتال ، زوج خالتها، هو الذي صلى صلاة دالحمد للله الأن هذه المعترفة كانت فتاة منذ أربع أو خمس سنوات مضت. وتحدث في دين المسلمين قائلاً: «تعلموا هذه الصلاة: الحمد لله ه، «إن دين المسلمين جيد، ولا يوجد غيره لدخول الجنة». وإن هذه المعترفة منذ ذلك الحين وحتى الآن (...) تعتقد وتؤمن أن ما قاله «خوان إلـ راتال» كان صحيحاً. وإن هذا حدث في منزل «خوان إلـ راتال»، وكانوا لوحدهم. ثم قالت إن خالتها، زوجة «خوان إلـ راتال» وهذه المعترفة وأختها، زوجة «دييغو إلـ دير»، كاننا حاضرتين. وإن هاتين الاثنتين قالنا ووافقتا على أن دين المسلمين كان حسنًا، وإن من خلاله سيتمكنون من دخول الجنة. وكلهم معاً قاموا بالوضوء والصلاة. حصل أمامي، كاتب العدل «وودريغو باتينو».

هامش: جلسة أخرى: في غرناطة، في اليوم الثامن عشر من يونيو، ذلك العام، أمام السيد المحقق المذكور فباديلا، قبل لها بنفس اللسان أن تواصل اعترافها، وتنتهي بقول الحقيقة بالكامل، حتى يمكن استخدام الرحمة معها. قالت: إنها قالت أن ما فعلته كان في منزل خالتها، وكذلك خالتها وزوجها.

نادوا وخوان إلـ راتال، وشقيقة هذه المعترفة التي تدعى وماريا، وزوج أختها المذكورة الذي يدعى وديغو إلـ دير، وهذه المعترفة ووالدتها التي تسمى وغراسيا، وكان هناك أيضًا أحت لهذه المعترفة اسمها ولوسيا، التي تركتها مريضة عندما اعتقلت هذه المعترفة، والتي لا تعرف ما إذا كانت قد ماتت أم لا، ولم يعد لديها أكثر من الذي قالته. وكونهم هناك معًا، قال المدعو وخوان إلـ راتال، للجميع: إنهم يجب عليهم أن يفعلوا الصلاة، ومن يصلي سيدخل الجنة. وأخبرهم أيضًا: إنهم يجب أن يفعلوا الوضوه، وهذه المعترفة فعلت الوضوء بالطريقة التي أظهرها لهم وخوان إلـ راتال». وأظهر لهم صلاة والحمد للله التي تعرفها هذه المعترفة وهذه المعترفة معهم، وهناك عندما سمعت ما قاله وخوان إلـ راتال»، وإن الجميع فعل الذي أعلنته، وهذه المعترفة معهم، وهناك فعلوا الوضوء والصلاة وصوم رمضان. وإن الجميع فعل الذي أعلنته، وهذه المعترفة معهم، وهناك فعلوا الوضوء والصلاة وصوم رمضان. وإن الوضوء والصلاة ورمضان المذكورين كلهم كانوا في غرفة فعلوا الوضوء والصلاة وحودة المعترفة معهم، وهناك المدعوة خالتها، ووجة المدعود وحوان إلـ راتال». وإنه إذا فعلوا ذلك فيما بعد كل واحد في منزله الخاص المدعوة خالتها، ووجة المدعود وحوان إلـ راتال». وإنه إذا فعلوا ذلك فيما بعد كل واحد في منزله الخاص المدعوة خالتها، ووجة المدعودة والوراث المعالية الله عليه كانوا في غرفة المدعودة خالتها، ووجة المدعودة وإنه إذا فعلوا ذلك فيما بعد كل واحد في منزله الخاص

ولا تعرف، وإنهم اجتمعوا للقيام بهذه الأشياء التي ذكرتها في كل شهر رمضان، وكان شهرًا. وأنه لم يتبق لديها شيء لتقوله، وتطلب الرحمة.

ورداً على سؤال، قالت: إنهم تحدثوا في ذلك الشهر عن المديح والموافقة على دين المسلمين، قاتلين: إن دين المسلمين كان جيدًا، وأن بواسطته يمكنهم الذهاب إلى الجنة، لذلك صدَّقت هذه المعترفة في ذلك الشهر، وشهر رمضان بسرعة. وفي احدى المرات جاء رجل وتحدث في دين المسلمين المذكور، وكان عجوزاً.

الورقة السابعة والعشرون

ويقال له: «باسات» وقد مات بالفعل، وكان من سكان هذه المدينة التي عاشت في (...) وكان بائع التوابل، وجميع الذين كانوا هناك وافقوا على كلامه، واعتبروه جيدًا، وقالوا: إنه صحيح، وإن هذا كان منذ أربع سنوات. حصل أمامي، كاتب العدل «رودريغو باتينو» (عهور بالتوقيع)

هامش: التصديق: في غرناطة، في اليوم العشرين من شهر حزيران يونيو، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجود المحققين، «مارتين ألونسو» و«باديلا» في جلسة الصباح، أمروا بمثول المدعوة «يسابيل راتاليا»، السجينة، وبحضورها، أقسمت على النحو الواجب حسب لسان «مارتين لوبيز شاكون»، المترجم المسؤول، وسُئلت عما إذا كانت تعرف «ماريا إلد دير»؟ قالت: إنها تعرفها. قبل لها أن تكون متبقظة، وما ستقوله في هذا المكتب المقدس، سبقراً لها حتى تتمكن من التصديق على ما هو تكون متبقظة، وما ستقوله في هذا المكتب المقدس، سبقراً لها حتى تتمكن من التصديق على ما هو صحيح، لأن المدعي العام في هذا المكتب المقدس بقدّمها كشاهد ضد المدعوة «ماريا إلد دير». وعندما ثمت قراءة أقوالها، وكلامها، وسمعتها وفهمتها، بعد أن أوضحها اللسان المذكور، قالت: إن كل شيء راسخ، وإن هذه المعترفة قالت ذلك، وإذا لزم الأمر تقوله مرة أخرى الآن، لأن ما قالته هنا صحيح، وكان بحضور من قبل المتدينين، الأخ «ميلتشور غاليغو» والأخ «خوان دي سانتا» من رهبانية القديس «دومينغو». حصل أمامي، كاتب المدل «رودريغو باتينو» (عهور بالتوقيع).

الورقة الثامنة والعشرون

دليل طارىء ضد قماريا إلدير، زوجة قدييغو دي مندوزا إلدير،

هامش: الشاهد الخامس لمحاكمة ودييغو إلـ دير: في غرناطة، خمسة أيام من شهر فبراير، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. وبوجود السيد المحقق في جلسة المكتب المقدس ودييغو دي ميندوزا، المسلم الأندلسي من سكان بلدة وكوغولوس، البالغ من العمر خمس وعشرون. قال بعد أن أقسم البمين بالشكل القانوني باعتراف أدلى به من أجل اراحة ضميره، ومن بين أمور أخرى لا تحت بصلة لهذا الغرض، قال ما يأتى:

قيل له بلسان «تشاكون»: ما الذي بتذكره من عمله، والذي يجب أن يقوله لإراحة ضميره، كي يكن استخدام الرحمة معه؟ قال: إنه لا يعرف شيئًا أكثر من أنه منذ ثلاث سنوات تقريباً، هذا المعترف وزوجته «ماريا» ذهبوا إلى «نيفار»، إلى منزل «إل فايني»، ثم قال للعجوز المدعوة «فاينيا» التي لا يعرف ما هو اسمها، ولا يعرف أكثر من أن لديها ثلاثة أبناء، كان أكبرهم يدعى «لورينزو»، وإن هذا المعترف وزوجته و«خوان إلى راتال» وزوجته فيسابيل»، وهما من سكان «كوفولوس» و«نيفاره» كانوا هناك لية واحدة. كان هناك رجل واحد معاق، لا يعرف اسمه، وزوجته التي لا يعرف اسمها، وأبناؤها وبناتها، والمدعوة «فاينيا» العجوز، ثم قال: ابنتها وثلاثة أبناء لا يعرف أسماءهم أكثر من المدعو «لورينزو إلى فايني» وإنه لم يعد موجوداً. وكونها هناك ذات ليلة نام هذا المعترف، وإنه سمع المدعو «لورينزو إلى فايني» قبول: كيف كان لديها امرأة عجوز تحدثت معها عن دين المسلمين، قائلة لها: إنه كان جيداً، ورأى وسمع كيف المدعو «خوان الرتال» في حضور هذا وجميع الأخرين قال: «لقد توصلت إلى شيء في دين المسلمين، وهو الصلاح، ولا يوجد دين أخر أكثر صلاحاً منه، ولا حتى دين المسيحيين، هذا فقط».

وعندما سُئل عما إذا كانت العجوز المذكورة «فاينيا»، قد سمعت وأعلنت هناك من هي المرأة العجوز التي أخبرتها بدين المسلمين، قال: إنه لا يعرف إن كانت المرأة العجوز المذكورة، تقصد أمها أو كانت أخوى.

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الخامس عشر من شهر فبراير نفس العام. أمام السادة المحققين همارتين ألونسو، وهباديلا، و«كوسكوخاليس» في الجلسة. ثم تحذيره لقول الحقيقة، لأنه من خلال نطقها يمكن استخدامها معه برحمة.

قال: إنَّ ما يقوله الشهود صحيح. ثم قال: إنه يريد الآن قول كل ما حدث هناك في تلك الليلة، وهو أنَّ هذا المعترف تواجد في ليلة واحدة في بلدة «نيفار» في منزل «فايني»، الذي ذكره، وإنه بينما كانت «فاينيا» العجوز هناك، والتي لا يعرف اسمها (...)، وأخذه هذا المعترف في بده، ونظر إليه، وبعد أن لمسه، سأل جميع الخاضرين هذا المعترف بما هو موجود فيه (...) وأجاب هذا المعترف: إنه يعرف أن لمسه، سأل جميع الحاضرين هذا المعترف بما هي، والذي حدث بحضور «فاينيا» المذكورة وابنيها «لورنزو» وصبيين أخرين، لا يعرف أسماءهم، وابنة «فاينيا»، الصغيرة، و«خوان إلـ راتال» وزوجته «ماريا»، والرجل المعاق وزوجته، الذي لا يعرف اسمه، وهذا المعترف وزوجته «ماريا»، وزوجة «لمريا»،

الورقة التاسعة والعشرون

هامش أعلى الصفحة يسار: محادثات عن دين المسلمين

وقالوا: إنه جيد من أجل دخول الجنة، وإن الذي يصوم سيذهب إلى الجنة، والصلاة، وهذا الصيام يجب أن يكون صيام المسلمين، والصلاة صلاة المسلمين. وإن هذا ما حصل هناك، ولا يعرف أكثر. هامش: وفاينيا، تحدثت بشكل رئيس

سُئل، قال: إنه صحيح كما قال: إن دين المسلمين كان جيدًا، وإن عليهم أن يصوموا، وأن يصلوا صلاة المسلمين، التي كانت جيدة لدخول الجنة، وإن هذا المعترف يعتقد أن دين المسلمين كان هو الصالح، وإنه به سيذهب إلى الجنة، ويطلب الرحمة.

قيل له أن يعلن أن الناس (...) هم الذين يتحدثون بشكل رئيس. قال: إن (فاينيا) العجوز هي التي تحدثت. ثم قال: كل من كان هناك تكلم في المديح والموافقة على دين المسلمين المذكور، وهذا المعرف أيضًا.

هامش: وافق عليه الأخرون

سئل عما إذا كان هذا المعترف فهم ما قاله الأشخاص الذين كانوا في قانون المسلمين، قال: إن جميع الذين كانوا هناك قالوا: إن العجوز «فاينيا» قالت كلاماً جيداً، ولهذا السبب يعتقد إن ما قالته «فاينيا» عن دين المسلمين بدا جيدًا بالتسبة لهم.

هامش: الوقت: ورداً على سؤال منذ متى حدث ما سبق؟

قال: إنه في عيد الميلاد الماضي، منذ ثلاث سنوات، وإنهم اجتمعوا هناك، لأن المذكورة وفاينيا، كانت قد دعتهم لتناول العشاء.

ستل: كم من الوقت هذا المعترف استمر بالإيمان بدين المسلمين واعتبره جيدًا؟ قال: حتى الآن. وقد اعترف بذلك الآن، وقال: إنه يريد أن يكون مسيحياً جيداً هنا، وعليه أن يدخل في شريعة المسيحين، وإنه يطلب الرحمة.

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم العاشر من مايو، من ذلك العام، أمام المحققين «مارتين الونسو» و«الديلا» و«كوسكوجاليس» في الجلسة.

بعد أن قرأت إشارة العذاب على المدعو «دييغو إلـ دير»، وسمعها وفهمها من قبل اللسان، المترجم، قال: ليس لديه سوى ما قاله، والذي لم يقله لا يعرفه.

وبوجوده في غرفة العذاب تم البدء بإنذاره، وتعرض للتوبيخ، فقال: أيها المبجلون: أنتم تعرفون ذلك، والشهود يقولون ذلك، فافعلوا ما تعتقدون أنه صواب.

وبعد أن ربطت ذراعيه بخيوط على العصمين، ثم تحذيره. قال: إنه يتمنى لو أنه يعلم.

قبل له: يجب أن يقول ذلك. قال: من أجل حب الله، فليخبروه أي شخص. ثم قال: إن «غراسبا إلى راتال»، حماته، كانت موجودة في منزل «فابنيا» قبل ثلاث سنوات مع هذا المعترف، ومع الآخرين الذين أعلنهم ما قالوه عن دين المسلمين كما قال. وإن «غراسبا» المذكورة والناس الأخرون إن دين المسلمين كان جيدًا، وبواسطته سيذهبون إلى الجنة. وإن عليهم القبام بالصوم والصلاة والوضوء كما قال، وإنه لم بعد هناك أشخاص أكثر ما قاله، ولا يعلم غير ذلك.

وبتضييق الخيوط، قال: إن الويس إلـ راتال»، أحد سكان الكوغولوس»، وايسابيل» زوجته، أخت الماريا»، زوجة هذا المعترف، كانوا أيضًا معهم في النقاشات التي حصلت هناك حول دين المسلمين، التي تحدثوا بها في بيت المدعوة وفاينيا» في تلك الليلة. وإن المدعو الويس إلـ راتال» وزوجته قالا: إن دين المسلمين كان جيدًا، وإن عليهم القيام بالوضوء، والصوم في رمضان، وإن كل من يفعل ذلك سيذهب إلى الجنة. وإنه قد انتهى، لم يعد هناك المزيد.

الورقة الثلاثون

وبالضغط عليه، قال: إنهم يجعلونني أقول أنه لا يوجد أكثر من هذا، ولم يجتمعوا في مكان آخر. هامش: جلسة أخرى: في غرناطة، في اليوم الحادي عشر من شهر مايو من ذلك العام. أمام السادة المحققين «مارتين ألونسو» و«كوسكوخاليس» في الجلسة تواجد المدعو «دييغو إلد دير».

قبل له: ما الذي تذكره في عمله؟ قال: إنه لا ينقصه أن يقول سوى أنه فعل شعائر المسلمين، وهم الوضوء والصلاة وصوم رمضان، وإن هذا المعترف فعل ذلك.

قيل له: أن يعلن في أي وقت؟ وفي أي مكان؟ ومع من؟ قال: إنه قبل ثلاث سنوات، وإنه بعد الليلة التي كان هذا المعترف فيها في منزل «فابنيا»، بوجود هذا المعترف في منزله، قام هذا المعترف بالوضوه، بغسل وجهه وقدميه ويديه وأجزائه المخزية. وإنه فعل ذلك أحيانًا في الغرفة، وفي أوقات أخرى في جزء أخر من منزله، حيث لم يره أحد. وبعد أن عمل الوضوء عمل الصلاة، رافعاً ومنزلاً رأسه، وهو يقول: «الحمد لله والله أكبر»، وصام رمضان دون أكل حتى الليل، وأكل ليلاً. وبعد الليل كان في بعض الأحيان يصلي، وفي بعض الأحيان يصلي، وفي بعض الأحيان ينام، وفي بعض الأحيان في الصباح عندما يستيقظ كان يصلي، وإنه قبل الفجر يستيقظ لتناول الطعام، ولا يعرف ما يطلق عليه هذا الطعام، وإنه لم يؤد شعائر أخرى أكثر من تلك التي قالها.

ورداً على سؤال قال: إن هذه الشعائر كانت تتماشى مع دين المسلمين، وكان يفكر في أن يستغلها لإنقاذ روحه.

سئل عن عدد المرات التي قام فيها بالشعائر المذكورة؟ قال: إنه من السنوات الثلاثة المذكورة في تلك الفترة، وإنه في رمضان كانت هناك ثلاث سنوات أخرى لم يصمها بالكامل، ولكن صام بضعة أيام في كل منها.

ورداعلى سؤال، قال: إنه لم يناقشها، أو يتحدث بها مع أي شخص أخر غير المذكورين. طلب منه ذكر من كان في بيته وهو صائم رمضان؟ قال: إنه لم يكن لديه سوى المذكورة زوجته. هامش: ثالثاً: ذهب إلى لقاء آخر. المحضر الثاني. كانوا يفعلون الوضوء والصلاة ورمضان. راه يصوم

سئل عما إذا كانت زوجته تعلم أنه يصوم رمضان؟ قال: إنها لم تستطع التوقف عن المعرفة، لأنها كانت في المنزل، كما أنها قامت بالوضوء والصلاة وصوم رمضان، وفعلت ذلك بصحبة هذا المعترف. وإن هذا المعترف لم يرها تفعل الوضوء والصلاة أكثر ما قالته، وعندما أرادت ذلك قالت: إنها تريد الدخول للقبام بالوضوء والصلاة في الغرفة، وإنهم صاموا معًا، وتناولوا العشاء معًا في الليل. وسئل عما إذا كان يعرف صلوات أخرى من شريعة المسلمين؟ فقال: صلاة: «قل أعوذ برب الفلق، وقال بعض الكلمات عنها، ولا يعرف ما إذا كانت كلها أو جزء منه، وقال أيضًا جملة: «قل أعوذ برب الناس».

هامش: أكد ما اعترف به في العذاب: سئل من الذي أظهر له هذه الصلوات؟ قال: في تلك اللبلة عندما كان في منزل «فابنيا»، إنه لا يعرف من وأي من العجائز كانوا يقولون لهم. وفي وقت لاحق، أظهر «خوان إلـ راتال»، شقيق جد المذكورة زوجته لهذا المعترف، الصلوات المذكورة و«خوان إلـ راتال» هذا متزوج من «يسابيل راتال»، وهي خالة زوجة هذا المعترف. حصل أمامي، «رودريغو باتينيو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

الورقة الحادية والثلاثون

في غرناطة، في اليوم الثاني والعشوين من يونيو، من ذلك العام، أمام السيد المحقق «باديلا» في الجلسة، وقد نبه إلى أنه منذ أن بدأ يعترف فإنه يعلن الحقيقة بالكامل، لأنه يكن استخدامها معه برحمة.

هامش: المدعو الخوان إلـ راتال، تحدّث

هامش: لقاء أخر، المحضر الثالث، في منزل «خوان إلـ راتال»، عم زوجته، قال: إنه لا يعرف ماذا يجب أن يقول؟ حيث إن هذا المعترف كان منزوجًا من ابنة أخت «خوان إلـ راتال»، وأحبانًا هذا المعترف وزوجة هذا المعترف، «ولويس إلـ راتال» وزوجته «يسابيل» و«غراسيا»، حماة هذا المعترف، وحماة «لويس إلـ راتال» كانوا يذهبون إلى منزل «خوان إلـ راتال» المذكور. وهناك، بحضور هذا المعترف والآخرين الذين ذكرهم سابقاً، وأمام زوجة «خوان إلـ راتال»، المدعو «خوان إلـ راتال»، كان يتحدث معه أشياء عن دين المسلمين في مدحه، ويخبرهم مبيناً لهم الصلوات التي كان عليهم أن يقولوا في الدين المذكور، والطريقة التي يتم بها الوضوء والصلاة وصوم رمضان.

هامش: إن الأحرين وافقوا على ذلك، وإنهم فعلوه في البيت، صلوا، وقال هذا المعترف وجميع الاخرين الذين كانوا هناك: إنه جيد، وإن كل واحد منهم قام بذلك في منازلهم، وقال صلاة المسلمين هناك، وهي: «اخمد للله، وقل أعوذ برب الناس، وقل أعوذ برب الفلق «، وهذه الصلوات الثلاثة أظهرها لهذا المعترف، وكذلك المدعو «خوان إلـ راتال» قال صلاة: «قل هو الله أحد» بحضور هذا المعترف، وكل الذين ذكرهم، لكن المعترف لم يتعلم هذا، وإنه لم يعد يتذكر المزيد، وإنه يطلب الرحمة.

عندما سُئل متى التقى لأول مرة في منزل «خوان إلـ راتال» مع الأشخاص الذين أعلنهم؟ قال: إنه لا يتذكر جبدًا ما إذا كان مع كل الناس من منزل «بسابيل فابنيا» أو في وقت لاحق، لأنه مرّ عليه أربع سنوات الأن.

هامش: الوقت: سُئل عن عدد المرات التي التقوا فيها في منزل «خوان إلـ راتال» المذكور لمناقشة هذه الأشباء من دين المسلمين؟ والمدة التي سيستمرون فيها؟ قال: إنه في كثير من الأحيان كان في منزل «خوان إلـ راتال» المذكور، لمدة خمس سنوات، إلى الوقت الذي قرر هذا المعترف أن يتزوج من زوجته، وأحيانًا كانوا يتحدثون في هذه الأشباء عن دين المسلمين، وأحيانًا أخرى لم يفعلوا ذلك، وهذا استمر لمدة ثلاث أو أربع سنوات.

ورداً على سؤال عما إذا كانوا قد التقوا بهذا المعترف ومع الأشخاص الأخرين الذين أعلنهم؟ قال: لا، لأن أولئك الذين كانوا يجتمعون كانت تربطهم علاقة مصاهرة وقرابة. سُتل في مدة الثلاث أو الأربع سنوات التي قال إنهم اجتمعوا فيها، إذا كانوا جميعاً بقصون رمضان معاً؟ قال: لا، ولكن فعل ذلك كل واحد في بيته، وإن البعض بعد نهاية رمضان، كانوا يتجمعون أيام الأحد والعطلات في منزل المدعو «خوان إلـراتال».

وبعد أن تمت قراءة المنشور إليه وسماعه وفهمه باللسان المذكور. قال: إنه أدرك في الوقت الخالي أنه سبق وقال وأعلن ما حدث في منزل «بسابيل فاينيا»، من سكان «نيفار»، وهناك تذكر أنهم فعلوا الوضوء والصلاة وصوم رمضان. وأن من قرأ في الكتاب هو هذا المعترف و«لورنزو» المعاق، وهناك قال أيضاً: إنه في منزل المدعو «خوان إلـ راتال» هذا المعترف والأشخاص الذين تم الإعلان عنهم هناك، تحدثوا في دين المسلمين وفي مدحه والوضوء والصلاة....

الورقة الثانية والثلاثون

وصيام رمضان، وأنه أعلن أن كل واحد منهم فعل ذلك في بيته، وقد يكون أنه فعل ذلك الأنه لا يتذكر، ويطلب الرحمة، لحب الله، يطلب ألا يبقى هنا، وأن يخرج، ويربد أن يكون مسيحياً جيداً. حصل أمامي، كاتب العدل ورودربغو باتبنيوه (مهور بالتوقيع)

هامش: التصديق: في غرناطة، سبعة أيام في شهر يوليو، من سنة ألف وخمسماتة وثمانية وخمسين. بوجود السادة المحققين، همارتين ألونسو»، «باديلا»، و«كوسكوخاليس» في جلسة الصباح، أمروا بمثول المدعو «دييغو دي ميندوزا» أمامهم، ويحضوره، أدى اليمين القانونية بموجب القانون، وسئل عما إذا كان يعرف هماريا إلد دير» زوجته. قال: إنه يعرفها، سئل عما إذا كان يتذكر أنه قال شيئًا في هذا المكتب المقدس ضدها؟ قال: إنه يتذكر. قيل له أن يقول ذلك. وقال ما قاله من حيث المشمون. قبل له أن يكون يقظا، وصوف يقرأ عليه ما قاله، ويصادق على ما هو صحيح، لأن المدعي العام في هذا المكتب المقدس يقدمه كشاهد ضد المدعوة هماريا إلد دير». وبعد أن قرأ كل ما قاله وسمعه وفهمه بعد أن أعلن ذلك باللسان المذكور، قال: إنه بما أن هناك كل شيء قد حسم هناك، وقد قاله هذا الشاهد ونطقه، وهو حقيقي باليمين التي أداها، وأكده وصادق عليه، وإذا لزم الأمر يقوله مرة أخرى الأن. ما قاله لا يقوله بدافع الكراهية أو المداوة، ولكن لأنه صحيح، والذي قبل أنه كان بحضور من قبل المتدينين، الأخ «أنطونيو دي كاسترو» والأخ «فينيغاس» من رهبانية القديس «دومينغو»، ووعد بالسرية. حصل أمامي، كاتب العدل، «رودريغو باتينيو». (عهور بالتوقيع)

هامش: الشاهد السادس للمحاكمة، ولورنزوه المعاق: في غرناطة، في اليوم الواحد والثلاثين من شهر مايو، من سنة ألف وخمسمائة وصبعة وخمسين. بوجود المحقق وباديلاه في جلسة ما بعد الظهر، أمر بمثول المدعو ولورنزوه المعاق أمامه، وكونه حاضرًا أخبره لسان المترجم ومارتين تشاكون»: ما الذي تذكره في عمله؟ قال: ليقولوا له ما سيقوله، وإنهم في الجلسة الأخبرة قالوا له إن هناك شهوداً ضده. قال: هل قال وآل فاينياه شيئا عني؟ لقد التقيت بهم. قيل له: إن عليه أن يقول ويظهر كل ما رأه ويفعله الجميع، وما جعله يسيء إلى إيماننا الكاثوليكي المقدس. وإنه إذا رأى أي شخص تعامل مع وأل فاينياه وفعل أو رأى أحداً يفعل ذلك، فمن خلال تقديس يسوع المسيح ووالدته المباركة، أن يقول ذلك، ويعلثه، من أجل أن يتم إتمام أعماله بإيجاز ورحمة.

قال: الحقيقة هي أنه قبل عامين تقريباً، تواجد هذا المعترف في ليلة واحدة في النيفار، في منزل السابيل قاينيا، إلى المعترف في منزله، وجاءت المدعوة السابيل قاينيا، إلى هذا المعترف ويسابيل قاينيا، إلى هذا المعترف وزوجته الماريا، فذهبوا معها إلى منزلها، ووجدوا أشخاصا غرباء أخرين من «كوغولوس»

هناك، أحدهم كان وخوان إلـ راتال، وصهره ودييغو إلـ دير، وزوجته، وزوجة وخوان إلـ راتال، وشاب أخر لا يعرف اسمه كان من «كوغولوس»، وأبناء «فابنيا»، أحدهم هو «ألونسو» الذي جاء إلى هنا وولورنزو»، والويس»، وفباستيان، وفيباتريز، ولم يعد هناك آخر. وبوجودهم هناك طول تلك اللبلة تحدثوا في دين المسلمين، وكذلك في النهار، لأنهم أكلوا هناك في المنزل المذكور، وتناولوا العشاء. وإن أكثر من تحدثوا زيادة في دين المسلمين المذكور هم: المدعو وخوان إلـ راتال»، والمدعوة ويسابيل فاينيا، الذين أخبروهم أن دين المسلمين كان جيدًا، وأن بواسطته يذهبون إلى الجنة. وإن هذا المعترف وزجته والأخرين الذين كانوا هناك أمنوا ووافقوا، وقالوا: إن دين المسلمين كان جيدًا، وقالوا: إن بدين المسلمين كان جيدًا، وقالوا: إن بدين المسيحيين عليهم أن يذهبوا إلى النار، وقالوا إنهم لا يريدون هذا الدين، لكنهم يجب أن يذهبوا إلى الجنة، وقالوا: إنه دين جيد...

الورقة الثالثة والثلاثون

والمدعوة «فاينيا» والمدعو «خوان إلـ راتال» قال: إن من يصلي هذه السورة، وهذه السورة من القرآن، ويفعل مثل هذا، ومثل هذا، سيلقى الجنة.

قبل له: أن يعلن ما يجب عليه أن يصلي، والأشياء التي عليهم القيام بها للذهاب إلى الجنة؟ وإذا كان عليهم أن يصلوا «السلام يا ماريا»، وماذا عليهم أن يفعلوا، قال: إن عليهم أن يفعلوا ذلك، ويفعلوا ذلك، وإن هناك شهر رمضان، يصومون فيه ويذهبون إلى الجنة. قبل له: أن يعلن كيف يتم رمضان؟ قال ذلك، وقال أشياء أخرى لا تمت بصلة للموضوع. حصل أمامي، كاتب العدل «رودريغو باتينيو» (مهور بالتوقيم)

هامش: جلسة: وفي جلسة استماع أخرى في ١٩ يونيو، أمام المحقق فباديلا، وبعد أن تمت قراءة الاتهام، قال: صحيح وجود هذا المعترف في تلك الليلة التي ذكرها في هنيفار، في منزل «فاينيا» حيث كان هو وزوجته هاريا» وخوان إله راتال، وزوجته التي لا يعرف اسمها، وقدييغو إله دير، وزوجته التي لا يعرف اسمها أيضاً، وأولئك الذين من عائلة ولا فاينيا، وهم «إيزابيل فاينيا» وأولادها «لورنزو» و«ألونسو» وهلويس» وهاينيس» وهسيباستيان، ولا يتذكر المزيد. وبوجودهم جميعاً، تحدث كل من وخوان إله راتال، وديسابيل فاينيا، عن دين المسلمين، قائلين: إنه جيد، وبواسطته يذهبون إلى الجنة، وإن عليهم القيام بالوضوء والصلاة وصوم رمضان، وهي أمور جيدة لدخول الجنة. وإن «خوان إله راتال» صلى هناك صلاة «الحمد لله» وصلوات أخرى لا يعرف ما هي، وصحيح أن هذا المعترف أخرج كتاباً مكتوباً بـ «ألغارابيا»، على الرغم من أنه لا يعرف القراءة، وقرأ فيه المدعو «خوان إله راتال»، وإن جميع الذين كانوا هناك قالوا: إنّ هذا جيد لدخول الجنة، باستثناء هذا المعترف. ثم قال أشياء أخرى لا تمت بصلة لهذا الموضوع. حصل أمامي، «أندريس غارسيا دي تينيو» كاتب العدل.

هامش: تصديق: في غرناطة، بعد صبعة أيام في شهر يوليو، من سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجود السيد المحقق «مارتين ألونسو» و«باديلا» و«كوسكوخاليس» في جلسة الصباح، أمروا بإحضار السجين «لورنزو» المعاق، وبحضوره، أدى اليمين حسب القانون، بلسان «مارتين تشاكون»، الذي قبل له: إن كان يعرف هماريا إلد ديره، زوجة «دييغو دي ميندوزا إلد ديره» قال: إنه يعرفها. قبل له: إدا كان يتذكر أنه قال ضدها شبئاً في هذا المكتب المقدس؟ قال: نعم. قبل له: فليوضع ما قاله ضدها. قال جزء مما قاله من حيث المضمون. قبل له أن يكون منتبهاً، وما قاله سيقرأ له حتى يتمكن من التصديق على ما هو صحيح فيه، لأن المدعي العام في هذا المكتب المقدس يقدمه كشاهد ضدها. وبعد قراءة كل شيء قاله، وبمت قراءته له كلمة، وبذلك صمع وفهم بعد أن تم إعلانه باللسان وبعد قراءة كل شيء قاله، وبمت قراءته له كلمة كلمة، وبذلك صمع وفهم بعد أن تم إعلانه باللسان

المذكور، قال: إنه هكذا كما قبل وراسخ، وهذا ما ذكره هذا الشاهد، وهي الحقيقة من خلال القسم الذي أدّاه، وأكد هذا القول بنفسه وصادق عليه، وإذا لزم الأمر، يقوله الأن مرة أخرى، ولم يقله بدافع الكراهية أو الرغبة السيئة، ولكن لأنه كان صحيحاً. ووعد بالسر، بحضور شخصي من قبل المتدينين، الأخ «خوان فانيغاس» والأخ «أنطونيو دي كاسترو» من رهبانية القديس «دومينغو». حصل أمامي، كاتب العدل «رودريغو باتيتو» (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، بعد سبعة أيام من شهر يوليو، من سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. أثناء وجوده في جمهور المكتب المقدس، أمر المحقق «باديلا» عثول المدعوة «ماريا إلد دير» أمامه، المسجونة في هذه السجون. وكونها حاضرة، قيل لها بلسان المترجم «تشاكون»: فلتعلم بأن المدعي العام طلب نشر الشخص الطارى، ضدها، وبالتالي تم تحذيرها من خلال تقديس ربنا يسوع المسيح، أن تقول الحقيقة قبل أن يتم إخطارها، لأنه بعد ذلك لن يوجد مكان لاستخدام الرحمة معها...

الورقة الرابعة والثلاثون

هامش: |شطب فوق|: جلسة: قال: إنه ليس لديه ما يقوله أكثر عا قاله. هامش: نشر شاهد طارئ: ثم أوعز لقراءة إعلان الشاهد الطارئ وإخطاره وتبليغه لها، وأن تستمع إليه، وترد عليه عاهو حقيقي، وهو ما يأتي:

الورقة الخامسة والثلاثون

نشر الشاهد الطارىء ضد هماريا إل دير، زوجة هديبغو دي ميندوزا إل دير».

هامش: الشاهد الأول: قال شاهد مقسم ومصدّق عليه شهد في مايو / أيار، من عام ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، إنه قد مر أكثر من عام منذ أن رأى وسمع كيف قابلت هماريا إلـ دير كريستيان، مسيحية جديدة من المسلمين، من سكان «كوغولوس»، أشخاصاً معينين من طائفتها ونسلها، للثناقش والتحدث عن دين المسلمين، في جزء معين ببلدة «نيفار». وهناك قال بعض الأشخاص: إن شخصاً مسيحياً جديداً من المسلمين علمها أن تصلى، وتفعل صلاة المسلمين، وإن كل ذلك كان جيداً لدخول الجنة، وبعض الناس أحضروا كتاباً للمسلمين، والذي قرأ شخص أخر فيه، وقالوا جميعاً: إن دين المسلمين هو الصالح، وبواسطته سيذهبوا إلى الجنة، وإنهم صدقوا ذلك. وإنَّ شخصاً معيناً من الذين شهد عليهم قال: افعلوا كل ما أفعله، وسوف تدخلون الجُنة. المدعوة فماريا إلـ دير»، والأشخاص الأخرون، كل واحد بنفسه عملوا الوضوء، يغسلون أيديهم ووجههم ورأسهم وأنوفهم وأقدامهم وأجزاءهم المخجلة، ويفسلون أفواههم، وأقاموا الصلاة مثلما كان يفعل الشخص المذكور، برفع وخفض الرأس، ووقفوا على بساط أو مئزر، وقالوا صلاة «الحمد لله». وقال الشخص المذكور أنه قضى شهر رمضان لمدة شهر، وأنه صام، وأظهر ذلك لأناس معينين من نسله. وأيضاً قال هذا الشاهد: إنه قبل أربع أو خمس سنوات رأى وسمع كيف تقابلت هماريا إلـ دير، في مرات عديدة ومختلفة في جزء ومكان من مكان «كوغولوس» مع أشخاص معينين من طبقته ونسل المسلمين، وقالت المدعوة هماريا إلد ديره وبعض الأشخاص: إن دين المسلمين كان جيداً، وبواسطته سيتمكنون من الذهاب إلى المجد، وإن الشخص الذي تحدث بشكل أساسي كان واحداً معيناً من الأشخاص المذكورين والأخرين، وافقوا على ذلك وقالوا: إنه صحيح. وقد أظهر لهم شخص معين من المذكورين كيفية أداء الوضوء والصلاة وصيام رمضان، وصلاة «الحمد لله وقل هو الله أحد، وصلاة «تبُّت يدا، وكلهم معًا عملوا الوضوء والصلاة وصوم رمضان خلال شهر. وإن هذه هي الحقيقة بالقسم الذي أدَّاه، وأنه لا يقول ذلك بدافع الكراهية.

هامش: الشاهد السابع، طارئ: قال شاهد أخر محلّف ومصادق عليه، شهد في فبراير من عام ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، إنه مضت أكثر من ثلاث سنوات منذ أن رأى وسمع كيف تقابلت همارياه، زوجة «دييغو دي ميندوزا إلد دير»، من سكان «كوغولوس»، مع العديد من الناس من طبقتها ونسلها من المسلمين، في جزء معين ومكان من «نيفار» لمناقشة والتحدث عن طائقة محمد، وقالت واحدة من الأشخاص المذكورين: إنه جيد من أجل دخول الجنة، وإن كل من عمل الوضوء والصلاة

وصام رمضان المسلمين سيدهب إلى الجنة. وقد وافقت «ماريا إلد دير» والأشخاص الأخرون على ما قاله الشخص المعين، واعتبروه جيدًا، وكل واحد قال كلمته في المديح والموافقة على الطائفة المذكورة، هامش: المحضر الثاني: وأيضاً قال: إن «ماريا إلد دير» المذكورة منذ ثلاث سنوات بصحبة شخص معين من المذكورين صامت رمضان، ورأى «ماريا إلد دير» تدخل للقيام بالوضوء والصلاة، ثم سمع كيف قالت الشعائر.

هامش: المحضر الثالث: قال هذا الشاهد أيضًا: إنه رأى وسمع كيف التقت المذكورة أعلاه في جزء معين من بلدة «كوغولوس» مع بعض الأشخاص المذكورين وأخرين من نفس النسل، للتحدث في دين المسلمين وفي مدحهم. وبين شخص معين من المذكورين صلوات الدين المذكور للآخرين، وقال صلاة «الحمد للله» وهوقل أعوذ برب الناس» وهقل أعوذ برب الفلق» وهقل هو الله أحده وأوضح كيف يتم عمل الوضوء والصلاة. وصيام رمضان، والمدعوة «ماريا» والأخرون قالوا: إن هذا جيد، وإنهم أقاموا الشعائر المذكورة في منازلهم، وعلى هذا اجتمعت المدعوة «ماريا» وبعض الأشخاص مرات عديدة لمدة ثلاث صنوات و...

الورقة السادسة والثلاثون

لقد بدأوا قبل خمس سنوات. وإن هذه هي الحقيقة في القسم الذي أقسمه، وإنه لا يقول ذلك بدافع الكراهية، ولكن بسبب إراحة ضميره.

هامش: الشاهد السادس: قال شاهد آخر محلّف ومصادق عليه، شهد في مايو من عام ألف وخمسمائة وصبعة وخمسين، إنه منذ أكثر من عامن تقريباً رأى وسمع زوجة «دييغو إلى دير»، من سكان «كوغولوس»، وبعض الأشخاص الآخرين من طائفتها ونسلها من المسلمين الذين اجتمعوا في جزء معين من مكان «نيفار» للتناقش والحديث عن دين المسلمين، وقال بعض الأشخاص المذكورون: إن الدين المذكور كان جيدًا، وعليهم إنقاد أنفسهم، والذهاب إلى الجنة. وإن المذكورة زوجة «دييغو إلى ديو وبعض الأشخاص المذكورة زوجة «دييغو إلى ديو، وبعض الأشخاص الأخرين الذين كانوا هناك وافقوا وصدقوا ما قاله الناس، وقالوا: إن الدين المذكور جيد، وإن الجميع يريدون الذهاب إلى الجنة. وإن شخصاً معيناً من المذكورين قرأ في كتاب معين، وصلى بعض صلوات المسلمين، وإن الناس الذين كانوا هناك قالوا: إن ذلك جيد من أجل دخول الجنة، وإن هذه هي الحقيقة، ولم يقلها بدافع الكراهية.

المرخص همارتين ألونسو» (عهور بالتوقيع) المرخص «جورج دي باديلا» (عهور بالتوقيع) المرخص همارتين دي كوسكوخاليس، (عهور بالتوقيع)

هامش: الشاهد الأول: بمجرد تقديم المنشور المذكور وقراءته وإخطار هماريا إلى ديرة المذكورة، والتي سمعته، وفهمت ما قاله الشاهد الأول، وفهمته من خلال اللسان المذكور، ردت عليه، قالت: صحيح أنها فعلت كل ما قاله الشاهد الأول، وإنها كانت في «نيفار» في منزل «يسابيل فابنيا» كما قالت في تلك الليلة، وليس أكثر. و في «كوغولوس» لم تفعل شيئًا أبدًا.

وعندما قرأ لها الشاهد الثاني من المنشور المذكور، رداً على المحضر الأول، قالت: صحيح أن هذا حدث في «نيفار» في منزل «فاينيا» مع الأشخاص الذين أعلنوا أنهم جميعًا.

هامش: المحضر الثاني: وبعد أن قرأ عليها المحضر الثاني من المنشور المذكور، والشاهد الثاني، وفهمته، قالت: صحيح إنه في «كوغولوس»، في منزلها، قامت هي وزوجها بما يقوله الشاهد، ولكن ليس في مكان أخر. وإنه إذا قالها زوجها، فهذا صحيح، لأنهم فعلوا ذلك في المنزل، وتشك في أنه قال هذا عدة مرات.

هامش: المحضر الثالث: وبعد قراءة المحضر الثالث من الشاهد الثاني، وفهمته، قالت: إن كل ما

قاله زوجها صحيح. وتم تحذيرها لإعلان ما تقوله صحيح بأنها فعلت إذا كان زوجها وما فعلته، قالت: إنها لا تعرف ذلك.

هامش: الشاهد الثالث: وبعد قراءة الشاهد الثالث من المنشور وفهمته، قالت: إن ما يقوله الشاهد صحيح، وحدث في «نيفار» كما قال.

وقد أمر بإعطائها نسخة من المنشور الذكور، كي تقول وتدعي ضده ما تراه مناسبًا، ولهذا سيتم استدعاء محام لها للدفاع عنها. تم إنذارها كثيراً، وأمرت بالعودة إلى سجنها. «أندريس غارسيا دي تينيو» كاتب العدل (عهور بالتوقيع) حصل أمامي

الورقة السابعة والثلاثون

هامش: جلسة: في غرناطة، بعد سبعة أيام من شهر يوليو من عام ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. أثناء وجود السيد المحقق فباديلا في جلسة بعد الظهر، أمر بمثول المدعوة فماريا إلـ ديرة، المسجونة في هذه السجونة أمامه. وبحضورها، قبل له: إن المرخص وأغيري، محاميها هنا، والذي جاء لمشاهدة أعمالها، وأخذ نسخة من منشور الشهود الطارىء، الذي تم نشره للدفاع عنها، والذي قبل بحضور فخوان دي كويفاس، قيمها، والذي أمر بقراءة اعترافات المذكورة، والمنشور، وكل شيء أخر قبل في هذه القضية. وهكذا عنه قراءته كله بحضور قيمها.

هامش: مشاورات. بحضور قبّمها: وبعد القراءة نصحها محاميها المذكور بإغام قول الحقيقة، لأنها بدأت، ولأنه يبدو من المعلومات المناهضة لها أنها تغطي على أفعال وأشخاص آخرين، وحيث تعامل مع هذه الأشياء من دين المسلمين، وقال: حقًا إنه كمحامي سوف يساعدك، وهؤلاء السادة سوف يمتحوك الرحمة.

وبعد أن قبل كل هذا بلسان «تشاكون»، قالت: إنها ذكرت الخقيقة، وليس لديها ما تقوله أو تتذكره». قبل لها: إذا كانت تعرف من هم الشهود الذين يشهدون ضدها، وإذا أرادت شطبهم، فسوف يرتب المحامي دفوعاتها، قالت: إنها لا تعرف من هم الشهود، ولكن أعداءها هم الذين يقولون ضدها. وأنها لا تستطيع أن تعرف من هم الشهود.

ثم قال محاميها: إنه يريد المطالبة بالإعفاءات والدفاع ضد الشهادة، وهو أمر الزامي. وهكذا أعيدت إلى سجنها. «أندريس غارسيا دي تينيو» كاتب العدل (مهور بالتوقيع) حصل أمامي

في غرناطة، في اليوم العشرين من شهر أب، صنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بينما كان المحقق «باديلا» في جلسة الصباح، أمر بمثول «ماريا إلد دير» المذكورة أعلاه، أماهه. وكونها حاضرة، أخيرها بلسان «غارسيا تشاكون»، المترجم: ما الذي تريده؟ لأن السجان قال: إنها تطلب جلسة.

قالت إنها بالأمس كانت سيئة للغاية، واعتقدت أنها سوف تلد، وطلبت جلسة من أجل الحضور والنوسل إلى فخامتهم، ليكونوا رحيمين معها، ويدعوها تذهب لتلد في منزلها.

قبل لها: إنها يجب أن تنتهي من قول الحقيقة، وتربح ضميرها تمامًا، حيث تم توجيه اللوم لها عدة مرات، وبذلك ستتمكن من حل أعمالها بإيجاز ورحمة.

وقالت: إن كل ما فعلته وقالته وشاهدته قد اعترفت به بالفعل، وليس لديها ما تقوله. وتم تحذيرها بشدة، ولم يكن بالإمكان أخذ أي شيء أخر منها، وتم إعادتها إلى السجن. مرت من قبلي، كاتب العدل فرودريغو بالتينيو، (عهور بالثوقيم) هامش: جلسة: في غرناطة، في الثلاثين من شهر أغسطس، من عام ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، بوجود المحققين همارتين ألونسو، وهاديلا، وهكوسكوخاليس، في جلسة بعد الظهر، أمروا بمثول المدعوة هماريا إلد ديره، المسجونة في هذه السجون، أمامهم، وكونها حاضرة، قيل لها بلسان همارتين تشاكون، المترجم: ما الذي تريده؟ لأن السجان قال: إنها تطلب جلسة...

الورقة الثامنة والثلاثون

قالت: إنها طلبتها من أجل أن تقول إنها عانت من ألام المخاض في الليلة الماضية، وهي مريضة، فمن أجل الله أن ينظروا إليها، ويرحموها ويرسلوها.

قبل لها: أن تنتهي من قول حقيقة ما هو مفقود وما هي مذنبة فيه، دون تغطية أي شيء عن نفسها، أو عن أشخاص آخرين، وسوف يرسلونها إلى منزلها.

هامش: اجتماع في «كوغولوس» في منزل «خوان إله راتال». «يسابيل» زوجة «لويس إله راتال»، «يسابيل» زوجة «خوان إله راتال» ووالدة هذه المعترفة.

قالت: إن كل ما تذكرته قالته، فليخبروها عن المفقود. قبل لها: إنها لم تنته منه بعد، وأن ينظر إلى ما فعلته في «كوغولوس» ومع من؟ قالت: إنها كانت في ذلك المنزل في تلك الليلة، وقالت: بالفعل إنها كانت في ذلك المنزل في تلك الليلة، وقالت: بالفعل إنها كانت في «كوغولوس». وبعد التحذير، قالت: إنهما النقيا في «كوغولوس» في منزل «خوان إله راتال» هذه المعترفة وشقيقتها التي تعتقد أن اسمها فيسابيل» هي زوجة «إله راتال» ودلويس إله راتال» صهرها، وأم هذا المعترفة التي لا تعرف اسمها، وعمة هذه التي تدعى فيسابيل راتال» زوجة «خوان إله راتال»، وأثناء كونهم جميعاً هناك، المدعو «خوان إله راتال» أخبرهم أشباء عن المسلمين. يجب أن تعلموا أن دين المسلمين دين جبد، ومن بعمل الوضوء والصلاة وصوم رمضان سيذهب إلى الجنة. وهذا كان بعد أن تواجدوا في «نيفار» كما قالت. وإنها لا تعرف منذ متى، وإن هذه المعترفة وجميع الذين كانوا هناك في منزل «إله راتال» قالوا: إن ما قاله عن دين المسلمين كان جيدًا، وإنهم سيفعلون ذلك، وصحيح أن هذه المعترفة عملت الشعائر المذكورة في بينها، وكما قالت: بمشيئة انه لن تفعل ذلك ثانية.

هامش: زوجها «دييغو الدير»

وإنها لا تعرف شيئًا آخر، وإذا تذكرت شيئاً، ستفصح عن ذلك، قبل لها: إنها لا تزال بحاجة إلى أن تقول المزيد، وللتفكير في أعمالها، والانتهاء بقول الحقيقة، قالت: إن كل شيء عن «نيفار» وعن «كوغولوس» قد قبل، وإنها لم تتواجد في أي مكان آخر، وإن الشهود يقولون الحقيقة، وإذا عرفت أنها ستقول، ثم قالت: إنه كان أيضا في هذا الاجتماع في «كوغولوس» في منزل «خوان إله راتال» مع هذه المعترفة، والأشخاص الأخرين الذين ذكرتهم، زوجها «ديبغو دي مبندوزا إله دير»، وإنه لم يعد لديها المزيد. وتطلب الرحمة، وأن ينقلوها لتلد، أو يطلقوا صراحها. وهكذا، ثم توبيخها، وأعيدت إلى سجنها. «أندريس غارسيا دي تينيو» كاتب العدل (نموذج تقييم) حصل أمامي.

هامش: جلسة: وبعد ما ورد ذكره في هذا اليوم والشهر والسنة المذكورين في هذه الجلسة نفسها،

أمر السادة المحققون المذكورون بأن تحضر أمامهم المدعوة «ماريا إلى دير»، المسجونة في هذه السجون، وبحضورها، أدت اليمين القانونية تحت طائلة المسؤولية، مباشرة بلسان «تشاكون»، المترجم، وعدت يجوجبه بقول الحقيقة.

هامش: إشعارات السجن: وعندما سُثلت عن إشعارات السجن، قالت: إنها لا تعرف شيئًا. هامش: السر: وقد أُمرت بالخفاظ على السرية بشأن كل ما رأته وسمعته وقالته وسئلت عنه في هذا المكتب المقدس، وألا تكشفه أو يكتشفه أي شخص تحت عقوبة الخنث باليمن والحرمان.

هامش: تمت تبرئتها. بكفالة: ثم تمت تبرئتها بكفالة من «خوان أفيلينو سيرادور» الذي كفل زوجها، والذي استلمها، وأجبر نفسه على إحضارها وتقديمها عندما يتم أمره، وأن يرسلها إلى مكانها. «أندريس غارسيا دي تينيو» كاتب العدل (عهور بالتوقيع) حصل أمامي.

الورقة التاسعة والثلاثون

هامش: تصويت: في غرناطة، في اليوم العاشر من سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين. بوجودهم في جلسة بعد الظهر في ضوء الإجراءات، فإن السادة المحققين والمرخصين همارتين ألونسو، وهباديلا، وهكوسكوخاليس، السمامسة في هذه المدينة غرناطة، والمرخصين الرائعين للغاية «أرانا» وههوارتي» وهسالاس» والدكتور «كوفاروبياس»، المستمعين الملكيين كمستشارين، بعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزابا، قالوا أن يتم تقديم هذه هماريا إلدير، للمصالحة بطريقة مشتركة، ومصادرة أصولها. حصل أمامي وأندريس، من كاتب العدل فغيردينوسا»

في غرناطة، في اليوم الحادي عشر من شهر تشوين الأول / أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسن. قال المحقق فباديلاء، الذي شاهد عملية فماريا إلى ديره أنه راض عن اقتناع المحققين فمارتين ألونسو، و«كوسكوخالبس» والقضاة والمستشارين بالمحتوى. فأندريس غارسيا دي تبنيو نوتاريو، (مهور بالتوقيع) حصل أمامي

الورقة الأربعون

هامش أعلى الصفحة بسار: كفالة هماريا إلـ دير» زوجة «دييغو دي ميندوزا إلـ دير» من سكان «كوغولوس».

في مدينة غرناطة، ثلاثون يومًا من شهر أغسطس / أب، من سنة ألف وخمسمائة وسبعة وخمسين، أمامي الكاتب العدل، والشاهد الموقع أدناه، ظهر، «خوان دي أبيندونو»، بيطار، من سكان هذه المدينة في منطقة هسان لورينزو»، وقال: إنه سيأخذ وأخذ بكفالة وبصوت موثوق به كسجان، هماريا إلد ديره، زوجة «دييغو دي ميندوزا إلد ديره، من سكان «كوغولوس»، من أجل أن يحضرها وبسلمها كما تسلمها، كلما وعندما، وفي كل المرات والأيام، وضمن المهلة، التي يطلبها المحققون في هذه المدينة والمملكة، ويقاضى بعقوبة في حال عدم الامتثال لذلك، بأن يدفع النفقات غير العادية لهذا المكتب المقدس، خمسين دوقية تبدأ وتدفع، من وقت إدانته، بخلاف ذلك، ومن أجل أن يحفاظ ويوفي ما سبق بصرامة، فقد أجبر شخصه وعقاراته وعتلكاته، وأعطى السلطة لقضاة أصحاب المخلالة، وخاصة هذا المكتب المقدس، الذي خضع لولابته وسلطته القضائية، متنازلاً عن ولايته الفضائية بحيث عكنهم فرضها ودفع قيمتها بشكل جيد، كأنها كاملة، وهكذا وبالكامل، كما لو القضائية بحيث عكنهم فرضها ودفع قيمتها بشكل جيد، كأنها كاملة، وهكذا وبالكامل، كما لو عن كل القوانين التي يكن أن يستفيد منها في هذه الحالة، خاصة إنه يكون تخلى عن قانون: عن كل القوانين التي يكن أن يستفيد منها في هذه الحالة، خاصة إنه يكون تخلى عن قانون: على التنازل العام عن قوانين. وما المنازل العام عن قوانين.

وأعطى خطاب التزام وكفالة كما يبدو موقّعاً باسمي، ولأنه لم يكن يعرف كيف يوقع، طلب من أحد الشهود التوقيع عليه نيابة عنه، حيث حضره الشهود همارتين لوبيز تشاكون، مترجم هذا المكتب المقدس، وهر تولومي دي ليزكانو، مأمور، و«خوان دي كويفاس» البواب

الشاهد: «خوان دي كويفاس» (عهور بالتوقيع)

«فرناندو دي مونتويا» (عهور بالتوقيع) حصل أمامي

هامش: حجز: في غرناطة، في الثاني من شهر تشرين الثاني / نوفمبر، من عام ألف وخمسماتة ومبعة وخمسين، بوجود السادة المحققين المرخصين «باديلا» و«كوسكوخاليس» في جلسة بعد الظهر، ظهرت بعد أن تم مناداتها، المدعوة «ماريا إلـ دير»، من سكان «كوغولوس» الموجودة في السجن الدائم، وبلسان «تشاكون»، المترجم، ثم إخطارها عن كل شيء في عقوبتها حتى تتمكن من قضائها والامتثال لها، وعدم العودة إلى أخطائها السابقة. وحذرت من الخطر الذي تتعرض له في حال تكرارها، وأنها لا ترتدي الخرير أو الذهب أو الفضة، أو تستخدم الأشباء الأخرى المحظورة على المتصالحين، وأن تعترف بأعباد الفصح الثلاثة في السنة، وتسمع القداس في أبام الأحد والعطلات، وأن تستخدم ثوب التكفير بشكل دائم، وقد تمت الإشارة إليها لتسجن في بلدة «كوغولوس»، حيث هي من سكانها، لتتمكن من قضاء عقوبتها هناك. وبفهمها كل هذا، وعدت بالسر. حصل أمامي «أندريس غارسيا دي تينيوه (عهور بالتوقيم)

الورقة الحادية والأربعون

[عنوان:] الموقرون والسادة الرائعون جدًا

قدمها «فرانسبسكو دي كونتريراس»، من سكان غرناطة، للحصول على معلومات وفيرة حول مزايا عملية المتصالحة مع الثوب والسجن الدائم، التي تم إخطارنا بها، وأشار المأمور إلى عملية «ماريا»، زوجة «ديبغو إلد دير»، من سكان «كوغولوس»، والتي وردت بالشكل المذكور الذي رأيناه.

لهذا السبب، تم سجن المذكورة أعلاه في المكتب المقدس، ولوجود معلومات ضدها، بأنها كانت تجتمع في أجزاء وأماكن معينة مع أشخاص من نسلها، لتتحدث وتتناقش في دين المسلمين، قاتلين: إنه جيد، ومن خلاله سيذهبون إلى الجنة، ولأنهم كانوا جيدين في ذلك، كان عليهم أن يقيموا شعائر المسلمين من وضوء وصلاة وصوم رمضان، حيث إن المذكورة وبعض الأشخاص المحددين قالوا: إن كل واحد منهم عمل الشعائر المذكورة.

في ٥ فبراير سنة ١٥٥٧، عقدت الجلسة الأول مع صابقة الذكر، وطلبت أن يتم إخبارها، وإذا كان صحيحاً، ستقول، وإذا أقاموا ضدها فلا يمكنها أن تقول ما لم تره.

في الثامن من ذلك الشهر والسنة، قالت: إنها ذهبت إلى النفار، في جزء معين من الأماكن الموضحة، حيث كان هناك أشخاص معينون من نسلها، وبدأ أحد المعترفين في إخبارهم عن أشياء من دين المسلمين، وإنها لم تكن تعلم، وإنها لم تسمع أبدًا بها، وقالت: كيف جلبت أشياء من دين المسلمين لهؤلاء الناس الذين من نسلها الذين عينتهم، من أجل دخول الجنة.

في ١٠ فبراير من ذلك العام، زُوّدت بقيّم لأنها كانت قاصراً، ووجهت لها تهم، وأجابت بأنها لم تفعل أي شيء اتُهمت به.

 في البوم الخامس عشر من هذا الشهر والسنة المذكورة، تواصلت مع محاميها واختتم القضية بسبب الأدلة.

[شطب]

في ٧ إبريل من ذلك العام، تم إعطاؤها نسخة من نشر الأدلة التي ضدها، وأجابت بأنها لم (...) في الجزء الذي أعلنته، وإنها لم تصدق أيّا من هذا، ولم تكن تعلم أنها شعائر المسلمين أكثر من سماعها، بعد ذلك وصل إليهم المزيد من الأدلة على نفس الجرائم وتم نشرها.

في العاشر من ذلك الشهر والسنة، أجابت: صحيح إنها كانت هناك عندما ناقشوا الأشياء المذكورة في دين المسلمين، لكنها لم تفعل أي شيء، ولم تعتقد أنها صحيحة.

في ٢٥ نوفمبر من ذلك العام، أبلغت المنشور لمحاميها، وطلبت إرسالها إلى بيتها لأنها حامل.

في ٥ مايو من ذلك العام، شوهدت أعمالها مع المستشارين العاديين وصوت لتعذيبها، وبسبب أنها كانت حاملًا، انتظرت حتى تصبح في وضع يكنها من إعطائها لها.

في العشرين من الشهر والشهر المذكورين، طلبت المذكورة أعلاه الرحمة.

في ١٥ حزيران / يونيو، في العام المذكور، اجتمعت مع المذكورين أعلاه، وبتوبيخها قالت: صحيح، إنها قامت بالصلاة وصيام رمضان، وقالت: إنها في البداية فعلت الوضوء، وعندما فعلت ذلك صلت صلوات «الحمد لله وقل هو الله أحد» وكل ما فعلته بسبب ما قاله لها بعض الناس من أن دين المسلمين كان جيدًا، وعليهم الذهاب إلى الجنة..

الورقة الثانية والأربعون

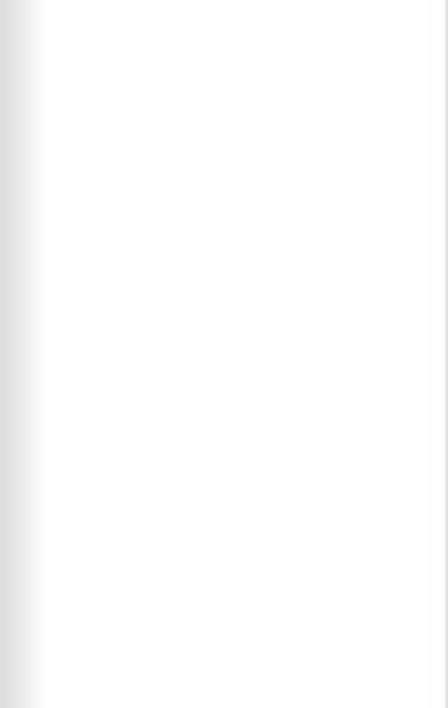
وقد أمنت بذلك، ولهذا قامت بأداء الشعائر المذكورة، وأعلنت الأشخاص الذين قاموا بها، وفي أي أجراء وأماكن. بعد ذلك، جاء المزيد من الأدلة على الجرائم نفسها في عدة اجتماعات. ونُشر في ٧ يوليو من ذلك العام، وأجابت بأن كل ما قاله الشهود صحيح.

وفي جلسة أخرى في ذلك اليوم، تواصلت مع محاميها، في ٣٠ أغسطس من ذلك العام، قالت: إنها كانت قد اجتمعت في مكان آخر، ومكان أعلنته مع أشخاص معينين من نسلها. وإن أحد الحاضرين أخبرهم أن دين المسلمين كان جيدًا، وأن الشخص الذي سيقوم بالوضوء والصلاة وصيام رمضان سيذهب إلى الجنة، وإنها هي والأخرون صدّقوا ذلك، وقالت كيف فعلوا الشعائر المذكورة، وإنها قد فعلتها كما ذكرت، وأسمت الأشخاص الذين فعلت معهم هذه الشعائر.

في ١٠ سبتمبر، في ذلك العام، شوهدت أعمالها مع القضاة والاستشاريين، وصوت للتوفيق بين من سبق ذكرها للمصالحة بطريقة مشتركة مع الثوب والسجن الدائم، ومصادرة الممتلكات الخاصة بها، وعدم الاستمرار ضدها.

نُشرت في ٣١ أكتوبر سنة ١٥٦٧م، وبعد ذلك تفي بتكفيرها من خلال إيمان الكاهن المستفيد في بلدتها.

سيادتكم نتمنى أن نكون قد أوفينا بالفرض، مؤرّخة في غرناطة ٢١ في شهر ينابر، من عام ألف وخمسمائة وثمانية وستين عامًا (عهور بالتوقيع)



الملف الحادي عشر باللغة الإسبانية was, & des mujer de viego flemen den s' dec Catal W desperiet In Manne form quero che en Kelmanion pagagua Angacina Publicación sela fobalamano. france for aboutors foreste atta

100 hos och small. Sofer Water Vacina muser of son, Suno Svain Ast such ray to a digo efabel rather soutin Soft of Bis hommed . The month alondone This pina sel dmars sache of sagness of size yould work his on in the Sach y Jours 21 margo, ____ . Pot.

as des inqui sedores Contra la Seretica per benad sepestas Inisha anded y Reino degennada pa an ion dad app. ig: mandianos a pos Juan de carale Docep in algungil panos criado enesta causa q rendais Sos cuerpos a diego eldic y amaria sumuger o que vos demores es vegmes de cogo los. Des makes. yes secretar Todos sus bienes Bai chasar Garia esatuano. Y los ponet inpodera nas yabonadis Sies quales mandamos for forgande man noacudan conectos apersona alquena. Sin fica iscenta Sopena Glospagaran Desitspropris bienes const soble yalva als me delegano attile destas sa granada a veinte y o Hodias del mes desn y in quenta y siete sing Ciren marmi d ALENO amount or price not

ngrangda Adiel yocho dias del mes de sept y ing resois anos eftando enta Como Cordinario de le reco dispado regra na goabet vaema natura. de nital Turado enforma debida de aro entona confesionapa para des ango de su concie noia nixo y depreso tando en la camara del tor mento dixo por la dembar poser tho (nease eftar youthis Corenco mor quedise maria hisa desta con fes hermana deflaconfes cocsima 1108 aseaise usabelmigerde in cleratal que todos e tando Ansi untos havi aron ofs.18 on de a les neles moros di Biendo gera ouena yestace

later buena vose a ora de ruller elquado yalanta ve layune de . rramadon yque rollos effes à Fondiene denber onesipo hablaba enesto era el tro Acc. your a the masia mayer del the bes tolin laterdad rige Aprobando por bremo loque alli setraviava dela les delas mores yque ae firscofas sepuntara trasvoles enca fa de for corrfos todos josque tiene reclorado descanghasim asanas eri momas leguado yenen yayumo delisamadan resision hasemosio y horle omos vygemes Diparmes perognolorvido haber yque para tratar / plations chaso fas quiene Tho contrato freeza las otros fas holos conta conte que come ituos' oque ling a bastion aftaban enel comple Clas hips eran montas Epozgne Chizzon miedo deias inscinaro freza onia calle regnano fabem as paso ditemi Andiespri de to new mo

Y of tem en obje a Annuncia Goon a susatha ysabel-vaema setubo empranada y acho dias delmes as sept lemin yanis ring Too seneres you men alonso sposita chondo posente estis also si apesido Sustancia por cuma seja heers parabolos se ~ discognesi - fuele mondado acr ioque tiene the valer ando enia Andrania passada chando on la como ma sel tam porestiene gouter Coponer yearente figne enloque fuere vortes / Niendos de la salo sporella ordonen tondolo Sucoq catalina bila de la graca dequien dino no se ha lo psente com la tha su madre vom con fet quando tratadan la scores que tie the le a le y le les mons porque abja y le con fis hops Alme actors , agans imas mo (she Timbra doude soluntaro efter confes visnifis Pozanos ysubija menia zom prima

Seta confes & de copo los verlegne donne dise encho the capitale quasefont no yes coses q no sefuntaro bino bon beg energe de for a votes ence for de fu modre de for , Eque todo To que demas siene the volcaronio de the snon form es rado ella verdad res more nolson tal valla is diges man y enelle se ofi me redifica vinis newsons balle de nuevo que moto dise por odio n'ene miotro sino por fer ones bordan so ne no se acorer de de ognico sa sasifice briefta els mis pagoan de my ambiggord to mee in 15 fue con without conclorament pormis

min cas de poto note as fração / Enera nada Nome nas dei mei de receivo de men repris Any cy su te a des chimoconta cinei sapasento lehe micha perceivacina ciscone mapi partila por come issues diene maia you pour on air andienies force se la Recebillo Journ in entrema de de por le noma Sechacon y itu pre noc a averdado de aguardos mas delo grieve hicho room fescho =

- Die pula mena le nous quesave ches asa - fuele anno f mon see ion terrique to a the monkeado enches of para que este fif ento of force excelled para se fescar ocere santto othero inpresenta por testas des presentas contra que a se lancado present contra tostas las presentas contra que a se lancado

Dirry own cha-They will would to to cite porm dipresente note? you sun opale yente natido a viento se il decimado inhivin ienem palnom per painte. Boro à codo cha ocen acentado nera versas pasta intere as geneto se afroma presantine Afie mo y vratefico vera macasavo, achte gare, il necuo saphe quinde the function comanio of Ishamon issuescon achast coftic me cartor a do sector confet correspondio mi made me 308 in Som Gerromana in ky loide mare es façta 22 especta. noglava prese voc statico Jasia vio smost manso yenter o ignotes por to londe with probatio consider entire funtas caraínia muses de granda quera Alle que se nallo de las m coverdad gine nek mise gatres and grejuntason agias coras cucara sesu mastic quas avia de tore a vos muivo spe was recorde into for functions toes under que tracos mes u sas ona cusumsa ocstanyotan cuman asu mantici

Esiculo pregunta la porcisema Ingui como no Avia involusus son la la la assem aporquoso des en la promeras Antroneias como describ otras personas—

Disregioravia ofoi dado muscavia acestádo michacion dad licinari-todo chavación possentespos perso est existino sa sinoctor pero centrassantiago modera le paro super can delse mer Ingra passila poso antema Amensos por se timo moto.

Jos C. Sum Baskinson Colymons of 18. 12

nopanada Destrole des descript demilio soje anos chance enta Andienora to to of s, yngry prosing f: girado Exforma de vide dedere no sevena con fesio 9 1000 pora les riego des 4 con genille . Divoposlaciona lengua domo fontes per somos qued of Sixon glow news ; mance ron mager gener goest. -m. e siente ginometere maria sehan are amias funitas repartos que di tras queschutaron este à conimador verbel vomberonono ies mana ocatrib yours hermone sure queselle ma was soule is sisione iser queeks come son maria proma deste hija dessi tra que esquenza na its is mortice home tomorasquais trationed . Madinio chia ay bias moras Accomo con bire pie 2 que motions of me of me pace is a visa in fat as primary 50 : q hassan elando esara yelanomo del os mondo Equis se de novamen 100 times a, is otros requeposero basion los ocos monjas dela

from siches vymeno siene mas que whe for former cope my mas deseque tiene hiero que e, roa reloin die monocures sulasqueries diceres fun les 2 penti. 25 tunbrenseredo gaschario presente a dise misera muser Delinque s raviava contodos los suscritios dela redicione era mora en fucosquen vomoral habe issassimo mes delonado quia y ay imo de treamadan y pon Sala portatha in hilas moses jo referenção you principal mante lestaulton cola micho by below 205 disundo quajordo sos mosos centros nema signos dia Devian daya alparango Sagram lehaber . quado yelgala yayıme del riamadan ara d'aini erstai como homberoris issoedans que to fre por tiempo detres años comos que las sefimi neun inter eplotions entarticas to acres mores es 115 an mongas como bene the mu. sar ochos todas larcodes get un tare area fore encuen de probe l make his town fer squeto començoson to trisme La parmis ome nos: 1 , por otras cours premba de n'estapperir e peso mote mi metres verdeno the a tres that in it is a straight on the second

agles goras from mi former de mar & the 12 of section and my sec so 1 of is executing and the man for some in to a wowson of sea which so you has Be to he se soul out & con source out of them I on the one of the marge law to themen four or receive the of city - the seel of mesel we will be winter when there I to some in seeffus & ricerific stapes english o whomas detroit proportion as the see ? Some of hot give of it is war poste to a javarda to reflect the in c Supris of a caselfactor of a comment These me and all with septime. and the forest of the compact from In Month form & Bother wich, weig! in as per of Burger of mand of - me pow affect to an individual the saloud in the fee was To some hutand

selver or or of the ment of the manufaction mile e-gryd + monentalles ate innigo fine both ab Fren na gel souto de freils I partelled minito U. MUSS CON more (of Ama empo of reliebous) 12 is sent fore If x (to but seed) me (when be soon and leave on sermon Trais the or Fend Pe Cont son uses Beselve British 13 Moure or 46 mm . Col northeale of antene igner a command from a most of page (Bed up semendin wolf bearnas & Delbert delopocus e que sora de beant series in one's (Their chafe pon v, mus ofm. 6 whorship of yab who om sweet constaging pocles is no mating my and (Tellowing of beeffetales muy 2 00 /00 edefratal cottanion present of office for not se on in a Desponta anal set on sel octionare and Safface (e) afo (a) 6) m deo win in which and the second since was to gement of elser Moving a privite Cos (mpas spocles almo signa spices. out - stars a fact that se fine in ala ce Hatala sofa mos s.ms in. (Brown Die rough in about my Dilamais my la resail in ted of my and in i jo morpe nd 994

a unchereplacy 2.70 milion fois to labor moremme (pop i and 12 b in the a most in mad with but wood fred made paver is from melo it im object in is o 6 m sabe on with a marine la co mesters whatermor who com and It vine [eilibra) tive jungar se of Drive oteme Votes fund ong Drewy me Grapallus om lection. Inste masse que a clores to ceffeta Lognotiens herbitus on tras. Ji the moematel to line, signifations fra , a monar and the colo thema of a bel my is it sudfor to half teene i notowigen lon my one of offer and both t Sez momus Previo to trene Hel Pez monnaciono las Subo cent be itima of he afain with Antal megins or ollus obata tome ment sees in gar, his you famor r cl sezmones 2 mas grap notes who clown bre. plate o une les trene secret ofinger isa

(a such stopped of most of so as ach Ansosabelas of mone selation me on the stopped amps gray are who when to cost at sho to be Incomo ocha pad bren sta a Pretymogen & Des on Sand or algomis. P. elimine sind softe of gas commission you wheten you bed my fige ! a cashibal m den es milibe sectivist 136 motada os Saber & Sume la fomfa Puzcia po wom Basky un of speciació se baken se saber atra ormization by my o cold noto shee sigilar yacalama dily assisting a single of incor in tizma (aux with ice) (a y's in spring to the graph on the company . mit a fee a try in Callite capruban of conduction fire seld se affer and ment ale grot contact Libra 320 in free is pera 6 [expire ant as with ob Conference Latte De Coffe 800 Offenter gue a infreson 600 inlipid execute may por la 99 a lempn a que le Dypin hose I and elle work for solv us of on D with son & in o on the o on de gras Incl. And preed & pose of I and no mane Fel and gest le nathon in co or e ene fine walter is mer in francis obforto as week De binfire vatola

Die Cofes pt en hard que colled gom 6 m on the Descipario e Inego Dopo 6 fe a or the start and were from your fall may and borner alast veletimble so ozsad antino Gell yen ora join Ensut mon fin so les some for my Il my conduct the sefect seemle from to. conjuenta i greterime offered ashalo gel souts off clone woh & pasilo mal ther and alasid mitya alse a come form lafore 35 ova A to 20 no alguming Commega do glo De a porte le Me concesse ninga (miletiaz Ja I you got leng na draw bus Cotus orders ones in the the AM Riching freless watcheasts och fremmen un Dipuro old v in vima au pompressa The way went from the of the self was Santa feera togra (famoz to love sollice gema forma purt and opt onto selfus great of 3 days cares sand good le becan elle se on for artul Low a ma self ham grant change Co present some mogres / genelo 35 poro @ 6 ugo to m gur raffin ten make www. The ob sop alo sopres setting Band mafort gree 6 m on be of no to great Ital no The be of muty too ofnered 9 3. 1 .. And pen ma is of clase de the becaffertale frad com sa o nom ecophisal

Lisn march from an bal afrank rafage on min (whole Sabe el motre la aza) ile attati office magreeperson in his editable on mand fred a Cafriful State 20 My and may in a getter machine co opposituation Sulas of 1/05 6 molabe se era Holognation the like come mings would have mas & Goran setubal doma each some o bed of much form surise y sole alos on shots from menes sefable as as store mores from Outractions (in morales ahor & @ Gnew Shire mas/ frely osely of tale colins eron how serland aly a for weither min selve muzus 1 Dres of me state on no sector of a lacen o goodly choterialna) relacenoumore gel Be prenin Glafaveronites or for sa lev selve nivers / well aberd a rons Los is to mo co to ever It aligning Sen an offer of whis forements ont a par in a with bid alg a in my to tate or or muesty of ma Distribution of old by a later morteams in a Shin plus mores et representation orms who cea nous iljus/onen on Ontell (a mbeleope in pour o moran also 100801

Cod withou Sila gib coma 200 aces Marchaney stronger sele in sho was cran Guenabogate opening Lew ghat the rive secte Gras 8 abel end são aty Gralling artes selv sive motion of made leafer wilese Geron ones reel reclaim eciar ar has five da in en spacemp as to out of rolling onew para (fit has no rolly after be paro for sen the 6 son algh or bacun of four in Land of seem been you we let & a months nath & rolled or last gest men (and type 348 an word world Share wenter for offenad whene ser laza Indaloch of Hen in les 9-50/ good to de Sanfar m sogim. wiel Bueno effor friles in is serlich & replaced of 1990 y label barnin Grend lamas Ling of totales of or or brenn king alegar powfay in brick in fe fer (menus a Do vaenia Sea gelle attation a Elle of as Sice w mongroun ed one of man and water astract many final oftendaly scole and oles merin eneft as men a a fabe ocar Dres (mi star o aly mas side of terne delegues in un eignos presente

i gell mo lusabeexymment and mutable see So mutato a sele . Tre barna se y franciae ortal pera largui nuives popo of or other mice of am of his such difference den ten trif rpiesemital & bomico effaço, vantzem Das se se explices anta o Dies tofneword factra refer at arms pargente de sortin Glabel offirtal Qui newsore is ain iafa, il a of is Sinfra worker and the same of the mora de versas of these more in stor to water is my horcecistor to fathe services down of brewilly mis Admithed & soprato determina jajo cis. Strate of sent sporte of mine a month Bonk 900 Javes Juta Bata 3 33 400 Sonner ste yati cominantes in The bacura seek les stop motors were me of affirm of barn as lone of agree of nater no exul surar seid of more Finer fix man Inda populatala palo and notinited & service of grande of the see me . Bes les se se a course Conductor of the sound of de to the la sort set I metricht we mozes in fine or level pout poin faces mongrow frei in for her the go marjo refreet as the case Vila poloson be was a for sub-next in agree good so bough you soul who is

grownian pos que fofal ca sin il pome : la . a judin deserance som 8 p. c conser To good ine may is set of the time of Elucatry & . These of marin ce sor come we sout 30 a person the guest and some poor of pregrafa in a reformis Cy & Servicon as Phrase 19 Gien or 2 3 sefuely ecces up get abadamste set que solve it so wind is an oly from individually and preceding survey by better such source of confict setaplement with the pain se for a for so the copy of one (Fin is up in + 832 solved a Henri on the think forme till it is 6 word a mire is in with better to Ander goods lake grow allight and come : to vice mood we we Reprose any to me of hel se in the conto Mitten signiff is a control in the is it is metion Coping the was cong endered Conductors of my proper (5 m) it in min new yor after of my lawrent and ter offer zerogenin secretary in physica cate may from Alvero 12 Ce -167 Le vo atri acute de 2 on Aselo de at Flemo warm ingle -gi and men ca providentin mindon a of forma (henrice Source ustige Cuo se comorco anguir le greez incres la 3 - Curadural sto Demi moreo (for De t-mes note 280 - Cuago turman graficadez in fin mondadoleer inafricavalore for ai in much (sheet ?

185 at the seech on May may by

Elite Lescren find. Acuso S. maria dimendira. Sidic magnetic theyo demendera. Sidic magnetic theyo de service in the S. S. demender. I designation to the Separation of the Separation of the service of

Us graniestas decasticat fains our cusmost him gopa mo lacharan do Siana loly his more to ale mina. Jonething bear to var francisco Por a master yf Sedmanefer Son Situad Millions Y Sier and de a carriedany saintes mariey a plate y aviones le gonte you y terian portione Michigan los vans atolat off mor commond in as here wis " So Sania 101: 50 5027 2 moones Simo Elmo is I Indiend yound di pain 90 1 Mo Securido acosmu. Do de Starne Julo 'vi O. him not sale. not moss de si lar. ilas. stores de in a sinal Edistinate &? peloy Say " in 8. Somante A14,660 4 - 660 charac years. licar huso one b. istalo dos mus - inci alternationally Jan vivierenta 1. Janico

guida da Ca ofa aful gava o le o ca mm seen It more ce ser a porseen & an yelander a se rement la sin lengun se never cooperate Command ansofolis seen 36, afrilding Vow selve certain sefter. of elesonery so all modultin on Design on by a mile kingsing se predu ngranale I quin je sui selmee de livir pormile Jus Of an quenta & Sie te Sing estante glanis solsmito coff leto mores Inquisideret mad epablis cosco ales mondazon tratez ingero alosta mazia ilsei nels inchast or ales y of tomb prefente le press man don furado E Hor Conque bergaron of arrested to etprote gaque taell we sentere file ponter to socke Had Christma wall wolonbrene afunt a sase sazet alla enett of miletado les forte lo cocie for yo Tyntiene japlo 6 house and interestable of the contract enable in Than To sui it's from 19 Ac 2 10/6, 10 get 2 met on B. 1 etera sonoregadien (miselo; son of the mountains of wines 1500 B il y a files in the ministration

12 (nego in It's mozor of ser ans fue 2 do gee picet no energ tree tool rene refree Colongrooms hene of Ba 6 Frederichials sem (deriver hendles in secondo Dide (mitera fordin no fagilitios matica mas de coroz denmit en stavaema 2 sacer ye somte dens salabrer gallicer seju Y wheof walling unintime ony tethnon gritagrette se teoritis Ca Dat mach lafue may temperation > attabas unil sicken for dout a prode (mile reford out frequelinglate spelin 2 To and immore of in it times bull in s dunia de sej vie vo aforemes se rebe se me Anguintin e pretenno effondo was sy seprenge of the comment wing man & consien ent of acer makes recent beream fight posts conclusion removed to confide who se refiguented to highe - feeling shirt wi repo los paros missos rugmentes o calaca agli caufa son wallet for which present to theo Califerian of or average for xilling की (ते भी का का के र वहें कि ह

1. L'A mazja & puna michagemeza muesco] elseig me us fiberina blo que sepapoces / Organaga Digna the Die gol mes set in se times tons Afmireinta & sere was omelormoring DAGILLA- from & ST. Satistatal more of non setfatal apromo um Control of the set has be protes deterne se fortients pisto mus/ Drend ment en sent sobe de se stap ent nia total (Aproport Jes exist for an sunia free for in who & melite por lengina dobar Thele (a Cours) alors were stanguest also ingrow. The less super anda adde water a De Trese and on as Domice Rym-town brene (Stein & pomotada grow of no freme m to with) Del Gelepalo en rafa sela barnia esteuno It alobacmal waterpool En Zajos 1 1 (2 metala sila pro ocabe E barria Drigo Algle Infer our Gora to of anu broma Nous refort. ya que jouss Propo posta (25) lempna cha (3) 6 abec b acmo grow as of my of my often cled la les obsenves a-one Palus lo Zelmie alonge bear the eaths levyo e for a la mo ofe (5- trene ser a tail @ friends mije controgs buerys a on cale LOG untara Con sel ales form dury parge bellains somaetta oftaspala fero resent from an oftall stram ac statil so maines welset a sale green ben med many pross geto evices / y lozen so chromis ved nos salabal

seconta James and Lough V. ans pur spure as l'a sy abaconia cafon lozen not senj a on musto letel y (mis valo infor beaters which stabating for briefrene paragrapaja pages need and horse popales wnielog /o Enlawz jind in at the of tall on into your wo your a (A coto as of no you and one breve perlaza sie frates of sie hazo en rap seh say a se Berprend , who were do ween for your Parid & Sabel bacmajo mento afether Sen in pora e gela many junes Enchoncert same frage of alcote malo no Breto gle books offerential ed of my mad sele we show more of zen alyone so vo cuj ne of (m) Polos la les stos mores goed in they Cho a control of monage of sen loven for silv sels (of beening ordale) consessing a services yourself beyour grant from en Charanso & & you are mis acho of ynela of a y Galb cibas wa my my my ordazo durin era labre o cales (afenaba my vin Sellamobal pregiminator la grafa la la bacomaster to serla w aty las afastilas abiga lesse Bragnes bi angel' the exchestern name the Davi Bd my (Darring) [(3 po pu, lasta lengua (offers le y " Hals (grays about been a color bome of anis) O Gora o nemo pa congre & passon sod, fre monwers set of magingelle morne mis clericoformand y sed morneraldo Jest aze/ Land of wo peak of we get and out which co offermed a yenopata course to the

T

se's Solund un mix what in me to a un D word formatum vom (Ampiana & An Dage al Brood missofen Heads 9 be while why so, mantale free um some Bung have by Land Such zound receip por lemen oursan & dou Gore neape Ito av him as Com quelos perios pozento lempuntespor on begin when I to be seen bear of and zamoic Hosary seminion inferral Page Szend orm affron it my feight trane of cole according on on police state ema in what offine are when you may zjel In m se effectale Of Trago ceseny in somet mary & Beard James of DA. bin In mife cof ne scali ce offatal + tras i as sola sod open in charitellam mazja des after more seed of edse cola Couple grove chebel impe geting cliff tion objeting the mond horgoloval le proposo special your of histage on 3 foremm most laborers of tom day oce in be coffee on ar ble robacing cofin youb. Chain de broke Zongo lo & don muye y falcely your 2 beat turge hise along bating of baftom hapes sela erg saber Bacobe bre 1 Tolo Ed m mis you mage mayor reforms alog to do you we may sell

of a popular bacon a ladora abellia ema o mento apablaz contas orge sola livestre more of formal a chisto frese algoral you algoniso to do fizzate dista organles 200 est me wind coopsins y yard parment & Theto land Toctune of we Leona & year Tum ahand you be but ma comment a refetale or and ye leady yelow, modelation and recorded to yret y facor who boy un mary sopre In in gapat clarale fon Them. blog in Del of overly rate mul subapantlas bern sohe o (00) manife Inpend by Confin n pelg on Darle & Glayon gelaformaton lo a from seft w for m in wig & did et In Saffala on the ofte of boat of baring grown algens se to be | query (afte en separtició que organdade In to imp beabe zate also arm 8 fales parage van al-pay to / of scally , was to be fruit (Brosh Heighbak the 1 on ma see hours ofen 3 90 Non in a sough and in (400 oys a) paray 80 paras war netwo deformata pace Colas ce baens proce onem para ya alpanto po rejuya nos le no letro tamoraffacione (35 5 march Fyntariolofmy 30 vacano One no del in Egala (of Sabel bal my Coforeste afo doing o le pregnin gormano often on what was vefter le Trys of gardens 34318 6 100 new (htutper is paring 840 am or ayma more of house made of the grands

4. 6724

on is a fall us or were accounted by our ma en Do sen se ce vera a pri dela man i dela calfin Augustela differs lingen of an oslar or dolar less low ofe (moon in a calonwite fremous the mie s que isla momana sale somtimal acosta To unia one son intervaluciastrafo es ones next tom so compromed in bora cocho fety abon a de prope, o mor bragen of ast Samarior Comprime fine fificer land + Dota mmolla bon Stelad nime Expes caracione borger what a ghat how riter tom alazer mosenmo elindele golopna glama 100/ Down veg in lev /velralafagromoflavou use es to ben Frederich mom Bel Coucles mellus sobrece Ilmm Catapas y larafe in y som war in zed south som his couls verentino los mustas application solicaniones le parlo laguarat me Jama no Gernage Cempua Badrinasid Onbela Asom and open of a soup of the open of us pur K) gers of att marger & por la les otro novers geren & cala Ba les sho mores ca la Buend opozeted legotages orpalparso og min stocketel carmation a agreement wreye to affer mtingay Speen as gerna boin a few of Dose Glow entala tela (sot Sabel baenia con lasy afilo spar your telimo saffa a a germango Enjerios I the/ safe combrete set view pms

Acraba

Any zanada de prese anus amba mozamis

myn alvugor Posas a les ena Denna 9 algera Marchales in up paraelad They do none frence tofficle (of a clothene go ferall denoutes delbains rably woneted oft wife only Briefo el se o Cylus Brys & sonne of tens of (The frew serla, 200 of attop (24646 ma lesgres ou man an on selt econate out (2 py mis sel Afrima Dinya ya al faylling chara solo of superior office also (35) or offind the sed Grupes cet Galton les seles mins / Hopon Tren holy add to many Senst/ gut my Joep n Izlene Aug Cha of D'y or beeblesma Dropely in moter mobel syme a who styles years arminging Austran visnet so City nezans de de Josem Rabel mes Deab sel tant force one of tendo, the at his seleta zele los se novas man intras De coo i have mondaron trace awless. I pselvil atolla Tragas me Ind attaces rell fre seein ffes and I want diamen has den ormade Jede " Sojares seignal Irone ho se files for AL (9 In Jeziez bersa & roor bany na segul Haro my n les David Enconnec & Days seman do so De ed sign 24 have a

sel eer sintosa such augo begin on near ha po to verelecona i enfanció a significantico ولايه ديد والاعدم وم والملايم I between dy by ron lend to gravening o Herlaryde L Margazita M 1 ~ Beren nes fesan To agree ge melogica & Fr lan Jorden tes class Jugace Jer (m/ n myses on amano is end, of myson on how in muse of may have so pately do se med Storing serie (on fegous trusto, o con fesare seguce à Benga Bound oung enturised by of x valuebacma of a working a free sures a coper grampe to say Endroom of some bright nor 10 Torceson Degaco Jav. mo see if become ma gens serters metres region a rever a said ene is a said and no expensed a conjust of affer

Zed of fromm spaker Dig wet zo engise Trustition which come

ngranaga fre co. Tao see meo svabrels comingante forese and estante gener mam hate Justeen at latarderman le trace on 1287 Amin Drega refine Inegente Ca Donce my maple sea un 1 grafter Dado of undo to a ne Explose Do On bez são majseces o jugaber que at Jours Jenbera gon Series Type por Warne types de Vous oneces de my num In an rea que sele se no los see a of a publy Jugo (he mo trene mre (The of see of s so and Si was and potant greated arm is ences cesto lenve man grande mante hazir HICKORY DE HOLORERERERERERE Lusta como de totras desponer correr diaria e del migo

nt jurado s. The guesapuso per septiembre la 1856 hors sixo (9 conder And & Sana maria maria maria are vegino resportar inte refuente Rocks y overs presents prenentro sa Carra parce re inos wem her que as ciaro, yes ma do aver funtas de asas per onas a Some cosas midicales en acies mãos logicido que eradume voestaces шля виета у дистемна во базее годило зака у пушноми очаноми N querodas las asas personas region que era bueno consasue. lingo degra levadi descrimentos y que an Sito aligar Vine grande isales) petsona o non bio ora in quagien agre moner Sabiana Ento to y que Ind Samueta muger des air rosia la veraid isque aprobamile por Sacro lo galle se Salisma deia la dejos viones V que achas que Sofuncason de reges sales paras de de de deme demen ouose : ino V quelo las las asis portanas que sure jo riamentes de gion des Se ajos re les d'inis eccimones diquado vora y ayor des reamidan vienzan Incomorlo y Sorto smor symmet, a private laprolatero sor) with Steamente fumenente que hozel y nate hize par o niel.

L'éteres leque funade à les estépulse pa seprencia. Le mil espeut y aute persons

Disco que par que de leux rinter à colon parter en fontant par l'air has l'air par persons que monore y mana muyer de air persons tra more s'air par persons les mones survers en nome les reins de l'aprendita a vion les reins mores responses au partir de la parpointe a vion les reins mores survers com ser sur responses en partir de la response de la response

cours nixo Ser rusia Socares del tura ment 1 279 0 C don 12 . - Siend Le Cer salasta Dubliggen Canso se la des tentes Joula stating my. r Dopo que noge 1 importe de Van vel 1 - to nelia, aga que trenes o fo que thouse I'm growing is mysel under The milo ocero m ce surcero suen 30 50 his motabe offeren my saire cosas de gazomoras se moras mas seco de vez (0) des co ghesenfaga / recommende sor fiction and the tal Story mode as in in the stories les in Coquete our stole of augum donons in sa premaner so tive Afre for sion Just on Leine 2 "Tho mute" 5 of morning a his medermed fertal de Conte colore find went & she towners 12 cloud in Ausich Danier and 200 ers se may b trace (2) test across mary al der Providen a make vejle finsele huse somete sa fin ig and if the issue of finds from the first of glo . This of notices of enteres is

clay of V. massessons satisfic for (and (Any Healdice sem) 3 set selenmones La Dening and se la que ful Dan son que puesa bliz onethose the hour o Jecemo henemue Joe 7 of selver 24 390/ se for or was and to have selection (in side mago le fremment cez de tonfo se si vide bemis caprol coeffe & sesur

descrition de Vne breverile ontre marie 3. 3 Vato wade co Che depar Ca Trone 1157 invo dist of aris towards. Pringeys. como certa persona and Yournain Somered Cartesta sair Jugar & misi enpresence di miria musor libiaro El dec. V. di soules dis ches musos promate dilamosmacada ygennaina dimera sultanin lang dies mond dibinde, of wages le Ber aporte person of Sig Sister commenced delains discommend I am air property Estimator data Lapartona list o Dinantenora Louisen 1 primate day lile monet prif Entra fen Sui tera so. tur En (para 80.) di Bu Lynneran (Romadon y Entraran Sul hara B Secretadalas dissas personal dire Ling inpartina de lodot. De quece depande 2 pose inome majorings. 1) the charcelad Juse & James 1 Sido ry mile hide por allo. Ex been wift to the porsons ina bolland so tay coras ne la foi de la more. q et q brusp el grade. aula y ramador you alparaigo. y declaso da la rannera & mortina1 in the sone gon of to he or wind rem is Sinus Coglimaniace Sir 18 porcio

Enger Tended mentile gerendlige ces good pro goffet office real forms To seeres selve mous le dentior or men (miles or rengine लिका कि के उन्हें देंगा lemontrodor Hours offer Estichens. ign en legue lo prese ote fontrere no hend sheegin fremmer. Reez Crong own De Success Lovar (y to gooden is more dage (meret son a personació (11) 170 i 170 202 181 a to belle I en fecon praise als como Dreso Gno Bendo Cy q to see of my amount withman of sexure flat is the sexure see by comttegal con more & resemon of and for I was sessent Coffe clome fogat mond freight spires is new of the more ser sees off no cois Tefter de forus co hors pertengua degrat hon tisespece se (g moments without on frading agmistraction Crope sefer off: (aviere abounce or squee gecer so to one see a gover dilection loming goodsmily y right o viere defor Crook titure actor orderine Ce emmend Cops in some non se to be on the of transa to go there of Boron as neces

= level to belo de onlettas len jourdo commise () Sea Co seas ymize The at affreden पम दिला अव के दिला दें है हिस्त हैं। ing and (dresselyed / a render efter vidri sel amo tegrat Orgentra fonder 28 ~ adlation & Cos and mentane my orth of some office of paguesa (a) Horaldi () Huguer a pris o militar y 600 st a to wezo neno (Jendio Cogneer q A anmen but al as morece -/ Mhego Cosin manacleer son conselo sel the allowaters of sezez moselo rene sho in here to oneps & good to higher in gold aprintes dag bron somma se sist Bren Jan oft y my for Suscer ? ulo Shitem Shipet gon thinks me c nonnessa & and Institute mas seganta CIMICE COM & makere hundren is there galged I'm sor I'm Destern a bound son 2 grand of cizon azana Dimbino (+ 16203 Popularone o mont is a contract who were formes & caron Quency former rosal per sche se from Wallen Dennica das and i agun estappen de pengones de fajta quite (The present of recent and The feet the waterm and is qualities

words a winte Daftel mes de morage and a come of the fuents spice I man if and Do gives the 181 90 gan de mis is content acres acres more restriction off noting to seed the tell fresh Jengen total romander smeder ghier to in By ada note light of a sol of a person of to Conspidence din y msezofor for ? (5 a seoundien my zer nout alex of the state of the state of the state Henry as Gon une Au Dy. Drines Dom no isda ward duristo ten most short where the state country arent sura se la francia in Plia Ders Des quennos mentoses (De so) - Det for sense or action Before - well a morale Vimozon refles after I ignore socrete Bonnes End Co Valentains for its ale sonfo alemoternos to juo o cese proins to By and of the meritain of the for the sound m + mono o clar of weyer and one in trenen (1) Do Aven of fine men and over to the Louds of the osever is that of any of the buel water on the island wo som to han alit to gode to meso mo (ngrown or decharded march) unit 30 mile e guis for over afte Adrino examp elsenor mani hilozon heer of apy Deer morion (mouse freveriles see of moun teres on preference alex profund found lether somegnon se than harrows Lovery of your & you & Eye of your Course Loga Agritado seen dayn queren chimita por tind Toute Besens de magnis severimo nejto

afe so se zm (e) ezame cod (.) massfarque purstanti-fasa tango mile. Be n es queno henemed se na sie 7 que gasest mensons of sine on marcotheses sign end and y seen fermedia geen smueetals es (q soci mezos a quelquado labanste co manus 1 for & cafee Cacali gaza za algoriso Bay and lef aven Inde ala gafobor ala tafobor yfez milet gan Torolex Drone b To se filtligment midne Bou informand & retaling & gareles Noive com of rock some englasenta store transact of old seen reservoir se just y se just 790 just 79 and geolice sepito continuous on to water to y be tor more vindey a a linea Cobnem exerces a · smorlofugo) > some blogs de Sione later 20 whetmars more signiful as has common posta / Vi Jama 3m Curios es a selfant affrale, agas Gospas or nout et Harms (no b see sme ser pricery for

fuma 22 de given freel sermi (le g abloción to selvi mores of 7 Eng bases oten y se forme 6 @ 18 peril and seen 30 non observe the between a Cogrentat Dinzeo ce prin no (plano mino Surprise st romerock (com trope . grass Pleasers genself Noise 2 For De 1 from Don nguman a nez e dego Duaselmes de ! e coult egus francount - Esse tennes of Van selson Av a # clomot 1 mg 2 2 h 360 and de tenezant opinion son moracle forcet vertes Ves & muldonite in files porterlyou se ou your . . to were to glerand or a read soursestar de non Cavo m (of form) Joile 2 sepent Berny right son seggit you gapings seeres - selve morso & quesmouras - Bu a Water and agent of white

macles trens 300 03203 you herem mesign south of the Ancienter was secured sendered wing prop & april my monestra no fesond safer seen & 4 whende Jelen grapans con & H Jagumo Capo seen (9 Vo recenninge on lowaring shows VINVEZ y proces to y whene ye Sub (m) eograbe fore remada xbem te son rasis mes de formes famis gand Brick This extanto cle ma parthada Deringa selatars mando teas Sinley amour elseque y aftento gragen 4 welling na se martin to sher of acon poleryes except que to que deordade of me als quease to Formentals / here solognesseria sest a ses grown and come to boundation of se how me for gne don meser demenges dook Degmisosas Josen yn fr minun rioge harfubre tale & tras may efone - fatos ocoumomas of o neele Jugo of tratad Dur Jam by gale Amo

- se par k de pro servir serans glern mente zon Grege gor 48a ter grees ker be bend me omga sor donde fougher of price 32 The no gone resellares to began 10 less V Sognesson him of he versus on bens me one of by my Amone from the manageabollor kon prison sols in king The time mo to

zobom sa Sobzebenina protia marja elges moresja nom get gemen biadocci (A ruges nath I before poto Dies get mit I mering whe topis A fin horothe Britamus of mel omor en patrilla com bot 1 - Sabel Afatal month my timis chaffetal ge orys clus a bund) payable (ste ma get i hor 32 om Unaton feste offe you se for for for across efreggin and or my agen of la Glegrand Popularent Catroniada per Linguis debut inte pet (aceld aly & chi of tropiconis a & Supring of peripaper ne blo zoto amenallane i Dos poto libe Ratheres unald poza mas to nomo ofto a of festioner on money Purs ce statage 8 min 36 hate of the onle a fatal Ponmere Beilagt of a classació all Affect you preday 6h fiz Hotaly cafe gross mazya must adried descore con tries described for the la freed of rata proplated bacoma coley salek wo a wo short as cl many for effects withe & Arto Later Mason Jacong (m abolio mines trees care lepoto fin b ma a la greza co a mondo la (sas sa decibacos a on miner a Subla ; From & offer mater habeateaste and en Coffee at a fee a de la como mons of to & Docero an onem & done far (alipando sens fosalos al monos w Sel Ine to him or to temigt spro or Cooling po rece from strongs on fine seles more soley Extent sense gotods lays one of here stars se les ende est sablat on the la Orho of your Chales she moris on to oneno cy wellan him ger aliquife coftes of date similary Sasalla co grapowie on a brunahoge lay ohor

moroso in recomposal me wreen pe algreather Before was a text me was of me a inex Dagocomo for nyroma sa A Fit Fint sel me se my sof and co fueles por lempna de min loges var fremente cua snanfel w Etrabese Ita ners as were feme On a opaghi Sn new as an henedas comferans grow world son berrana ground terrison of tombo for place and bound of sine bell and ger labelbarma lozano el mon a Hapolin generius I prato deixo en le les en le el ger led mind in my Bes les incle y hoft ome Willia (to le leene Bally ces) The clote tom el of Good less enel Monon delevel of he (ab change () or tobs fif all com in Stages to be come o goo year bater of slaveres cally was cholos ho continue of a grow ch Analyelforaging in chand som more bimbfelas manus glacara jenpat nombe Library horaz na 2320 The price @ Ditor Charles as 6 sopries sespent elands The grand om porcer same to sin & Contre barren por new to de be Hadowny (Baze) as my papere & amon la go de so bell verya y & polom Deza orheeftera o mon Il calrata Calap ya larabera + for dog a from as more eled offer co necessor fix as m la forind schale and man paly gabla to Church grow do of straining gonaly qualatornes of gas elform a que celes la arma mo monte las 3 ato conceled aberata of no smos

1 2 smother a of trustago excele mit on rate selige vacy a until gras plo nas of fectar of tratista Ley 9600 muzus Des gona mired by britis of ubu beg belimber Les shot more sonles psones transditires a bear namil (a mo nofinda gren Gland is as 6/2 ac office mother to Gotia a felich abet hour selates Juza le sen se guil adas era mira gabia yale @ former orms by els ablana gla les she mo zos Trans our ses of good a sel at an Iner le ola les our muro s of ly 6 none you and off y sin on Harinel y army by reflas gelse on ton res foffend. foraciffen grin (on had tubo errugo is ora & sur to que son nom al statal costo paten rapol so nom at Antal a mil Site plugano Offmad found siotes man seles and elegation Laboration on 82 ma soft in white schools aber a free a sic of the som forme vom Chaler she more of cra in siena operated abram seets far in warm fo file morage speriole made y eligibar y to and offer Otrasto + Angenesa Dego who rabe mis an 3 some any wa Dill Aneles porta the sempna () who has Ora fer wa parabe owlohing wood one name porte epne galara neta ge conferior da (Der che of pure of cto by my en rapage in the Snyang them ben Onfigur Frayon who za do &

loma ind exofata Livena Son office ge mayo you main I selve sto onferm mat Tener Trievel ger refinantes mon masie Felloma ou na 26) on him comma alel na PEZ to ona Bolas of Belloma Ingain of sein make and laven here neft a les omo on Onte of co miethagen arts make of is (tem of yell mich alog is be miss cel min ac sharif es and substantin selacer click of agreen the Corners on the To arry to and on hen les 3 yes ca hair downward formation of at algund & Ang les most rond Som se fet clonat coffe a fesam prosten al geld mmera Jos find explant sels more an Simefrances omes at joestes Havinegel all and merle la quat some com y min how Common layoun search ing nogar y la scayet all coffee defue he och mis or gur las at was him adofatal of which you is one from ochlaras is yetras onescos fratuals elenal offlate of mondo of coffe magon from to be end aformation Montes white self who spotal com ones to I specie on source will work anonice into Suber Ge mot our afet offis area (no teme (or no to de highma om of he of mes of whe quesaly of agot Const interes on the the same of the standers das robator ngela les glic moros goent the les olio mozo sera la Brende a Balla almi famos off a the cays clos mes segralpartanyme de of my go in actor prome 3 at all the state of a mous crate of

200

managa abom ka bo dras see mee se ump ce take tong non to there and and to se nous man fribute mar timal. man or on an area set a la la sala man or man trans on sell by saber for relates arresans septerano p c flands gregen to fre seeen after abid namento ofor in se y sade de por & m we o so the on in lez pre se go laza ste This cathe me me morast seg Dies magi and se o se linezar wor St o nepes. That be hat Dev Grago Laga es Der le Degratq/ ta ogsessert o gred 3 pao Dor que for to foresto 6 ser and protoce francisco beganto

Changen port on to hofa monarce

senger I see The omorege hur was

venderes sertano (n es

egingen Colors for plantage Sace mes construction of the sace of many our ger Infel berens cognes gen un durenno beffere mely wo daces of far for gesan

Angremana de mer Char sel mes sebeli a cosa l'assa A mos Daven anno of mil en la sof sel som bolfo el conor y a grandal

s Lilling for

Dreg ge mende a leer moer la desenvolugard best et get get et an sedent of fra mis de leer of fre for en forme a for en forme a for en forme a forme and en forme

p en pu go to 3 mgo los fagnas.

p fucles pour lengua il is de grad coz bach algo cura enca vigl, y ari el sel carp il fu on acuração de que pour fe pur são sar out of moferior de la granda for semando for sema

mas seq 3 vra-Heramis puro mas omenus (fix comfes and p monte maya frew and at scale 9138 seft asm & mees ofpe da = fortable sama am lesabe el mi ho to fora monto mas or if trent treffalus of chim and vi Schlam lozenow Dalg offin vyero ho na to fe effetigh m & (of nd el afatal y on more about the vezznis se lo en clus y se monz/ of mind acyll moner g me le s'abe elmi bre you home que le sale el non tre Non gajos @ Sujas sela 39 à Dacinatre & luces one gour hatta total gatus y molesta we man bres me se all loz y la me a llesson as Deery Or Convalisa mas A Coftand alyping mide e fre on fes on for mo est 6 fearly most ala se Dojacon a la bre la comoferna a ellab navel yne lega blim v sas gela ly obe mow & Typethe

greezabrunae vide ogo romo lato wee fatal Joseph Sen as sou / setols lis of maggizene (30) v ade mice alogo sela les ship morus ma fabunado - fernal may the ley Smir la gelis mes que wood mão Geft Loyla Chelettowal al the state la co al que men era la preja q le soja son les obre Popu gm & moabe ofte sala bridayor Gen segga e ca on madel Quitch Concernant of ingermosel mes al che ming and we smile and i sold min along gatelle yafra ales enab 96. Sond of groce solanin Bas you was all Sepredal azont de (m) e a mi dia Book que Inger les 100 efror 500 f lugges gely year of ven lax and so the dels () To segrated my ge yes feet in a som Gyalwona me feen cllmy as se out and en rafa selve see barn sagen tremiso o oftomolacy lab semabre a milesale churche farfoma () efter to to mo colom la morn e pe presida Bo tostal bogotal men of omite superior fle & I que and an enclaradize fles las Hosin & wa allumes Ne tais comblis mely w (abjactera) to gray at ear set y De sen any GNOSALUS los Cotos del trazo tres que les Gafe el nuntre zo nate a smid selavarna duzcelo () el statal y on moderabely el monito young (1m le 3abo chuntre, to e Gref (n mm de marya Ila ma gelozar (av corein find) in be muche y of was ofto & of bem of gabland onla les of s

Raa

mows Figure of gera onemayor enter & Spray to I Samone Scholer De of goldinguese gland bymw ina alyny 80 ye rala referenciono aven su 1029 lue mores rel codo selve mous zofto colopifo aly in mema Somer from p breeze go sit dantmost en stre mois oratabnena caron syster charmo y chala gette mous of ora brompara cut the enels orzages efter and to reey whiley glue mis 6 era labring of Ditella risy i absorb z Gpr se me ferror Des of frule 50 Graharageson refered Las Glata banga apalist Tox of la (ser barnin la brefa crala gm resals 4 La Varya de Blood baly sopries ra Bat in shrowing conditions principal The Zpa s mpula ba (Extrict agons la Counsela cons les she mows; zefte & 1 in brevi reportad Szenden Troche , pozlo ofablada lab (4 , 64 Sonas oft mild with ley the mous sport be belong ady of mid top on a soalis la se a vaema presento rece lis y a ceo (in ine Los donarloque liqueseria hos abakers a stal ley she mous Lava ratado of moto horga De alo lo Grafo ago The Galage aforis gendor on yalastings tel amis et cabram motar acq por these grania Bounda in our las of agrical 1 Go motal ont tim le mon auffer la recina delater she mes y tener layor briena : Dros of soft a your Grapes ha com fe Sado it que sed for at lance y more I and prime y it nor feale by shore primes of formanded of segurde

Il ny comaga d Dez Fear sel mes gemago gel paris miles groves you for your min al partille no al enab gunala Siend relevanta Sema retor in also Tres cose Signed in the restoration of its langer comes am la Some Bolice Algeo mero ye from Dyges la greno Thee? roffmileta amais detoring ameninaday of Shend arm de fra Do Dupa you & One Hole Oabone hoto a main sapon la contrain for des frem upals ho szarafalan oz acces portal moneras nea monthe orgo Comfor efter opala yolo Supzeral Concluded to the aret over gotomas Two le gray ma Gentral y inces greet with the fatal sufrigio sprach ale en cafa slavacy 20 za- Hel opino a neffer a conlus granga france Deslarable en I Glib & sam sela lingue moise to me transfer of myle or of the tongs of the Po nas se zan quela les sira mozoc cra la Briga o que you relid abrimsing aby a to bell tom he a mon selazazelynas velotala yel domos me tiene sto p que matria ally man formal states trenego (Tabe prinos a for cotomble bo be deles on of im nenses also rey conceler of graced me de lines el plate toggine ge content by Sabel on more for mone ge mare mings sous also stations fally swallaw belo les Alve mous of exalla wingala sela (3) & acma or Gled mile Equelogo his ce of the Lyon mon gegrain for & woma la les gho mon 3 y fa vim soft cland rale commo sel ofmadal coding rapes Try a aligny to Egunya A ar a fago of morger as

It apretim ble segra bazon me stle of many moneto (m/ mito on (+ trayte). (My coma Da Alva 30 (And gel med germony obform) oteaal of om he mire yno liste myn ilo or a les en a dien as of of me from supplied of of neles Tolida and Indian nejufar popular lotacta of the mais reffinz ulas ceremo m'as the mois of schand beligh colomin sel offmanded out ten unde some wings freleg garage on ope yend mad won offent Topo quepoza tre os cane ora sopries sto motie offet offinison rafa schovermas formis enforces propord rate efter grap olynabiaban efclarace unes marks every nartes coft was a alymine Vezzo enla amora mottano esta Enfotenplese Corrafa I sein la prefe not ce y soonas ougagez clander grap lartila aloma sabap million berg Frank ellal Day le catas afor as A family a fameto gate of and syncomer Saffa low to gala in fe ro fina Co gopned oc Chulat asemnob eged agra la rala A segmas vezes no somo se dos megalo q ilyma as Pezes gozla mamo que tele b aptaba gazza la role gane and y and me of rese lele bontago as morgante que Javer vin Sellama ofeal mode 2 Ams a gelgo Expris (104 m mas mas flac We - pene 383 Truta de grea (Ftas (cei me mas of oblind ale seen is this mores you ent and gles broke & amonthous the area Catioduans Go Atab que forment pezet figo to sa a a ce y mo

(Ser & selves 's yeld more flasheche 1) ma Inne of a dolle tis to formes que notes a organalite 2 m 8 ring organis a abonne Fred en & Dav m selles 1 40 metato - 9 wood intagg tratal (of my med In (mome) pomo mão selas sas pregmota bot derecops must from The tala netod gormalace They and tema mas de all da in masse (Da atabopin son mond of her efferyn 3-conob into a define go Topa quo pa Tra depar diabez in person oftenum - a/a & Jom hen la zia ell olynado alacel animo sel Armasme Glos Egrá en o mon mo gov wateronte offer mederas ageraly Crain was self eles segractifagio Agamil la guerra Pagez segia Ge Gya Stim agos clyhate y raly alafamatras floyton by and Trubs @ gerne an) buis alorm fof P presmota Du Silabe ; o tras Oficinone sela Ley selve mans they to vien once of his hatatas compression (mentrey alabres promy sale or es entera o per seeid often Tres lavour de endin grang Mas And Genteamore les Breena vons 1 grand of Mater me felt time on on fashe banges be Gend Gue mas breb & las se 3 mg I que sopre d) no offeta ly gram of a one lo och and on mot gour learns of has sin grayans - Hateflasicella The man as franke fla fala do of Orber That (+ mego (4) Attascla me 62 sout palo and frat and - for men w/ no be zond ,

20 notemata ab ey in suffer sel misse mys fre amoneffa do Dnes Paro mon rat de Segar derloseen 42 meto ime and por Gepnesable co nel seting a converted They al no szenie (gled ga q Finis go om che majalado romo na Subzyma se man el sontal . encafe De lu cl Troit to 26 purpoly machezed after Cofe mige & tag coly seeph tel more of bel + Hanis Gregia Dois vocing alyfatal your Strata see of nances latal o ally End ge fe i a salve sonta (proteen () 3 gloring sela ming or no al effety Lees name of Lat fatal lega bloma pofer sela len ship mores Combos , les gepa mo Gamble i las orins Saldarn ealamost of cylaged ley 6 to mond ou make defet ely mail yel (geta) vel ay mis sel formation Teffer onles am to be ho gern as Galy60 los somelapshily alla wo born of Citis era briens fragasions on y the selve by a from (Ins rate / + Afer aboatly les Blations selve mones Geo ElPan Iver logo Zum Ofusufus Arb, in pina's egod han he falace coftas 490 Ryanus. za avnes lemos geftes por mi gences had de offatal offer abald from gen wing nac in oregon in going years defro Gration of mes Geffet moral as sey a In/ 29 m Se A mershase made Gomanga Confeir at Au por matable um so gal com bezon of a selfi non al fatal onle & so medine trene serias as/ of the at me so find a france of some balon of gey Siberbaenja / Office por formenja on gnotes comes

s Dezes Se motorto Gen alaso beermota do anda see ind al afata! attental of the ares belater Blue muzze of tout + po I reason ground megabeted entwenralage (no ce shatal ge pomo omo afferple (Tagalfes Secration in more alymn as regardable enc Gold afas gela les This more i vagrageza in rate Irraria Dore for me se Hel a grates anns, pregnatal ise mandina a neffet coule gernant Somad of teene dolar Jac (Se gru por Jusco e mus malgorm tobs made , seo de/ (Ordinatale (cyllad glos teel ofter anis Tee ne (35 0 /2 motor w or 8/2 wort bals mite el of mason Troug we smi grada one (no rate gage Care alemine office supafado de Formation alone I (mos a hefta Se mina Dan en vala sec (sep) non ce sportal Grand leles da lag rely moun & porcel you y enden The path of a long na frew align raphi gruya tremisto y se tarah ligo effe entrala very or belbain a best man and an Early Sedoperta of privile note rate a answer James on Madley world & boo craft & Ghi Dry ance A alleton De able Impogenialas (90 nm ce afatal se motoro cope y ino pont anthene gestara Ins cally gathringle les selve mores yen on love colonale Conto

to

s claying sel famas a galy Gesestarabattasa um Waziacnon rata chegy Anaf olivazità profitoscamenda & prise (mferiart) cagino amor sed ws level no ynese I on a stome aver See and Expression of mining for grating me Engranan I grass Dies see mas sejullie some equis den Presone of Land La tenous man in Order mor fruit & couch asse of now transplace morning rare have been somen dozens yell for see specials, It I warmen to government so any regul a france moved 2 minor de on unger Bares (the of so mage to some of se a fue of Duspone bo @ has are min مراع والمرادة والمعرادة والمعرادة on or grait angrificator one les ten boardlesson al miletipo fo go es more a de to 6 fare unt la ra held with The practific Larm (Exhaug en Bray as a ver outrases . Grand wife trend of greater of makes can for most fresh off a for There mesquest of ingers allo cogned and so upon gho of sent and how gone control cognet one set it sugar 40 darges weight and white and so so for to ? try for vanegas seen for seen to and Do my als of

& toseferse w jobs wise my Day wine

The grande affected you has sel mes semmo or melly and rong street and offendals my galeer The and otherwise suno elmani mond Have aute aloseno es mono softrado preferse lefe to porlogan to our light your your prek 19 4 to also who days of her of Figo the agony & din you diposon brand? popula goal whis referes suggested the burns bycom ale ming you me Falle somethor fuele to strupe older redegin yours forthe Tindle offo byto sayor notes persone ale I for the win's . Words denis 5. for rapling. of ale. his synto antes barries Osigo shis seger got prosecerin se gages , deprhendita mate de se junifyte grafe air a sayabe conbutedad Vinger wider The on By as is aprile and some smere ful note segues ofte is en a balon fate sergible basin of to momen & gle & ghaba is a form the fin reabel aring to how allower agt of the mages miner you have amiles which realesson Tally is form general furtient subgetles album select note 1 of finder y in yearns draw alser you muge for alost about y with mande (ande file it is De copiler gate no gabe gone en yelve life sel Gazzin que es alige al. is again fino y lotenes il nie y l'agten Beating 3 greens able and - a stranger all title family willed pege satters the les ados nivers y chin tambien pores consern allighede Congramment whose me fallelin The By also moits can't al fortal years millings Out when region to the solve shouse nanhabite. I sportell abun Boys al presso y ghe gre of you rough y lot semis is all gid a Gan region rapidad sh vorgram with ter solso mores on blank Xy & all Deperoncipall by selve movie advin days al frego Experime no goesin la By me oque de abin pays al printe

proces told organ in al praise y occur (cento Green

32

Cay shoto Carrier of the el watch segrand of one regase tall

he le of be declare be colo be alam de re per per colos de alian idas agos que que al paristo orabian de regar el accomercio

o gar abin ogajor

Digo is abin ogajor palfon ytal com y 6 abin in most of

d zamisan garlo ayunita i yeir at yangso lale of v
goh za famo sisan ebpamanan/og olo viga esproptine (mo

Sage with one with I make water for him with the god alle

The gas is Band got the secret against maying there by one of some of the secret against maying there by on which the secret may be for the form of th

Just about of proper eleman y entry ayonas per francher fuerer in go mother cours you rays y alogs the coparal appearance all it ornament and under your composition you so the Dad gon ofthe provident librar composition about me so fuel for yless could copy, for extenditual appropriate about a so fuel for yless could come on the south of the property of the south and come of your cotton and your soles for your cotton and your soles of the your soles of the good of the soles of the soles of the good of the soles of the so

pepires net

frezance de le misse selpres se plissempe apiscant e
sie se como popunis des serosso in Forme ton celo vide

Da a Select Coso a) acos la la diago selemento

masso re ando sociones i la sel ples en colombe

Trong of and sociente fre sel free de vide para

æ

bila se Is granallere witere tites the own preside see quele fled of a so mage commend new be mentil all sec e 87 as more free to men soly ne. ver your regard of the one on connoce 281 frees of both known Brown Joses segn How when se of a tel sont of le lettalogue Inev rounded to proply me personal and nel philetanto of the consent nath/ seembleder de falescapop borto gras Ex dirantentil don ones sollers so insperson of See due come sejether descripe enteroses Sugar vales Ines (3 to do con me o that nomina agre to ma de mas de greens words Caro Gennoa incentifican yo form Dass revenue my to the san too de a sen masen co so required queens yes and Garto egage son sellips non gotes an ofon Haceeray Brown & Gle Comongle resents omin yapp organizations one one oreaste so had a secondoción po especomo a tenlaga so concern sexues in seti form &

bene que se soi mo selo G nejo ce Themmard teach you the

Tings seman so a l'eque

v but Junadop for a houseque say no for manose mes tono cand she withou sive que alga masy Unitro This Resocomo moral or comprana mebase mora Tse co gotte se mo to conferrat Descours seence for Esters Tracen & traser one their olales rela mores only esta Journalinger sallinger so on bat of alle germosalis Has Jorgonas 27,10 The ferra persona repranad more le de visigenant le fergo for oreligale delos moras Eque to 20 A quello crabmeno paraghary mary to facto solas of payeras tra on nelho sola mina el qual to the geren populayers not tom segren quela les sel so moros grafabrem @ present vimbe al Deny to Line Asiloayan facta selagreet pagnes serlara man oz co tos w como yo lago ventraras of paraygo y la fa mariacl se also semes yes no lasa one during her witnessend he vandofeles mange fraza -Capes of wanted good Dres & house personger yenpagoan bela was By usen lagala como lasta Jester ng lag in Man so or ba pund Lace begar June for To be you inches mandil & frabandis uger she In winter ald you bersons segue que wie bonnes Consessional from son figuelo donnaban chomas trava Lacron persona men Jenerano trond to At and bringen to sance low que bio (8) , como I'm sparies el ser sefim to mulab + Se bessas dezas en get to Donk chiga selliger to agalla un germapport sesucato ageneragon se moras, à sonse lasgo mariacis of gesting plo nes segran wales seles mores exale buenes de Telen X vian sey's Magloria yelque down a pour mente galle on crapes to seles of as your conseles some

lo de Jordon de sez i an chera Va i 800 féreta

selas Jordonas grupe 39 à le tro mor trapacione de

tran o goz pe el grad e fela get de para sel from

s'un éla gragen sel de somments per el gran clase.

Tres alab e to sa from la mante le gracore (prod e fela:

Tres alab e to sa from la mante le gracore (prod e fela:

Tres alab e to sa from la mante le gracore (prod e fela:

Tres alab e to sa from la mante le gracore (prod e fela:

Tres alab e to sa from la mante la gracore (prod e fela:

Tres alab e to sa from la mante la forte e que

vost de gracore e de se forte e que e se forte e que

本

one to and reft apple of bone. To mill of y cing What have orne of hite poco mas detres his. Gue Joya core massa mugos Je Dugo Hemendora of the V De garlos Separas Con Tous had bestones Defunte years Encion tomoros. In courts parte y tigos sambal Marion yola tres da fecta semafora yelle cense selas siches persones se que q'ella aria oper arieron person labolar entaley silvenores to Binos of con bueno. para entrar Ofgarages ya che liquide elquise Yeala Yelayun Del Plamo San Delos moros : Yno Mparages y lagla mana El De Alas Berne persone Lorden van Vieman por Baro log latecha persona degia youta ver sela togalabra enlor yago brain Delasuha Site out sex of la Doha mane of Der. avera tres Anos of Junea mente concentra persona delas dichas ayunam AMamadom over alorda more class cure afa Ber Heund Del cala y despuse bedyo dezer como bazen Las dechas Ceremonas. 1 y tendisio Actologo q buo yopo consta fufo sufa Sefundaducionto parte Dellugar sea fogolfoc con ciercas selassi that persones. A strat Delamona generation & Jablar onliky Delos moros. Ven fulsor, corevia Delas Dehas personashing/hava yalas Dimas las oraciones Beladichaly Mezawa facton de Il hondural your birapinal. Vgodobisa belfolog. & falch majar. 2 declara va. compen una defaser Apanto Venla To Clayuno Delfamesan. Clasichanasta Vlos Demas de gum of Aquello ora Louns. Va clos trassion las Defes conno mias. en fus cafas eg à esto se punto Sadresa maran Ecuzias perso nas Queles / Vezes. por trompo de tres dinis. y co

- 2 mg.

35 monaron avera fanco lais by olla cola versas pres el funamento y buto Dignolo Despot Geno sunopos el Descurgo R Jucomannas. otrot. tores. La quedrones por mayo or cing. ysuse . Dose quel rois y syo que abria des ones pose mas to menos que la muger debugo e der vez de copollos y obras cuestas personas descrafte y goneral de moras sefantaren en gierm parte je del lugar De mibal a Sablar y platicar cola by tiles mores y acutas relas "Diplas portonas degian quela dishery cealabas y por etta scabia Sesaluar y je alparanto y quelo vista muger & meg el let y shas destus personas que alle ofraban aporhabany reventas as didas possenas degian ; degian con la ley our la line . 1. 9 - poor reference alparages. y que corota delas seas por sones Bijo on ciero libro. y rego ciertas oranionio remois y queles possens que alle Fabon degian y cen lond agnelle pour la you inis parago - y que graso de sono y in de sign per-& Mian do elleron Di coscotion machin A Dominante se pri (num con anguiso framer der of mount ser Coveller a por Grend ale ary mer topy o meen of congris - He you derouse v Der metod dis Treces gro pace free 30 James teplio size of mes trans Cat of se water value amo fo rene serent post se que mos Dreis quees unnoceon Donner ap no Topper of the seen some obn - Tres geogens of notes so to what of secretary

Tomeroffor of ole se Vennis > Queng mi of a sometite is to disce particle seen so po telles charles Prentis queed to 3 tologolesay of son seat seen summail of mieron of ones mono or thinke of sign on morns cos and quality log misson lot bis 1.900 combleter & el Feround 70 2 the sees of reshor passing tends resoldo Then mine Izeal + plots generay oco o and Good who restant Tres reme Theolog The geogood frommerio ies ghendos po ponde le poce ser antes posseen (non) darseen Glendre eestand by grange ce too be of asmolo here severent En my One element to the society for the creeges 10 tresen (36 - Dela pera Cenmi me drae dens among hear he man as a troller don Dolland Nemis Inducegia se times

ye gedud se e mes milles AN guent che ferres y my mikler our heer our of se mont work 42 thermy presy elerren appyar ele the sen gagaget edy & Shepper ap some Sent Thevenan suspell mo wing non con to gl ceful Enformer separate ine on cuerta acto sele menul see to vergent (ave while 1 promiso f. - Things to geo suco stay & of mee and leafor selo 6 of ave se ses is band pured a formerado days Daga in fam at 6 as to the even in seed a false (the place sport of aring segator not of my Tope secucing so tro move 17 mile Ecopo aforma e 43 marce aguisa to st. Cataran wheelveys con parerend tobeforatinguly von Dieg greens of the England grothenent green (majorenz need (Smarke and In to There do Haccen sertrem (hles agre) mgm (A Go Green to be sense from fright I was attend you gon the the or /mad Coo & Agen with resea one genemy of son no dente Duese (me que fon los feltigos freehood entering hier () tell very ex arones y 3e fentiones (settos Geo Cotte / comprehentente En Dialyrem wigget be three motion

nezamora dibem se Fras que mes och and sand I suck dinos 4 ative trange setamentur mande trace & 1287 mouse I seg y estand seen se ce Cenema secratifación y nose prese fred 606 micronee Legal 2016 10 Logicalyezella rommi mila Dentos week aprinter to ordice but in some and a song and a sonde and (m) 12 cor Juga mente cla departen mosta zer Kanoasa energy been seeden bin of ess seacenques nongença en leza n'estano 3 tras mingras soyes while amonefine Chaziento lo regressione sea de algazione con Labores & fra coasta Ice our have dupant and chart alo trene for feeally on there ago (must I moneto in win a fle man soon but bec رسم عالم المهدف Ingunia Rependitions relineste apoplare mile guil for granto cheterios elanbil 2) In school & Commes ymphimak, posterie 000 solee) moninger face oute & als clar prefa tretas façales refandosom to ce was some of mode in it to any me some gisto q gayere (meel alle) and soo of hour & soo

heo The Cognedido Dorn segri à nuv VEE le improm toleres separa reframe to ghe Just ama sedus mrempaceen yengen misera pero 310 payen and De alla sede Brit hos and seli The Pulpa In Singfuters and 6 30 m & CHO DESOMO , blyburs of table (ofer no post & tog 195 16 de hear 15/08-Jewo mirelogno to geter jeg allo eng gen arow y afer trene (a) (of his into (Colors the werles JC untozon (V aga 30 gotal Glevenny PSil stemme del ~ and lag Apeelno. alm seed on or names ofaral (20 se for affra general dreener se two morros en to buen relot mege elphobosee Vator Amasan / re scopintes (The se galerza most some traveland ours bet tomo for so Asso (301 afre nea afabilities a fase se sum greeter fremo 55 Se zu sela Sta les setas mouro v quelles legand record and geffin Rigulas fire) con mon as year a dis unitalyear

not are Catacola ; a & my per orden to seremore etame: The Begoz tolore or into al seo asso ters lugar elad no fee agreens fill of white igos Xienenstas luces Fes 10+mbren cosale Into selogocers (to alese) um Sammerde No Bec nego gemen Brack ser ommitted stig danne gudensentown y gales What war glases Dalle wheel for non offer from Hem anough of attento See in the of the Che of the said with iso go offames in to se manife lice m n Halmits es ser & Pag neit sement marga delinicatione glowner preter choses sono. Drembished solvens on of oderes a fresterned from person west melemman (Jenna a con septiconi cano se contra de la ser caroli se contra se contra con se contra con se contra con se contra con se contra c segen - Gir your gennes after al eneg Loabonee & and ond and here done to non more of all our of Heo & har cally & chrom sell there forther of whom the proper of whom the personal whole the self of t Do verem pores qui setites

grower a Diez Ans salmes persententes els. Siras- Cy to Joseph in bons as Benman Ongrana solongerias al mes acotahese & Gris A on runta y Exete anis / el france acolife, eftern celyserned el grone brando a confermo ou chato The orner mo wie rom along and la be - ve I'm Comme total Wonfy writing of om mjon Des & semo la mis

Color (at 19 and chopennala depute drive of more de my tomother or the you had disher , procomply in Straffer di Had 1 year Horenso 16 Antian Duno Ra Ha Don chips (Dinter & from (fall abor Doces after on men to spele amoja stile que muge t ac pi demendo, e soste andi de - man to transien appropriate presto among the ape casas jam so y tus-claimelle y senguet terrapues o pa . for some is y to place of the Board of provide of the some of the is the guille - Safise spoon of July of spain Sin Boundo Been prospo Ca jours was about benes Care day notife in bes Ac to ime is they a pope Bonn Thirnes mile is you will all the the property and a fire halfer in Pages mig Bear praid mente nutte 15 4 fto a April Grand the same to . He sum a soll some for the in the men y Dominiles para quel seldaran (imply canque : bien on fo ctom frings fiche weste com of de gure Dem wife htimps to dogs the had resilony in highiba de de mont links expose & son finishe perfected of his paginer Wammailo Backy ales put to ret for one se 20 16 buchan aprilocità i bayer and minte He mindo in it i de simismik de Poles Parmoffee mas yout ; late;) feel's que of aunery t for minga don Can alered 100 mil fator in nation De folt gan on y frametic to come Be, sounder is in firmon De Highwar your is for the firming they are in the firme parter on introverture in the minto i Park rufe apreto the taff or Southe prope Ru arms igely y la endque but posito root?

general a produce se Come age in Granding i Disto Pren

istabo de los modes defensation departing en Charles to Come degles Ond or 2 , margine de menus de gardo 7 dec flamition in seconso · Regum Godda ma seceas ~ (3m (3 20 g. Br) defect] 48 [by it feet or or an extendiction. Sasternofnof secución po wie a word ue and 5 - Do (20/12

cofor queen Join / right me selmber and plet nde - goes me Der ought men bergilles (sale our pour se simont of cree) ares Eastred alog Le to bely no moeff 6 mes & reoms selected y great dis for to seen selsio mes como o popular (oper Calen you ase (In a grand crays hear seconded privilezer in a very sort of Kither Vinger regist (re on Extradel soco o and forming to your dream kased relegion of إ بعدور و عد adaks after likewage after. Toy se minjo atole p by yourde 10 5G0088 mo ce de rel mon ver framon in Heinbrick Organes 300 gmg Solyman) + alogin C amparão porto canto of a parting zamil seis in cer source moso gerbuen Chresentown of inspurage Jelle Coder regular of eness almostoch an also angered - of off secondo secono (Despo de to boma seco (in reseas of Any st) atter myose money (new Color Color of serion pressent " Commen dage In forming to an Intellet geesi a mino 1 (cett selvi (record is eno isceo cat se) of onen gelliginest fund grall see shounded grad ac pater freen the same to be wat the - de and dit is some with the said ocker in abritago mo Jengade kariado Tro Cro po Annie jongue Cros وسردو ولامكا و

الملف الثاني عشر

تاريخ الملف: عام ١٥٦١م.

حكم ضد: ثلاث نساء مسلمات.

وإحداهن «ماريا دي مونتورو» «Maria de Montoro»، مسلمة من قرية «بوكيرا» «Poqueyra»، مسلمة من قرية «بوكيرا» «Martinez el Dindi». وجة «مارتينينز إل دينسدي» «Martinez el Dindi». بالمشورة عن طريق محكمة العقيدة للنساء الثلاث، مع ارتداء لباسس العقوبة لبقية حياتهن. تم اتهامهن بالاحتفال برمضان، وأداء صلوات المسلمين.

ديغسل الوجه والأيدي والرأس والأرجل، ويضع نفسه فوق قطعة قماش على الأرض، لرفع الرأس
 وخفضه، وتلاوة «الحمد» وتلاوة «قل هو الله».

ونحس المحققون ضد الانحلال والهرطقة والردة: استجواب واتهام، جلبنا نساه أخريات إلى المحاكمة، بعد أن اجتمعن وتحدثن عن قانون المسلمين، قاثلات: إنه الخير، والجنة، وإنهن صمن في رمضان. وبما أن ثلاثتهن اعترفن وسلمن بالتخلي عن كل بدعة ... مع بعض الارتياح لذنوبهن، نأمر بأنه في اليوم الذي ستعقد فيه محكمة العقيدة من خيلال هذا المكتب المقدس، يخرجين إلى المشنقة على هيئة التاثبات مع شموع في أيديهن، وعلى أجهداهن ثوب القماش الأصفر والقبعات الحمراء المعتادة، وهناك ستقرأ الأحكام. وبالنسبة للعادات الأخرى، يأتين بكامل ثيابهن دون خلعها، إلا عندما يضطجعن للنوم، طول أيام حياتهن».

ملف به ۲۲ ورقة.



الورقة الأولى

هامش أعلى الصفحة يمين: قبوكيرا» (١)
[العنوان:] إجراءات ضد
الأقران الزوج أو الزوجة
قماريا دي مونتورو»، زوجة قمارتين إلد ديندي»، من سكان قبوكيرا»
الإنذار الأول والثاني والثالث
وردت من ملفات البشرات ثم استلام الملف (٥)، العدد ٢٨
عذاب
محامي، مداولات، قخارًا»
الاتهام الصادر
التهى
النشر ثم مرتين
على مُعتمد

١ تقع بوكيرا في فالبشرات، بغرناطة.

الورقة الثانية

نحن المحققون ضد الفساد الهرطقي والردّة في هذه المدينة وعملكة غرناطة، بواسطة السلطة الرسولية والكاثوليكية، نرسل إليكم «ألونسو دي سانتا كروز»، قريب هذا المكتب المقدس الذي أنشأناه كمأمور في هذه القضية، بأن تقبضوا على جسد هماريا دي مونتورو» ابنة «مونتورو» وزوجة همارتين إلى ديندي»، من سكان «بوكيرا». تسجنوها وتحضروها بأمان، وتسلموها إلى مأمور السجون لهذا المكتب المقدس، والذي نأمره بأن يستقبلها ويتحفّظ عليها.. أرّخ في غرناطة في ١٥ نوفمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين.

المرخّص فمارتين ألونسوه (عهور بالتوقيع) المرخّص فبيلتران»، (عهور بالتوقيع) بأمر من السادة المحققين، فبيدرو دى مانسيلا»، سكرتير (عهور بالتوقيم)

الورقة الثالثة

هامش أعلى الصفحة يسار: الشاهد همارتين إله ديندي، من إجراءات محاكمته.

دليل ضد عماريا دي مونتورو، زوجة عمارتين إله ديندي، من سكان عبوكيرا،

في غرناطة، في الخامس عشر من يوليو، سنة ألف وخمسماتة وواحد وستين. أثناء وجود السيد المحقق المرخص «مارتين ألونسو» في جلسة المكتب المقدس. (ممهور بالتوقيع)

«مارتين إلـ ديندي» وهدي روحاس» يبلغ من العمر أربعين عامًا أو نحو ذلك، من سكان «بوكيرا». بعد أن حلف اليمين بالشكل القانوني في أقواله التي قالها بدافع إراحة ضميره، من بين أمور أخرى لا تُت بصلة لهذا الموضوع، وعُت إزالتها، قال وأكّد ما يأتي:

قبل له: أن يعلن ما إذا كان عِتلك أو يؤمن بدين المسلمين. قال: إنه من الآن فصاعداً يربد أن يكون مسبحباً صالحاً، وإنه كان مسلماً، وإنّ هذا ما أراه إياه الغازي.

قيل له: أن يعلن ما الذي أراه إيّاه هذا المدعو الغازي؟ قال: إن الذي أراه إياه هو الحمدلهغ، على حد قوله، رغم أنه غاب عنه قليلاً، حسبما تقول اللغة، وإنه لم يعد يراه في تلك المنطقة.

قيل له: ما الشيء الأخر الذي أظهره الغازي لهذا؟ قال: إن المدعو الغازي أظهر أيضاً الصلاة من خلال رفع الرأس وخفضه، وأيد مبسوطة على الأرض، وهو ما فعله. وأنه عندما كان يفعل الصلاة المذكورة، صلى الحمديل، (أ) وأنّه رأى المدعو الغازي أيضاً يفعل الوضوء بغسل القدمين واليدين والرأس والأجزاء المنحزية، وقول وبسم الله، وهذا ما راه كون هذا في بيته في بوبيون وبوكيراه (أ)، وأعطاه السور التي أعلنها، وأن هذا المعترف قام بالشعائر المذكورة كما أوضحها المدعو الغازي، وقد فعلها ثلاث مرات في منزله في قصر «سفلي»، وأن هذا كان قبل ثماني أو تسع سنوات، حين تعلمها ورأى المدعو الغازي.

سُتل عما إذا كان هذا المعترف قد فعل الوضوء بالماء البارد أو الساخن. قال: بالماء البارد.

ورداً على سؤال حول ما يرتديه لعمل الوضوء المذكور، قال: إنه يفعل ذلك بدون السروال، وإنه يكون في القميص الذي يبثل بالماء.

سئل: ما هي الأشياء الأخرى التي فعلها. قال: لا شيء أخر.

قيل له: أن يعلن من أجل أي شريعة فعل هذا المعترف مراسم الوضوه والصلاة التي اعترف بها. قال: بأنها من أجل شريعة المسلمين.

١- كما وردت في النص (يعنى: سورة الفائحة).

٧ على الضفة اليسرى لنهر فيوكيرا، الذي يمر من فالبشرات، الغرناطية.

سُئل هذا المعترف إذا كان في الوقت الذي يقوم بالشعائر المذكورة في الدين الإسلامي إلى الأبد، يعتقد أنه يمكن أن ينقذ روحه فيها. قال: نعم.

[مشطوب: قيل له أن يوضح كم من الوقت كان لديه هذا الإيمان؟]

سُئل هذا المعترف إذا كان في الوقت الذي كان لديه دين المسلمين إلى الأبد، يعتقد أنه يمكنه إنقاذ روحه فيه. قال: نعم.

قيل له: أن يعلن متى كان لديه هذا الإيمان بدين المسلمين؟ قال: إنه منذ أن علمه المدعو الغازي وحتى الأن، كان لديه إيمان بالدين المذكور، وإنه يدخل من اليوم إلى دين الإيمان المسيحي.

مُثل عن الشعائر الأخرى التي قام بها من دين المسلمين المذكور. قال: إن ما قاله فعله وليس أكثر.

قيل له: إنه ليس من المعقول أن يكون مسلماً لسنوات عديدة ولم يقم بأية شعائر أخرى، فليعلن الحقيقة. قال: إنه لم يظهر له بعد ذلك، وإنه فعل ذلك...

الورقة الرابعة

...عندما سُئل مع من تعامل وعرّف بأمور الدين الإسلامي الذي اعترف بها؟ قال: لا، ولا مع أحد. قيل له: إنه ليس من المعقول أن الطريق الذي سلكه لخلاص روحه لم يظهره لمن يحبه كثيراً، فليعلن الحقيقة. قال: لا، ولا مع أحد سواه. قال أشباء أخرى ليست ذات صلة.

هامش: جلسة: وفي جلسة استماع أخرى في ١٦ يوليو / تموز، سنة ألف وخمسماثة وواحد وستين. وكونه في جلسة المكتب المقدس، السيد المحقق المرخص همارتين ألونسوء. وبعد أن أحاطه علماً بالاتهام، قال: إنه قال الحقيقة في اعترافاته التي أشار إليها، وصحيح أن هذا المعترف صام يوماً من رمضان قبل خمسة عشر عاماً، وصام في بلدة فبوكيرا، في بيته الخاص، وصامه دون أن بأكل طول النهار حتى الليل، وفي الليل تعشى، ولم يفعل المزيد، لأنه لم يرغب في أن يقتل نفسه، أو تناول وجبة ثانية في الصباح.

سُئل عما إذا كان في ذلك اليوم الذي صامه في رمضان المذكور قد أقام الشعائر الأخرى التي اعترف بها. اعترف بها.

قيل له: إنّ ما اعترف به الآن يُظهر أن شخصاً آخر علّمه دين المسلمين، وليس المدعو الغازي، لأنه هذا المعترف قال: إنه صام رمضان، وقام بالشعائر الأخرى قبل خمسة عشر عاماً، وإنه اعترف أن ما حدث مع هذا الغازي كان منذ تسع أو عشر سنوات. قال: إن الغازي المذكور كان البداية، وقبل الغازي لم يقعل شبئاً، وأن هذا المعترف لم يقل أنه قد صام منذ خمسة عشر عاماً، لكنه منذ خمسة عشر عاماً كان مريضاً، وأن هذا المعترف صام اليوم المذكور من رمضان المذكور في الوقت الذي علّمه فيه المدعو الغازي.

هامش: جلسة: وفي جلسة استماع أخرى في ١٦ سبتمبر، عام ألف وخمسمائة وواحد وسنين، وبحضور السيد المحقق المرخص «مارتين ألونسو» و«السيد خوان بيلتران» في جلسة المكتب المقدس، قيل له: فليعلم أنه من خلال معلومات قضيته يبدو أنه صامت، ويخفي الناس الذين تعامل معهم، وأبلغهم بأشياء عن الشريعة الإسلامية التي اعترف بها، وأنهم ينذرونه بإجلال الله أن يقول الحقيقة. قال: إنه لا يتذكر لأنه مضى وقت طويل، وإنه مقتنع بكل ما يقوله الشهود.

قبل له: إنهم ليسوا من الناس الذين يمكن نسيانهم. قال: إنه لا يعرف سوى زوجته التي تعرف عندما أجروا له الرقية.

١ السورة: فسورة الفاتحة).

هامش: في ١٤ يوليو ١٥٩١م، قال هذا الشاهد إن هذا الذي يخص الغازي كان منذ ثماني أو تسع سنوات.

قيل له: أن يقول الحقيقة بوضوح، وما الذي تعرفه المذكورة زوجته؟ قال: إن زوجته عرفت كيف أعطوه الورق وسُوراً من أجل الساق.

قيل له: أن يعلن كيف عرفت المدعوة زوجته ذلك؟ قال: إن المذكورة زوجته لم تره عندما أعطاه الغازي سُوراً للساق، لكن هذا المعترف قال لها: إن هذا الغازي أعطاتي سوراً.

الورقة الخامسة

هامش: قال في التصديق إنه أخبر زوجته أن هذه الرقية كانت من الدين الإسلامي من أجل الساق، أعطاه ريالين.

قيل له إذا ما أعلن هذا الذي إشطب ...] ما ذكره عن السور المذكورة لزوجته. قال: إنه عندما عمل المدعو الغازي الرقية لهذا من أجل الساق [شطب، ...] وأخبره أنها من دين المسلمين كي بتعافى، وبهذه الطريقة لا زيادة ولا نقصان، قال هذا للمدعوة زوجته. إن السور كانت من دين المسلمين. وإنه لم يعد يراه بعد ذلك، ولم تخبره زوجته أكثر من المصادقة، وقال: إنه صحيح أنه قال للمدعوة زوجته، لكنه لا يعرف كيف قال لها ذلك.

وبعد ذلك، ونظراً لإعطائه أخباراً عن العذاب، من بين أمور أخرى ليست ذات صلة، قيل له إنه من خلال المعلومات يبدو أن تلك المحادثات حصلت في وجود المزيد من الناس، وأنه يتم تحذيره لقول الحقيقة. قال: إنه لم بكن هناك أكثر من زوجته، ومن زوجة المدعو الغازي لا أكثر.

وهكذا بدأ في الربط والضغط، وبالضغط عليه اشتكى وبكى، وإنه ليس لديه ما يقوله، وأن يقتلوه. وتم أمره بالضغط، ولما ضغط عليه، تألم كثيراً وأطلق صيحة عظيمة، وبكى، وقال: الله ...

الملف الثاني: قبل له: أن يقول الخقيقة، ولم يقل، بل تألم، وقال: الله، وإنه ليس لديه المزيد ليقوله، لأنه لم يكن موجوداً سوى هذا والغازي وزوجته وزوجة هذا، وأن الوقت كان ليلاً، وأن المدعو الغازي كان يقول أمام الجميع الصلوات والأشياء، وأن هذا لم يفهمها، وأن المدعو الغازي قال: إن ذلك كان من بلاد البربر، وهكذا يفعلون في بلاد البربر.

حصل أمامي «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع) أخرج وصحح من قبلي، «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

مامش: تصديق

في غرناطة، في الخامس والعشرين من تشرين الثاني / نوفمبر من سنة ألف وخمسمائة وواحد وسنين، عندما كان السيد المحقق المرخص «مارتين ألونسو» في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول المدعو «مارتين إلد ديندي» أمامه، وعندما كان حاضراً، أدى اليمين في الشكل المناسب. بموجب القانون الذي وعد بموجبه بقول الحقيقة، وقيل له على لسان «تشاكون» إذا كان يعرف «ماريا دي مونورو» زوجته، وإذا كان يتذكر ما قاله ضدها في هذا المكتب المقدس. قال: نعم، وقاله من حيث المضمون. قبل له أن يكون منتبهاً، وما سيقوله سيقرأ له حتى يتمكن من تأكيد ما هو صحيح، لأن

المدعي بقدمه كشاهد في الدعوى التي يتعامل معها. ولدى قراءته وإعلانه باللغة، قال: إنه واثق، وقال ذلك، وفي هذا يؤكد ويصدق على نفسه، وإذا لزم الأمر يقوله مرة أخرى، وسيقول في كل مرة يطلب منه ذلك، وعلى هذا كان حاضراً المتدينون: الأخ فخوان فانيغاس، والأخ فميغيل رودريغيزه. وقد أوكل إليه السر ووعد به تحت وطأة الحرمان.

حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

الورقة السادسة

هامش: شاهد أخر

هامش: الشاهد ٣ - وأنطون دي بوغراه: في غرناطة في اليوم الحادي عشر من شهر مارس في عام ألف وخمسمائة وستة وخمسين، وبوجود السيد المحقق وباديلاه، في جلسة بعد الظهر، وأنطون دي بوغراء مسيحي جديد من المسلمين، مواطن من علكة الوقواق، يبلغ من العمر أربعين عاماً، وقال بعد أن أقسم اليمين القانونية في اعتراف لإراحة ضميره، من بين أشياء أخرى لا تحت بصلة للموضوع، قال وأكد ما يأتي:

هامش: زمن: قال: إنه في عام خمسمائة وسبعة وأربعين كونه من سكان، أو كان حينها موجوداً في مدينة غرناطة، ذهب هذا المعترف قاصداً الله في البشرات، إلى مكان مرتفع معشوشب يُقال له «موكيرا»، وهناك ذهب إلى منزل «مارتين إلد ديندي»، وهناك طلب نزلاً، فاستقبلوه ونام في بيته. وهكذا جاء وذهب هناك إلى ذلك المنزل، وأكل طعامه وتعشى ونام.

هامش: والد زوجة همارتين إلـ ديندي، زوجته: وفي إحدى هذه الليالي، بينما كان هذا المعترف موجوداً في منزل المدعو همارتين إلـ ديندي، الذي كان في المنزل المذكور ليلاً، جاء والد امرأة المدعو همارتين إلـ ديندي، هناك، وكان رجلاً ببلغ من العمر ستين عاماً.

وتحدّث هذا المعترف مع المدعو «مارتين إل ديندي» وزوجته، ومع والد المذكورة زوجته، وتحدث الأربعة جميعاً، وقال «مارتين إلد ديندي» لهذا المعترف: أريد أن أذهب معك الأطلب هذه المزارع، وأريد صداقتك، وأن تكون في بيتي عندما تأتي، ولدي هذه الساق المريضة، وأريد منك أن تعطيني من أجل أن تشفى بعض الأشياء من النعمة التي لديك، والتي سمعتها منك أن لديك هذه النعمة. وأخبره هذا المعترف أنه سيفعل ويعمل كل ما هو ضروري ومطلوب، ثم أخذ هذا المعترف الورق والحبر، وقام بكتابة قائمة معينة بالأسماء، وأية الكرسي من (...) القرآن ومن دين المسلمين، وأعطاه إياها لينقعها ويغسلها في الماء، وبهذا الماء يغسل ويدهن الساق السيئة كل صباح. وبعد ذلك قال المدعو «مارتين إلد ديندي» لهذا المعترف: إنه عليك أن تقدم لي معروفًا أخر، أن تكتب لي قائمة الأسماء هذه النعمة الامرأة بقال لها هاريدا، سيئة ومريضة من الرأس. وهكذا كتب هذا المعترف قائمة بالكلمات من دين محمد ومن قرآنه، وأعطاها إلى «مارتين إلد ديندي» الذي قال لهذا المعترف خذ هذه، وأعادها إلى هذا المعترف، وقال: في الغد من الفجر ستذهب إلى منزل «هاريدا»، وتقرع خذ، وأعادها إلى مكنن أخر عداً، ولا يكنني الذهاب معك. وبعد هذه اللبلة، وفي أثناء الأنني يجب أن أذهب إلى مكان أخر غداً، ولا يكنني الذهاب معك. وبعد هذه اللبلة، وفي أثناء الأنني يجب أن أذهب إلى مكان أخر غداً، ولا يكنني الذهاب معك. وبعد هذه اللبلة، وفي أثناء

وجودهما معاً في منزل المدعو «مارتين إل ديندي» وزوجته، ووالد زوجته، تحدث الأربعة جميعاً عن دين المسلمين، قاتلين: إن دين محمد كان الصالح، وهو الجنة، وطريق الجنة، وأنَّ...

الورقة السابعة

أي أحد كان في الدين المذكور سيذهب إلى الجنة عاجلاً أم آجلاً. ثم سألهم هذا المعترف: هل تؤمنون بكل هذا وتعرفونه ؟ وقال المذكوران «مارتين إلد ديندي» وزوجته ووالد زوجته: بالطبع. وقال لهم هذا المعترف: ماذا تفعلون منه ؟ وأنتم تقولون بأنكم تفعلون دين المسلمين المذكور. عندثذ أجاب صهر «مارتين إلد ديندي» وقال: أجل؛ نحن نفعل ولكن ليس كل شيء، وقال هذا المعترف: ماذا تعملون منه ؟ فأجاب صهر المدعو همارتين إل ديندي» وقال إننا نصوم رمضان دائماً، بالإضافة إلى الصلاة والوضوء، إنه أمر صعب بالنسبة للمياه، لأننا وسط هؤلاء المسيحيين، ولا يمكننا أن نفعل الكثير، ولدينا (...) أو أمل في الله، ونثق أننا بهذا القليل من دين المسلمين سنذهب إلى الجنة، وأن تلك الليلة لم تعد تحدث بعد ذلك، وبعد هذا وفي مرات كثيرة على مدى عامين جاء هذا المعترف إلى منزل المدعو «مارتين إلد ديندي» وزوجته ووالد زوجته. وكانوا يتحدثون دائماً عن دين المسلمين إلى منزل المدعو «مارتين إلى دينرن المسلمين الأفضل، وأنه لا يوجد هناك أي دين آخر من أجل الذهاب إلى الجنة. قال أشياء أخرى لاعلاقة لها بهذا الغرض. «أندريس غارسيا دي تينيو» كاتب العدل، حصل أمامي.

أخرجته وصححته أنا، وغونزالو دي بيكو، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

هامش: تصديق: في غرناطة، في الخامس والعشرين من نوفمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين، بينما كان المحقق المرخص همارتين ألونسوه موجوداً في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول المدعو وأنطون دي بوغراه. وكونه حاضراً أدى اليمين القانونية، تعهد بموجبه بقول الحقيقة، وقبل له إذا كان يعرف زوجة همارتين إلد دنديه؟ وإذا كان يتذكر أنه قال أي شيء عنها في هذا المكتب المقدس؟ قال: إنه يعرفها، ويتذكر ما قاله ضدها، وقال ذلك من حيث المضمون. قيل له أن يكون منهقظاً، وإنه سيقراً عليه ما قاله ضدها حتى يتمكن من التصديق على ما هو صحيح، لأن المدعي العام لهذا المكتب المقدس يقدمه كشاهد في هذه الدعوى التي يتعامل معها. وبعد أن قُرأ عليه وفهمه، قال: إنه صحيح، وقاله بهذه الطريقة، وأكده نفسه وصادق عليه، وإذا لزم الأمر فإنه سيقوله مرة أخرى، وسيقوله في كل مرة يُسأل فيها، وعلى هذا كان حاضراً المتدينون، قفراي خوان فارغاس، والأخ هميغيل رودريغيز»، وقد أقسم على السر. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، كاتب عدل السر (مهور بالتوقيع).

الورقة الثامنة

هامش: جلسة الاستماع الأولى

في غرناطة في تشرين الثاني / نوفمبر من واحد وعشرين سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين، أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص «خوان بيلتران» بإحضار امرأة كانت مسجونة في السجون، وكونها حاضرة وعلى لسان «مارتين لوبيز شاكون»، ثم تلقي اليمين القانوني منها، وعدت بموجبه بقول الحقيقة في هذه المحكمة كما في غيرها من المحاكم التي تعقد معها حتى صدور الحكم النهائي.

عندما سُثلت، قالت: إن اسمها هماريا، زوجة همارتين إلديندي، جارة هبوكيرا، وإنها ستبلغ من العمر تسعة وثلاثين عاماً، وتعيش في هبوكيرا،

الأباء، ولدى سؤالها قالت: إنها ابنة «أنجوران دي مونتورو» و اليونور» زوجته. وإنهما متوفيين، وكانا من سكان «بوكيرا».

أجداد من الأب، وعندما سُثلت، قالت: إنها لا تعرف الأجداد من الأب أو الأم، أو تعرف أسماءهم، أو من أين هم؟ ولم تتمكن من الوصول إليهم.

أعمام الأب، ولدى سؤالها، قالت: إنه لا من الأب ولا من الأم، ليس لديهم أعمام ولا أخوال تعرفهم، وعلى الرغم من وجودهم، فإنها لم تصل إليهم.

إخوان هذه، وعندما سُئلت، قالت: إن لديها ثلاثة إخوة، أختان ورجل.

«يسابيل» تزوجت من «هيرناندو سانشيز»، من سكان «لابرادور وادي دي بوكبرا»، «أغيدا»، متزوجة من «يرنابي إلـ ديندي»، مزارع من سكان «بوكيرا»

«غارسيا دي موتتورو»، متزوج من «ابنة هيرناندو خاغين» [أو «زاغين»] وهو من سكان «بوكيرا».
 وليس لديها أشقاء آخرين.

أبناء هذه: عندما سُثلت، قالت: إنها متزوجة من همارتين إلـ ديندي، وإنها لم تتزوج مرة أخرى، ولديها ابنة تدعى «كريستينا»، تبلغ من العمر أحد عشر عاماً، وليس لديها أبناء أخرين.

هامش: مسلمة أتدلسية: عندما سُئلت، قالت: إنها ووالديها المذكورين من طائفة المسلمين الأندلسيين، وإنها لم تسجن لا هي ولا أي من أقاربها، أو يكفّروا من قبل المكتب المقدس، ما عدا هي الآن.

هامش: تصلى: عندما سُئلت، قالت: إنها مسبحية، وأنها قد عمّدت وأكّدت، وتسمع القدّاس،

وتعترف وتعرف صلوات الكنيسة، وأمرت بقولها، فأشرت وصلَّبت بيدها اليسرى، لأنها كانت لديها يد يني صيثة، وقالت جيداً صلاة الكنيسة المذكورة.

قيل لها: إذا كانت تعرف أو تفترص السبب الذي من أجله أمر بتوقيفها؟ قالت: إنها لا تعرفه أو تفترضه، وإنها تعلم أنهم هنا لا يجبرون أحداً.

قبل لها: فلتعرف أن في هذا المكتب المقدس لا يعتقلون أي شخص دون أن يكون أولاً لديهم معلومات ضده عن أشياء فعلها أو قالها...

الورقة التاسعة

تكون مسيئة لإيماننا الكاثوليكي المقدس، ولأن هذه المعلومات ضدها، فقد أمر بالقبض عليها. وإنه يتم تحذيرها من باب تقديس الله لتقول الحقيقة، لأن القيام بذلك سيجعل عملها أفصل، وسيكون هناك مكان لاستخدامه معها برحمة.

هامش: الغازي أعطى لاتحة أسماء للشفاء

قالت: إن العدالة تتحقق هنا، وأنه منذ زمن طويل كلب غازي يدعى وأنطون الزنغاغي ، وهب ألى منزل هذه، حيث كان لزوجها ساق سيئة، وعندما وصل قال: إنه إذا أراد أن تشفى ساقه، فسوف يشفيها. وقال المدعو زوجها: نعم، لأن كل واحد يريد الشفاء. وهكذا أخذ المدعو الغازي وعاء وكتب عليه بالزعفران، ثم جعل ما كتبه بذوب بالماء، وبهذا الماء غسل ساق زوجها، وأنها لم تعد تعرف المزيد، وإنها إذا تذكرت فإنها سترى.

هامش: زوجها وهذه حاضرون

سُئلت، عن مدى خطئها في ما فعله الغازي. قالت: إنها لا تعلم، وإن المدعو الغازي شبطان وساحر ورجل شرير.

ورداً على سؤال حول من كان حاضراً فيما سبق ذكره؟ قالت: إن زوجها همارتين إلـ ديندي، وهي، والمدعو الغازي وزوجته، وليس أكثر.

قبل لها أن تفكر جيداً في عملها، وتنتهي بقول الحقيقة، دون ترك أي شيء وراءها، لأنه سبهتم لاحقاً بقول الحقيقة، وأن تتوكل على الله ربنا، وأمه المباركة، وتفكر في عملها. وتم تحذيرها كثيراً وإرسالها إلى السجن.

حصل أمامي، «جونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الثاني والعشرين من نوفمبر من سنة ألف وخمسمائة وواحد وسنين، بوجودهم في جلسة المكتب المقدس، السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«خوان بيلتران»، أمروا بمثول المدعوة «ماريا دي مونتورو» أمامهم، وبحضورها وعلى لسان «تشاكون»، قبل لها إن ما تذكرته في عملها يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها.

هامش: إنكار

قالت: إنها قالت ما لديها، وإنها لو كان لديها المزيد لتقوله لكانت قالته.

هامش: الثاني: قيل لها: إنها تعرف بالفعل كيف أنه تم تحذيرها مرة أخرى لقول الحقيقة بالكامل،

وإنها لا تريد أن تفعل ذلك. والآن، وللمرة الثانية، يتم تحذيرها لقول الحقيقة دون ترك أي شيء وراءها، لأن القيام بذلك سيجعل عملها أفضل، وسيكون هناك مكان لاستخدامه برحمة.

قالت: إنها لا تعرف ما تقول، ولذا ثم تحذيرها بشدة، وإرسالها إلى السجن.

حصل أمامي، فجونزالو دي بيكوه، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في اليوم الرابع والعشرين من تشرين الثاني / نوفمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وسنين، وكون السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«خوان بيلتران» في جلسة المكتب المقدس، أمرا بإحضار السجينة المدعوة «ماريا دي مونتورو»، ويوجودها، قبل لها على لسان «تشاكون» عن الذي...

الورقة العاشرة

... تذكرته في عملها الذي يجب أن تقوله من أجل راحة ضميرها. قالت: إنه ليس لديها ما تقوله. هامش: لا تعرف من أين جاءت الحروف

قيل لها: إنها اعترفت بأن الغازي [الاسم مكتوب هكذا: «زينغاغي»] كتب بعض الأحرف في وعاء، ثم وبعد إذابتها في الماء قاموا بغسل ساق زوجها بهذه المياه. فلتعلن ما كانت تلك الأحرف. قالت: إنها لا تعرف.

سئلت: إذا كان الغازي نفسه قال من أي دين كان ذلك الذي كتبه. قالت: إنه لم يقل شيئاً، وإذا قاله للزوج فإنها لا تعرف.

قيل لها: فلتعلم أن وكيل النيابة قد وجه إليها اتهاماً، وإنه قد نم تحذيرها بإجلال الله أن تقول الحقيقة، قبل أن يتم إخبارها به. قالت: إن ذلك كان منذ سنوات عديدة ولا تتذكر.

قيل لها أن تكون منتبهة، وسبِّقرأ عليها الاتهام، وإنها ستجيب على الحقيقة تحت قسمها. الاتهام

الورقة الحادية عشرة

هامش: الغازي أعطى

هامش أعلى الصفحة يسار: في غرناطة في ٢٤ نوفمبر، صنة ألف وخمسمائة وواحد وستين، بحضورهم في جلسة المكتب المقدس، السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«خوان بيلتران» (عهور بالتوقيم)

[عنوان:] أيها السادة الموقرون والرائعون جداً

المرخص اغوبانتيس، المدعى العام في هذا المكتب المقدس، أتهم أمام رحمتكم، اماريا دي مونتورو، وهي مسيحية جديدة من المسلمين، من سكان «بوكيرا»، وبناء على فرضيات جدّية وصحّة القانون وهنا بالتعبير، أقول أن كونها مسيحية معمّدة، أو كونها في مثل هذه الوضعية، التي تتمتع تقريباً بالحصانات والإعفاءات والامتيازات الممنوحة لمن في مثل هذه الحالة، ومع القليل من الخوف من الرب، إلهنا، وباحتقار قانونه الإنجيلي، وفضيحة الشعب المسيحي وخطر ضميرها، فقد هرطقت وارتدت عن إياننا الكاثوليكي المقدس، وانتقلت إلى طائفة محمد الزائفة والمرتدة، معتقدة أنها جيدة من أجل خلاصها والذهاب إلى الجنة. قامت بجميع شعائرها وطقوسها، خاصة إنها الثقت بأشخاص أخرين من طائفتها ونسلها في مكان معين من «بوكيرا»، حيث أبلغت وتحدثت قائلة: إن دين المسلمين كان صالحاً، ومن خلاله ستذهب إلى الجنة، حتى لو كانت تؤمن به قليلاً. وبهذه النبة، قامت بالوضوء والصلاة ورمضان، على الرغم من أنها أقل من عدد المرات التي كانت تريدها، بسبب المسيحيين الذين كانوا جيرانها. كما إن المذكورة، سابقاً غطت وساهمت مع أشخاص أخرين من طائفتها ونسلها الذين قاموا بأداء الشعائر المذكورة، وتحدثوا بمحاضرات حول الشعائر المذكورة. وإنهم طلبوا لوائح معينة من دين محمد لبعض المرضى، الذين اعتقدوا كونها من القرآن، ومن دين المسلمين، صتمنحهم نعمة الشفاء. ولذا فإن الاعتقاد أن المذكورة سلفاً قد غطت على أشخاص أخرين يعيشون في الإيمان الكاذب، وعلى الرغم من أنها أقسمت أمام رحمتكم على قول حقيقة ما سُثلت عنها، فإنها حنثت باليمين بشكل خبيث من خلال تغطية الحقيقة، والتي من أجلها أطلب من رحمتكم أن تعلنوا أنها كانت ولا تزال زنديقة مرتدة عن إياننا الكاثوليكي المقدس، وكونها قد تكبدت علامة على حرمان أكبر، وحسارة في الممتلكات، وتسليمها إلى العدالة والذراع العلماني، وإدانتها بالعقوبات الأخرى، والجزاءات القانونية في مثل هذه الحالة، والتي يتم تحديدها من خلال المكتب المقدس، والتي أناشد بها للضرورة. بقبول اعترافاتها طالما هي في صالحي، وإنكار القسم الكاذب منه، والذي يتنافي مع الحقيقة، وأختتم وأطلب اتخاذ الخطوات الضرورية الأخرى في مثل هذه الحالة.

المرخص اغوبانتيس، (عهور بالتوقيع)

وكون الاتهام المذكور قد قُراً عليها، وسمعته وقهمته من خلال توضيحه شفهياً، قالت: صحيح إنها قامت بالوضوء والصلاة ورمضان، وتطلب الرحمة.

هامش: الوضوء

هامش: المدة: قيل لها: كيف قامت بهذه الشعائر؟ قالت: إن الوضوء فعلته بالماء البارد بغسل أجزائها المشينة ووجهها وقدميها ويديها والجسد كله، وإنها فعلت ذلك في منزلها في أحد القصور، وإن ذلك كان منذ أربع عشرة سنة منذ أن علمها المدعو الغازى.

هامش: الصلاة

هامش: قل هو الله

هامش: قل أعوذ برب الفلق

هامش: الحمد: وإن الصلاة كانت تقوم بها برفع وخفض الرأس والأبادي المفتوحة. وفكرت قليلاً، وقالت: إنهم قالوا وصلوا صلاة «قل هو الله» التي قالتها بشكل جيد، وكذلك صلاة «قل أعوذ برب الفلق»، وقالت صلاة «الحمد»، وقالتها جيداً، وقالت: إن الغازي علمها هذا عندما كانا الاثنان وحدهما.

هامش: رمضان: وإن صيام رمضان فعلته دون أن تأكل طول النهار حتى الليل، عندما خرج النجم، ثم ذهبوا إلى النوم، وبعدها قال لها الغازي: يا بنتي، انهضوا وتناولوا الطعام مرة أخرى. وبالتالي تناولوا وجبة أخرى بعد منتصف الليل. وإن هذه الوجبة الثانية تسمى: السحور.

وعندما سئلت عما إذا كانوا ينتظرون عيد الفصح بعد رمضان، أجابت بالنفي، لأن الغازي غادر.

الورقة الثانية عشرة

هامش: زوجها، صادق على

سئلت: كم رمضان صامت؟ قالت: شهر واحد. كان ذاك الذي علمها فيه المدعو الغازي، وأنها صامت والمدعو الغازي، وأنها صامت والمدعو الغازي وزوجته وزوج هذه، الذي يُدعى «مارتين إلـ ديندي» بالطريقة التي قالها. وأن زوجة المدعو الغازي لبست بيضاء، بل سمراء (...) ومتوسطة الطول.

سُئلت عن عدد الأبام التي قضاها الغازي وزوجته في منزلها؟ قالت: إنهم لم ينهوا الشهر، وإنه سيكون أكثر من شهر ونصف الشهر بقليل.

سئلت عما كان يفعله الغازي في منزله تلك الأيام الكثيرة؟ قالت: إنه كان يشفى زوجها.

قبل لها: أن تعلن ما إذا كان المدعو الغازي قد عاد إلى منزل هذه لسنوات أكثر من الذي قالته. قالت: لا، لا والله، وإذا أظهرت ذلك؛ فإن الجحيم بأخذها.

هامش: النية: قبل لها: أن تعلن من أي دين شعائر الوضوء والصلاة ورمضان تلك. قالت: إنها أخبرته إنها من دين المسلمين، وإن هذا الغازي كان كلباً ساحراً، حيث دخل وتبعها حتى أطاح بهم.

قيل لها: من يعرف مع هذه المعترفة أن المدعو الغازي قد دخل وأطاح بهم؟ قالت: إنها هي، وإنها لا تعرف أكثر.

سُئلت أنه عندما فعلت هذه المعترفة الشعائر المذكورة، إذا فعلت ذلك بموجب دين المسلمين؟ قالت: إنه عندما فعلتها مع المدعو الغازي فعلتها من خلال دين المسلمين.

سئلت بعد أن غادر المدعو الغازي منزلها إذا كانت هذه قد فعلت بعدها لوقت طويل شعائر دين المسلمعي، قالت: لا.

هامش: لم تصلها: سثلت، تلك الصلوات إن صلّتها من دين المسلمين كم مرة صلتها؟ فقالت: إنها لم تصلّها بعد ذلك، ثم قالت: إنها فعلت كل شيء سيء، وأنّ يرحموها، وإنها لم تصلها مرة أخرى خوفًا، وإذا كانّ فمها يكذب فليحرقوها.

قيل لها: إنها لو لم تصل كثيراً هذه الصلوات المذكورة منذ فترة طويلة فمن المفترض أنها تكون قد نسيتها. والأنها كانت تصليها أيضاً، يجب أن يؤمن أنها كانت تصليها كل يوم وباستمرار، ويتم تحذيرها بإجلال الله لقول الحقيقة. قالت: إنها قالت كل ما لديها.

هامش: فقبل

سُثلت عما إذا كانت في وقت قيامها بالشعائر المذكورة بموجب دين المسلمين، هل اعتبرت الدين

المذكور جيداً وفكرت من خلاله في الذهاب إلى الجنة والمجد؟ قالت: إنه في الوقت الذي أقامت فيه الشعائر المذكورة، كانت تعتقد أنه بموجب الدين المذكور يمكنها أن تذهب إلى المجد والجنة.

هامش: الوقت: قيل لها: ما إذا كان لديها هذا الاعتقاد قبل أو بعد التعامل مع المدعو الغازي؟ قالت: إنه لا قبل ولا بعد.

قيل لها: أن تعلن السبب الذي دفعها إلى ترك دين المسلمين المذكور. قالت: إنها تركته فيما بعد، ويما أنها لم تعرف الدين تركته.

سُثلت عن الأشخاص الذين تعاملت معهم، وتواصلت معهم...

الورقة الثالثة عشرة

هامش أعلى الصفحة يمين: وحدها

دكرت هذه الأشباه من دين المسلمين التي اعترفت بها. قالت: لا، ولا أحد، ولا مع أي أحد غير زوجها والمدعو الغازي.

هامش: ما خلصت إليه المتهمة

قبل لها إنه أمر أن تُعطى نسخة من الانهام المذكور لتقدم الحجج التي تراها ضده، وما تراه وبناسبها، وإذا أرادت محامباً، فسوف يعطى لها للحصول على المشورة. قالت: إن الحقيقة التي لديها قد قبلت، وأن ليس لديها ما تقول سوى أن تستكمل قضيتها، وتطلب الرحمة. وتم تحذيرها بشدة، وإرسالها إلى سجنها. حصل أمامي، وغونزالو دي بيكوه، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

هامش: استخلاص البداية: ثم قال السادة المحققون: إنهم انتبهوا إلى أن الطرفين انتهوا في هذه الدعوى، وخلصوا في هذه الدعوى جاهزة للحكم، وأنهم قد تسلّموا واستلموا الأدلة من الطرفين، باستثناء «الإهمال القانوني وغير المقبول». حصل أمامي «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيم)

هامش: جلسة: في غرناطة، في ١٧ ديسمبر، عام ألف وخمسمائة وواحد وستين، أثناء جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص همارتين ألونسو، بإحضار المدعوة هماريا دي مونتورو، أعلاه للمثول أمامه، وتم إخبارها على لسان «تشاكون» بما كان تذكرته في أعمالها الذي يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها.

هامش: إنكار

قالت: إنها قالت ما قالته، ولم يتبق لديها المزيد لتقوله. وإنها قالت بالفعل ما كان عليها أن تقوله. وينها قالت بالفعل ما كان عليها أن تقل قيل لها: فلتعلم إن وكيل النيابة قد طلب نشر شهود في قضيتها، لذا وقبل أن يتم إخطارها، لتقل التقيقة، وتفرج عن ضميرها. قالت: إنه ليس لديها ما تقوله.

وقد تم إرسالها لمعرفة المنشور المذكور، وأن تقول الحقيقة، والانتباه لقسمها. إجراء النشر.

الورقة الرابعة عشرة

هامش: الشاهد الأول فعارتين إلديندي، زوج المتهمة.

هامش: المحضر الثاني: نشر الشهود الذين وضعوا ضد قماريا دي مونتورو، زوجة أندلسية مسلمة لـ همارتين إلـ ديندي.

شاهد مقسم ومصدّق عليه، أكّد في يوم في شهر سبتمبر من هذا العام الحالي ألف وخمسمائة وواحد وستين (١٥٦١م) قال: إنه منذ ثماني أو تسع سنوات، إن شخصاً معيناً، وسمّاه، أعطى لشخص أخر بعض السور من الدين الإسلامي لموضوع معين، وإن قماريا، زوجة قمارتين إلـ ديندي، من سكان قبوكيرا، تعرف ذلك.

وقال أيضاً: إنه في ذلك الوقت، كانت المدعوة زوجة قمارتين إلـ ديندي، وأشخاص آخرون، سمّاهم هذا الشاهد، رأى وعرف أن إحداهن قرأت وصلت صلوات وأشياء أخرى، قالت: إنها من بلاد البربر، وقالت: إنهم في بلاد البربر يفعلون ذلك، والمذكور ادّعى أن ذلك صحيح تحت قسمه. (عهور بالتوقيم)

هامش: الشاهد الثاني وأنطون دي بوخياه: وأكد شاهد آخر محلف ومصدق قال: في أحد أيام شهر مايو من عام ألف وخمسمائة وسنة وخمسين، إنه في سنة ألف وخمسمائة وسبعة وأربعين، وبوجود زوجة ومارتين ألد دبندي، وأشخاص آخرين، سماهم، في مكان محدد من وبوكبرا، والذي أقصح عنه، وبوجود هذا الشاهد، رأى وعرف كيف أن أحد الأشخاص الآخرين قال لشخص آخر أن يعطيه بعض الأشياء من النعمة التي لديه، ليأخذها من أجل مرض معين، والشخص المذكور قام بعمل قراءة السور، وكتابة لائحة بأسماء معينة من نعمة القرآن، ومن دين المسلمين، وأعطاها له، وأخبره بكيفية استخدامها، وهناك المدعوة زوجة ومارتين إلد ديندي، تحدثت وأشخاص آخرون عن المسلمين قائلين: إن دين محمد حسن وجنة، وهو الطريق إلى الجنة، وإن أي شخص لديه القلبل أو الكثير من الدين المذكور سيذهب إلى الجنة، وسأل أحد الأشخاص الأخرين إذا كانوا يعتقدون ذلك؟ وأجابت زوجة ومارتين إلد ديندي، والأخرون: بنعم، وسأل الشخص الأخرين إذا كانوا يعتقدون يفعلونه بالدين المذكور، وأجاب على هذا واحد من الأخرين، وقالوا: إنهم يفعلون رمضان، وإنهم لم يفعلون الوضوء والصلاة، ذلك لأنهم كانوا بين المسيحيين، وإنهم يأملون من الله أنه مع القلبل عا فعلوه من دين المسلمين صيذهبون إلى الجنة.

هامش: المحضر الثاني: وقال أيضاً: إن الشخص الآخر أعطى لواثح أخرى على مدى عامين، وتواصل عدة مرات مع المرأة الآخرى لـ همارتين إلـ ديندي، والأشخاص الآخرين، وكلما تواصلوا كانوا بتناقشون عن دين المسلمين، وعن القرآن الكريم، ويؤكدون أنه جيد، ويقولون إنه لا يوجد هناك أي دين أخر للذهاب إلى الجنة، والشاهد قال: إنها الحقيقة تحت القسم الذي أدّاه.

المرخص فعارتين ألونسو، (عهور بالتوقيع)

وبعد أن تم إخطارها بالمنشور المذكور، وقراءته عليها وإبلاغها باللغة المذكورة، قالت: إنها قد قالت ما لديها، وتنكر الباقي.

قبل لها: إنه تم الأمر بإعطائها نسخة المنشور المذكور، حتى تقول وتدّعي ما تراه مناسباً، وإذا كانت تريد شطب

الورقة الخامسة عشر

الشهود، فسيتم تزويدها بأوراق ومحام لتقديم المشورة لها.

هامش: ليس لها أعداه: قالت: إنه ليس لديها أعداه، ليأت محام. وأمر رحمته بإعطائها الأول، ورغبة في أخذها، قالت: فليمنحوها الصفح والرحمة من أجل محبة الله، وقد أرسلت إلى سجنها. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة في الثالث عشر من كانون الأول [ديسمبر]، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين، كونه في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص همارتين ألونسوه بإحضار السجينة المدعوة هماريا دي مونتورو» للمثول أمامه، وكونها حاضرة، ثم إخبارها على لسان هغارسيا تشاكونه المترجم أن هذا هو المرخص هخارًاه، محاميها، الذي يأتي لرؤية عملها. فلترى ما إذا كان لديها شيء لتخبره به عن عملها، وإلا فقراءة ما هو موجود في قضيتها.

هامش: مداولات

هامش: إنكار: قال: إن الحقيقة قد قبلت بالفعل، بما أنها دخلت هنا، ولم بعد لديها المزيد، وإنه لم يعد لديها أي شيء.

هامش: ما خلص إليه المتهم: والإرشاد محاميها، تمت قراءة اعترافاتها واتهاماتها، وردود فعلها عليها، والمحامي نصحها بأنها بعد أن أنهت اعترافها إذا تركت المزيد، الأنه مناسب لمساعدة أعمالها بشكل جيد. قالت: إنها تطلب الصفح والرحمة، وإن هذا الشيطان قد خدعها، وإنها قالت بالفعل الحقيقة، وإنها خدعت، وإنها ليس لديها ما تقوله، وإنها إذا عرفت بالأخرين فستقوله أيضاً. وينصبحة من محاميها المذكور، أكدت اعترافاتها، وأنكرت البقية، في ختام دعواها تطلب العفو، وهكذا أُمر بإرسالها إلى السجن. حصل أمامي، وغونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيم)

هامش: ما خلص إليه المدعي العام: ثم في هذه الجلسة نفسها، ظهر السيد اغوبانتبس، المرخص، في هذا المكتب المقدس، وقال: إنه استخلص واختتم دعواه. (مهور بالتوقيع)

هامش: نتيجة: قال المحقق: إنه كان هناك سبب في الاستنتاج في المادة الذي ينطبق قانوناً. حصل أمامي، اغونزالو دي بيكو، كاتب العدل (ممهور بالتوقيع)

هامش: تصویت

في غرناطة، في ٩ يناير، عام ألف وخمسمائة واثنين وستين، وبوجود السبد المحقق المرخص همارتين ألونسوه والسيد الدكتور «سالزيدو»، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في مطرانية غرناطة، للنظر إلى الإجراءات. ومعهم السادة المحققون المرخصون، فسالاس، وفيوتيللو، وهمالدونادو، وهمونتالفو، وفرودريغو، كمستشارين، بعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا المتوافقة مع الجميع، اتفقوا على أن تنفذ هذه قماريا دي مونتورو، المصالحة بطريقة مشتركة، ومصادرة أصولها، وتعطى أمراً بالتخفيض.

حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (عهور بالتوقيع).

الورقة السادسة عشرة

هامش أعلى الصفحة يسار: جلسة

في غرناطة، في البوم الرابع عشر من كانون الثاني / يناير سنة ألف وخمسمائة واثنين وستين، وبوجود السيد المحقق المرخص همارتين ألونسو، في جلسة المكتب المقدس، ومعه السيد الدكتور هسالزيدو، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في مطرانية غرناطة، أمر عثول السجينة المدعوة هماريا دي مونتوره، وبحضورها، تم إخبارها بلسان «تشاكون»، بما تذكرته في عملها الذي يجب أن تقوله من أجل راحة ضميرها. قالت: إن ما فعلته صبق وأن قالته.

هامش: إنكار

قيل لها: إنها تعرف بالفعل أنه قد تم تحذيرها بما أنها لم تقل الحقيقة، أو الأشخاص الذين تعاملت معهم وأبلغتهم بأمور المسلمين، وإنه يتم تحذيرها من خلال تقديس الله لقول الحقيقة. قالت: إنها سبق أن ذكرت مع من فعلته، وإنها إذا كان هناك المزيد فليذكروها به.

قيل لها: إن أعمالها شوهدت من قبل القضاة والمستشارين في المكتب المقدس، ويبدو للجميع أنها تغطي على الحقيقة.. وإنهم يصوتون، ويبدو لهم أن توضع في مسألة العذاب، حتى تقول الحقيقة. وإنهم ينذرونها من باب تقديس الله لقول الحقيقة. قالت: إنها لا تعرف أكثر ما قبل.

وعليه أرسل الأمر بعقوبة العذاب، وهو:

فشلنا ونحن نحضر الإجراءات القضائية، واستحقاقات هذه القضية، وتوجب علينا أن نصدر حكماً، وحكمنا على المدعوة هاريا دي مونتورو»، ونراهن على مسألة عذاب الماء والخيوط، حتى تتمكن من قول الحقيقة طالما أنها ضرورية، مع الحماية التي نقدمها لها، إنه إذا حدث أثناء العذاب المذكور موت أو انبعاث دم أو تشويه أحد الأعضاء، فسيكون على مسؤولينها وخطئها وليس بسببي، لذلك نتطقه ونأمره.

المرخص همارتين ألونسو، (مهور بالتوقيع)

دكتور اسالزيدو، (عهور بالتوقيع)

قيل لها: أن تقول الحقيقة، وإذا لم يكن سيتم النطق بحكم العذاب. قالت: أن يدعوها لمعرفة ما إذا كانت ستتذكر، ثم قالت: إنها لا تتذكر.

وهكذا تم النطق بالحكم المذكور بالعذاب، وإعلانه باللسان المذكور، وبعد أن سمعته وأُخطرت به، قالت: إنها تقول ما قالته، وأنه لم يدخل إلى بيتها أحد.

الورقة السابعة عشرة

وهكذا تم إخطارها بالنزول إلى غرفة العذاب، وكونها فيها، قبل لها باللسان المذكور أن تقول الحفيقة، لأنه يفترض ومن المعلومات يبدو أنه قد تم توجيهها بالفعل حسب دين المسلمين.

هامش: علمها الغازي

قالت: إن الغازي علمها ولا أحداً آخر، وعندما كان المدعو الغازي في منزل هذه، دخل «خوان إل لاهلا إل بان»، مزارع من سكان «بوبيون دي بوكيرا» إلى هناك، وأنه لم يعرف ما كان يفعله الغازي عندما دخل، ولا ما كانوا يتحدثون عنه.

هامش: علمها حماها وحماتها

قيل لها أن تقول الحقيقة، وإذا لم يكن كذلك، فلتخلع ملابسها. قالت: إنها سبق أن قالت إن وخوان إلـ بان، وليس لديها ما تقوله.

هامش: الغرفة. الصوم: ثم قالت: إن حماتها وحماها قاما بتلك [الشعائر]، وإن زوجها كان يعرف بالفعل، وإن والمسمّى «بيدرو الديندي» و«بسابيل» زوجته، ميتان، وإن هذه لم تكن تريد أن تفعل شيئًا حتى جاء الغازي، وأدى لهم الصلاة والصوم أثناء وجوده في «بوبيون» في منزله، وإنها فعلتها بالطريقة التي قالها، وعندما ماتوا لم تكن تعرف ذلك جيدًا، وحينما جاء الغازي تذكرت فعل ذلك.

هامش: الوقت: وإن أهل زوجها فعلوه خمسة عشر أو سبعة عشر عاماً، لأن هذه تزوجت منذ سنة عشر أو سبعة عشر أو الله عشرة علماً، وعلموها بعد ذلك بعام، وكان ذلك عندما ذهبت مرة واحدة إلى بيت المذكورة حماتها، وأخبرتها أنها صامت، وقالت لها أن تصوم صيام الرمضان، وهي صامت معها عشرة أيام من ذلك الشهر، وإنها قامت بعمل الوضوء والصلاة معها مرتبن بالطريقة التي قالتها.

سُثلت إنها لما صامت مع حماتها وعملت الصلاة والوضوء مع المذكورة حماتها، إذا فعلت ذلك من خلال دين المسلمين؟ وإذا اعتبرت ذلك جيداً لخلاص روحها؟

هامش: النبة: قالت: لأن المذكورة حماتها أخبرتها ذلك، وإن ما فعلته هذه فعله المدعو زوجها بالوقت المذكور، الذي كان صوماً ووضوءاً وصلاة، وإن زوجها فعله في منزل هذه، وهذه ذهبت إلى منزل حماتها. وإنه عندما ذهب الغازي إلى ببت هذه، قامت بذلك هي وزوجها، ولم يتبق لديها ما تضيفه.

هامش: قالت في التصديق إن هذه وزوجها والغازي وزوجته صاموا رمضان معاً لمدة عشرة أيام أو نحو ذلك، ومنتلت عما كان يفعله الغازي في بيتها، فقالت: إنه ذهب قاصداً الله، وكان هناك. (مهور بالتوقيع) وهكذا أمرت بخلع ثيابها، فبكت، وقالت: إنهم لم يخبروها بأي شيء كذبت به، وإنه لم يكن هناك صوى زوجها والغازى وزوجته.

قيل لها: أن تفكر في الأمر من الأن فصاعداً، وأن تقول الحقيقة دون ترك أي شيء وراءها، لأن القيام بذلك سيجعل عملها أفضل. وهكذا تم إرسالها إلى السجن. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيم)

الورقة الثامنة عشرة

هامش أعلى الصفحة يسار: جلسة

في غرناطة، في البوم السادس عشر من كانون الثاني / يناير من سنة ألف وخمسمائة واثنين وستين، بوجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص فمارتين ألونسو، بإحضار السجينة المدعوة فماريا دي مونتوره، للمثول أمامه، وبحضورها قبل لها على لسان فمارتين لوبيز تشاكون، ما تذكرته في عملها الذي بجب أن تقوله من أجل راحة ضميرها. قالت: إن ما قالته قد قالته وليس أكثر. قبل لها: إنه من المعلومات الموجودة ضدها يبدو أنها لم تنته من قول الحقيقة، فلتقلها بدافع تقديس الله. قالت: إنه من المعلومات من قولها، وإنها تطلب الرحمة.

هامش: التصديق: قبل لها أن تكون يقظة، وسيُقرأ عليها ما قالته بالأمس في غرفة العذاب، وتصدّق على ما هو صحيح الآن، بعد أن خرجت منها. ولكونها قُر أت عليها وفهمتها، بعد أن أوضحت لها شفهياً، قالت: إن هذه هي الخفيقة، وإنها قالتها على هذا النحو، وهي واثقة وتؤكّد وتصدّق عليها، وإذا لزم الأمر تقولها مرة أخرى، وستقول في كل مرة الذي قالته. وإن هذه وزوجها والغازي وزوجته صاموا رمضان معا لعشرة أيام أو نحو ذلك. وعندما سُئلت عما كان يفعله الغازي في منزلها، قالت: إنه كان يسير قاصداً الله وإن هذا الذي قالته، قالته لأنه صحيح، وليس لأنها خاثفة من العذاب. هامش: الإشعارات

هامش: قسم. سر. بكفالة: ثم أقسمت اليمين القانوني تحت طائلة العقوبة، تم بموجبه اختبارها بموجب تحذيرات السجن، ولم تعرف شيئًا. وتم تكليفها بالسر تحت وطأة الألم من مائة جلدة، وحنث باليمين، ووعدت به، وتم إرسالها إلى السجن مدى الحياة لتأمينها. وتسليمها إلى «فرناندو دي مونتويا»، البواب. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

هامش: قبول المدّعي العام للاعتراف: في غرناطة، في اليوم السادس عشر من كانون الثاني / يناير من سنة ألف وخمسمائة واثنتين وستين، بوجود المحقق المرخص «مارتين ألونسو»، في فترة ما بعد الظهر في جلسة المكتب المقدس، ظهر بشكل شخصي المرخص «غوبانتيس»، المدعي العام في هذا المكتب المقدس، وقال: أقبل وقبلت الاعتراف الذي كان في العذاب وخارجه للمدعوة هماريا»، وهكذا فيما بتعلق مكل ما فعلته هي وغيرها من الناس الذين اعترفت عليهم، وليس أكثر أو أبعد من ذلك، وأطلب اتخاذ الخطوات الضرورية الأخرى.

هامش: المصالحة: قال السيد المحقق إنه استمع إليها وسمعها، واعتبرها مقبولة، وإنه سينصفها. حصل أمامي، كاتب العدل فبيدرو دي مانسبلا» (عهور بالتوقيع) هامش: ضبط: في غرناطة، بعد أربعة أيام من شهر نوفمبر، سنة ألف وخمسمائة واثنين وستين، بوجود السادة المحققين المرخصين همارتين ألونسو، وهبريزينو، في جلسة المكتب المقدس، أمروا بمثول المدعوة هماريا دي مونتورو، أمامهم، والتي على لسان هغارسيا تشاكونه تم إعلان عقوبتها، والخطر الذي ستواجهه إذا لجأت إلى جرائم البدعة التي كانت لديها، وإنها لن تتمكن من إحضار الذهب أو الحرير أو الفضة، أو استخدام الأشياء المحظورة الأخرى، مثل كل أولئك الذين تمت مصالحتهم، وإنها سيكون عليها الذهاب إلى القداس وإالكنيسة اكل يوم أحد، وأيام الأعياد، للقيام بهذا الأمر، وستذهب إلى السجن مدى الحياة، للذهاب إلى هسانتياغو، مع التائين الأخرين، وجعل هذه المدينة كسجن. حصل أمامي، كاتب العدل هبدرو دي مانسيلا، (مهور بالتوقيع)

الورقة التاسعة عشرة

هامش أعلى الصفحة يسار: كفالة

في مدينة غرناطة، أمامي، كاتب العدل وشهود الاكتتاب، ظهر قرناندو دي ميندوزا، وهو صباغ من سكان هذه المدينة، للقديس قبطرس، والقديس قبولس، وقال: بصوت موثوق به كسجان: ابه أخذ ويأخذ على كفالته السجينة التي تم تحديدها به قمارتين إله ديندي، من سكان قبوكيرا، المسجونة في سجون هذا المكتب المقدس حتى يحضرها ومقدمها، كلّما وعندما، وفي كل المرات والأيام، وفي غضون سنة أيام، إلى السادة المحققين في هذه المدينة والمملكة، ويقاصى بعقوبة في حال عدم الامتثال لذلك، بأن يدفع على النفقات غير العادية لهذا المكتب المقدس، خمسون دوقية تبدأ وتدفع، من وقت إدانته، بخلاف ذلك، ومن أجل أن يحافظ ويوفي ما سبق بصرامة، فقد أجبر شخصه وعقاراته وعتلكاته، وأعطى السلطة لقضاة أصحاب الجلالة، وخاصة هذا المكتب المقدس، الذي خضع لولايته وسلطته القضائية، متنازلاً عن ولايته طلبه وموافقته قادته بحكم نهائي من قاض مختص، ويوافقته على تمرير قرار قضائي، وقد تنازل عن القضائية، بحبث يمكن أن بستفيد منها في هذه الحالة، خاصة أنه يكون تخلى عن قانون «Smamus» كل القوانين التي يمكن أن بستفيد منها في هذه الحالة، خاصة أنه يكون تخلى عن قانون «Smamus» كل القوانين التي يمكن أن بستفيد منها في هذه الحالة، العام الموجود في قوانين Air (Shaha ومقعاً باسمي» ولأنه لم يوقع تم الاستعانة بشاهد وقع بالنيابة عنه، كونه خطاب التزام وكفالة كما يبدو موقعاً باسمي، ولأنه لم يوقع تم الاستعانة بشاهد وقع بالنيابة عنه، كونه خطاب التزام وكفالة كما يبدو موقعاً باسمي، ولأنه لم يوقع تم الاستعانة بشاهد وقع بالنيابة عنه، كونه خطاب التزام وكفالة كما يبدو موقعاً باسمي، ولأنه لم يوقع تم الاستعانة بشاهد وقع بالنيابة عنه، كونه

«فرناندو دي مونتويا»، حصل أمامي كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

في غرناطة، في هذا اليوم، ظهر افيرناندو دي مبندوزاً أمام السيد المحقق، ووضع نفسه تحت تصرف المدعوة الماريا دي مونتورو»، واستلمها، وأخضع نفسه على الاعتراف بكفالة. شهود عيان.

«حوان دي کوبياس» وهغارسيا تشاکون»، ومن قِبلي، هغونزالو دي بيکو»، کاتب العدل (عهور بالتوقيع)

الورقة العشرون

هامش: هماريا دي مونتورو، زوجة همارتين إلـ ديندي، من سكان هبوكيرا، فيسابيل برياندا، زوجة «بالتاسار دي توليدو»، من سكان «كابيليرا». «أنخيلينا»، زوجة «هيرناندو آل هاياتي»، من سكان «بيتياس دي فيريرا». مسلمات أتدلسيات.

هامش: ثلاثة: من خلالنا نحن المحققون ضد الفساد الهرطقي والردّة في هذه المدينة وعلكة غرناطة، بواسطة السلطة الرسولية جنباً إلى جنب مع القاضي المدني.

بعد الاطلاع على القضايا الجنائبة الثلاث المعروضة علينا، والتي لا تزال معلقة بين الطرفين، الأول المرخّص «هيرناندو غوباننس»، مرّوج الضرائب في هذا المكتب المقدس، مثل الادعاء، والأخر هماريا دى مونتورو»، زوجة همارتين إلـ ديندى، من سكان «بوكيرا» وهبسابيل برياندا، زوجة «بالتاسار دي توليدو، من سكان «كابيليرا»، و«أنخيلينا»، وهي امرأة «هيرناندو أل هاياتي»، وهي من سكان هيتياس دي فيريراه، مسلمات أندلسيات، متهمات بالسبب الذي قدمه المدعى العام لنا، قال: كون المذكورات أنفأ مسيحيات معمّدات، وما أنهن كُنَّ في الحوزة، فقد تزندقن وارتددن عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، وانتقلن إلى طائفة محمد الزائفة والمدانة، وأمنّ وصدَّقن أنها صالحة لخلاص أرواحهن.. وبالأخص مع النية المذكورة، قابلت هماريا دى مونتورو، أشخاصاً أخرين من طائفتها وسلالتها، وهناك تحدثوا وأبلغوا حول دين المسلمن، قائلين: إنه صالح، وأنه الجنة، والطريق إلى الجنة. وقد أعلنوا كيف قضوا رمضان، وأن الوضوء والصلاة لم يفعلوهما لأنهم كانوا بين المسيحيين، وأنه في حضور هماريا دي مونتورو، قال شخص: إنه أعطى لأخرى سوراً من الدين الإسلامي لتأثير معين، وصلى صلوات من الدين المذكور، وأن المدعوة «أتخيلينا أل هاياتي، بما أنها كانت شخصاً مريضاً، توسلت إلى شخص آخر أن يصلي سوراً من نعمة قرآن محمد، حتى يشفى المريض بسرعة، أو يوت بسرعة، وأن الشخص المذكور صلى واضعا اليد على رأس المريض، وتكليف وجعل المريض يقول تلك الكلمات «لا إله إلا الله محمد رسول الله»، وأن هناك «أنخيلينا أل هاياتي» والأشخاص الأخرين أعلنوا أنهن جميعاً كنّ مسلمات، وأن ايسابيل برياندا، قد انضمت مع الأخريات من طائفتها وسلالتها في مكان يدعى «بينياس»، حيث إحداهن طلبت لوائح أخرى من دين المسلمين، ومن القرآن، من أجل أن تتزوج المدعوة ايسابيل دي برياندا دي برياندا، ومن أجل تأثيرات أخرى، وأن المدعوة ويسابيل برياندا دي برياندا» قد حصلت على اللوائح المذكورة معتقدة أنه بسبب دين المسلمين بجب أن يستفيدوا منه لنفس التأثير، وأنه بسبب ما سبق ونوعية شعبهم يجب الافتراض أنهن أنفاً قد أمنَّ بدين المسلمين، وأنهن ارتكين جرائم أخرى احتججن على إعلانها، مع استمرار قضاياهن. من أجل ما سبق أقول أن سابقات الذكر كُنْ وما زلن زنديقات ومرتدات عن إياننا الكاثوليكي المقدس، وأن يحكم عليهن بالحرمان الكبير، والالتزام به، وتسليمهن إلى العدالة، والذراع العلماني، وتخصيص عتلكاتهن وعقاراتهن إلى غرفة وخزانة جلالة الملك. أتوسل إلى هذا المكتب المقدس، وأطلب أن يتم الامتثال له تماماً، وفقاً لحقيقة أن الاتهامات الواردة في ما نشير إليه أطول عاسبق. وعندما تم إخطارهن، ردت المدعوة وأنخيلينا أل هاياتي، بالإنكار، المدعوة ويسابيل برياندا، قالت: إنها رأت أوراقاً معينة لا تمرف ما هي، تُمنح لشخص، ونقت البقية.

والمدعوة هماريا دي مونتوروه ردت على اتهامها المذكور، وبعد ذلك في خطاب قضيتها قالت واعترفت بصحة الرضوء، وأنها قامت بغسل أجزاء معينة من جسمها التي أعلنتها، وعملت الصلاة رافعة ومخفضة....

الورقة الحادية والعشرون

الرأس، والأبدي مفتوحة وتصلي صلاة «الحمد الله، وقل هو الله أحد، وقل أعود برب الفلق و وبأنها صامت رمضان، لا تأكل طول النهار حتى الليل، وتعمل السحور بعد منتصف الليل، وأن هذه والأشباء علمها إياها شخص معين، أعلنته، وأنهم من دين المسلمين، وأنها عملتها بالدين المذكور، وفي الوقت الذي كانت تفعلها، كانت تؤمن أن هذا الدين كان صالحاً ويكنها من خلاله أن تذهب إلى المجد، وأن هذا الاعتقاد لديها منذ وقت، وأعلنت الناس الذين تواصلت معهم، وطلبت الرحمة. وأن «أنخيلينا أل هاياتي» والإيزابيل برياندا، أنفات الذكر، وبعد التواصل مع محاميهما، وصلوا إلى نهايتهن مع المدعي العام المذكور، واستلمنا منهن الأدلة، وبناءً على طلب المدعي العام المذكور، أمرنا ونشرنا الشهود وأبلغتاهم.

قالت المدعوة «أنحيلينا آل هاياتي» واعترفت: إنه من الصحيح أنه في وقت ما، عندما كان شخص ما مريضاً، اتصلت بشخص آخر لشفائه، قائلة له كيف إنها مسلمة، والمريض كان مسلماً أيصاً، وأن الشخص المسمى قال لها: إنه إذا شفي المريض يقول: «لا إله إلا الله محمد رسول الله»، وصحيح أنها صامت شهر رمضان، وقامت بالوضوء والصلاة صلت صلوات «الحمد وقل هو الله أحد» وأنها في الآيام التي صامت فيها رمضان قامت بالوضوء والصلاة، ولأنها كانت مريضة توقفت عن أداء الشعائر المذكورة لمرات عديدة، وأن هذه الشعائر هي من دين المسلمين، وأنها اعتبرت الدين المذكور صاحاً، وفكرت من خلالها إنقاذ روحها والذهاب إلى الجنة، وأن هذه الأشباء علمها لها شخص سمّته، وإنها قالت للشخص الذي استدعته من أجل شفاء المريض أن يصلي له أشباء من المسلمين، وإنها قامت بالشعائر المذكورة مع أناس آخرين أعلنوا وطلبوا الرحمة.

المدعوة اليسابيل بريانداه قالت في ردها على المنشور: إنها تريد أن تعترف جيداً، وأن تعود إلى الله، وأن يمنحوها فترة للتذكر، وبعد إعطائها ذلك قالت واعترفت أنه صحيح منذ بعض الوقت، بينما كانت في مكان معين من بلدة البينياس، طلب أحدهم من شخص آخر أن يمنحه لوائح له لكي يتزوج، وأن هذا الشخص أعطاهم مكتوبين على ورق بالزعفران، وإنها لم تكن تعرف ما هو موجود في اللوائح المذكورة، على الرغم من أنه كان من المفهوم أن الشخص الذي أعطاهم لا يمكنه أن يعطي إلا أشياء من المسلمين، وإنها تعتقد أن الكلمات الواردة في اللوائح المذكورة كانت من دين المسلمين، ولأنهم من الدين المذكور فلديهم القدرة على أن يجعلوها تتزوج، وأن الشيطان خدعها في تصديق ذلك، من الدين المذكور فلديهم الذي أعطاها اللوائح قال: إنهم من دين المسلمين، وأن لديهم الفضل، وأن الدين الإسلامي هو شريعة الله، وأنه كان صاخاً، وأنها صدقت ذلك بهذه الطريقة، وأنها الفضل، وأن الدين الإسلامي هو شريعة الله، وأنه كان صاخاً، وأنها صدقت ذلك بهذه الطريقة، وأنها

بالنسبة لها تستطيع إنقاذها روحها، وأن الشخص الذي أعطاها الكشف أخبرها أيضاً بوجود رمضان والوضوء والصلاة، وأخبرها بالطريقة التي يجب أن تفعل بها ذلك، وأنها قامت بها وعلمها أيضاً صلوات والحمد لله وقل هو الله وأنها عندما فعلت الصلاة كانوا يصلون الصلوات المذكورة، وطلبت الرحمة على كل شيء. وخلصنا إلى أن كل الأطراف قدموا لنا أسبابهم على أنها قاطعة، والتي تم النظر إليها جميعاً، وفحصها مع المستشارين والقضاة المذكورين، وكان لدينا اتفاقنا ومداولاتنا. وبما أثنا وجدنا أن المدعي المذكور أثبت صحة الاتهامات المذكورة حسب ما هو مناسب له، لذلك نعطيها وننطقها كما ثبت لذلك فإننا يجب إعلان وأعلنا بما أن المدعوات وماريا دي مونتوروه ...

الورقة الثانية والعشرون

وقيسابيل برياندا، وفأنخيلينا أل هاياتي، كنّ زنديقات ومرتدات عن إيماننا الكاثولبكي المقدس، وأنهن ملتزمات بحكم الحرمان الكبير، ويمكننا أن نتقدم ضدهن حتى يتم تسليمهن إلى العدالة، والذراع العلمانية، ولكن استخدمنا معهم الرحمة، إذا كان الأمر كذلك فإنه يتم من خلال القلب الخفيقي، وليس مع الإيمان المزيف أو المقلد، بأن يصبحن مع إيماننا الكاثوليكي المقدس حيث يجب أن نستقبلهم، في جمعية اتحاد الكنيسة الأم المقدسة، وشركة الأصرار المقدسة، وعشاركة المؤمنين المسيحيين، ونأمر بأن يتم العفو عنهم، ويُبرَّأن من عقوبة الطرد التي ارتبطن بها، بالتخلي أولاً عن جميع أنواع البدع والردة، وخاصة تلك التي من طائفة محمد التي شهدن عليها واعترفن بها. وفي بعض الارتياح لأخطائهن، نأمر لهن أنه في اليوم الذي يحتفل فيه هذا المكتب المقدس بقرار الاتهام، يخرجن إلى السقالة (١) مع الثائبين الأخرين، مع شمعدانات وشموع في البد والجسم، ومع أثواب القماش الأصفر وطواقي حمراء، ويقرأ عليهن حكمنا، والأثواب المذكورة يلبسنها فوق كل ثيابهن، دون أن يخلعنها، ما عدا عندما يضطجعن للنوم طول أيام حياتهن، وهن منعزلات وغير متحركات،] داخل الأسوار] في السجن الذي سنشير إليه لاحقاً، وأن يستمعن إلى القداس كل يوم أحد، وأيام الأعياد للحفظ، ويعترفن بأعياد الفصح الثلاثة، وإنهن لا يرتدين أو يقتنن الذهب أو الحرير أو الفضة، أو استخدام الأشياء الأخرى المحظورة والمنوعة على أمثالهم، والمتوافقة مع القوانين البراغماتية لهذه الممالك، وتعليمات المكتب المقدس، ونعلن عن مصادرة جميع أصولهم، ونجعلها تنشمي إلى غرفة وخزانة جلالة الملك، والتي وإذا لزم الأمر، نطبقها مرة أخرى، ونأمرهم جميعاً بالاحتفاظ بها، والامتثال لها تحت وطأة الانتكاسات غير القابلة للتوبة، وبالتالي ننطق ونأمر.

> المرخص همارتين ألونسو» (عهور بالتوقيع) المرخص «بريزنيو» (عهور بالتوقيع) المرخص «خوان بيلتران» (عهور بالتوقيع) دكتور هسالزيدو» (عهور بالتوقيع)

أعطيت ووضحت هذه الإشارة المستلمة من خلال السادة المحققين والقضاة الذين وقعوا أسماءهم فيها، وأن يكون تنفيذ حكم الإيمان في الساحة الجديدة لمدينة غرناطة هذه، يوم الأحد يوم جميع القدبسين، وهو اليوم الأول للنبلاء من صنة ١٥٦٢م. ويوجودها أمام سقالة التائبين مع شارة

١- طاولة تنصب عليها الشنقة إيَّان محاكم التفتيش.

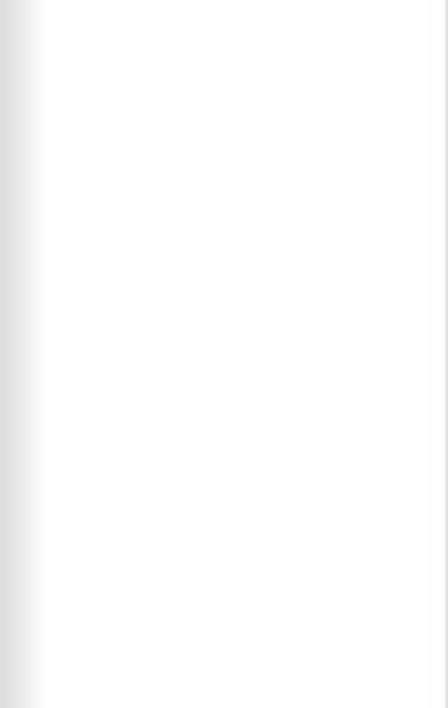
التوفيق (1) وماريا دي مونتورو»، زوجة ومارتين إلد دنيدي»، من سكان وبوكيرا» وويسابيل برياندا»، ووجة والتسابيل برياندا»، ووأنخيلينا»، امرأة، زوجة وهبرناندو آل هاياتي»، من سكان وكابيليرا»، ووأنخيلينا»، امرأة، زوجة وهبرناندو آل هاياتي»، من سكان وبيتياس دي فبريرا»، عت قراءة أسمائهن بصوت عال بحضور السادة المحققين المذكورين، والسبد المرخص ودون خوان سارمبينتو»، والسادة المرخصين وراميريز دي ألاركون» ووارتي وغوميز دي موتومايور» دي مونتالفوه وغيرهم من مستمعي جلالته في هذه المدينة، والمرخص وهيرناندو غوميز دي سوتومايور» عمدة هذه المدينة، المرخص وغوبائتس» المدعي العام لهذا المكتب المقدس، والعديد من الأشخاص الأخرين، والشهود وخوليو دي تشاسويا» ووأندريس غارسيا دي تينيو» (...) ووألفارو فلوريس» مأمور التحقيق، ونحن كتّاب العدل للسر الذي وقعنا هنا بأسمائنا:

كاتب العدل «رودريغو باتينو» (مهور بالتوقيع) كاتب العدل «بيدرو دي مانسيلا» (مهور بالتوقيع) كاتب العدل «بيدرو دي ليديسما» (مهور بالتوقيع)

في غرناطة في اليوم السادس والعشرين من سبتمبر سنة ألف وخمسمائة وأربعة وستين. أثناء وجودهم في جلسة المكتب المقدس، قال السادة المحققون المرخصون همارتين ألونسو» وهوانسيسكو بريزينو»، بعد أن رأوا هذه القضية، قالوا: إنه في تشرين الثاني / نوفمبر من سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين، قبل أربعة عشر عاماً، هذه هماريا دي مونتورو»، زوجة همارتين إلد ديندي»، مسلمة أندلسية من سكان «بوكيرا»، بدأت في ارتكاب وارتكبت جرائم البدعة والردة، ومن أجل هذا تم التحقيق معها، ومصادرة أصولها من الأن فصاعداً، وأن هذه عبارة عن شهادة اعتراف من طرفها، وهذا ما أعلنوه وأوضحوه وأكدوه بأسمائهم:

المرخص همارتين ألونسو» (مهور بالتوقيع) المرخص فبريزينيو» (مهور بالتوقيع) حصل أمامي، كاتب العدل ورودريغو باتينو» (مهور بالتوقيع)

١- شارة التوفيق: الرجوع إلى حضن الكنيسة.



الملف الثاني عشر باللغة الإسبانية

confra maria demontoro innoce demaztince Jindi bezina depoqueyra L. 2.3 momen andso prolicació

Anton de Busia.
Drapation al dindre su marido.

On the Coheretia presented saportassa en Cociodad y Myn depes por au wilder ongo 25 mordanos Q vos Monso de santra ceus familiar de testes of aque criamos pour aquações conestra compa que prendais El conezou amaria demontoro figa demontoro y muger de mar tinel Dindi Ne Amaria remonero mos abuentre como la traed gen regas al place de la serce les respes esta alqual mariament rescibar toma onellas. The onget a quintade nough semilt y gl yse senso for anas martin A de delos. 85 edione Mansi

probonce con fa maria semon pro muge se mai

Smerða umn ze sefn Go semilez go zegenta zonanar estando anda anda esesanto offoce senor znamendoz Go mar mae se

martnelsmoi tranos pocomos somenos voepognes ra no sesopociso viendo firmo en forma de de contratido o sixopor decergo desiconciencia entre o trasos de Gno hazonas esproposise. diro zoeposo conjuntos

helesicho Geclare gratemido jerezastaleg elormoros dixo Gaeagmi adetante gmere serbnenzpiano y Gagnergazi Co veza

r heledi de Gale Gelo Glebero eldi cho agi, dico Galego el handis elgra edico de no le fa et bripato segnidico la lengra y Gnolebero mas de agnella zora

heledicho of 8 ha cosa-lemos fro aldichogazi sixo 6 fanbun lemos fo eldichogazi la ca la alcando 7 Baxandolaca beca 7 manos aburtos hasta el gnelo lognae mzo / que gnando hagra ladicha cala Agraba este el hanon 76 tan bun levezo eldichogazi ahazet elgnado cabandase pias 7 manos 7 caleca 7 parte bengoncosas 7 dizundobin mileti 9 queesto levezo estando anencasaders cen Bubio coe po querra 7 ledio las conoxaras 67 tene occlaradas 76 estecon fesante hizoladicho cerimomas comose las mos fro aldichogazi 7 colos a hacho free bez o enga casad este en ompalació

baxo 26 est abra odio omebe uno 58 Cay ensend , alrege cedidogazi/ pregnatado que ordognado silohazia execon fe sante con genafra oca ciente onso 6 con you - pregentada comosepoma palagor ecol chognado diao Glo Ragra grotados los cara meilo y stando encamisa 2 Gergnage Cat mala case a pregentado (g & fracosa a le dio diso Gno mas . felediche Garcare porde Ery hazia estecon fisante lascerimomas augnado y cala of tene con Lesados dias is por de la Cey de la moror - pregnitado gience tempo Ge grecon favante injo lasdiches cerimomes oclaley or lamorospor Enena grango o podrasa var gnamima gnala dix0(98 fulledite to section quant tempo at pregentado prenertempo geración ferantem vola ley de Cosmovor por Gnena gipengo Toodia sal var gramma Snille disoggi/ · fuledicho Gaccare manto tempo atemidoesa crehencia delaley de los moros diso 6 denos crehencia octavidades y Goinos on en tra enlaly defamas pregentado 5 de tros ce rimomas ahechose - disso G. Co gtened cadichaley de los monos the hize from-6 The Cedidio Gross beri sim a groundo sidomo ro tan tos anos The aga he do mos cerimo mas mede Carelabe toat dixo Fro Ce mos forming 76 agnello lips

progen tato como promor a frata is gromanica so utilidas se laley se cos moros of teneron & sure of a serion &

mande punsat bacon en ma gelarm no Gerres
mande punsat bacon en gramma genda mor
trase agman e E gmouseban o decidar Caberdo
diso Frocan rada gmo e Cesto — iso E tras
cos of Tro may an 8

Albun.

Jon 6 trandi idag yseu ach ho ce mle

Jos yses ma 7 brands o trado or ha anda are

sont off ecsent 7 rym li mar trace

resort of ecsent 7 rym li mar trace

a tracción dixo gec teradiche la verdaden

mucon a rong a las malo seximente 26

eberdas 6 execon fesante dy uno vidra ge

pamaden iva gam ge anos clipas a puno

2net la per gar y mensimo pia care a co

a yano necomiendo en rodo estora has ta lanolhe

rit m hagoseunda Comida xlemanana

pregimtado so cedia fayimo el dicho famaden

A hijo his 3 has carimonias snahenaron funder dous que n que no segundo reale 16 hangun tego la gora of nancon fesado.

e fuladi de (gaelo 6 agomuon fest parece ?

Ofrapsona Cepppiso en la Con a las novers & no ac

Dido sa popus, Anadrolo Gerra conferente como

elframadan phizo losamos perimon ac

min ze anos 7 any ac terrecon tendo plagarepro conce

dido gaz fragora pruba, o diegonos

ciao Scendo angi pu ocprines pro gan Produc gaza notizonade y (modizo checon fesante) azuno ipra ginnza anos sono à Vin gim ? sinor questave mento y que exer con front to yino esoitioni accipandam encloumpo of e pride grai acousting you fo for and nous you's as se pen for somme 7 45 76 genta 7 Dranor estando vala andi calan wiff go & Jugor 8 dores ling mor to as > frandal from notedido Gelahaje so Gen Groc Cagnobrano cono emproceso provett grate of miles p conof conquer in tratado y commicado cosco son delaly selectmore que tension feral of the appropriate of seder dya (aberda) dixo 6 ce nose a ener de por 6 es mucho henga Zaccercontento setodo poizon cos 150 fulide do Blaceclare deso & aton to hampo for vhuledino (gnoson psonne og sepre senoluder - 3 130 Frisable missille myte Babe gransole Paperon Chroscomi fre Cidiono a byalabardad clayamente y Gerlo grabe ladi dia mimore dixo Gladicha In morgan supo comb. Catheron desse arabala es Jonoscaroy ga l'aprevna frecisiono Gilellase I iomo Pompo Co di da garante 720 - 3130 g Cadidius muga- nobio mando agazi sion De l'anozara palapierne progesse on fe

somte Cedeso rulla engozi mendosouna nos

on eq. Definite de 1611 ormo efectos efectod gaze aurio Masto.

ibuts

alapurna gle 2 papo dos yeals hulandio siaclaro este Conti fema enlavirhanoram alabidiafranza que grando eco dogazo dela nozara seste pala pierna po moto dos para Gledizo Co era Ag la leg se los moros para (95 anage/ 26 agi mimas mmenos ladizocere aladurha gumige Gla Dichanosora era cela lez celo moros 26 noposo remeabet of six mas in Cadioha summy Ceditomos deso Fresherdad Ecodino Aladichaga ming peronosibe bun como grafo dizo of lugs abundo Cadadono ticia del tormanto en tos 6 projector Enchargen lefuelione Good Cagn B2 mount parea grange adoptation Exposurem pregencia de mas promas yeleams 118th quedya dido Conocatado recli mos es go muy 2 lamige del visho gazi yeare y a justific comen cado atom gapre ton japre tandote segas y Caraba of Eno him Gagin to Co make Inemandado aprotar japresentando la se 630 mm to gow bygran frito y Bornbay segra alak Ancleanto Gagalaverano yno agua somo Gam & year walste 2 6 no tenes digremay gross toban all grocere jugage you mayor y minuge 784 2 6 fle conside 26 didogazilera delantede hood oración yeogns Germoon tender 26 deginer Sidio por Gagnello era deberberta za mingen entre some promon from greges note meado, a pagas por ma fracquent

Rafor En site ver why ames see notion buse me you secon to gon anor extendo extra and the sal wiffe cegenor jugmente 6 2 mor ha se ma so the a meter redicio mar presidento porado perfects fracted the non ment or for ma solvice dides so our are draw pome ho persons reverded y le frición por lenguacionacion monore ani come notes somier y gape a Croson outs to Fire moleron timelle entregant offer our igle fueron do A greo tento, 80le colura in orosi po or soft h figures ofnere bus and put Ger force Copresentape to Suc Her to snella trata Thenorte Cardona vendiselle de claimbolailengen des Gest den agin 4000 720, 800120 10gr 1 Trine Ouse as for y you thought for cesares lodine or mulo jom 4 Confreeped do a lognad estatompique Appeared removed excessioning populatecacommin harron to me de 7

nonze out mes demazo sembe ngun G = padi Ca an bracous apieno mesode moro natural sel flyno del (to de had ad Begnarenta anos , impired importage forma sella sede rom of on the part G getize por de cons con are en the to tras of the Ragon assept work dison sepasolo symen is - dizo Gelano sejí zgnarenta z prete grando verno pocestanos jon tonas Enera cibano angela freeste any sonte repedie por amoz sedior rea peoprasing some alcana (gaza po 6 ; m Land for dona casa demento occindi y dema Da Chiporada y Capacioneron your mio engra · cosas genting but y bether alle en agreeth case giomiscinate Foorma of Tonanothe (destar bino exticon feedate seg ba acosadec sufferent fredby estando en Cadi dia coro denothy bri all express destining it seed who more time puber Johnson suidi Geranontre de hedes segigen to onos to cland ogracion fesante hablaba con Cosdi chor mas price Martin of mil and young milt your chore belande on imgra y hablandotoos quatro cloido mas I'm cedinde diso asteron fesante pognemondae convos dipiourpor estes a Comera o 2 quera bra

Amustra 7 (9 csteis en mi rasate gingusovinunce 25 2 70 tengo estapiernounal 2 gruro 6 in white par of topary it que or cases oelegracia of Hentu queste of the destroy and 78 Jewn festante Eediso Onhana 2 Gcelia na todolo 6 obsequentites , ledemandal y gronas este confesante stupepe @ 7 f acting o curtas nominas o no xerto delago sel se Bran y selaly solo mass yelder of lastavage y tes in geste on agnow y con agnelles agnatication quetage codaminana come gteriamala/7 6. bespres desse seoule man melond size agreemfrank mmes achazy Octo marced que ma hafer unanomira agagnacia boons much dredge species a de mango rolle al hoperla gras familla you for ma de la cadeca Japiente con Lagrate estable on na nomina depole bras sela ley be ma home my segrent foran isel , die al milimin toi calounduing oroules expector family mace to texnapio selando assesson fesante 2 promonana of madingon propromochiona Allema reformation 2 lings descensor of deces estangmine (cedizing mai time and (as timber por @ Do tengo sogge manana deta Jante Tue burgo he comple Tyesbrilger commo mano ble cofando fin hor en casade 31 dis mor to cedindi & somigoz see dicho mustin see prove I'm might seman for ce and progna troka Claron Delalay de long moros diquendo Claly ocon homa In labre na po a paro so 3. amno see paraiso 26 gave

grune to house uneadishales poco of mon cho Min acparaiso gentinas executasonteis pregundo, vaso fra credences todo y Como cargo gralleg By Di ster man maccoundi you mugz - 78 mgm go diseron & Joseph fesonte Cosoiso prowood from Chazer destro deziendo Chazen de Ca sichaly si los mores & 2 an fonces Dopondo el mego seemboria z traces indi 70 xo to hazans pering 1000 Moreon fearnite disagnages de la Jan bucanting pondes elgrages semar the Coundi 7 diso Karamos eRajano delatamadan genpa may checala zenado extracora porecago Prestamos ente consapranos que podemos haza ten & 17 themes flired receperance endus 2 cor · famos Giones poco (hazarnos dela Cay delos mores gramos ineparado o Gagnellano che nop , mas , ydespilar besto mindreste 28 essect , farante prespice debut and viente n coods Sidomus toge dindi 2 todos Corbezto Gramaco ordomanto coursi I mmger 2 grago hable confrespre enla Cey on Cosmoros of degre corone congre con figures aprobanso la Ceron larmore portione > 6 no Dia o tapazzo parage to dow & to cosas Grishagen Assepts possanterm priorg gracia satinha hw +25 | 30 Pado , Oragido por mig Deperanut

1 Paton Engel vegnte y om co ce notion Gu coe mea

198 Mesenta y unends cotando enca undi free
son so off ecquiros graymondor la do may

mino mando tras antesi as di cho an terra el de

pra progente freder to 80 from mento en from det socrets ocely man promotion mega sernar om et dui di zas i of ner da Mose sicho algo coella siere sont aff diso 68 conou yearing occupans you cole RUDIOS entre tormin freed to 6 greater to gela levera lo 6 digo con tretto pa 6 1/2 refigne Enlo office roto No por Greforne A Co Tonothe trata o grande le Co, do, poul cufonda sing greater yesterize an genello ge a femage Out fice youp neces and disease mela governosa (te frerespedo alognal you an perfette per from of the a Vises for two dept 5 for miles mon. ant agrice mo especially presenter of persono to degrevers &

preandi Engle verne denovinore dem @ yas you genta y berands comends dolla andi salesan to off claimer 7 ngmisidon Go partice evan mando forei ante to wona stong - G estabaptesa en inscarce 6 795 tando prajan to por Regena de mon fin Copet dia con lengar freda la pecavido horaman la en sor non sede soforgo originaly prome to a segui ver did and next and comountes went to come an geproveren hasta Pagentensia de fin hoa prequire toon : 1 to (age Cama mark muga: semantime commer & sepogney in 7 6 sera de hadres de frie notes of and and of shite empo 917 10 = pregintade dixo (ass hi hoe an pan, cemon fore of Cooner summer i fragen for fin an US : Bise Por Deproy promitado mos Camotoneco constar os por Dre mi ma dre m'impo comose tamacom m'es son on 2 ranbi mesta corpodo a Ceanina 40 sepadre breem taba - dual 6 m aspides masmady no have hot on By conocio 76abre os ubo Cacronoles a C. anco 48C 1047/19 promitable many of home for inner las con you marke year carabaisa nado

sanites Cabrada Salgnast acpoint gred organ conferrate comme la Om & p v sepagner 1 paralle comon to royado con u acos, 100 xxx grando de pagneza 761 no henem aprizar Filosopa " pregnation des Gercasada con maismale build 76 no wood mande po gover y oce theny ma in he fosellama cristiana. De head se onge and of Gro nevernay infor pregratada opeo Cesta y Cordi sur grupadra conde costa como scor 260ta m myine como delido o maso preso migenten ciados por count off grownds apin prograntada o dixo (qua piana ban hada Jen fromade 20/2mon Joon fage 780 Be Cre o racioner delag glassa graca monto Gen direct 7848400 year hyno con da manoy imeranpor (o tema Cameno geo maco poi to biend char carding a vacioner or en 7020gra 1 for Cedy the grade is pressure Carrent pref A groomandoda prendet Nizo Gno Post Bami copregnme ofasi a Gagm notagan presca I for Carriero Casa compor Te go san to offeno septende anatre sin que primero aja ju for macion con fract to war & yalledistine con

of geenan of fensa de misanta fa catolica 2 por ween coron for macion 0/2 ax do manda da prosoderi Co a Ce amo nom portes ander ogalaberous prishe Zundolo agrifara me for guragocio zabra ongar Dalvor Jonella ocompericordia 8120 / aymige iaze Instona 2 Ga mondio heno (properro laebngagi (ose Camaba antine Czignajim pergnessa Besta gesta bigamavidomale de inepuerna , agado Cedido que signivia (otasamore occadi diapue na Ge Pasartoria Je Coi cho gama vido de los grass por Gradabas de sensanar biopograpomobna escodilla provibio enella conaca, fran. 7 Inego demo cos up so conagna monagnel sonalabolapunnough marido, ano salamas y Green cordine & the Con melintada Carnal intracilas inagne Co lingo eldicho pogi - dizo (a nosa de gacandio ingiera el diable y necrigoro y mas on Bre pregna tado ginen cotalo in progenty Sido dito 6 8n mario mar in claindi 24 Ja Conchigage you miles 2 7 nome precedido of prense oun onon negocio zacale sedepir cover and small care magina por regregor to centr ingo Coberdia 768 munica word mosena zagodenditam plante enge napoce of mis amongada frem a feebra a Ca propor moto anterning beword

I myll segute 1 200 and pensbuin Bre De mileges queanta abriand estando en Car not deesento offo sos 85 yagm godoro a dos mar in al Manbel tran manderon free anters a endition mana assmortance of pur con grande Maion extends pregente Ce fusi de queg acordado enon negocio que se base sopre por du fargo dese fon cienci ~ 0120 Groupe de nesido dos 2 6 map trovia Compie great in Francisco mongrape de entoramente la bizado que languarido hogor Gagon por 30gm on mom cost gale to Rahmonifor digner bered of Jexu resamingunt por 6 hegundo Gon 7 Abou Course adverse have me for on hegous consist sem sector ha A NIZO (O NOTABLE (Cayle Joan me among as fremanda sa alvar ampisan promote ming desperono to Sayor vez note gira to a notien bre seme 29' yearn to gon and cortando ones and one san to sff at 8 gry mistage lie markers. 1. mander from mandagen pres antes all who mana demon toro prede parando prepen te legen do por lengra de Macon Egnesion

rado enque napo co Tabetor pedegri praduce a gran moncionas; 2130 (no tene (7, cepis freed do Collecton fish Gregor agrages erceibre briefec for enteracion octor 125 som put con aguelo Basedisenapia Cabaron capirna a mmarido queclarsos geran none Cop ce too disco no Colobe pregnitado que didio gazi diso deg cercia agnello Gerenbioj dixo Gnodizonada Ggilo bizoal marido Gellanolo sale rfule side Goldinge soler get france democrat offe Carampura Acuación dad anto Griedeno has seles adize 6 amodor and 2 Gnox 4 herou - fules do Gagratenta yeste le han sicha mensacion 16 poponon oces caberdad of are acon promine to

e er it 14 sendembre de 1882 s for on Crandi sections from may wis I view to achander front de otastelft ange with its ins a marie he months of " a he mores for de program of encourses has solon will be declared of comprison son expresses lige of status to continuous of sense on tal stand we grade you was he is in amiliars overly Und of serial select properties for table some factor him see y arimon specie de suicy anamachia y esperier net justo he su and insta about some depotention the work of face sels dufale y marked set you make a conjuise. galling of the oblice which will may combined by thing ciol so unto con obas parsones lasse outre of generation to graphe froquest hands with of plating deplants if the leg deles motor and a hime of the cal valle de is alice any talacce course un soquito de che of conesta faterille lacia al quetos of romation send harbor mages de quistion for les of teria custines! After de and stiffe a la cutiert le fabricide Tarbon peterson da su cable y garmongion fracion in disday as now do to by the thorn one second training informed of to by men de cross of the same broken a bor represent a office serve minion en la false recioner. Y sund the most pare de deste thinks a with the his property of horizon polar girls y It les musion in your of itertion to have you relay July of to see segline in solutions and demy party profitences to terrise and also what your means to also let Torbe si digo of prof from investigation lain. minds 19.4 grows ince an sharts an on father hazer of To lepropried nonde asinto condup. of frite & demos lingering in all aso measure by Jobanta

yeardo le leg on ladi don rengacion yper elle 1078a jantondida moundo gelia Larado Colengo noise Gerberses Geller aly diagnoso que 1 transdor yourands macricoldis fuled to comstigo agree - can many 1120 (canado lingo con afin fin labondos Buparto vegenosof cam popymanor 24 DOCC Prespo 26 con hazia Engrassamen roupelació y Gero abra catorquanto Gis sonde for engend alli doggi of Chanla to can de of bazando facaba con Cor monor abie x tor gestabopensando rempuco o dia Coegiang degalanta of queron sead tognolor decolo podotira 612 falar o Casio jay mymo la pracion oul hander 200000 Grandicha 26 A consider spe degrante custom cost extendo lotor solos 17 Gery no de chamadan la pa nocomen Premaden do possekou horala mode enchandelses felle 1 6 lugo sejban aborma , Cup Thegay. Ceogra hipa Cabon ter g fornoz awmen joh common to fra comida desprey oc medianothe of Gasta segunda como a sele macolor pregnitada gracabado ce framadora synam mation porgram sixo, one por Grafice segi

quenty thomadons 3120 General Cherd was a francis or of gaza 7 Gester ay mo yet di chogaza Jenmay mmarido desta Bellamamar triccomdi solamoras of penedisho 2 Germinger & andigrapinous Blanta grismorena comogo spream taso 6 tantof nos compreson ce With Strames argundado cabaron we miss by 6 garra poro ma prejuntada colonia cuan enencarad con ton o dista mental commercia a full do Goe clare sel or dis gapi Golle again 2. coraber mar anos actor & sendi do paraj. no midros ge lamostra Talleento a al y refine At redicid Golden of Lyon exterior im mes asynado qual popolado moso GC NIZEGI on ocholog occumoros of Gagnelass exchapers hech year Gadores on the Con some hape Jose Holes fucedido congruendo esta confesante 6 ya but finds eldi duyyi (franco set Bado sous preym to a grando cotrascota fordata injetoc -bichercerimonias of Cashingo por oblaces delis 10 120 Ggnando Cosins ancesi doga the his popor seed on pala more

presimteda souprier (gelgari sefues sucosa sitir oga m on tenpo l'avers montoir or Ca Cago a 3120 grots 8 pregnitate estapo y méioses (TA A ado de Caley Gro Go att gate mer & lugares whije toome 2 Le den imperior die . 7 Commentenes les a Papaso cemie 80 (a biles mentage anda by a la gram refusion Grellano popura fezado ma dichys of racional Giper cr. michi fempsept mu 6 Car dona occidend y proplat at 2000 tantien es occupar ofter a Desadora radia Thenpre Calle amontrapor 12 Dedior syn Call espad or diso fire light owhere pregnessada gener hempo Glazo Caroi charació months persechaly se les mores gi tobe por y dipenso porallay mac Grena Cabidia Cay ciely galage toris Naixo Gignel toumpo Chipotapo diasce vimo mas mos perego Gran Cabidia Can podia ? alagloria ja eperarso Voucios do of Moderation contrato antegodo ipus The France order graje - Dias Grion m despites melan dio Gaclers G Hayon "Cemobio reck Jez Cadicia les celormoros ~ Dizo (a despues como noso the Cally Ca deso preim tabe con 6 D codas a tratado yourme

micade estof sing occales de les moros 9 trenefor for abox dito & no con naha major de jantar os gel dichogaza fedriche Conors ber grand Gondey Gela sal bacion organ amma and e) formmost con Car promay of grapage gen liamonto Goyal Cal erbal botho 6 noton into he cedicho G por Cogn for ma con for freel y prisery to the protect of total and and and motor consigner pson of perelache here such repor (sya Cabezded 20Cy henovy Fre Courcho Cylemonos bork for Case of wante Achsacion. 106 ogi polegne core fretta Colobara, Thanbune 7891 le tradosel comme pa Glacemente Gella pie didalowodad of 6 no tene Cogin gen- Gentling enougher, 7 pros my sericordia gramongona The mentadalebas non Aryson presentetty goepeone to Eling Pording Styryin stort dizeron 6 Atent & Cosperts on con Quido Engancava Gran Johnson Cacaryaporconthy The abian 2 Hecibiaron Cosportes man re sallo fire In then cion in and mitchoos product my depend not to

med Tolevedizion Bit demaly in genta you proces for so enla and it one sont offo elgend gran Go maz al mando frastanten a Cadi da ma frestow por legion de port starque desmonerques 6. Po Polizo dias Commey Gargin yatenpoor do es 6 tuna 6 dep - frilewide Theihozogadir Gelfera acts enorfaine gantsols seles digalaberdad jacopaguen con ou Inclemendada notifican les chipubles any Esychaborton retta y freatent at go as gre mormento mBheacio

publicacion de is Geolponen contra maria demon fore morison minger demar fine County ~ n+ (mado 7 Heto Geeprus entindia dec mag as setterbre beste presente hand seeps ysefentayou Gnondo do ao monaras serales delamo mozha oldani TOS pacieto & feto you esteluipo maria muga ser alet of a son semar for el binde v sepagner re - 7 fendero Coporce os dio hempo estando lado cha mugez demar finee sinds y & foreps onas from Bro cont saley bro & madellas lega y perton Coracumes a Cofingues Gorge Gerandeberberia · a digrando Graplo hazian enberberray logna Rous . scrbedad socargo agrifimamento 210 2 Coffet fundo of Hato Coepreso entrain sel nus asson de bugue. de mayb cos mi Bygs yemquenta ~ seu-~ into (poto lano le gamaros y querelay have ofmito la mugez de mortra chomos y once promos à noutre ou cortra the del lugar depregneyra of bestons affined with after se beg un come ma delas the grown have astra Gladiffe algunes efer, dele grana Co toma plante pora corto effecto, y la disha pesona la bizo nortas nomenas, y nomeras delagra no del alcom , relater velos moros y solas no ylesmo a mo ama deroforselles my all ladoka mergos de mucho ol

Sinds of les once permes hablown idealey subs mores I. grando (a to lej demartima ena bresa y olpanojes y mino Set poroges of a glodypiero (Famel pro (or much milita ley you algorage y now relative seems gragues was dernies of eller raying after y laste mayor demoster obtains of los demas respondence to by y inste grown priguts dos de mas que que hagram delastra ley y expr oriendas thang somes reforme of more 6 horas etramation of olym so y ma note haping prequestoum whe regions of Toman espermon ontres ofmaquello poro : Tugun delaloy dels more amon beyend porroyso. Z. c. Jylom somo (o tasta pesono o des les thes nomines por offense of himps bear me much of commine muchos bugges con lather mare de occastion of doubt of los was soones of nampre (The former ramme travauan dela try delos moros y disu dierran apmares la pa biena y digrande la no some our parte of passes. To good sup our torded to orge de eg da 7 de characa porte or char Cengna 6120 Goge Co 6 si of time in le semon migh , frece di de Esicamanda dar traslado dela pidra prolicación pasoya polagrales q wiere Teconoune Injure to rise to

so questo paper 2 co trado partes Diso 6 nother . namyor 8mm mando Telabre se a apri mepo o graciendo la Bleson dixo ota den boundary topen I'm sent argra, is mandada la best reppersion pose antemid and - 3 mg 2 for Cased from Ore servilly 18 genta , brantegrando entaras, como off account of nom Caco mar trace , 30 franz miterialadidiamaria ouman bresangerendo pregente le fred i cono por Cen ma sigarcia didon Conqua Grigm ext ech to Xara grice trado & Vienenbez gri regocio Greatitane silan efemas new case on magacin 7 8 more cincale ale for agmiengaproces 8 40 @ 7 atened one Caverded Chypromoen troagen 26 note 6 samos In equistracae di do grice trado anfreror tegor on friend advations Appropriate cognel Conforget & pray afon ferdos Gacabe vile 6 damas porto A continue se bonen degre de sogne negucio 1840 6 pide poon of miser cordian 60 quelouis Congono 2 Gialla jutienesido

laberdad 2 to fre engander 46 no trans may Gazin 26 Dicca & prega ca 6 the tenbunto della f. y conconge. 10 come di cho Me Retrado artinganto se emple for finory I regardo demas continuanion auxa block son jar i fremendada Ceva echa primon paramteming actions he 2 lness entrams ma " and parecipe all' extreme De polante promothe find despeson to 2 only on ong 28(30 G on Lima egent of rogh day 6 row 1 polare usapor condera ence or tingo Gas tro char parante mig acres no to Englat medica nenero de milizar 788 genta your ansi estando enlacido de santooffe is sense Ingul! a for more Ance yo egenor owners on on probusor you dinario destració del engita entertrapo casof your of lo sol 25 salay Go tells m kedonado when tadoa. The ont gray ary Dorts de mmogetas frae como con ine to my hancendo vugo sare pro a soan tor you ritface onformer dixeron Germana ridgemen foro gentera afferoncilia cionen from Comm " portado m micionse haja constenends hencia seforminacion pa soantemig depeco nati S

nesta cator 12 se nemero de mil 2 que goof anos estando " ind " constan # off de south 7 ngs as Gu padodogo ter acadina matia dindige monto on pregente por C qua destation ec moto a ledi dio 6 a etter new civ 6 outdown pixo Genstingo ogga pendido a frutado cho apagalai a a gros abugas odicaling account cabendad mily congnum, a fortados form Grahemorcho congmines fingo may may Gyelo winer ne Cabicho agelatian a suber 2 ~ HOUT-EX ganf or Brecaperdate someto to agnignon Toyaca Verbad diso Gnosa da congnum moj dw

7 ags fre man onda ord Tel for went Gasta-Gsaggne fallamos atentos Cosactos ocste proceso 6 de vemos se toro & Greapnesta agrestion de to trumb procesment brosely no Generousla arond ence grases the to him ind quanto frere não lo Comitad con apasi the Gle Rogamos & gine Cdidio for men to fettica mire in were the I fision desangre much Cacion con murchos ge a to pr (azos increasing no ala ma asilepro una iandamos/ martmal miles do goga Caberda of gros (2 sapro unciara Cogentenpierace for min to diso & Cochinen pabor 8: se of herda Bugo oras Those Therda you frippe micros a Cabidia gen telling sequ be mento o se charada por Cade cha Conque zabienoda o you mo ti prada diso Parcela Bide here 2 Groung grunen te

or goss from under a abafac a Co Camas ra out for mente 78000000 ancar ce freditos por la cidra Cengna Goya Cuter bad portosapresona, porto, n forma Gierragaden ya 7 notona 2006 egan interessing ino 6 true 26 quando cese do gaziettava encosadeza cen track from we last le appar labrador voibno aspo 6 mi 26 nosabe the grando an frongnec motio Baban freledicho Esya Caberdad 28 ino 68 besintoledtope ouse & zateneside 6 Thanispan, 2 6 no testamap They did Good gray of grage Des Zaronathe 2 Grafin Tas id salia 26 In sugar sedegraps albinds 27 sabre on mugy coon such tos y Gestano gria ha gor next haster Fring cagoji 2 The land von eccaca zág nno ron eccala jaj nno estrono en an Go en go (asa z 6 isto) de jai jai james a mirra ron no CosaGia Sun Macomo binocegazo 2806 cordolelingo ? Ge sto orlesor des sus pregues) by neva grings over general pro Gota a Gota a of fre Grande establiables endeladida grigina, hallo (gas milaba g Cabiso Gas unage agree as invocately

maden : 2 gray nino forulad dies vier de a queemen 26 higo Egnoso 1 ch Cacomen 1. of upo delamanera Theredido progen table of ogn side colo grego 2 milotarolo (gnaso con and bring portion or Called moros 2 & Catherpor Grana possebace 10:20 Gr porta Glasixo Co, Didia guenega 2 to tagnes taining in reacot de su marido 26 gamarido / Caliagra en casadera estaj mmarido jely cala son jours ourses a Barry of pasting of many my marities of Grote Goame, of any enquering agi framendada otto mitera i alevada one woo year you old you nate con got mien to out i manace & nogration may Jaktor > gnmarido 122 Includido Garagm amana naprenga & Moracauen dad 6 hayande 6

a north surg yearding de hours de milezas y gesenta of of and extando enter tande selsan toffe agention de enter a Choida mariada present grande pregente le finalisho one de mon, de Coper dia Con Come apres onder enguniform (greene agric port of godognoonce new 2120 Colo 6 penedido 3 do bene y nomas heledido Giporla ya forma tracoa os parece Gran apasa or degra Kaberdad G Padyapor the acolog Jus corala acol abose sepri / 760 demanda mose ordia heledito Gore atouta que la la horal of diso of the enta famora del formen to 200 Arah from enter freezeward agoras y grando ci Cazoo, bouch enfinded dounds get materials Callyna Sisolo For a Cabirdad " TO Co Co applage 2 30 her artugado genellogia formia , pla The races and Cobigs demises your today vage 6 pendido 16 erms en mares 2200 & yourmy's a ninarohal formoden in totales posed may someties is pragmitado is resprace Incresistan diside in down a prosperson Loca Themore Co mis purgarber san , no por mildo dec do a mon

I lucy for cees all grace for exami e Czeci este go hene A lotta & Copro macho o his ma CLE CAPERS pagopale mil scape com in the a die your line whomas do Enero De mill you Actions you ares Honded & Inquilian maitin à enqueren de la taule pares de me sonalprense el lian & solving for all destate of your agreemen years acounted queties end in month and mariable monters and only que to a controlla your training deman conformed sequen confiest you may mailente you shousen assumes dispensial newswise. Destablished der of son son sier den son was which on the in made out of any antomi & demangin me the whole sprade for as Jugget com men dan of brigens on as the South the mondare trade contesty death main demonstre infound por inga legació bas ejas sectionia se solla y stradero quiemo situania cur descho deteriga que ena bendo y q no positio feren oro solo ad milita in the little devent offer and houses and wie word. your aims days amon gette mo poly let Borneyet of herris liqueder oppoura elle huge als mal recording from death oranger migo consignering Commiscation y of trainings me concerning for civilar page on toming comingian no

11 la poblas degranda your temis (not 6 ya for es night porcent presente Ses to man Noch tintosen & Defin (000 and Sompa ble i digo @ Domba Even Thinde alegacing They con mentaris le emarindementuro more 13.00 min 2001. d 30 garys quayen yere the ora calor afte & may a for to la forger enter prega comoto their be caday guma C. Vegas & Dengo Dagorodina to portal seneral ynging par , Defto Signi . a yaleg no le fin . ya Dida you mondeda - se pena gueno lo gum populo Knew depend po his enfire extalording Support in inguenta de colos de des des de con "Bio pur ... Dennils to con they epara forma formez flurz claz & gmm y y biened mue blear y -1 10 poder a las Infrince ; y les distos y porales. seons my to it pe in a ment neft to off agypothers y my rion to come tie of animamout a maffer um sto An propio here y preis didon yea queallar Pagon gram ply : cotch . Bien and etim gram plique mante mot so juy a Di my + con Benting a viege Aldra Do y orthing of fing hiba de mes con be lente posely on to white genfronce to so in fammedo todre i quales quies le 180 que neffe of stepue ann artis vaisne is penal thent. Es who ley somithing On fide horaciful yell gradize que general animatation Ra Close mountage o rage costa dela Bliga ion y lidios (him Bekum er his made Deng no tre y por que Dofation his mis Hog for to loft nose , Il of endo pre porte 1 de gra out y cho in danny to .. prete piret Ponnie nom se anoi

e ordis integremendora, que en tragon ce ordis integremendora, que en tragon de cad dia par de montro y la Hacibio 2000 i obbio aco genom franco - 15. (mon da fre cepcions tos OP 2 00 9

Follation de troubers, par de min delinal wengion. Vilego 3700. Vintas dermin in debalenmentelit Vinney layer though non spee the " whom I sop may no forthe the Houris - Low Las la Inquesissone Continiahonthe Laude Lapoitasia Snesta crudad y tupno apramada good outhopped apple faction mentenn et a dimi Vi for the powers de land y course reminal q antenes an Pendido y prendan Inter partes delle una de las gebantes promo hi front dita Sante of alter acusana Tallanta Maria la montiro magor de mortinal ninel Ve de so grea y ysabel huanda magor de la lara al Bhelo V Alaphyra - Ingelina mujero fue de hornando al hagra & de portes de forterra Missis as reas acusadas Sovie tador gestis forcal consudantain & Ank now want dino grandlas " Julo that Apianas Sapillades y estando entas por inspon Welquer aban hardande y apotintade de nestical fle cultilica poapanieri Ala falm y teprestada hetta almah · ma y la schindinds year do politiona les Salbagion & Sus himmas / > Enspecial & conta this > nandon intha Plania de monteso Seabra funtado con otras porsumas de sucestio 17 gerasanan yall asianhasiada y piatheada carradita ley de armore distante que lablane y crapanys. carrieno del porta y so office declarade como habian Et Hamadan y & guade y cola note had lan Porestaron to spianer 7 gentronesonan 213 The Monaclemotics Unapersona colis deste a otra noveras della let alarmo ver para acres effets The Sade tra asnes min the ly 179 to the linguilles at hope et lands empressons on forme cross Theyado a o trapersona is Talan Boras da la gen in del Storan de Makoma parabel consismo Sanaje posto como

run push 70 lashi portua las abis tesas portund

Mano Soulacabica de Enformo ; En cargando por De gando q his inten de Sir al Enfermo a q das patablas lerle fol alla Mahamet racue alla Ti all' la Ma Angelina al haya . Theretist porforar Scation of clarado 6 todos eran Mow , by glasha yrake briands Scalinfuntacion o trasportores desurerto y generación Enes lagar despi trus dende ena catter abia posable a o ten nominas dela lay delar Mores y desu waren lara q latia Trabilde briand Loupes Typarister eferry quithe rabil debriance asta Tagobido las Shas nominas tamendo yeze Tendo q non resulta les delles mores le abian de aprobediar. poura le marmo esfato y quelo a tieta she y che qualidad desus possenas Sedisia di porspumi das Suso Shas tenian Truzan Caleyalles Mores y & Caster this abian come hids to the deliter to porto Hola destarar Sola por recuiron de por consel por le quas des las suro theis Be- yaher sido hereny apartalas amustra Santa feratilita yaber cayas Enten -benado sumumme maya yestardela ligulas y las rela ratemes alaforta y bingo replace apolicando De burnes y fre Bunder alacement foodssumon Heal Toplace Sie Santesfl'y pordi Sola haches enten campling de fus for Segund Mar largamente Inthe Shar Suracasaine Secontina Ab not The farimer): 75 rendles notificades la Sia Sogalina alhaya Stespondo regando Tasha Troke buands diso Gello bio das acres cedales a una personação no fato lo que com y negotodemas.

Tablic Maria da Mondoro Her ponariones alestra Sucoreso aon passificas escel de curso descucara desco presentas de la bendad que la lista quado laborare pertes partes desce po enterio de de claso es que la filocala. Mondo passando la como de declaro es que la filocala. Mondo passando la como de declaro es que la filocala.

Calica The honer abbette y the Sande las ora worry alfand, (yal allah qual (y got bira lis filiage) y que was to make Thetienes olythe despus demodianoste 179 estas afas la Sussia contagoursena fra chia refesonchia . Cydoles mous y 9 - ola backel (las higopala This is of last the mond lastiss fregues a flating oraliness y podia porella yrale glina y besta cuenza talipertil . . tempor policiantes conservas conquiente atia comunicato oppi di mesorianda / las thas Ingelmanshaya 17 ysalie bunan · Abundo co mamorado con pur latindar con elegoren funta mungano al this for as muster flegatimer alay rue ba yaya Hanan Ager Estande Go no Softante . . Ta his Ingelina al Naga da voy confer ferborded Gabia nert tismpo fortundo jarin pourma enferma elle abia and antenportun yours of acutar modeling altrendle amorta ora How y the portions imformation - Han seaftora 7 9 to this yeason's Camara to abia this to siel on forme Sanan to 15 rate leftate ille allah Mahmut racul allah, of que of border of ella afix a gunado elmes . Attamader Theoris of quado The main of quanto habis la cala Tiebaha las sea amus as al handu y col alla Aquat of gentles dies to Syundland Hamadan habin Elgander pola y para ster en forma muchas bites dias de hallez las shas cerimomas or gestas ortimorias Son destale de Gi Mores y gette toto laste Gy patiena Transiena esta Sabbardianima (y Trangana y so y que estatura a losario mago cranalo nontro y gette des alatho year Some others lave of wears at on forms to the fate Solar asses

De Stores y Geta his Les has carmonas Con a taps morto nas de carlas y prais morrocordia no

la this regales branche The produced assequellarion dang ella quiere onfeter may sun posteur seader of factiones mino your amounts of which desta date disor y unfilo que ex border of allin word thimped estante brains proceedings del Coperate porten on a postona pointa a ota of Cordia A momina po a ca of a Forth constante of quela this propose seles die accriter Impapel an aga fran y que con nosupo lo q Spantima Inter That nominal a un of blun on sendio of languaron a of lasters no po dia dargin-afada Moses y gella crapo other Rasassas con thandas Erlas Sha's nominas exan dela ley color mous y parted Shaley timan birthe para quala Samsary que aldiale to Engeni mousouth rate bear pa que Capostona que le dis Conomines Dias gonas delater della More y que beman grana y & labor well miles Sealerde whist of gue orablyon of que all berefo anti of process 700 dia Saltar fu comma. y que la posegon o p letro las nesseny fanbuntidian que abre home dan Aquado Apeala Thede planela manura como finatian definisar. Teque ella las higo Transien a Enano las wraciones de the hande y of allas qual y que quanto pos in la cata Thelater Tor that orais ne of de hide pieto me haineden frien cheto pontarpante was to him of Surcount personalistes. Total qual better e sammado Conce The ardinano prosection yalles! mustro ocurar rachosmann So.

fractione que el the fifeal prote les thes sus necesaciones seam frabale consino damos ne promunciames las eles tren protedes per onde q denemos de decision y pecterames las dias mones de motes

22

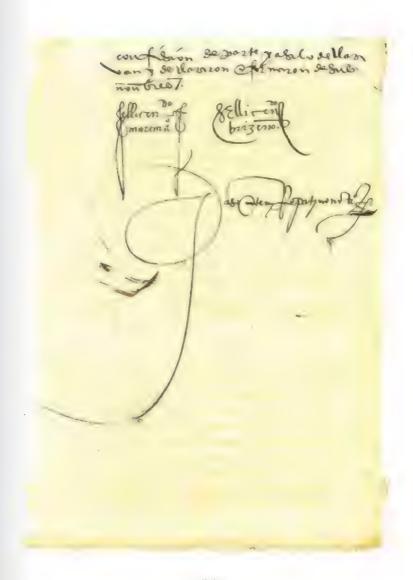
v ysabel branda y angelina Alhaga hawar sido herales apostatas de iria santa fe catholica y estar ligados de sencencia de excomismo maya y a sudicramos piacedes coma clas hatta las relaxor ala Justices y braco seglar pero refando con chas de mifericorda si anh es ene de vordadoro corazen y no con fe tinguaine simulada se convierten a mea santa se cathalica que las decemos de fre cebr y Lecchimos Vrumos y Leinessporamos al gremio y bruon de la sancta madre registra participacion della sanctar sacrani tos comunion de los reles xinanos y las mandamos ablolues y absolvemes de la sontençia de excomunion de g'estaum ligades con que primero abtencen toda especia de heregia y apostasia en especial esta de la secta de mahoma deque sucron testisti cadas y ellas confelerony en alguna san facion de suscul par les mandames d'el dia à se celebrare autro dela fe pares te sendo gla salgan At cada halso en forma de penitences con sondas velas de cera en la mano y en cuerpo y con habitos de pano amarello con papas coloradas y alli les sea leyda epla was sentences y los attes nabetes trangam sobre todos que vefticies son seles time quitar salub duando se fueren acastar bara dormer todos los deas destrida y esten Te chelas e yn muradas en acariert que pornos les sera señalada pa el the the yaque organ mila todos les dominges y fichtes dequardar violetrefon las ters paleuas del ano y que no vistan ni trayon ove solle ne place ne ulon de las de mas cofas bro winder y vedadar a lostales of segnes hador por leyes y rieg matical defin orhanor e'instructiones delle santo olle della rames to dos the honory hazatita stonecon ala cartaran tis co de su man treat a sa final in es necesario de mueus les apla camer telle le great tes mandader quarden veumplan se pena de Importences etclayfor y of Is propunciamos y madames

martin it

miz ino.

Whichibelian Solling

Son De porte y Salvallan De Marion De Marion Control non treot.



الملف الثالث عشر

تاريخ الملف: عام ١٥٦١م.

حكم ضد: «ماريا» (Maria» زوجة «برنابي ألباكين» (Bernabe Alabquen»، مسلمة من «كوزوريسو بيرتشسول» (Cuxerio Berchul» مس غرناطة يقال لهما الآن «ألكوتسار» (Alcutar»،

اتهام، تعذيب مرتين، وحكم.

ملف به ۲۶ ورقة.

الورقة الأولى

```
«ماريا» زوجة «برنابي ألباكين»، مسيحية جديدة من المسلمين، من سكان «كوزوريو بيرتشول» (١)
```

هامش أعلى الصفحة عن: «كوزوريو»

[العنوان:] ضاد 15017

[الأقران] زوج أو زوجة

يجب تكرار العذاب

[شطب:] ملف ۲۰ رقم ۲۰ مستلم من ملفات البشرات اللف ٥، العدد ٢٢

[شطب:] أن يصادق عليه في عذاب

دی استرعیراه ^(۱) سجينة، ١٠ يوليو ١٥٦١م المحامي الأول. المرخص «تولوسا». مشاورات مُ العذاب. الاتهام معتمد م النشر أعطيت ملف أوراق قدمت الدفاعات أخطار ثم التصويت التحذير الأول والثاني والثالث

١ - استريميرا: هي بلدية إسانية في مقاطعة ومحتمع مدريد، وتقع في ما يسمى ناحية لاص فيغاسس التاريحية أو التراثية من الكاريا دي تشينتشون.

٧ في الوقت الحاضر تسمى بيرتشوليس.

يوجد هناك أمر تنفيذ في القضية من «غارسيا غوسيسا»، مأمور «كانيار»(١). الشاهد «برنابي ألباكين دي استرعيرا»، زوج المتهمة.

١- هي بلدة إسبانية تقع في الجزه الشمائي الغربي من ضاحية النشرات العرناطية، في مقاطعة عرناطة.

الورقة الثانية

[العنوان:] أيها السادة الموقرون والرائعون جدًا

المرخص وغوبانتس، المدعي العام في هذا المكتب المقدس، ندين أمام رحمتكم، وماريا، زوجة وبرنابي ألباكين، مسيحية جديدة من المسلمين، والتي أقبتت ولوحظ أنها هرطقت وارتدت عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، كما يبدو من هذه المعلومات التي أقدمها، لذلك أطلب من رحمتك أن تأمروا بالقبض على جسدها والاستبلاء على عتلكاتها من خلال المكتب المقدس، ومن أجل ما هو ضروري أناشد العدالة.

المرخص (عوبانتس) (مهور بالتوقيع)

الورقة الثالثة

دليل ضد «ماريا»، امرأة «برنابي ألباكين»، مسيحية جديدة من المسلمين، من سكان «كوزوريو بيرتشول».

في غرناطة بعد ستة أيام من شهر مايو من سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. وبوجودهم في جلسة الصباح، السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» و«مارتين دي كوسكوخاليس» جنباً إلى جنب مع السيد الدكتور «سالزيدو»، قاضى الأبرشية ورئيس الشمامسة ومطرانية غرناطة.

هامش: شاهد في قضيتها.

قبرنابي ألباكين» مسيحي جديد من المسلمين، من سكان «كوزوريو بيرتشول»، يبلغ من العمر ثلاثين عامًا، وبعد أن أقسم اليمين القانونية حسب الأصول على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»، في اعتراف أدلى به من أجل إراحة ضميره، وبوجوده في غرفة العذاب، بعد أن أعطيت له ثمان لفات من الخيوط على معصمي الذراعين، تم تخذيره لقول الخقيقة. قال: إنه يتمنى أن يكون لديه ما يقوله. وعند ربطه، صرخ بصوت عالى، الله والقديسة ماربا، ثم قال: إنه عمل ذلك، وعندما سئل عما فعله، قال: إنه قال المسلمين؟ قال: إنه عمل الذي من أفعال المسلمين؟ قال: إنه عمل الوضوء بالماء.

هامش: وضوء: وعندما سئل كيف فعل الوضوء المذكور؟ قال هذا المعترف: إنه فعل ذلك بغسل فعه وقدميه ويديه وأجزائه المشيئة، وإن ذاك الوضوء قام به هذا المعترف، حيث غسل نفسه في الساقية التي أخبر عنها.

سُئل عن عدد المرات التي اغتسل فيها، وعمل الوضوء من أجل عمل شيء من المسلمين.

قال: إنه في كل المرات على قدر ما استطاع منذ أن كان عمره خمسة عشر عاماً، وإنه يعتذر لسيادتهم. صئل من أجل أي أثر يغتسل، وإذا كان لغسل الروح من الذنوب أو لغسل جسد من الأوساخ؟ قال: إنه غسل نفسه من أجل كل شيء. من أجل الروح ومن أجل الجسد.

سئل أنه عندما عمل الوضوء المذكور، فعل ذلك لعمل شعائر من دين المسلمين؟ أجاب: نعم، سيدي. هامش: صلاة: سُئل عن الشعائر الأخرى التي قام بها من دين المسلمين؟ قال: إنه فعل كل شيء. قيل له أن يوضح ذلك. قال: إنه عمل الصلاة على الأرض فوق ملاءة أو شيء، ويرتفع ويهبط، ويصلى « إلهاندو».(١)

١- الحمدُ؛ يقصد سورة الفاتحة، في النص الأصلى تكتب بذلك اللفظ.

هامش: الحمدُ: قبل له أن يقول «الحمدُ» فقالها جيداً، وقال: إنه لا يعرف صلاة أخرى من المسلمين أو شعائر أخرى. قُراً له، فتظلّم وقال: إنه لا يعرف المزيد.

هامش: رمضان: مُثل عما إذا كان قد صام المسلمين، فقال: نعم، با سيدي، وأنه لا يتذكر، وأن هذا المعترف صام رمضان وهو شهر، لا يأكل حتى يرى النجوم، ثم يتناول العشاء، وقبل العشاء كان يقوم بالصلاة. ثم قال: إنه بعد العشاء كان يقوم بالصلاة المذكورة، ثم يذهب للنوم، وفي منتصف الليل يقوم بالسحور، ويرطب فمه، وإنه عند الفجر يقوم بالصلاة.

هامش: سحور: سُئل كم عدد أشهر رمضان التي صامها هذا المعترف. قال: إنه منذ أن كان في الخامسة عشرة من عمره حتى الأن، وأن هذا الصيام كان يقوم به في الحقل (...)...

الورقة الرابعة

...وكذلك أيضاً في منزله الكائن في ابيرتشول ، وإن آخر رمضان الذي صامه كان العام الماضي، وكُسرت بداه، وإنه لا يتذكر جيداً الشهر الذي حلّ فيه رمضان العام الماضي.

ورداً على سؤال حول الشعائر الأخرى التي قام بها حسب دين المسلمين، قال: إنه لم يفعل المزيد. هامش: عيد الفصح: وعندما سُئل عما إذا كان لديه بعد انتهاء رمضان، عيد فصح المسلمين. قال: نعم، إنه كان لديه عيد فصح، ولا يعرف عدد الأيام ما إذا كانت ثمانية.

سُئل عما إذا كانت الشعائر المذكورة التي قال إنه فعلها كالوضوء والصلاة ورمضان، إذا كان قد فعلها بشعائر دين المسلمين. قال: نعم يا سيدي.

سُتل عما إذا كان في الوقت الذي أدى فيه الشعائر المذكورة حسب دين المسلمين، يعتبر الدين جيداً، ويعتقد أنه من خلاله ينقذ روحه، وبه يذهب إلى الجنة. قال: نعم، وإنه من اليوم يريد أن يكون مسيحياً جيداً، ويعود إلى الله.

ورداً على سؤال حول مدة هذا الاعتقاد في دين المسلمين، قال: إنه ذكر أنه كان في الخامسة عشر من عمره وحتى الآن، ويطلب العفو.

سُثل من فرضه على دين المسلمين؟ قال: إن عمته (أو خالته) لهذا، وتدعى هماريا، المتوفاة، زوجة هخوان أراييث، من بلدة همينسينا ديل بوين بارون، (۱۰)، التي تربى معها منذ سن الحادية عشر أو الرابعة عشر.

قيل له: أن يعلن من يُخبره لهذا عندما يحل رمضان كل عام. قال: كانت تُخبره به المذكورة عمته [أو خالته] عندما كانت على قيد الحياة، ثم عرفه هذا المعترف.

> وعندما سُئل كيف يعرفه؟ وما هو الحساب الذي كان لديه؟ قال: على نهاية السنة. ورداً على سؤال أنه العام الماضي في أي شهر حلَّ رمضان؟ قال: إنه لا يعرف.

هامش: زوجته كانت تخبره عندما يحل رمضان: قيل له إنه لا يعرف حساب رمضان، وإن شخصاً آخر كان يعلمه إيًاه، وإنهم ينذروه بإعلان ذلك، وأن يقول الحقيقة. قال: إن زوجته لهذا، التي تدعى همارياه، ابنة هيدرو هوزيه، الموجودة في منزل هذا، تعرف ذلك، وتُخبر هذا عندما يحل رمضان.

وعندما سُئل عمّا إذا كانت تعلّمه، وما إذا كانت قد علّمته لشخص آخر؟ قال: إنها كانت أرملة عندما تزوجها.

١ - الاسم الخالي هو فهيسيسا ديل يوميارون» أو فعيسينا يوميارون»، هي بلدة إسانية تابعة لبلدية النشرات قدي لا سييرا» في مقاطعة غرناطة.

سُثل عما إذا كانت المرأة المذكورة عندما تقول لهذا عند حلول رمضان، إذا كان من أجل التأثير عليه كي يصوم؟ هامش: مذة

قال: نعم، إن المذكورة زوجته قالت له إننا سنصوم، وسنعمل الصلاة، وإنه منذ كان عمرها خمسة عشر عاماً حين تزوجها، وإنها منذ ذلك الحين وحتى الأن صاموا معاً الرمضان، وعملوا الوضوء والصلاة، وإن زوجته المذكورة كانت أيضاً تصلي «الحمدُ» وتعرف أكثر من هذا المعترف.

ولدى مؤاله، قال: إن المذكورة زوجته عملت مع هذا المعترف الشعائر المذكورة بهذه الطريقة...

الورقة الخامسة

... التي أوضحها.

وعندما مُثل من علم المذكورة زوجته شعائر دين المسلمين المذكورة، قال: إنها قالت: إن والدها كان قد علمها.

سئل مع من الأشخاص تعامل وأبلغ هذه الأشياء والشعائر المسلمة التي أعلن عنها؟ قال: ليس أكثر من المذكورة زوجته.

سُتْل عن الأشخاص الآخرين الذين يعرف هذا المعترف بأنهم يفعلون أو فعلوا الشعائر المذكورة؟ قال: إنه لا يعرف، وإنه ليس لديه أطفال أو أي شيء. قال أشياء أخرى لا تمت بصلة لهذا الغرض. «أندريس غارسيا دي تينيو» كاتب العدل، حصل أهامي. (مهور بالتوقيع)

تصحيح (...) من قبلي، فرودريغو باتينيو، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

هامش: توضيح: في غرناطة في البوم الثامن عشر من شهر تموز / يولبو سنة ألف وحمسمائة وواحد وستين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص همارتين ألونسوه بمثول فيرنابي ألباكين المامه، السجين في سجون هذا المكتب المقدس. وحاضراً، أدى البمين القانونية حسب الأصول، ووعد بموجبه قول الحقيقة، سئل إذا كان يعرف زوجته قماريا» فقال: عم. قبل له: إذا كان يتذكر إنه قال عنها شيئاً في اعترافاته وقال: فليقولوا له، كي يقول ذلك، ليقوله لأنه لا يتذكر. قبل له أن يكون منتبها، وما قاله سوف يقرأ عليه، وإنه سيؤكد على ما هو صحيح، لأن المدعي العام في هذا المكتب المقدس سيقدمه كشاهد في الدعوى المرقوعة ضدها. وبعد أن تمت قراءته على المذكور أنفأ، وسمعه وفهمه بعد أن تم توضيحه له على لسان همارتين لوبيز تشاكون»، والذي بلسانه أقسم البمين، وبواسطته سمعه وفهمه، قال: إنه راسخ جداً، وقد قال ذلك، وهذه هي الحقيقة على القسم الذي أذاه، وعلى هذا تم تأكيده والتصديق عليه، وأنه لم يقل ذلك بدافع الكراهية، ووعد بالسر، وعلى ذلك تواجد المتدينون، الأخ «أنطونيو دي كاسترو» والأخ هميغيل كريادو» من رهبانية «سانتو وعلى ذلك تواجد المتدينون، الأخ «أنطونيو دي كاسترو» والأخ هميغيل كريادو» من رهبانية «سانتو دومينغو». حصل أمامي، كاتب العدل، «وودريغو باتينيو» (مهور بالتوقيع)

الورقة السادسة

هامش أعلى الصفحة يسار: جلسة الاستماع الأولى

في غرناطة، في اليوم الخادي عشر من يوليو، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. أثناء جلسة الاستماع في المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص «مارتين ألونسو» بإحضار امرأة مسجونة في سجون هذا المكتب المقدس، للمثول أمامه، والتي من خلال لسان «مارتين لوبيز تشاكون» أدت الهمين القانونية بالشكل الواجب تحت طائلة المسؤولية، والذي وعدت بموجبه أن تقول الحقيقة في هذه الجلسة كما في الجلسات الأخرى التي ستعقد معها حتى صدور قرار قضيتها.

هامش: في غرناطة في ٢٦ سبتمبر ١٥٦١م. أمر السيد المحقق المرخص همارتين ألونسوه بإحضار المدعوة هماريا ألباكين، للمثول أمامه، وقبل لها على لسان «تشاكون»، ما الذي تذكره؟ قالت: لا، لا شيء. قبل: ما هو اسمها؟ قالت: بأنها هماريا»، زوجة «برنابي ألباكين»، من سكان «كوزوريو بيرتشول»، لذلك أمر بنقلها إلى سجنها. حصل أمامي، «غونزالو دي يبكو»، كاتب العدل

عندما سُثلث عن اسمها، ومن أين هي؟ ومن هي؟ وكم عمرها؟ قالت: إن اسمها هماريا، زوجة هبرنابي ألباكين دي استرعيرا، وإن عمرها خمسون سنة، ومن ابيرتشول، من «كوزوريو بيرتشول».

الأباء، عندما سُثلت، قالت: إن والدها كان يدعى «أبينهوثير»(١)، من سكان «كوزوريو»، وإنه مات، وإنها لم تصل إلى والدتها، ولكنها تعلم أن اسمها «ماريا».

أجداد الأب، سُئلت، فقالت: إنها لا تعرف أيًا من أجداد الأب.

أجداد الأم، سُئلت، فقالت: إنها لا تعرفهما أيضاً.

أعمام إخوة الأب، سُئلت، فقالت: إنها لا تعرف أياً منهم، ولا تدري، ولم ترهم أو تعرفهم. أخوال من الأم، سُئلت، فقالت: إنها لا تعرفهم.

إخوان هذه، سُئلت، فقالت: إن لديها سنة إخوة، بين ذكور وإناث، منهم واحد فقط على قيد الخياة بدعى «دييغو أبينهوثير»، متزوج من امرأة من «بيتياس» لا تعرف اسمها، وإنه رجل فاسق، وإن الخمسة ماتوا، أحدهم كان يسمى «لورنزو»، ولا تعرف ما إذا كان قد مات متزوجاً أم صبياً، تزوج «دييغو أبينهوثير» من امرأة من «بيتياس»، و«يسابيل» متزوجة من (...) الذي لا تعرف اسمه، وإن الأخرين لم تعرف أسماءهم، لأنهم ماتوا.

أبناء هذه، عندما سُثلت، قالت: إنها متزوجة من فبرنابي دي استرييرا؛ وإنها لم تتزوج مرة أخرى،

١ - ابن أثير.

ولديها ابنة تدعى «ماريا»، متزوجة من «خوان مودايرا»، من سكان «ألكورتا»، ثم قالت: إن «ماريا» هي ابنة «خوان كاستارافي» التي كانت تزوجت منه هذه المعترفة أولاً، وإنها من هذا الزوج ليس لديها أيناه.

عندما سُئلت، قالت: إن والديها المذكورين كانا مسلمين أندلسيين، ومسلمين قبل التحويل، وإن محاكم التفتيش لم تمس هذه أو أياً من أقاربها حتى تم القبض عليها الآن، ودخلت هنا في ١٠ يوليو من هذ العام المذكور.

وعندما سُئلت، قالت: إنها مسيحية، عُمّدت، ولا تعرف إن كانت مؤكدة، وإنها تذهب إلى القداس، وتعترف، وتعلم صلوات الكنيسة. أمرت أن تقولهما، فركعت، وأشّرت، وصلّبت، وذكرت صلوات الكنيسة الأربع، وقالتها.

قبل لها: إذا كانت تعلم أو تفترض صبب الأمر بالقبض عليها وإحضارها إلى هذا المكتب المقدس؟ قالت: إن الله يعلم، أمّا هي فلا تعلم.

هامش: التحذير الأول: قبل لها: فلتعلم إنه في هذا المكتب المقدس لا يتم القبض على أي شخص دون أن يكون هنالك معلومات ضده أولاً، عن الأشياء التي قام بها، أو قالها، أو شوهد وهو يفعلها وبقولها، وأن تكون ضد إيماننا الكاثولبكي المقدس، ولوجود هذه المعلومات ضدها تم الأمر بالقبض عليها، وإنها الآن ...

الورقة السابعة

يتم إنذارها من باب تقديس الله لقول الخقيقة، لأنها هنا، كلما قالت ذلك، كلما كان عملها أفضل. قالت: إنها ليس لديها ما تقول، لذلك تم إنذارها بشدة، والأمر بأخذها إلى السجن. حصل أمامي، فغوزالو دي يبكوه، كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، الرابع عشر من يوليو، سنة ألف وخمسماتة وواحد وستين. ويوجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص «مارتين ألونسو» بإحضار السجينة المدعوة «ماريا ألباكين» للمثول أمامه، ويحضورها على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»، قيل لها: إنها يجب أن تقول ما تذكرته من عملها من أجل إراحة ضميرها. قالت: إنه ليس لديها ما تقول، فليقولوا هم، لتقل هي.

هامش: التحذير الثاني: قبل لها: فلتعلم أنه تم بالفعل إنذارها في المرة الأخرى، لتقول الحقيقة بشكل بشكل كامل، ولم ترغب في القيام بذلك، وإنه الأن يتم إنذارها بالتحذير الثاني لتقول الحقيقة بشكل تام وتربح ضميرها، من خلال التحذير الثاني. قالت: إنه ليس لديها ما تقوله، لذلك تم إنذارها بشدة، والأمر بأخذها إلى السجن. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيم)

هامش: جلسة: في غرناطة، اليوم الخامس عشر من يوليو، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. بوجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر المحقق المرخص «مارتين ألونسو» بأن غثل أمامه السجينة المدعوة «ماريا ألباكين» المسجونة في هذه السجون وكونها حاضرة، قبل لها على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»: إذّ الذي تذكرته من عملها، يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها. قالت: إنها ليس لديها ما تقول، وأن يقولوا لها ما يجب عليها قوله وستقوله. قبل لها أن تقول الحقيقة، قالت: فليبيّنوا لها الطريق.

قبل لها: إن وكيل النيابة قد وجه لها اتهاماً، وإنه يتم تحذيرها من باب تقديس الله لقول الحقيقة، قبل أن يتم إخطارها به. قالت: إنها ليس لديها ما تقول.

وقد أمر بإخطارها الاتهام المذكور، وأن تكون منتبهة إليه، والرد على ما هو صحيح تحت القسم الذي قطعته، وهو ما يأتي:

الاتهام

الورقة الثامنة

هامش أعلى الصفحة يسار: في غرناطة، الخامس عشر من يوليو، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. وأثناء حضور السيد المحقق المرخص همارتين ألونسو، جلسة المكتب المقدس، قدّمها [العنوان:] أيها السادة الموقوون والرائعون جدًا

المرخص «غوبانتس» المدعى العام في هذا المكتب المقدس، أتهم أمام رحمتكم ماريا زوجة «برنابي ألباكين»، مسيحية جديدة من المسلمين، من سكان «كوزوريو بيرتشول»، وبناء على فرضيات الجدّية والصحّة هنا بالتعبير، أقول: كونها مسيحية معمّدة، وكونها في الحوزة، التي تتمتع تقريبًا بالحصانات والإعفاءات والامتيازات الممنوحة لأمثالها، ومع القليل من الخوف من الله ربنا، وفي ازدراء لقانونه الإنجيلي، وفضيحة الشعب المسيحي، وخطر ضميرها، تزندقت وارتدت عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، وانتقلت إلى طائفة محمد الخاطئة والمرفوضة، معتقدة أنها جيدة، ومن أجل أن تخلص نفسها وتذهب إلى الجنة. لقد قامت بجميع الشعائر التي للمسلمين. وبشكل خاص، اجتمعت مع أشخاص آخرين من طائفتها ونسلها، الذين أقامت معهم الوضوء، الصلاة، السحور، والصيام، وعيد فصح رمضان، وعلمت عندما حل شهر رمضان المذكور، وصلت صلوات المسلمين، وتحدثت وأبلغت عن كيفية إجراء الشعائر المذكورة، وأنها كانت جيدة للدخول في الجنة، وقد فضَّلت وغطَّت على الأشخاص الأخرين الذين قاموا بالشعائر المذكورة، وعاشوا في المعتقد المذكور والكاذب، وعلى الرغم من إنها أقسمت أمام رحمتكم من أجل أن تقول حقيقة ما سئلت عنه، فقد حنثت باليمين، من خلال تغطيتها لها بشكل خبيث، رغم تحذيرها عدة مرات بإفراغ ضميرها، من أجل ذلك، أطلب من رحمتكم أن تعلنوا أنها كانت ولا تزال زنديقة، ومرتدة عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، وأن تتكبد علامة الحرمان الأكبر، وفقدان المثلكات، وتسليمها إلى العدالة، والذراع العلماني ليدينوها في العقوبات الأخرى، والتكفير، ولهذا الغرض أتوسل إلى رحمتكم في المكتب المقدس، وأطلب العدالة.

المرخص اغوبانتس، (عهور بالتوقيع)

وبعد أن قُرأ الاتهام المذكور على المدعوة هماريا ألباكين، وسمعته وفهمته، وأبلغت به من خلال إعلانه باللسان المذكور، قالت: إنها لم تفعل أي شيء وارد في الاتهام المذكور، ورفضته كله.

هامش: جلسة

هامش: محامي: وقد أمر بإعطائها نسخة من الاتهام المذكور، وأن تقول وتزعم ضدّه ما تراه مناسباً، وإذا كانت تريد محامياً أن تأخذ أحداً من الذين يلتحقون في هذا المكتب المقدس. قالت: بأنها لا تعرف شبئاً من ذلك. قبل لها: إنه ستُعطى أولاً، وهكذا كانت العودة إلى سجنها. «أندربيس رودريغو باتينيو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع) حصل أمامي

هامش: السيد المرخص (تولوسا)

هامش: مداولات: في غرناطة في السابع عشر من تموز / يوليو عام ألف وخمسمائة وواحد وستين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص «مارتين ألونسو» بإحضار السجينة المدعوة «ماريا ألباكين»، وبحضورها، قيل لها على لسان «مارتين لوبيز تشاكون»: إنّ المرخص «تولوسا» موجود هنا، والذي يأتي لرؤية عملها، فلترى ما إذا كان لديها شيء تخبره به، فلتفعل ذلك. وإلا فإنه سيتلو عليها ما هو موجود في الدعوى. قالت بعض الهراء الذي ليس له أي صلة بهذا الموضوع. قيل لها: أن تتعامل مع عملها، قالت: إنه ليس لديها ما تقول، ثم قرأ عليها الاتهام المذكور، لإيلاغ محاميها المذكور، الذي نصحها بقول الحقيقة.

الورقة التاسعة

هامش أعلى الصفحة، ما خلصت إليه المتهمة

قالت: إنها قالت الحقيقة. وبنصيحة من محاميها قالت (...) وبقيت على اعترافاتها، ورفضها للاتهام (...) لتُنهي وتختتم مع احتجاج على عدم وضع إعفائها من المسؤولية ودفاعاتها في زمانها ومكاتها، وبالتالى أعيدت إلى سجتها.

هامش: ما خلص إليه المدعي العام

فعلت شيئاً أو تحدثت بفمها فإنها لا تعرف.

هامش: ظهور اغوبانتس

في غرناطة في السابع عشر من تموز / يوليو عام ألف وخمسماتة وواحد وستين. وبينما كان المحقق، السيد دمارتين ألونسو، في الجلسة، ظهر المرخص «غوبانتس»، المدعي العام في هذا المكتب المقدس، وقال: إنه خلص إلى الانتهاء من هذه القضية.

المحقق قد انتهى وجهز القضية للحكم، ما عدا «girre impertinencamet non admitdam» ثم قدّم المدعي العام المذكور، وعرض اتهامات المعلومات الموجزة، لكي يتم التصديق عليها ونشرها، واتخاذ الخطوات الضرورية الأخرى. حصل أمامي، قرو دريغو باتينيو»، كاتب العدل. (مهور بالتوقيم) هامش: جلسة: في غرناطة عشرين يوماً من أغسطس من سنة ألف وخمسمائة وواحد وسئين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص قمارتين ألونسو، بإحضار المدعوة قماريا ألباكين، للمثول أمامه، وبحضورها، ثم إخبارها بلسان قمارتين لوبيز تشاكون، ما الذي تذكرته من عملها؛ والذي يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها. قالت: فليقولوا لها، وستقول، وإنها إذا

قيل لها: فلتعلم إن وكيل النيابة لهذا المكتب المقدس قد طلب لاتحة بالشهود، وإنه يتم تحذيرها منهم، قبل أن يتم إخطارها بما هي متهمة به، وبالحقيقة قالت أن يخبروها، وإذا تذكرت ستقول. وثم الأمر بإصدار المنشور، وأن تكون منتبهة، وتجبب على الحقيقة تحت القسم الذي أدّته. المتشور

١- اليمين الشرعي وغير المقبول.

الورقة العاشرة

هامش: «برنابي ألباكين»

نشر الشهود الذين أودعوا ضد ماريا، زوجة فبرنابي ألباكين دي استويميرا، من سكان «كوزوريو بيرتشول»

قال شاهد أدى اليمين وأكّد عليه: في أحد أيام شهر مايو من هذا العام خمسمائة وواحد وستين، أن شخصًا معيناً سمّاه، كان يصوم رمضان المسلمين، وإن قماريا، ابنة قبيدرو أبينهوثر، أخبرت الشخص المذكور عندما يحل رمضان، وقالت له: إننا سنصوم، وسنعمل الصلاة، وإنها منذ سن الخامسة عشر على هذا المنوال، المدعوة قماريا، والشخص الآخر صاموا رمضان، وقاموا بالوضوء والصلاة، وإن ماريا المذكورة صلت أيضاً صلاة الحمد، وأعلنت كيف يفعلون الشعائر المذكورة، وإنَّ المدعوة قماريا ألباكين، قالت: إن شخصًا أخر، سمّته، قد علمها هذه الشعائر من دين المسلمين، وهذه هي الحقيقة بالقسم الذي أذّاه.

المرخُص امارتين ألونسو، (مهور بالتوقيع)

هامش: نقي: وعندما تم إصدار هذا المنشور، وفَهم من قبلها، كونه قُرأ عليها، وأوضحه اللسان المذكور، قالت: إنها تنفي ذلك. وقد أُمر بتحويل المنشور المذكور إليها، لتقول ما تراه، وتدعي ما ترى أنه بناسبها، وإذا أرادت أوراقاً لتطعن في الشاهد، فسيتم إعطاؤها لها، وسيتم استدعاء المحامى.

هامش: أعطيت مطوية أوراق: طلبت أن تُعطى أوراقاً، ولذلك أعطيت مطوية مبدئية، وأمر بإرسالها إلى سجنها. حصل أمامي، وغونزالو دي بيكو، كاتب العدل (مهور بالتوقيم)

هامش: جلسة: في غرناطة في اليوم الثالث عشر من سبتمبر سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص «مارتين ألونسو» بإحضار السجينة المدعوة هماريا ألباكين» للمثول أمامه، وبحضورها، قيل لها بلسان «غارسيا تشاكون»: إن محاميها الذي أتى لرؤية عملها، هنا، ولمعرفة ما إذا كان لديها شيء من أجل أن تخبره به.

هامش: أعطت الورقة لمحاميها: وإذا كانت لديها لائحة جاهزة بدفوعاتها، من أجل أن تعطيها له لينظمها، قالت: إنها ليس لديها ما تقوله، ثم أعطت محاميها لائحة بدفوعاتها لينظمها، لذلك تمت قراءة المنشور لمحاميها المذكور، الذي نبّهها لقول الحقيقة. قالت: إنها قد قالتها، فتم إعادتها إلى سجنها. حصل أمامي، كاتب العدل هرودريغو باتينيوه (مهور بالتوقيع)

الورقة الحادية عشرة

هامش أعلى الصفحة يسار: جلسة

في غرناطة في اليوم الثالث والعشرين من صبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص «خوان بيلتران» بمثول السجينة المدعوة «ماريا ألباكين» أمامه، وبحضورها، قيل لها بلسان «غارسيا تشاكون»: إن محاميها الذي جلب دفاعاتها مرتبة موجود هنا، لمعرفة ما إذا كانت تريد تقديها؟ قالت: إنها تريد تقديها، وهكذا قدمت قائمة بالدفوعات الموقعة من محاميها، وطلبت منهم اتخاذ الخطوات اللازمة وإتمامها، وبالتالي أعيدت إلى صجنها. حصل أمامي، كاتب العدل «رودريغو باتبنيو» (بمهور بالتوقيع)

هامش: إقام الدفوعات: في غرناطة، ستة وعشرين يوماً من سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وسنين، بوجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص «مارتين ألونسو» بثول المدعوة «ماريا ألباكين» أمامه، وبحضورها قبل لها على لسان «تشاكون»: إنها يجب أن تقول ما تذكرته في عملها من أجل إفراغ ضميرها، قالت: لا، لا شيء.

قيل لها: إنها تعرف بالفعل عدد المرات التي تم فيها تحذيرها لتقول حقيقة ما فعلته وقالته، أو رأت أشخاصاً أخرين يفعلون ويقولون ما يسيء إلى إعاننا الكاثوليكي المقدس، ولم تُرِد أن تفعل ذلك، وإنها الآن يتم تحذيرها للقيام بذلك، قالت: ليس لديها ما تقول.

هامش: ما خلص إليه المدعي العام

هامش: الثاني: ثم في هذه الجلسة نفسها، ظهر المرخّص «غوبانتس»، مراقب الشؤون المالية في المكتب المقدس، وقال: إنه تم الاستنتاج والاستدلال في هذه القضية (مهور بالتوقيم)

قال السيد المحقق: إن هناك، وخلص في المادة إلى أن القانون مناسب. حصل أمامي، اغونزالو دي بيكو، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

الورقة الثانية عشرة

عنوان: أبها السادة الموقرون والراتعون جدًا

هامش: إخطار: هماريا ألباكين» من سكان «بيرتشول»، مسجونة في سجن محاكم التفتيش المقدسة في القضية التي لديها مع المدعي العام في هذا المكتب المقدس، رداً على الاتهام ضدي، والذي كان ولا زال، وهنا بالرجوع إليه، برى أنه تأسس من خلال الفرضيات، بسبب ما يأتي: الأول: لأنه من جهة أمر شائع، ومن جهة أخرى لأنني لم أرتكب الجرائم التي اتهمت بارتكابها. الأخر: لأن الحقيقة هي ما اعترفت بها، وتؤكد عليها شخصياً. والأخر: لأن الشاهد الذي شهد ضدي هو وحيد ومتفرد، وقبل ذلك وفي الوقت قال ما قبل ضدي (...)

هامش: شهود ددبيغو دي مونتويا، ودام. دي مونتويا، من المكان المذكور.

همارتين دي أفيلا عدة مرات، لأنه كان يبحث عن فتاة له، تتطلب حبه إشيء مثل صديقته إولذا أشطبه. لذلك، أطلب منكم وأتوسل أن ترحموني، وتخلصوني من الاتهام المذكور، وأن ترفضوا كل شيء ضد طلبي لا يتضمن حقيقة ما هو موجود في (...) والذي من أجله أطالب به المكتب المقدس، وأطلب التكفير والرحمة. المرحص «أنطونيو دي تولوسا» (مهور بالتوقيع)

هامش: تصويت: في غرناطة، ستة وعشرين يوماً من سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. كونهم في جلسة المكتب المقدس، تخرج السادة المحققون «مارتين ألونسو» و«خوان بيلتران» للنظر في الإجراءات، ومعهم السادة «بوتيلو» و«مالدونادو» وهمونتالفو» وهرودريغيز»، ومستمعو جلالته كمستشارين، بعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا المتوافقة مع الجميع، اتفقوا على أن تعطى المدعوة «ماريا ألباكين» العذاب. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو» كاتب العدل (عهور بالتوقيم)

هامش: تصويت: في غرناطة في اليوم الأول من أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. السيد الدكتور فسالزيدو، قاضي الأبرشية، ورئيس الشمامسة ومطرانية غرناطة، بعد أن رأى هذه القضية، قال: إنه راض عن هذا التصويت، ورأي المحققين والاستشاريين. حصل أمامي، كاتب العدل فرودريغو باتينو، (مهور بالتوقيع)

الورقة الثالثة عشرة

هامش أعلى الصفحة يسار: جلسة

في غرناطة في اليوم الأول من أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. كونهم في جلسة المكتب المقدس، أمر السادة المحققون المرخصون همارتين ألونسو، وفخوان بيلتران، ومعهم السيد الدكتور هسالزيدو، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في هذه المدينة، ومطرانية غرناطة، بإحضار السجينة المدعوة هماريا ألباكين، أمامهم، وبحضورها، قيل لها على لسان فغارسيا تشاكون،: بأن ما تذكرته من عملها بجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها. قالت أشياء معينة لا تُمت بصلة لهذا الموضوع.

قيل لها: فلتعلم بأن عملها يراه السادة المحققون والقضاة المدنيون والاستشاريون لهذا المكتب المقدس، ويبدو للجميع أن الحقيقة لا تقال، وإنهم على صوت ورؤية أن توضع في مسألة العذاب حتى تقول الحقيقة. لذلك بتم تحذيرها لقول الحقيقة، قبل أن تُقرأ عليها علامة العذاب. قالت: إنها لم تفعل شيئاً، ولم تر شيئاً.

فأمر بقراءة علامة العداب وإبلاغها بها، وهي كالأتي:

وعليه أرسل الأمر بعقوبة العذاب، وهو:

فشلنا ونحن تحضر الإجراءات القضائية، واستحقاقات هذه القضية، وتوجب علينا أن نصدر حكماً، وحكمنا على المدعوة «ماريا ألباكين» لوضعها في عذاب الماء والخبوط لتقول الحقيقة، لأطول فترة مكنة، التي فيها إرادتنا، مع شهادة نصنعها لها، تثبت أنه إذا حدث لها في العذاب المذكور موت، أو نزيف دم، أو تشويه أي عضو، فسيكون على مسؤوليتها وخطئها، وليس بسببي. وهكذا ننطقه ونأمره.

المرخص همارتين ألونسو، (عهور بالتوقيع)

المرخص ابيلتران، (عهور بالتوقيع)

دكتور اسالزيدو، (عهور بالتوقيع)

وبعد أن تمت قراءة إشارة العذاب المذكورة، وإخطارها لمن صبق ذكرها، وفهمتها، بعد أن أعلنت شفهياً، ثم تحذيرها لقول الحقيقة، قبل أن تنزل إلى غرفة العذاب. قالت: إنها ذكرت الحقيقة، قتم إرسالها.

وبوجود السادة المحققين والقضاة في غرفة العذاب، وكان فيها المدعوة هماريا ألباكين، التي تم تحذيرها لقول الحقيقة قبل أن يعرّوها. قالت: فليدعوها، وهي ستقول الحقيقة. قبل لها: أن تقولها. قالت: إنها فعلت الوضوء والصلاة والصوم، ثم قالت: قولوا لي فعلت ذلك، أقول إنني فعلت ذلك، وهكذا أمرت بأن تخلع ملابسها، وترتدى السروال.

الورقة الرابعة عشرة

هامش: جلسة

وكونها عاربة، وجالسة على سلّم العذاب، تم تحذيرها لقول الحقيقة، قبل أن يبدؤوا بربط ذراعيها. قالت: إنها لم تر أي شيء. وهكذا تم البدء بربط ذراعيها بالخيوط، وتم تحذيرها لقول الحقيقة، قبل أن تُرى في العمل، لأنها عجوز. وبالضغط عليها، قالت: أنا صمت، وفعلت الوضوء، والصيام، والصوم، وكل شيء. قبل لها: ما هو كل شيء؟ قالت: إنها لا تعرف.

هامش: رمضان: وعندما سُثلت عن صيامها، قالت: إنها لا تأكل من الصباح حتى الظهر. وهكذا تم الأمر للضغط عليها. وبالضغط عليها اشتكت، ولم تعد تجيب.

عندما سُئلت كيف كانت الصلاة؟ قالت: إنها لا تعرف. وبالضغط عليها اشتكت، وقالت: الله... الله، ثم قالت: إنها قامت بالصيام، والصلاة، وإنها صامت، لا تأكل من الصباح إلى الليل، وبعد العشاء تذهب إلى الفراش، ولا تفعل شيئاً، وإن الصلاة كانت تقوم برفع وخفض الرأس، وتصلي صلوات قالحمد وقل هو الله أحده.

أمرت بقولها، فقالت الصلوات المذكورة، على الرغم من إنها كانت تفتقد بعض الكلمات من الحمدُ، ونصف الكلمات من قل هو الله أحد، حسيما قال المترجم.

هامش: صلاة -الحمد - قل هو الله أحد.

هامش: الوضوء، وقت الشعائر: وإنها فعلت الوضوء بغسل يديها وقدميها ووجهها، ولم تغسل أكثر، أو تعرف أكثر.

سُئلت عن كم عدد أشهر رمضان التي صامتها؟ قالت: إنها صامت لمدة عام، ولا تعلم إذا كان منذ عشرين سنة، ثم قالت: إنها منذ عشرين سنة صامت ذاك العام.

عندما سُئلت عن عدد المرات التي قامت بها في الصلاة، قالت: مرتين.

عندما سُئلت متى كانت هاتان المرتان، قالت: إنه كان هناك دين آخر في ذلك الوقت، بعدها قالت المعترفة: إنهم كانوا شهرين أو ثلاثة، وفي كل رمضان مرة، فعلت ثلاث وأربع مرات الوضوء والصلاة، كان ذلك قبل أكثر من عشرين عاماً، لأن هذا كان قبل أن تتزوج، وكانت هذه المعترفة تبلغ اثني عشر أو ثلاثة عشر عاماً.

هامش: إنها من شريعة المسلمين

سُئلت عن عدد المرات التي صلّت فيها الشعائر المذكورة، قالت: إنها بعد أن توقفت عن الشعائر المذكورة، لم تعد تصلى الصلوات المذكورة، وعندما كانت تقوم بالشعائر المذكورة، كانت في بلدة «بيرتشول» في منزل والدها لهذه المعترفة، سُثلت من أي شريعة كانت تلك الأشياء التي اعترفت بها. قالت: إنها من شريعة المسلمين.

هامش: علمتها غازية

سُئلت من علمها؟ كيف تقوم بهذه الأشياء من شريعة المسلمين تلك؟ قالت: إنها إحدى الغازيات، ولا تعرف ما هو اسمها...

الورقة الخامسة عشرة

...وإنها كانت تسير قاصدة محبة الله.

سئلت: ما هو اسم الصيام المذكور؟ وكم يوماً يستغرق؟ قالت: يسمّى رمضان، ويستمر شهراً. هامش: النبة: سُئلت عماً إذا كانت هذه المعترفة حينما قامت بالشعائر المذكورة إذا قامت بها للحفاظ ولمراعاة دين المسلمين، قالت: صحيح، إنها فعلتها للقيام بذلك، كما يأمر دين المسلمين، ومن ثم اعترفت به لرجل دين، وهذا أخبرها أنه أمر سيء، ولهذا لم تعد تفعله بعد ذلك.

هامش: الاعتقاد: سُتلت عما إذا كانت عندما أدَّت الشعائر المذكورة في دين المسلمين، إذا كانت تعتقد أن دين المسلمين جيد؟ قالت: إن الغازية المذكورة قالت لها: إن الدين المذكور جيد، وهذه المعترفة اعتقدت أنه جيد، وبعد ذلك تركته ولم تعتبره جيداً.

سُئلت عمًا إذا كانت في الوقت الذي أدت فيه الشعائر المذكورة لدينهم، معتبرة أنه جيد، وإذا كانت تعتقد أنه بإمكانها أن تنقذ روحها فيها، وتذهب إلى الجنة. قالت: إن الغازية المذكورة أخبرتها أنه بالدين المذكور ستذهب إلى الجنة، وهذه المعترفة اعتقدت ذلك، لأنها كانت صغيرة وفتاة.

سُتلت كم من الوقت استمر الاعتقاد المذكور؟ قالت: الرمضانين أو الثلاثة التي صامتها، وليس أكثر.

سئلت عمًا إذا كانت أشهر رمضان المذكورة التي صامتها كانت متواصلة واحداً تلو الأخر؟ أجابت: بنعم، وطلبت الصفح والرحمة.

هامش: وحيدة: رداً على سؤال لمن من الأشخاص علمت هذه المعترفة دين المسلمين؟ قالت: إنها لم تُظهر ذلك لأي شخص، ولا يعرف أحد أنها كانت تفعل ذلك، سوى رجل الدين ذاك، في اعتراف.

مُثلث عن الأشياء الأخرى التي قامت بها من دين المسلمين بالإضافة إلى ما اعترفت به؟ قالت: ليس أكثر من الأشياء التي ذكرتها.

سُثلت مع من الأشخاص فعلت أو تعاملت وأبلغت تلك الأشياء من دين المسلمين التي اعترفت بها؟ قالت: إنها لم تتعامل مع أكثر من المذكورة التي علمتها إياه...

الورقة السادسة عشرة

...قبل لها: إنها تعترف بأنها صامت رمضان في عمر ١٣ سنة، وإنها ليست بذلك العمر الذي تكون فيه المعترفة بفردها، وإنه يتم تحذيرها لقول الخفيقة. قالت: إنها كانت لوحدها، ولذلك أمر بالضغط عليها فتألت، ثم قالت: إنه إذا علم الجيران بذلك، فإنها لا تعرف.

قيل لها: إنه من معلومات قضيتها، ببدو إنها أقامت الشعائر لسنوات عديدة مع أشخاص آخرين بعد ذلك الوقت الذي اعترفت فيه هنا، وإنه يتم تحذيرها لقول الحقيقة.

هامش: جارة لهذه: قالت: إنه مع إحدى جاراتها المتوفاة، ولا تعرف ما هو اسمها، وإنها كانت أرملة، مع تلك أقامت الشعائر المذكورة، ثم قالت: إن الجارة المذكورة كانت تُدعى فاطمة، وكانت مسلمة، وبالضغط عليها اشتكت ولم ترد بعد ذلك، ثم قالت: عندما قامت بالشعائر المذكورة مع المذكورة فاطمة كان ذلك قبل أن تصبح مسيحية، وإن هذه المعترفة أصبحت مسيحية منذ اثني عشر الوثة عشر عاماً.

هامش: ١١ لفة

هامش: كانت كبيرة عندما أصبحت مسيحية: قبل لها إنه من خلال اعترافها ببدو إنها لا تقول الحقيقة، لأنها تقول الحقيقة، لأنها تقول الحقيقة. قالت: إن ذلك كان عندما قالت لرجل الدين في المرة الأولى التي اعترفت فيها. وبعد أن أعطيت ١١ لفة من الخيوط على معصمي ذراعيها، قبل لها: إنها الآن مربوطة للبدء بالعذاب، وإنه يتم تحذيرها لقول الحقيقة. قالت: إنها فعلتها عندما كانت مسلمة.

هامش: وحيدة: قبل لها إنها اعترفت بأنها قامت بالشعائر الذكورة كونها مسلمة، حيث في ذلك الوقت كل المسلمين بفعلونها، وحسب ذلك لا يمكن أن تفعلها بفردها، وإنه يتم تحذيرها لقول الحقيقة. قالت: إنها فعلتها وحدها. وهكذا أُمر أن تُرمى على سلم العذاب، وأُمر بربط ساقيها وذراعيها ورأسها وفخذيها بالحبال. وبعد أن أصبحت كلها مقيدة بالحبال، ثم تحذيرها لتقول الحقيقة، قبل الضغط عليها بشدة، لتقول قبل.

هامش: كانت مسلمة عندما فعلت الشعائر المذكورة: ولم تعد ترد بعد ذلك، وبضغط الهراوة (١) على عظمة ساقها الأيسر، فصرخت، ثم قالت: إنها صامت رمضان المذكور وهي مسلمة، وبعد أن أصبحت مسيحية لا لم تفعل شيئاً.

 [•] ماروسيه؛ أو كسارة الأعناق، العصا الغليظة التي كان يعدم به المدانسود سابقاً في محاكم التفتيش الإسبانية؛ عبارة عن
 حذع حشيي سميك، يربط به السجين، وبه حلقة حديدية توضع حول العبق، ويتم صغطها حتى الموت.

قيل لها: إنها لاتذكر شيئاً عا فعلت عندما كانت مسلمة، قالت: إنها كانت صغيرة عندما فعلت ذلك.

قيل لها: إنها قالت في الجلسة الأولى إنها كانت في الخمسين من عمرها، وإن مسلمي هذه المملكة في ذلك الحين جميعهم كانوا من المسيحيين المعمدين، فلتقل الحقيقة...

الورقة السابعة عشرة

...قالت: إنها عندما قامت بالشعائر المذكورة كانت مسلمة، وإنها الآن مسيحية. وهكذا أُمر أن يُضغط لها بالهراوة على العظمة اليمنى فصرخت، ثم قالت: إنّ ما فعلته قبل أن تصبح مسيحية، وبالضغط عليها قالت (...)، ثم قالت: إنها بعد أن أصبحت مسيحية فعلت رمضان لمدة سنة، كانت في وقت لاحق، وعا أنها أصبحت مسيحية، فقد عملت عبد فصح المسيحيين، وفعلت أبضاً الوضوء والصلاة بالطريقة التي ذكرتها سابقاً.

سُثلت بسبب أي دين أقامت هذه الشعائر المذكورة؟ قالت: إنها فعلت ذلك بسبب دين المسلمين. هامش: الاعتقاد: وعندما سثلت عمًا إذا اعتبرته جيداً؟ وفكرت في إنقاذ نفسها في ذلك الوقت؟ أجابت يتعم.

هامش: مدة: سُثلت عن المدة التي قضتها معتقدة بدين المسلمين، قالت إنها سنتان، واحدة تلو أخرى، وإن هذين العامين كانا قبل أن تتزوج، وإنها تزوجت في عمر الرابعة عشر.

هامش: وحيدة

سُئلت مع من الأشخاص قامت بهذه الشعائر، قالت: بأنها وحدها.

قيل لها: إنه من خلال عمليتها يبدو أنها قامت بها مع شخص آخر ولسنوات عديدة، من من خمسة عشر لهذا البلاغ، فلتقل الحقيقة. قالت: إنها فعلتها لوحدها، وبالضغط بالهراوة المذكور على ساقها اليمنى صرخت بأنها قامت بها لوحدها، ثم قالت: إنها من سن خمسة عشر عاماً حتى هذا الجزء، نعم قامت بأداء الشعائر المذكورة في منزلها، وإنها قامت بها على انفراد، وفي السنتين اللتين قامت فيهما بهذه الشعائر، أصبحوا الآن خمسة عشر عاماً، ثم عادت لتقول: إنها لم تفعل شيئاً بعد أن أصبحت مسيحية، وبعد التعميد، وبضغط الهراوة على عظم فخذها الأيسر تألمت. ثم قالت: إنها عندما كانت صغيرة، وبعد أن أصبحت مسيحية، فعلت السنتين المذكورتين، وقامت بالوضوء، والصلاة، ورمضان، وصلت الصلوات المذكورة، وفعلتها لكونها من دين المسلمين، معتقدة أنه جيد من أجل الذهاب بواسطتها إلى الجنة كما ذكرت هي أعلاه...

هامش: قامت بها بعد أن أصبحت مسيحية

هامش: الوقت: قيل لها أن تقول الحقيقة، لأنها من خلال عمليتها يبدو أنها أدت الشعائر الذكورة منذ الخامسة عشر لهذا البلاغ، ومع شخص أخر. قالت: إنها لم تفعل ذلك منذ وقت طويل. ثم قالت: إنها قامت بالشعائر الذكورة مع زوج لها يُدعى خوان، وإن زوجها كان شيطانًا، ورجلًا ميناً، وقتلها لأنها قالت له إنه يؤدي شعائر المسلمين، وقال لها من أجل أن تفعلها، وإن زوجها المذكور الذي كان يُدعى «خوان إلـ كاستاراخي»، هو ميت الآن. وإن الزوج الذي لديها الآن يسمّى «برنابي ألباكين». قبل لها لأن الوقت تأخر الآن، ولم يتم الانتها، من تعذيبها، وإنه...

الورقة الثامنة عشرة

... يحذرها أن تفكر في عملها، وتقول الحقيقة، وإن لم يكن، فإنها سوف تعذّب مرة أخرى. وهكذا ثم إخراجها من العذاب المذكور، وبدا أنها غير مصابة، وأمر بأخذها إلى السجن. حصل أمامي، كاتب العدل فرودريغو باتينيوه (عهور بالتوقيع)

في غرناطة في اليوم السادس عشر من أكتوبر سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. بوجود السادة المحققين المرخصين دمارتين ألونسوه ودخوان بيلتران، جنباً إلى جنب مع الدكتور دسالزيدو، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة ومطرانية غرناطة، في الجلسة الصباحية، أمروا بمثول المدعوة ماريا زوجة دبرنابي ألباكين، أمامهم، المسجونة في هذه السجون، وكونها حاضرة، قبل لها بلسان دمارتين لوبيز تشاكون، المترجم: ما الذي تذكرته في عملها؟ والذي يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها؟ قالت: إن ما قالته في العذاب، هو ذاك.

قبل لها: تعرف بالفعل إنه قد تم تحذيرها من إنها كما بدت من خلال القضية، لم تنته قول الحقيقة بشكل تام، لذلك ومن خلال إجلال ربنا لترح كل ضميرها، ولتخبر الحقيقة عن كل شيء متهمة به، وما تعرفه عن نفسها وعن الأشخاص الأخرين، بحيث لا تعود للاستمرار في العذاب الذي علق في ذلك اليوم. قالت: إنها لا تعلم أكثر عا قالت في العذاب، وتلك هي الحقيقة. وهكذا تم إرسالها للنزول إلى غرفة العذاب.

وبوجود السادة المحققين والقضاة المدنيين فيها، وكون المدعوة هماريا» حاضرة، قيل لها وتم إنذارها من خلال اللسان المذكور، إذا أرادت قول الحقيقة، فلتقلها قبل أن ترى نفسها في العمل.

هامش: أول رمضان. «إلـ كاستاراخي» بلدة

قالت: إنه صحيح أن هذه المعترفة صامت صيام رمضان مع زوجها الأول، الذي بقال له «إلـ كاستاراخي» في أحد الأعوام، منذ ستين أو أربعين عاماً [كما ذكر في النص]، لا تذكر جيداً، وأنهما صاما، لا يأكلان طول النهار حتى الليل، وبما أن هذه المعترفة لم تستطع أن تعاني من الجوع، كانت تأكل أحياناً خلال النهار، وهو ما فعلته أثناء وجودها في بلدة «بيرتشول».

ولأنها لم تقل الحقيقة بالكامل، أمرت بخلع ثيابها.

هامش: كانت فتاة: وبوجودها عارية، ثم تحذيرها لتقول الحقيقة. قالت: إن كون هذه المعترفة فتاة قبل أن تتزوج، فإنها صامت رمضان المذكور سنة أخرى، وإنها ليست متأكدة ما إذا كانت مسيحية في هذا الوقت أو مسلمة، وبما أنها فيما بعد تزوجت من المدعو وخوان إلى كاستاراخي، فقد قامت معه بصوم رمضان المذكور، كونها مسيحية بالطريقة التي أخبرت عنها، وقامت أيضاً مع المدعو

وخوان إلـ كاستاراخي، في الوقت المذكور من السنة بالوضوء، بغسل القدمين واليدين والرأس والأجزاء المخزية، والصلاة، رافعة ومنزلة رأسها، مصلية صلوات «الحمد وقل هو الله أحد، بالطرق التي أعلنت عنها...

هامش: وضوء. صلاة

الورقة التاسعة عشرة

هامش أعلى الصفحة يسار: وقت الشعائر، منذ ثلاثين عاماً وأكثر أدت هذه الشعائر، وهي لا تتذكر جيداً.

هامش: النية. الاعتقاد

سُئلت من أي شريعة تلك الشعائر من وضوء وصلاة ورمضان، والصلوات التي ذكرتها؟ قالت: إنها من شريعة المسلمين، وقد أدتها بموجب شريعة المسلمين المذكورة، ومن خلال الشعائر المذكورة ودين المسلمين اعتقدت أنها تنقذ روحها وتذهب إلى الجنة.

هامش: علمها «إلـ كاستاراخي»

سُئلت من أرشدها إلى دين المسلمين المذكور؟ قالت: إن المدعو اخوان إلـ كاستاراخي، زوجها الأول أرشدها.

ورداً على سؤال عن عدد أشهر رمضان التي صامتها هذه المعترفة؟ قالت: رمضانين، وواحد بعد أن تزوجت من المدعو «خوان إلـ كاستاراخي»، والأخر عندما كانت فتاة قبل الزواج، في دلك الوقت لم تفعل الوضوء أو الصلاة، لأنها لم تكن تعرف ذلك، حتى رأت في وقت لاحق الزوج الأول المذكور.

عندما سُئلت عن عدد المرات التي قامت فيها بأداء شعائر الوضوء والصلاة؟ قالت: إنها قامت بهم في السنة الأولى مع المدعو «إلـ كاستاراخي».

سُتلت: إنها صلت ولمرات عديدة صلاة «الحمد وقل هو الله أحد». قالت: إنها صلتها في ذلك العام عندما قامت بشعائر الوضوء والصلاة وشهر رمضان مع المدعو «كاستاراخي»، ولم تصلها مرة أخرى.

هامش: الصلاة:

سُئلت مع مَن مِن الأشخاص الأخرين فعلت أو تناقشت وتواصلت بهذه الأشياء وشعائر المسلمين التي اعترفت بها؟ قالت: لا، ولا أحد، سوى مع المدعو (إلـ كاستاراخي».

هامش: مدة الاعتقاد

وعندما سُئلت كم من الوقت اعتقدت هذه المعترفة بأن دين المسلمين المذكور جبد؟ ويكنها من خلاله إنقاذ روحها؟ قالت: لم يكن أكثر من تلك السنة.

قيل لها: إنه يُعرف بالفعل من عمليتها أنه يبدو منذ خمسة عشر عاماً حتى هذا البلاغ قامت بأداء الشعائر المذكورة من دين المسلمين، مع أشخاص آخرين، بالإضافة إلى الشخص الذي أعلنته، ومن أجل ذلك فلتقل الحقيقة، قالت: إنها لم تفعل مع المزيد من الأشخاص.

هامش: حماتها المتوفاة

ثم أُمر بربط ذراعيها من المعصمين بالخيوط فربطت. قالت: إنها قضت رمضان أيضاً مع حماتها أم وخوان إل كاستاراخي، المتوفاة الآن، ولم تفعل المزيد. وبربطها صرخت بأنها فعلت ما قاله الشهود. قبل لها أن تقول الخفيقة، ومع من فعلت؟ قالت: إنها فعلت ذلك مع «إل كاستاراخي» ووالدته. وبربطها تألت، وقالت: إنهم الآن كسروا يدها...

الورقة العشرون

...فتم تحذيرها لقول الحقيقة. قالت: لقد قتلتني رغم قولي للحقيقة، أه! أه! لقد قلت الحقيقة، والحقيقة أقولها، وأنا أقول لكم منذ فترة طويلة، لقد أخبرتكم بالحقيقة، وأنتم تقتلوني.

قيل لها: إنها لم تنته بعد من قول الحقيقة، ويجب أن تعذّب حتى تقولها. قالت: إنه لم يتبق لديها شيء، وبربطها، صرخت: الله.. الله.. الله. إذا كان علي أن أقول إنني كنت قد قلت ذلك، فقد قلت بالفعل.

هامش: لديها أعداء

قيل لها: إن ضدها قام شهود يقولون حقيقة ما فعلته، فكيف تنكر؟ قالت: إن لديها أعداء، وهناك نساء سيئات يكذبن.

هامش: لم تعلم أحداً

عندما سُثلت: لمن علمت هذه المعترفة دين السلمين؟ قالت: لا، لا أحد.

قيل لها: إنه من المعلومات يبدو أنها علمت شخصاً، وبالتالي فلتقل الحقيقة. قالت: إنها لم تعلم أحداً، وإن هذاه المعترفة لم تفعل إلا مع «إل أحداً، وإن هذاه المعترفة لم تفعل إلا مع «إل كاستاراخي» ووالدته كما قالت، وليقتلوها الآن، بعد أن كُسرت يدها، ماذا تقول؟

وعندما سُئلت، قالت: إنها الآن مسيحية جيدة، وتريد أن تكون كذلك، من الآن فصاعداً، وتطلب الرأقة والرحمة.

قيل لها: يفهم بوضوح أنها لم تنته من قول الحقيقة بشكل كامل، وإنها تصمت وتخفيها، وإنه يحذرها لتقول وتربع ضميرها. قالت: إنها لا تتذكر أي شيء غير الذي قالته.

هامش: ٨ لفات: ثم أمرت بأن تفكر جيداً في عملها، وتجول بذاكرتها لتقول الخقيقة، وتربح ضميرها، حتى يمكن إعطاؤها الرحمة التي تطليها. وهكذا انفصلت عن ثماني لفات من الخيوط التي كانت قد أعطيت لها، ورُفعت إلى سجنها. حصل أمامي، فأندريس غارسيا دي تينيوه، كاتب العدل. (مهور بالتوقيم)

هامش: جلسة: في غرناطة سبعة عشر أكتوبر سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. بوجود السبد المحقق المرخص وخوان بيلتران، في الجلسة الصباحية، أمر بإحضار المدعوة «ماريا ألباكين» للمثول أمامه، التي قيل لها بلسان همارتين لوبيز تشاكون، ما الذي تذكرته من عملها؟ قالت: إن ما قالته في العذاب هو الحقيقة.

هامش: صادقت على ماجاء في العذاب

قبل لها: بأنها الآن خارج العذاب، ولا براد لها أن تعذّب، فلتنظر إلى صحة ما قالته وتصادق عليه. وكونه قُراً وأُعلن باللسان المذكور، قالت: إنها راسخة، وقد اعترفت بهذا الشكل، وإذا لزم الأمر ستقول ذلك مرة أخرى، وتصادق وصادقت، وإنها قالته لأنه الحقيقة، وليس خوفاً من العذاب. وتم إنذارها بشدة، وعمت إعادتها إلى سجنها. حصل أمامي، فبيدرو دي مانسيلاه، كاتب العدل. (كاتب العدل)

الورقة الحادية والعشرون

هامش أعلى الصفحة يسار: تصويت

في غرناطة في السابع عشر من أكتوبر سنة ألف وخمسمائة وواحد وسئين. بحضور السادة المحققين المرخصين «مارتين ألونسو» وهخوان بيلتران» في ضوء الإجراءات، ومعهم السادة «مونتالفو» و«بوتيلو» وهمالدونادوه، مستمعي جلالته كمستشارين، والسيد الدكتور فسالزيدوه، قاضي الأبرشية ورئيس الشمامسة في هذه المدينة، ومطرانية غرناطة، بعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا المتوافقة مع الجميع، اتفقوا على أن تنفذ هماريا ألباكين، المصالحة بطريقة مشتركة، مع الثوب الدائم والسجن، ومصادرة أصولها. حصل أمامي، وغونزالو دي بيكو، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

هامش: إشعارات، سر: في غرناطة في ١١ نوفمبر، سنة ألف وخمسمائة وواحد وستين. بينما كان المحقق المرخص مارتين ألونسو في جلسة المكتب المقدس، أمر بمثول المدعوة «ماريا ألباكين» أمامه، وبحضورها، وبلسان ممارتين لوبيز تشاكون، أعلنت عقوبتها، والخطر الذي يمكن أن تواجهه إذا عادت إلى الأخطاء التي كانت لديها، وإنها لن تستطيع ارتداء الذهب أو الحرير أو الفضة، أو استخدام الأشباء الأخرى المحظورة على المصالحة، وإنه ستكون لديها هذه المدينة كسجن، وفي أيام الأحد وأيام العطل ستذهب إلى العيش في السجن، لتأتى من هناك مع التائبين الأخرين للتجمع إلى السانتياغوا، وتم إرسالها إلى إشعارات كفاءة السجن، ولم تقل شيئاً، ووعدت بالسر. حصل أمامي، كاتب العدل، فبيدرو دي مانسيلا، (عهور بالتوقيع)

الورقة الثانية والعشرون

هامش أعلى الصفحة يسار: «ماريا»، زوجة «برنابي ألباكين»، من سكان «كوزوريو بيرتشول»، و«إينيس دي لا سيرنا»، زوجة «بيدرو دي توريس»، من سكان غرناطة، و«كاتالينا»، زوجة «هيرناندو إل ميغميغ»، من سكان «بيثياس دي فيريرا»

[العنوان:] بالنسبة لنا، المحققون ضد الردَّة والفساد الهرطقي في مدينة وعلكة غرناطة بواسطة السلطة الرسولية، جنباً إلى جنب مع القاضى المدنى لهذه المطرانية، بعد الاطلاع على القضايا الجنائية الثلاث المعروضة علينا، والتي لا تزال معلقة بين الطرفين، الأول المرّخص «غوبانتس»، المروّج المالي لهذا المكتب المقدس، عثلاً الادّعاء، والأخر هماريا ألباكين، مسلمة أندلسية من سكان «كوزوريو بير تشول»، و«إينيس دي لا صيرنا» زوجة «بيدرو توريس»، من سكان غرناطة، و«كاتالينا إل ميغميغ»، مسلمة أندلسية، زوجة «هيرناندو إل ميغميغ»، من سكان «بيتياس دي فيريرا»، متهمات بالسبب الذي قدمه المدعى العام لنا، قال: كون المذكورات أنفاً مسيحيات معمّدات، وبما أنهن كنّ في تلك الوضعية أو تقريباً، وتزندقن وارتددن عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، وانتقلن إلى طائفة محمد الزائفة والمدانة، وأمنّ وصدّقن أنها صالحة لخلاص أرواحهن.. وقد أجرين طقوسهن وشعائرهن بالشغف الذي كان لديهنَّ للطائفة المذكورة، واجتمعن في أجزاء وأماكن معينة مع أشخاص أخرين من طائفتهن ونسلهن، وقمن بالوضوء والصلاة، وعيد الفصح وصوم رمضان، من أجل الحفاظ على الدين المذكور ومراعاةً له، وصلاة صلواته، وأولئك الناس صمتوا وغطوا عليهن لصالح أخطائهن. وأيضاً إن «كاتالينا إل ميغميغ، قالت: إنها طلبت من أحد من أولئك الأشخاص المذكورين، والذي يعرف بحق في ذلك الدين، إعطاءها لوائع وأسماء من فضل القرآن، للحصول على القوة، وإنجاز بعض الأشياء التي ترغبها. وأيضاً أن المدعوة «إينيس دي لا سيرنا» أعطت في فصح رمضان الصدقات التي اعتاد المسلمون على إعطائها لفقراء طائفتهم ونسلهم، وإنها كانت تراعى نفسها يوم الجمعة الخاص بدين محمد، وتتسكع، وتعمل أيام الأحد، التي تأمر كنيستنا الأم المقدسة بأن تراعى فيه نفسها، وقد قامت بعمل بعض البدع، وصامت صوم المسلمين، من أجل أن يعود بعض الأشخاص الذين تغيبوا عن الظهور، وأعطت الصدقات لفقراء فسان لازاروه (١) وهي مؤمنة ومعتقدة أن فسان لازارو» كان قديساً من دين السلمان.

وإنهن فعلن وارتكبن العديد من الجرائم الأخرى، التي احتجوا على إعلانها مع استمرار قضيتهن،

١٠ القديس لازارو (لعازر).

وأنه بسبب ما صبق ونوعية شعبهم، يجب الافتراض أن المذكورات أنفأ قد أمنٌ بدين المسلمين، وأنهن ارتكين جرائم أخرى احتججن على إعلانها مع استمرار قضاياهن. من أجل ما سبق أقول أن سابقات الذكر كنَّ ولا زلن زنديقات ومرتدات عن إيماننا الكاثوليكي المقدس، وأن يحكم عليهن بالخرمان الكبير، والالتزام به، وتسليمهن إلى العدالة، والذراع العلماني، وتخصيص عتلكاتهن وعقاراتهن إلى غرفة وخزانة جلالة الملك. أتوسل إلى هذا المكتب المقدس، وأطلب أن يتم الامتثال له تماماً، وفقاً لحقيقة أن الاتهامات الواردة فيما نشير إليه أطول عا سبق. وبعد أن ثم إخطارهن، ردت المذكورات أنفأ بالإنكار، رغم نصيحة من المحامين الخاصين بهن، وصلن مجتمعات إلى قرار مع المدعى العام المذكور، ونحن استلمناه للتجربة، وبناءً على طلب المدعى العام، أمرنا بنشر ونشرنا الشهود، وبعد أن تم إخطار المدعوات وإينيس دي لا صيرنا، وهماريا ألباكين، أجابتا بالإنكار، والمدعوة وإينيس دي لا سيرناه وبنصيحة من محاميها المذكور، ادعت بعض الدفوعات التي اتخذوا فيها الخطوات اللازمة. المدعوة (كاتالينا إل ميغميغ) ردت على منشورها المذكور، ثم قالت: صحيح إنها كانت مسلمة قبل التحويل العام في هذه المملكة، وإن بوجودها في مكانها في «بيتياس» مع أشخاص أخرين، أسمتهم، قامت إحداهن بعمل لوائح مكتوبة على الورق بالزعفران، وإنها لا تعرف ما إذا كانت اللوائح المذكورة هي من فضل دين المسلمين، وإنها ولعدد من السنوات صامت، هي وشخص أخر في رمضان على دين المسلمين، لا يأكلون طول اليوم حتى الليل، كما إنها قامت بفسل وجهها ورأسها وقدميها ويديها وأجزائها المشينة، وقامت بالصلاة، واضعة قطعة قماش على الأرض، لرفع وخفض الرأس وصلَّت...

الورقة الثالثة والعشرون

صلاة والخمد، وقل هو الله أحده، وإن هؤلاء الناس علموا شخصاً معيناً، أسمته، وهي قامت بفعلها حسب دين المسلمين، معتبرة أنها جيدة، وفكرت في أنها من خلالها ستذهب إلى المجد، وطلبت الرحمة عن كل شيء.

المدعوة وإبنيس دي لا سيرنا» قالت واعترفت بحقيقة إنها صامت رمضان لعدد من السنوات، تصوم من النجمة إلى النجمة، وكذلك الصلاة بطريقة المذكورة أعلاه، وعندما كانت تقوم بالصلاة كانت تقوم بر (إل تاهور) "أ تغسل جسدها كما هو مذكور أعلاه، وأن هذه الشعائر كانت من دين المسلمين، وإنها قامت بها على ذلك النحو، معتبرة أن دين المسلمين المذكور جيد، وأنه أقضل من الذي المدى المسيحيين، والتفكير من خلاله بأن تنقذ روحها وتذهب إلى الجنة، وأوضحت من هو الشخص الذي أدخلها في الدين المذكور، والأشخاص الذين قامت معهم، وأبلغتهم الشعائر المذكورة، ولأن شخصاً غائباً حضر، صامت مع المسلمين في أيام معينة، وكانت قد أبقت أيضاً الجمعة، لا تعمل من الخدية عشرة حتى الواحدة بسبب عبد المسلمين، ولا في ليالي الخميس، بسبب اليوم الذي يسبق العبد المذكور، وإنها بعد إنهاء صيام رمضان كانت تراعي عيد رمضان، ثلاثة أيام خاملة، لا تعمل، وتقضيه في الأكل، وارتداء أفضل الملابس، وبعد شهرين من عبد رمضان، تراعي عبد الأكباش"، وبعد ذلك بوقت محدد، كانت تراعي عبد (...) ترتاح في يوم، وتصوم يوماً قبل العبد المذكور.

ومن الأن فصاعداً، تريد أن تكون مسيحية صالحة، وتطلب من الله ربنا المغفرة، ومنّا التكفير مع الرحمة.

المدعوة (ماريا ألباكين) قالت واعترفت بصحة إنها عندما أصبحت مسيحية كانت في الثانية عشر أو الثالثة عشر من عمرها. وكمسيحية، قامت بالوضوء والصلاة والصوم في رمضان بالطريقة المذكورة أعلاه، وإنها عندما فعلت الصلاة، صلّت صلوات «الحمد، وقل هو الله أحدى، وأن هذه الأشياء من دين المسلمين، لأنه هكذا قال الشخص الذي علمها إياهم، وإنها فعلتها لتفعل ما يأمر به الدين المذكور، معتبرة أنه جيد، ومؤمنة إنها يمكن أن تذهب من خلاله إلى الجنة، لأن الشخص المذكور قال ذلك، وتطلب الرحمة عن كل شيء. وخلصنا إلى أن كل الأطراف قدموا لنا أسبابهم باعتبارها حاسمة، والتي تم النظر إليها جميعاً، وفحصها مع القاضي المذكور والاستشاريين لهذا المكتب المقدم. (عهور بالتوقيع)

كما ورد في النص، ويقعبد به «التطور» أو الطهور - الغنبل أو الاغتسال».
 عبد الأضحر.

وجدنا أن مروّج الضرائب المذكور أعلاه أثبت اتهاماته المذكورة بشكل جيد وكامل، وفقًا للإثبات الذي يتاسبه، لذلك فنحن نقدمها وننطقها كما ثبت، لذلك يجب أن نعلن وأعلنًا أن المذكورات سابقاً كنّ زنديقات ومرتدات عن إعاننا الكاثوليكي المقدس. وإنهن مرتبطات بحكم الحرمان الأكبر، وأنه إذا ثم اتباع الصواب والصرامة في ذلك، فإنه يمكننا أن نتقدم ضدهن حتى يتم تسليمهن إلى العدالة والذراع العلمانية، ولكن باستخدام الإنصاف والرحمة اليقظة، للأسف والألم والتوبة، التي أظهروهم لنا في وقت اعترافاتهن، إذا كان الأمر كذلك، يعدن حقًا إلى الطريق الصحيح، لخلاصهن بقلب حقيقي، وليس بإيمان جامد أو مزيف، حيث يجب أن نستقبلهم، واستقبلناهم في جمعية اتحاد الكنيسة الأم المقدسة، وشركة الأسرار المقدسة، وبشاركة المؤمنين المسيحيين، ويُبرأن من عقوبة الطرد التي ارتبطن بها، بالتخلي أولاً بنبذ جميع أنواع.

الورقة الرابعة والعشرون

البدع والردة، وخاصة تلك التي من طائفة محمد، التي شهدن عليها، واعترفن بها. وفي بعض الارتباح لأخطائهن نأمركم أنه في اليوم الذي يحتفل فيه المكتب المقدس بقرار الاتهام، يخرجن إلى السقالة على شكل تائبات، مع شمعدانات وضموع في البد والجسم، ومع أثواب القماش الأصفر، وطواقي حمراء، ويُقرأ عليها حكمنا، والأثواب المذكورة يلبسنها فوق كل ثيابهن، دون أن يخلعنها، ماعدا عندما يضطجعن للنوم طول أيام حياتهن، بالنسبة للمدعوات هماريا ألباكين، وهكاتالينا إلى ميخميغ، والمدعوة وإينبس دي لا ميرنا، لمدة ثلاث سنوات، وأنهن سجينات محجوزات على ذلك الوقت في السجن الذي ستتم إشارتنا إليه، وأن يستمعوا القداس كل يوم أحد، وأيام الأعباد، للحفظ، وبعترفوا بأعياد الفصح الثلاثة، وأنهن لا يرتدين أو يقتنين الذهب أو الحرير أو الفضة، أو استخدام الأشياء الأخرى المحظورة والمنوعة، الموافقة مع القوانين البراغماتية لهذه المالك، وتعليمات المكتب المقدس، ونعلن عن مصادرة جميع أصولهن وإيداعها في غرقة وخزانة جلالة الملك، والتي إذا لزم الأمر، نطبق ذلك مرة أخرى، ونأمرهن جميعاً بالاحتفاظ بها، والامتثال لها، تحت وطأة والتنكاسات غير القابلة للتوبة، وبهذا نعلق ونأمرهن جميعاً بالاحتفاظ بها، والامتثال لها، تحت وطأة الانتكاسات غير القابلة للتوبة، وبهذا نعلق ونأمرهن.

المرخص همارتين ألونسو» (عهور بالتوقيع) المرخص فبيلتران» (عهور بالتوقيع) دكتور فسالزيدوه (عهور بالتوقيع)

هامش: إشارة

أعطيت ووصحت هذه الإشارة المستلمة من خلال السادة المحققين والقضاة الذين وقعوا أسماءهم فيها، وأن يكون تنفيذ حكم الإيمان في الساحة الجديدة لمدينة غرناطة هذه، يوم الأحد، يوم الأحد الذي يصادف اليوم التاسع من شهر نوفمبر من عام ألف وخمسمائة وواحد وستين، وبوجودهن أمام سقالة التاثبين مع شارة التوفيق، كل من: هماريا» زوجة «برنابي ألباكين»، من سكان «كوزوريو بيرتشول»، و«إينبس دي لا سيرنا»، زوجة «بيدرو دي توريس»، من سكان غرناطة، و«كاتالينا»، زوجة «ميرناندو ميغميغ» [ميه ميه: كما هو مكتوب]، من سكان «بينياس». وتمت قراءتها بصوت عال، والمذنبات المذكورات أعلاه تخلين عن دينهن بواسطة الإنكار، نظراً لأثوابهن الخشنة، ("ا بحضور السادة المحققين

١- ملابس خشنة كانت تستخدم سابقًا للتكفير عن الذنب.

المذكورين، والسادة الرؤساء والقضاة، «دون خوان سارمينتو» الرئيس، والسادة المرخصين «سالاس بيزيرًا» وهبوتيلو» وهمالدونادو» وهمونتالفو» وغيرهم من المستمعين من الجلسة الملكية والمستشارين، والسيد «دون هيرناندو كاريلو دي ميندوزا»، عمدة هذه المدينة، والسيد «غوبانتس» المروج المالي لهذا المكتب المقدس، والشهود «خوان دي تشاغويا» و«أندريس غارسيا دي تينيو» (...) و«ألونسو غيريرو» كاتب العدل الموثق لعمليات المصادرة، والعديد من الأشخاص الأخرين، وكتّاب العدل، ونحن المحامن الموقعين هنا على أسماتنا.

المرخص فرودريغو باتينيوه كاتب العدل (مهور بالثوقيع) كاتب العدل فبيدرو دي مانسيلا، (مهور بالثوقيع) كاتب العدل فغونزالو دي بيكو، (مهور بالثوقيع) الورقة الخامسة والعشرون

في غرناطة، في اليوم الثامن والعشرين من شهر كانون الثاني / يناير من سنة ألف وخمسمائة واثنين وستين، دفنت همارياه، والتي كانت زوجة ابرنابي ألفقين» (يظهر الاسم هكذا بدلاً من ألباكين)، من سكان ابيرتشول»، ترقد حالياً في هذه المدينة في أبرشية هسان كريستوفر»، والتي كانت قد اعترفت قبل وفاتها بثلاثة أيام، ولأنه صحيح تم ذكره لهذا الغرض، في غرناطة بعد ثلاثين يوماً من هذا الشهر والستة.

(عهور بالتوقيع) دكتور «كونتريراس»

الملف الثالث عشر باللغة الإسبانية

ontea 1861 - ancers 6 Miamiger sebernate dat gren bana meina se moros no orbor Rul Donem bruson resa arope Antiones or Letza wel some acen to tologa progri wortenance 9, S. n. 22 Par, Aseis Repetie SI & Mr al mondo mit one correges system grans CAMEL

" beenale staffing diefremera moved beloves . (in wind) den 5.11, 22 Sug

muy man cos y may

I hiven to achantes fiscal de este so este la harmino ante 25 sig a maria. m. de bernaba alabanan of na de marog la quel este testificada y hosada baber herebicado y apostatado de mas. sta fe apholica como parece por esta infermacion in presento por à vido onto mis. la manden prender el cuer pro y se crea star isas bienos mediate el s. este el qual por y se crea star isas bienos mediate el s. este el qual por a la necesario improra a Goldente 18.

20 nanca contra maria muga e de berna be lab quen pana mera semora Vezna selingan seberily nganada Ksepo Jas selmes sema po semil Cognis Segentad vn on a eftento Glaavoze los 88 Engine en so min de Cryn se coor ales com to leerton so wiselze de prio no to azapoli segza. ndow seberiful sefer se treynto 20 fraid france vida de 300 porlengua de (m) o Deg lea van & bria con festion Theses sen con gen da e 1 20 de camara Detornen ro Da vas Orgo Frel Has De cordeles Mas mineras Deliv ne andone Indone deale vous reo one of suse nedo Chemble sa variges x 9100 y Thee Seo mosifizo Horag These Cho e o of it olo del de moros Engones to delsomos Engazarelenas onel agria Les de la bora Stro Dies mano o par Trees conal & noched la regnital grantae bezer sea forge cosade mozdol en Firas la obez ce Do da sen se one somme fore semmes

ree orginand far raelogo gelier selve mirros Bre P. Haccezimon relose ware Deochoz rachtera Enelsmit & Wnasa Vana D Sorreateo Manustec varan formbolian threde some Level and do testien comenosare of the order /clande sequeration som tad & Jagago clayer no selve more / Ded Porembedazza va of 8th nada formalm (new) no comment after tas efterene es The some select in gardady Chiefose you & sormyz fame Kand Taziell folor & Seen regera vala voca f De va faz melgala not saftage ora Comengarines (6)

herethoods attanded of lucage with wall The P Haija 21 morras Jascifo delale De vone no faturo mas ba diche from Sangaa z son baalfi astura service mas (Tre Store segnalocation 03 Total of a Spacermo ac golaley var on any in Diverto Cyralaton promo obol verse who sembedeae In dechler de ro notion de one here frome no Olofadem Ofapologozo O scale, montrales delvo Sejiam ana Preso de fin sa muserse wom a finez gemejana geb mentaron (nese Tuo exterence abra (on comission dinto!

es so me serlose comente se que defe a yask of ma som ca sa cool reget ox rala spourte quanto Colo fees de un Condina effe of comsto Satura con quento te my que dals gée puis ce mis Darnish The mes cayo neel mosa re la fuento ses in with me selected sin by mesclem ne in Coreco service, diamiter, Devotam Self tegri anose segua matrasala suise Trofo Welletaspicasa & pelosa via degra del regiments & lasalan eller & gradely for Rubricanos En muge brill gumber caso concla Signmed In Has in muga, De gez carefeg much Carally Hamadam Burn Jorn for of Jees 20 (9 p the from muyer le de 3 tray times mas of azemos chiefa-TONE A Grand Emina of toke fossioneren of the sets see trong ce fan rismand I m tower frimale Protogrand feeled tighela gas mugoit but fear on sugarish status mo mestry mela of agninger far lavnest (as you are monar se retimented

helas fine sectarno yend our Washinge Lo oneceer sez in Oke sugar sudfina d' Ingmither me that winds not & my aus : - Co tap cosas Dicers you misso metrene de la capao no row me de contada ja timper re A trac de nos 80 o laten @ ayan ged o les fat arminate /8 re- End no hene forto es of tras cosas (new (23 gr what was for semy and free to de cornered once oregal Rejo (3.90 & as seemes se new fully agregents a por a wind of much on an IZE selbanto off changaguille is mhai man is tract and to a the nate alab men Dus relation with seffeth of the got I made Am se for geofes at ill frames to is he ma sepren

Stenis La Vientesels. restinain Du (malengrafere + tablen when tall to 1 Manuen e acto alo

- nate on prese for he se mill of go gersent sonanos entrado color desto sea sento octo as genon grand C. D. man for me mando trece anteg waste my gertala presaen Corcemo Cas determent offe alla gnalpalaynade mor timbe per dream frede De glade framen to enformate the soling one grant from the og Dayn ver and and enester unot commen log fore Ch ge for over har for Case term hacronse unfarya ensizbergefor preym tada comosellama o donoces o con amos portogoment gi je ges go ghaded fene diso (quellame maximme portogoment mos magar on Gerna Ge sections . Gestaland de com mando known mind prestache of go conderond die conservo de verdie sucha mania manige to be gray marting grand we seemed progration dias Co suprabre se Chamo po abenhoce vos Consuis y Gos munto y Groos canco amma · he led to comesal one moroe france Fretimemaria made 20 Gmaria my De Barno Ga abnicos oupadia a languan saura pregen trada i 2170 (a raconara exinguno also inchar appropriate of along apare a On Croynadia diso otanpeca isconocio hot hours sipone pregmentada dist Gracerious x mingroof mile safe m la Doys monocido MARCHINEDIN dies quefactor inocio moto of ~ pregmtada duto (geath frought from o en fre Thinking delenguage no co desindino Gibe of terma di Ben Rocay coroso como namyse deprey grounde come pour 1 Gardino bus pou of la losemormer to conge Camara Coreno

gnosaGe gimners , osodom anulo podo a Bentitos coude combne minercoepi try 13 alle cosaba con caribachindad (Thesa Gecomo so Orma) (6 Corde majo no supercome sellement por o 400% I progratada dizo (a escapada con Gerna Gad estra 1/9 no apodo ratada & frabe? one grace hembers fula (a gallima maria ca inda confron modogra of deal into y lugo dixo gregomeria es Inface prene Costavati conquer fit corain cost Bu forente primage of abertemando no fene hop nongrino pryntado dizo eladidos supodro eranno risor proper freson more anker seen Conberge 1/glagnani suon nocheso aesta maningmo som six de 8 no con que fe presa apropanto riginating for fair over di do año prymtada disos (a esperana ban ngada o nosabe frecon frmade 2 queblamen y con fent pale Coroxacion Costanglina for amandadog hy orga janishines de fodi and jesigno ylditan ydize lis que try oraciones oulang paper y Casdizo I for Capidia, sisable o premine Cocanapor a into mandadaprender, transcriber off roises dio Cosave gecentro lesido (gerte haza sabre genera sentrospo noseprende anobie gui que primero ajazne macion con tracon accorda - que analisto de odo diobis je liazen poiziez dean eno ferrocuma sentanfecado lien ; per nocesses y per mores en y perma con gra alle agradman dada prender gell

I move to por the did did dig a Caberdad the que muen toto mas apria codizere hava mege prinagecro 2120 (ano her Gagin of aging line nema hemandada Revand supreprompaso Intern of dependent Andi v Enge caprey de folosofin les qu'agente Tunation extendo exista auto acesar to office sontano Gadidia mario offol gren propa , kam coproducts por Cougna de mer to copy chacon a flediose que que acor pado Supringocio sela se segripor de l'azy degnancienna / Diso (gno sem (googie q Casgon zoira - fre a dicho (que sieja ravez (9703 a bacomo to tra me a good amoney abou que dye en temmentele worded no to request to a gaprage com memeloberdes ober asking & concunua pergagnada momeion dista materingo Depre year meamon prode fremandade ale who regression pro determ of depoce notif Engunas & amy & das Dones as Julip & mill tom's tresenta C un amo of the Than 92 (Bean to Off Elsenvi) a gulge mail and trace (see Alasfar deby Drega fracconciles vegle Some la Sure sweetenful of mysto Dog ya was Trecolo one. I ca sino of a nego go The se va se Som see case seen lunger an

of meet you where me de 3 "2 forces you white to a new a so so glo dra freezo one de fees pour resonece male tres camero nece of mesclesalesa wince for cal seg Earl to fe theire zonesen had anotea Langury grugele am negla zoldza Thos Reals to one on the Austice scent or a frem for see from fresh Al not from Cara havegron consule to fire Describe 60 ares del winner to character there greed a These tign 2 asgrion

Engrama Sa Root se al way med as y my of the ses of the

Shean to ashortes for al la coro 90 mp ampo mita? 5 gusta brace im The Seenable Alabaner of no de morces by Del Opoposio levos drul y mornigan las sidem mideras da la selve of a equi por collectes digo of mande of fauticion pastindo tentral potesson and godes y gertando de ins jou poso famor reduces to see y an managine alos todas an los forces todas an los forces of a seconda de plasto of property la se con los ciones a perficielo y Apothetade la tra majo cotholica presido so de folsa y reproson son de modione oreyondo by for sucre force to gallery of se al ciero a youly they my commonly halles mores. It is proported to punt com of one forsome less cutte y generation and le grades a proporte of the sund y a secretary a surface of a surface of the sunday a secretary a secretary a secretary a secretary as secretary as secretary. ocasiones da les moios (y a iblès y plat des como su fa ción la Titas as smallia / y a con trumas para exitam com al vielo (y aco autoros La fatoricales a drag forsano being las vidas corinales à minim en a dispa The orchards of ming who for his just to begin in evention de s'il friese progrations so frespora en cubicado la onkalosometer stato imonestida mila uza descrição Go concernia from a gido our mis. La se doner fatos sido of as foregas hipostones de man gla for calfabica y faber In wride an soyon to largonimon mayor y pardimiento de wienes y la residen ale infra y was sagle an is stomes, sense of positionides niediente and off al gral to reserve inflore by just , of?

Sundleles on Onoth for sale of Xagran Matart alab quen & surson Crayen Des grenolis o magning of I wite m de da ofa Kantant Dela m ce in Varteelad setagra Konsagon Alga alegne (Dtracer to Cher The signe on Amoule-trad tome one golor meterom & neglectio offe Hen nevel be nasolocoto frece y Jusece Somelarying of an the bull & Donyoy. from Jose Intern H Joston will toby serulu se place of solarise mache les franches mail Acg Ma Ma m talab green 2 Jolengna Harm gre Xon challen 4 Trapalet as Obeneaver on eneally or 90 o Jele feer to grand grages ; Ince heno e jon de Cetter Ce, on en 2/2 % cation sony withing ne to fuler me El juil le a routejo only frer por

referris sa de de al des semes se fulio s tono eseson in a vo and of the sens many in liminalita and Douge soft anser fical system to of e o my on they of columns crept CANSA e beense you gray obolafator sor formlas. es ofazin ango anden long so delagin maria & information 1 suse of the onen of se sont asing on Sefagantas semas seleganas neg cesaras

S not veget our anapote -armiteras yegen ta junator extando ottamos que son to the etgent ing it to 20 mon mi as mando fras antes asse de da mare ale Ogium of thands presents le frediche por Congre Jernar en copo o cha con 6 gne a con sado engunegous (devoca capi per de ing. Ongo Con ciperan ohobis any bea Gerano Corabe An Cabidio Girlahopenter Gich are -18 At Ceamoner auto of five deno haracele Co Evenent pa , leveroad 2120 Gradigan 7 80 seawardone, diver i fre mandada Goza Capallicación 16 assertante Jupponde Catocidas acinque ioce from ments of here is do bull Couron

publicación outo forforan que maxim mugel debenable alib gren de fremero with seluxure seserchie -onto furado o flato acepros emonoiase me armazi agrand digi yegenta yono -~ Dias queurrapsona Gridnéro agunaball the maden sees restor of Gmaria hopaces hour set a late our some quento caya El-famadan yes orgin originaremor, y havemer at on Ca you en ginnza ends acotaporte ladiona maria y la Charmon han azimado elfamas en o he dis punto yeals of Gladionam tanbien Alegava Caporación del riendi mo declarocomo hezian labidias commonas quations maria Laboren de Bia To fra p sona Gnon Group minimate atoramomor selales se Cosmotif of questae Caber son multima mento of him hedro martina if the so led of cabrole pro GC cocum , por eteritendes sunder Ca Cay do place a vada casi da Cangra diso Glamen fulementado ou troslado occadicha In Glica com pa Joya Jalagre Co Gome

Coleanbrene rugmere page for to chance + gelebora y a Catrobyseo Romans dia 6 al paper 200 sela dio vinghi go thonardo y framandada Clevar agripir. son personte mig depersonetic X trage to see mil selet semil fins (refer to p daser de selen expecting well mal mind trace (De 6) Ka Spani Madgnen Jases Troping om te og bones igno e to year on are all Inletrabig or more / Of hene, 2 Detas Into bollroagel. Internal gendat golas se mora melat & i dene Onele 36 On8 real growner tra de por breege as ge fensas won melas or vened of leghele anen of a on region trab of and la mones from golo & Does meacher of page frebreeza signant Daso page my Hopatimo motion

indianasa powered the grade me month somecond Charles ou and extended and select affect servi brigue low frantist reas manus tras (Drey alasta ma na Maguta susa left and Som to lefter to the Dulengha de Jon Baron Gredon efte ellen & tolera Seletrade Prac Ordenam Sucre fendas (be abilas Quese presenta) I so (orvino apre Son tare at som wo withings so defending for more Senfactes sold so Inte ten to @ Durchs (At inguntes de ligentine messes darias of seeps welling out frebret in they on gran pate (tem Hi Dation no to Engli vegete yeur orgo case hander or messight sizenta Junaria estando orla cuida se mantespo esgensigned as mentines mande france anter alosede maria mon mar you Deputente pullingm de dia con confe di de Gone districtor enymper (gallage arin pards comparementiones - suco Granaba food de Grade come muchagony o anon montersa Goya enter monteraberdad on Co Guero Isida sextias & zagis acopor promas cy is enofenor comed most of face to Cher y no co agra what Gapra pale anomer to his 2120 Gnotem Goer about alley everyworma andi pamero probucarios alcopoe ficol or won putmind y discolorand 2000 layo engarfanor 7 construct mym aixo Gabragelo Cocessa por

may a alo good & de ver that profee after and will fi of gy noise or algues to G had is of great if I whose to find and a work of a water my prought shows you to go well to she you Grow you had a good of a meant to she you Grow of the hold of habely in G me a confa to she you Gh "Got you G of the Gibes my deprise of varied of a G tage is juga do as to In Troglaz y suby y al for @ has f buto my onergo fecial to per fact, als me polo o propies me affective mediente la conforció de siche de contra mediente la conforció de siche de contra mediente la contra contra sinte de contra c milege gegente pordens con hen bie de ande conse ande consente pordens continue entendo entend some of mente cire/ It son gree 620 or og gurngered frak armo Cod good torse hamen solvers exeproce soon of ymer of anch sof con from owardn & actamaria det grongelabente mento persontemo sepermo to nersa dorin da selmes se the semilogujo Begenta yumas Ulferin marsals of sonny Fordnam seftadous taxobre seges a remb Sift efterioge Sies whose con for male fronte mo conefe to to coverage solves ing in too sul tom Dolan Demy from find to the

Recto na sa no viv na sa leman in ber Enon franta fem se and sebemap secondenos Condenan Lagra more abbguen Dhegen Jones

reprior se torme n > se anoscá seles tol Steela B 249 alpa enpalamo mandamos /. Theo Trealle ment & Meman Jaka mulcha camiara per tormen 8800 Enose Inquit Cordinar temento Intelled atage in slad quen for minunel Roo me Spice & so susso me so h es one la se pen meeter In freezo Thelaska & cogneces talogagette Clupp Dies Dys La chotofije car fremm paga the mi sin of cal carlo correqueless

mile ses man ose win so so trecte calera seiter men to The on whee +nos me head a go soo contemporate Comerque & atorio bragos Deo (meno Doy) na sa fabriore començado de ator Com braco congressios Consamo nes tres Egala port sates Gressboa (taba) x . edreja topresemble dier you you Greening Trale Try and Charle (freezy) Comes to a Des Chemen Free De gremmer grice ysayone Income ore comend seo stea ma vana ja fraka mily Francolon Chues de grew ormend sole la marana Ja tamedo Sa Jas freman sus sons tor fagresamble se propose em feron Dromas 2 gray se The manera sozolagala Dievonen sate subresend to be guepaba Tragrada ila plugo Devolop chyuno Lala Fore By anaba to Engende stock manana ja polano Lee see such segner be scope on Confogen Anas + Enelagate nose beamoses age casee ambee Greo da cala sopia el amb Ovargad Alafa ve es Tofferson blooder arnes Delfan Fololognifat frelemmand The las the co we shat offer our riques do nonce altown defined valabres sel jande 3 cm for se ol olagons at segundes abin

The fambient y vergen a la noo and Oras Ciara a An Innee Symmit Es Treay uns for and one house Brabia veyane stros Clugo de 00 & borbegute sims (and ayou now te and To form tao ver us pagot o cheala es meste voza de and free extra extra be serge & Labur & trales (meter on xone trensis chief Fres Thichaffon dis & tree also maries ofint a don't man In tres equat tone of athabeyette simo to paper Tresslossel & ge with the came fore guartee bego & Ofegalo lac Inc Johnie men Gre sei Duice The my of olat star forme you no deflegal mysotazi as their comes-Ras Space cormonas extor Therear sebendal Jason supa Ta see inf They granty son expens cosas Fremena A sendo for many Jegnano / gla (grado necale, oc lps mures fine & venlestens & fager of accoses be Fore one nosate Tomosellamon

memoran In hend Lion Show pel gray day sympo (omosellan Com) an a Smallwhere Bright games angula frie Tolse gas they with Julio 6.40 Julio a to Junior of a ed gerbalia & seldy selve The vo and melas (of o a des manufally said mires of Jesownes lo contago Fel Maryo get ce Seco meter male Cores noterfor mas The Engrand allagy viat grate corporary mataley sold more & rejugaching selv to talabusy sho med hose de Sato mele ofaley gefor tarrey of southern @ see 2 of 818 transported Spas from to seeally selve to y and le walnen or anyo and a see wer go day ma creek without pale & of sold sent region one to peo En com to fin al ach de Carelio de & Free francemes oreg @ women /

gel so seas formance meg 3 vg on themso brooks posto) the sit could be rand my De Demis nac Xof made of orter sees Amoras mo fre & mile Wealer y of york seemes for a g w mante leaves The one of the Total spell seelle seconomo semo seco cheren rens/ In-expression une selase con pero nas fafer toran & com ma west as come selver selver my to the here poposa dro mo to teat mis defouls of agazage of To Tyengabe mefor flatses, hoges Tomo uso selaley delos moras / & vo mos o la stalazea mele yo neka he Donescaynord of an Low no Stres In Gralode John on theman lawyork nac & The frontes Destreampare for mesticon moderantien yeth e promotions acceptaging but a casachaterio,

cases meeter for frequency mo dmitento se Trez's amos @ The mornisher morniguen to be of m hepsel him nes from Andrewon Coo transper June on (" tonocas negele simbres de me see see see grya Grain modera The mesabe comose Stomen greter byn en obila ginal gyvlal spece cerutional Diver De ve of sele y netrino la secondo de la Bre sea sea sea Co & Dones ode & so las ya fago al leyer -

eo Gregne quandels Interdelings emente sa su sujebusi tas se esee sid un negos set a bragos unchel tormen a mesele and nejto unter some Devine inory of ee of meeter on free mel y olse of as earning in as Brotile mortices ange Toboloo mirestat togianase mo co to motate so despare of so an elements from you by the X-exquests labora 6/028 fremm In sages ponetto dera securmena The mandre befor force delle tagget nde Oraços Ccabera Prime tos Mejho 2 5 to 2 eligaso of the 1 mo ne that 6 Seeling one of testinete Moviesen Roca Aster in Herron Donas Ca Mela ce Trypon 1- 92 ba vozes / Chiego hes hegines de o Africanon French more Dues de Djuna moty padry. Do meno Deana an selo 6 140 1 mm of he provide co the con secone in see go neced & godizas or &a metrisgeine seanframo tomebr mores se fle Hey no so actingent tobs for Spirus bankjado The Syste youl

. It to One ginners is plat spar (42 mo actions Copy of mes of 13 och Armidan succescomose o or be ground of Ma saggina sela spiana Carmbenton Frala setammer & hene 9/1/. Acotorfustos apas usemonas Missochucon age trens neones come mor due ones post prolagarien a seco Contito sa majoreron no thiseli 6 275 anus dephasocrete Species to seas from the de se

They Dev gules (Mage anon Proposes it sexos as as coin of seal constant up so ser can amos (may 1) o cal spes person y as ergni steven graphile terror To meno mo visa seo pouce o hage Land Journ Serbia travair Cagneti eccepte que masto man la game Taba singes Sie o One frent de cone na @ geo & upe Be prom 911 olso 8 200 amos @ & Boelenk & Cala Cafe to tas 9 as conquite clos rise stales solo more resembles very Dotays Daler stalls om क्रिका में कार्य why in 74 Know Key Inginete Thouse to Sa bes emals on bre cla of o Flor in Cabigerous year Den Es is year on the grand and on morning selepmon while clay orne The recommendo The 25 sens getermo bornile aleb gren; nece you safer you for se metermede is abox bele grepe to men to messele

moneto Brenses I were coo of soil Braceno G 7 sele Serce of + Fornten NO wares as (The see tisioha fremanante ber ele presion ngraneda . I diz a St - due see mas depotos min a () where my for salzion weary. confine southe or mindoren franz en te Si / colors uge sebernde ald green) ssessa & pestando at antele fre og anter suche Theo to Alesan procons while Copepase so ges sou see chillo my you o I dingeno) sele to menatonhouse quedle to have sustand o creumo Depe mus ses igno so la sus

Angazala (imaza מנחות שני simulation main wishing new 2 pour on a Port infinit se > 6 glad , some us des dia antile the some nate wind verse (tredinglight isen & To noth gozoo bigal /. (new six a constant of presents) a on drow regions seemen hend among 2 Dylayous so fred after of see of se y (notes of the exten or Wellingdo in po) & maris ceours (a6 miss fo and charge co reliace regent How The City ones seegman, zwitch frances se story warming of the servery

green open over and Lang & 13 cm with an mondo to up of you boule - our to sere (or mom no aca cossi o por seeros ce se con 60 Gra 20-1 17 socios good (acomorto Redit mendanza Angelen for the second this good in the save to make Greet nue Chez seeleg Von. veges and go I no fine (an you carbin many soundard office El Smood auperto

do there o very los les mos ma semondo () e in stem on and in ecos o castacates seems selisp lay y pori In Com An set Era men s mos gen (her fri place de coento relabolisa zure Dinentagloss neuto Cho seno (To To go to moros remorme was monarda ingri Colleger retambien estat, gazo e in the zoon - Green am so To hard esercisas finantis 6 gins cone (office es, e Cremach section - se de Or motion Caritio

& Ginserie aled sesezur Cago not new for each marine thank Guer now Kingoo ame Deno entirior of even engalso () (tiles of meningers) aporen znows ment rector muge as frametre at interesting somes of the continue mous (9 5 n seg 1272 reg . 9 es agun cornes tram o prom Elm y my gois cor

In pariate a 7000 Noise expensed made Efront all forget to one pool mando sais alla mational Moetin lo sel Than Dado on principa - Die gub quete out tormonto coso llos con factions que aprir que 3/m hara del famonto y mife agrees der bes siet poide a que enlage os to Rique and - punte legil gladarade por . n. Dizing pasien yeared year to confer asi y sura Natiflagen ble dishal agus lodiza portor servas ym por mubill 107 me? famen & To/ July may insummed but butterefu and rogion denthinen to

boto ~ 2 mis our youte de mis 78ezenta 7 branor see sant of sorg le do man fin ne y Bork (Co mas aonhão orn my soul conque to Marco by pros deg vup exteproceso a ongre de nous semill yat regen ay france grand des foly mor on or in war in the del surver of man has the ones aloged mario alabour yearle youle nar om Concletais Cesimelarale susancia colgellos que some situatan alas comos que da sendo refro parair vas the ow seen might in you allow deman coping possible of aler secon De your turing chandlas for could ylor looker These se maron supe als an aforyour men all the adirpoint conteste man con server a somfor

America .

son age fue personamen whiteless of many less and . The many less and many less and many less and a land

. Maria muger de beenabealar gam P. Mel comercio devectual gras dela serra magerdyn des de verses P. de gravada. . Caja ma mayor da se al mel my meg P. de grins de victory a

Vestos ties processos de Comenceziminal que asistenos habandido rependi en the parter alla tres discencials governed promoting right at all south of actor acujunt oficia romatriaria alabyem mugerde bennate alab quen morissa V. de el cuscario de vorthul y gras dela scena mudejar mugue de Ladro de losses tealement V. de graneia y cucienta mos mes mercien mugas de real. El response d'Aprèsas de Erregio. Bons acres des Sobre Zagon à 9 d'Abbo fiscal pa sus aconsciones que aninas nativario Disco que siendo las esper dichas L'imperioraine estonde ontal po Session rel quati explands oftens de Dies me some species de sus Asimal adian hereticado gaposte ado de mila sanche de catholin pa mader ale jules y Aprovade seche de Matoma via Wien reni do yourse pa buen para selvación de suz dimas Latrier hatho sus Bilos Ocazimomas yconla african firmin ala hitha se Che Se Dran fertas decientes montes Olygnes con intas porsonas de Sucula Venciación Varian recho el quado cala pascua Negrano del Ramadan par quanda yobanuarcia dela disha ily Nativan Acquelo rocaciónes alla las quales personas callanan emcubrian paris faires car en sus drames ! Hen quela diche ca falma maymay abiant ares arma alias distras porsonas que don subie en aquella ley nomi nas Ala gracia allalowen para al caron es franco y acader cuiras cofes que le seaux your que Metha your dia sorre ente pascue all Barnadan dans la Comerca que mosos acosambiandan alas po ous de sucesta guaración o que la quardade El vicenes pa tim tala ley de materna telande y trabajando las Duringas y fastas f mil sanda ogla man is quartar of alle hethe he there

cue has suntes of ayunas ayuno de moros para of carries personal I gaman absentes pares curen yo avia dade comera acar poster de Seplaçaro terriendo youyondo of Smisigaro des Sondo delia les de les mores your avian heche y cometico votas methos letter à protestana de Elarar cula poro Corución de sus compas por to qual sixo at san dishas see yearsies heryes so a me South fu Ca Histica pidio las la clarasemas parales yaux cayas c'incurrido en sentencia de ese mayor y your instantes Alla prins Relaxansemos mangustició yolaco feales isperson do susvienes Thepards ale amon yfist in on man imples of suche of youle seek with ende curpimente defustion some que ques asperente, enías dichas sus acus acusaciones socon cie na a que nos Le firimos . Y siendo les notificadas las michas sas acupaciones las sufo delhas Perpondicion regardo your congejo asus reinados con cuyeron funtament and rithe recal y nes des Auscessmas and puena yamistonesa dei diche faral mo Canas dager policimos publicación deterrigos ystando as notigo cada ladothas your dia serna ymarin also pur Reportant regardo, pla nette gras dela serna con consejo de el dicho su la sails aices cionas aprisas enter quales serieiron andil gencial numberies' la zucha contactora may may Respondendo ala dicha supliblicació Ordispus 2000 que es verdad Prila fue mora antes dia contrer 500 general de esse Reyno y que estando sila onsalugar depirtuy con some personas que nontre ma de ellas topo nominas as crips onpages con aco than you alla manufe silas histas no monas de de gracia dela ley de las moros y que de a cistar and of sila you tracison wien quinado il damadar dela ly dites mozes no comincio entodo 22 dia harma lano the of Antium . Doin heller el quade lauendoft cara yraber pier Munas year as Vergon cofas vel cala hacis pomindes sobre m pando mei suelo acando gabacando Cacabe ca y Tagan do

le version de Alande y la le col alequation gat pas a relations relat enterin alarger course persona ignorate yelle lag hos on the ly delig mores remindede par buse opensade por tille y ala giorie y de lodo pordio marioralis/~ - la di Ela your de la serve Dies you fer q'es Verdad que Alla hos & ayuno de Ramatan cuntor mor ayunando de es talla asstrella yoursan lagala Ala marura arribe distor y quando Sagia lacada Repens de mación de Mhande y que ones de hazer lacala hagen el asaber lavandira sucuespo co no a Bish gith ' siste of glas carimonias com dela ly de so mous yella las the pa falle aminde la brita ly delig more por burn you out of taceler of sponsondo anon Ella Salvar suammin eyz alparanso grie class Capersone The apin inquesto only disha ley glas oversomes con quien aria hetho y comunicado las dichas carimonias y q pa q cies to persona q others absent vinice ella ana a Junado ayun senors cietos Dias red función ama quar dado los vernas no trabifondo desde las trage have in ma por fish Demores ylar fueues only work you vi gilla rela ritha fiera y que acabado el ayuno del nama den ella guardinea pripascia di tamadan ties ding hol gando you tabajando comindo forstrondo mejor y papades des meses despues de aparecea del Damacian guardina la gasona dies carneres y despues enciento foi marciard lapascua del africas holgando vodia gayung to 10 to antes alla di the pascus vigite agos adalante que reser buena & poids aries his sour peeden garas com " fonesa con misericordia, che diche maria alabquemy Dixo gorffo que es verdad à quando problimo de cre de depertupe anos o que depues

de se ella hijo quado yesta yayuno del Bamadin alla mene, sa astito dicha yeque quando dazia lacala supres des inacio mes de di handu yest alinguahat yeque spes aspes sen dela leg della mojas par que asti sela sisso la personera grilla portenso yella las hijo parhager. Lo il manda la stissa leg tomindish qui susura yeruninalo qua sila podia year paragrapa por qua asiselo digia ciaticha portena yella lodo perde mercia das. Yon eluso pon los portes nos soveres sus couras guer con lusas. todolo qual visto ye saminado come sibolo se dina sio yeon fulfores de come sancero son se come son se come se come

gia sapostasia chispecial sta dela seta de Matoma ca f factor acupades of those on fearing of on affect said facion lesas crous occions Comundamos que ti dia que se celabraso auto dela Ro por spe sundo/et saigan alca de halso con cor ocios premientes encuegos ystacinas you De de con manas conhecitor lever anarilio yas pag relevadas alonde les sel justas ens sonancias sydius di that habiter tryggen sobre today low parendos sincely gooder quier salw quando a hour acrotos poace and les dithes maria alaiguem y caralina meg my postedos los mos desa vida gla ortha mes cela serbe por tres mas, go per lectures in muscles parel With simps onliance of you now is for senotation of confiden gamaleum las tes pas cues del and Negran miles Operan, is sominger of faires to mardier oque notis thin sola 1000 miglate in worn delas demas cofas poro hi bides ales taies Daam citades por leges opragma ti ras de spe Tayno emsoruciones de Efect 10. F. da la sames foder Pastrines Stagunda governos as a To come after de su may alagrach recornis sundo de new Cos aplicating holden qual as quarter y cumplan Symenode mormunes Talgologyests you auncioner of mandanis

a deday promerade freeta dichagentencia ox Zipola porvitemba por los 88 Znemindos 4 ordinario & Snella firmazonionen doenla place me haden actors degree here anportate do muy of Frontaron mucho seems constante or mile 7 98 78 gers on und temando oclampe och ence (ado To seles fem butter conjugion of se officer amana myor sele inale alalguen sos beburdine Zaymp delapina myrides vage on Bacatalina muge de mos et or oction ingree fully de erac talon , las speciolos al formeron por Ca al proceso a rabye Passa Inal Calvo deal Invacro my from fernandy gardento span er ailis estando 2. Car 89. 700 pregent Cordinas SP DOM nonson per profesente 2 lbs solof bogona outello macdonado, mon to Zoe la De ac about y chan aillarin joe gend don 1200 cata les ocumendos conjugatos concerdad - go voute pro mo to par a source book france chappa janores gar can de pru cupronte Jac guerren note organism nes for no trot Zerizo de Monos

engeda aramon porfessione Erl mes delen . Se miss y gigs y sessente y des ais contente amona muger g fue de sernate alle quen nos de versifiet que also jenne Belia enegle 3º 1 aison cad passifie de S. son . informal alequal cologo moss you have jenne amone y voltate de john of the confe the penson of amone of voltate de john of the confe the penson of amone distribute of the menson of the series of the se

Elooilar.

الملف الرابع عشر

تاريخ الملف: عام ١٥٦٥م.

حكم ضد: (خوان غارسيا) ا Juan Garcia، باتع خضراوات وفواكه، وابيرناني دي موراليس؟ Bernabe de Morales»، من غرناطة، اللذين استعدا لدفع المال من أجل الملابس التي يتم ارتداءها كعقوبة.

ملف به ٣ أوراق.



الورقة الأولى

يتعين على وخوان غارسيا، البقّال ووبيرنارني دي موراليس، صانع سكاكين، المقيمين في غرناطة أن يعطبا وبدفعا خلال تسعة أبام سبع عشرة دوقية (١) لثوبين من أثواب التاثبين. ابتداءً من تاريخ ٧ إبريل ١٩٦٥م.

عملة فديمة، س الذهب بشكل عام، ذات فيمة محتلفة في كل بلد: توففت الدوفية عن سكها في إسبانيا في القرن السادس عشر.

الورقة الثانية

في غرناطة، السابع من شهر إبريل، سنة ألف وخمسمائة وخمسة وستين، ثمَّ استدعاؤه، ولكونه متواجداً في جلسة للقضية المقدسة، مثل أمام السيد المحقق المرخص «مارتين ألونسو». وبعد أداء اليمين القانوني تحت طائلة العقوبة وعد بموجبه قول الحقيقة.

البقَّال «خوان غارسيا» من بلدة «فروتا دى سانتياغو» عمره خمسة وأربعون أو خمسون عاماً.

هذا المُعترف سُثل عما إذا كان صحيحاً، إنّه وبشكل متّحد مع «بيرنارني دي مور اليس»، اصطر في هذا المكتب المقدس إلى تقديم أسير من أرض المسلمين للمحقق «مارتين ألونسو»، في غضون عام، حيث عاد ودفع ثمان دوقيات حصلا عليها بقايضة ثوب التائب للمتصالح «ألونسو الكاراتي».

بعد أن قرأ الالتزام المذكور، والذي حصل أمام كاتب العدل «هيرناندو دي مونتويا»، قال: إنَّ ما احتوى عليه صحيح.

ورداً على سؤال عمًا إذا كان هذا المعترف، قد عرض الأسير على السيد المحقق همارتين ألونسو»، في جلسة في هذا المكتب المقدس وهو مُجبر، قال: لا يا سيدي.

هذا المعترف سُثل عما إذا كان صحيحاً أيضاً إنه وفيبرنارني دي موراليس، قد تم إجبارهما في هذه الجلسة على تقديم الأصير، فبالتاسار دي لونا»، في غصون عام، حيث لن يعيدا تسع دوقيات من الصدقات التي تلقيّاها من أجل الفدية... للمدعو فبالتاسار دي لونا»، بمقايضة ثوب التائب فماركوس آل هاياتي، المسلم الأندلسي.

قال: إن ما سئل عنه صحيح...

عند قراءته للالتزام المذكور قال: إن ما هو موجود في الالتزام المذكور صحيح، والذي حصل أمام كاتب العدل فهيرناندو دي موتتوياه.

سُئل عمّا إذا كان هذا المعترف قد قدّم «بالتاسار دي لونا»، في هذا المكتب المقدس وهو مُجبر، قال: لا يا صيدي، وتم إرساله إلى الممر.

ثم في نفس الجلسة، وبما إنه ثمّ استدعاؤه، ظهر، وقاموا بتحليفه اليمين القانوني تحت طائلة العقوبة، وعد بموجيه قول الحقيقة.

«بيرنابي دي موراليس» صانع سكاكين، من شارع «إليفيرا» وأبرشية «سانتياغو» عمره خمسون عاماً.

سُثل هذا المُعترف عما إذا كان صحيحاً إنه أجبر بشكل متحد مع البقّال وخوان غارسبا، من سكان هذه المدينة على تقديم أسير من أرض المسلمين للسيد المحقق امارتين ألونسو، في هذه الجلسة أو كان عليه إعادة خلال عام تسع دوقيات حصلا عليها بمقايضة ثوب التائب «ألونسو الـ كازاتي»، المتصالح. وبعد قراءة الالتزام الذي تعهدا به، وحصل أمام كاتب العدل «هيرناندو دي مونتويا».

قال: إن الحق ما هو موجود فيه وبما يحتويه، كما حصل.

سُئل هذا المُعترف عمًا إذا كان قد قدّم للمدعو فمارتين دي لوناره، ما يتضمنه الالتزام المذكور / قال: بالطبع لا يا سيدي.

وردًا على سؤال عمّا إذا كان صحيحاً إن هذا المعترف والبقّال وخوان غارسيا» مجيرون في هذه الجلسة على إحضار وبالتاسار دي لوناه الأسير في غضون عام، أو يرد تسع دوقيات صدقة حصلا عليها بمقايضة ثوب التاثب وماركوس آل هاياتي» المسلم الأندلسي، كما هو وارد في النزام مرّ من أمام وهيرناندو دي مونتوياه، كاتب العدل، وقت تلاوته. قال: إن ما ورد في الالتزام المذكور صحيح. سُئل هذا المعترف ما إذا كان قد أحضر في هذه الجلسة المدعو وبالتاسار دي لونا» خلال السنة الواردة في الالتزام المذكور. قال: لا ياسيدي، وهذه هي الحقيقة من خلال قسمه تحت طائلة العقوبة. وبعد ذلك تم التواصل مع المحقق المرخص وفرانسيسكو بريزينيوه والمحقق فعارتين ألونسوه اللذين أمرا بدخول المدعوّين وخوان غارسيا» ووبيرناردو دي موراليس»، وكونهما حاضرين، تم إيلاغهما أنه في غضون الأيام التسعة الأتية، بتم إعطاء وتسليم سبع عشرة دوقية المذكورة لكاتب العدل وأندريس غارسيا دي تبنيوه والتي التزموا بها بالالتزام المذكور، مع التحذير بأنهم إذا الم يتم إعطاؤهما أو تسليمهما خلال المدة المذكورة، سيتم تحميلهما التكاليف من قبلي، أنا، كاتب العدل الموقع أدناه، أخطر بهذا الأمر القضائي، وقال أنهم سيلتزمون به. حصل أمامي وغونزالو ديبكوه، صكرتير (بمهور بالتوقيم)

الورقة الثالثة

في غرناطة، في الأول من شهر مارس من عام ألف وخمسمائة وخمسة وستين، بحضور المحقق المرّخص همارتين ألونسو، في جلسة المكتب المقدس، مثل المدعوّان «خوان غارسيا» بصفته أساسياً والمدعو «بيرنابي دي موراليس» كضامن له، وقالا: إنهما أحضرا الدوقيات السبعة عشرة التي أمرهم رحمته أن يجلبوها من الودائع التي لديهما.

أمر السيد المحقق بإعطائها وتسليمها للمفاوض «آندريس غارسيا دي تينيو»، ثم ظهر «آندريس غارسيا دي تينيو» وقال: إنه تلقى واستلم السبع عشرة دوقية من إيدي «خوان غارسيا» وفبرنابي دي موراليس». حصل أمامي، سكرتير وغونزالو ديبكو»، (عهور بالتوقيع) الملف الرابع عشر باللغة الإسبانية morale for beterous organ an pagar dentrose miche of the disto of the original for the service of the service o

Ing gret selede as me 295 7 14 tagringo > not effendo on la made the stank are tengero or frita osantago pregimento syrbezdad offecon fasa te ger Tigo pour amente con Buna beise moral ofpresentar Ingresant offo Im oul Cunar out to out a semony unano donouno deletter y pagar 25/ (Feces even orda cormon no noecha bit stal cerasah 1/200 2120 a bu nde Ca Condo Pada cha le Bligacco no popo an tehe de mottoja not Gastendad as ?. necontemdo preguntado greste con ferente a presentado acdido macinose Cuna (20to onla mis maginitado & Procedad o memo potecomfesan to zeldicho Banaba da mora Eg geo ligeror sepregenting grote mill about again nacapto sento adnoni sonoeno 6800 Imbeducade ale motro of pecesioner presse late accordant men sel as loombicion con habito semar cos has et mo a sian to astronad to to speed progration 7 gran

zoen Rezdola dicha obligación disa 6862 gad Co contembo enladichas Blyayon Spago ante frão semontia not preguntado experior fisante apregentado as Sicho bae tasan or enna enerce anto offo comoge office · dizo 670 82 dado salizar cofedor Elings Engra grama and parecio grandsta madozore frigt si made de stais de gnal prometods de inverdad inteters alacales ben nede Dec moral rebira alapano ma desan trap de hadas se cingto mot preguntado gostoradad Goste con fescuntese sole frita mente confinança tencero sos stacildas oppresentar from undia amoutrice Cond capto ontracer sentroseun mo sondeno sebrebar, olo ancadof, Gallof Jacibiron selacom tacco sephalist se se as contat to dat Gordola obligación Chiqueron 2 Assa youantelindo aemontojanitio Naiso G &verdad la enclacantemos como Ine Cogé Contiene pregm tado o gracion fesante apregentado redicho martinaire Cunar contemido unlo sicho obligación dia 6 nog? pregentado gus bersad antimemo GHe confe sante ye earchof nongritendero se & Bayaron sepresentar Itora moia a Backaganochina

caption anywork no sonce no se los verme be dicado foete mos na Go color seeaco intacco noce habito se ma novses the segn deconteneen posocnte hidocemonipa undole en jade ber 6. ad bordens 18120 6 espersos Occonte, midrenla de chao Bh. as frecon frante aprese and a redi hobaltasa sentrace no contenido enladicha obliga dizo Gno 827 8 Caberdad 8 grients disgra actino. Porsi Glosstano Bhyant porls conapcebim 6 tolor dando mentregando de to obedicho tamino selpharmostes alop gras joseyn fracionatino to fredi donut pixeron coto fin phrioripapo my me depico 8 8

proce marco de mie 29, 7 gegent zerna vor en mounea moit de sa tos for es grando mantina 2000it I lings parecu sedich and 1882 oct nes poiso Green Dia Hecebido precibio Copor distraction cast se manosee si chop franga y bernatea more post antemi galfec so bernobed morals

الملف الخامس عشر

تاريخ الملف: عام ١٥٦٦م.

استجبواب: (بياتريس) «Beatriz»، مسلمة ابنة (فرانسيسكبو صانشينز) «Francisco» من (لوخا» (Loja) في غرناطة.

موقعة من قبل اكاريلو دي ألبورنوز، «Carilo de Albornoz».

ملف به ۲ ورقتان.



الورقة الأولى

هامس أعلى الصفحة يسار: فيباتريس؛ مسلمة أندلسية الشاهد :

مملّق

ملف ۷، رقم ۲۱

في مدينة الوخاه التي عشر يوماً من شهر تموز / يوليو سنة ألف وخمسمائة وستة وسبعين. السيد المرخص الرائع والموقر جداً الويس دي مونتينيغروه القاضي والنائب في مدينة الوخاه المذكورة المرخص الرائع والموقر جداً الويس دي مونتينيغروه القاضي والنائب في مدينة الوخاه المذكورة مغوص المكتب المقدس لمحاكم التغتيش، وبحضوري اغاسار كاريلو دي ألبورنوه كاتب العدل في عاملكة غرناطة. أحضر أمامكم النبتيريا هيرنائديزه الابنة العذراء القرانسيسكو سانشيز دي خاينه التي تعيش في شارع الكاهن المستفيد معورينوه ومن سكان هذه المدينة. وبحضورها، تلقى منها يمنأ بالشكل القانوني، سئلت عوجبه حول ما تعرفه ورأته على المدعوة وبياتريس المسلمة الأندلسية لدعوزالو أورتيزه من سكان الوخاه. قالت: إن ما تعرفه هو أنه منذ أربعة أشهر تقريباً، وهو ما تؤكده هذه أنه من فناء هذه الذي يجاور فناء المدعو فجونزالو أورتيزه ومن خلال أحد الجدران، رأت في النهار كيف كانت المدعوة المباتريس عبلس ويديها موضوعة عليها، وتنظر إلى السماء كما لو كانت تصلى، وإن هذه الشاهدة لم ترها تفعل أي شيء أخر، وإن هذه هي الحقيقة.

ورداً على سؤال عما إذا كانت هذه تؤكد إنها فد رأت المدعوة «بياتريس» المسلمة الأندلسية في مرات أخرى تفعل ما فالته. قالت: إنها لم تو ما فعلته أكثر من مرة واحدة، وإن هذه هي الحقيقة بالقسم الذي أقسمته، وإن هذه الشاهدة قالت ما فالته مرة أخرى في هذه الدعوى أمام السيد الناتب، وأمامي كاتب العدل الدي أحيل إلي، وهذا الذي تقوله أمامي وما فالته في القول الأول [البيان الأول] هو كل شيء ولا تعرف شيئًا أخر.

تم فراءة بيانها لهده الشاهدة عليها. وقد تم تأكيده والتصديق عليه، وأعلنت إنها تبلع من العمر اثنين وعشرين سنة تقريباً، وإن هذه الشاهدة ليس لديها أي كراهية أو عداوة مع للسلمة الأندلسية المدكورة. ولم توقعه، لأنها قالت: إنها لا تعرف كيف توقع. وتم أمر هذه المعترفة أن تحتفظ بسر ما مبق ذكره ولا تكشفه لأى شخص تحت طائلة الخنث باليمين والجرمان ووعدت بذلك.

المرخّص فلويس دي مونتينيغروه (عهور بالتوقيع). «فاسبار كاريلو دي ألبورنوز» (عهور بالتوقيع).

هامش: شاهد

أيضاً في هذا اليوم والشهر والسنة المذكورة، المفوض المذكور، أحضر أمامه وخوانا سانشيز دي فريسنداه، الابنة العذراء لـ فرانسيسكو سانشيز دي حاين، التي وبعضورها، تلقى منها يمِنّا بالشكل القانوني.

وعندما سُتلت عما لمسته من المسلمة الأندلسية المدعوة «بياتريس» عبدة [سية] المدعو «جونزالو أورتيز» وما الذي رأتها تفعله، قالت وأكدت: إنها تعلم أنها وقفت في يوم من الأيام فوق الجدار الذي يقسم أفنية منازل المدعو «جونزالو أورتيز» ووالدها. وهذه أكدت إنها رأت المسلمة الأندلسية المدعوة «بياتريس» العبدة للمدعو «غونزالو أورتيز» والدعل لا تتذكر منذ كم من الوقت رأتها تغني بالعربية بمفردها، وتجلس وتنظر إلى السماء، هذه المدعوة «بياتريس»، وإن هذه الشاهدة لا تعرف أي شيء أخر عن المدعوة «بياتريس»، وعندما غنت المسلمة الأندلسية المذكورة، تعتقد هذه الشاهدة إن ما تذكره هو أنه كان في منتصف النهار، وإن هذه هي الحقيقة، وما تعرفه عن هذه القضية بالقسم الذي أدّته، وإن هذه الشاهدة قالت ما قالته مرة أخرى في هذه الدعوى أمام السيد الناتب المذكور وأمامي المدعو كاتب العدل، وهذا وذاك كله واحد، وإنها تبلغ من العمر تسعة عشر عاماً تقريباً، وإن هذه تأكيده ليس لديها كراهية ولا عداء مع المدعوة «بياتريس»، ثم قراءة بيانها لهذه الشاهدة عليها. وقد تم تأكيده والتصديق عليه، وتم أمر هذه المعترفة أن تحتفظ بسر ما سبق ذكره ولا تكشفه لأي شخص تحت طائلة الخنث باليمين والحرمان، ووعدت بذلك، ولم توقع عليه، لأنها قالت: إنها لا تعرف كيف تكتب.

المرخص الويس دي مونتينيغروه (عهور بالتوقيع).

«غاسبار كاريلو دي ألبورنوز» (عهور بالتوقيع).

هامش: شاهد

أيضاً، في اليوم المذكور والشهر والسنة آنفة الذكر، أحضر المفوض أمامه وكاتاليناه المسيحية التي زحمت إنها تكون ابنة لـ «فرانسيسكو سانشيز دي خاين»، من سكان المدينة المذكورة «لوخا»، التي تلقى منها الناتب المذكور عيناً بالشكل القانوني، والمذكورة عندما سُتلت عما تعرفه ورأته من الأندلسية المسلمة «بياتريس» عبدة [سبية] «جونزالو أورتيز»، من سكان «لوخا»، قالت وتؤكد: إن هذه ليس لديها ذاكرة، وإنها في مرات كثيرة تفعل أكثر ما نظن بأنه صيام «الكواريزما». وذات يوم، عندما كانت هذه الشاهدة في فناتها، في منزل والدها، لهذه الشاهدة، والذي يجاور فناء المدعو «جونزالو أورتيز»، من سمعت هذه الشاهدة صراخاً، ومن خلال جدار يطل على عناء «جونزالو أورتيز»، رأت هذه الشاهدة كيف أنّ المدعوة «بياتريس» المسلمة الأندلسية، كانت وحدها في الفناء المذكور وجرت مرتبن، ركضة واحدة (...) وركضة أخرى (...)، ورأت من الخلف كيف أخذت صخوراً من الأرض وألقتهما خلفها، وألقتهما مرتبن، وبهذا دخلت إلى منزلها، وإن هذه الشاهدة لم نرها تفعل أكثر مما أعلنت، ولا تعرف خلاف ذلك الذي قالته و...

الورقة الثانية

وأوضحته مرة أخرى أمام السيد النائب المذكور وأمامي المدعو كاتب العدل، وإن هذا وما ذكرته في البداية كله واحد.

تم قراءة بيانها لهذه الشاهدة عليها. وقد تم تأكيده والتصديق عليه، وإنها تبلع من العمر عشرين عامًا، وإنها ليس لديها كراهية أو عداوة مع المسلمة الأندلسية المذكورة. ولم توفعه، لأنها قالت إنها لا نعرف كيف تكتب. وتم أمر هذه المعترفة أن تحتفظ بسر ما سبق ذكره ولا تكشفه لأي شخص تحت طائلة الحنث باليمين والحرمان الكبير ووعدت بذلك، وهكذا ذهبت عندما بدأت بقول أشياء لا تستحق الذكر.

المرخّص الويس دي مونتينيغرو، (عهور بالتوقيع) الماسبار كاريلو دي ألبورنوز، (عهور بالتوقيع)

ثم قال السيد النائب أن نشر الأصل الذي كان مغلقاً مختوماً. وذهب كله أمام السادة الذكورين ووقعوا عليه بأسماءهم. ويواسطة كاتب العدل، الذي كان حاضراً كل ما سبق.

> المرخّص فلويس دي موتتينيغروه (عهور بالتوقيع) وكتبته بيدي كل الذي حصل أمامي، ووضعت عليه إشارتي هغاسبار كاريلو دي ألبورتوزة (عهور بالتوقيع)

الملف الخامس عشر باللغة الإسبانية

the t 3 - Inta bood scloper size & see med selver se mil tomer selver se mul tomer Je montepand Zinez obse from for to sas selo garon se some off felding of pomin serm thoson former oge albome note sel se sano fatt enelle stopbodo son sons and a story are setten now gizo parten coreco a omperen Gar mondey & onze clin gild so from saringer st Zain Come Into face Colliend more begins of the book parton tople of Hagor sella mome some le Se 1 30 cm co see grent concount do a acor en selo gale sabe cabyte da sti benga moris co se camplo set 2 V selo 20 or po che lo Gaber me abra quatro me se soco mas o mas que eta ne se pome of se su forial ofte to que alman correctoral set of the pets If se oni rates stoo fomo la sha beny se da Staballo manos que la Sentada de mora sa gazidel aelo como que ga zua lo par agua for que alla + nolectorito gazino tra assant Hum ? To gretties In serond / preguntada of offi que sepone abyto gazer offac. vizgolo ghe frene of de effe beater minister of de que noselon cellman Grop to questa + any goon of a fer beg on affaires sa advell 6 min pronzio o north my cet of v not nal halse sample of efto Die of my Das fologie dipo of Africa su so de su de la como de con la sta bea fires morison/ snoto fomo post or post one posaberome / fuele mania de aelle fone frança e aunose genero sollectusto o molo secció prese a persone acoun gopenia se piesmi o se stom ela simetro ao parenello de msse s album oz nous invotenes of Atros encle of gin mee fano onso stole of forty 9,00 wave den mite de afrianchanyez de feet ne za gonz leen of si ace of the saring to be fren by hal hopo ocular o selicant Free to made of good to de grand from se of goong sel

and sunto saccuntala parlo que foca ala gerberty munita a cultain seaso 40 mitro selvano lealated a ge . wire lo of a beat one on in balla que se no ha Sepa To peryagam se and pine of ani Irbise Chicaralle selago and see to HE PRETER VINE SOM por to the gre se poorte Stimber or metris in petitlating a of H potes noscoros: 2a que trent to the funtion se una cora solar of selection of merany of a fear of act pala of a baryon of a pecalin to nosabi a ffaces of the far baryon of quantity town le the mouses late of a dogueso quice a fram? in a montar sel ma o profeserta to the cla Jahrak case pacelonne stere to ut la fortune so on offer set in the Pausa antite the order bromer p sucantemper To Ino there of a quell of the coto one of quel se cases notherlest gis me ne millet poplar states out free teres or potential + a formation Janpase of more a ignor Manhiose (at frices of man and Heretan o quante or as of the operate of a trad a inhama way one over of noseful rooms I be so to the total La porcassellor Holy's Bome nas vo70 "1, mino 34,80 700 CA 2505. Viceres wife made cas amper a Tatalina propositio Che zaver to see sit of since si fach beimacht ser bint orth malianualles of 6 min Vinning tom Life buyin many John of me Scones scapink sun managum lash ace in sele alog to to sayer & and of the that mouse a collamner there me morin new lands the abil whis we successf co orsers and moreland bin mis offind offer of specozent Sold the table some one what succession could reserve mole of beating mouse a travasta de statutato of or 2000 correcte mina min ple Coffee Affair Affair your go this from ye ozazuelah pelanda you takan fay silven regulat motorable concerne get The to Seel min 30. 11 sabapaged com lyune frend of

ilazid papavez mece to smalle youkem co the ato de pre greenes estat one rescope ruccepis on of nelagnese for few and segand selver prenty treker stom pm Blos and Ino Dor Sue Supe mandi 20 que rença peumoe gene os ofte 6 molos orolos serling of 86 form. mayor lagually letta & segin mas no fac omfazzillo 3 mose albamoz non (notone of muly como gras One mind The original in cereal polling on is an telot of ot 6 months

الملف السادس عشر

تاريخ الملف: عام ١٥٦٧م.

التماس من قبل: «بيرناردينو غارسيا هاتشيم» «Bernardino Garcia Hatchim» مسلم من غرناطة. كان مسجوناً بسبب قولت علنا كلمات زندقة، ولكنه لم يستطع أن يدفع للكاتب العمومي. وأنا مسجون في السجن المذكور منذ ٢٧ يوماً، بسبب بعض الكلمات التي تمس المهنة، وأرسلنني رئيس البلدية إلى سيادتكم، لكوني فقير، وليس معي ما أدفعه تكاليفاً للكاتب العمومي».

ملف به ۳ أوراق.



الورقة الأولى

هامش أعلى الصفحة يسار: الذي يخص وإل كناري، الدي المنوان: أضد.

(العنوان: أضد.

وبرناردينو غارسيا هاتشيم، من سكان غرناطة مملق مملق الملف ٧، رقم ٥٤

الورقة الثانية

هامش أعلى الصفحة يسار: في غرناطة، في السادس عشر من شهر بناير عام ١٥٦٧م، حضر في جلسة الاستماع أمام السادة المحققين

[العنوان] أيها السادة الموفرون والراثعون جدًا

البيرنالدينو غارسيا هاتشيمه الأندلسي المسلم من سكان هذه المدينة، من نفس حي هسان كريستوباله، المسجون في السجن المام لهذه المدينة، أقول: بأنني مسجون في السجن المذكور مند ٢٧ يوماً لبعض الكلمات التي تمس معرفة هذا المكتب المقدس، وأرسلني رئيس البلدية إلى رحمتكم، ولأنني فقير وليس معي ما يكنني من دفع التكاليف، لا يريد الكاتب أن يأتي معي، أو بأخذني إلى رحمتكم. إلى رحمتكم أطلب وأتوسل إليكم، أن تأمروا لي أن يأخذني الكاتب المذكور والمأمور أمام رحمتكم، وإذا أمرتوه فسوف أحصل على الخير والرحمة بشكل كبير، ومن أجل كل ذلك (مهور بالتوقيم)

فليصرح من هو الكاتب (عهور بالتوقيع)

أقول: إن الكاتب الذي مرت أمامه الدعوى يقال له: (مسانتيستيبان). (عهور بالتوقيع)

الورقة الثالثة

في مدينة غرناطة في اليوم التاسع عشر من شهر كانون الأول / ديسمبر من سنة ألف وخمسماتة وسبعة وستين، «فرانسيسكو دي كاستروه، مأمور هذه المدينة، القى القبض على مسلم أندلسي، تم أخذه الأن سجيناً، كان يقول إن «إلـ كناري» لمس وقاتل، وارتكب جراثم خطيرة، وسابق الذكر قال ذلك في حضور العديد من الناس الذين تابعوا الأشياء التي فعلها، وإن «إلـ كناري» المذكور أصبع في السماء"". هذا لأن المسبحين والعديد من الناس ماتوا، وأخذوه إلى سجن المكتب المقدس.

(عهور بالتوقيع)

هامش: شاهد: أقسم على ما صبق، تحت طائلة المسؤولية، فلويس دي مويا»، صائع فضة، ومن سكان الحمراء في مدينة عرناطة، قال هذا الشاهد عن ذلك، بأنه رأى في مثل هذا الوقت بما أنه مكث فليلاً مجانب نزل وكاندينيدو، مقابل بيت الدعارة، رجلاً مسلماً أندلسباً يتكلم في الطريق إلى أن ظهر المأمور المدكور، وكان يقول في حضور العديد من الناس الدين تابعوا الأشياء التي قام بفعلها. وفي هذه الأثناء وصل المأمور، وألقى القبض عليه، وإن المذكور كان يقول إن المدعو وإلى كناري، تم تقديمه للعدالة بتهمة الجرائم والوفيات. وهذا صحيح، وما يعرفه ولم يوقع عليه. وقال: إنه في الثلاثين من عمره.

«ورانسيسكو دي سائتيستيبان»، كاتب العدل (عهور بالتوفيع)

[العنوان:] اعتراف

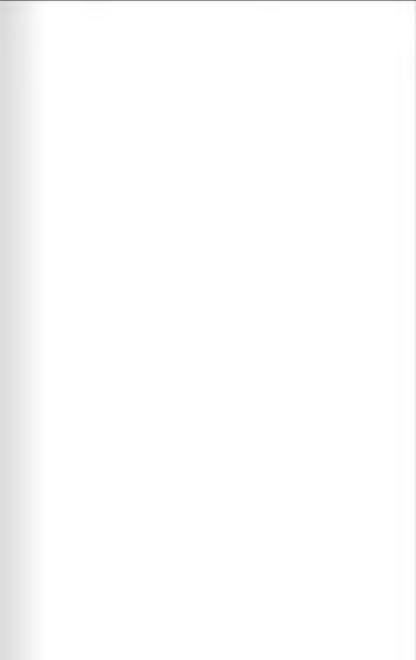
في غرناطة في اليوم العشرين من شهر ديسمبر، سنة ألف وخمسماتة وسبعة وستين. تم تلقي اليمن القانونية من فيبرنالدينو غارسياه، الذي يموجبه قال: إن هذا المعترف هو مسلم أندلسي، وإنه لا يتذكر أنه قال هذه الكلمات، وإنه لو قالها فإنه سيكون سكراناً كالمعتاد، وإنه لم يكن لديه نية سيئة أو خبث، وإنه صحيح أن فإلد كتاري، كان رجلاً سيئاً، وهذا حقيقي، ويقوله مرة أخرى إذا طُلب منه ذلك. وإنه في الثامنة والثلاثين من عمره.

(عهور بالتوفيع)

قرار الاتهام: ثم في اليوم المذكور عشرين من شهر ديسمبر من السنة المذكورة. السيد المحقق مسانتارين، في ضوء عرض هذه الإجراءات، قال: إنه كان على علم بأن وإلـ كتاري، ثم إلقاء القبض عليه، وتمت محاكمته لكونه سارقاً ورئيس عصابة وقائل، لذلك ثم الأمر، وأمر كي يتم إبلاغ الدعوى إلى السادة المحققين، وبالتالي ثم نشرها وإبلاغها، ووقع عليها باسمه.

«فرانسيسكو دي سانتيستيبان»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع)

١- يقهد أنه كان ميتاً.



الملف السادس عشر باللغة الإسبانية

131 COREZA 17 ber nartine garan ballin beg regramaen enan anklor 85 July

bernal sino garaa barbim monsoo Eg sceltaansis

Alardian Seestaanoas signi quers avely sing

Indica seestaanoas signi quers avely sing

Indica seestaanoas signi quers avely sing

It can alono artinuto seest soft. I clai

al semay se meticne fem to so toras

misos ser ser pobre y no tener and paquore

lasos tos clescribolno noquiere benir and toras

milebartne suras misos some sono sor quel

sisti escribolno seaneserbi sos mansar quel

sisti escribolno sunalquazil melle be

Lite oras misos sentoarei man sare

serbire munggan biox sentoarei man sare

serbire munggan biox sentoarei man sare

serbire munggan biox sentoarei man sare

serbire serbire santiste dans

laboura series santiste ban fo

culd de Zemada sus malas del de offer se contro corps prices D'er Del canari person & Gist Zue ens bord ethor at all mer fol our trans ujo als conzer se ma ou estenso of fire se mozagel giando el mones ing lastosas G tight reful of all

bento strong so 9 The Bold or home of the Bank to upone on a Dom town to wire of door do you made que canned ticual alos, senously male of who zan Desmit Tab on low dille

الملف السابع عشر

تاريخ الملف عام ١٥٦٧م.

مسلمتان هربتا إلى شمال إفريقيا.

حكم ضد: «بياتريسى» «Beatriz» و «ماريا موتاشار» «Maria Motachar» ، أختان مسلمتان من قرية «نيخار» «Nijar» في المرية. توثيق وقاتع المحاكمة بأكملها ضدهما مع حاشية مخطوطة بأنهما هربتا إلى شمال إفريقيا. وبها خمسة أختام لتحقيقات رسمية موجودة في المخطوطة.

ملف به ١٤ ورقة مخطوطة.

الورقة الأولى

فتيخاره

ضد

وبياتريس، وهماريا موتاشار، أختان أندلسيتان مسلمتان من سكان «نيخار»(١٠)،

مفقودات

مراسيم

الملف ٧، العدد ٤٣

الأول. ٢٦ أكتوبر

الثاني. ٥ نوفمبر

الثالث. ١٥ نوقمبر

هذه هي المعلومات في قضية ودييغو ديفيلتشبس، أو [دي فيلتشيز] الأعرج، من سكان ونيخار».

١ حي بلدية إسبانية في مقاطعة للرية، في منطقة تسمى اكامبو دي نيخار،

الورقة الثانية

هامش أعلى الصفحة بسار: في غرناطة، في الحادي عشر من شهر نوفمبر ١٥٦٦م، في جلسة المكتب المقدس، حضر أمام السادة المحققين

[مقدمة:] أيها السادة الموقرون والرائعون جداً

الدكتور «زاراتي»، المدّعي المالي لهذا المكتب المقدس، أشجب أمام رحمتكم «بياتريس موتاشار»، من سكان بلدة «نيخار»، كونها مسؤولة ومتسترة ومساعدة للزنادقة المسلمين وغير المؤمنين، كما تتضمن المعلومات التي أقدمها، لذلك أطلب من رحمتكم أن تأمروا بالقبض على جسدها، ومصادرة متلكاتها، ومن أجله لهذا المكتب المقدس، أتوجه.

دكتور «زاراتي» (عهور بالتوقيع) سيتم الاطلاع على العلومات وسيتم تحقيق العدالة.

الورقة الثالثة

هامش أعلى الصفحة يسار: في غرناطة، في الحادي عشر من شهر نوفمبر ١٥٦٦م، في جلسة المكتب المقدس، حضر أمام السادة المحققين)

[مقدمة: أيها السادة الموقرون والراثعون جداً]

الدكتور هزاراتي، المدّعي المالي لهذا المكتب المقدس، أشجب أمام رحمتكم هماريا موتاشاره، من سكان بلدة فنيخاره، كونها مسؤولة ومتسترة ومساعدة للزنادقة المسلمين وغير المؤمنين، كما تتضمن المعلومات التي أقدمها، لذلك أطلب من رحمتكم أن تأمروا بالقبض على جسدها ومصادرة عملكاتها، ومن أجله لهذا المكتب المقدس، أتوجه.

> دكتور زاراتي (عهور بالتوقيع) سيتم الاطلاع على المعلومات وسيتم تحقيق العدالة.

الورقة الرابعة

هامش أعلى الصفحة يسار: «نيخار»

نحن المحققون ضد الفساد الهرطقي والردّة في هذه المدينة وعلكة غرناطة، بواسطة السلطة الرسولية.
نرسل لكم من خلال السلطة الرسولية والكاثوليكية الصادق مأمور المحكمة «ألفارو فلوريز» لهذا المكتب المقدس، أن تذهبوا إلى بلدة «نيخار» وتقبضوا على جسد «بياتريس موتاشار» شقيقة «ماريا موتاشار»، من سكان المكان المذكور، وفي حال عدم العثور عليها هناك، أن تذهبوا إلى أي مدينة أو بلدة أو مكان آخر قد تكون فيه، وأن تقوموا بإخراجها من أي مكان مقدس أو عين، كنيسة أو دير أو صومعة أو مستشفى أو قلعة أو حصن، وبالتالي سجنها ومصادرة جميع عتلكاتها وأصولها من قبل «ديبغو نافارو»، مساعد كاتب العدل، لمصادرتها وإيداعها تحت تصرف أشخاص مسيحيين عاديين وبسطاء وضامنين، لإرضاء المتلقي لهذا المكتب المقدس، أو مساعده في المكتب المذكور، الذين نأمرهم بامتلاك البضائع المذكور، الذين نأمرهم بامتلاك البضائع المذكورة في إيداع واضح، ونأمرهم بعدم التصرف بها أو بأي جزء منها إلى أي شخص دون ترجيصنا، تحت طائلة العقوبة، وسندفعون ما ينقص منها من أملاكهم بشكل مضاعف.

وهكذا يكون، وبالنسبة للسر المذكور، أنتم مأمور المحكمة المذكور الذي ستوقعونه وباسمكم الشخصي، نفس الشيء أنتم الكاتب العمومي المذكور، سنتركون للمودعين المذكورين نسخة دون أن تأخذوا من أجله أي حقوق منهم.

وبالنسبة للمدعوة ابياتريس موتاشاره تسجنونها وتحضرونها بأمان، وتسلمونها إلى مأمور السجون السرية لهذا المكتب المقدم، ونفس الشيء نأمر بأن يستقبلها ويتحفظ عليها. ومن أجل أنف الذكو إذا رأيتم، أو إذا رأيت أنكم تحتاجون إحساناً ومساعدة، وزنزانات، وسجوناً، وخيالة، ومرشدين، فإننا نأمر الجميع وأي قضاة كنسيين وعلمانيين أو أشخاصاً عاديين من أي ولاية أو منطقة من هذه المقاطعة أن يعطوكم إياها، ويفعلوها لكم، مع الصيانة اللازمة، وتدفعون من أجلها ومن أجل كل شيء يعطونه لكم قيمته العادلة وسعره دون أن تجعلوه أكثر تكلفة ما هو عليه.

وانظروا بين المقيمين وسكان المكان المذكور أن يعطوكم فنادق وليس نزلاً خاصاً دون أن بأخذوا منكم أو لا تتكلفوا أي شيء. كل ذلك يفعلونه ويتوافقون مع بعضهم بعد أن تطلبوا منهم ذلك، دون أي عذر أو تأخير، تحت وطأة حرمان أكبر، ومن كل عشرة آلاف مارافيدي مصاريف استثنائية لهذا المكتب المقدس. أرّخ في غرناطة في اليوم الرابع عشر من شهر فبراير سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين.

المرخص همارتين ألونسو، (عهور بالتوقيع).

البريزينيوه (عهور بالتوقيع) المرخص . المرخص وأندريس دي آلاباه . بأمر من السادة المحققين : وغونزالو دي بيكوه (عهور بالتوقيع) . هامش: في بلاد البربر .

الورقة الخامسة

هامش أعلى الصفحة يسار: فتيخاره

نحن المحققون ضد الفساد الهرطقي والردّة في هذه المدينة وعلكة غرناطة، بواسطة السلطة الرسولية. نرسل لكم من خلال السلطة الرسولية والكاثوليكية الصادق مأمور المحكمة «ألفارو فلوريز» لهذا المكتب المقدس، أن تذهبوا إلى بلدة النيخارا، وتقيضوا على جسد البياتريس موتاشارا، من سكان المكان المذكور، وفي حال عدم العثور عليها هناك، أن تذهبوا إلى أي مدينة أو بلدة أو مكان أخر قد تكون فيه، وأن تقوموا بإخراجها من أي مكان مقدس أو غيز، كنيسة أو دير أو صومعة أو مستشفى أو قلعة أو حصن، وبالتالي سجنها ومصادرة جميع عتلكاتها وأصولها من قبل «ديبغو نافارو»، مساعد كاتب العدل، لصادرتها وإيداعها تحت تصرف أشخاص مسيحين عادين وبسطاء وضامنن، لإرضاء المتلقى لهذا المكتب المقدس، أومساعده في المكتب المذكور، الذين نأمرهم بامتلاك البضائع المذكورة في إيداع واضح، ونأمرهم بعدم التصرف بها أو بأي جزء منها إلى أي شخص دون ترخيصنا، تحت طائلة العقوبة، وستدفعون ما ينقص منها من أملاكهم بشكل مضاعف.

وهكذا يكون، وبالنسبة للسر المذكور، أنتم مأمور المحكمة المذكور الذي ستوقعونه وباسمكم الشخصي، نفس الشيء أنتم الكاتب العمومي المذكور، منتركون للمودعين المذكورين نسخة دون أن تأخذوا من أجله أي حقوق منهم.

وبالنسبة للمدعوة فيباتريس موتاشاره تسجنونها وتحضرونها بأمان، وتسلمونها إلى مأمور السجون السرية لهذا المكتب المقدس، ونفس الشيء نأمر بأن يستقبلها ويتحفظ عليها. ومن أجل أنف الذكر إذا رأيتم، أو إذا رأيت أنكم تحتاجون إحساناً ومساعدة، وزنزانات، وسجوناً، وخيالة، ومرشدين، فإننا نأمر الجميع وأي قضاة كنسبين وعلمانيين أو أشخاصاً عاديين من أي ولاية أو منطقة من هذه المقاطعة أن يعطوكم إياها، ويفعلوها لكم، مع الصيانة اللازمة، وتدفعون من أجلها، ومن أجل كل شيء يعطونه لكم قيمته العادلة وسعره دون أن تجعلوه أكثر تكلفة عا هو عليه.

وانظروا بين المقيمين وسكان المكان المذكور أن يعطوكم فنادق وليس نزلا خاصاً دون أن يأخذوا منكم أو لا تتكلفوا أي شيء. كل ذلك يفعلونه ويتوافقون مع بعضهم بعد أن تطلبوا منهم ذلك دون أي عذر أو تأخير، تحت وطأة حرمان أكبر، ومن كل عشرة آلاف مارافيدي مصاريف استثنائية لهذا المكتب المقدس. أرّخ في غرناطة في اليوم العاشر من شهر فبراير سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين.

المرخص ابريزينيو، (عهور بالتوقيع).

«دييغو غونزاليس» (عهور بالتوقيع) المرخص.

المرخص «أندريس دي آلابا». أمر من السادة المحققين: «بيدرو دي ماتسيلا» (مهور بالتوقيع)

في بلدة «نيخار» الواقعة في ريف مدينة «أل نيرخا» في اليوم الثالث والعشرين من شهر مارس سنة ألف وخمسمائة وثمانية وستين. ثم استقبال «خوان دي إيغليسياس» من سكان هذه البلدة وأدى اليمين بالشكل القانوني، وعندما سُئل، قال: أن هذا الشاهد يعرف المقيمة المدعوة «بياتريس موتاشار» الذكورة في هذا الأمر، ذهبت موتاشار» الذكورة في هذا الأمر، ذهبت إلى بلاد البربر مع شقيقتها وماريا موتاشار» لتصبح مسلمة، جنباً إلى جنب مع السكان الأندلسيين المسلمين في هذه المدينة، الذين غادروا جميعاً مع المسلمين القادمين من بلاد البربر، والذين جاؤوا إلى هذه البلدة منذ أكثر من أربع سنوات. وأن هذا أمر عام جداً في المدينة. من أجل اليمين الذي اذاه، وعمره خمسون سنة، ويعيش في هذه البلدة منذ ثلاثين سنة، ووعد بالسر ولم يوقع عليه، لأنه قال: إنه لا يعرف.

في بلدة «نيخار» في هذا اليوم والشهر والسنة المذكورين أعلاه، أقسم فيهم «خينيس مارتينير»، كاهن وساكن هذه البلدة، وكونه سُتل قال: إنه يعرف «بياتريس موتاشار» و«بينيتو فالديس» زوجها، سكان هذه البلدة، وأن هذين المذكورين «بياتريس موتاشار» وزوجها مسلمين أندلسيين، وغادروا وعبروا إلى بلاد البربر ليكونوا مسلمين، ومنذ أربع سنوات كانوا جنباً إلى جنب مع المسلمين الذين قدموا من بلاد البربر، وسرقوا هذه البلدة، وغادر المذكورون سابقاً والعديد من المسلمين الأندلسيين الأخرين مع المسلمين الذي أدّاه الأخرين مع المسلمين الذكورين، وهكذا هو شيء عام جداً، ومعروف وحقيقي، باليمين الذي أدّاه وقعه باسمه، وأن هذا الشاهد يبلغ من العمر ثمان وستين سنة، وهو كاهن في هذه البلدة منذ مست وثلاثين سنة، وسيحمل السر لهذه القضية بتكليف مني، كاتب العدل والموقع أدناه.

أمامي، ددييغو نافاروه، كاتب العدل (عهور بالتوقيع) «نيخار» «بياتريس موتاشار» بلاد البربر

الورقة السادسة

هامش أعلى الصفحة يسار: «نيخار»

نحن المحققون ضد الفساد الهرطقي والردّة في هذه المدينة وعلكة غرناطة ، بواسطة السلطة الرسولية . نرسل لكم من خلال السلطة الرسولية والكاثوليكية الصادق مأمور المحكمة «ألفارو فلوريز» لهذا المكتب المقدس، أن تذهبوا إلى بلدة «نيخار» وتقبضوا على جسد «ماريا موتاشار» شقيقة «بياتريس موتاشار» من سكان المكان المذكور، وفي حال عدم العثور عليها هناك، أن تذهبوا إلى أي مدينة أو بلدة أو مكان آخر قد تكون فيه، وأن تقوموا بإخراجها من أي مكان مقدس أو يميز، كنيسة أو دير أو صومعة أو مستشفى أو قلعة أو حصن، وبالتالي سجنها ومصادرة جميع بمتلكاتها وأصولها من قبل «ديبغو وضامنين، لارضاء للتلقي لهذا المكتب المقدس، أو مساعده في المكتب المذكور، الذين نأمرهم بامتلاك البضائع المذكور، الذين نأمرهم بامتلاك البضائع المذكور، في إيداع واضح، ونأمرهم بعدم التصرف بها أو بأي جزء منها إلى أي شخص دون ترخيصنا، تحت طائلة العقوبة، وستدفعون ما ينقص منها من أملاكهم بشكل مضاعف.

وهكذا يكون، وبالنسبة للسر المذكور، أنتم مأمور المحكمة المذكور الذي ستوقعونه وباسمكم الشخصي، نفس الشيء أنتم الكاتب العمومي المذكور، ستتركون للمودعين المذكورين نسخة دون أن تأخذوا من أجله أي حقوق منهم. وبالنسبة للمدعوة فماريا موتاشار، تسجنونها وتحضرونها بأمان، وتسلمونها إلى مأمور السجون السرية لهذا المكتب المقدس، ونفس الشيء نأمر بأن يستقبلها ويتحفظ عليها. ومن أجل أنف الذكر إذا رأيتم، أو إذا رأيت أنكم تحتاجون إحساناً ومساعدة، وزنزانات، وسجوناً، وخيالة، ومرشدين، فإننا نأمر الجميع وأي قضاة كنسين وعلمانيين أو أشخاصاً عاديين من أي ولاية أو منطقة من هذه المقاطعة أن يعطوكم إياها، ويفعلوها لكم، مع الصبانة اللازمة، وتدفعون من أجلها ومن أجل كل شيء يعطونه لكم قيمته العادلة وسعره دون أن تجعلوه أكثر تكلفة عاهو عليه.

وانظروا بين المقيمين وسكان المكان المذكور أن يعطونكم فنادق ولبس نزلاً خاصاً دون أن يأخذوا منكم أو لا تتكلفوا أي شيء. كل ذلك يفعلونه ويتوافقون مع بعضهم، بعد أن تطلبوا منهم ذلك دون أي عذر أو تأخير، تحت وطأة حرمان أكبر، ومن كل عشرة ألاف مارافيدي مصاريف استثنائية لهذا المكتب المقدس.

أرّخ في غرناطة في اليوم الرابع عشر من شهر فبراير في عام ألف وخمسمائة وسبعة وستين. المرخص «مارتين الونسو» (عهور بالتوقيم).

المرخص البريزينيوة (مهور بالتوقيع). المرخص الندريس دي الاباء.

بأمر من السادة المحققين: ابيدرو دي مانسيلا، (عهور بالتوقيع) صرّي هامش: في بلاد البربر

الورقة السابعة

هامش أعلى الصفحة يمين: فنيخار، فماريا موتاشار،

نحن المحققون ضد الفساد الهرطقي والردّة في هذه المدينة وعلكة غرناطة، بواصطة السلطة الرسولية. نرسل لكم من خلال السلطة الرسولية والكاثوليكية الصادق مأمور المحكمة فألفارو فلوريزه لهذا المكتب المقدس، أن تذهبوا إلى بلدة فنيخاره وتقبصوا على جسد قماريا موتاشاره شقيقة فبياتريس موتاشاره، من سكان المكان المذكور، وفي حال عدم العثور عليها هناك، أن تذهبوا إلى أي مدينة أو بلدة أو مكان أخر قد تكون فيه، وأن تقوموا بإخراجها من أي مكان مقدس أو عمن كنيسة أو دير أو صومعة أو مستشفى أو قلعة أو حصن، وبالتالي صحنها ومصادرة جميع عملكاتها وأصولها من قبل قديبغو نافاروه، مساعد كاتب العدل، لمسادرتها وإيداعها تحت تصرف أشخاص مسيحيين عادين وبسطاء وضامنين، لإرضاء المتلقي لهذا المكتب المقدس، أو مساعده في المكتب المذكور، الذين نأمرهم بامتلاك البضائع المذكور، الذين نأمرهم بامتلاك البضائع المذكورة في إيداع واضح، ونأمرهم بعدم التصرف بها أو بأي جزء منها إلى أي شخص دون ترحيصنا، تحت طائلة العقوبة، وستدفعون ما ينقص منها من أملاكهم بشكل مضاعف.

وهكذا يكون، وبالنسبة للسر المذكور، أنتم مأمور المحكمة المذكور الذي ستوقعونه وباسمكم الشخصي، نفس الشيء أنتم الكاتب العمومي المذكور، ستتركون للمودعين المذكورين نسخة دون أن تأخذوا من أجله أي حقوق منهم. وبالنسبة للمدعوة «ماريا موتاشار» تسجنونها وتحضرونها بأمان، وتسلمونها إلى مأمور السجون السرية لهذا المكتب المقدس، ونفس الشيء نأمر بأن يستقبلها ويتحفظ عليها. ومن أجل أنف الذكر إذا رأيتم، أو إذا رأيت أنكم تحتاجون إحساناً ومساعدة، وزنزانات، ومجوناً، وخيالة، ومرشدين، فإننا نأمر الجميع وأي قضاة كنسيين وعلمانيين أو أشخاصاً عاديين من أي ولاية أو منطقة من هذه المقاطعة أن يعطوكم إياها، ويفعلوها لكم، مع الصيانة اللازمة، وتدفعون من أجلها ومن أجل كل شيء يعطونه لكم قيمته العادلة وسعره دون أن تجعلوه أكثر تكلفة عا هو عليه.

وانظروا بين القيمين وسكان المكان المذكور أن يعطوكم فنادق وليس نزلاً خاصاً دون أن يأخذوا منكم أو لا تتكلفوا أي شيء. كل ذلك يفعلونه ويتوافقون مع بعضهم، بعد أن تطلبوا منهم ذلك دون أي عذر أو تأخير، تحت وطأة حرمان أكبر، ومن كل عشرة آلاف مارافيدي مصاريف استثنائية لهذا المكتب المقدس.

أرِّخ في غرناطة في البوم العاشر من شهر مارس من سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. هناك علاقة في أنها في بلاد البربر، تم العثور على معلومات حولها ويتم إحضار «ماريا». المرتّحس «بريزينيو» (مهور بالتوقيع). المرخص ددييغو غونزاليس؛ (مهور بالتوقيع). المرخص داندريس دي الاباه.

بأمر المحققين اللوردات:

فبيدرو دي مانسيلا، سكرتير (عهور بالتوقيع)

في بلدة «نيخار» الواقعة في ريف مدينة «أل نيرخا» في اليوم الثالث والعشرين من شهر مارس سنة ألف وخمسمائة وثمانية وستين. ثم استقبال «خوان دي إيغليسياس» من سكان هذه البلدة، وأدى اليف وخمسمائة وثمانية وستين. ثم استقبال «خوان دي إيغليسياس» من سكان هذه البلدة، وأدى البمين بالشكل القانوني، وعندما سُئل، قال: أن هذا الشاهد يعرف المقيمة المدعوة هماريا موتاشار» المذكورة في هذا الأمر، ذهبت إلى بلاد البربر، لتصبح مسلمة، جنباً إلى جنب مع السكان الأندلسيين المسلمين في هذه المدينة، غادروا جميعاً مع المسلمين القادمين من بلاد البربر، والذين جاؤوا إلى هذه البلدة منذ أكثر من أربع سنوات. وأن هذا أمر عام جداً في المدينة. من أجل اليمين الذي أدّاء، وعمره خمسون سنة، ويعيش في هذه البلدة منذ ثلاثين سنة، ويعيش في هذه البلدة منذ ثلاثين سنة، ووعد بالسر، ولم يوقع عليه، لأنه قال: إنه لا يعرف.

في بلدة نيخار، في هذا اليوم والشهر والسنة المذكورين أعلاه، أقسم فيهم الخينيس مارتينيزه، كاهن وساكن هذه البلدة، وكونه سُئل قال: أنه يعرف الماريا موتاشاره، الأندلسية المسلمة التي كانت من هذه البلدة، ويعرف هذا الشاهد أن المدعوة (ماريا موتاشار» جنباً إلى جنب مع كثير من المسلمين من هذه البلدة ذهبت إلى بلاد البرير لتتحول للدين الإسلامي، وأن المدعوة (ماريا موتاشار» وزوجها كانوا يؤيدون منذ أربع صنوات المسلمين الذين جاؤوا إلى هذه البلدة. وهكذا هو شيء عام جداً ومعروف، وهذه هي الحقيقة باليمين الذي أداه ووقعه باسمه، وأن هذا الشاهد يبلغ من العمر ثمانية وستين سنة، وهو كاهن في هذه البلدة منذ ست وثلاثين سنة، وسيحمل السر لهذه القضية بتكليف مني، كاتب العدل والموقع أدناه.

أمامي، «دييغو نافارو»، كاتب العدل (مهور بالتوقيع) «خينيز مارتينيز» (ممهور بالثوقيع) هنيخار»

هماریا موتاشار»

في بلاد البربر

الورقة الثامنة

[مقدمة:] أبها السادة الموقرون والراتعون جدًا

دكتور فزاراتي، المدّعي المالي في هذا المكتب المقدس، أقول إن رحمتكم أمرت بإصدار أوامر سجن ومصادرة ممتلكات ضد فبياتريس، وفعاريا موتاشارى، الأخوات من سكان فنيخارى، ولأنه لم يكن من الممكن الحكم على من سبق ذكرهم وهن غائبات، وعبورهم إلى بلاد البربر، كما هو مثبت في المعلومات التي أقدمها، أريد توجيه الاتهامات إليهم بشأن جرية وعمل البدعة والردة، لذلك أطلب منكم وأتوسل إلى رحمتكم إصدار مراسيم الاستدعامات والاستشهادات الخاصة بهؤلاء سابقي الذكر، والأخرين الذين يستطيعون الاهتمام بهذه الدعوى، الذين يبدو أنهم على حق معي، ومن أجل هذا أتوسل للمكتب المقدمي وأطلب العدالة.

دكتور ازاراتي، (مهور بالتوقيع) سيتم الاطلاع على الملومات، وسيتم تحقيق العدالة.

الورقة التاسعة

أقول: أنا فخينيس مارتينيز»، كاهن بلدة فنيخار» و(...)، أنه اليوم الأحد، في اليوم الثامن عشر من شهر أن النوم النامن عشر من شهر أغسطس، سنة ألف وخمسماته وثمانية وستين، قرأت هذا الأمر وبلَّغته في كنيسة بلدة فنيخار» في وقت التقديم عندما كان كل الناس سوياً، وبلَّغته باللغة العربية من أجل أن يفهمه المسلمون الأندلسيون، ولأن هذا جيد بهذا الشكل، وإنني قرأته وبلَّغته، ووقعت عليه باسمي كون الشهود المسيحين فأنطون دي سيغورا» وفيكاثيل دي اسكاميس، قندلقت بلدة فنيخار، حاضرين.

٥خينيس مارتينيز، (عهور بالتوقيع)

هامش: «نبخار»: نحن المحققون ضد الفساد الهرطقي والردة في هذه المدينة وعملكة غرناطة، واسطة السلطة الرسولية. إليكن أيتها الشقيقتان «بياتريس و«ماريا موتاشار»، من سكان «نبخار»، صحة ونعمة، تعرفان بأنه مَثل أمامنا الدكتور «بيدرو دي زاراتي»، المدّعي المالي لهذا المكتب المقدس، ومن خلال شكواه التي قدمها أمامنا قال: إنه في كتبه وسجلاته، لوحظ بأنكن فعلتن وارتكبتن جرية البدعة والردة، وأنه يتهمكن بفعل ذلك كما أراد من كتابه، ولأنكن كتتن يا سابقات الذكر، غائبات، ولم تتمكن من الحصور، فقد طلب منا، أن نصدر خطابنا يتضمن مرسوم استدعاء كن، نتيجة السبب المذكور، حتى تتمكنا، من القدوم والمثول أمامنا بشكل شخصي في هذه الجلسة، كي تكون معنا في القانون. وقد قام بتقديم عرض عن الكتب والسجلات المذكورة والمعلومات التي لديه عن غيابكن. ونحن إد نرى طلبه وشكواه والمعلومات المقدمة عن الجرية والغياب المذكور، نأمر بإعطاء وأعطبنا خطابنا هذا، الذي نحثكم فيه ونطلب من خلاله، وإذا لزم الأمر فهو بحكم الطاعة المقدصة وتحت وطأة الحرمان.

ونأمركن بعد خطابنا الذي تم إخطاركن به شخصياً، أن تكنّ متواجدات، بما أنه قُراً ونشر في يوم أحد أو يوم عبد، وتم الاحتفاظ به في كنيسة بلدة نيخار المذكورة، حيث اعتدتما هناك أن تكنّ رعايا في القداس الأكبر، حيث تكون الناس مجتمعة. بطريقة يمكن أن تأتي معها أخباركن بشكل معقول. ولا يمكنكن التظاهر بجهله حتى انقضاء ثلاثين يوماً التالية التي تمنحكن إياها، ونعينكن بثلاث فترات، بما يمنحكن عشرة أيام لكل أجل محدد، للمثول أمامنا شخصياً في جلستنا، للرد على الاتهامات التي وضعها ضدكن المدعي العام، بخصوص المساس بديننا الكاثوليكي المقدس، ولقول ما تشعرن به حيال ذلك، وللحديث وتقديم الحجج التي من حقكن، وبكل ما تريدوا أن تقلنه وتطالبن به، وإذا ظهر لكن ذلك فسوف نسمعكن، وسنحافظ على عدالتكن. وبطريقة أخرى، إذا انتهى

الأجل المنوح، دون مثولكن، وغيابكن وغردكن الناتج عن التفضيل، والذي ثم أخذه هنا من خلال الشروحات الكنسية المتكررة، نضع ونصدر في حقكن حكماً بالحرمان الأكبر، وسنحرمكن ونعطيكن الحرمان خارج المجتمع من خلال هذه الكتابات ومن أجلهم. وعلاوة على ذلك، فإننا نحذركن من أننا صوف نسمع من المدعي العام كل ما يريد أن يقوله ويزعمه حول هذا السبب، وسوف نضي في القضية حيث قد تكون العدالة، دون الاستشهاد أو الانصال بكن أكثر، والذي نقتبسه هنا وندعو بشكل قاطع ونهائي للإعلان عن حرمانكن من الجلسات، ولجميع التهم الأخرى التي تتطلب منا استدعاء خاصاً حتى القرار النهائي وتنفيذه، ونشير إليكن بمراحل جلسة الاستماع لدينا، حيث سبتم إبلاغكن بها، ونأمر بنشر هذه الرسالة على أبواب كنيسة بلدة ونيخاره المذكورة، مدة ثلاثين يوما المذكورة، والتي لا يجرؤ أي شخص على إزالتها أو محوها أو تمزيقها، تحت وطأة عقوبة أكبر، وقد قدمنا الحاضو.

الورقة العاشرة

وقعت بأسمائنا ومختومة بهم، وموثقة من كاتب العدل الموقع أدناه. أرّخ في غرناطة بعد ثمانية أبام من شهر تموز سنة ١٥٦٨م. المرخص فريزنيو، (عهور بالتوقيع) المرخص فريزنيو، (عهور بالتوقيع) المرخص فدييغو غونزاليس، (عهور بالتوقيع) المرخص فأندريس دي آلابا، (عهور بالتوقيع)

الورقة الحادية عشرة

بأمر من السادة المحققين: «دييغو دي لا تورّي»، سكرتير.

نحن المحققون ضد الفساد الهرطقي والردّة في هذه المدينة وعلكة غرناطة، بواصطة السلطة الرسولية. إلبكن أيتها الشقيقتان فبياتريس و وماريا موتاشار ع، من سكان ونيخار ع، صحة ونعمة، تعرفان بأنه مثُل أمامنا الدكتور فبيدرو دي زاراتي ع، الدّعي المالي لهذا المكتب المقدس، ومن خلال شكواه التي قدمها أمامنا قال: أنه في كتبه وسجلاته، لوحظ بأنكن فعلتن وارتكبتن جريمة البدعة والردة، وأنه يتهمكن بفعل ذلك كما أراد من كتابه، ولأنكن كنتن يا سابقات الذكر، غائبات، ولم تتمكن من الحضور، فقد طلب منا، أن نصدر خطابنا الذي يتضمن مرسوم استدعاه كن، نتيجة السبب المذكور، حتى تتمكن من القدوم والمثول أمامنا بشكل شخصي في هذه الجلسة، كي تكن معنا في القانون، وقد قام بنقديم عرض عن الكتب والسجلات المذكورة والمعلومات التي لديه عن غيابكن.

ونحن إذ نرى طلبه وشكواه والمعلومات المقدمة عن الجرية والغباب المذكور، نأمر بإعطاء وأعطينا خطابنا هذا، الذي نحثكن فيه ونطلب من خلاله، وإذا لزم الأمر فهو بحكم الطاعة المقدسة وتحت وطأة الجرمان.

ونأمركن أنه بعد خطابنا الذي تم إخطاركن به شخصياً، أن تكنّ متواجدات، بما أنه قُراً ونشر في يوم أحد أو يوم عبد، وتم الاحتفاظ به في كنيسة بلدة فنيخاره المذكورة، حيث اعتدتن هناك أن تكنّ رعايا في القداس الأكبر، حيث يكون الناس مجتمعين بطريقة يكن أن تأتي معها أخباركن بشكل معقول. ولا يمكنكن النظاهر بجهله حتى انقضاء ثلاثين يوماً التالية التي تمنحكن إياها، ونعينكن بثلاث فترات، مما يمنحكن عشرة أيام لكل أجل محدد، للمثول أمامنا شخصياً في جلستنا، للرد على الاتهامات التي وضعها ضدكن المدعي العام بخصوص المساس بديننا الكاثوليكي المقدس، ولقول ما تشعرن به حيال ذلك، وللحديث وتقديم الحجع التي من حقكن، وبكل ما تردن أن تقلنه وتطالبن به، وإذا ظهر لكنّ ذلك فسوف نسمعكن وسنحافظ على عدالتكن. وبطريقة أخرى، إذا انتهى الأجل المنوح، دون مثولكن، وغيابكن وتمردكن الناتج عن التفضيل، والذي تم أخذه هنا من خلال الشروحات الكنسية المتكررة، نضع ونصدر في حقكن حكماً بالحرمان الأكبر، وسنحرمكن ونعطبكن الشروحات الكنسية المتكررة، نضع ونصدر في حقكن حكماً بالحرمان الأكبر، وسنحرمكن ونعطبكن الخرمان خارج المجتمع من خلال هذه الكتابات ومن أجلهم. وعلاوة على ذلك، فإننا نحذر كن من الخلسات على قد تكون العدالة دون الاستشهاد أو الاتصال بكن أكثر، والذي نقتبسه هنا وندعو القضية حيث قد تكون العدالة دون الاستشهاد أو الاتصال بكن أكثر، والذي نقتبسه هنا وندعو بشكل قاطع ونهائي للإعلان عن حرمائكن من الجلسات، ولجميع التهم الأخرى التي تتطلب منا

استدعاء خاصاً حتى القرار النهائي وتنفيذه، ونشير إليكن بمراحل جلسة الاستماع لدينا، حيث سيتم إبلاغكن بها، ونأمر بنشر هذه الرسالة على أبواب كنيسة بلدة «نيخار» المذكورة مدة ثلاثين يومًا المذكورة، والتي لا يجرؤ أي شخص على إزالتها أو محوها أو تمزيقها تحت وطأة عقوبة أكبر، وقد ...

الورقة الثانية عشرة

... قدَّمنا الحاضر. وقعت بأسمائنا، ومختومة بهم، وموثقة من كاتب العدل الموقع أدناه. أرَّخ في غرناطة بعد ثمانية آيام من شهر توز سنة ١٥٦٨م.

المرخّص ابريزنيو المهور بالتوقيع) المرخّص الدينغو غونزاليس (عهور بالتوقيع) المرخّص الندريس دي ألاباه (عهور بالتوقيع) بأمر من السادة المحققين: الدينغو دي لا تورّى» سكرتير.

أصدر هذا الخطاب والأمر، السادة المحققون في المكتب المقدس الموجود في مدينة غرناطة بعد أن تمت قراءته في القدّاس وقت تقديم العرض (()، بوجود البلدة بأكملها، اليوم الأحد، في اليوم الثامن عشر من شهر أغسطس في عام ألف وخمسمائة وثمانية وستين، و«أنطون دي سيغورا»، من سكان «نيخار»، و«ميكايل دي إسكامس» قندلفت المسيحيين القدماء، كونهم شهودًا، ووقعت عليه باسمي. «حينيس مارتينيز» (عهور بالتوقيم)

(...، تم محو نصفها) من تلك السنة، الشاهدان «مايكل دي إسكاميس» و«فرانسيسكو مازين»، وأنا الكاهن المستفيد «خينيس مارتينيز»، أكّدت ووقعت عليه باسمى.

٥خينيس مارتينيز، (عهور بالتوقيع)

١- تقدم القرابين للآلهة في المذبح كإشارة للاعتراف والتبجيل.

الورقة الثالثة عشرة

هامش أعلى الصفحة: جلسة

في غرناطة، في البوم العشرين من شهر تشرين الأول / أكتوبر من ألف وخمسمائة وثمانية وسنين، في جلسة استماع صباحية أمام السادة المحققين المرخصين «بريسينيو» و«آلابا»، ظهر الدكتور «زاراتي»، المدّعي لهذا المكتب المقدس، وقال: إنه في ذلك اليوم تم إرسال المراسيم ضد «بياتريس» وهماريا ماتاشاره إلى هذا المكتب المقدس، والأن بعد أن وصل إلى مسامعه، يتهمهم بالتمرد الأول، بجرد أن يكون هناك مكان لـ(...) وطلب من سيادتهم أن يعطوهن صفة متهمات.

قال السادة المحققون المذكورون إنهم مُدركون لمعرفتهم بأن المراسيم المذكورة أرسلت في ذلك اليوم من قبل مفوّض القرية، التي تم اتهامهم فيها بالتمردات الأولى، وأمروا بإخطار الأطراف وبغيابهم عن منبر جلسة هذا المكتب المقدص.

وقمت أنا، كاتب العدل الموقع أدناه، بإبلاغ ما تم طرحه من قبل السادة المحققين المذكورين في منبر الجلسة لعدم مثول المذكورين أنفاً، حصل أمامي.

٥دييغو دي لا توري، سكرتير (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في الخامس من شهر نوفمبر، سنة ألف وخمسمائة وثمانية وستين، بوجود السادة المحققين المرخصين فبريسينيو، و«آلانا» في جلسة المكتب المقدس في الصباح، ظهر الدكتور ابيدرو دى زاراتى»، المدّعى، واتهم «بياتريس» و«ماريا موتاشار» من سكان «نيخار» بالتمرد الثاني.

السادة المحققون المذكورون قالوا: بأنهم سيعطون وأعطوا اتهاماً، وتم اتهامهم بالتمرد الثاني المذكور، وأمروا بإخطار سابقات الذكر أثناء غيابهن في المدرجات.

هامش: التمرد الثاني: وكاتب العدل المذكور أبلغه في المدرجات لغياب من سبق ذكرهن. حصل أمامي، «ديبغو دي لا تورّي»، سكرتبر (ممهور بالتوقيم)

هامش: جلسة: في غرناطة، في الخامس عشر من شهر نوفمبر، سنة ألف وخمسماتة وثمانية وستين، بوجود السيد المحقق المرخص «بريزينيو» في جلسة للمكتب المقدس، ظهر الدكتور «زاراتي» واتهم بالتمرد الثالث ضد «بياتريس» و«ماريا موتاشار»، من سكان «نيجار».

هامش: التمرد الثالث: السيد المحقق المذكور أوجب واتهم بالثورة الثالثة، وأمر بأن يتم تبليغ سابقات الذكر وفي غيابهن عن المدرجات.

> هامش: البرج: أنا كاتب العدل المذكور، أبلغته في المدرجات لغياب من سبق ذكرهن. مر قبلي، «دييغو دي لا تورّي»، سكرتير (مهور بالتوقيم)

الورقة الرابعة عشرة

هامش أعلى الصفحة يسار: في غرناطة، الثالث والعشرون من شهر أكتوبر، سنة ألف وخمسمائة وثمانية وستين، وبوجود السادة المحققين «غوزمان» و«ألابا» في جلسة الاستماع لهذا المكتب المقدس (مهور بالتوقيع).

دكتور فزاراتي»، المدّعي العام في هذا المكتب المقدس، أقول إن رحمتكم أرسل مراسيمه واستدعاءاته ضد «بباتريس» وقماريا ماتاشار»، من سكان فنيخار»، بحيث تظهران أمام رحمتكم خلال فترة معينة والتي مضي عليها أيام أكثر.

ولقد اتهمت المتمردات في الشكل وفي الوقت المناسب، ولأن من سبق ذكرهن لم يظهرن قبل رحمتك، فقد تركن أنفسهن يسقطن ويقمن في إشارة على حرمان أكبر.

لذلك أطلب رحمتكم وأطلب منكم أن تأمروا بإعلان منطوفكم بشكل يكون ضدهم، والذي أتوسل من أجله هذا المكتب المقدس، وأطلب العدل.

دكتور فزاراتي، (عهور بالتوقيع)

وبالنظر إلى الالنماس المذكور، قال السادة المحققون المذكورون إن الوقف الاختياري^(۱) سيتم. وقد. أعطى في شكل أكيد.

مر قبلي، فغونزالو دي بيكو، سكرتير (عهور بالتوقيع).

١ السماح بتمديد الوقت للقيام بشيء، حاصة للوفاء بالترام أو دفع دين، أو مصادرة أملاك، أو استكمال فضية.

الملف السابع عشر باللغة الإسبانية bratis 2 marja motarbara able s 902705

afalamfrimacion & efasene factores de Bel ges contabo

Englance soft see muy man cos g

nous consoles and muy Ross gg.

Stocker carate best see off de nuncie antel m abentus

motalitax of unitar aderado fantora encubridora yayudadora

re cufes moros y impeks como consta dela información que

Sento par findo yauli ad m mande finer sa cuer por

genesar sus see mes y para ello este s'osse motoro.

Carate fo

nous de 1866 d'en may may? ?

ai lee 5/5ft. ses muy Mas &.

cens an person so.

Stocker Carate fiscal defes offe de nuncio ante lm a marin motalfar de nizar aver gido fautora encubridora y fabous cedora de enjes moros y infelos como consta por esta reference de que o pentación 2001 fi pido ysuf as lm mande protes su dur po ysuccestar sas buenos y patodo este so of implexo

Geldocher &

The vera la miser yse hara guor



ca praucdade apostasia. Enestaciodad y Reyno de Granada:por auctoridad apostolica, & c. Mādamos avos illy an flazo altozo of cozez algung il resses que vays allugaz de m poaz

y prendayselcuerpo abcateiz moto for a face and a face of the proposition of the face of t

vays a otra qualquier ciudad villa o lugar, donde pudiere fer auido, y le facad dequalquier lugar fagrado, o privilegiado; y gletia, monasterio, hermita, o hospital, fortaleza, castillo, o casa suerte. Y ansi presole secrestad todos sus bienes y hazienda por ante If natoszo a yn sante sen to se affary losdepoli taden poder depersonas legas, lla has, y abonadas: a contento del receptor deco stefancto officio, o desu lugar teniente enel dicho officio: a los quales mandas mos, que tengan los dichos bienes en deposito manificito, y que no acudan co ellos:mcon parte dellosa persona alguna sin nuestra licencia y mandado. So penaquelo que deellos faltarelo pagaran de sus bienes con el doblo : y hecho ansi eldicho secresto:vos eldicho alguazil lo simarey s de vuestro nombre: del qual vos el dicho escriuano dexareysa los dichos depositarios vn traslado: sinqueporelleslleueys derechos algunos, Y aldicha Beater polocipreso y a buen recaudo lo traed y entregad al alcay de del as carceles fecretas defte fano cto officio: al qual madamos lo relciba: y tenga en ellas. Y si para lo suso dicho ouieredes menester fauor y ayuda; Carceles: prisiones: caualgaduras: y home bres deguia:mandamos a todas y qualefquier justicias eccletialticas: y feglares: o personas particulares de qualquier estado o condicion que sean deste nuestro diftrito: vosle den y hagan dar: con los mantenimientos necessarios: pagando por ellos:y portodo lo que afsi le osdiere su justo valor:y preseio sin vos los encarescer mas de como se daty vede entre los vezinos y moradores del dicho lugar, e vos denpoladas que no fean melones; fin que por ellas vos lleue nicue ten cosa alguna. Todo lo qual assi hagan y cumpla los vnos y los otros luego que por vosles sea pedido: sin poner en ello escusa: midilacion alguna. So pena deexcomunion mayor: y decada diez mil maravedis paralos gaftos eftraor dinarios destefancto officio. Fecho en Granada a contra 30. dias del mes de mil y quinientos y lesenta y & se je años,

markma)

brizeno de alabas.

por man selogory nemo

Thorberia



Opela Disease will be and after a ten son Son of some for the son of the so the observe grand of the out of the the second sough one sup and the Beagues ma + region Bampont Se posonberbernage mora)pon experience of ships of some pieces and the to of pro o come agent or and from the en or more ordered year His you to made ensue to se tem sales en sistems

שונה ביות ביום פונה ביות שונה אונה alma 5500,960 por en ser es pres de pres de product que pur pres de la constant chased of to bea treety motor your sommer, 33 ma reger x mad so Gran Road one ge frago na pagaron abor berga son mo end log on also ge fragon your month confire moros otangeroush so bue brig. y o yes munger more affection los oper min 2 In oyas so muy pulling and +20 sead one gras prament glas el fimi My deals a englishmon of the Asia of the Barbanile Strange in min 19

noz

Centres motor concernation 141 3501

OS LOS INQ VISI

DORES. CONTRA LA HERETIca prancidad e apostaria. Encolacidad y Reyno de Granada: por anterindad apostolica. St. Middamog i vost el hopica de a de vivo estraca como de deserva que vagrá luga a very estraca.

beatrez monater Valas Trole hallando alli

vays a oursepual quier entedad villa oftogar, donde publiere fer anido, y le facad de qualqueer lugar lagrado, o prun legrado; y gle... a, monafterio, hermita, o hos spital, torrelesse affillo, ocala fuerre. Y anti presole secrefical todos sus hienes y listered apor ante of motorio and boute and to see of the ylordepulie tail en poder de per fonas legas, llamas, y abonadana contento del receptor de co Relances office, ode fully a remente enel ducho offic sota los quales mandas mos quetengantos dichos bienes en depolito macinelto, y que no acudan co ellostencon partedellos a perfona algunatio nueltra lucentia y mandado. So pena que lo que de ellos faltace lo pagaran de fus baenes con el doblo : y hecho anti el dicho fecrefto: vos el da ho alguand lo firma ey s de vuettro nombre: del qual vos el dicho el criuano des areys alos dichos depositamos vin traslado: fin que par el les leueys derechos algunos. Y alabeho fin stat Sas prelo y a bacurcuando lo tracil y entregad al alcay de delas canciles foretas delle jano to official goal madamosto refuber y tenguendlas. Y ligarato futo dicho outeredes menefter fauor y ayada (Carodes; pullomes; caualgaduras; y horno bees deguia:mandamos atodary qualefquierpubcus ecoloraliscany feglacers o performs particulares de qualquier estado o condicionque sean destenuestro differentivorde deny hagan darroonlos mantenimientos pecellanos; pagando not cliony portodo la gocaliste os diere fujufto valorry prefeto fin vos for encarefeermandecomo fedaty vede entrelos vezmos y moradores del dicho logar, e vos den poladas que no fean melonestin que por ellas vos lleue meue muscola alguna. Todo lo qual alsihagan y cumplalos vinos y los otros luego eme por vosterfea pedido: imponer en ello cicula: midilacion alguna, Sopema de excountinion may orty decada dies mil maratiedis paralos galtos effraor dimercondultefuncto officio. l'echo en Granada a que so 7 9 dien del mes de Cobz , de mil y quimentos y felenta y hete anos.

Stor Gonald Sellicen Sollar de morey bei zono solas so



OS LOS INQ VISI DORES: CONTRA LA HERETIca peaucdade apollada, Enefacialdely Reyno de Uranadarpor audoridad apollolica. Sec. Militarian aros il lamando con fiera en lagrapio superior acue varia al lugar. Se m. 4.02

y prendayed cuerpo a planta alle

naysa otra qualquier curded villa o lugar alonde pudiere fer acida, y la la cad decimaligued lugar lagrado, o primitegrado: y gle sussonafferio des munas hos Speral, fortaleza, cafello, o rata frette. Y auli pretale fecrettal tochas fin brenes y hanifolds por anie of the bear o and anieth west in the offer y lunderolis mathipoder deperionasiegas, llamas, y alionadas:a concento del rerepent de es Aciancia officia, o de lu lugar temente enel dicha officiota los quales mandas suos que tengantos dichos bienesen deposto manificito, y que no acudan co ellestracon parte dello sa persona alguna in muestra licencia y mandado. So pensiquelo que de clos faltarelo pagaran de fushienes con el doblo : y hecho anticidacho fereflorvos eldicho algerazil lo firmarey s de vuelleo nombre: deliguativos el dicho elefinano dexareys a los dichos deponizados ver trailado: fingueporelleslleury ederechos algunus. Y aldicha man mota Caprela y a buen reconado lozrared y entregad at alcay de de las carreles fecretas defferans Cto officional qual insidamos lo releiba. Ttenga en ellas. Y il para lo fulo dicho quieredes menefles fauor y ayuda: Carceles: petitiones; caualgaduras : y home bees de guiarmandamos a todayy qualefquier palacias ecidenallaciasty feut ares; o personas particulares de qualquier grado o condicionque sean deste nuestro. diltrig: voile den y hag in day confes manteremiento ince ella voi: pazando por ellosty portodolo que afute os decre fugalto valorty prelesa lin vos for encard comasde ama tedaty wile correlos vezinos y murachires del dicho Inone vos denpoladas que no fom melonestin que por ellavorilles neue een co(a alguna. Todo la qual ain hagan y cumplalos was y los ouros luego quepor vasterles perlidos, apaner enello el cula midifacional giora. So per deexcumumonmayariy decada diea mil maranedis paralos galtos climor Dariendellelandoofficio, Fecho en Granada a Suca de mil y quemomosy fefeniay .. 6 .

of telacion que its intercentia breat in for macion solle

Selling of brigonol

Sommer dear ss frage

(Samonsilla C

Anlabyse of my first and so set a house of the mention of the property of the sound of the set of t

Asse of stroke on your performance of the service o

H. 242

Enservamenta fac

may may 7 pany 2 205 88.

for wife

30 40

The same of the same

And have not have in

A PACE LO

LONG TORKETTON FRANEDADE APO.

municion, que ante nos presona dixo cos en los Abros

Jan 2 52

THE PERSON IN

cisy. To pore de communes ves mandamos, que defines que cita metitra caria ves foca e nombrada en vueltraque le mas todo el tenpo de laschenoros mil macaodisparalos gaitos corradoranos delta inquisicion, en edumono de lo qual manda nos das, y dimosta pres dionalment ante resen producedo les audany fino tiendo leyda y publicada en en día de dottange o cesta de grandae en la y gletra del d... he lus --- do tolindes for parochiamaga la milla mayor estando un ella di judito con gengado; r' or mesch que puedevasiry venga ventamizannie a vueltranoscia, y dello po podays pretesder y georana, a lasta rey ne des pana os le manes, que vos damos y aignamos per ere terminos dando vos cada dez dase os vacemano municionamenta pareziego perionalmente ante nosem mella audienca antigonder alzacularidae d'obre fical os pro sere, a cerca de lo cocamir amachea fan Care carbolica, y a dezar corno fenundella, y a dezar y alegar de rurellre cereo the, redo to decary alegue qualeredes, y tipareference of the work purdirement vuelle pelanter our mar nota el dicho termino palifado no parefuendo , voettraguicanas y rebelidas-ambarpor perienta , ambas aqui por rependenta data cancer as momero us ponemos y proudeginare en tos fersenas de excomominayor, p Y demany altende vos zpereck-mos que avremose, de lio lical todo loque de zir f alega que los receltarazones procederanos em la caula como frem with the state of hoperon paratology paratodorlos demara 105, que efecual oramon requirem halfada fer centradiffrontiary executio della, v votkina amortese Trados Acmetira z dem. a, dopde vosteran nou beador, y mandamos que dia cue elea casta inta d'az dedande ningana perfona fes orbelo dels quirar socrar ni ni gar so pena de exeminion mayor, y de diez Ingrallator. Y porquan g.d.s the deffemos naches offe suddence a offer con dederectio: E has preferenced for dichardery registers, defendermance queenia devueftragulensiss V nos wife fu pedamiente y denunciassen E missimassen del de de de des tes suferengan de mes dar ,y dimor efta mieliracara, por la qual cos caostamos , y regiserment di newllano es envisand de familia ded to voral fulndehaltiguades attenting no pedades for and contin article Ed. 30 / charlonpar voitolvela deciarazon, paraque veneliedes y parco. Hed de suca harbo y comendo entaré de heregas y apolítica, de que voscevomalganos, y somos por excomalgadore dieneferpeos y por ellos. calinada en laspuertas delay glefa del deho la garde to partir garde nakar

132 Thomas 20 De la sinte summers semmes enominery terms coursed by interestably memory of the sources of the sources of the semmers of t

OS LOS INQVISI DORES CON

TRALA HERETICA PRAVEDAD B APOSTASIA EN ESTA Nutradal) Range de URANADA por sucondad Apostotes, Sc., A ves bash of Entrada in the Control of t

casy to penade excompinances mandamas, que del puesque ellampiter como vos fuere nombroda en vuoltraper ellonas reneres, cerca deto ercante anueltrataritate cacholicas, a decircocaso fentin dalla, y a desir y alegar de vueltro derer covarial Colubor Groades afematy no podiades teranidas nospidos de diellemos mortes der y dimos clis moditacenta, por ta qual s os cnortamos , y requenment plines diminor enviruado tanda abediĝ pudsendo fer aundagy E no Gendu Ieyda y publicada en an da de do museu u hefia de guardar en la 1 gletia del dicho la - do foliadester percehiana da lamilla maj ur eftandor en ella el puritan engregados cepreadias primesos seguientes que vos damos y alignamos por nes terminos dando vescada daz diar per virtenamo cho, rodo io ij dezar p alegar quintredes,y ii parefoceodes oprivos bemos, p gozadaremos ivueltra juftuaren our mae umany automos por execamuladaga dien dengenesy per eller. Y demisy altende vos river chimos que eyrem seal diche illestradolo que denir y alegarquiter lobor ella raconty procediremos más caula como fucre L. s. Twestast darm damar, jud pool a preforme westigamos flampinos percessionmente; analyced orders per pu his texcome god of paratodos or demara nosque efondal cracionrequierentale la tentona duffinanta y crecinio della, vestimina nostore leadon de madra and enca, dundevos tera needicadon, y me-damos que ellama elemanta - todo d timpo delos dehos moynes deside to nderninguns perions les ofado de la quiras bormeni esfare de escontraion mayor, y de dues mil maranedisparator gaftor excraordinarios della inquific 30,en ieftunono delo qualma idamor dar, y dimestapre canade Bút do poinción para vos fobre ladacharazonapasque vantefledesy parecaeffedes perfonduntesse ante 100 en elta audienna a estar con d'aderecho: É hezo presentacion de los dishosalares y regileres, e dela informacion que rena de vuelti azaulenias V nes vidol-pedimienzo y denumensan B intornazion del Jinno deli to y aufenagmandamos e' or maneraque pueda veme y senga veniumila ente a vueltea routea, y dello no puedays protender y gravanua l'afta K municion catonica parazzar prefica almente aree nos en nuella a adienca a reficonder a tacuela varigi edicto filosi ners el dicho cermino pallado no parelicendo, vaeltrapultacian y rebeldarsa dagror precencac, sindas aqui por ני מסיקנה השחותים במחסחונם לבנחמים בנו עם בחשמים להשחקם משחקם בנו מחשמים לכני במכחותום בחשמים של בחשמים במ de Berda en las promiss de la poletia del dabo la garde napa . garde men-Vesta children



12 Canasa Danie y sees De Cotales seeml popul vice polific dince) on address of la minute once los send In his Engino) value Da usuo el Dodes Carate pent speed polls Porto que frojo den se so la pres offe he contra vota beating y mana motalfale boying agare (Diene asmonthing assaultes rollins promeses on guardo lugar ge & y will come man he be wellen may be store series, my signer que stento . ales continue Cuese to 35 vin cubus be ofthe order porchame A almena you mean Ophinson was acustina The Tumoras rebethes wanderph ape to notificable & ractes pension ausman on los oferatos belond po of ma (Pa example noting to hotal a ne to 20 . boy los for sminde by on los oftendos so her fill forest

Branch wines De Mornember Ocash. Vijugo 18 to say coming aformer on a son self of the senone) just full bosters) valour Dos lammana Dome no of Sister 100 De course for bound a repuller 1/2/ montan relace Comme moting X 28 ge maa So to Dist House hit Fileson . His rugan se look house ales soubo Ofice pombo outman Soft actually and the of Elmoto bod (se series who does the sites to Orla - Comes In du luis de grapiemelese de mil 1 luis gesinta your whose puts who well outer sets . He it (to breeze) sommeno el timos mese o a monte torque Lock poster Centra & mari Motorija Oxo genizaz Jone store acusada la jez Even alothing & monder ofthe se thougheast also base the pen Bu interior or les a towards To it she llower to not grow in his extrados Agree States this sime Sentemy of silatored to

, aug ? > sac ni? cubre To the ones affendocula may Ado, awi sees offe coss. or names Gracus always Silotor Carat from differ of one me. I m. mando yan gu wid i itawan yilamany contra bentrez Emarja mo . Isar ben x njum zonaca poreculon ante com Intro de janto tempo el qual es passado youar mas y yobstroco angains in wilden confirma justina yprijalas susatus notan emocido ante v. m. glan depado ener y sacureje en unja de cy mayo: you tento quo. y sugar ar v m man su um la relarato sa en forma conten ellar ya lo glock Exformaloso yping lup? Moderate (ordical 850 may ea diagram do micro his in ALIAN Any Juipous

الملف الثامن عشر

تاريخ الملف: عام ١٥٦٧م.

حكم ضد: «بياتريس تاهونيا» «Beatriz Tahonia» مسلمة، بسبب كونها زنديقة ومرتدة عن الديسن الكاثوليكي. وثائق عملية التحقيق لغاية صرف النظر عن القضية. وتتضمسن إيصال الدفع إلى موكلها.

ملف به ۲۲ ورقة.

الورقة الأولى

هامش أعلى الصفحة بمين: غرناطة سنة ١٥٦٧م

الملف ٧، العدد ١٥

وبياتريس تاهونيا ابنة وألونسو ال تاهوني الأول والثاني
القيّم قدييغو مونيوز و وخوان دي كويفاس المحامي الأول المرخّص قبرافوه
مشاورات سجينة
إنجاز الدليل تم النشر
محاميها رأى ذلك
محاميها رأى ذلك

١- لقب عربي والطاحوني،

الورقة الثانية

هامش أعلى الصفحة يسار: في غرناطة في ٨ يوليو سنة ١٥٦٧م. في جلسة الاستماع لهذا المكتب المقدس، السيد المحقق المرخص «أندريس دي ألابا» والدكتور «رومانو» قاضي أبرشية غرناطة، القاضي المدنى.

[العنوان:] أيها السادة الموقرون والرائعون جدًا

الدكتور وزاراتي»، المدعي العام في هذا المكتب المقدس، أندد أمام رحمتكم، بالفتاة وبياتريس تاهونيا»، ابنة وألونسو اله تاهوني»، مزارع، من سكان غرناطة في قسان لويس»، بعد أن تزندقت وارتدت عن إعاننا الكاثوليكي المقدس كما هو مسجل في سجلات هذا المكتب المقدس الذي أقدم عرضاً له، والذي من أجله أطلب وأرجو من رحمتكم أن تأمروا بالقبض على جسد سابقة الذكر والاستيلاء على أصولها، وأتوسل من أجله هذا المكتب المقدس وأطلب العدالة.

دكتور فزاراتي، (عهور بالتوقيع)

في ضوء الشكوى المذكورة أعلاه، قال السادة / المحقق والقاضي المدني، بعد أن اطلعوا على الشكوى المذكورة أعلاه والمعلومات، أن يصدر أمر بالسجن. حصل أمامي، وغونزالو دي بيكو،، كاتب العدل. (ممهور بالتوقيع)

هامش: الشاهدة فماريا تشوتا»

الورقة الثالثة

نحن المحقون ضد القساد الهرطقي والردّة في هذه المدينة وعلكة غرناطة، من خلال السلطة الرسولية والكاثوليكية نرسل لكم المأمور وألفارو فلوريزه، خادمنا في هذا المكتب المقدس، كي تذهبوا إلى أبرشية «سان لويس» في هذه المدينة، وتقبضوا على جسد «بياتريس تاهونيا» ابنة «ألونسو العاهوني»، وفي حال عدم العثور عليها هناك، أن تذهبوا إلى أي مدينة أو بلدة أو مكان آخر قد تكون فيه، وأن تقوموا بإخراجها من أي مكان مقدس أو عيز، كنيسة أو دير أو صومعة أو مستشفى أو قلعة أو حصن أو بيت حصين، وبالتالي سجنها وإحضارها بأمان وتسليمها إلى مأمور السجون السرية في هذا المكتب المقدس، ونفس الشيء نأمر بأن يستقبلها ويتحفظ عليها. ومن أجل أنفة الذكر إذا رأيتم، أو إذا كنتم تحتاجون إحسانا ومساعدة، وزنزانات، وسجونا، وخيالة، ومرشدين، فإننا نأمر الجميع وأي قضاة كنسين وعلمانين أو أشخاصاً عاديين من أي ولاية أو منطقة من هذه المقاطعة أن يعطوكم إياها، ويفعلون ذلك لكم، مع الصيانة اللازمة، وأن تدفعوا من أجلها ومن أجل كل شيء يعطوه لكم قيمته ويفعلون ذلك لكم، مع الصيانة اللازمة، وأن تدفعوا من أجلها ومن أجل كل شيء يعطوه لكم قيمته العادلة وسعوه دون أن تجعلوه أكثر تكلفة عاهو عليه.

وانظروا بين المقيمين وسكان المكان المذكور أن يعطوكم فنادق وليس نزلاً خاصاً دون أن يأخذوا منكم أو تتكلفوا بأي شيء. كل ذلك يفعلونه ويتوافقون مع بعضهم بعضاً، بعد أن تطلبوا منهم ذلك، دون أي عذر أو تأخير، تحت وطأة حرمان أكبر، ومن كل عشرة ألاف مارافيدي مصاريف استثنائية لهذا المكتب المقدس.

أرّخ في غرناطة في اليوم الثامن من شهر تموز / يوليو عام ألف وخمسمائة وسبعة وستين المرخص فأندريس دي ألاباه (مهور بالتوقيم)

بأمر من السادة المحققين

قبيدرو دي مانسيلا، سري (عهور بالتوقيع)

تم القبض عليها وتسليمها إلى مأمور السجن المذكور، وأوقع عليه، «توريبيو كاريلو» (مهور بالتوقيع)

الورقة الرابعة

دليل ضد «بياتريس تاهونيا» ابنة «ألونسو التاهوني»، مزارع من سكان غرناطة.

في غرناطة في اليوم الثامن عشر من شهر تشرين الأول / أكتوبر من سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. بوجود السادة المحققين المرخصين «فرانسيسكو ببرزينبو» و«أندريس دي ألابا» في جلسة المكتب المقدس

هامش: شاهد على قضيتها. متأكد

«ماريا تشوتا»، المتواعدة على الزواج مع «ألونسو الـ بيلانداري»، من سكان غرناطة في «سان لويس»، مزارع، وهي تبلغ من العمر خمسة عشر عاماً أو نحو ذلك. بعد أن أقسمت اليمين حسب القانون على لسان «غارسيا تشاكون» في اعتراف أدلت به الإفراغ ما في ضميرها، قالت وأكدت ما يأتي:

وبعد أن علمت بالاتهام المذكور، وإعلانه باللسان المذكور، قالت على العموم إنها لم تكن زنديقة، وقالت: وخصوصاً إن الذي يتضمنه المحضر الأول وأنه صحيح بهذه الطريقة، هذه المعترفة والمدعوة ويسابيل تشوتاه جدتها تحدثوا عن الخطبة الدينية التي ألقاها الأب وألفوتودو في سان لويس»، والمدعوة ويسابيل والت الله قال تلك الكلمات في هيسابيل والت لهذه المعترفة: إن كل ما بشر به وألفوتودو كان كذبة، ولأنه قال تلك الكلمات في هذه الخطبة يجب أن يذهب إلى الجحيم، وإن المدعوة ويسابيل وصبحت سيئة بالذهاب إلى القداس، وقالت إن أولئك الذين ذهبوا إلى القداس هم كلاب، ولأن هذه ذهبت إلى القداس، قالت إن هذه مسيحية وعاهرة. وجدتها المذكورة لم تصم أي يوم من الذي أمرته الكنيسة، وأخبرتها جدتها لهذه أن دين المسيحيين كان ديناً سبئاً، وقالت لها أيضاً إنها تتمنى للمسيحيين أن يأتي الحريق إليهم لأنهم كانوا زنادقة، وإنه صحيح أن هذه المعترفة تحدثت مع عبدة [سبية] الكاهن التي اسمها فلوسيا فرنانديز، أو فعيليز»، وأخبرتها بكل هذا الذي أعلنته، وإنها لم تستطع أن تفعل أقل من ترك العيش مع جدتها المذكورة، ولهذا تركت منزلها، كانها مسلمة، ولهذا السبب كان على هذه المعترفة أن تول ذلك هذا الأنها مسلمة، ولهذا السبب كان على هذه المعترفة أن تول ذلك، ولم ترع ما قالته، وإنها يعب المعترفة أن تمول ذلك، ولم ترها تقعل من المسلمون، وإنها تربد أن تكون بينهم، وبين دينهم وأنها لم تصرّح أين.

عن المحضر الثاني قالت إنها حملت مسبحة للصلاة في الكنيسة اشترتها من العبدة المذكورة، وهذه علمتها الصلاة لهذه المعترفة، وهذه نهرتها عليها، ولأنها صلّت بالمسبحة المذكورة، تشاجرت جدتها مع هذه المعترفة، وأرادت أخذها وكسرها، وهذه المعترفة دافعت عنها وخبأتها. ثم قالت إنها أخذت المسبحة منها، وألقتها على الأرض تحت قدميها، وداست عليها بقدمها، وقالت لهذه ألا تحضر المسبحة من الكنيسة لأنها ستصبح مسيحية، وأن تذهب مع الشيطان من منزلها، لأنها كانت مسيحية. والحقيقة أن هذه المعترفة تواجدت في كنيسة سان لويس لهذه المدينة...

الورقة الخامسة

...قبل شهرين تقريباً، عندما كانت تحمل المسبحة، والتي تشاجرت جدتها المذكورة مع هذه بسببها، في ذلك المكان، حيث تواجدت في الكنيسة هذه المعترفة والفتاة (يسابيل سيادا) [كما ورد في النص]، ابنة «الدسياة» المعترفة والفتاة (يسابيل سيادا) إلى هذه المدينة، وهو بيطار خيول، وابياتريس تاهونيا، ابنة «ألونسو التاهوني» المزارع، أيضاً من سكان «سان لويس» وهو بيطار خيول، وابياتريس تاهونيا» ابنة «ألونسو التاهوني» المزارع، أيضاً من سكان «سان لويس» وعندما كان الأربعة في الكنيسة المذكورة، وعا أنهم رأوا أن هذه المعترفة لديها المسبحة في يدها، قالت ويسابيل سيادا» لهذه المعترفة: ما هذه المسبحة التي تحضرينها إلى هنا؟ هل تعتقدين بأنك ستدخلين في المجد بهذه العملوات في تلك المسبحة؟ حسن، لا يمكن لأي شخص أن يدخل في المجد، باستثناء الشيعودي، لذا علمك أن تصلي في تلك المسبحة، وعلمك الدين الذي لا ينبغي أن تتخذيه، بل اليهودي مثلنا، وأنا أدعو الله كي أرى رأس هذا الكاهن اليهودي معلقاً على طرف شجرة زيتون، وهذه المعترفة قالت لها: إذا أنتن لستن مسبحيات معمدات، فقالت المدعوة «بياتريس»: أجل، لقد عمدونا عندما كنا صغاراً، ولم نكن ندري بذلك ولا نتذكره، وإذا كنا نأتي إلى الكنيسة فهذا من أجل الوثيقة. وعا أنك مسبحية وتحضرين معك مسبحية ونا كلا عليس معنا.

عندئذ قالت «ماريا سيرانيا» لهذه أمام الأخريات «بياتريس» و«يسابيل»: أنا لست موجودة إلا من أجل أن أهاجمها، وآخذ مسبحتها، وأمزقها إلى قطع، لا ينقصك سوى ارتداء الملابس المسيحية، التي لو رأيتها لمزقتها إلى أشلاء. والمدعوة «ماريا سيرانيا» قالت لهذه المعترفة أمام «بياتريس» و«يسابيل» سابقات الذكر، هل تعتقدين أن الصلاة بالمسبحة والقدوم إلى الكنيسة ستجلب لك المجد؟ حسنًا، لن تضعك في المجد، إلا إذا قمت بأداء الصلاة، عندئذ التفتت «بياتريس» وهيسابيل» إلى المدعوة «ماريا»، وقالت لها: اصمتي، لا تقولي ذلك لئلا يسمعونك، وهذه مسبحية ستقول ذلك في الاعتراف، والمدعوة «ماريا» قالت لن تفهم ذلك، وأنه بهذا توقف الكلام، وانتهى القداس وغادروا. وعندما وصلت هذه إلى منزلها الكائن بجانب منزل الكاهن، أخبرت خادمته المذكورة بكل هذا دون أن تذكر الأشخاص.

عن المحضر الثالث قالت: صحيح إنه في بعض الأحيان غالباً ما كانت هذه المعترفة تذكر يسوع،

١ - لقب مربى «الصيَّاد»

ولأنها كانت تقول وتسمي اسم بسوع، فإن جدتها المذكورة كانت توبخها على ما تقوله، وفي كل مرة كان تقول ذلك كانت تصفعها.

عن المحضر الرابع قالت: في الحقيقة، إن الفتيات الثلاث المذكورات فيسابيل ، فبهاتيس ، وهماريا، وجدتها لهذه المعترفة أخبرت هذه المعترفة في وقت الخبز المقدس^(۱) أنَّ الرب غير موجود، وأن هناك رب، وأن المسيحين يعبدون ذاك، ويعبدون القديسين، وتوقفوا عن عبادة الله الذي يوجد في السماء، لأن في الفربان المقدس لا يوجد رب، وأن المسيحيين عميان، وسيذهبون إلى الجحيم، وأن هذه ستذهب إلى الجحيم كونها مسيحية، وضحكوا على هذه المعترفة، عندما رفعوا القربان المقدس وقالوا عبارة: «Adoramus te senior Jesu»

والكلمات التي تلتها، وقالوا لها: لا تقوليها لأنه ليس رباً، وضحكوا وسخروا منها. وبذلك، ولتأخر الوقت، توقفت الجلسة.

حصل أمامي، «بيدرو دي مانسيلا»، السكرتير. (عهور بالتوقيع).

هامش: جلسة أخرى: في غرناطة في اليوم الحادي والعشرين من أكتوبر سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. بوجودهم، في جلسة المكتب المقدس، السادة المحققين المرخص همارتين...

ا «La hostra consagrada» هو حبر القربان، يتم تقديمه في القربان المقدس أو القداس المسيحي.

٧- تعبدك أيها الرب السيح.

الورقة السادسة

...ألونسوه وففرانسيسكو بيرزينيو» وفأندريس دي ألابا» أمروا بمثول المدعوة فماريا تشوتا» أمامهم، وبحضورها، قبل لها بلسان فسيباستيان ميرينو» إنه في الجلسة السابقة، ولتأخر الوقت، لم يتم الانتهاء منها، وأنها أُمرت الآن بالخروج إلى هنا لقول الحقيقة وإنهاء عملها.

وبعد أن قُراً عليها المحضر الخامس من الاتهام، وسمعته، وتم توضيحه لها باللسان المذكور، وبما أن الجانية] أن فهمت، قالت: إنه منذ عام تقريباً، وإنه في ذلك الوقت كان هناك موسم الشعير الأخضر، واللوز، حينما ذهبت هذه المعترفة إلى منزل «ألونسو اله تاهوني»، أحد سكان غرناطة في دسان لويس»، وشاهدت هذه المعترفة «كاتالينا»، زوجة المدعو «ألونسو اله تاهوني»، وهبياتريس»، ابنتها البكر، يصومون ولا يأكلون أو يشربون طول البوم، وسألت هذه المعترفة المذكورتين «كاتالينا» وهبياتريس»، كيف لا تأكلون أو تشربون؟ والمدعوة فبياتريس» قالت إنه من الضروري الصبام لدخول الجنة، وهذا ما رأته المعترفة في ذلك اليوم، وفي يوم آخر من ذلك الأسبوع، عادت هذه المعترفة إلى منزل المذكور أعلاه، ورأت أيضاً كيف كانوا يصومون بالطريقة التي ذكرتها، وقالت لهم هذه المعترفة: إنه لم يكن هناك داع لرؤية ذلك، والتزمت الصمت. فردت «كاتالينا» أن لديهم أيضاً فم ليقولوا إنها كانت كذبة، وأن هذه المعترفة قالت ذلك أيضاً للمدعوة «لوصيليا فيليز» أو «فيرنانديز»، عبدة [سبية] الكاهن عندما قالت لها تتمة ما ذكرته.

وبعدما قرأ عليها المحضر السادس من الاتهام المذكور، واستمعت إليه، وتم توضيحه لها باللسان المذكور، قالت: صحيح إن هذه المعترفة سمعت من جدتها لهذه المعترفة عدة مرات، ومن الفتيات هبياتريس، وديسابيل، وهماريا، التي ذكرتهن، ومن «ماريا غالفونا» التي لا تعرف ما إذا كانت متزوجة، وتعيش في دسان سلفادور، في غرفة أمام الحمّام، أنهم يريدون السوء للمسبحيين، وأنهم يريدون رؤيتهم يحترقون في النار، وبالنسبة لرجال الدين الذين يقولون القداس والوعظ، يودون أن تُكسر أسنانهم وأقواههم، وأن ينزل برق من السماء ويضربهم، وهذا الذي يخص رجال الدين، لم تسمع المدعوة «ماريا غالفونا» تقوله، ولكن جدتها الذكورة والفتيات المذكورات، وأن المدعوة «غالفونا» أخبرت هذه المعترفة في الصوم الكبير الماضي، لماذا هذه المعترفة لديها في منزلها صور معلقة لسيدتنا؟ ومن أجل ماذا وضعنهن هناك؟ وأنه كانت لديها صورة غصباً عنها، من أجل أن لا يقولوا لها إنه من السيء عدم امتلاكها، وأنها أنزلتها ووضعتها تحت قدمها، وأخبرت هذه المعترفة...

١- هAl Jamia - الجانية، كما وردت في النص.

الورقة السابعة

بأن لا تقول هذا للكاهن، ولأن الوقت تأخر، توقفت الجلسة، وتمت إعادتها إلى سجنها. حصل أمامي، الرودريغو باتينيو»، كاتب العدل

هامش: جلسة أخرى: في غرناطة في اليوم الحادي والعشرين من شهر إبريل من ذلك العام. أثناء جلسة بعد الظهر، أمر السبد المحقق المرخص «فرانسيسكو بيرزينيو» بمثول المدعوة «ماريا تشوتا» أمامه، وقبل لها على لسان «ميرينو»: إنه بسبب تأخر الوقت، لم يتم الانتهاء منها في الجلسة، وإنها أُمرت الآن بالخروج إلى هنا لمواصلتها ولتقل الحقيقة.

وبعدما قُرأً عليها المحضر السابع من الاتهام المذكور واستمعت إليه وتم توضيحه لها باللسان المذكور، قالت إنه صحيح أن «كاتالبنا»، زوجة «ألونسو اله تاهوني» و«بياتريس» ابنتها البكر، أخبرتا هذه المعترفة بالوقت الذي تم ذكره، عندما رأتهم يصومون، أن شريعة المسيحيين كانت سيثة، وقالوا لها يا ليتهما تعيشان إسلام بلاد البربر، ونفعل هذه الأشياء من دين المسلمين دون خوف، وأن هذه المعترفة كشفت ذلك، وقالته لعبدة الكاهن المذكورين أنفاً.

وعن المحضر الثامن قالت: إنها لا تعرف أشخاصاً أخرين أكثر من الذين ذكرتهم، ولم تفعل أي شيء، وإنها قالت ذلك للعبدة المذكورة للكاهن المذكور حتى تأتي وتقوله لهذا المكتب المقدس، بما أن هذه المعترفة كانت في منزل جدتها وكانت فتاة، لذلك لم تستطع أن تأتي وتكشف هذا الأمر، وأنها أخبرت حقيقة ما تعرفه ولا تعرف أي شيء أخر عن القسم الذي أدته.

قبل لها أن تفكر في الأمر، وأن تقول الحقيقة عن كل عرفته وفعلته، بما أنها مسبحية صالحة. قالت: إنها أخبرت الحقيقة بكل ما تعرفه، ولذا تم تحذيرها بشدة وإعادتها إلى السجن. حصل أمامي، كاتب العدل فرودريفو باتينيوه (مهور بالتوقيع)

تم إخراجه وتصحيحه من قبلي، ادبيغو دي لا توري، سكرتير. (عهور بالتوقيع)

في غرناطة في الأول من آب / أغسطس سنة ألف وخمسمائة وسبعة وسبعين. أثناء وجوده في جلسة الاستماع في المكتب المقدس، أمر المحقق المرخص وألاباه بأن تحضر أمامه المدعوة وماريا تشوتا» التي تلقى منها قسماً حسب القانون تحت طائلة المسؤولية، من خلاله قالت: إنها تعرف وبياتريس تاهونياه، وتتذكر إنها شهدت ضدها، وقالت ما ذكرته من حيث الجوهر. قبل لها: فلتعلم أن المدعي العام يقدمها كشاهد ضد القضية التي تتعامل معها، وبالتالي سيتم التأكيد على ما هو حقيقي. وبعد أن قرأ عليها ما قالته، وتم إعلانه بلسان ومونيوزه، قالت: إنها راسخة، وإنها قالت ذلك بهذه الطريقة، وإذا لزم الأمر، تقول ذلك مرة أخرى، ومتأكدة منه وأكدت، ومصادقة عليه وصدّقت، وأنها

لا تقول ذلك بدافع من الكراهية ووعدت بالسر، بحضور المتدينين الدكتور «بيكو» راهب «سانتياغو» والمرخّص «مانسيلا»، اللذين وعدا بالمثل بالسرية. حصل أمامي، «دييغو دي لا توري»، سكرتير. (عهور بالتوقيع).

الورقة الثامنة

هامش: جلسة الاستماع الأولى

في غرناطة في البوم العاشر من شهر تموز / يوليو عام ألف وخمسمائة وسبعة وستين. بوجود السيد المحقق المرخص وأندريس دي ألابا» في جلسة المكتب المقدس، أمر بإحضار امرأة كانت مسجونة في سجون هذا المكتب المقدس، والتي بلسان وغارسيا تشاكون»، تم تلقي اليمين منها بالشكل القانوني تحت طائلة العقوبة، والذي وعدت بموجبه بقول الحقيقة في هذه الجلسة وفي الجلسات الأخرى التي تعقد معها حتى انتهاء قضيتها.

سُئلت، فقالت: إن اسمها «بياتريس» وهي فتاة، ابنة «ألونسو الـ تاهوني»، مزارع من سكان غرناطة في قسال لويس»، وسيبلغ عمرها عشرين سنة تقريباً.

الآباء: وألونسو الـ تاهوني، من سكان فسان لويس،

وزوجته دكاتاليناء

أجداد من طرف الأب، قالت: إنها لا تعرف آباء والدها، ولا تعرف أسماءهم، إلا أن اسمه «الـ تاهوئي»

أجداد من طرف الأم، قالت: إنها كانت طفلة عندما رأت والدة والدة المعترفة، وكان اسمها «لانخارونيا» وإنها لم تر جدها، ولا تعرف ما هو اسمه.

أعمام من طرف الأب، «ماريا كوغابريا»، زوجة «مارتين إلى كوغابري»، من سكان «ألفاكار»، «كاتالبنا» المتزوجة من جارنا «هيرنانو لارتين» من سكان غرناطة في «سان لورينزو»، وأن هذا ما لديها ولا أكثر.

أخوال من طرف الأم، «أنطون لانخاروني»، هزارع في «سانتا يسابيل دي لوس أباديس»، «ألونسو لانخاروني»، هزارع من سكان «سانتا يسابيل»، «غارسيا لانخاروني»، بيطار، من سكان غرناطة في «سانتا يسابيل»، «يسابيل لانخاروني»، أرملة، تعبش في «سانتا يسابيل»، «بياتريث لانخارونيا» في «سانتا يسابيل»، هاغدالبنا» متزوجة من «لويس دي كارديناس»، صانع طوب، في «سان سلفادور».

الإخوة، قالت: إنها ليس لديها أشقاء لأنها وحيدة.

الأبناء، قالت: إنها عذراء.

سُئلت، فقالت: إنها مسلمة أندلسية من كل الجهاث، وإنها لم تسجن ولم تكفرُ من قبل المكتب المقدس لمحاكم التقتيش، ولم يتم القبض على أي من الأشخاص المذكورين هنا حتى الآن، حيث تم القبض عليها من قبل مأمور محاكم التفتيش بعد ظهر الثلاثاء.

وعندما سئلت قالت: إنها مسيحية معمّدة ومؤكدة، وتعترف في الصيام الكبير، وآخر اعتراف مع «مارتين فالي». وإنها تسمع القداس في أيام الأحد والأعياد المقدسة، وتعلم صلوات الكنبسة الأربع، ونزلت على ركبتيها وصلتها.

قبل لها إذا كانت تعرف السبب أو تفترض، لماذا ألقي القبض عليها وأحضرت إلى سجون محاكم التفتيش هذه. قالت إنها لا تعرف...

الورقة التاسعة

هامش أعلى الصفحة: إنذار

قيل لها: فلتعلم إنه لا يُقبض على أي شخص في هذا المكتب المقدس دون أن يكون هناك أولاً ضده معلومات عن أشياء قالها أو فعلها، أو يعرف أشخاصاً أخرين يكونون ضد إعاننا الكاثوليكي المقدس، وبسبب وجود هذه المعلومات ضدها تم سجنها وتقديمها إلى محاكم التفتيش هذه، لذلك يتم تحذيرها لقول الحقيقة بشكل تام، لأن القيام بذلك سيؤدي إلى الصفح عن ذنوبها، وسيتم إعطاؤها الرحمة في هذه الجلسة.

قالت: إنها ليس لديها ما تقوله. وبذلك تمت إعادتها إلى سجنها. حصل أمامي، كاتب العدل، فيبلرو دي مانسيلا» (مهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة في الثالث عشر من ثموز/ يوليو عام ألف وخمسمائة وسبعة وستين. أثناء وجوده في جلسة الاستماع في المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص «أندريس دي ألابا»، بإحضار السجينة «بياتريس تاهوني»، أمامه، وبحضورها، قبل لها بلسان «ميرينو» ما الذي تذكرته من عملها ويجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها؟ قالت: إنها ليس لديها ما تقوله أو تفكر به.

هامش: الثاني: قبل لها أنه يتم إنذارها، وتحذّر للمرة الثانية، كي تقول الحقيقة دون ترك أي شيء، لأنه من خلال القيام بذلك، فإغا ستتخلص من عملها عزيد من الإيجاز والرحمة. قالت: إنها ليس لديها ما تقوله أكثر من الذي قالته، وثم نقلها إلى سجنها. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، السكرتير. (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة في الخامس عشر من يوليو سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. بوجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق «أندريس دي ألابا» بأن غثل أمامه، المدعوة «بياتريس تاهونيا»، وبحضورها، قبل لها بلسان «ميرينو»، ما الذي تذكرته من عملها والذي يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها؟ قالت: إنها ليس لديها ما تقوله.

قيل لها: إنها تعرف بالفعل أنها تعرضت للإنذار مرتين، وإنها الآن تتعرض للإنذار للمرة الثالثة، فلتقل الحقيقة بحيث لن يكون من الضروري سماع المدعي العام، وهو يقول ويترافع كما يريد. قالت: إنها لا تعرف أي شيء.

ثم ظهر وكبل النيابة وقدم الاتهام ضد المذكورة آنفاً، وطلب من أجله المعترفة. السيد المحقق المذكور، قال: إنها كانت حاضرة، وأمر بوضعها في القضية، وإخطار الحاضرة، وأن تكون منتبهة، والإجابة على ما هو صحيح نحت القسم الذي أدته، وذلك على النحو الآتي:

الاتهام

الورقة العاشرة

[العنوان:] أيها السادة الموقرون والرائعون جدًا

الدكتور «زاراتي» المدعي العام في هذا المكتب المقدس اتهم جنائياً أمام رحمتكم، الفتاة «بياتريس تاهونيا» مسلمة أندلسية، ابنة «ألونسو ال تاهوني» من سكان غرناطة. ومن منطلق جدية القانون، والذي أعبّر عنه هنا، أقول: كون سابقة الذكر مسيحية معمّدة، وكونها في تلك الخوزة، وفي إهانة كبيرة لربنا وخطر روحها، وفضيحة الشعب المسيحي، فقد تزندقت وارتدت عن إعاننا الكاثوليكي المقدس، وانتقلت إلى طائفة محمد الخاطئة والمرفوضة، مصدّقة ومعتبرة إيّاها خيراً لخلاصها، وفي مديحها وموافقتها قالت وفعلت أشياء كثيرة.

خاصة بوجود سابقة الذكر في جزء معين من هذه المدينة مع أشخاص معينين من طائفتها ونسلها، ولأن شخصاً معيناً أحضر مسبحة للصلاة، قالت له المدعوة «بياتريس تاهونيا»: بما أنك تعيش بجوار البهودي فقد علمك أن تصلي في تلك المسبحة، وعلّمك الدين الذي لا يجب أن تتخذه، بل أن تكون مثلنا، ما يعطى الانطباع أنها وأولئك الذين كانوا معها، كانوا ولايزالون من المسلمين.

وأيضًا عن الكاهن المعين، وبسبب تعليمه كيف يعيش كمسيحي، قالت: أدعو الله بأن أرى رأس ذلك اليهودي على طرف شجرة زيتون.

وأيضاً في نفس الحديث قال الشخص المعين المذكور، ولبياتريس، والأخرين إذاً أتتن لستن مسيحيات معمّدات. والمدعوة وبياتريس، قالت: نعم، نحن عمّدنا عندما كنا صغاراً ولم نكن ندري بذلك، ولا تتذكر ذلك.

وأيضاً المدعوة فبياتريس، قالت: إنه في القربان المقدس، ليس هناك رب، وهناك إله موجود، وإن المسيحيين يعبدون ذاك، ويعبدون القديسين، وتوقفوا عن عبادة الله الذي يوجد في السماء، لأن في القربان المقدس لا يوجد رب، وإن المسيحيين عميان، وسيذهبون إلى الجحيم. وضحكت المدعوة فيياتريس، على هذا الشخص، لأنهم عندما رفعوا القربان المقدس، قالوا: إننا نعبدك بسوع المسيح، وكلمات عائلة. وقالوا له ألاً يقول مثل هذه الكلمات...

وأيضاً المدعوة فبياتريس، ومن خلال حبها واهتمامها بطائفة محمد الزائفة، وبوجودها في جزء معين من هذه المدينة مع أناس آخرين من طائفتها ونسلها، صامت صيام المسلمين، لا تأكل أو تشرب طول اليوم. وعندما سأل الشخص المعين، لماذا لا يأكلون أو يشربون، أجابت المدعوة فبياتريس، أنه من الضروري الصيام لدخول الجنة.

كما أتهمها عموماً بالعديد من الأشياء، التي أمتنع عن ذكرها في خطاب هذه القضية، وإنني أسأل

وأتوسل إلى رحمتكم من أجل قاثمتي الحريصة على الحقيقة كما هي، أو الجزء الذي يكفي منها، أن تعلنوا سابقة الذكر زنديقة ومرتدة عن إياننا الكاثوليكي المقدس، وأن تتكبد علامة الحرمان الأكبر، وتسليمها إلى العدالة والذراع العلمائي، كي تتم مصادرة أصولها وعتلكاتها، لغرفة وخزينة جلالته، والذي أتوسل من أجله هذا المكتب المقدس، وأطلب العدالة، وأقسم بالله وفي هذا الصليب بأنني لا أضع هذا الاتهام بخبث.

إضافة إلى ذلك، أطلب منكم وأتوسل إلى رحمتكم، وإذا لزم الأمر، أن تأمروا بوضع من سبق ذكرها في مسألة عذاب، حتى من خلاله تقول الحقيقة وعليه (مهور بالتوقيع)

دكتور فزاراتي، (عهور بالتوقيع)

وبعد قراءة الاتهام المذكور وإبلاغها به وتوضيحه لها باللسان المذكور، قالت: إنها على العموم مسيحية جيدة، وأن كل ما تتهم به هو عبارة عن شهادة، وإنها تنكر كل شيء وارد فيها.

وقد أمر بإعطائها نسخة من الاتهام المذكور لتقول وتدّعي ما تراه مناسباً، وإذا كانت تريد محامياً، فسيتم إعطاؤها أحد أولئك الذين يدخلون هذا المكتب المقدس. قالت: فليعطوها محامياً.

قيل لها: إنها ستحصل على أول من يأتي.

وبدلك عادت إلى سجنها. مر ذلك من قبلي، «دييغو دي لا توري»، (سكرتير ممهور بالتوقيع)

الورقة الحادية عشرة

هامش: قوامة: في غرناطة في السادس عشر من تموز / يوليو عام ألف وخمسمائة وسبعة وستين. أما وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر المحقق «ألابا» بإحضار المدعوة «بياتريس تاهونيا» للمثول أمامه، وبحضورها، قيل لها بلسان «ميرينو» إنها قاصرة، وبالتالي سبمنحنون الوصاية عليها لـ «دييغو مونيوز»، ومنه تم تلقي القسم الذي بموجبه سمح له بالقيام بالوظيفة المذكورة، وأن يفعل في هذه الدعوى كل ما يتوافق مع الصغيرة المذكورة، ومن أجله أعطى «سيباستيان ميربنو» ضامنًا، وكلاهما ملزمان بفعل كل ما هو مناسب. وإذا لم يكن الأمر كذلك، فسيدفعان مقابل ذلك، شخصيهما وعتلكاتهما، وكلاهما قدما أمامي شهادة الكفالة الرسمية، ثم تم قراءة الاتهام أمام القيّم عليها. وبنصيحة من القيّم عليها في الاتهام، هو كما ذكرته من قبل. مر ذلك من وتبلي، «دييغو دي لا توري»، سكرتير (مهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة في الثاني والعشرين من غوز / بوليو عام ألف وحمسمائة وسبعة وسبعة وستين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص وألاباه، بإحضار فبياتريس تاهوني» السجينة المذكورة للمثول أمامه، وبعضورها قبل لها بحضور القيم، بأن المرخص دماركوس برافو، هنا لمعرفة ما إذا كانت تربد أن يقرأ لها محاميها؟ قالت نعم، (...) كما بأمر رحمته.

وبعد ذلك، أقسم المرخص المذكور «ماركوس» اليمين القانونية تحت طائلة المسؤولية، والذي وعد بموجبه بالقيام بالعمل كمحام في هذه القضية بشكل جيد وقانوني.

هامش: ما خلصت إليه التهمة: ولارشادها، قرأ لها الاتهام ونصحها بقول الحقيقة. قالت: إنها لم تفعل أي شيء من الذي يطلبونه منها، وبنصيحة محاميها وسلطة قيّمها، خلصت في دعواها باعتراف كي تقول وتدافع عن قضيتها. وتم نقلها إلى السجن. مرحصل أمامي، السكرتير، «غونزالو دي بيكو» (عهور بالتوقيم)

هامش: جلسة: في غرناطة في التاسع والعشرين من تموز / يوليو عام ألف وخمسمائة وسبعة وستين. أثناء جلسة الاستماع في المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص «ألابا» بإحضار السجينة المدعوة «بياتريس تاهوني» أمامه، وبحضورها ظهر الدكتور «زاراتي» المدعي العام، وقال: إنه خلص إلى نتيجة، واختتم هذه القضية، وطلب أن بتم تسليم الأدلة.

هامش: ما خلص إليه المدعي العام: قال المحقق: إنه اختتم وتوصل إلى نتيجة في هذه القضية، واستلم الأدلة من الأطراف للموافقة، باستثناء «القانون الشرعي وغير المقبول» «Jure» (impertinensiam et non admitendor

الورقة الثانية عشرة

بعدائد المدعى العام المذكور إنه عرض وقدّم عرضاً لشهود المعلومات الموجزة، وطلب أن يتم التصديق عليها والموافقة عليهم، واتخاذ الخطوات الضرورية الأخرى.

قال المحقق: أنه منتنم رؤية وتحقيق العدالة، وكل ذلك تم إعلانه لها على لسان «ميرينو» وبحضور «دييغو مونيوز»، الوصي عليها. مر ذلك من قبلي، السكرتير، «غونزالو دي بيكو» (ممهور بالتوقيع) (...) في غرناطة (...)

هامش: جلسة: في غرناطة في خمسة أيام من شهر أغسطس من سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص «أندريس دي ألابا» بأن تحضر أمامه السجينة «بياتريس تاهونيا» المذكورة، وبحضورها قبل لها: بأن «ديبغو مونيوز» الوصي عليها غير موجود في هذه المدينة، ولمعرفة ما إذا كانت تريد أن يكون القيّم عليها «خوان دي كويفاس» الموجود، والمذكورة قالت: نعم.

هامش: القبّم «خوان دي كويفاس»: ومن ثم ثم استلام البمين على النحو الواجب في القانون من المدعو «خوان دي كويفاس»، والذي وعد بموجبه بالقيام بدور القبّم بشكل جيد وصادق، وحيث يرى فائدة الصغيرة المذكورة، صيكون سعيداً.

وحيث يرى ضررها فإنه [.... شطب] وفي كل شيء سيعمل كوصي جيد وملتزم به، وإذا حدث أي ضرر للقاصر المذكورة بسبب خطأ منه أو بسبب إهماله، فسوف يدفع ثمنه من شخصه أو متلكاته، وعلى ذلك كلّف «سيباستيان ميرينو» الذي كان حاضراً، بمهمة الضامن، والذي قبله مقابل الالتزام الذي يوقعه ويعطى سلطته للقضاة ونبذ القوانين. ومُنح كلاهما خطاب الوصاية الرسمية للتوقيع. السيد المحقق منح أمامي أنا خطاب الوصاية. كاتب العدل، «رودريغو باتبنيو». (مهور بالتوقيع)

ثم سألها السيد المحقق المذكور، بلسان المدعو «سيباستيان ميرينو»، عن الذي تذكرته من عملها، والذي يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها. فقالت: إنها ليس لديها ما تقوله.

قيل لها: فلتعلم إن المدعي طلب نشر الشهود في قضيتها. وإنه يتم تحذيرها لقول الحقيقة قبل أن يتم النشر. قالت: إنها ليس لديها ما تقول.

هامش: النشر: وقد أمر بإصدار المنشور وإخطاره للأطراف، وأن تكون منتبهة له، والرد على ما هو صحيح تحت القسم الذي أدته، وهو كما يأتي:

التشور

الورقة الثالثة عشرة

هامش: فماريا تشوتاه

نشر بالشهود الذين شهدوا ضد «بياتريس تاهونيا» ابنة «ألونسو ال تاهوني، مزارع من سكان غرناطة.

شاهد محلف شهد في أحد الأيام من إيريل من هذا العام الخالي ١٥٦٧م، قال: إن ما يعرفه وجرى، هو أنه منذ شهرين تقريباً، كانت الفتاة "بياتريس تاهونيا" ابنة وألونسو التاهوني»، مزارع من سكان سان لوپس، في قسم معين من هذه المدينة، وأعلنت مع أشخاص معينين أسمتهم، بما أنهم رأوا شخصاً معيناً أسمته، لديه مسبحة في يده، ورأى هذا الشاهد وسمع كيف قالت "بياتريس تاهونيا"، للشخص المذكور، بما إنك تعيش مع ذلك اليهودي في الدير، فقد علمك أن تصلي في المسبحة، الدين الذي لم يكن عليك أن تأخذه بل أن تكون مثلنا. أدعو الله أن أرى رأس ذلك اليهودي على طرف شجرة زيتون. عندئذ قال هذا الشخص: لستم مسبحين معمدين، وقالت المدعوة «بياتريس»: نعم، لقد تم تعميدنا عندماً كنا صغاراً، ولكننا لم نكن ندري بذلك، ولا تنذكر ذلك. وإذا ذهبنا إلى الكنيسة فهذا من أجل حب الوثيقة. وبا أنك مسبحي، لا تنضم إلبنا.

وأيضاً قال: إنه يعرف ورأى ماذا قالت المدعوة «بياتريس» هي وبعض الأشخاص الذين قالوا لهذا الشخص إنه في القربان المقدس لا يوجد إله، وإن هناك إله موجود، وإن المسيحين يعبدون ذاك، ويعبدون القديسين، وتوقفوا عن عبادة الله الذي يوجد في السماء، لأن في القربان المقدس لا يوجد رب، وإن المسيحين عميان، وسيذهبون إلى الجحيم، وضحكوا على هذا الشخص لأنهم عندما رفعوا القربان المقدس، قالوا: إننا نعبدك يسوع المسيح، والكلمات الأخرى التي تلته، وأخبروه ألا يقولها، لأن الله لم يكن هناك، وضحكوا وسخروا منها.

وقال أيضاً إنه يعرف ورأى منذ عام تقريباً كيف أن ابياتريس؛ المذكورة مع شخص آخر أسماه صاموا، لا يأكلون أو يشربون طول اليوم، وأنه يعرف ورأى كيف أن شخصاً معيناً آخر أسماه، سأل ابياتريس، المذكورة والشخص المذكور: لماذا لا يأكلون أو يشربون؟ أجابت المدعوة ابياتريس، أنه من الضروري الصيام لدخول الجنة. وأعلنت المرات التي رأت فيها، وهذه هي الحقيقة في القسم الذي أقسمه.

المرخص وأندريس دي ألابا، (عهور بالتوقيع)

وبعد أن تم إعلان المنشور، وإخباره للمدعوة «بياتريس تاهونيا»، وتوضيحه باللسان المذكورة، قالت إن لا شيء عا يقوله الشاهد صحيح، وإنها تنكر كل شيء. هامش: أخذت ورقة: وقد أمر بإعطائها نسخة من المنشور المذكور، وأن تقول وتدعي ضده ما تراه مناسباً، وإذا أرادت شطب الشاهد فسيتم إعطاؤها ورقة. قالت بأن تُعطى، وأعطيت مطوية أوراق، وعادت إلى سجنها. حصل أمامي، فرودريغو باتبنيوه (مهور بالتوقيع)

في غرناطة، بعد تسعة أيام في شهر أغسطس، سنة ألف وخمسماتة وسبعة وستين. بوجود السيد المحقق المرخص «أندريس دي ألابا» في جلسة في المكتب المقدس، أمر يمثول المدعوة «بياتريس تاهونيا» المسجونة أمامه، وبحضورها قبل لها إن محاميها هنا، وقد أتى لرؤية عملها...

الورقة الرابعة عشرة

وليرى ما إذا كان لديها ما تقوله له، أو كتبت دفوعاتها.

قالت: إنه ليس لديها كتابة، وبذلك تم نقلها إلى صجنها. حصل أمامي، كاتب العدل، فبيدرو دي مانسيلاً (غهور بالتوقيع)

هامش: الجمهور: في غرناطة في 11 أغسطس، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص «ألابا» بإحضار «بياتريس تاهونيا» المذكورة للمثول أمامه، وبوجودها قيل لها إن محاميها موجود هنا. والتي قالت إنها جلبت دفاعاتها مكتوبة، التي أعطتها لمحاميها. حصل أمامي، «دييغو دي لا توري»، السكرتير. (ممهور بالتوقيع)

هامش: أعطت الورقة لمحاميها

هامش: جلسة: في غرناطة في ٢٨ أغسطس، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق «ألابا» بأن تمثل أمامه السجينة المدعوة وبياتريس تاهونيا»، وبحضورها، قبل لها على لسان «تشاكون»، وبحضور القيّم، إن هنا المرخص «ماثياس برافو» محاميها، وإذا أحضرت الدفوعات مكتوبة، ولمعرفة ما إذا كانت تربد تقديمها، قالت: نعم، وقدمت مطوبة بالدفاعات (...) لمحاميها، ووضعتها على جنب (عهور بالتوقيع)

السيد المحقق قال: لقد تم تمريرها، ومررت في القضية، وإنه تم وسيتم تحقيق العدالة.

الورقة الخامسة عشرة

[العنوان:] أيها السادة الموقرون والرائعون جدًا

«بباتريس تاهونيا» السجينة، أقول: إنه يجب تبرئثي من الاتهام الذي فرضه عليّ المدعي العام في هذا المكتب المقدس لما يأتي:

أولاً: لأنه بشكل عام يفتقر إلى علاقة حقيقية، وأنا أنكره بقدر ما يحتويه. الأخر: لأنني مسيحية جيدة، ولم أقل الكلمات التي اتهمت بها، ولا يضرني الشاهد الذي شهد على هذا العمل لأنه فريد، ولا يوصل إلى نتيجة في قوله، بالإضافة إلى ذلك إذا كان هو واحد من أولئك المدرجين هنا فهو عدو رئيس، وهو يعاني من عيوب أخرى، وهكذا ضدي لا ينبغي أن يكون هناك أي دليل، لذلك ولأجل أكثر بما يمكن فعله لصلحتي، وفي القضية أطلب من رحمتكم وأرجو منكم أن تعفوا عني، وأن تمنحوني الخرية، وتبعدوا عني الاتهام المذكور، بقدر ما يناسب حقي، ولهذا فإنني أتوسل إلى مكتب رحمتكم الرائع للغاية، وأطلب العدالة والمصاريف. وكذلك من رحمتكم، أطلب وأتوسل أن تأمروا باختبار كفاءة الشهود الذين عينهم الأشخاص التاليون، وقبل كل شيء إذا كانوا يعرفونني، المدعوة وبياتريس، وإذا كانوا يعرفون أنني مسيحية جيدة، وأعترف كما كنت دائماً بمثال جيد عن شخصيتي. هامش: شاهد وغوزمان ايسينيستا، من قسان لويس، والكاهن الشاب الذي يعيش بجوار قسان لويس،

هامش: هم شهود [شطب الاسم] هامش أسفل: قال هميفيل النادري» وابنه «أندريس النادري» إنه مريض في الفراش، إدا كانوا يعرفون «ألونسو الزاكيز» وزوجته، من سكان هذه المدينة في هسان لويس»، وإدا كانوا يعلمون أنهم منذ أكثر من أربع سنوات تقريباً وحتى الآن، هم أعداء رئيسون لي، بسبب أنه في الوقت المذكور تشاجرنا بشدة حول أنني قمت بحياكة قطعة القماش لسابقي الذكر، وحول الخياطة كان لدينا الموضوع المذكور أعلاه، وقلنا كلمات قبيحة لبعضنا، وبعد ذلك، في الصوم الكبير، كان للمذكورين أعلاه بعض العمل في منزلهما، ومع الحصى التي أخرجوها منه، سدوا كل الشارع الذي أعيش فيه أنا وأبي، ولم يتركوا المجال لبيتي، وبسبب هذا أنا وأبي المذكور عدنا لنتشاجر بشكل سيء للغاية مع المذكورين أعلاه، وتبادلنا الكلمات السيثة، وكاد المدعو «ألونسو لنتشاجر بشكل سيء للغاية مع المذكورين أعلاه، وتبادلنا الكلمات السيثة، وكاد المدعو «ألونسو أن لديهما كراهية وعداوة عظيمتين لنا. فليقولا ما يعرفاه.

هامش: ۳ (رسم صلیب)

هامش: هم الشهود المذكورون: إذا كانوا يعرفون فيسابيل تشوتا، وهماريا تشوتا، حفيدتها، من

سكان هذه المدينة في قسان لويس»، وإذا كانوا بعرفون أيضاً أنهم أعداء رئيسين لي منذ أكثر من عام ونصف من هذا الوقت، يسبب أننا اعتدنا أن نكون أصدقاء أنا والمذكورة قماريا»، وكانت تأتي وتمكث في بيتي مرات عديدة، وبعد ذلك ولأنها بدأت تعيش بشكل سيء، ولها سمعة سيثة، لم أعد أرغب في التحدث معها، ولم أوافق على دخولها إلى منزلي أكثر. وفي السابق كنا ندافع أنا وأمي عنها، وبعد ذلك هي وجدتها المذكورة توسلتا...

الورقة السادسة عشرة

... إلى أمي، كي تبقى المذكورة «ماريا» عندنا في المنزل الأيام معينة، الأن جدتها ستذهب بعيداً، والأننالم ترغب في ذلك، تشاجرنا بشكل سيء للغاية، وقلنا كلمات قبيحة لبعضنا، ومن سبق ذكرهم هددونا عدة مرات، وقالوا إنهم سيلحقوا بنا كل االأذى الذي يكنهم فعله، ولهذا السبب، يعرف هؤلاء الشهود أنهم يكنون لي الكثير من الكراهية والعداوة، ولذا فقد نشروا أنهم سيفعلون ذلك، الأننا قد شوهنا صورة «ماريا» المذكورة. فليقولوا ما يعرفوه، وإذا كانوا يعلمون بأن كل ما سبق ذكره هو علني (...) ومشهور.

المرخص دماثياس برافو، (عهور بالتوقيع)

هامش: الدفوعات الموضوعة: ومن ثم عرضت الإجراءات المذكورة، وطلبت أن يتم القيام ما يلزم بها. وبناءً على طلبها تم عمل كل شيء يوصل إلى نتيجة في قضيتها، وتم نقلها إلى سجنها. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو» (مهور بالتوقيع)

الورقة السابعة عشرة

هامش أعلى الصفحة يسار: الدفوعات

في غرناطة، في اليوم الرابع والعشرين من سبتمبر، سنة ألف وخمسماتة وسبعة وستين. بوجود السيد المحقق المرخص «ديبغو غونزاليس» في جلسة المكتب المقدس، ظهر لأنه تم استدعاؤه ووعد بإخبار الحقيقة.

هامش: شاهد: هميغيل النادري، صانع وبائع القدور، من سكان غرناطة في هسان [شطب: غريغوريو] لويس، يبلغ من العمر ثلاثين عاماً، أكثر أو أقل.

سُئل، فقال: إنه لا يعرف أو يفترض سبب دعوته.

سُثل، فقال: إنه يعرف فبياتريس تاهونياه لأنها جارته، ويعرفها منذ ولادتها، وإنه ليس قريباً ولا حبيباً أو عدواً لها، لكنهم جيران، ولا يخصونه بالأشياء الرئيسة الأخرى.

سُتُل عما إذا كان يعرف أو سمع أن فيباتريس تاهونيا» المذكورة لديها أي عداء أو شجار مع أي شخص. قال: إنه يعرف أنه منذ حوالي تسعة أشهر تقريباً، عندما كان هذا الشاهد في منزله يأكل ظهراً، سمع أصواتاً من منزل فيباتريس تاهونيا» الأنهم يتشاجرون. وبعد أن انتهى من تناول الطعام، غادرت منزلها للذهاب إلى دكانه، وعندما خرج إلى الشارع، شاهد والدة فيباتريس تاهونيا» التي كانت على باب منزلها، والمدعوة فيباتريس، معها. وقال هذا الشاهد: ما هذا الذي يجري يا خالة؟ قالت: إنها تشاجرت مع قال تشوته وابنة أختها، اللتين لا يعرف هذا الشاهد اسميهما، واللتان كانتا في الشارع أمامه، وقد خرجتا من منزل المدعوة فيباتريس تاهونيا»، وأنه لا يعرف لماذا تشاجرتا؟ ولا في الشارع أمامه، وقد خرجتا من منزل المدعوة فيباتريس تاهونيا»، وأنه لا يعرف لماذا تشاجرتا؟ ولا يعرف أكثر.

هامش: ٣: قبل له إنه يقدّم كشاهد في سؤال محدد سيُطرح عليه، وأن يكون هذا منتبهاً، ويجبب عليه بصراحة تحت القسم الذي أقسمه. وبعد قراءته وإعلانه بلسان «ديبغو مونيوز»، قال: إن هذا الشاهد يعرف المذكورات «يسابيل تشوتا» وهاريا تشوتا» حفيدتها الواردتين في هذا السؤال، ويعلم أن من سبق ذكرهما كانتا تتواصلان وتدخلان إلى منزل المذكورات «تاهونيا» الأم والبنت، حتى أصبحت المدعوة «ماريا تشوتا» كبيرة، وقبل أن رجلاً قد أفسدها، ولهذا السبب المذكورة والدة «بياتريس» قالت للمذكورة ابنتها بأن لا تسمع للمدعوة «تشوتا» الفتاة بدخول منزلها حينما لا تكون في المنزل، وبالتالي لم تعد تدخل، وإنهن تشاجرتا كما كان قد قال، وإنه لا يعرف السبب، لكنه بعلم أنهما لا تتكلمان مع بعضهما، وهذا يعرفه ولا شيء آخر عا ورد في هذا السؤال، وهذه هي الحقيقة

تحت القسم الذي قطعه. وقد أُمر بالخفاظ على السرية، ووعد بها تحت وطأة الألم والخرمان. حصل أمامي، كاتب العدل، «بيدرو دي مانسيلا» (مهور بالتوقيع)

هامش: شاهد: في غرناطة في اليوم الخامس والعشرين من شهر سبتمبر سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. بوجود السيد المحقق المرخص «ديبغو غونزاليس» في جلسة في المكتب المقدس، ظهرت لأنه ثم استدعاؤها، وأقسمت اليمين بالشكل القانوني، ووعدت بموجبه قول الحقيقة بلسان «ديبغو مونيوز»، «بسابيل أبوثيدان»، زوجة «خوان أبوثيدان»، من سكان غرناطة في «سان لويس»، وهو يبلغ ثلاثين سنة تقريباً. عندما سُئلت، إذا كانت تعرف أو تفترض سبب...

[ملاحظة: تتمة هذه الورقة في ورقة لاحقة]

أنا سعيد بالتفقات التي وضعها قاضي فبياتريس تاهونيا» المسجونة في هذه السجون، من سكان غرناطة. بتاريخ ٢١ نوفمبر سنة ١٥٦٧م.

وأندريس غارسيا دي تينيو، (عهور بالتوقيع).

١- ثقب مريي فأبو زيدانه

الورقة الثامنة عشرة

...كونها مستدعاة. قالت: كلا.

ورداً على سؤال قالت: إنها تعرف فبياتريس تاهونياه لأنهم جيران ملاصقين، بالجدار والرقم، وإنها تعرفها منذ تسع سنوات وحتى الآن، من خلال التعامل والحديث الذي كانت تجريه معها، وإنها ليست قريبة لها، ولا هم أعداء أو أحباب، بل صداقة التهاني (...) ولا يخصونها بالأشياء الرئيسة الأخرى.

عندما سئلت عما إذا كانت تعرف أو سمعت أقوالاً بأن هبياتريس تاهونيا» المذكورة، لديها أي عداوة مع آي شخص.

قالت: إن ما تعرفه هو أنه منذ ثمانية أو تسعة أشهر، عندما كانت هذه الشاهدة في المتزل، سمعت أصواتًا في منزل المدعوة وبياتريس تاهونيا» ومن الأصوات التي كانت موجودة، خرجت هذه الشاهدة إلى باب منزلها، ووجدت المذكورة وبياتريس تاهونيا» و«كاتالينا تاهونيا»، والدة وبياتريس» المذكورة، التي كانت عند بابها، وسألتهما هذه الشاهدة لماذا كانتا تتشاجران؟ وماذا كان هناك؟. والمذكورة وكاتالينا تاهونيا» قالت لهذه الشاهدة: إن وتشوتا أتت إلى هنا لترك حفيدتها في منزلي، ولم أرغب في ذلك، لأن حفيدتها المذكورة كانت كبيرة بالفعل، وكانت تمشي بشكل غير ملتزم، وتتدلى من الباب بعدم حرص، ولهذا السبب لم تكن تريدها أن تكون في المنزل مع ابنتها، ولأنها لم ترغب في استقبالها، لعنتها المدعوة وتشوتا» وذهبت، لكن هذه الشاهدة لم ترهم يتشاجرون. وإن هذا ما تعرفه ولا شيء أخر، وإنهم تشاجروا أيضاً مع وخواكين ألبارين» حول عمل آخر، وإن هذه رأتهم يتشاجرون، وإن هذه رأتهم يتشاجرون، وإن هذه رأتهم يتشاجرون، وإن هذه رأتهم يتشاجرون، وإن هذا الذي تعرفه ولا أكثر.

هامش: ٣: قبل لها فلتعلم بأن وبياتريس تاهونيا» تقدمها كشاهد في الدعوى التي تتعامل معها... هامش: فماريا تشوتا»

ولتكن متيقظة، وسيُطرح عليها السؤال الذي من أجله هي حاضرة، ولتجب عليه بصراحة تحت القسم الذي أقسمته. وقت قراءته وتوضيحه باللسان المذكور، وبعد قراءته، قالت بأنها تقول ما قالته، وإنها تعرف جيداً أن المذكورات «تشوتا»، كانتا صديقات المذكورات «كاتالينا» وهباتريس تاهونبا» وثم التواصل فيما بينهن حينما كانت المدعوة «ماريا تشوتا» فتاة، وإنها بعد أن كبرت وأصبحت سيئة السمعة وتشاجرت مع سالفات الذكر، لم تعد هذه الشاهدة تراهن يتواصلن أكثر. وإنها لا تعرف أي شيء آخر، وليس لديها ما تقوله، وإنها تعرف جيداً أنهن لهذا السبب أعداء، ولا يتحدثن مع بعضهن. وأن هذه هي الحقيقة تحت القسم الذي أدته.

هامش: ٣: عندما سُئلت السؤال الثالث من الاستجواب الثاني، والذي تم توضيحه بلسان وغارسيا تشاكون»، قالت الشاهدة المستجوبة إنها تقول ما قالته للسؤال الثالث، وإنَّ كله واحد، وهذه هي الحقيقة تحت القسم الذي أقسمته، وعهد إليها بالسر، ووعدت به تحت وطأة الحرمان والحنث باليمين. حصل أمامي، السكرتير «بيدرو دي مانسيلا» (عهور بالتوقيم).

ثم في هذه الجلسة، ظهر المذكور كونه حاضراً في محاكم التفتيش، وأقسم اليمين بالشكل القانوني، ووعد بقول الحقيقة، «خوان أبوثيدان»، عامل وبستاني، من سكان «سان لويس» المجاورة لغرناطة، البالغ من العمر ثلاثين عاماً تقريباً.

سُئل، فقال: إنه لا يعرف لماذا أتى.

سُئل عما إذا كان بعرف فباتريس تاهونيا، ووالدتها فكاتالينا تاهونيا، من سكان فسان لويس، وما إذا كان أحد أقاربهم أو حبيباً أو عدواً لهم

الورقة التاسعة عشرة

ولا يخصونه بالأشياء الرئيسة؟

سنل، فقال إن هذ الشاهد يعرف إلى حد ما، أنّ الاثنتين، ويسابيل تشوتا» وهماريا تشوتا» حفيدتها، لديهما عداوة مع المدعوات فبياتريس تاهونيا» ووالدتها، لأنه عندما كانت «ماريا تشوتا» المذكورة فتاة، كانت الاثنتان تدخلان إلى منزل المدعوات فبياتريس» و«كاتالينا تاهونيا»، ولكن عندما أصبحت وهماريا تشوتا» كبيرة، لم تكن تغطي نفسها من الرجال، وكانت غير شريفة. ولم تعد ترغب المدعوتان فبياتريس» ووالدتها في دخولها إلى منزلهما أكثر، كيلا تكتسب ابنتها فبياتريس تاهونيا» سمعة مبيئة. وأن هذا الشاهد يعرف ذلك، وبما أن منزل هذا الشاهد، مجاور لمنزل «الد تاهونيا» المذكورات، فإن المدعوة «كاتالينا» دخلت منزل هذا الشاهد، وبكت قائلة كيف تشاجرت مع المذكورات «الد تشوتا»، لأنها لم تسمح لهن بدخول منزلها حتى لا يفسدن ابنتها، وهذا الشاهد يعرف أنه منذ عشرة أشهر من هذا الوقت، لم يتحدثن أو يتواصلن، وهن أعداء، وأنه يعلم أنّ ذلك بسبب ما ذكره، وأنه لا يعرف إن كان لديها أعداء أخرين، وأنه لا يعرف المزيد.

هامش: ٣: قبل له فليعلم بأن فبياتريس تاهونيا» تقدمه كشاهد في الدعوى القضائية التي يتم التعامل معها، وأن يكون يقظاً، وسوف يطرح عليه سؤال، ويجيب على الحقيقة تحت القسم الذي أدّاه. وبتوضيحه باللسان المذكور وقراءته له، قال: إنه لا يعرف أكثر بما قاله، وإنّ هذا الشاهد سمع من زوجته ومن فكاتالينا تاهونيا» المذكورة ومن غيرها من الجيران، يقولون بأن فالد تشوتا» إيجب أن يكون: فتاهونيا» المذكورات تشاجرن مع المدعوات فيسابيل» وهماريا تشوتا» إهكذا يبدو. فورد خطأ في نص الوثيقة» إيقول ذلك بسبب السؤال، باستثناه أن هذا الشاهد لم ير لأنه كان ذاهباً إلى الحقل ... وإنه في إحدى المرات يتذكر هذا الشاهد أن المدعوة فكاتالينا تاهونيا» قالت لهذا الشاهد إنها لا تتحدث معهن لأن فعاريا تشوتا» المذكورة كانت غير شريفة، ولا تغطي نفسها من الناس، وأخبرها هذا الشاهد، أن الحق معكن في عدم وضعها في منزلكن، لأنها كانت معتادة أن تغطي وجهها مني، والآن هي لا تغطي وجهها، وأن هذا ما يعرفه ولا أكثر، وهذه هي الحقيقة تحت القسم الذي أقسمه.

الورقة العشرون

هامش أعلى الصفحة بسار: غرناطة، ١٤ يوليو، سنة ١٥٦٧م، بوجود السيد المحقق «ألابا» في جلسة المكتب المقدس (مهور بالتوقيع)

هامش أعلى الصفحة يمين: مُدافع

[العنوان:] أيها السادة الموقرون والرائعون جداً

ويسابيل لوركبا، زوجة «ألونسو لوركي» [هكذا يبدو في النص.. اختلاف الكنبة] من سكان هذه المدينة، بما أنبي عمة وبياتريس تاهونيا» المسجونة في صجن هذا المكتب المقدس، أبرز للدفاع عن قضيتها ودعواها، أقول: إنه يجب تبرئة ساحة المذكورة وبياتريس»، وإخلاء سبيلها وتبرئتها من أي عمل رفع ضدها وهي سجينة، بسبب ما يأتي: الأول: لأنها مسيحية كاثوليكية جيدة، ولم ترتكب أي جرية بدعة، أو أي جرية أخرى تستوجب اتخاذ إجراءات ضدها أو سجنها، ولم يثبت صحة ذلك على الأقل. والأخر لأنه إذا تمت شهادة أي شاهد أو شهود ضدها على هذا العمل، فسبكونون فريدين وغير مخلصين في أقوالهم، بالإضافة إلى المخالفات العامة إذا كان واحد أو بعض من أولئك المشار إليها هنا أعداءها الرئيسين، وبالتألي ليس لهم ضدها شهادة أو برهان. لكل ذلك، ومن أجل ما يمكن أن يتم لصالحها ويفيد في القضية، إلى رحمتكم، أطلب وأتوسل أن يتم المغو، وتطلقوا سراح وتتم تبرئة وبياتريس تاهونيا» المذكورة من أي عمل تم سجنها بسببه، بكل الامتثال للعدالة، ومن خلال أفضل تدبير يقنعكم. ومن أجل ذلك مكتب رحمتكم الرائع للغاية والمقدس أتوسل إليه، وأطلب العدالة والتكاليف. وأقسم بالله أني لا أبرز للدفاع عن هذا العمل بدافع الخبث. وكذلك لرحمتكم، أطلب وأتوسل للدفاع عن المذكورة وبياتريس تاهونيا»، أن تختبروا الشهود الواردة أسماؤهم من خلال الأسئلة الأتية:

هامش: شهود، الكاهن والقندلفت في دسان لويس،

بادئ ذي بده، إذا كنت تعرف المذكورة (بياتريس تاهونيا)، وإذا كنت تعرف أنها جيدة ومسيحية كاثوليكية، وعلى هذا النحو فقد أعطت دائمًا مثالًا جيدًا عن شخصها، ليقولوا ما يعرفوه.

هامش: شهود، قماغد البنا دياز، وجه قلويس دي كارديناس، في قسان سلفادور، إذا كانوا يعرفون فألونسو خاكيزه وقمايوره ووجه، من سكان هذه المدينة في قسان لويس، وإذا كانوا يعرفون أنه منذ أيام كثيرة على هذا الوقت، يقولون بأنهم أعداء رئيسيون للمذكورة قبياتريس تاهونيا، والسبب هو أنها منذ ثلاث سنوات أو نحو ذلك أن المدعوة قمايور، أعطت غزلًا معينًا إلى قبياتريس، المذكورة، لتنسجها لها، وعلى دفعات، حصل شجار بين المذكورتين بشكل سيء جداً، وقلن كلمات قبيحة

جداً، والمدعوة «مايور» قالت: إنها لا تستحق المال الذي تطلبه منها من أجل أن تحبك الغزل المذكور. ومنذ ذلك الحين وحتى الآن، المدعوة «مايور» وزوجها لنفس السبب يكنّون الكراهية والعداوة، ولم يعودا يتحدثان مع بعضهما على الرغم من كونهما جيراناً، وقبلاً كانا يتكلمان باستمرار.

هامش: يشهد على ذلك همهدي الباني، وهالنويرة، يعملان في هسان غريغوريو، اللذان كانا يعملان في العمل الذي أحضره إلى منزله المدعو «ألونسو خاكيز» عند حدوث هذه المشكلة، بالإضافة إلى ذلك، قد يكون قبل حوالي ثلاثة أشهر تقريباً، حين جلب «ألونسو خاكيز» وزوجته العمل المعين إلى منزلهما، أخرجا منه الكثير من الركام والتراب، ووضعاه عند منزل هبياتريس تاهونيا، المذكورة، وعليه تشاجرت بشكل سيء للغاية مع من سبق ذكرهم وهم معها، وقالوا كلمات قبيحة جداً لبعضهم، وخاصة أن من سبق ذكرهم هددوا بشدة هبياتريس، المذكورة، ومن بين أمور أخرى، قال لها المدعو «ألونسو»: إنه سينتزع روحها، ويسبب لها كل الأذى والضرر على قدر ما يستطيع، وفي اليوم التألي غادرت المدعوة همايوره منزلها حينما كانت المدعوة هبياتريس، على بابها، وأرادت مهاجمتها من خلال قيامها بتصرفات سيثة، عندئذ أغلقت المذكورة هبياتريس، على نفسها داخل منزلها، وظلت المدعوة همايور، تقول إنها ستدمرها، وأنه إذا أحد من بيت ابنة أخي المذكورة مربيابها...

الورقة الحادية والعشرون

هامش أعلى الصفحة: شهود

هامش أعلى الصفحة يمين: من المدافع: في غرناطة، في اليوم الرابع والعشرين من سبتمبر، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. بوجود السيد المحقق المرخص «دييغو غونزاليس» في جلسة المكتب المقدس، ظهر لأنه تم استدعاؤه، وأقسم بالشكل القانوني ووعد بإخبار الحقيقة.

هامش: شاهد: اغارسيا فارسيس، نجار من سكان غرناطة في السان غريغوريو، يبلغ من العمر خمسة وعشرين أو نحو ذلك.

وعندما سُئل، قال: إنه لا يعرف أو يفترض سبب دعوته.

ورداً على سؤال قال: إنه يعرف «بياتريس تاهونيا» ابنة «ألونسو الـ تاهوني» لأنه عاش في شارع المذكور «ألونسو الـ تاهوني»، وقال: إنه يعرفها منذ عشر سنوات إلى هذا اليوم، وإنهم ليسوا أقارب أو أعداء أو أحباء ولا يخصونه بالأشياء الرئيسة.

ورداً على سؤال عما إذا كان يعرف أو سمع أن المدعوة فبياتريس تاهونيا الديها عداوة مع أي شخص، قال: إنه لا يعرف أكثر من أنه منذ عشرة أشهر أو ما يقارب العام، بما أن هذا الشاهد كان قادماً ليأكل في منزل فألونسو الموتريلي الذي يعيش بالقرب من بيوت المذكورة فبياتريس تاهونيا الأو عندما وصل رأى أربع نساء يتشاجرن في الشارع، وأن الاثنتين كانتا من آلـ «الـ تاهوني» الأم وابنتها، وأن الابنة المدعوة فبياتريس اليس لديها غيرها، وبالنسبة للاثنتين الأخيرتين من النساء، هذا الشاهد لم يعرفهن، وسأل عنهما من تكونا، فأخيروه أنهما كانتا من «الـ تشوتا» ولم يعلم أو يفهم لماذا الشاهد، يتكلمن عن نساء «الـ تاهونيا» ويقلن: أيتها القبيحات، سنجعلكن تدفعن ثمن ذلك. وأن هذا الشاهد لم يسمع أكثر من ذلك، لأنه فحب إلى حيث كان سيأكل كما قال.

قبل له: فليعلم بأنه يقدّم كشاهد في سؤال معين، لذا فليكن منتبهاً وسيُقرآ عليه نصّه، وسيجيب عليه بصراحة تحت القسم الذي أقسمه. وبعد أن تمت قراءته وتوضيحه له بلسان «ديبغو مونيوز»، قال: إن هذا الشاهد لا يعرف «الد تشوتا» الواردات في هذا السؤال، أكثر من الذي ذكره، ولا يعرف أي شيء من السؤال المذكور أكثر عا أعلنه، وإن هذه الحقيقة هي تحت القسم الذي قطعه، ووعد بالسرية تحت وطأة الخرمان والحنث بالبمين. حصل أمامي، السكرتير، «بيدرو دي مانسيلا» (مهور بالتوقيع).

الورقة الثانية والعشرون

هامش: شاهد

في غرناطة، في اليوم الرابع والعشرين من سبتمبر، صنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. ذهبت أناء كاتب العدل الموقع أدناه بأمر من السادة المحققين، إلى منزل وأندريس النادري، الذي كان مريضاً بالنقرس في السرير، والذي تلقيت منه قسماً وعد بموجبه بقول الخقيقة، وقال إنه يبلغ خمسين عاماً تقريباً.

عندما سُثل، قال: إنه يعرف الفتاة (بياتريس تاهونيا»، ابنة «ألونسو الـ تاهوني»، المسلم الأندلسي من سكان نفس حي أبرشية «سان لويس» حيث يعيش هذا، وأنهم ليسوا أقارب أو أعداء أو أحباء ولا يخصونه بالأشياء الرئيسة.

وعندما سُئل عما إذا كان يعلم أن المدعوة «بياتريس تاهونيا» لديها عداوة مع شخص ما أو تشاجرت مع بعض الناس. قال: إن هذا الشاهد لا يعرف أن المذكورة «بياتريس تاهونيا» قد تشاجرت مع بعض الناس عبض الناس، باستثناء أنه قبل سبعة أو ثمانية أشهر تقريباً، وهذا الشاهد ليس متأكداً من الوقت لأنه مريض، وليس لديه الكثير من الذاكرة ليتذكر ما يحدث، وأنه في ذلك الوقت جاء هميفيل النادري»، ابن هذا الشاهد، إلى منزله. وقال: إنه رأى نسوة من «التاهوني» وأولئك اللواتي من «الـ تشوتا» يتشاجرن في الشارع، وأنه لم يوضح من هن بأسمائهن أو لماذا تشاجرن، ولم يسأله هذا الشاهد، ولا يعرف هذا الشاهد، لأنه هو معوّق بسبب مرضه، ولا يخرج ولا يدخل مع أحد.

هامش: ٣: قيل له فليعلم إن المذكورة «بياتريس تاهونيا» وطرفها، يقدمونه كشاهد، وأن يكون منتبها، وأن سيُقرأ عليه السؤال، وسيجيب عليه بصراحة تحت القسم الذي أدّاه. وبعد قراءته، قال: إن هذا الشاهد مريض بداء المقاصل منذ عشر سنوات، وإنه لم يغادر منزله منذ ثلاث سنوات، وبالتالي لا يعرف ما إذا كانت المذكورات «الـ تاهونيا» و«الـ تشوتا»، الجدة والحفيدة اللواتي يعرفهن هذا الشاهد، إذا كنّ أصدقاء أو أعداء، ولا يعرف شبئاً من كل ما يقوله السؤال، ولا يعرف ما تم قوله في الشجار الذي جرى بينهن. إذا كان ربا، لأن المدعو هميفيل النادري»، ابنه لهذا، لم يقل له ما قبل بالفعل. وأن هذا ما يعرفه ولا شيء أخر، وهي الحقيقة تحت القسم الذي أقسمه، ووعد بالسرية تحت وطأة الحرمان والخنث بالبمين، ولم يوقع، لأنه لم يكن يعرف. حصل أمامي، كاتب العدل، وبيدرو دي مانسيلا» (عهور بالتوقيع)

هامش: تصويت: في غرناطة في ٥ نوفمبر، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. وبوجود السادة

المحققين المرخصين وفرانسيسكو بيرزينيوا، وديبغو غونزاليس، ووأندريس دي ألابا، في جلسة المكتب المقدس، ومعهم الدكتور وومانوا، قاضي الأبرشية والقاضي المدني في غرناطة، والسادة المرخصين وهوارتي، وورودربغو فاسكيز، والدكتور وموراليس، والدكتور ونافاريتي، والمرخص وتشافيس، مستمعي جلالته الملكيين كمستشارين. بعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا المتوافقة معها. قال السادة المحققون والقضاة المدنيون على الشكل الأتي: أن يعطوا هذه وبياتريس تاهونيا، أربع دورات من الخيوط، والسادة الأخرون رأوا أن يتم تبرئتها من هذه المحاكمة. حصل أمامي، وغونزالو دي يبكوا، سكرتير (غوذج تقييم)

الورقة الثالثة والعشرون

هامش أعلى الصفحة: تصويت: في غرناطة، في الخامس عشر من نوفمبر، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. أثناء حضورهم في جلسة المكتب المقدس، أمر السادة المحققون المرخصون «فرانسيسكو بيرزينيو» وهدييغو غونزاليس» و«أندريس دي ألابا» ومعهم الدكتور «رومانو»، قاضي الأبرشية والقاضي المدني في غرناطة، بمثول المدعوة «بياتريس تاهونيا» المسجونة أمامهم، وبوجودها بحضور الوصي عليها «مونيوز»، بلسان «ميرينو»، قبل لها ما الذي تذكرته من عملها الذي يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها. قالت: إنها ليس لديها ما تقول.

قيل لها: إنها تعرف بالفعل أن منشورها يقول إن شخصاً كان لديه مسبحة، قالت له هذه: لماذا تصلي في هذه المسبحة؟ وما إنه يعيش بجانب رئيس الدير، علمه أن يصلي، وأن تلك المسبحة لن تؤدي إلى المجد، ولكن الصلاة والصوم. فلترى ما إذا كان ذلك صحيحاً؟ قالت: إنها لم تقل أي شيء من هذا، إنهم يكذبون عليها.

وأيضاً نفس الشيء من خلال المنشور، يظهر من نشره أن هذه يبدو أنها قالت في الخبز المقدس إنه لا يوجد هناك إله، وإنهم يعبدونه بدلاً من الله الذي هو في السماء. وإن المسيحين سيذهبون إلى الجحيم لأنهم عميان، وإنها ضحكت واستهزأت من الشخص الذي يعبد القربان المقدس، فلتنظر إن كان ذلك صحيحاً. قالت: إنها لم تفعل ولم تقل ذلك، وليشهدوا ضدها، قبل لها ويبدو أيضاً من منشورها إنها صامت صيام المسلمين، لا تأكل طول النهار حتى الليل.

قالت: إن هذا غير صحيح، وإن (...) قيل لها: فلتعلم إن عملها شوهد من قبل المحققين والاستشاريين والقضاة المدنين، ويبدو لهم أنها تغطي على الحقيقة، ويبدو إنهم على رأي أن تطرح في مسألة عذاب الماء والخيوط، حتى بواسطة ذلك تقول الحقيقة. [شطب. غير واضح] لذلك، يتم تحذيرها بأن تقول الحقيقة. قالت: إنه لا يجب أن تقول ما لم تفعله.

نظراً لأننا فشلنا ونحن نحضر الإجراءات القضائية واستحقاقات قضيتها، وتوجب علينا أن نصدر حكماً، وحكمنا على المدعوة فبياتريس تاهونياه بأن توضع على مسألة عذاب الماء والخيوط حتى يمكن بواسطته أن تقول الحقيقة، ولأطول فترة مكنة، والتي تتفق مع إرادتنا، مع الحماية التي نقدمها لها، أنه إذا حدث لها أثناء العذاب المذكور موت أو تدفق الدم أو تشويه أحد الأعضاء، فسيكون بسببها هي وليس ذنبنا، ولذا فإننا نعلن ونامر.

المرخص افرانسيسكو بيرزينيو، (عهور بالتوقيع)

للرخص ددييغو غونزاليس؛ (مهور بالتوقيم) المرخص دأندريس دي ألابا، (مهور بالتوقيم) دكتور درومانو، (مهور بالتوقيم).

الورقة الرابعة والعشرون

قيل لها أن تقول الخفيقة، وإذا لم يكن صيتم الإعلان عن علامة العذاب. قالت: إنها ليس لديها ما تقول.

وهكذا نطقت إشارة العذاب، وأبلغت بها بحضور الوصي عليها. قالت بعد أن سمعتها: فليفعلوا ما أمروا أن يفعلوه، وإنها موجودة بين يديهم.

وهكذا أمر بنزولها إلى غرفة العذاب، وبوجودها بها، قبل لها أن تقول الحقيقة قبل أن ترى نفسها في العمل. قالت: إنها لا تعرف شيئاً من هذا، وإنها نشأت لتكون مسيحية جيدة.

قيل لها أن تقول الحقيقة، وإذا لم يكن فلتخلع ملابسها. قالت: إنها لا تدين بشيء.

وهكذا أصبحت عاربة، وكونها عاربة قبل لها أن تقول الحقيقة، وإذا لم بكن كذلك فإنهم سيربطونها. قالت إنها لن تقول أي شيء.

هامش: ١: ولكونها قيّدت، قيل لها أن تقول الحقيقة، وإذا لم تفعل، فسوف بضغطون. قالت: فليفعلوا ما أمروا به، وبالضغط عليها، اشتكت وقالت: إنهم كذبوا من أجلها، وإنها لم تجتمع معها، لا هذه ولا أي شخص آخر، وإن هماريا شوتاه هي عدوتها وجدتها.

هامش: ٢: قيل لها أن تقول الحقيقة. قالت: إنها ليس لديها ما تقول. وبالضغط، اشتكت كثيراً وصرخت بأنها لم تكن لتكذب أو تأتي بالشهود لكي تقول ذلك هنا، وأنهم كذبوا من أجلها.

قيل لها أن تقول الحقيقة. قالت: لو كان عليها أن تقول شيئاً لكانت قالته بالفعل، وإنه لا ينبغي أن تكذب. وبالضغط عليها، اشتكت كثيراً وصرخت بصوت عال، واشتكت كثيراً بالصوت.

هامش: ٣: قيل لها إنه إذا [شطب] عليها أن تقول فلتقل ذلك، الأنهم بشعرون أنها لا تقول الحقيقة، وأنه يتم تحذيرها لتقول الحقيقة دون ترك أي شيء بالمرة. قالت: إنها ستنتهي بين يدي رحمتكم. الكذب خطيئة، ولو فعلت ذلك لكانت ستقوله.

هامش: ٤: تم الأمر بالضغط عليها وعصرها، واشتكت كثيراً وقالت: ربي يسوع المسيح. أه! أه! فليقتلوها! قالت: إنه ليس لديها ما تقول، وإنها قالت الحقيقة.

قبل لها: أن تفكر في الأمر من الأن وحتى الغد، إن العذاب لا يمكن أن ينتهي، وهكذا ثم تركها ونقلها إلى سجنها. حصل أمامي، فغونزالو دي بيكو، السكرتير. (مهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في التاسع عشر من نوفمبر، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. أثناء وجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر السيد المحقق المرخص «ألابا» بإحضار السجينة المدعوة «بياتريس تاهونيا»، للمثول أمامه، وبحضورها، قبل لها بلسان «تشاكون» أن تدفع «بياتريس تاهونيا» للمرخَص «ماثياس برافو» عشر ربالات عن مهنته القانونية (عهور بالتوقيع).

تلقيت هذه الجرعات العشرة.

المرخص اماثياس برافو، (عهور بالتوقيع).

الورقة الخامسة والعشرون

وتشاكون، ما الذي تذكرته من عملها الذي يجب أن تقوله من أجل إراحة ضميرها؟ قالت: إنه لا يجب أن تكذب على نفسها.

قبل لها: إنها يجب أن تلقي نظرة فاحصة على ما تقوله، والذي يفترض ألا تقوله، لذلك يتم تحذيرها لقول الحقيقة دون ترك أي شيء في حضور الوصى عليها.

قالت: إنه ليس هناك ما تقوله، وهكذا، ثم تحذيرها بشدة، وتم نقلها إلى سجنها. حصل أمامي، «غونزالو دي بيكو»، السكرتير. (مهور بالثوقيع).

هامش: تصويت: في غرناطة، في التاسع عشر من نوفمبر، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. بوجودهم في جلسة المكتب المقدس، السادة المحققون المرخصون «بريزينو» و«دييغو غونزاليس» و«أندريس دي ألابا»، ومعهم السيد الدكتور «رومانو»، قاضي الأبرشية والقاضي المدني في غرناطة، والدكتور «موراليس» والدكتور «نافاريتي»، مستمعو جلالته الملكيون كمستشارين...

هامش: يمر بين السطور حيث يقال تبرأ من الدعوى. تستخدم [مهور بالتوقيع]

... بعد أن رأوا هذه القضية والإجراءات والاتهامات والمزايا المتوافقة معها قالوا...

[نص يتوسطه خط. شيء مكتوب بين الأسطر يقول:]

بأن تكون هذه فبياتريس تاهونيا» بريثة من القضية. حصل أمامي، فغونزالو دي بيكو»، السكرتير. (عهور بالتوقيع).

في غرناطة في اليوم الحادي والعشرين من شهر نوفمبر، سنة ألف وخمسمائة وسبعة وستين. أثناء وجودهم في جلسة المكتب المقدس، أمر المحققان المرخصان «فرانسيسكو ببرزينبو» و«أندريس دي ألابا» في جلسة المكتب المقدس [تم تكرار العبارة] بإحضار السجينة «بياتريس تاهونيا» أمامهما، ويحضورها، صدر الحكم الآتي:

بالنظر إلى الطلب

لقد فشلنا ونحن نحضر الإجراءات القضائية واستحقاقات قضيتها، التي لم يثبت فيها مروج الضرائب غرضه وادعاءه، وفقاً لما يناسبه. لذلك نأمر وننطق بأنه كان غير مثبت، ومن خلال هذا يجب أن نعفوا وعفونا عن المدعوة «بياتريس تاهونيا» من هذه المحاكمة. لذلك ننطق ونأمر به.

المرخص ففرانسيسكو بيرزينيو، (عهور بالتوقيع) المرخص قدييغو غونزاليس، (عهور بالتوقيع) المرخص قائدريس دى ألابا، (عهور بالتوقيع) هامش: أعطي وصدر هذا الحكم الوارد أعلاه من قبل السادة المحققين الذين وقعوا عليه بأسمائهم، اليوم والشهر والسنة المكتوبة أعلاه. «توريبيو كاريلو» و«ايزبوبال زازو».

هامش: حلفان اليمين. إشعار السجن. سري

وبعد ذلك تم منها تلقي القسم بلسان فسيباستيان ميرينو، حيث تم اختبارها بالنسبة لإشعار السجن. وقالت: إنها لا تعرف شيئاً، ولم يسّوها. وهكذا عُهد إليها بسر كل ما رأته وقالته في هذا المكتب المقدس وما طلب منها، وإنه لا ينبغي لها أن تخبر به أو تكشفه لأي شخص تحت طائلة الحرمان والحنث بالوعيد، وهو ما وعدت به. حصل أمامي، كاتب العدل، فرودريغو دي باتينيو، (عهور بالتوقيع)

الورقة السادسة والعشرون

فستخرج إليهم وتقتلهم. وبكل هذا، يعرف الشهود أن من صبق ذكرهم لديهم عداء وحقد كبيرين على وبياتريس تاهونيا، فليقولوا ما يعرفونه.

هامش: ٣: إنهم شهود [شطب: «غارسيا فارسيس»، من سكان هذه المدينة في «سان غريغوريو» و«ألونسو» وهميغيل النادري» وهيسابيل» (...) في «سان لويس».]

إذا كانوا يعرفون فيسابيل تشوتاه وقماريا تشوتاه، وابنة أختها من سكان هذه المدينة في قسان لويس»، المسجونات في هذا المكتب المقدس، وإذا كانوا يعلمون أنه من عشرة أشهر تقريباً وحتى هذا اليوم، بينهم عداوة كبيرة على قبياتريس تاهونياه وقكاتالينا» والدتها، والسبب هو أن قمارياه وقبياتريس» كانت تربطهما صداقة كبيرة من قبل، ولأنه قبل لاحقًا أن قماريا تشوتاه لم تعش بشكل شريف. وعندما جاءت هي وجدتها المذكورة إلى منزل قبياتريس»، هي وأمهاقالنا قلاريا تشوتاه وجدتها أن تغادرا منزلهما، وأنهما لا ترغبان في دخولهما، وعندما سألت المذكورة وكاتالينا» والدتها، كاننا على هذا التغيير أجابت قبياتريس»: عندما كنّ نساء جيدات، هي والمذكورة وكاتالينا» والدتها، كاننا على علاقة صداقة معهما، ولم تعودا تريدانها لأنها تعيش بشكل سيء وغير أمين، عا جعل المذكورات ووالدتها، وقلن كلمات قبيحة جدًا لبعضهما، والمذكورة فياتريس» قامت بدفع من سبق ذكرهن ووالدتها، وقلن كلمات قبيحة جدًا لبعضهما، والمذكورة فياتريس، قامت بدفع من سبق ذكرهن خاص المدعوة قمارياه من الشارع، قامت بالعديد من التهديدات خاص المدعوة قمارياه من الشارع، قامت بالعديد من التهديدات واضعة يدها على وجهها، وقالت: إنها مندمرها، وتقوم بكل الأذى والضرر الذي تستطيعه تجاهها، ومنذ ذلك الحين لم يتحدثن سوياً، على الرغم من أنهن جيران وكانت لديهن الصداقة التي تم ومنذ ذلك الحين ما يعرفنه.

هامش: ٤: إذا كانوا يعرفون «غارسيا الـ راتال» من سكان هذه المدينة في «سان نيكولاس» وإذا كانوا يعلمون أنه منذ أربعة عشر شهراً تقريباً، فإن من سبق ذكره لديه عداوة كبيرة جداً «لبياتريس تاهونيا» ووالدتها، لسبب أنهما عندما كانت في الوقت المذكور المخصص لأخذ الثمار من شجرة التوت الخاصة بهم وجدوا عليه (...) المذكور «غارسيا»، ولأنهم أخبروه أن ينزل من هناك، وأن الذي يفعله كان خطأ، قال كلمات قبيحة جداً، وعاملهم بشكل سيء للغاية، وقال: إنه كان سيأخذها شاؤوا أو لا، وبنفس الوقت هم ومعهم «بياتريس» تعاملوا معه بشكل سيء في الكلام، والمدعو «غارسيا» قال لهم العديد من التهديدات، وهذا هو السبب في إن الشهود يفهمون ويعرفون أن من سبق لديه كراهية

وعداء كبير لهم. فليقولوا ما بعرفونه. إذا كانوا يعلمون أن كل ما سبق ذكره هو علني (...) ومشهور. المرخّص هماثياس بوافو» (عهور بالتوقيع)

قال المحقق المذكور إنه تم عرضه، وإنه قدم إلى الدعوى، وإنه سيتم القيام بما يلزم. حصل أمامي، هفونزالو دي بيكو، (عهور بالتوقيع).



الملف الثامن عشر باللغة الإسبانية

contra allyaon comum is Hel paril moto spate frame Bent schonges 1 per

Cuping copalis (10).

1867 onos and away a may may of all of the season of may feel ses and a may feel ses and a may feel ses.

and one allowy and order mario

Al deles carate lescal de de é este denuncio ante los abestuce tabonça doncello sija de diongo el sistem laberador Vivile granda casant logo e avelo serita como constitu que los seguinas este esta ante logo e que fentación que que vido y suplico a los fequilos manie prenera el cuerpo de la safette especiastas fila biema para lo manie prenera el cuerpo de la safette especiastas fila biema para lo quel elo o especial por especial elos os especiales esta biema para lo quel elo o especial esta superior especial esta el cuerpo de la seguina especial esta biema para la quel elo o especial esta especial esta biema para la quel elo o especial esta esta esta el cuerpo de la seguina especial esta biema para la quel elo o especial esta esta el cuerpo de la seguina el cuerpo de la seguina el cuerpo de la seguina el consequinte el cuerpo de la seguina el cuerpo de la seguina el consequinte el cuerpo de la seguina el cuerpo del seguina el cuerpo de la seguina el cuerpo del seguina el cuerpo de la seguina el cuerp

Scharde &

pordinario dizeno abiendo distribilidade mesicion for yn formano na che al mono para apera e se pero e se

DORES: CONTRA LA HERETION DE PRINCIPA DE P

ciba a d. y prendays el cuerpo a Dea Genta fationia pisto cea a la la la propina y note hallando alli

vaysa otraqualquierciudad villa olugar, donde pudiere ler auido, y le fa cad de qualquier lugar sagrado, o primiegiado: y glessa, monasterio, hermita, o hospital, fortaleza, castillo, o cala fuerte. Y preso a buen recaudo lo traed, y entre gad al alcayde delascarceles fecretas de este sancto officio, al qual mandamos lo resciba, y tenga enellas. Y si para lo susodicho ouieredes menester fauor, car yuda,carceles,prisiones,caualgaduras, y hombres deguia. Mandamos a todat y qualesquier justicias eccleirasticas, y seglares : y personas particulares de qualquier estado, o condicion que sean deste nuestro districto voste den, y has gandar:con los mantenimientos necessarios: pagado por ellos y por todolo que afri se os diere su justo valor y precio sinvos los encarecer mas de como se day vendeentrelos vezinos, y moradores del dicho lugar, y vos den posadas que no fean mesones, sin que por ellas vos lleuen, ni cuenten cosa alguna. Todo lo qual alsi haga, y cumplan los vnos y los otros, luego que por vos les fea pedido, sin poner enello escufa midilacion alguna. So pena de excomunió ma yorsy decada diez mil marauedisparalos galtos extraordinarios de estainqui Sicion. Fechoen Granada a / ochw - diasdel mesde Julio demilequinientos y lessentay S'zete orius.

Sundila Buturus ashis Alman Baemansilla Scurette

Dionanca Contra Deatriz vanonia, 201/a 8 rlongo of tahoni labindo to our comida The general Trees To only Drug sel mes De atr. I some Y quis v sesenta vsute drios) - tanso Los sinos no Jic fran Bazeno pandes se alana it is a de africo centroso. Maria Vouta popu fra suporida con donse el acin dase Til germada asomot Tuis labordor popur os de codas 30 quinza, mois 2000 mas (dimenos au não) cado 15 Demá gourda se De por lorque or (acar 18a con (e) Vna companon (of figo por sessea to mes or conten The Drive @ Deposes to memort Tr Sundo le sado Moticia sela In acusación y sellazado porla The lengue the alo general que no be set frele palo Essecual orgo que or vertad la sel preme co fagrabiles en after monera que apta gla vala sin valel vinta son abuel Sallando Del sermone (Sagra en sonce luis el zude alus. Ado la In valid segue capa of que todo lo yas predicana el ap alustros Osa Mentra vyne Oza Loco y Gpor que Dezia Xquellas Dalabras Blesmon Se Xua Seve al professo y que la Oja Vsabel se Dazra Mala 2007 no gramesa vocan que los que Puan amisa. Ozan socres y Booz que of pua? Misa la Dezia que ofor Osa Xxinia) y Dona. Vota ofa ou abriela 110 agunana Mineure De los que Mondana la voluma vosta segra resta la offe su abuela (glaler selve porianes Cramala leve

nome tambien le vezin que sessana este ypiana Tles Miniege el Justo mor que Que Sereles y que es berdad yng efra gte Sallo and ama sel barepaso que sellama lu an umoez (avelez ple orgo tudo efte que hene sellasado myue no modra Sagez Menos Se prisaz don la of a su Abuda p Boz To sesales de on casa pozque for Omo guera Gius Domo gairona la Ja. En abuela la meren dez conona puera pomo omo, bino adegralo Lym fue The toma encessada prosaha yours the Son of the Tree of bon per and pescale se 202 To que tiene so p que no la busto sizel (X su de Moras Mas Gla Ja Cyto DE) logue hone If regne and De Mone Donde from the Moros Wi Jue gombresa estar entre ellot Venenley Vigne - alse constitulo Diso que efrallenava on Hosario for Augus on to velose byneschi auga amprado Cla Esta ama la qual ensonana Zezar astracto por la Dessendra y por Offegana enel of zusa Zero la ofer su a buda zero) constra if & y leguso tomus to justine voton of the offendow of he es commo Pluce Dixo The tome of cosasio plo azzolo enel Sucho Schaler desus pues plu Sollo comel sue pargra for you no Course al insuas ala golose 2002 que se tochama Desiana) Voste fuese and Drablo Defin casa of no Gra Sprima Notre 48 Blad que Stando Stagt en la pelesia sesonet lus sosty inded

Vier Fretters sono Mas idamos; you can gante de llenan el Luciaco Sofre whother on abach some wifer on , & food bein of summer sh The welcom reportation and after the probability again downthe after Dil and b' Account has you is presente pot entry taxonya Donzella Sife de done despoy (deado : fambres & recionar Inis visciona Deresella que nosale como sellama en saisse . WI we all sellows man place con court los valores to today e quater is high yelion and tween ; you of might began d Pasano is la morio la oper visibili imando de ser infra Missa 18 after (frank agay se robons sounded give his be interes. talk form you was pleasure Passe wasno pour no small (Stear Madro & habers arms of an igues tales selec more 1 7 to Sa bearing before Diver come to bouce fronte co ") seel futur ad almo tega aismiredo Affeges anose aveasou exites a bridge laying in a sum se trans trapes como Mrs ater seleg admit (Dans to labora col / ida polab) So Munta is to applian before the some some. Was proposed to sons sprimer brilly and " who you brating The or well brushyown Justido (2 somes singuished mad he - Towner Create con con most accordances selle rota bound (by your colla reflecia ce soon amou selegiamba someata coas Islam & time with no to survey conflicte . Who Ches to the Moras Serrogen Disker Chapter Delimbe De has otras booting to sabel to for sich was consensed Kells . 17 tomate Ol anemo . 1 haybre or to premate parate falen in some tofte to spine at sprime) I have made sings when you you musto before las your services) To be no bet somes of the offer Mora science on the copin of select ache was state books & stabil min Sees the que el Hojes al cosses propi de Volesen

lega selenas alaban some notiga semeter sela cliva en two spinotages deals pertonner las of no treating is . Sabel Biloluccon Juga la Maria ple Deser n Calla No Drene O'So you to Gram paper so Myriada De - rendo to sozata off pla offa mana Jago noto (staden Of (c) Confro and to dilation oper acts to mose me from profen Amo les nomanen praise la case front or al bent Selo there als you so many toda for go logge he your al texes is some sone is that I make begue when one agrange sign whis your (To begin y untiina sel worther besties la ofin on about a la rope Tisi des vier so Doza Wine and trag colo rembino la tran brasimida at private aft dry of me established for you too donge like v habel brakes & mora V Smatrula Dofongt to Docum Laften, M'en to fisher i Discapendo to offen Grove 17 year alle (Kura garas Swe y who Mishmas Dorman V ynelle valor salver Pyns somme De adoses a Stol The forms (sto gets more get all (states ha some agenda to found got y colo spraids afraing good reserving No Conferme velne afen progretion sommen se prem al minutes 17 se south someth governe younds alon them el & accome sogna horamus tel di pio 17 lac 150 Mas solderes presegone le Sizen Jus Rolas ANDER I TORISME to often The One viso roman 105 Changean 3dly books of papertuse see at andi passo water m, 2000 pt min fell . In grant being product sel mes so abol Dringle M. sough M. Societa Vester white I afound o 15 ha Vaga act of & be sensed finger the beamount

1 12 Jours of from Proposed - Parties are alone Manh Zone trace auto opiale Wa Massa Bata . 1 m form Do pour le fee of verkner De soloforen Mount) ne fi ble auchenge pordan por see books the sig coloudo a jaber contella i y ne apria ex Mindicha siale In item a lasted it up is me in mere, int I Pringe Do to leviso of inite autilo scholia a pergon Cost alla posti in sellando parta 1 1/11 Goens Peter I'm whise offing Gibo I'm aura bolano) siere mas worker y me was from the I the man slower, mallogues of the force a see so alongo el tayour o od semale along lus , p for pt) so and line more or so abres il talong (a abcotrez outrefor Donalla decamenan after me Is vorder allowed in offendy, all At las porte also plac estations (basting , tomo no oximum in brown in la Fra farter; le Dies The can Beathanger of war at contrar the factor ye me for wood offer of agueldia P 10 the De or or pulle semand tistoro for the scasa Silas char Fire o fration de como Whenous Sch Moura i pue hero Ste. " wayy office to the see the era rayon ber windled to inthe pla of cotohun & approve stember towar ellas born - 3208). Inc @ra mention

tumber of colf box al Nal Justined arts were and It's bon. I non le Elvio le semas, que hens D' A seemes le Cordo d'scoto apotalo sela No when obushes aby alle one () house Day labore a sociosis in C in into minute beger asn in agen It yaborn, Orsalel to Mono Dod salte it w how officeles Quemano alivano i fue to into a as mento Blue ochows Robus Dre (5 Das comera on frence pol (mo) que er as aim tral alos vaisan of los garner Des (Du frege as Frem Do 2 alos Mencos, you Bigen mich () portran for Junean Whaile hours & bon byok correct on slove pel sile or les goest y after per Pos Honges Marsel por 20 ala sea mana Calbonn was an ofer in abush palac oferc. Towastico y othe Her gelmone le Bryo a che At ifa : 12 nouna proceso pero. You ofton ist from for my cien bras Pmagenes go 11th 50 ale For colos tour all y rose ella tema ona Is muse the fuera mechan bale behaves is at : (in make no tenella in with sometime inter monia debate and me wie the affer of

Que to lo Three al bon priorete dende aso el this ofer butter aget dravely pass. Intomy To Price matter Rotazo i The apply the grant appended the second .. (Wal De of Coin of the Carte stange Old find the Charles of Mando trees anto a Ila of maria 19 um wile fre 800 for includ 30 Mercio (Doctor touse Note jude acubic. Guelle et most syde apour so mandada sol : 14m O Brando le tendo de coptimo capatalo en la sta Coffeenous) Ososich (ando porhando forlantes ... le bena .. I so goe os the of a offer ordering I mires be alongs elbidyons of beating to file Somight le Discoon (Lafter) of perelogio) School of jumbro las die aronal of later School of Caler Since the more of barner of Samue of Samue after coince scholar se to mose ign me De By you after oft of the orante or the the stin I am on the bar pal Promo cap Bivo ho no Sale Do Hoace would made beto betwee the on his was The paper ella le divo ala ofa ama vi dia Ta colo timese asto upeto offe pe 5 Some afer gle frame (5 for Desn abula Vera

Maga no protice Dence Mora tolan, after 17. 7 mg Olla ham Brila Shad oc to report Broken One Sale (Hen coon pren of wears () Sa for trang ofue la off Capany, Ball & sent Bles! Dela Denniso (noyled) Sich ofmat 20 trong 8 to trong 8 h ly Blos , so tato to costalia Oak may L'amfaller (fry breken non and pros c mil will authoris) not way cate of cortect to from helatores of tratalate of minora that delegant works so long original oren bonosion aleasing to vse a fresh and to infector anks offe sight say Lanto fine of Flatefugue (her coplasse sind (Letter b. 25 hough to term and i) go mana pone elo se afromana vaforos satisficama voltatifica The no to hop to othe profinet a decento affermedo pues for poramio sehavanos el docto has bot Joshuce , velled manselle ho Ecqualite White macino princheson geowthe for Nont. m, Do Edatores 6 2

Primera dily Congres or dring dring damy se hule committing of Segon my Erekais Spant 26 ma " an an car sea serial gamand gare dopery at our mugeris. Take son entire and the of the delegate por lengues garcia have has he ve ses ferend out and you has comore to heurice onelle hear Coleterminaen seg. augn. preals Disos Collema beating es in elen The see 2 El the from Caterda V and I apare Suig ofen sa Vempi de pocomo Mone Is Mahom Vaux Cuy. · Cafo Cima gumuyer Tion by gramow mois also y array defryor siste to as non har falus of the main restration. Abunt spore Sum Digo & sind mora Viva a mare confumate dogo jes la la manan Confession yo abushinte Ou miss comfetomi · fisses mazia agapio muger la mar fin El cogapi Vice · Catalina Cyla casada con hor largin Dodge "a

San Greno de posterie ynomop. - Mison longeron Cabrada asonhy alel se lo a ladge Mono Langorom Calacia Nactrygani garcia languom harrier Vinne paysand Oyabel lampaziona buda Douer at Haide Acres Canpos was a suy safet. . marta ano ofrata con lux de lar dena de la fintes a Pahia do a Disa Gran tren her tong often 2006 4 don seas fore 8 no 6 & me is so be what young of spinisha sudoporus moment port Some lufts data Jug in Theoren's mingranulaging sembjage; motivator harta gara Archipmentize al assis depaying a comorage on a farle. yo ter 2:300 G es & bankpula your frionder your fish lay queryman of lapather artes con martin Valla your miller (of Domond or Fig Resequences The ale tarque to torociones dela pote you ames a volacy y los vers. hulet 5 80 be, goregume lacent porto ha I gub rough of flay on also mady explored " 2006 m. Wilher.

full The hopesales com eneste \$1 spom Soporende maris sino reviner agen con track in for deagnes have to o hich, o feyon le ofias sousoner glea conta ma to be caffishin y/g por aver Efa m fre con hacke Rosub yoregan gryle afam & portantifele amonesting digran peramete verde port haziento of alana respecte degree alpost perfora forcedon Warm Paricas Jia. . 2006 no frame () y completie Guela of Carul you's an term of de grang will and Inthe trace prince muce yes yespour 7824 And examprela aw, Vyces auto -samand garanse aladiona Sonto to homepega - grands prog use Caphe dicho of greatoxondo cuignnego co o deba realizaboros (myo agricon cynicis polar knowe morino disor colonotere 6 8912 mio paran Cresed do Dosegnon on grand grand months & galar ardad & that I well so magma port has ends to at france cio god & po chose con myor Grabed ad miseicardia has no here OBE nmg seledicho z ha a sonda non car cal papo moremy Consons,

age - The grant rounce Colore to white ing is ye of the that also church land that he of the formation of along market 1 . har on in Statute plans painty! efte de la for de penso re la John Colon of the firms de of it 10 LER WINNER (glaste northern such, ourse) in the stance production of it is in finder in the free spic to no par former mon Winds : signil baled Donde .. + 4 be - so cois of fiscal to moder . . with invested noting 1 I here grassing of freak , mosaphy in . . damon Obiter la sinso Effer priviale metter flection 6 1 19 Alei cola com pa presentada no Camado en al Proso Tradeference who site is In At interpretable is respondentices are What is may in form as the trace The color sue se seeme a prising)

may wars

eaction to majo Agrico Primines copes
on especial que estando la sufo dicha en cienta park destra cienza con
cientas perfonas deser custa ageneración por que bra possona traya.
In rosacep para Heser la ha beatriz tabonja le deso. Como ta Buser
junto aquel Judio (declarando per apien degra) te la meserado a spegar,
corese spraeza, apris sa enconado ley que no aujas de somare. Somo sea cama
no sersas dando aentender que ello apies que com esta una oran menas
ilen que per custo sacerdote que en serioun como se auja de biago apresen
mente deso piesas años que sea que sa abela de aque i Judio con la punha

te pa apoplamo

I ten su enta mis ma piakia dispandole la tha presona ala tha beatrez

Tisa de mas ques vorotras no sous eschámas bautizadas! la tha beatrez

Tisa sinos bautizasan quando carmes poquentos mas na tenemos quando

iten que divo la sea beatriz que en la Sutha congagrada no esta na divos.

iten que divo la sea beatriz que en la Sutha congagrada no esta na divos.

que se allé auja de estaz deos! uque los que estana come! que lo que los sanctos que estana en aprello que sanctos que esta con la Sutha consagrada no estana dos, yane los egracios esta com ciagos yan plan al inficeno "yes sona la le beatriz de esta com ciagos yan plan al inficeno "yes sona la le beatriz de esta com ciagos yan plan al inficeno "yes sona la le beatriz de apramar per que par y terme la nice y elebros y dequente que no directo tring palabras.

/ when quelo the bentuz comel amor applicion que home alo fa falsa seta de preson estanto en in the ple desta condició con otras prenovas dequenda MAGENETACION AYUNO A AYUNO Jelor incres no carrigindo ni belajendo en y presuntando a cuesta presuna por que no campo, no bebian Fodo a Pla la the bestor regiona que and can meruft examor pover contax and ten le acup general mente de mutias assas que proteto redocar end his curso data than / Dorr que pro year av m que augho cota un relación por berdantes como toco ola parte que boste rection ale suso de por beage aposto la de me to fee cotto nestar hindr de germa de excomunion mayor yamo atal la felage da peficia ? braco pelos aplicandos fuy burns ybaquenas da comara & fieto pelo mas pairs to smal cote toff complete upos butta Epico asios yache francis que esta ainfaccon no la pongo de matrina to a pier your as in que gondo ruces mandeponer ale put the

aquetion de formento para la sont dogn la los das garalo qual ("

Teldedorp #

> 11 incodo le levita y notificada la Ha que non vioc Thomas for to the loners - Dogo als coneral . Ing All is them spring to pratono lo. ma selo a in a ce tofimonio plo mica todo omo inella si 1 Von thone

& Incle mondado ma tras la do Rela Esta a mencan La your lega value to labine , gle connence N'in + yand . Potrade , gle dacen tono color you not can enaforce off - Sieso cale Bin itago

1 halo Do musele Does el premaro (13 Dages Pon To for buelo som ancal pres men or delaboras

Proceed Dag rigar sofulic po ml in mis harange Practicais) afemore ish conti not to post oil ng? stone hit pass at so aligger besting tisting mendo to us to for of of possible ac mone de polas n que por truto la Pare de one ancador a Di manos gol that se different defint le foreto of Jage - el Do Poff & We Tages ment & plento xtooo lo co finizehere ala offer maron mexicallo The for fradez assessment morne Nambos ados St Confession de lager tode le comme lande not) me allow to propo com consine you V66) is Otorgram Saile my ca pe mado - 7th CS forma 170 helps delante Bean wander la fue les da la africa da muyo conconsejo ocen owner to be to the of author some (hoster to town of proper winte mi & celutous regula no ofthe police meanger and one sand off negly mamais Wytakom presance . Ledido enpregasa ago cuindo sapo come act 20 macus trale & tray greece fea malosato 1300 818 como gamo mandring

seed the and making pregration refree solaa Glas cegnas leavonge to orces laberdad dixo The ahecho nada selo apion you consepor preetrado yant no ad africama dos con lys eugno ous -congo o 267as o seeter acom rolege agon portion the cerpada a for make post morenig Sufe vegute y nube de fulu de mice y 918 28egent whete amor esamos cula and see sont off ust jugant a Galamand fral onthe aladicha bes try to hom presa grendo po excuse parece ego Are carate focal poisons while of Conleys even cause specias? Ado acaprueba celling m dias Ganllina porless Custo cara Apentia pecilist spe alaprueba sallymore yupanencibe. extra do my Jendo

of Enegradide Lecardians house ping progentar de lot-Enlact de selfant om Free Halaka man ala sea beating tay on a 2 rega in Joz me after grate go gol on satelesses of mande a out him to The Het all is I man of viente do see apo) to sephellas come sola nal o whe his solution ofer aferce of setal frails of bull berg's been the teremo these along

well were on trung gels all to o core com

palicación delos de que reponen contra beatur todonja difa se aleafo

marin Jula

Of chat pundo of au sepaso on on his del ous to abil defte flenk and de 1867 The que lo que sale yprefixes. que abra los meges noto mas a menes que fecina taserga sonzella soja de atongo of two one lake a los neigh gant lugs estando en cuerta perk defla and an declare in curtal personal and nomino, amo person a cereta peres o nomitro que tenja on fissa jo enla marro pro yoyo cote P como la difa beatis basigna de ala The propor come to hars funto a aguel paso del aleas tesa engerado que Ames winege Hosarge whole engenado by god no angue to tomar A so ge como nofotros pirques ados que berago la cabeca del biside about only punts it in acceptance . who it poons is inpo toes referres notois sonomes bautiquent has the besting dixo und rachigason quinto comes propertes, mas no femmas our to coneso he not accommende dono, who bames the yelegen or por amore dela cedula , your the cres apiana yterres posanjo note finites on notations iten dixo quela de tentres um los des cuelas promas le monan ale of your gente soften tons agreed no affaced 2103 year alless. ania in ester ties y que les agranes aderabar aquelle yales sambos your to yat an de adoran shor and afteres and also for que alle enter Sestin anguerada no chant dies , yant ies un anos chanen cieses We wan alinhor no youle to forsom for que can thinks & vaic di mirerno, y se feyan sela for grown por que quendo alcabore el à casesments tega advenment tribus juis to mak palaters mus suppor belowin que no los direfe pa que no estran alle nos yse sevan y es our mechan della

then the quesale attro come atta un ano poto mas formeror que la nisa beating con oten primus que nome o expranuan no co mismo ne betrando en todo el del nisas late y que como oten conta pana que nombre siguinto ela dista banta; illa the romero

Good no compare of believe yh The beating & days que agi car monester ayunor para entrar ond culo yocines las trops quin buto y greate rela bearing porn elfwints. que trem sero ge alabas fe Wala sh for own enotofica an Ma gen beaten to toma polaraca porla Adalengua Des one mugo to das my não ens to see Judy Eclert relementad tortes la l'ela Il off oon to ralegue contraccolo a bieze (one on when the Graze to lance to sele too paper fer 6 feel go com In to Die of requel taging a colf put Known Hout no i pera numeries delmere as cemilyante selon my sien afand allifordian an as realise gula angel 8/ Frank gueronge by another beating tahoma goth along wolf file DEG agrigha fultab Coione Der gung

New Si Euristics o time escry by Jay . " ionsas. distrib no frene escript youngh hale und afer weat parts on to m' solle mangrage Bra Rugent Buze & wool o Dough Man property place came to produce the agent A zoe ante sip ale of a beating tolonge , Vigner Do part porlangua Bellaum le for the pre trong asto siletado/ for fund Dixo (often sone oclang ".E. complie las guales De a sin Coton Do ganto Tage var De Delastonzas & Stand Impel agaleta Do and Supra so , we yo chocce ago gracemen 798 78 egent 78 et 2 mos grando duca and sees offeres & agnit ataba mando tralanse fracadida Ecation tahomia presa grando my scutt cahadiche males prode rescutor mains pupago cia agnicia ad Gagnige Cell del made 6mbo 11:18 05 grabepado a trac grace lower estantes (sucasals mane) profental dione of apreyendoungling and former or a grad profer Catrado portocuetta presentado de Clara o Campos de Como d

Chan magely,

gentil dasori. heen sin me legge in a in it But the is a single of the method of the to the sent to only on a firm of the exercise - he per men & Be by modeling to be to the me is our entire surfere . Sister 1 st more regions of no lite in perends to great 12000 he a major with a collection of the meritant to what is no reaction to any of a women of to a co aprious to to payer versera and reserve on a creation mie The real that foresies of the contract ministration of mitories for a me to her a me Me. 3 For fourth on win the with the holde . Line co in a mile wife of supler me according As per the growing lets as acondecin and her and the merchan places are made made in in we make the property will to the to the o for a case with the second in children and next = 25 examiner to the month end? In ins in the

for formand ? In present will sit recent a militario sent is a source of the sent is a source of the sent in the sent is a source of the sent in the s

much many of a mouse a cool of the good of the many of the second of the

The mond shading

South in wall

A THERE IS JUSTE & AMERICA OF THE STATE OF T

make (Tombies all encore ain don mile no All find per Commonly a graphere - Do one wie 12 cm = 10 cms 130 mg 2 Acco 3 1927 - 321 The of the most of the most of Sides Topic make grounder & to otherwood or Belleville mer rueso são yenomo las o são e sa elimbe sacres to lationer per to unsains ascrime is a make a a dog m? Il was ideals from Susien (" ne leno lesses son a motion 18--14 pma 7 at gregent a) 80 Cop sicher legencion hedisa even podido y hode todo controj den eauthy Andersond for more conserving to proce

desensas g. .. chair avenue y purer, dis li morte i priemici igo or anarosis par. stand sas pring son of one or mile and net refraction to at lower tiend few Among. i Co. minel standi dego Vile god at coming stand defermed sociones one more to dow a myster a wegame la cansayor 2000. 6 conous abeatus farioma pong a savejona gia amoia serenio nacio nyle mig granina sur a mig miche mo som for he rybrile wan large my so neverily wing to signific office oxides classes bearing for noma ferra aijan enemistat, o pengelor os aspana Josephia - Digo Time Tracele a see nuce mores poseo may omenof to sparingfee enguessa comment amentions copo cores anaside sea fun faño ma lo ofacean Vi ment yell paradole comer fals degunge was yrs ofer olieria y como serio on à alle vio a camatre se valle ahopaintes flave mapour in sign up y wichola bea suparmita of glo sie San ria 6 a serve above and y sila 800 Salva To mile con la thute of am gu is bisma 6 mesta copies que non they can gracier your bet. ? a Fea Fig ta home y Gregor nose g alman

yeard milyoniahay sea van 90 vorlografe milio Den 76 He Se juga com you fait mules copyed and son or on our a state a ie iand ghe apenio of perhanda a rea in persie some in Justin to trong siero, y sir Oto Lyon your larah parringues in a mg. Divo G glas con a may this of said there who sure organistenthing while to Mas Jes anquien ~ a mum and ince so se had a formas more rays neither was not sture nee grande of Sections of Arranga commendade invite A with arma camared into seating Signo words surge i molegrage enque enque enque anto eight Buta me a own gos the in offensess on and ofire weapon , you ster from on the hore yourfalls very To Jai's of mote he stain yo plate Beyon sporter scho contemb enestanger yas to ex Arrive trango del Mant o From Frecho. Fund mand quarter fected police me to sopera le Inp a verne of cinco Dies del mes de sept service The yesportery Bekal spaint al & Jugg Tight Dues and rate rate at the \$1 off paredo Bento Lamora y garo en forma ser y give Riche Auren golle van de drieg mung. to yeather abil ay son rouger lege busy din Van per afenthis y q 28 de Edas de form abyung negativo afisale opregame la como profer

Digo & mu Sub Ramaga. goregia Digo Colonce abeating fationia goraffor reginal legrace of m yorka of a converte de nucue I della the de gate you ver sected Nonella ha Jessid The mas Experience in son promoning of mine miges sons amistral de nisse Branin vars you who tocan log semas gonerales going de grabe sharpy both state on Fig tahoma Jones affana smometro conafguna zoortona Do Togabe as 6 avra o to jonnene magesto spand face enguena, ogo bojes en cogo lede & Perting ta homa guilag bogart a Dra dalis apa to ala garande pre cara oy hallo alas beatry tako ma ya catalina tahoma sumadis delita Dea que Copara a Regarda gesta o Cesa to Congra on verma ga gove avia. gla to a cala ma sakona gios austas Dinolo Frusa alisoarne agri en mo cajo advento ynapoje yo jed glade bionije sen gagrande gandous esons y graso mana alogan to somewate gooden in quise of Accompage on Su Common Bu hya yporgandagange Deco Goa Cost 10 ga cofa. As wasy misms frincen un ga four as in mi sitramers slea of for m. of posseynong. full of Gelo hagalation com lots bearigh homale offen to see one goly + 6 that

The avont of Sele Cena horist ing Maggie : somewhat of bes you a alle la verser so ango al June 6 time Richary Sole lego y Soletano you Calletergua y giante ligh Disco arne C Got from of bronge be 6 has this thering sown arm gardely star cataline of bensus fallomas yes comum and minters fee Tha Colo me South of full your of trees of full make farming of new Cas 8080 the epape motof ou aroum ange mas of flago mofabe of asta mi friend mas of 26) of bundale grounds aus son rouming of younge Rolliam of spacette verley swary see Des File for com of set seg interrupopo sion y sectoral for the see for or cha com Dess File We frame to ale see an one heels of me in sound you to the one of the asometro il governe generale of proposer - Juna goods ampromy & demans ille - They onethe and pareons sioned go fempe ? 3223 Fine you enformaledor Trometo de de Volad I Me abic cyclem profabry haplan D. de Sanbig Josep de Edal Selfema & secormes, one ongo dis Confale mando brene. caselina fations vigmas it live of feet ma were dellar owner penemy deliag. has

ylamle pocarlas generaly go regle disso le gocomes somers sale aper clas charms openion Thurs your Flower or mein trimen monitore contas sig bea ful fa hor a y sum you E grandena Incala In maria Inte entravarly of thurs on one alog They bea fup y on to time. fationing great quent fire grante lasso maria these mose colore de los from Greg your sustante maj en guage porg no tage la fi ma delasta beater fathomia on try of gifts logale often son g come fet trune con se front a willed of al fa Roman go tracenon cass sesses Cosa a fa sina yllorants degia soms Hand Demile contag Istof Shutag your Emstey seron un empres en que casa por glow le othogon apper der a gretig a you be fless Order makes all kno i tempe halland romum de gefan enemier gle salle gage. Cole diche frem gig rusfale g tongs oppy mement gansfalle mos finder of cle hope to be come la da bea pay to home less regense your enels ly to tracto (of the apento office (an find of gerato there hecho y & dellar zonla Cogalergue offenthe legel droves no

Salamas deligible trine of a sumagerlas per ya 6922 ata Come fa home myastus f he oyl de Amuson las shap shutas es de yabo mariothus palestine Sallo 6 pero No CO to posto alamoa y 6 Unates searcher outellin me fromaly xi apento me tay ha Places bosto to 950 m Wing frandownderhore Daying abridering unses Made le 4x0 paron seneir dem myeller on Deo casa por la selle satistia : cultur semi Ga ansa y women of the to We wange and y propose de Chesant trans Recho po es bran Grancia porte del sepom grave digo to the Go Distrone ala ofra one anyester & Seda C your muning to stage of a opening in its vie momeno of yoloveren gowenchore screet vigete miguraremal

1867 oud ag moon muy mold ones

de lensez.

usuble los que mi Carne alongo los que of mis la - cluded como tix de beating fationis cores en la conect destessible of fices selvendo a Bank Longe Vance dito quelo pro sentroj adepe absuel fa vasinere Tibron puto de qual ouas nes por que se maciona Con tracker afteries on is a Counte in por ques suena Hatolica Desidos y no acometo de minhun del to de recopia motorale con que se sous Stocedor Contra alis my timeles ween motal series Sma atomenes (In weeds) , Tasho on ha sist Cun to b 78 resonen Contancles enaste hat se L zan Sin Culares y no continu zon ungus a nos i de mas de las teturinas Denorales sico al mino & alas rela que sous San sens idos son sus care tales ene might yas contra les monagen il mos une is a por totalo qual a porto que mas frajer we No conguifabor of desposes grapulto it is mes Dido 4 sup so suction on on ar librarqueto ala the weather tahonia de qual auce noque saqueste ores radrendote dutodo nen eso Cungling ce Jufresa pord diemono du me la redre un inve aya y mas & consica fe & parades cl mais mo of the ic min amotoro of pide worker jested Puro por dis a tol Tales dade tensadaste nes noto ingo de molicia Ach a 21 mas 3130 1 seed moniter que con la

Las For mon brades der las Die jum las quege sinun

in its of lens : Dromera meate so Conscen ala sola Seatrus .. simbusma ~ (omo to tal a daga's grekene inene pen olo desu persona licim la magaban good's madalini Siconoscen a along laques vamanos su muitos vis

lad ma Cas de datin suras a sin luys a treater que se mathosonas a. a. su Sami Cos de int la Sen Fue taliania Topia couse popo - quealis tuede soci mas d manos que la visa mun dio cier do rillado alabrea Senties por oussellada x eso ysiblela one falselso : in recon ming and col tranbas ugeni peron mus bus subrbras sabas in pera ma un de gra dieno meregua el de nero que ispeniar an temperations relate a desis inton Es acafadria maya 454 mazzo Donis mes ma · Zagonepienen obio (caemiatar e no sean rella

no mus a un queston regimes Vanites fenion mu

isto 22 souls , hacon bersalion your denies dath good a was maker also tees moses coots mas I me nas just who alongo in our Sermon . sandondo cuerto obraca su casa my trei masyes 500 Sacrion dala murtia Can tedad de Cascalo L harm . Tread Tyon gla on to a temperon als tage dela obsalca traftalis to us outson for nio & sobietto foita Tinio mue, mal con la sibre quellaban traba jus ... us ensu onas vili aconclus se distron muy lens pala lande inlastera Casacitticalons seat is mos to So Alias varocital mente eles suso a res' in Frazon mustras orienal as alo a fra CAHEL! MARBO pasorvinguestion sea tres senter Acas coses clario alongo sago succe is a deserve of almong hose is borted mal ~, somo our puedes Ano dea Signeente la pharman seles acourage of anto April sintrap

asuburato a queso a clamo tez action carabide lomales travermis yendonices a prin ventuel secreto dentos de secaso Latha mara muito delundo questo lo abra de destrenze o queso es outo recasa ite is a name so france so sala por she punto

of the dem fem for ter me a Demin requester Dri delmis la faute semily our ysugense - Siese as after. In a some how son and your addition, the prieces sient demat a preson from also moremetin see me Elve garcin farsis carpman Vingza x as groopin to who we winte your at socomer are my Disco Conflice monegame la causa money 9:00. G Convex about fing factionia info - Re 2 & jahom mor 6 habiurs en la ce le des # 2 26 to hom yet come sel 18th deding difference yes motion reasing for menempusing amos mile to an lay se may genera les. oregt. Brande, she order tolate sarry fe home jenja cruminas on algu sorsona How Constitute mosticquento abou quadrapare ges occurate prato to portio yeno glato acome again a angale a se mo suli (5) sui lun so a aire so sent to beating to home of came de las Tub emacalle yea go mugaret poried as by gram cas to nomy make y hyla yo a roass gate reapile w time 10gh your do, o gay mujeres glasso notas corrocio no volo quien esan Moral com as Enuras you Alyomonten sugario beha mas sequento owill was mu sours glesom condon my fahomy commes

solvers your afer 6 mens averseense yopen nowny zorolijo opice. are The domes comite Is with coface happaier com Havengenyal own encurta ment son parte affe Rtemp yele sein will y popula alla a varens svango are her to been non y sende Exernel and some gives Ego muns I so i glack manua in thular continey eneste to the more to G time of of milate suight to the of a sigure marched overtione delle when besta esta Veren some dellar mile there helde wowher to the ferre to form cease y legostawinos

who a summer would . The mes to toble complyed a seconsa a ficted will my for except we now man delin to the four amount and a Thatie office man injoh chea in me digant Ecres was in manders some you make man howen's event of you produce 2002 a min ... 20184 Fisco to proce a learner parenin Barrellandog may some not Marie of " 12 12 11 monoriso Witch an open min appen is a eferme our motor reason per mone most manifes organile bounder, was . is. no segle since offesein last Scata pariona longer greenisted conafferen so were ever from consect 2 isoula as ke mytinis classa isatzi minima ara femili consperse so so the mininger nem Toll in agent of some foliario alm Siese it i me I so recover you mit . It is the ofthe exertise too are is omis at he confermo we triend hereta me mororis. 18 manie of the state might of his or worker Vomo alle care de la de la price price para adla aus del lationi quara chur i no isila To all water samuel Purpon Ter made of Je mian of Aprile Care - 122 mi masomatingate , lopers for which readland silve their deven with me menya

00

Much And personal com alla ben fi ih home y seconal como and per verson alla ben fi ih was a seconal per verson alla como a line per verson alla como a la como a como

botas_

the golde lover expression on menges person to golde lover and expression and some a

Demano probasto jordinavio ed - tar ongo nondita bed fry takomi man 18 endo presente empresenciare munggreen and poeleupra se ma since diestiche Garansvando engrinague (to va a sen pors (my amondence di troce my tomaco com here were performeny nexico offrankody ochegenent measurings Weng tone . 2006 mag Keen de de Grande Genpublichyo Bails unepponaconsuporario Lediangla 07 official via gade forario of omo Go a Un mix della Pa De a la gera so a de - 26 a gree toscario no Ca Ches tellors afactora processala que Juna, releasing octant isro 6 no disvice madad 5+ 6 menter como as as of our agrinsoms promprotis attendino 6 Endia ist in consignada egrabadios sola adrabamperdios effendo Lullaylo 16 con money wanted in Lang you Bell ancient for Styre 28tal near clay sonat tooms a

Caesta consultada (sucura do costado 1206 noto hijamilodiso 76 Tecolebailo pany panjulla of of wino deer more moconian de endrace - 81000 most erond _ of lachana yet hered choo geeshousaba ogmegreed ofto prost of sugar 16 - otoma su scongre - Acey areas Gauss contract about ad som ment se agna pord clear pratiques ge rebundad met mongra Byselosors 10 dias ano a de syn log no a allamos atcutosos autop musitans mas 6 sedems seemeence grond intaladiona beary taking after por mestion se me not sergina y cor sacry (Tenentya Paberda) ancegnas espetanto Hutpo grant oferemoretunio con my propos There is do promittely has he much afresion serige mobile mache as well Juala man allopro naconor

redicto 6 regal vac Ammeranta of everta not Sepremy for sette oneup. (mays preus 6 sugg mandit see dumasoon doson of acomera del wint of no open se field to Break onto a Tabeaco . Trabefo .. disof ece negate 2 age 283 Gerrad - custoling - -501 in fuerdiant digrendo croad yginos id gruby a dia of et model ericha! 1 as disamina of Amosoguesa Co his disa ograndors of gonoth atorne his one - exchedithe () yellberdad . Ano 6 apreturne piroting auto 6 m auto - gapretansole 506 30 yis to menteron parced Grasepot a reconser com nation Emaria dinta es salione mija pour bieles Levelish Goign and burdas -disobnotana 6 agre papersmootage 50 mines plante 75130 8. por a massing 6 no temas dani Grandementes med wantargoty & who me Grongwood am aspillo agai 6 mienten or com freed to The law ord to

mucera 6 agins Lucidido 6 gitus - Read Sprittings (enter de Crisyaboros (of Fac amore Granderson on asne Miso 6 auly main of agre mos egano, you pendo grumpe Griele nojo lecra Redo otobision - fremansada apretan yapretmose agraszo umyo done done me fourthout at Glamatan - siza ano heuro Tyro Edundad adiche, freed to Grant Green motor of the one a cada se sy in laborate genturpestica te mygan moto Grose an a letters freeting the agus ommen naprenge wells Enoschued account Extre des non - Cettada agricar que propon - ruy Socpeans 3 3 millorge mb. mbra as mergy and spriete & not estando call jourge persoft coopying in list alaba fraz men abich beatry mhomapon regisedo pregento cefusido por cuento

Je firen maries Bado. Dies De ales. desnabogana de J Mark obs des reach Vicenado de maras brus chacon agreecorsase a Grissabile pos samifactor 8t 11) =9 uphe dans on aan del 3 of mandard freenansery homa gestroub offense pronuncional la septonção signine

J182 4 In Rean y That a contino Damista nuncionagla por the governos por entique sums de aboller y abollems de & bakerin home die i fancia deste by is a styp sonan come of mendande sene to

in lena plana casa queer saracase ca colle q abra se calor aster ~ los abia demater y por towasto sale . 38 48 guit los sugo e has honen ono cacmistad min Gronde alap na seaters fationed de Canin . in Seconoscen as saled white to marie white sustana is acofo outer exentus cresasente cancel deste som to Theyo & sisaben que or river moves and a one to artomas d menos tunen comos enomistad ela Bira beattes tahonia acotalina Sumatica vece La cause por oue as & has maria & Scatus soluminos toned mus Comor manistro Conque despues sedopo libracio mara mora alanto no selen nones to monte simondo alla vis prin suaduala nonga dela sua sea que cità e so marco de peron alaque Briss 10 tolle salesten de su caso que no que rom que entrason anola y originationes lasotas maria Thuta I su abut la Heasonous na from aquelea no sidad adrea bea 1.69 a fresponde gut swands in van muyeras de bran ella y suma "a bisa catalana Sumadicabion scoids anufled condess of sucra nota queran times posque sistem mat this hones . tamente deloveral se entoron musto in haught maria su nicita a toneron muy mal conta ofa. See to Baise mater a se de goton muy bas contabias as many was Atras - Capha scarned restio ulas Sugor has a leason onas hora descuração yelleson somes coperal mante attinamares descrite calle pomonto so la mano ca : , entre lahofo murbas ame najes corpognesa abia acrestino mages toxoch mal same mediates in fine on forces are no seen nation or amounten is a inter terren in wang

Can quastante a de jon bout toben

Siconoscen a tjone o et ratal ? cestacudad asan my cu
-as - sesabin que no ra range meses nesta porte poco

...

on Years

To ubazo mas 2 me clouse who have muy frambe one misting Lue 126te alabho sealtes talones vasto masto me Festion ward deque vento ellas abstrat ouro tos acoros is inci de cita to moral suro nallaron subissional rigin de alone Conto a mesor que le repersione so balage Et ale " , quelitra mar birero constragio cituso stro levo o mue Las valabras Lins trato may mal y suporice maloucles desare Contro ne loves Tollas do mas mo a la olia sea tus com eral monte Araboron mal secolatia Top Corne en formarine amendias soloquela trendenses they salen gaelgaso the les cenc muy you at 8000 year mother definition Proces (saden sue de Contilo suso maspa las 1



الملف التاسع عشر

تاريخ الملف: عام ١٥٦٩م.

الوثيقة المرسلة من «ملاقة» إلى مكتب التحقيق في غرناطة، والمتعلقة بعبدة مسلمة.

دوثيقة مخطوطة مرسلة من ملاقة بتاريخ عشرين ينايسر عام ١٥٦٩م، محاكسم التفتيش في غرناطة بختم لوحة، من قرية دباربولا دي ليانيراس» «Barbola de Llaneras»، بالقرب من بلدة «موتريل» «Motril» في غرناطة، يسلط الفسوء على الدعوى القضائية ضد أمة مسلمة في بيت صائغ يهودي، فيما يتعلق بكتاب قدم مكتوب بخط اليد من عملكات بني إسرائيل».

ملف به £ أوراق.



الورقة الأولى

هامش أعلى الصفحة يسار: «موتريل»

هامش أعلى وسط الصفحة: السادة المحترمون

هامش أعلى الصفحة يمين: معترفة. الباربولا دي ليانيراس، مقيمة في ملاقة، من سكان الموتريل، ملف ٧، رقم ٣٨، معلق

بعد أن تم سجن «ألونسو دي ناربونا»، جاء أحد سكان هذه المدينة إلى هنا أمامي، ليعلن كيف أنه م سجن الونا»، يتحدث فيه عن أنه رأى في منزل أحد الصياغة، كتاباً قدياً مكتوباً بخط بد «ألونسو دي ناربونا»، يتحدث فيه عن خصائص معينة للحجارة التي خبر بها أبناه إسرائيل. أخذت بيانات عنه، وعن الصائغ، وأرسلته إلى رحمتكم لرؤيته و«ناربونا» يبلو في هذا الكتاب.

هناك معلومتان أخريان متلازمتان ضد عبدتين [أمتين]، إحداهما، «مونفي» (أمن «سييرا دي بينتوميز»، وهي من مواليد «سبديلا»، والأخرى بربريسكا(؟)، عبدة [سبية]، «ألونسو» كانوا من سكان هذه المدينة.

معلومات أخرى أرسلتها، كانت ضد قباربولا دي ليانيراس، مسلمة أندلسية من سكان بلدة قموتريل، ويبدو أن الشهود الذين جاؤوا للشهادة لديهم معها دعوى قضائية وعداوة، وهذا ما تثبته المعلومات.

قديسنا والسادة اللامعون، ليُحفظ رحمتكم، لسنوات مديدة مع الزيادة التي نتمنًاها نحن خدًامكم من ملاقة، ٢٠ نوفمبر ١٩٦٩م.

السادة اللامعون.

مع تقبيل أبادي رحمنكم، خادمكم المخلص.

المرخص دريبريسا، (عهور بالتوقيع)

ا - Month? موتضي، هو لقب أطلق على المورسكيين « المسلمين الأندلسيين» الذين ترجوا بعد صقوط الأندلس إلى الحيال حول غوتاطة.

٢- طيست أندلسية أصيلة، بل أصلها من دول شمال إفريقيا.

الورقة الثانية

هامش أعلى الصفحة يسار: فباربولا دي ليانيراس»: في مدينة ملاقة في الثالث عشر من شهر نوفمبر من عام ألف وخمسمائة وتسعة وستين، أمام الرائع جدًا والمبجل جدًا السيد فبيدرو دي ربيريسا، للاستخدام في أسقفية ملاقة، وبحضوري، كاتب العدل العمومي.

«دبيغو هيدالغو»، عامل، من سكان هذه المدينة، من نفس «حبسان خوان» عند أماكن تجفيف شباك الصيد، خلف شارع «أنغوستا». قال: إنه من أجل إراحة ضميره، يأتي ليعترف ويعلن، بأنه قد يكون مضى ثلاثة أشهر تقريباً على تواجد هذا المعترف في بلدة «موتريل». وبعد أن غرد «المسلمون» في البشرات وعلكة غرناطة، كان لديه بعض الخلافات والانزعاج مع مسلم أندلسي، مواطن من «دالياس»، جاء إلى هناك قبل وقت قصير جدًا من تمرد المسلمين المذكور في علكة غرناطة المذكورة، وبالقتال الذي حصل بين هذا المعترف والمسلم الأندلسي المذكور، مات المسلم الأندلسي المذكور، وترك ولدين وابنتين، وقبل موت ذلك الأب، رجع ابناه، مسلمين مع المتمردين الأخرين، أمَّا الابنتان فمتزوجتان، وإحداهما تُدعى «باربولا دي ليانبراس»، وهي متزوجة من مسيحي عجوز واسمه ادييغو بورتوغيز، والذي ذهب مع المسلمين الذين تم دوا، وهذه فباربولا دي ليانبراس، لاحقت هذا المعترف عن وفاة والدها، وبما أن المسلم الأندلسي والد صابقة الذكر التي تدعى «باربولا دي ليانيراس» مات، فإن هذا المعلن، لجأ إلى الكنيسة، وأخرجته عدالة الموتريل، منها، ثم بعد أن طالبت بالعدالة وقالت ضدهم، أعادوهم إلى الكنيسة، وبوجود هذا المعلن وزوجته بعد يوم واحد من عودتهما إلى كنيسة هموتريل، في المستشفى التي في الكنيسة، واضعاً صدره على نافذة، تطل على الشارع باتجاه نافورة مكان غسل الملابس، جاءت المدعوة «باربولا دي ليانيراس»، للنافورة، وعندما وصلت إلى هذا المعلن، قالت: هذا مستحيل، كيف أن قانون الملك وشريعة الرب لا ينفعان؟ ولأن شريعة الرب وشريعة الملك لا يصلحان، فإن دين محمد هو الذي يصلح، وفي نفس الوقت...

هامش: حسنًا، إذاً لم تصلح شريعة الملك أو دين الرب، فإن شريعة محمد تصلح، فإن المدعوة فباربولا» عندما قالت تلك الكلمات المذكورة كانت زوجة هذا المُعلن حاضرة، ونساء أخريات كانوا يغسلون في النافورة المذكورة لمكان الغسيل، وأن هذا المُعلن لم يستطع رؤيتهم جيداً، وهم لا يعرفون من يكونون، وهو لا يعرف أي شيء آخر، وأن هذه هي حقيقة ما حدث وأعلنه، وأقسم اليمين القانوني على أن ما قاله وما أعلنه هو حقيقة ما جرى، وأن المدعوة فباربولا» تعيش في هذه المدينة، في منزل فخوان غيلين»، صاحب حانة، التي تقع في شارع فسانتو دومينغو»، ويتم الترحيب به فباربولا» هناك، وأعلن أن عمره سبعة وعشرين عاماً، وأن لديه الدعوى المذكورة التي ذكرها مع فباربولا»، وأن

هذا لا يقوله بسبب العداء الذي لديه معها، ولكن لأنه حصل هكذا. ولم يوقع عليه. المرخص فريبريسا، (عهور بالتوقيع) حصل أمامي، كاتب العدل العمومي، (...) (عهور بالتوقيع)

في مدينة فملاقة» في الرابع عشر من شهر نوفمبر من العام المذكور، أمام السيد فريبريسا، المذكور أنفاً ويحضور (..) الذي كان حاضراً.

امرأة تمت مناداتها باسمها، «كاتالبنا ديل كاستيلو»، زوجة «دييغو هبدالغو»، عامل، من سكان هذه المدينة، ونفس الشيء بعد مثولها أمامه، تلقت اليمين القانونية، والذي وعدت بموجبه بقول الحقيقة. وعندما سُتلت عمّا سبق ذكره، قالت: إن الذي حصل هو أن خادمكم المدعو «دييغو ديل كاستيلو»، الذي يعيش في بلدة «موتريل»، قد يكون من مدة ثلاثة أشهر تقريباً، حدث هناك شجار مع أحد الجيران «المهجنين» (۱) في البلدة المذكورة، والذي كان يُدعى «لانيراس»، ذهب إلى مناطق المسلمين الأندلسيين في جبال البشرات، وقد جاء إلى هناك ليقيم، ونتيجة النزاع أقضى لموت المدعو «لانيراس»، وعدالة البلدة المذكورة «موتريل»، وبمستشفى البلدة المذكورة، التي أجلوهم إليها...

ا فموديجبارة؛ مسلسم تحول الى المسيحية، يعد سقبوط الأندلس، نتيجة التنصير بالإكراء، ويطلبق اسم مهجّى للاستحقاف والاستهزاء.

الورقة الثالثة

... وهناك تقول هذه الشاهدة، وبدافع الكراهية التي تملكها ضد العدالة، لأنها أخرجتهم من الكنيسة، وبعد خمسة أيام أعادتهم إلى المستشفى المذكور. وبوجود زوجها هناك في البوم الثاني من إعادته، وبينما كان ينظر من نافذة المستشفى المذكور، وبوجودها معه، جاءت ابنة المتوفي المذكور الانيراس»، إلى مكان الغسيل عند النافورة، تحت النافذة المذكورة، المدعوة فباربولا دي لبانيراس»، ورجة قدييغو بورتوغيزه الذي هو الأن في أرض المسلمين الذين ثاروا في البشرات المذكورة، هو واثنان من أشقائها، وحبنما رأت قدييغو هبدالغوه زوجها، قالت: هذا مستحيل ؟ كيف أن قانون الملك وشريعة الرب لا يصلحان، ولأن شريعة الرب وشريعة الملك لا يصلحان، فإن دين محمد هو الذي يصلح، وهو الأفضل. وبعد أن قالت صابقة الذكر، فباربولا دي ليانيراس» هذا، طلبت إبريق ماء وغادرت. وأن زوج هذا الشاهدة إلى هنامنذ أكثر من شهر، وحينما عرفت المدعوة فباربولا) أن هذه الشاهدة جاءت إلى هذام المدينة، ثم جاءت هذه الساهدة إلى هنامنذ أكثر من شهر، وحينما عرفت المدعوة فباربولا) أن هذه الشاهدة جاءت إلى هنامنذ أكثر من شهر، وحينما عرفت المدعوة فباربولا) أن هذه الشاهدة جاءت إلى هنامنذ أكثر من شهر، وحينما عرفت الحاكم، وسمعت أنها في هذه المدينة.

سُثلت عن الأشخاص الذين تواجدوا زيادة عن هذه الشاهدة وزوجها المذكور، عندما قالت هاربولاه الكلمات المذكورة، قالت: إنه كان هناك امرأة أو امرأتان عند النافورة ومكان الغسيل مع زوجها، على الرغم من أنهما ربما لم يستمعا لشيء. وهذا ما قالته وصرحت به لإراحة ضميرها، لأن هذا حدث في الحقيقة، وليس بسبب العداوة التي تكنّها هي وزوجها لمن سبق ذكرها، وأوضحت أنها في الرابعة والعشوين من عمرها تقريباً، تم تكليفها وتوجيهها إلى إبقائه سراً تحت وطأة الحرمان الأكبر.

المرخص دريبريسا، (عهور بالتوقيع)

حصل أمامي، كاتب العدل العمومي، (...) (عهور بالتوقيع)

إلى السادة المحققين اللامعين من المكتب المقدس في محاكم تفتيش مدينة وعلكة غرناطة.

الملف التاسع عشر باللغة الإسبانية michi! I offer does in former some have an for son spector or along to former of the file of the offer of the section to of my formation who gives and between the sollings of the s to mele out i icon

- hora dell

the work in the state of the state of mmi in the grants to go of the 2 for the contract of the property of my a. T. De i'm gotera toda Ve deche giral to a land on his in Dentlessen Vivoration to 4 mol in the one for there The fill age Deposed to the an old it court for Com of to me to me I sent it so al langue 4 4 10 m ment of the ment of crantos more de amontes enter riuse carin be ist a real train of them. m. Amited which is how are a miles me on a si to the note on to o tole vender as , as go an inte tale or o monto price make to a of the way of the town of a contraction of a contraction of the c oftiles by y marin · Ila se derritor muior valo de ma de Li history and is how in factioning se reserve de operate Lave sellemente South it is a fremtonia. The in tatel in - we well distante to denne ha I are he de cere mite prose me i to demande Vine in James area and the second 3 , secondary glan & land more 1 sero ing green or fefte and . . . Ir c " and go in the read of a france to the recornite it is to prefit to in a layoter Teller of willing the part to be some and head you all my years to me had I got - 111 The market per - The wine e in the second of the Burney Comments of water to the contract of the . V. 1 1 July - 2 . Folker " it way in & in pince pues the level bey on the " no bace brillion has be prespoused in the second of the se me i male View tungo

The in of bords is on to the spro p whine it bo on my de le se sis on to donte o who more of the mital ma hor frente se d' la Vistero no fe sensoro, po bes hen in on Gen In whea stom me no is then to wow. There series a for so ings & at ein The is i. V . iler the cofin Lom se to once gres did so des . . . here mming fe ansonia chane of a in a ca 6 m boo! lode ench to and en in to po millen La Brei - Nedd - 10000 7 2 040 miner o ser (forces in Asilono i il ceno response to the same inter Cially in Figs will year ! ... to safe into Doctor all all the 1 4, 11 K ne 66 and Jenney? deno rentre de Jan na sec han Jon Donne veryh (1) 2 Donne from my over Drockin, amontic Patrem ser framew invitor teronforde Strations dem comme cy in meso go mate. ". the smith of the sound of in the Span Coren in 1. v. And as Need No 25/200 No De es al present is trepue mes ers once in the no on a line too the mile for , I tolke to be contractingen deminosofen seed . y seemally form ten and ten men man of the contraction of the contraction Condeger !

Vehicares continues to " Tufter for in all ares: a confer se mis se cosition 2 cognerie , in in rece committee reseptioned out to make - 7 coma Lombo . lenhon regilaria Nove anes binno reij o to en Vadende bin -Secreta deinter bewhile his Ignforde sol of fine ne storm on Gird de Umerrol m fide de ponting. monogon the fet monogone acceptant come i record Logina community free com work a · Colo. de Ano m de fe so to C. . . o, It may swo m dee for no gatade in a Ind mesome for is cooked tombras. A. Menshaller sergen a Nemichaldestres tem by 100 - 200 10 me 45 20 20 20 e sele rive (, se limi of -60 de mines comotore roman vol. . L' se bema electration of a large (1) eyo (-18 psm: 1 . 7 Lugar - Sel chon Amter imbor Secto dinopinion for owne The free of the consecutive of no de horar de extranta e sturit variation of the control of tongo onn'hal de rome de colore Vente Com to a sing a meno frece \$ (177.14 () 14 (1) 1 Wall 711 40208 1 1 1 11 11 1)

Alos Allo gondes manfidous

note del sando oficio en la

n de pranada y 8n

mis. 88.

1

granala

الملف العشرون

تاريخ الملف: عام ١٥٦٩م.

حكم ضند: (بارتولومني إل دالينغ) «Bartolome el Dalij»، مسلم من قريبة (ألهينديس) «Alhendin» في غرناطة، مثهم بالكفر.

ملف به ۳ أوراق.

الورقة الأولى

هامش أعلى الصفحة يمين: ٢١. والهبندين ١٥٦٩٤م ضد ابار تولومي إل داليخ، مسلم أندلسي من سكان والهبندين،

رقم ۷ ملف ۲۹

تعليق

الورقة الثانية

هامش أعلى الصفحة عين: فبارتولومي إل داليخ؛ السادة اللامعون جداً

هامش أعلى الصفحة بسار: في غرناطة، في ١٠ ديسمبر ١٥٦٩م، قدمها للمحققين في جلسة المكتب المقدس.

المُفوّه وتوماس دي كاستروه القيّم والمستفيد في بلدة والهيندين، تحت أيدي رحمتكم وأقول: إنه في المكان المذكور، يوجد مسلم أندلسي يدعى وبارتولومي إل دالي، والمذكور منذ عام تقريباً، وأنا في نزل وخوان دي كويفاس، حيث كان وأنطونيو هيرنانديز غالبغو، وصاحب النزل، وبينما كانت في نزل وخوان دي كويفاس، حيث كان وأنطونيو هيرنانديز غالبغو، وصاحب النزل، وبينما كانت ولنا غوميز، زوجته، وأم المذكورة، جالسات أمام النار، قالت الأم: ليحفظكم الرب. وهم أجابوا: ولتحفظك أمه. وهذا سخر وضحك، وقال: لكن الرب له أم. هيّا ابتعدي عن هذا، لأن الرب ليس له أم، ولا يوجد شيء اسعه القديسة وماراء. ولهذا أخبرتني المدعوة وأنا غوميز، صاحبة النزل، وأنا ناديت المدعو وبارتولومي إلى دالي، وسألته: إذا كان ذلك صحيحاً؟ فقال: نعم، وقد قال ذلك، بساطة ودون معرفة أو فهم ما كان يقوله، وكان موجوداً ولورنزو البزلول، أحد سكان المكان المذكور، بساطة ودون معرفة أو فهم ما كان يقوله، وكان موجوداً ولورنزو البزلول، أحد سكان المكان المذكور، نفس الشيء، خدعني أيضاً، ولم يأت أبداً. وفي وقت لاحق، كان وخوان دي سالازار، مستفيد وكاهن البلدة حاضراً، وأمرته مرة أخرى، قائلاً: إنه يجب أن يأتي ليعترف أمام رحمتكم، وقال: إنه سيفعل ذلك، وهو متمرد، ولا يريد أن يفعل ذلك، ليبقى كما هو، ابن ودييغو دالي، المتصالح مع ميني المقدس. لاعب ومتمرد، لأنه لا يريد القدوم إلى القداس، لذلك؛ ولإراحة ضميري، أقوم بمقاضاته أمام رحمتكم، وأقسم بالإيان المسيحي، لا أفعل ذلك بسبب سوء النبة، أو بأي وسبلة آخرى سوى لارواحة ضميري.

توماس كاسترو (عهور بالتوقيع).

وهكذا قدم الالتماس المذكور، من قبل المُفوِّه المُذكور «توماس دي كاسترو»، قال: إن ما ورد فيه صحيح و...

الورقة الثالثة

...وإنه يبلغ من العمر ثلاثاً وأربعين سنة تقريباً. وإنه لا يقول ذلك بدافع الكراهية، ووعدني بالسرية. حصل أمامي، السكرتير، وبيدرو دي مانسيلا». (مهور بالتوقيع).



الملف العشرون باللغة الإسبانية

Contra Je Abendin. Invitatione El Daly

gafy megenerala la se se verslad la marcha de

Les the Fail ce quaremon fres de socomes ome

الملف الحادي والعشرون

تاريخ الملف عام ١٥٧٠م.

شهادة: «بيرناردينا» (Bernardina»، عبدة [أمة] مسلمة من قرية «دولر» (Dolar» في غرناطة. تشهد بأنها سمعت أن مسلمين من «البشرات» قد وصلوا إلى «دولر»، ويحرضون السكان على التمرد باسم محمد: «ما سُمع أنه في اليوم الثاني من عيد القصح العام قبل الماضي، جاء إلى قرية «دولر» في غرناطة، المسلمون من البشرات، قاتلين: محمد، محمد... وإنهم كانوا مثلهم مسلمين».

ملف به ٢ أوراق.



الورقة الأولى

حضرت ولم تقل شيئاً. وبرتاردينا، عبدة [أمة]، رئيس البلدية، ومولينا دي موسكيرا، الملف ٧، الرقم ٣٧.

الورقة الثانية

هامش: جلسة

في غرناطة، في الخامس من شهر إبريل، سنة ألف وخمسمائة وسبعين، بوجود السبد المحقق هغونزاليس، في جلسة المكتب المقدس في فترة ما بعد الظهر، ظهرت دون أن تتم مناداتها، وأقسمت البمين، ووعدت بإخبار الحقيقة على لسان «مونيوز برناردينا»، ابنة «ألونسو دي دولار بن ياهيس»، من سكان «دولر ديل ماركيزادو ديل زينيتي» (١١، تبلغ من العمر ثمانية عشر عاماً تقريباً.

قبل لها: ماذا تريد؟ قالت: إنها جاءت لتعترف بخطئها.

قبل لها أن تقول ذلك. قالت: إنه في اليوم الثاني من عبد الفصح من العام الماضي، جاء مسلمون من البشرات إلى المكان المذكور في «دولر»، قاثلين: محمد، محمد، وإنهم كانوا مسلمين مثلهم، وإن والد هذه كان مصراً للغاية، وقال: إنه يريد أخذ هذه ووالدتها وإخوتها إلى «كالاهوراً» أفي «غواديش، لا يواثنا، وعند مغادرة المنزل، قال والدها: إذا ذهبنا إلى المسلمين، فإن المسيحيين سيقتلوننا، وإذا ذهبنا إلى المسلمين، فإن المسيحيين، فسوف يقتلنا المسلمون. ولذا أخذهم بالقوة، ومعهم ذهبت خالة لها، يقال لها «ليونور»، زوجة «ألونسو دي دولار بن ياهبس»، وبناتهم الثلاث، وكن ثلاث فتبات، ومكثوا في الجبال لمدة أربعة أبام، وأخرون كثيرون من المنطقة ذهبوا إلى الجبال، وغادر والدها، لذلك جئن إلى «كالاهورا» لطلب الرحمة، وأمسكهم المسيحيون، وأخذوهم إلى ما بعد «موسكيرا».

المُذكور اخذ هذه كعبدة (سببّة)، والأخريات وزّعن على اثنين فقط، وهذا ما حدث فقط، وليس لديها المزيد لتقوله.

مُثلث: لماذا جاءوا لطلب الرحمة من «كالأهورا»، قالت: إن والدتها لهذه قالت بعد مغادرة والدها إنها تريد الذهاب إلى «كالأهورا» لطلب الرحمة، لأنها ذهبت إلى الجبال، ولأن المسلمين هدموا الكنيسة، وإنها لا تعرف عن أبيها ما إذا كان حياً أو ميتاً.

مُثلت: من أجل ماذا أخذها والدها لهذه والأخريات إلى الجبال؟ قالت: إنها لا تعرف.

مُثلت: إذا أخذهن من أجل عبور البشرات ليكونوا هناك مسلمين، قالت: إنه إذا كان ذلك في قلب والدها فإنه لم يقل لهن ذلك.

سُثلت: عما إذا كان هؤلاء الذين من البشرات قدموا إلى «دولر» يطلبون مساعدة محمد، بما إنهم

بلدة إسانية تقع في الجرء الحبوبي الشرفي مس منطقة «عواديش». في مقاطعة عرباطة، بعد الاستيلاء على عرباطة، تحلت دولر عن حصنها وأفرجت في منطقة هاركيزادو ديل زائيش».

٣ ولا كالاهورا) هي بلدة إسانية تقع في الحره الحبوبي الأوسط من منطقة فعواديش،

جميعاً من المسلمين، وإذا كان سكان «دولر» قد ثاروا أو طلبوا مساعدة محمد، وقالوا إنهم يريدون أن يصبحوا مسلمين.

قالت: إن جميع سكان «دولر» غادروا حينما جاء المسلمون، كل واحد منهم إلى جهته، ولا تعرف إلى أين، وأنه قد يكون بعضهم ذهبوا إلى المسلمين.

سُثلت، فقالت: إن الذين كانوا من البشرات حطموا الكنيسة، وأما الذين من «دولر» لم ترهم هذه يفعلون شيئاً.

قيل لها: إنَّه بالذي اعترفت به هذه، لم ...

الورقة الثالثة

لم ترتكب أي ذنب، ولم تفعل خطيئة؛ وكونها أندلسية مسلمة، وذهبت إلى الجبال مع والدها، وخالفت الكنيسة، وتخلت عن مكان جميع سكان «دولر»، فمن المقترض أن هذه والأخرين ذهبوا إلى الجبال للانضمام إلى مسلمي البشرات، ليصبحوا مسلمين ممهم من خلال اقتناعهم وإعانهم بأن دين المسلمين كان أفضل من الذي لدى المسيحيين، وأنه يمكن بواسطته نجاتهم والذهاب إلى الجنة. لذلك يتم تحذيرها لأول مرة، لتقول الحقيقة.

هامش: الانذار الأول

قالت: إنها لا تعرف أكثر مما لديها، ولأنها تلقت إنذاراً شديداً، لم يكن بالإمكان الحصول منها على أي شيء أخر، لذلك أمرت بالمغادرة.

> حصل أمامي، ددييغو دي لا تورّي، كاتب العدل. (مهور بالتوقيع) وأُمرت بإيقاء السر في شكله ووعدت به. (مهور بالتوقيع)

الملف الحادي والعشرون باللغة الإسبانية

contra gentole quodico nava. Dernarsina estana sel allor molina Semosqueza Jeg, 7, 11, 37,

Mi mency of whombo & la audiencea pots (Dunk ; Definets Ocenachma Joja 30 dones Se volar bon are OF He Side gel marquesas o Del monte de Os The 2 P (Diso smit) 3000 Mat. (mende full to to ser the gue digners on se Dosqua genebilad ahi persada 12 Mario) binisecon al of hyar Dedolar los moros del alibraras an Dyens. Mayone majore is These more cons alor son some or pre sepulo my stapedo , polyo que que Cleans about No upo moder Wymonos da colofossa Paquarte agraceage plakeage de mose Ingo supratre & Bonds also more motor not Jan bot James Dos James also premise) motor has fin bemans monte fee lous ala Sionza no conclos, gena Voa ton o le sezachenes muges dehammedine de Dular bear of it is the face before que can top your vayture = on only Busin quetes has p (i As and to od Angers se person ala Siesan rymen purisment four parts affect bronder ale cate from aprove more cordinary for. Descris) las tomason Alkanon al also mosqueso yest se greman agreng motorfordra atu ada ores Filo que formadre, de pro dos que se auce sento Swande gra ella quesia ya ala cata Josea a ye orz Imbericadora fora Se Voo ala Suran Vegor give moros aman gersubado la yelera popularos abe De In Dure my & a bus ny muesto pare para Gloro aspra palat Demat Engra Dre alabres. Do guendo Sable. sele Solas Menana posapiasarlas al alpunoasza goz alla moral Figo que enongrados toma en on even con preno to Engo. anfrue - Her da ghando be del atquesan simpson a Whuo can am a some y stoore theren Salve 3 8 Bedder belenant ron, ama Joma Megran que quenantes IN que todos de les & sola se fuscan como bing Tombe more anda one porsupante no sabe Jones y Dodanser que algo se presen alos Alo The goldbyn gazza (bruntsvonla hele I premo you of Jaconfands

my reado The abolato Dd m seses monsea / Vaner Se / 9 go ala buera sate y omer que brambado la Moser Jes amparaso ellemen. Sistesume que for volore som Anske pulve moroc er gez me Ta. Selve Dor Isom many bele 8 are nomes fue mandada. Tuese baya Inte me drego delat le mondo que sunsdage secreto -s france phopmake

الملف الثاني والعشرون

تاريخ الملف عام ١٥٧٠م.

استجواب: (بياتريس مينديز) «Beatriz Mendes»، مسلمة من قرية «فونداليس» (Fondales) في البَشَرات، زوجة «فلوريس» (Flores».

ملف به ۳ أوراق.



الورقة الأولى

فداد

«بياتريس مينديز» من سكان «فونداليس»، زوجة «مارتين دي فلوريس هارّوكسا»، خباز.

حضرت:

الملف ۷، العدد ۲۵

الورقة الثانية

في غرناطة، في ٣ يولبو / تموز، سنة ألف وخمسمائة وسبعين، وبوجوده في جلسة المكتب المقدس، أمر المحقق «غونزاليس»، بأن تظهر أمامه امرأة كانت تصلي في الممر، وتم أخذ البمين منها على النحو الواجب على لسان «مونبوز»، والتي وعدت بموجبه بقول الحقيقة، في هذه الجلسة وبعد ذلك الجلسات الأخرى التي تعقد معها حتى تحديد قضيتها.

هامش: ٣٠ سنة: عندما سُثلت عن اسمها ومن أين هي، وما هو العمل والعمر، قالت: إن اسمها هو فبياتريس مينديزه، زوجة فمارتين دي فلوريس هارّو كساه، خباز، من سكان ففونداليس دي غيريراه^(۱) العمر ثلاثون عاماً.

طلب منها أن تقول وتعلن ما تريد، فقالت: إنها تريد أن تقول ما جرى لها وما حدث.

قيل لها أن تقول كل شيء، قالت: إن عبد الميلاد الأخبر من السنة الناسعة والسنين، بينما كانت في منزلها في «فونداليس» مع زوجها وأطفالها، جاء أولئك الذين من «أورخيفا»، ووضعوا إشارة الصليب على مكانها، واقتادوهم إلى «خوبيليس» (3)، وهناك جاء «الماركيز»، واستبعد هذه وأولادها، وجاءت إلى هنا، والغزاة لم يأتوا من بلاد البرير، وإنها لم تر ولم تعرف أي شيء.

قيل لها أن تفكر في سبب قدومها إلى هنا، قالت: من أجل أن تقول هذا.

قيل لها: إنها لم تخطئ في هذا، فلتقل ما عليها أن تعترف به. قالت: إنه ليس لديها ما تقوله أكثر مما قيل.

قبل لها أن توضح في أي دين كان يعيش أولئك الذين ثاروا، قالت: إنها لا تعرف في أي دين هم، أكثر من أن أولئك الذين ثاروا في «فيريرا»، قتلوا المسيحيين.

قيل لها أن تعلن ما إذا كان أولئك الذين ثاروا المسلمين أو المسبحيين؟ قالت: مسلمين، يقولون إنهم كانوا، وأن عليهم العيش في مكان المسلمين المذكورين.

سئلت عما إذا كانوا يقولون إن دين المسلمين أفضل من دين المسيحيين قالت: لا، لا شيء من هذا. قيل لها أن تعلن ما الذي فعلته عندما ثاروا، قالت: إنهم يجرد أن ثاروا، بقيت ثلاثة أسابيع في منزلها، ومن هناك ذهبوا إلى الجبل حيث مكثوا لمدة ثلاث ليال، ومن هناك ذهبت إلى وخوبيليس، سئلت: لماذا عادت إلى وخوبيليس، وقالت: كان ذلك بسبب الموت والخوف من الجنود ومن

دالماركيز،

١ - فغونداليس، هي مدينة إسبانية تابعة لبلدية ولا طه، في مقاطعة غرناطة.

٢ - تقع منطقتها البلدية على هضبة صغيرة محاطة بأشحار الكستناء في مشره السيرا نيفادا، الوطبي.

قيل لها أن تعلن من هم الناس الذين في «خوبيليس»؟ قالت: إن هناك الكثير من الناس، لدرجة أنه لا يوجد مكان لوضع إبرة، وإنهم كانوا من المسلمين، ومن الأندلسيين.

قيل لها أن تعلن ما إذا كان يوجد في «خوبيليس» مؤذن؟ قالت: كان هناك مؤذن، وفي الصباح نادى على الناس.

قيل لها: فلتوضح من أجل ماذا نادى المؤذن؟...

الورقة الثالثة

..قالت: للذهاب إلى الحرب، ولم تسمع أكثر.

قيل لها أن توضح كيف يبدو لها دين المسلمين؟ قالت: إن الأمر على ما يرام، لأنها لم يكن لديها ما تفهمه سوى بطنها وفمها.

قيل لها بما أنها امرأة أندلسية مسلمة، وثارت بإرادتها، وغادرت مع المسلمين الأندلسيين، فقد افترض أنها تمسكت به، وكانت مسرورة بدين المسلمين، فإنه بتم تحذيرها من باب تقديس الله لتقول الحقيقة دون ترك أي شيء، بحيث ينتج عما تقول إنها كانت تعيش هناك، وفعلت ما يفعله المسلمون. قالت: فليستمع إلى ما قالته، وإنه ليس لديها المزيد لتقوله، وأُمرت بالمغادرة. حدث ذلك أمامي، «غونزالو دي بيكو» (عهور بالتوقيع)

هامش: جلسة: في غرناطة، في الرابع من شهر يوليو، سنة ألف وخمسماتة وسبعين، بوجود السيد المحقق «غونزاليس» في جلسة المكتب المقدس، أمر بإحضار الأندلسية المسلمة المدعوة «بياتريس» للمثول أمامه، وكونها حاضرة، وعلى لسان «مونيوز» طلب منها بما تذكرته من عملها، أن توضح هنا من أجل إراحة ضميرها. قالت: أن ليس لديها ما تقوله سوى ما قالته.

هامش: الثاني: قبل لها: بأنه يتم تحذيرها من خلال الإنذار الثاني فلتقل الحقيقة، لأنه من المفهوم ومن المفترض عا أنها أندلسية مسلمة أن تذهب وتثور مع المسلمين، ويُفترض إنها كانت مسلمة، وتفعل شعائر المسلمين مثل الآخرين، فلتقل الحقيقة. قالت: إنها لم تفعل شيئاً، ولم تر شيئاً سوى أنها كانت تبكي وجائعة، ولم تفهم إلا في البحث عن الطعام، وهي تعترف بقانون الكنيسة، وقد روت ما قالته هنا، وإنهم أخبروها أنه ليس هناك خطيئة في هذا، وإن سيدها هو الذي أمرها بالمجيء إلى هنا. قبل لها: بشكل عام أن الأندلسيين من «البشرات» أصبحوا مسلمين، وهي لن تخرج وحيدة دون أن تكون مسلمة، فلتقل الحقيقة. قالت: إنها لم تفعل شيئا، وأمرت بالخروج إلى الممر. حدث ذلك أمامي، «غونزالو دي بيكو» كاتب العدل (عهور بالتوقيع)

الملف الثاني والعشرون باللغة الإسبانية

Contra de min de flores afopen forne ro 3 myse Seg,7,11,25,

Ings regros se pleo se muel the fente one? es mount and? actions cellyngm? - Ci 24/28 mando pareces or es somme 6/2 mence egedor acengina fet in frank cuft made waded palugnase min) 31 mgrasegnas pometione agre vordo agriculta and, como enla o gras colo gembies on happacade te mnachagn causa progratada como selem Como bea my men of me a como trace leng harves for nyon de fondals of larger scar dad de they make and preg mrade signise love Jegro 6 gming Dise o grace sois resta 8 medio , 7000 fre cedido (proga todo / Disola (amabida) ass con parado es satem. p nuso estino extensinghease in fordasse con grimavide This vingerth Cot songiba y col auticor su Rughe , ferrer soe fabile millionope margues zeaphylon next your hiles your nea yolar onis so bon Geren no asin sendo recenovidom salenadas receed d. Opro a gravius gri 11 0911-0820 herce di cho 6 cupono aprondo (Joaco 6 tens Glon fern sh. 6 no fuel marcial I'may accordi do

Lecalido 6 de clare ensis alianteros - dixo & nosahe wide cebantaron estabant masse from celoung men lever a mor own coregional. hosed do Gdeclore & Goo colombe - ges on mors copioned . 200 6 may De 7 in Geran 26 abien de 6. bis selot most_ progretado giagian Gla Caroles mor in am yor cola but as to spiane ranale More recar do 6 de cho e mabia med on ada se gino diaco transon abis paco 6 mose Be G Dynami (gno; chece dino (se Care Como in comose Cebais ~ vondizo 6 na como viga debantino elhagon so the germand engineers. reacable safe on a conseasonde egoberon de hook 2 or all freutroies pregnatal pal cool applies disolpa come to fax mid al lorsal dally ceceman gry heed on to se close Greense winder into is die 6 Dendanta Prope com de cele donoción un agma offices ruan mar / mass. Lettediois (offectors & on proles grabin meden 76 of 1a 120 6 mue don Avia Zales mabalagense beedido 6 of ciare protermadase mela

sia spagfriger cagnetin Coció do Go Conedepareco acon se L Sunport of Deginstema mountent of or no Cabernen ala voca hardino 6 cegreen marison - 7 aways abautado signostaras parse un lomo not starigeprama Gach famon proposeció tra la la la la la formars Es ille omontes por ! a wedisposy and or du 8m cera corne ming me pa 6 accorne of refer França la mora Jeaux sie aile colormo - oia. 65ije. v68. chut cue 75 hujen 76. no howing coting in the mandada sate my of my office sent offer and che be atry mores on siendo pregense porleyon o como nondordado cum negraco o Bevalle den puros lay concince nia, duro 6 com no here mas y 03 n see 5 apt som feed to 5 por gegmen mon

ymonth 60 gal verdato Lindyprenme 5 glude on y entrada program Speanne Gee for es unimo mis surpmos sem of Fricho adad diao o ean nohi Inada moido nade fino 6 28ta Va Horando Jantion ore you entendia 8i no en Girs an de mer 7 5 ser geor fee enloyer gra yunpish Gadido agm you e. Su evon Governo De pacado 76 peams lent of negragm feredicho 6 o eneral mit lop ma ore reproduct ferondoffme Gille po Govie solom ighthora Glya enverond one one hy nady furmend id the die al offer pot ant m

الملف الثالث والعشرون

تاريخ الملف: عام ١٥٧٥م.

حكم ضد: ابير نار دينو إلى بايري، «Bernaldino El bayri»، مسلم من قرية (فيز نار) «Viznar» قرب غر ناطة، شهادة بشرح فيها كيف أنه عندما كان في طريقه إلى خندق الري الذي يعتني به، أمسكت بمه مجموعة وسألوه إن كان قد ذهب إلى «البشرات»: (غادرت منزلي مع مجرفة للاعتناء بالساقية التي هي تحت مسؤوليتي، ووصلت إلى جوار الكنيسة، كان أربعة من تلاميذ المدارس والمستفيد «أوسيدا» لاحوطه الذي أمسك بذراعي وسألني: (إذا ما كنت قد ذهبت إلى الجبال».

ملف به ورقتان.



الورقة الأولى

هامش أعلى الصفحة يسار: في غرناطة في اليوم السادس والعشرين من شهر يوليو عام ١٥٧٥م، في جلسة فترة ما بعد الظهر، التي حضرها وترأسها المحقق. (ممهور بالتوقيع)

السادة اللامعون جدأ

هامش: ملف ۷، رقم ۲۰. معلّق

الأمس كان يوم جمعة، ويكون قد مضى خمسة عشر يوماً من هذا الشهر الخالي، شهر تقريباً، بما أن الأمس كان يوم جمعة، ويكون قد مضى خمسة عشر يوماً من هذا الشهر الخالي، شهر تموز / يوليو عام ١٥٧٥م، أقول، إنني كنت مغادراً منزلي مع فأس أنشد القناة التي تقع على عاتقي، وعندما وصلت إلى جوار الكنيسة كان أربعة من تلاميذ المدارس والكاهن المستقيد «أوسيدا»، وجميعهم الأربعة أمسكوا بي من خلال الإمساك بذراعي، وأخبروني أنني رجل قوي، ونظروا إلى يدي قائلين: إن عمري مديد، وبالمثل أخبروني أنني إذا كنت قد ذهبت إلى الجبال، وأن لدي شخصية قوية لأكون قائلان، والعديد من الكلمات الأخرى التي أخبروني بها، من بينها أنني إذا كنت قد عبرت إلى بلاد البربر، وإذا كنت أعبد النبي محمد، في الصغر والكبر. وقد أجبت على ذلك بأن هناك كما هناك، وهنا كما هناك، والمناد وعلى ذلك أجابوني، أنني بالفعل أحب أن أعبد محمد، وأنا أجبت أنه في الجانب الأخر هناك مسيحيون يعبدون محمد، وهناك مسيحيون. وبالنظر لهذا، ولأنهم وبخوني، وافقت على المثول أمام رحمتكم لأطلب من الرب المغفرة، ومن رحمتكم التكفير مع الرحمة.

وهكذا قدمه وغت قراءته ورؤيته من قبل السيد المحقق، ومن أجله أدى اليمين بالشكل القانوني الموجب، تحت طائلة المسؤولية، قال بموجبه إن المقروء في البيان المذكور هو الحقيقة وهو ما حصل، وإن الذين ذكرهم كانوا حاضرين، وإنه لا يعرفهم، وكان هناك أيضاً مزارع من سكان «دوركال» و«فرانسيسكو كامبيل» و(...) والمرخص «أوسيدا»، ولم يكن يتواجد المزيد.

سُئل عما كان يريد أن يقوله هذا، بعبارة هناك كما هناك وهنا كما هنا. قال: إنه يريد أن يقول إنه لو كان في بلاد البربر، وكان عليه أن يفعل الشعائر المسلمة بالقوة، فإنه سيفعلها، وإنهم لن يضايقوه، الأنهم يقتلون أولئك الذين لا يفعلون.

سُتل عما يقصده بأن هناك الكثير من المسيحيين في البربر الذين يعبدون محمداً، وهنا أيضاً بعض المسلمين الذين أصبحوا مسيحيين هم كذلك. [لا إجابة]

١ - فيزناره هي بلدة إسبانية تابعة لمقاطعة غرناطة.

وعندما سُئل بأية نية قال تلك الكلمات؟ قال: إنه في الحقيقة ليس بأكثر من مسبحي، ولأنهم أثنوا عليه، ولم يكن لديه ثية.

سُئل عما إذا كان قد عمل في بعض الأحيان، بعض الإشارات النابية المسيئة للرب، وبعض الكلمات الماثلة الأخرى.

قال: لا يا سيدي، لا، الأن (...) تلك الكلمات.

سئل من هو محمد؟ (...) إن محمد هو العظيم، قال: إنه لا يعرف أحداً، ولا يعرف إلا عندما هم أخيروه بذلك.

الورقة الثانية

وإن هذه هي الحقيقة باليمين الذي أدًاه، وإنه لا يقول ذلك بدافع الكراهية. حصل أمامي «خوان دي (...)» (مهور بالتوقيع) دي (...)» (مهور بالتوقيع) وبهذا أمره بالخروج إلى المر (مهور بالتوقيع)



الملف الثالث والعشرون باللغة الإسبانية

ternal timo elbayer moriso to sellugare Danger biernes Gleonte mos . splien So galia 2 clacequia (g/s. amicos go. Clegan & Junto alayglesia her taban protes degiales schenefina. Da los quales To Des quartro agris son agiando me selos bondos Disiendo me Idmela ziendo me (otonia largabida varimes me rizeron (of timedo) in of Dr alagiero 300 Into pagla rial siareram ama Goma efections relgrend alognal yours pondi alla omo alla piaca compace / yacs of merous pon dieron. Yaqhien above amotroma you despon or give france anall of high coto of meatin mapa intis ano Debenir aut vone mos aperira Dios yers gaabors mos spenisenad con migen a

dos Go For notos amos mon Clayolan comone s San us prefer Entervien Sees Historia hera lay a manyas see lack rich suggested mother Come mit a major of second major of major 2 matioma pen Color borna queas rom Elinan Dy Righnes mass glebus var Estat 3 regard Chan Dipainson & signes my frank thousand at Love Porefo. Lajus Porto guageri a neagens makemace Sale Two gire no ambou Kin for man Son me senouna Acouser the 3 a La new frage to a frage with of

الخاتمة

لقد استمرت تلك المحاكمات المعروفة بمحاكم التفتيش، منذ تأسيسها في الأول من شهر نوفمبر عام ١٤٧٨م حتى تم الغاؤها في الخامس عشر من شهر يوليو عام ١٨٣٤م، وقد راح ضحيتها نصف مليون مسلم.

وقد بلغت عدد حالات الإعدام الموثقة كالأتي:

- ما قبل عام ١٥٣٠م حوالي ألفي حالة،

- وما بين عام ١٥٣٠م - وعام ١٦٣٠م حوالي ألف حالة،

- وما بعد ١٦٣٠م حتى إلغاؤها تم إعدام مئتين وخمسين حالة.

ونحن أمام هذه الحقيقة، نهيب بالشعب الإسباني، صاحب الضمير الإنساني، أن يتذكر تلك المصائب، كلما شاهد أو قرأ عن ذلك التراث العظيم، والذي يتغنى به دائماً، والذي يجلب له مليارات اليوروات، أن كل ذلك هو هدية لكم عن أعدمتموهم بدون ذب اقترفوه.







